





William V. Connor

Monongahela City

Be. Falls

19



Presented to the
LIBRARIES *of the*
UNIVERSITY OF TORONTO
by
Farley Mernick
in loving memory of
his parents
Frank and Belle Mernick

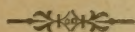
מחזור

דר אש השנה

כמנהג פולין

מדויק היטב ומבואר יפה בתכלית הנח
וההדור מדפוסים ישנים

עם תרגום ענגליש



וכל העינים תהנוגים וכל התפלות, כלם נקבצו
באו הגה איש איש על מקומו הראוי לו, כאשר
עיניכם תחזנה



1880

Verlag von JOS. SCHLESINGER
Wien, I., Seltentstettengasse Nr. 5
Budapest, Königsgasse Nr. 1.

THE
FORM OF PRAYERS
FOR THE
FEAST OF NEW-YEAR
ACCORDING TO THE CUSTOM
OF THE
GERMAN AND POLISH JEWS.

~~~~~  
WITH AN ENGLISH TRANSLATION, CAREFULLY REVISED  
BY  
R. VULTURE.

~~~~~  
VOL. I.



1900

Verlag von JOS. SCHLESINGER
Wien, I., Seitenstettengasse Nr. 5
Budapest, Königsgasse Nr. 1.

תפלת מנחה

אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך פלח :
אשרי העם שבכה לו אשרי העם שיי אלהיו :
תהלה קדוד

ארומקא אלוהי המלך ואברכה שמך לעולם ועד :
בכל יום אברכה ואהדלה שמך לעולם ועד :
גדול " ומדל מאד ולגדלתו אין חקר : הוי קדוד
ישבח מעשיך וגבורתיך יגידו : הדר כבוד הודך
ודברי נפלאתך אשיחה : ועזו נוראותיך יאמרו
וגדלתך אספרנה : זכר רב טובך ופיעו וצדקתך
ירפנו : חנון ורחום " ארך אפים וגדל חסד : טוב
" לכל ורחמיו על כל מעשיו : יודוך " כל-
מעשיך וחסידיך וברוכה : כבוד מלכותך יאמרו
וגבורתך ידברו : להודיע לבני האדם גבורותיו
וכבוד הדר מלכותו מלכותך מלכות כל-עולמים
וממשלתך בכל דור ודור : סומך " לכל הנפלים
וזקק לכל הבפופים : עיני כל אליה ישברו ואתה
נתן להם את-אכלם בעתו : פותח את-ידך ומשפיע
כל-חי רצון : צדיק " בכל דרכיו וחסיד בכל-
מעשיו : קרוב " לבד קראיו לכל אשר יקראהו
פאמת : רצון יראיו יעשה ואת שועתם ישמע
וישעים : שומר " את-כל-אחביו ואת כל-
הרשעים ישמיד : תהלת " ידברפי ויברך כל-
בשר שם קדשו לעולם ועד : ואנחנו נברך ית
מעלה ועד עולם הלקויה :

EVENING SERVICE.

אשר Happy are they that dwell in thy house: they will be always praising thee, Selah. Happy is that people whose God is the Lord.

David's Psalm of praise. — I will extol thee, my God, O king; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee, and I will praise thy name for ever and ever. Great is the Lord, and greatly to be praised; and his greatness is unsearchable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy majesty and of thy wondrous works. And men shall speak of the might of thy terrible acts: and I will declare thy greatness. They shall abundantly utter the memory of thy great goodness and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious and full of compassion; slow to anger and of great mercy. The Lord is good to all: and his tender mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord! and thy saints shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom and talk of thy power. To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee, and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and holy in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him, to all that call upon him in truth. He will fulfill the desire of them that fear him; he also will hear their cry, and will save them. The Lord preserveth all them that love him: but the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord; and let all flesh bless his holy name for ever and ever. And as for us, we will bless the Lord from this time forth; and for evermore. Hallelujah, praise the Lord.

חפלה מנחה

אֲדֹנָי שְׁפָתַי תִּפְתָּח וּפִי יַגִּיד תְּהִלָּתְךָ;
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. אֱלֹהֵי אֲבֹרָהם
 אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאַלֹהֵי יַעֲקֹב. הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר
 וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיּוֹן גּוֹמֵל חֲסִדִּים טוֹבִים וְקִנְיָה הַכֹּל
 וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמֵבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן
 שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:

וְגִבּוֹר לַחַיִּים מֶלֶךְ חַפִּץ בַּחַיִּים. וְכֹתֵבנוּ בְּסֵפֶר
 הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:
 מֶלֶךְ עֶזֶר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹרָהם:
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחֲיֶה מֵתִים אַתָּה רַב
 לַחַיִּים:

טַב לְכֹל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחֲיֶה מֵתִים בְּרַחֲמִים רַבִּים
 סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹפֵא חוֹלִים וּמַתִּיר אֲסוּרִים
 וּמַקְיֵם אֲמוּנָתוֹ לְיֹשְׁנֵי עֶפְרַיִם כְּמוֹת בַּעַד גִּבּוֹרוֹת
 וּמִי דוֹמָה כִּדְּ מֶלֶךְ מֵמִית וּמַחֲיֶה וּמַצְמִיחַ יְשׁוּעָה.
 מִי כְמוֹתְךָ אֲב הַרְחַמְתָּם זוֹכֵר יַצְוֵנוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 יִנְאַמֵּן אַתָּה דְּהַחַיּוֹת מֵתִים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיֶה
 הַמֵּתִים:

נִקְדֵּשׁ אֶת שְׁמֶךָ בְּעוֹלָם בְּשֵׁם שְׁמִי קְדוֹשִׁים אוֹתוֹ בְּשְׁמִי מְרוֹב
 כְּכֹחוֹב עַל יַד גְּבוּרָתְךָ וְקִרְאָה אֵל אֵל וְאָמַר: קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ
 קְדוֹשׁ יי עֲבָאוֹת מְלֹא כָל הָאָרֶץ בְּבוֹד: לְעַמְּתָם בְּרוּךְ יֵאמְרוּ:
 בְּרוּךְ בָּבוֹד יי מִשְׁקוֹמוֹ: וּבִדְבַר קְדוֹשׁ בְּתוֹב לֵאמֹר: 'מְלוֹךְ יי'
 לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךָ צִיּוֹן קְדוֹר וְדוֹר הַלְלוּיָהּ:

יְיָ לְדוֹר וְדוֹר גִּבּוֹר גְּדוֹלָה. וְלִנְצַח נִצְחִים קְדוֹשְׁתְּךָ נִקְדֵּשׁ.
 וְשִׁבְחֶךָ אֱלֹהֵינוּ מִסִּינַי לֹא יִמּוֹשׁ לְעוֹלָם וָעֶד. בִּי אֵל מֶלֶךְ
 וְדוֹל וְקְדוֹשׁ אַתָּה: בְּרוּךְ אַתָּה יי הַגָּאֹל (נִמְשָׁח) הַמְלִיךָ (הַמְלִיךָ) הַקְדוֹשׁ:

אֲדֹנָי O Lord open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

בָּרוּךְ Blessed art thou, O Lord! our God and the God, of our fathers, the God of Abraham, the God of Isaac, and the God of Jacob, the great God! powerful and tremendous, the most high God! bountifully dispensing benefits, the Creator of all things; who remembering the piety of the fathers will send a Redeemer through their posterity for his name sake in love.

מֶלֶךְ O King, thou art our Supporter, Saviour and Protector. Blessed art thou, O Lord! the shield of Abraham.

אַתָּה Thou, O Lord! art for ever powerful; thou restorest life to the dead, and art mighty to save.

מְכַלֵּל Sustaining by thy benevolence the living and by thine abundant mercies animating the dead: supporting those that fall, healing the sick, setting at liberty those that are in bonds; and performeth thy faithful words unto those that sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord most mighty? or who may be compared with thee? the King who killeth and again restoreth to life, and causeth salvation to flourish.

וְנֶאֱמָר Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord, who reviveth the dead.

נִקְדָּשׁ Read. We will sanctify thy name in the world, as thy sanctifiers in the heavens above; as it is written by the hands of thy prophet, and one called unto another and said.

Cong. Holy, Holy. Holy, O Lord of Hosts! the whole earth is full of his glory. —

Read. And against each other with blessings they say

Cong. Blessed be the glory of the Lord, from his place.

Read. And in thy holy word thou hast written, saying:

Cong. The Lord shall reign for ever, thy God in Zion from generation to generation. Praise ye the Lord.

Read. Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will sanctify thy holiness; and thy praise, O our God! shall not depart from our mouths, for ever and ever: for thou art, Almighty! a great and holy King. Blessed art thou. O Lord! the God most holy

הפלת מנחה

אֵתָהּ קָדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל קָדוֹשׁ וְקָדוֹשִׁים בְּכָל יוֹמֵי הַלֵּל
סֶלָה: בָּרוּךְ אַתָּה יי הָאֵל (נְעִיִם הַמֶּלֶךְ) הַקָּדוֹשׁ:
אַתָּה חוֹנֵן לְאָדָם דַּעַת וּמַלְאֵךְ לְאָנוּשׁ בִּינָה: חֲנֻנוּ
מֵאַתָּה דָּעָה בִּינָה וְהַשְׁפֵּד: בָּרוּךְ אַתָּה יי חוֹנֵן הַדַּעַת:
הַשִּׁיבֵנו אֲבִינוּ לְתוֹרָתְךָ. וְקַרְבָּנוּ מַלְכֵנוּ לַעֲבוֹדָתְךָ
וְהַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׂמֵחָה לְפָנֶיךָ. בָּרוּךְ אַתָּה
יי הַרְצָה בְּתַשׁוּבָה:

סֶלָה לָנוּ אֲבִינוּ כִּי חָטְאוּנוּ מְחַל לָנוּ מַלְכֵנוּ כִּי
פָשַׁעְנוּ כִּי מוֹחֵל וְסוֹלֵחַ אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי
חֲנוּן הַמִּרְבֶּה לְסִלּוֹחַ:

רָאָה נָא כַעֲשִׂינוּ וְרִיבָה רִיבֵנוּ וּגְאֹלֵנוּ מִיָּדָה לְמַעַן
שְׂמֹךְ כִּי גֹאֵל חֲזָק אַתָּה: בָּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:
רַפְּאִינוּ יי וְנִרְפָּא. הוֹשִׁיעֵנוּ וְנוֹשְׁעָה. כִּי תִהְיֶה לָנוּ
אַתָּה. וְהַעֲלֵה רַפּוּאָה שְׂמֵחָה לְכָל מַכּוֹתֵינוּ.
כִּי אֵל מֶלֶךְ רוֹפֵא נֶאֱמָן וְרַחֲמָן אַתָּה. בָּרוּךְ אַתָּה
יי רוֹפֵא חַיִּי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

בָּרוּךְ עֲלֵינוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֵת הַשָּׁנָה הַזֹּאת וְאֵת כָּל
מֵינֵי תְבוּאַתָּה לְמוֹבָה. וְתֵן בְּרָכָה עַל פְּמִי
הָאָדָמָה וּשְׁפַעֲנוּ מִטּוֹבֶךָ וּבָרֶךְ שְׂכָתֵנוּ בַשָּׁנִים
הַטּוֹבוֹת: בָּרוּךְ אַתָּה יי מְבָרֵךְ הַשָּׁנִים:

תִּקַּע בְּשׁוֹפָר גָּדוֹל לְחַרוֹתֵנוּ וְשֹׂא גַם לְקַבֵּץ
גְּלוּתֵינוּ וְקַבְּצֵנוּ יַחַד מֵאַרְבַּע כְּנַפּוֹת הָאָרֶץ:
בָּרוּךְ אַתָּה יי מְקַבֵּץ נִדְחֵי עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל:

הַשִּׁיבָה שׁוֹפְטֵינוּ כְּבָרָא שׁוֹמֵר וְיוֹעֲצֵנוּ כְּבִתְחִלָּה
וְהַסֵּר מִפָּנֵינוּ יָגוֹן וְאִנּוּחַ וּמְלוּךְ עֲלֵינוּ אַתָּה יי
לְבָרֶךְ בְּחֶסֶד וּבְרַחֲמִים וּצְדִיקָנוּ בְּשִׁשְׁשֶׁט: בָּרוּךְ

אֱתָהּ Thou art holy, and holy is thy name, and the saints praise thee daily, Selah. Blessed art thou, O Lord! holy God!

אֱתָהּ Thou favourest mankind with knowledge, and teachest him understanding. And let us be favoured with knowledge, wisdom and understanding. Blessed art thou, O Lord, the favourer of knowledge.

הַשִּׁיבֵנוּ Return us, O our Father! to the observance of thy law, and draw us near, O our King! to thy service; and convert us, to thee, by perfect repentance. Blessed art thou, O Lord! who vouchsafest repentance.

סֶלָה Forgive us, we beseech thee, O our Father! for we have sinned: pardon us, O our King! for we have transgressed: for thou art ready to pardon and to forgive. Blessed art thou, O Lord! who art gracious and ready to pardon.

רָאֵה O look upon our afflictions (we beseech thee) and plead our cause; and redeem us speedily for the sake of thy name; for thou art a mighty Redeemer. Blessed art thou, O Lord! who redeemest Israel.

רַפְּאֵנוּ Heal us, O Lord! and we shall be healed; save us, and we shall be saved; for thou art our praise. O grant us a perfect cure for all our wounds; for thou art an omnipotent King! a merciful and faithful Physician. Blessed art thou, O Lord! who healeth the diseases of his people.

בָּרֵךְ O Lord, our God! bless this year for us, as also every species of its fruits for our benefit; and bestow (In Winter say: dew and rain for a blessing upon the face of the earth; O satisfy us with thy goodness, and bless this year as other good and fruitful years. Blessed art thou, O Lord, who blest the years.

תִּקַּע O sound the great cornet as a signal for our freedom; host the banner to collect our captives, so that we may all be gathered together from the four corners of the earth. Blessed art thou O Lord! who gathereth together outcasts of his people Israel.

הַשִּׁיבֵנוּ O restore our judges as aforesetime, and our counsellors as at the beginning; remove from us sorrow and sighing. O Lord! reign thou alone over us in kindness and

תפלת מנחה

אתה יי מלך אוהב צדקה ומשפט: (המלך המשפט)
 ולמלשינים אל תהי תקוה. וכל עושי רשעה
 פרגע יאבדו. וכיום מהרה וברתי. והורים
 מהרה תעקר ותשבר ותמגר ותכניע במהרה
 בימינו: ברוך אתה יי שובר אויבים ומכניע זרים:
 על הצדיקים ועל החסידים ועל זמני עמד בית
 ישראל. ועל פליטת כופרים. ועל גרי הצדק
 ועל יני יהמי רחמיך ואלהינו ותן שכר טוב לכל
 הבוהים בשמך באמת. ושים חלקנו עמך
 לעולם. ולא נבוש כי בך פטחנו: ברוך אתה יי
 מועז ומבטח לצדיקים:

ולירושלים עירך ברחמים תשוב. ותשבון בתוכה
 כאשר בברתי. ובנה אותה בקרוב בימינו בגן
 עולם. ובסא דור מהרה לתוכה תבין: ברוך
 אתה יי בונה ירושלים:

את צמח דוד עבדך מהרה תצמיח. וקרנו תרום
 בישועתך. כי לישועה קיינו כל היום: ברוך
 אתה יי מצמיח קרן וישועה:

שמע קולנו יי אלהינו הים ורחם עלינו וקבל
 ברחמים ובדצון את תפלתנו. כי אל ישימע
 תפלות ותחנונים אתה. ומלכנו מלכנו ריקם
 אל תשיבנו. כי אתה שומע תפלת עמך ישראל
 ברחמים. ברוך אתה יי שומע תפלה:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
 את העבודה לדבור ביתך ואשי ישראל
 ותפלתם באהבה תקבל ברצון ותהי לרצון תמיד

EVENING SERVICE.

mercy; and justify us in judgment. Blessed art thou,
 O Lord, the King, who loveth righteousness and justice.

ולמלשינים O let the slenderers have no hope; all the wicked
 be annihilated speedily, and all the tyrants be cut off quickly;
 humble thou them quickly in our days. Blessed art thou,
 O Lord! who destroyest enemies and humbles tyrants.

על הצדיקים O Lord, our God! may thy tender mercy be
 moved towards the just, the pious, and the elders of thy
 people, the house of Israel; the remnant of their scribes,
 the virtuous strangers, as also towards us; and bestow a
 good reward unto all those who faithfully put trust in thy
 name; and grant that our portion may ever be with them,
 so that we may not be put to shame; for we trust in thee.
 Blessed art thou, O Lord! who art the support and
 confidence of the just.

ולירושלים O be mercifully pleased to return to Jeru-
 salem, thy city: and dwell therein, as thou hast promised.
 O rebuild it shortly, even in our days, a structure of ever-
 lasting fame, and speedily establish the throne of David
 thereon. Blessed art thou, O Lord! who rebuildest Jerusalem.

את-צמח O cause the offspring of thy servant David
 speedily to flourish: and let his horn be exalted in thy salva-
 tion; for we daily hope for thy salvation. Blessed art thou,
 O Lord! who causest the horn of salvation to sound.

שמע Hear our voice, O Lord, our God! O have com-
 passion and mercy upon us, and accept our prayers with
 mercy and favour; for thou art omnipotent. Thou hearkenest
 to prayers and supplication, and from thy presence, o our
 King! ommiss us not empty; for thou hearest the prayers
 of thy people Israel in mercy. Blessed art thou, o Lord!
 who hearkenest unto prayers.

רצה Graciously accept, o Lord, our God! the people
 Israel and have regard unto their prayers. Restore the
 service to the inner part of thine house, and accept of the
 burnt-offerings of Israel and their prayers with love and
 favour. And may the service of Israel thy people be ever
 pleasing to thee.

חמלת מנחה

עבודת ישראל עמך: ותחננה עינינו בשוכה לציון
ברחמים. ברוך אתה " המחזיר שכינתו לציון:
מודים אנחנו לך שאתה הוא " אלהינו ואלהינו
אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו:
אתה הוא לדור ודור נודה לך וגםפר תהלתך.
על חיינו הטסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות
ך. ועל נסיה שבעך יום עמנו ועל נפלאותיך
ושוכותיך שבעך עת ערב ובקר וצהרים הטוב
כי לא בלו רחמיך והטרחם כי לא תבו חסדיך
מצולם קיינו כך:

ועל כלם יתברך ותתנום ייך שלבנו תמיד לעולם ועד:
וכתוב לחיים טובים כל בני ברייתך:
וכל החיים יודוך סלה ויחללו את שמך באמת
האז ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה "
השוב שמך ולך נאה להודות:
שלום רב על ישראל עמך השנים לעולם כי אתה
הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך
את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלום.
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר
ונכתב לפניך. אנתנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ושלום. ברוך אתה " עשה השלום:

אלו נצור לשינוי מרע וחסדו מליכר מרעה ולמקללו נפשו חרום נפשו
כעסר לכל תהיה סתם לבי בתורתך ובמצותך תרדוף נפשו. וכל
חושבים עלי רעה. כחזון חסד עתה וקרנל מחפפתם עשה למען
שכך. עשה למען ומנוח. עשה למען קרשך. עשה למען תורתך למען
יחזיק חסדך. וישעיה וימנע וימנע: יחזק ליוצא ארצו " ויחזק לבי
לפני " בתי ויחזק " עשה שלום במחוזי ווא תעשה עולם שלום
כל כד ישרעל תמנו ונע: עש רחמי כד

EVENING SERVICE.

O that our eyes may behold thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, o Lord! who resto reth his divine presence unto Zion.

מודים We reverentially acknowledge that thou art the Lord our God, and the God of our fathers for evermore: thou art our strenght, the support of our life and the shield of our salvation; from generation to generation will we render thanks unto thee and relate thy praise, for our lives are ever in thine hand, and our souls always depending on thy care: thy miraculous providence, which we daily experience, and for thy wonders and thy goodness which are at all times, evening, morning and at noon exercised over us. Thou art good, for thy mercies never fail; thou art merciful, for thy loving kindnesses are without end; wherefore we put our trust in thee.

ועל And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and exalted for ever and ever.

וכל And all the living shall for ever give thanks unto thee, and in truth praise thy name. O Omnipotent! our salvation and help: Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name and unto thee it is proper to give thanks.

שלום O give great peace unto thy people Israel for evermore, then thou art the king, the Lord of peace. May it please thee to bless thy people Israel at all time and hour whith thy peace. Blessed art thou O Lord who blessed his people Israel with peace.

ברך Blessed art thou, O Lord, who hath sanctified us with his commandments and commanded us the command of Erub.

בהרין By means of this Erub be us allowed to bake, to cook, to warm meats, to roast, to light and to do generally all necessity from this festive Friday on the Sabbath, as us as all other Israelites who live in this place.

On the eve of the Sabbath shall be kindled at first and thereupon said the **ברכה** but on the eve of a festival will be said firstly **ברכה** and then kindled.

ערוך תבשילין

חזן יו"ט נעעלט פרייטאג, ניםמט מאן דאנערשטאג אבערס איין בויאר אונז
 איין געריכט, אינד מאן ואנט דיעזעס:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר חשנו
 במצותיו וצונו על מצות ערוך:

בדיו ערוךא והא ישרי לנא למיפא ולבשלא
 ולאטמנא ולאדלקא שריא ולמעבד כל צורכנא
 מיזמא טבא לשבתא לנו ולכל הדדים בעיר הזאת:

אן ערב שבת ויחד ערבא שבעה עשר אינד דאן דא ברכה נעוונט: אן ערב
 יו"ט צוירכט דא ברכה נעוונט אינד דאן אונזערשט:

ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם אשר חשנו
 במצותיו וצונו להדליה נר של (שבת) יום טב:

הכנסת שבת

לכו גרננה לוי גרוע לצור וישענו. נקדמה פני
 בתורה בזמרות גרוע לו: בי אל גדול יי ומלך
 גדול על כל אלהים: אשר בידו מחקרי ארץ
 ותועפות הרים לו: אשר לו חים והוא עשהו ובישת
 ידיו וצרו: באו גשתתוה וגברעה נברכה לפני יי
 עשנו: בי הוא אלהינו ואנחנו עם מרציתו וצאן ידו
 היום אם בקולו תשמעו: אל תקשו לבבכם במריבה
 כיום משה במדבר: אשר נפני אבותיכם בחנוני
 גם דאו פעלי: ארבעים שנה אקוט גדור ואמר עם
 תעי לבב הם והם לא ידעו דרכי: אשר נשבעתי
 באפי אם יבאין אל מנוחתי:

שירו לוי שיר חדש שירו לוי כל הארץ: שירו לוי
 ברכו שמו בשירי מיום ליום וישועתו: ספרו בגוים
 בכבודו בכל העמים גפלאותיו: בי גדול יי ומהלל

EVENING SERVICE.

world, who has sanctified us thy commandments and ordered us to light the Sabbath candles. (On festival days: the candles of the festival day !)

RECEPTION OF THE SABBATH.

לֵב O come let us sing unto the Lord ; let us shout to the Rock of our salvation. Let us approach his presence of thanksgiving, and joyfully sing hymns unto him. For the Lord is a great God, and a great king above all gods. In whose hand are the depths of the earth : and the summit of the hills is his also. The sea is his. for he made it : and his hands formed the dry land. Come, let us bow down, bend the knee, and prostrate ourselves before the Lord, who hath made us. For he is our God, and we are the flock of his pasture, and the sheep, of his hand ; even this day if ye will hearken to his voice. Harden not your hearts, as in the day of strife, and temptation in the wilderness. When your fathers provoked me proved me ; though they saw my wondrous work. Forty years was I grieved with this generation, and said, it is a people of an erring heart, for they have not considered my ways. Then I swore in my wrath, that they should not come to the place of my rest.

שִׁיר Sing unto the Lord a new song ; let the earth sing unto the Lord, sing unto the Lord, bless his name : proclaim his salvation from day to day. Declare his glory among the heathen, his wonders among all people. For the Lord is great, and exalted in praise ; he is to be revered above all gods. For all the gods of the gentiles are idols ; but the Lord hath made the heavens. Splendour and majesty are in his presence ; in his sanctuary, triumph and beauty. Ascribe unto the Lord, O ye families of the people ; ascribe unto the Lord glory and triumph ; ascribe unto the Lord the glory due unto his name ; bring an offering, and enter into his courts. Worship the Lord in holy attire ; let all the earth tremble before him. Declare ye among the heathen, that the Lord reigneth ; he hath also fixed the foundation of the world, that it might not be moved : he will judge the people in rectitude. Let the heavens rejoice, and the earth be glad : let the sea roar, and all it contains. Let the field be joyful,

מאד נורא הוא על כל אלהים: כי כל אלהי העמים
אלילים ווי שמים עשה: הוד והדר לפניו עו
ותפארת במקדשו: הבו לוי משפחות עמים הבו
לוי כבוד ועו: הבו לוי כבוד שמי שאו מנחה ובאו
דחצרותיו: השתחוו לוי בחדרת קדש חילו מפניו
כד הארץ: אמרו בגים יי מלך אף תפון תכל כל
תפוש ידן עמים בני ישרים: ישמחו השמים ותגל
הארץ ירעם הים ומלאו: יעלו שדי וכל אשר בו אז
ירננו כל עצי יער: לפני יי כי בא פי בא לשפוט
הארץ: ישפט תכל בצדק ועמים באמונתו:

יי מלך תגל הארץ ישמחו אים רבים: ענו וערפל
סביבו צדקו משפט מכון בסאו: אש לפניו תלך
ותלהט סביב צדו: האירו ברכיו תכל ראתה ותתחל
הארץ: הרים בדונג נמסו מדפני יי מלפני אדון כל
הארץ: הגידו השמים צדקו וראו כד העמים כבודו:
יבשו כל עבדי פסל ומתהילים בארזים השתחוו
לו כל אלהים: שמעה ותשמח ציון ותגלגל בנות
יהודה למען משפט יי: כי אתה יי עליון עד כל
הארץ מאד געלית עד כל אלהים: אהביי שנאו רע
שמר נפשות חסידיו מיד רשעים יצילים: אור זרוע
לצדיק ול ישרי לב ימנחה: שמוהו צדיקים ביי
והודו לזכר קדשו:

מן מור שירו לוי שיר חדש כי: פלאת עשה הושיעה
לו ימינו וזרוע קדשו: הודיע יי ישועתו לעיני
הנחם נקה צדקתו: זכר חסדו ואמונתו לבית
ישראל ראו כל ארצי ארץ את ישועת אלהינו:

RECEPTION OF THE SABBATH.

and all that is therein: then shall all the trees of the wood shout: because of the presence of the Lord, for he cometh: he cometh to judge the earth, he will judge the world in righteousness, and the people with his faithfulness.

" The Lord reigneth; the earth is glad; the numerous isles rejoice. Clouds and thick darkness are round about him: righteousness and justice are the basis of his throne. A fire goeth forth before him, and burneth up his enemies round about. His lightnings enlightened the world; the earth saw, and trembled. The mountains melted like wax at the presence of the Eternal; at the presence of the Lord of the whole earth. The heavens proclaim his righteousness: and all the nations see his glory. Confounded be the worshippers of graven images; even they who glory in idols; all gods prostrate themselves before him. Zion heard and rejoiced, and the daughters of Judah were glad; because of thy judgments, O Eternal! for thou, O Lord! art high above all the earth: thou art exceedingly exalted above all gods. They who love the Lord, hate evil. He preserveth the souls of his saints, and delivereth them from the hands of the wicked. Light is sown for the righteous, and gladness for the truehearted. Rejoice in the Lord. O ye righteous; and give thanks unto his holy name.

מִזְמֹר A Psalm. — Sing unto the Lord a new song, for he hath done wondrous things; his right hand and his holy arm hath gained him the victory. The Lord hath made known his ~~salvation~~ ^{salvation} and manifested his righteousness in the sight of the gentiles. He hath remembered his mercy and truth to the house of Israel; all the extremities of the earth have seen the salvation of our God. Shout unto the Lord all ye inhabitants of the earth: Burst forth into joy, shout and sing praise, Sing unto the Lord with the harp, and the voice of psalm; with trumpets, and the sound of cornets, make a joyful noise before the Eternal, the King! Let the sea, and its full domains, roar; the terrestrial globe, and they who dwell therein! Let the floods clap the hand, let the mountains be joyful together, before the Lord; for he cometh to judge the earth; in righteousness will he judge the world and the people with equity.

הָרִיעוּ לִי כָּל הָאָרֶץ פָּצְחוּ וְרָנְנוּ וְזָמְרוּ : וְזָמְרוּ לַיהוָה
בְּכִנּוֹר בְּכִנּוֹר וְקוֹל זָמִירָה : בְּחִצְצוֹת וְקוֹל שׁוֹפָר
הָרִיעוּ לִפְנֵי הַמֶּלֶךְ יי : יָרַעַם הַיָּם וּמִלֵּא תִבְלֹו שְׂבִי
בָּהּ : נִהְרֹת יִמָּחֲאוּ כַּף יַחַד הָרִים יִרְנְנוּ : לִפְנֵי יי כִּיבֹא
לִשְׁפֹט הָאָרֶץ : יִשְׁפֹט תִּבְכַּב בְּצֹדֶק וְעַמִּים בְּמִישָׁרִים :
יי מֶלֶךְ יִרְגָּא עַמִּים יוֹשֵׁב כְּרוּבִים תִּנּוּט הָאָרֶץ : יי
בְּצִיּוֹן גָּדוֹל וְרֵם חוּא עַל כָּל הָעַמִּים : יָדוֹ שְׁמִי
גָּדוֹל וְנוֹרָא קְדוֹשׁ חוּא : וְעַז מֶלֶךְ מִשְׁפָּט אֶהְיֶה אִתָּה
בַּזִּנְתָּ מִיִּשְׂרָאֵל מִשְׁפָּט יִצְדָּקָה בִּיעֲקֹב אִתָּה עֲשִׂיתָ :
רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹה לַיהוָה רִגְלֵי קְדוֹשׁ חוּא :
מִשֶּׁהוּא אֶהְיֶה בְּכַהֲנָיו וּשְׂמוֹאֵד בְּקוֹרְאֵי שְׁמוֹ קְרָאִים
אֵד יי וְהוּא יַעֲנֵם : בְּעַמּוּד עֵנָן יִדְבֹּר אֱלֹהֵם שְׁמֵרוּ
עֲדֹתַי וְחֻקֵּינִי לִמּוֹ יי אֱלֹהֵינוּ אִתָּה עֲבִיתֶם אֵל נִשְׂא
הַיִּתָּ לָהֶם וְנִקֵּם עַד עַל־יְדֹתֶם : רוֹמְמוּ יי אֱלֹהֵינוּ
וְהַשְׁתַּחֲוֹה לַיהוָה קְדוֹשׁ בִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ :
מִזְמוֹר גְּדוֹד הָבוּ לַיהוָה בְּנֵי אֱלֹהִים הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד
וְעַז : הָבוּ לַיהוָה כְּבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוֹה לַיהוָה בְּהַדְרַת
קְדֹשׁ : קוֹל יְהוָה עַל הַמַּיִם אֵל הַכְּבוֹד הָרַעִים יְהוָה
עַד מַיִם רַבִּים : קוֹל יְהוָה בְּפֹחַ קוֹל יְהוָה בְּהִדְרָה :
קוֹל יְהוָה שִׁבְרָ אֲרָזִים וַיִּשְׁפֹּר יְהוָה אֶת אֲרָזֵי הַלְבָנוֹן :
וַיִּרְקִידֵם בָּמוֹ עֵגֶל לִבְנוֹן וּשְׂרִיּוֹן בָּמוֹ בֶּן רֵאמִים :
קוֹל יְהוָה חִצָּב לַהֲבוֹת אֵשׁ : קוֹל יְהוָה יִחַד מִדְבָּר
יְהוָה מִדְבָּר קְדֹשׁ : קוֹל יְהוָה יַחֲוֹלֵל אֵיזוֹת וַיַּחֲשֹׁף
יַעֲרֹת וּבִהִיכְלוֹ כָּלֹו אָמַר כְּבוֹד : יְהוָה לַפְּכוֹל יוֹשֵׁב
מִשֶּׁב יְהוָה מֶלֶךְ לַעֲזוֹלָם : יְהוָה עַז לַעֲמֹי יִתֵּן יְהוָה
יִכְרֹךְ אֶת עַמּוֹ בַּשָּׁלוֹם : קְדִישׁ יְתוֹם

RECEPTION OF THE SABBATH.

“ The Lord reigneth! the gentiles tremble! he dwelleth above the cherubim; the earth totters! The Lord is great in Zion; he is high above all people. Let them praise thy name, for it is great, awful and holy! The power of the King is, that he loveth justice; thou hast established equity, thou hast executed justice and righteousness in Jacob. Extol ye the Lord our God, and prostrate yourselves at his footstool; holy is he! Moses and Aaron among his priests, and Samuel among those who called on his name; they called on the Lord, and he answered them. Out of the pillar of cloud he spoke unto them; they observed his testimonies, and the statute which he gave unto them. Thou didst answer them. O Eternal, our God! though thou wast a forgiving God to them, though thou didst take vengeance of their bad actions. Extol ye the Eternal, our God! and worship at his holy mount; for the Eternal, our God! is holy.

מזמור A Psalm of David. — Ascribe unto the Lord, O ye sons of the mighty, ascribe glory and might unto the Lord. Ascribe unto the Lord the glory due unto his name; worship the Lord in holy attire. The voice of the Lord is upon the waters; the God of glory thundereth; the Lord is upon many waters. The voice of the Lord is powerful; the voice of the Lord is full of majesty. The voice of the Lord breaketh in pieces the cedars, yea, the Lord breaketh the cedars of Lebanon. He also maketh them skip like a calf; Lebanon and Shiryon like young unicorns; the voice of Lord cleaveth flames of fire; the Lord shaketh the wilderness; the Lord shaketh the wilderness of Kadesh. The voice of the Lord causeth the hinds to calve, and maketh bare the forests; and in his temple all speak of his glory. The Lord sat on the throne at the time of the deluge; yea; the Lord reigneth King for ever. The Lord giveth victory unto his people: the Lord will bless his people with peace.

לכה Come, my beloved, to meet the bride; the presence of the sabbath let us receive. Come, my beloved, etc.

Keep and remember (the sabbath-day: both words old and new) the one peculiar God cause us to hear, with one expression

קבלת שבת

לכה דודי לקראת כלה פני שבת נקבלה: לכה

שמור וזכור בדבור אחד השמיענו אל המיוחד
אחד ושמו אחד לשם וזה פארת ולהלה: לכה
לקראת שבת לכו ונלכה פי היא מקור הברכה
מראש מקדם נסוכת סוף מעשה במחשבת
תחלה: לכה

מקדש מך עיר מלוכה קומי צאי מתוך ההפכת
רב לך שבת בעמק הבה והוא יחמול עליך
תמלה: לכה

התנערי מעפר קומי לבשי בגדי תפארתך עמי על
יד בן ישי בית הלהמי קרבה אל נפשי ונאלה: לכה
התעוררי התעוררי פי בא אורך קומי אורי עורי
עורי שיר דברי כבוד יי עליך נגלה: לכה

לא תבושי ולא תכלמי מה השתווחתי ומה תהמי
בך יחסו עניי עמי ונבנתה עיר על תלה: לכה
תהיו למשפה שאסיד ורחקו כל מבדעך ישיש
עליך אלהיך במשולח חתן על כלה: לכה

ימן ושמאל הפרוצי ואת יי תעריצי על יד איש
בן פרצי ונשמחה ונגידה: לכה

בואי בשלום עטרת פעלה גם בשמחה ובצהלה
חוד אכונה עם סגלה בואי כלה בואי כלה: לכה

קזסור שיר ליום העת: טוב להודות יי ולזמר
לשמך עליון דהגיד בפקר חסדך ואמונתך
בדילות: עדי עזר ועדי נבל עלי הגיון בכבוד: פי
שבתהניי בפעליך בבעשי ידיך ארנון: מה נדכי

RECEPTION OF THE SABBATH.

the Eternall is a Unity; and his name is Uniti; to him appertaineth renown, glory, and praise. Come, my beloved, etc.

Come, let us go to meet the sabbath-day, for it is the fountain of blessing; in the beginning of old was it appointed; for though last in creation, yet it was first in the design of God, Come, my beloved, etc.

O thou sanctuary of the King! O royal city! arise and come forth from thy subversion; thou hast dwelt long enough in the abode of calamity, for he will now pity thee with kindness. Come, my beloved, etc.

Shake off the dust; arise. O my people! and adorn thyself with thy beautiful attire; for by the hand of Jesse, the Bethlemite, redemption draweth nigh to my soul. Come, my beloved, etc.

Rouse thyself, rouse thyself; arise, arise, for thy light is come. Awake, awake, utter a song; for the glory of the Lord is revealed upon thee. Come, my beloved, etc.

O be not ashamed, neither be thou confounded, O Jerusalem! why art thou cast down! why art thou disquieted? In thee, the poor of my people, shall take refuge, and the city shall be built on her own heap. Come, my beloved etc.

They who spoil thee, shall become a spoil; and they that swallow thee up, shall be removed far away; thy God will rejoice in thee, as the bridegroom rejoiceth in his bride. Come, my beloved, etc.

On the right and on the left wilt thou be extended, and the Eternal wilt thou revere; through the means of a man, the descendant of Pharaoh, will we rejoice and be glad. Come, my beloved, etc.

O come in peace, thou crown the husband; also with joy and mirth, in the midst of the faithful and beloved people. Esther, O bride. Enter, O bride! Come, my beloved, etc.

A Psalm of Song for the Sabbath day. — It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name. O Most High! to show forth thy loving kindness in the morning, and thy faithfulness every night; upon an instrument of ten strings and upon the

מעשיך מ' מאד עמקו מחשבותיך : איש בער לא
ידע וכסיל לא יבין את זאת : בפרוח רשעים פמו
ינשב ויציצו כל פועלי און להשמידם עדי עד : ואתה
מרום לעולם : כי הנה איביך יי כי הנה איביך
יאבדו יתפרדו כל פועלי און : ותראם בראם קרני
כדוהי בשמן רענן : ותבט עיני בשורי בקמים עלי
הרעים השמעה אזני : צדיק כהמר יפרח בארץ
פלכנון ישנה : שתולים בבית יי פחצרות אלהינו
יפריחו : עוד ינוכח בשיבה דשנים ורעננים יהיו :

להגיד כי ישר יי צורי ורא עולתה בו :

מקד נאות לבש לבש יי עז התאזר אף תפון תכל
בר המוט : נכון כסאך מאז מעולם אלה : נשאו
נהרות יי נשאו נהרות קולם ישאו נהרות דכים :
מקלות מים רבים אדירים משברי ים אדיר במרום
י : עדותיך נאמנו מאוד לביתך נאווה קודש יי
לאורך ימים : קדיש יתום

דער חזן זאגט חצי קדיש דאן ברכו

זאגט קהל יתברך.

והדרענד דער חזן ברכו זאגט

חזן ברכו את יי המברך :

יתברך וישתבח ויתפאר

ויתרומם ויתנשא שמו של

מלך מלכי המלכים הקדוש

ברוך הוא שגוא ראשון ותוא

אחרון ומבלעדי אין אלהים

סולו לרובב בערבות ביה

שמו ועליו לסנות ושמו

מרום על כל ברכה ותהלה

ברוך שם כבוד מלכותו

לעולם ועד : יהי שם יתה

מבויך מעתה ועד עולם :

יהי ברוך יי המברך לעולם
ועד :

ברוך אלה יי אלהינו מלך
העולם אשר בדרו מעריב

ערבים. פחכמה פותח

שערים ובתבונה משנה

עתים ומחליף את הזמנים

ומסדר את הנוקבים

psaltery, upon the harp with a solemn sound. For thou, Lord! hast made me glad through thy work; I will triumph in the works of thy hands. O Lord! how great are thy works, and thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not; neither doeth a fool understand this. When the wicked spring up as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish, it is that they shall be destroyed for ever. But thou, Lord! art Most High for evermore. For so thine enemies O Lord! for so, thine enemies shall perish: all the workers of iniquity shall be scattered. But mine horn shalt thou exalt like the horn of a unicorn: I shall be anointed with fresh oil. Mine eye also shall see my desire on mine enemies: and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree; he shall grow like a cedar in Lebanon. Those that be planted in the house of the Lord, shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing: to show that the Lord is upright; he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

" The Lord reigneth, clothed with majesty; the Lord hath clothed and girted himself with power; he hath also fixed the unalterable order of the universe. Thy throne, O Lord! is established from all antiquity: thy existence is from all eternity. Though the floods, O Lord! lift up their head, though they lift up their voice, and the floods raise up their waves; yet, mightier than the voice of the assembled waters, than the powerful billows of the ocean, art thou in thy eminence, O Lord! Thy testimonies are exceedingly stable holiness will grace thy house. O Lord! unto the utmost length of days.

ברוך Blessed the Eternal who is blessed! Blessed art thou, O God! for ever and ever.

ברוך Blessed art thou, O Eternal, our God! King of the Universe! who with thy word causeth the twilight of

יתברך He shall be blessed, praised, glorified, extolled and exalted, the name of the supreme King of kings, holy be his name, for he the first, and the last, and without him there is no other God. Extol him that rideth upon the heavens be his name Jah, and rejoice before him, for his

במשמרותיהם ברחיע ברחיע בורא יום ולילה
 גולל אור מפני חשך וחשך מפני אור. ומעביר
 יום ומביא לילה ומבדיל בין יום ובין לילה יי
 צבאות שמו. אל חי וקיים המיד. ומלוך עלינו
 לעולם ועד. ברוך אתה יי המעריב ערבים:
 אהבת עולם בית ישראל עמך ארבה. הורה
 ומצות הקים ומשפטים אותנו לפדות. עד בין יי
 אלהינו בשבחנו ובקומנו בשיח בחקיה ונשמח
 בדברי היתר ובמצותיה לעולם ועד. פי הם
 חינו וארך ימינו וברם נהנה יומם ולילה ואהבתך
 אל תסיר ממנו לעולם: ברוך אתה יי אוהב
 עמו ישראל:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:
 ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:
 ואהבת את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
 ובכל מאדך: והיו הדברים האלה אשר אנכי
 מצוה היום על לבבך: ושננתם לבניך ודברתם בם
 בשבתך בביתך ובלקחתך בדרךך ובשבבך ובקומך:
 וקשרתם לאות על ירך והיו קטטפת בין עיניך:
 וכתבתם על מזוזת ביתך ובשעריך:
 והיה אם שמעת שמעו אל מצותי אשר אנכי מצוה
 אתכם היום לאהבה את יהוה אלהיכם ולעבדו
 בכל לבבכם ובכל נפשכם: ונתתי מטר ארצכם
 בעונן יורה ומלקוש ואספת דגנה ותרשע ויצהרך:
 ונתתי עשב בשדה לבהמתך ואכלת ושבעת:
 השמרו לכם פן יפתה לבבכם וסרתם ועבדתם

the evening; with wisdom { name exalted above blessings and
 thou openest the gates (of { praises; blessed be the name of
 the heavens), and with under- { glory of his kingdom for ever-
 standing thou alterest the { more; and let the name of God
 seasons, changest the times, regulatest the stars, and placest { he blessed from henceforth to
 them in their circular motion in the firmament, according { eternity.

to thy will. Thus hast thou created day and night; thou rollest the light apart, because of the darkness; and the darkness because of the light; thou passest away the day and bringest the night; thus thou makest a division between day and night. Eternal! Lord of Hosts! is thy name! O Omnipotent, living and ever-existing God! reign over us continually and for evermore. Blessed art thou, O Lord! who bringest the evening.

אֲהַבָה With eternal love hast thou loved the house of Israel, thy people; thou hast taught us laws and commandments, statutes, and judgements; therefore, O Lord our God! when we lie down, and when we rise up we will discourse of thy statutes, and we will rejoice in the words of thy law and in commandments, for ever and ever; for they are our life, and the prolongation of our days; and in them we will meditate day and night. Wherefore we beseech thee, with-draw not thy love from us for ever. Blessed art thou, O Eternal; thou lovest thy people Israel.

(And Individual say: O God! the faithful King.)

שִׁמְעוּ Hear, O Israel! the Lord our God is one God.

בָּרֵךְ Blessed be the name of the glory of his kingdom for evermore.

וְאָהַבָה And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart and with all thy soul and with all thy might; and these words which I command thee this day shall be in thine heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house and on thy gates.

אלהים אחרים והשפחותם להם: וחרה אף יהוה
 בכם ועצר את השמים ולא יהיה מטר והאדמה לא
 תתן את יבולה ואבדתם מהרה מעל הארץ השבת
 אשר יהוה נתן לכם: ושמעתם את דברי אלה על
 לבבכם ועל נפישכם וקשרתם אתם לאת עד ידכם
 והיו קטטפת בין עיניכם: ולמדתם אתם את בניכם
 לדבר בם בשבתך בביתך ובלקחך בדרךך ובשכבך
 ובקומך: וכתבתם על מזוזות ביתך ובשעריך:
 למען ירבו ימיכם וימי בניכם על האדמה אשר
 נשבע יהוה לאבותיכם לתת להם בימי השמים
 על הארץ:

ויאמר יי אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל
 ואמרת אליהם ועשו להם ציצת על כנפי בגדיהם
 לדרתם ונתנו על ציצת הכנף פתיל תכלת: והיה
 לכם לציצת וראיתם אותו וזכרתם את כל מצות
 יהוה ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם
 ואחרי עיניכם אשר אתם זנים אחריהם: למען
 תזכרו ועשיתם את כל מצותי והייתם קדשים
 לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר הוצאתי אתכם
 מארץ מצרים להיות לכם גאלהים אני יי אלהיכם:
 אמת ואמונה כל זאת וקים עלינו כי הוא יי אלהינו
 ואין זולתו ואנחנו ישראל עמו הפודנו מיד
 מלכים. מלכנו הגאלנו מכל העריצים. האד
 הנפרע דנו מצרינו. והמשלם גמול לכל אויבי
 נפשנו. העשה גדלות עד אין חקר נסים ונפלאות עד
 אין מספר: השם נפשנו בחיים ולא נתן למות

EVENING SERVICE.

וישמע And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain. and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house and upon thy gates. That your days may be multiplied and the days of your children in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as thy days of heaven upon the earth.

ויאמר And the Lord spoke unto Moses, saying: Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes on the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that ye seek not after the inclination of your heart and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember and do all my commandments, and be holy unto your God. I am the Lord your God; who brought you out of the land of Egypt. to be your God. I am the Lord your God.

ואמת All this is truth and certainty and irrefutable,

רָגַלְנוּ: הַמְדְּרִיכְנוּ עַל כְּמוֹת אוֹיְבֵינוּ וְיָרֵם קִרְנֵנוּ
עַל כָּל שׁוֹנְאֵינוּ. הַעֲשֵׂה לָנוּ נִפְסִים וְנִקְמָה בַּפָּרְעָה.
אוֹתוֹת וּמוֹפְתִים בְּאֶדְמַת בְּנֵי חָם. הַמְכֵּה בַּעֲבֹרְתוֹ
כָּל בְּכוֹרֵי מִצְרַיִם. וַיּוֹצֵא אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל מִתּוֹכָם
לְחֵרוֹת עוֹלָם. הַמַּעֲבִיר בְּנָיו בֵּין גִּזְרֵי יָם סוּף. אֶת
רֹדְפֵיהֶם וְאֶת שׁוֹנְאֵיהֶם בְּתַהֲמוֹת טָבַע. וְרָאוּ בְּנָיו
בְּבוֹרְתוֹ. שִׁבְחוּ וְהוֹדוּ לִשְׁמוֹ וּמַלְכוּתוֹ בְּרָצוֹן קִבְּלוּ
עֲלֵיהֶם. מִשָּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׁמְחָה
רַבָּה וְאָמְרוּ כֵּדָם:

מִי כַמְכָה בָּאֵלִים יי. מִי כַמְכָה נֶאֱדָר בַּקֶּדֶשׁ. נוֹרָא
תְּהִלּוֹת עֲשֵׂה פֶלֶא: מַלְכוּתְךָ רָאוּ בְּנִיךָ בּוֹקֵעַ
יָם לִפְנֵי מֹשֶׁה זֶה אֵלֵינוּ עָנוּ וְאָמְרוּ:
יְיָ יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְנֶאֱמַר כִּי פָדָה יי אֶת יַעֲקֹב. וַיִּגְאֹל מִיַּד חֲזָק
מִמֶּנּוּ: בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֵל יִשְׂרָאֵל:

הַשְׁפִּיבֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ לְשָׁלוֹם. וְהַעֲמִידֵנוּ מִלִּפְנֵי
לַחֲיִים. וּפְרוֹשׁ עֲלֵינוּ סִפְתָּ שְׁלוֹמָךְ. וְתַקְּנֵנוּ
בַּעֲצָה טוֹבָה מִלִּפְנֵיךָ. וְהוֹשִׁיעֵנו לְמַעַן שְׁמֶךָ. וְהַגֵּן
בַּעֲדֵנוּ. וְהַסֵּר מִעֲדֵינוּ אוֹיֵב דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְיָגוֹן.
וְהַסֵּר שִׁטָּן מִלִּפְנֵינוּ וּמֵאַחֲרֵינוּ. וּבְצֵל כְּנָפֶיךָ
תַּסְתִּירֵנוּ. כִּי אֵל שְׁמֵרָנוּ וּמַצִּילֵנוּ אַתָּה. כִּי אֵל מְלֹךְ
חַנוּן וְרַחוּם אַתָּה. וְשְׁמוֹר צִיאָתָנוּ וּבּוֹאֵנוּ לַחֲיִים
וּלְשָׁלוֹם מֵעַתָּה וְעַד עוֹלָם: וּפְרוֹשׁ עֲלֵינוּ סִפְתָּ
שְׁלוֹמָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יי רְפוּרָשׁ סִפְתָּ שְׁלוֹם עֲלֵנוּ
נְשָׁתָה וְעַד כָּל עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל וְעַל יְרוּשָׁלַיִם:

וְשְׁמְרוּ כִּי יִשְׂרָאֵל אֶת הַשְׁפָּת לַעֲשׂוֹת אֶת הַשְׁפָּת

that the Eternal is our God! and besides him there is none; we (Israel) are his people whom he hath redeemed from the hands of kings; he is our King, who hath delivered us from the power of tyrants. He is the Almighty; who was revenged of us on our adversaries, and who gave a just reward unto all our enemies. Who doeth great things, which cannot be investigated; yea, miracles and wonders without number; who did keep us alive, and suffered not our feet to slip. He caused us to tread on to high places of our enemies, and exalted our horn over all our adversaries; for our sake he performed miracles and tokens in the land of the children of Ham; who in his wrath smote all the first-born of Egypt, and brought out his people Israel from among them, unto perpetual liberty, and conducted his children between the divisions of the Red Sea. Their pursuers and their enemies, he caused to sink in the deep. His children did see his mighty power, they praised his name, and with pleasure and cheerfulness they acknowledged him their Sovereign. Moses, and the children of Israel, sang unto thee; and with gladness, song, and abundant joy they unanimously proclaimed.—

מִי Who is like unto thee, O Lord! among the mighty? Who is like thee, glorious in holiness the mendous in praises, working miracles?

מַלְכוּתְךָ Thy kingdom thy children behold, when thou didst divide the sea for Moses. Thus they proclaimed and said: The Lord will reign for ever and ever.

וְנִשְׁמַע And it is written, for the Lord hath redeemed Jacob and delivered him from the hand that was stronger than he. Blessed art thou, O Lord! who hath redeemed Israel.

הַשְׁכֵּנֵנוּ O Lord, our God! cause us to lie down in peace, and to rise again. O our King! in perfect health. O spread thy pavilion of peace over us, uphold us with thy good counsel and help us for thy name's sake. Protect us, and remove far from us foes, pestilence, war, famine and grief. O remove the anticler (satan) from being about us and conceal us under the shadow of thy wings; for

ערכית דראש השנה

לדלותם ברית עולם : ביני ובין בני ישראל אזה
הוא לעולם כי ישית ימים עשה יי את השמים
ואת הארץ וביום השביעי שבת וינפש :

תקעו בחדש שופר בכסה ליום חגנו : כי חק
לישראל הוא משפט לאלהי יעקב : חיי

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך :
ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב. האל הגדול הגבור
והנורא אל עליון גומל הסדים טובים וקנה הכל
וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען
שמו באהבה :

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר
החיים. למענה אלהים חיים :

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם :
אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב
להושיע :

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים
סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים
ומקיים אמונתו לישגי עפר מי כמוך בעד גבורות
ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה.
מי כמוך אב הרחמים זכר יצוריו לחיים ברחמים :
ונאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה
המתים :

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יתללך
שלה (כי אל כלך גדול וקדוש אתה) :

thou, O God, art our keeper and deliverer; thou, O Omnipotent art a most merciful and gracious King; preserve our going forth and coming in to life and peace, now and for evermore.

אָרִי O Lord open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

בָּרוּךְ Blessed art thou, O Lord; our God and the God of our fathers, the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob, the great God! powerful and tremendous; the most high God! bountifully dispensing benefits, the Creator of all things; who remembering the piety of the fathers will send a Redeemer to their posterity for his name sake in love.

זָכֵר Remember us unto life, O King! who hath delight in life; vouchsafe to write us in the book of life, for thine own sake, O God of life.

מֶלֶךְ O King, thou art our Supporter, Saviour and Protector. Blessed art thou, O Lord! the shield of Abraham.

אַתָּה Thou, O Lord! art for ever powerful; thou restorest life to the dead, and art mighty to save.

מְלַכְךָ Sustaining by thy benevolence the living and by thine abundant mercies animating the dead; supporting those that fall, healing the sick, setting at liberty those that are in bonds; and performeth thy faithful words unto those that sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord most mighty? or who may be compared with thee? the King who killeth and again restoreth to life, and causeth salvation to flourish.

מִי Who is like unto thee, most merciful Father! who remembereth his creatures to life.

וְנֶאֱמָן Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord, who reviveth the dead.

אַתָּה Thou art holy, and holy is thy name, and the saints praise thee daily, Selah.

ובכן תן פחדך יי אלהינו על כל מעשיך ואימתך
עד כל מה שבראת. ויראה כל המעשים.
וישתחו לפניה כל הברואים. ויעשו כלם אגדה
אחת. לעשות רצונה בלבב שרם. כמו שידענו
יי אלהינו. שהשלטן לפניה. עוז בידך. וגבורה
בימינה. ושמך נזרא על כל מה שבראת:

ובכן תן כבוד יי לעמך. תהלה ליראיה. ותקנה
לדורשיה. ופתחון פה למיחכים דך. שמחה
לארצה. וששון לעירך. וצמיחת קרן לדור עבדך.
ועריכת גר דכן ישי משיחך. במהרה בימינו:

ובכן צדיקים יראו וישמחו. וישרים יעלוזו. וחסידים
ברנה יגידו. ועולתה תקפץ פיה. וכל הרשעה
כלה בעשן תכלה. כי תעביר ממשלת עדן מן
הארץ:

ותמלוד אתה יי לבדך על כל מעשיך בהר ציון
משכן כבודך ובירושלים עיר קדשך בפתוב
בדברי קדשך ימלוד יי לעולם אלהיך ציון לדור
ודור הללויה:

קדוש אתה ונזרא שמך ואין אלוה מבלעדך
בפתוב ויגבה יי צבאות במשפט והאל
הקדוש נקדש בצדקה ברוך אתה יי המלך הקדוש:

אתה בחרתנו מכל העמים. אהבת אותנו. ורצית
בנו. ורוממתנו מכל הלשונות. וקדשתנו
במצותיך וקרבתנו מדכנו לעבודתך ושמך הגדול
והקדוש עלינו קראת:

ובכן And therefore extend thy fear, O Lord, our God! over all thy works, and thy dread over all thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee; so that they may all form one band, to perform thy will with an upright heart; and be all convicted, as we are, O Lord, our God! that dominion appertaineth unto thee, that strength is in thy hand, might in thy right hand, and that thy name is tremendous over all thou hast created.

וּבְכֵן And therefore, O Lord! grant honour unto thy people; applause unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee, and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, an ordination of renewed splendour to the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

וּבְכֵן And then the righteous will see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song; but iniquity will be dumb, and all manner of wickedness vanish as smoke; when thou shalt remove the dominion of wickedness from the earth.

וְהַמֶּלֶךְ Then, O Lord! thou alone shalt reign over all thy works in mount Zion, the residence of thy glory; and in Jerusalem, the city of thy sanctuary; as it is written in thy holy word, the Lord reigneth for ever, ever thy God O Zion! from generation to generation. Hallelujah!

קְדוֹשׁ Thou art holy, and thy name is tremendous and besides thee there is no God; as it is written: And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment; and the holy God shall be sanctified through righteousness. Blessed art thou, O Lord! holy King!

אֲתָהּ Thou hast chosen us from all people, thou hast loved us, and favoured us, and exalted us above all nations, and thou sanctified us with thy commandments; and brought us near, O our King! unto thy service; and hast called us by thy great and holy name.

ותתן לנו יי אלהינו פארהבא את יום (לשנה השפּת
תה ואת יום) הזכרון הזה. יום (זכרון) תרועה (בארהבא)
מקרא קדש זכר ליציאת מצרים:

אלהינו ואלהי אבותינו. יעלה ויבא ויגיע ויראה
וירצה וישמע ויפקד ויזכר וזכרוננו ופקדוננו
וזכרון אבותינו. וזכרון משיח בן דוד עבדך. וזכרון
ירושלים עיר קדשך. וזכרון כל עמך בית ישראל
קפניך. קפליטה לטובה לחן ולחסד ולרחמים
לחיים ולשלום ביום הזכרון הזה. זכרנו יהיה
אלהינו בו לטובה ופקדנו בו בברכה. והושיענו
בו לחיים. ובדבר ישועה ורחמים חיים וחננה.
ורחם עלינו והושיענו כי אלהי עינינו. כי אל
מלך חנון ורחום אתה:

אלהינו ואלהי אבותינו מלוך על כל העולם
כלו בכבודך והנשא על כל הארץ ביקרך
והופע בחדר גאון עזך על כל יושבי תבל

ווען יום טוב אן מוצאי שבת קאללט זאגט מאן ותודיענו קאך ותתן
ותודיענו יי אלהינו את משפטי צדקה ותלמידנו
דעשות חקי רצונך ותתן לנו יי אלהינו משפטי
ישרים ותורת אמת חקים ומצוות טובים ותנחילנו
זמני ששון ומועדי קדש וחגי נדבה. ותבדיל יי
אלהינו בין קדש לחול בין אור קדש בין ישראל
לעמים בין יום השביעי לששת ימי המעשה בין
קדושת שבת לקדושת יום טוב הבדלת ואת יום
השביעי מששת ימי המעשה קדשת. הבדלת
נקדשת את עמך ישראל בקדשתך: ויחל לט

וַתֵּן And with love hast thou given us, O Lord, our God! (on the Sabbath say, the sabbathday and) this day of memorial, being the day of sounding the trumpet, an holy convocation, in commemoration of the departure from Egypt.

אלהינו Our God, and the God of our fathers, shall cause our prayers to ascend, and come, approach, be seen, accepted, heard, and be thought on; and be remembered in remembrance of us, and in remembrance of our fathers, in remembrance of thine anointed Messiah, the son of David thy servant, and in remembrance of Jerusalem, thy holy city, and in commemoration of all thy people, the house of Israel, before thee, to a good issue: with favour, with grace, with compassion, and with a happy and peaceable life, on this day of memorial. Remember us thereon, O Lord, our God for good! and think on us with a blessing, and save us, that we may enjoy a happy life; and by thy words of salvation and mercy spare us. Have compassion on us, and save us, for unto thee our eyes are fixed; for thou art the God and merciful King.

אלהינו Our God, and the God of our ancestors, reign thou over the whole earth in thy glory; and in thy majesty be exalted over the whole earth; shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; may every thing which hath been made, be sensible that thou hast made it, and every thing formed understand that thou hast formed it, and all who

At **מזמור שבת** the following is said before **לנו**:

וַתֵּן Thou, O Lord, hast made known the laws of thy justice and hast taught us to use the orders of thy will. Also, o Lord our God, thou hast given us just prescriptions, true doctrines and blissful orders and commandments and hast imparted us joyful signs and holy festivals and kind celebrations. Thou hast given as inheritance the holyness of the sabbath, the magnificence of the half-festival and the celebration of the festival. Besides, o Lord, our God, thou hast parted the holy from the profane, light from darkness, Israel from the heathen nations, the seventh day from the six work days, also thou hast made the difference between the hallowness of sabbath and the hallowness of festival and thou hast hallowed the seventh day from the six work-days and also thou hast set apart thy people Israel and hast hallowed them in thy hallowness.

ארצה: וינדע כל פעול כי אתה פעלתו ויבין כל
 יצור כי אתה יצרתו ויאמר כל אשר נשמה באפו
 "אלהי ישראל מלך ומלכותו בכל משדה:
 (נכתב) אלהינו ואלהי אבותינו רצה בכניחתנו קדשנו
 במצותיה. ותן חלקנו בתורתך שבענו משובך
 ושמחנו בישועתך. (נכתב) והנחילנו "אלהינו באהבה
 וברצון שפת קדשך וינחונו כל ישראל מקדשי שמך
 וטהר לבנו לעבדך באמת. כי אתה אלהים אמת
 ודברך אמת וקים לעד. ברוך אתה "מלך על כל
 הארץ מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון:

רצה "אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
 את העבודה קדביר ביתך ואשי ישראל
 ותפלתם באהבה תקבל ברצון ויהי לרצון תמיד
 עבודת ישראל עמך:

ותחזנה עינינו בשובך לציון ברחמים. ברוך אתה
 "המחזיר שכינתו לציון:

מודים אנחנו לך שאתה הוא "אלהינו ואלהי
 אבותינו לעולם ועד צור חיינו מגן ישענו:
 אתה הוא לדור ודור נודה לך וגם פר תהלתך.
 על חיינו המסורים בידך ועל נשמותינו הפקודות
 לך. ועל נסיה שבעך יום עמנו ועל גפלאותיה
 ומצותיה שבעך עת ערב ובקר וצהרים הטוב
 כי לא כלו רחמיה והמרחם כי לא תמו חסדיך
 מעולם קיינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמך מלפניו תמיד
 לעולם ועד:

have breath in their nostrils, declare, that the Lord God of Israel reigneth, and by his supreme power ruleth over all (On the Sabbath say : our God and the God of our fathers, we beseech thee to be pleased with our days of rest.) O sanctify us with thy commandments, and let thy law be our portion ; satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation ; (on the sabbath say : and cause us, O Lord our God ! to inherit thy holy sabbath with love and delight ; and grant that Israel, who sanctify thy name, may have rest thereon) and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the God of truth, and thy promise is true and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth who sanctifieth (on the sabbath : the Sabbath, and) Israel and day of memorial.

רצה Graciously accept, o Lord, our God ! the people Israel and have regard unto their prayers. Restore the service to the inner part of thine house, and accept of the burnt-offerings of Israel and their prayers with love and favour. And may the service of Israel thy people be ever pleasing to thee.

O that our eyes may behold thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, o Lord ! who restoreth his divine presence unto Zion.

מודים We reverentially acknowledge that thou art the Lord our God, and the God of our fathers for evermore : thou art our strength, the support of our life and the shield of our salvation ; from generation to generation will we render thanks unto thee and relate thy praise, for our lives are ever in thine hand, and our souls always depending on thy care ; thy miraculous providence, which we daily experience, and for thy wonders and thy goodness which are at all times, evening, morning and at noon exercised over us. Thou art good, for thy mercies never fail ; thou art merciful, for thy loving kindnesses are without end ; wherefore we put our trust in thee.

וי And for all these mercies, may thy name, O our King ! be continually praised, and exalted for ever and ever.

ובתוב לחיים טובים כל פני בריתך:
וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמך באמת
האז ישועתנו ועזרתנו סלה. פרוך אתה יי
הטוב שמך ולך נאה להודות:

שלום רב על ישראל עמך תשים לעולם פי אתה
הוא מלך אדון לכל השלום וטוב בעיניך לברך
את עמך ישראל בכל עת ובכל שעה בשלומך.
בספר חיים ברכה ושלום ופרנסה טובה נזכר
ונכתב לפניך. אנחנו וכל עמך בית ישראל
לחיים טובים ושלום. פרוך אתה יי עשה השלום:
אלהי נצור לשוני מרע ושפתי מדבר מרמה.
ודמקללי נפשי תדום ונפשי כעפר לפד תהיה
פתח לפי בתורתך. ואחרי מצותך תרדוף נפשי
וכל הקמים והחושבים עלי לרעה מהרה הפר
עצתם וקלקל מחשבתם: עשה למען שמך. עשה
למען ימינה. עשה למען קדושתך. עשה למען
הודתך למען יחזיון ידיך הושיעה ימינה ועגני:
יהי רצון אמרי פי והגיון לפי לפניך. יי צורי
וגואלי: עושה שלום במרומי הוא יעשה שלום
עלינו ועד כל ישראל ואמרו אמן:

יהי רצון לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיבנה
בית המקדש במהרה בימינו ותן חלקנו
בתורתך: ושם נעבדך ביראה בימי עולם ובשנים
קדמוניות: וערבה ליי מנחת יהודה וירושקים
בימי עולם ובשנים קדמוניות:

And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant of an happy life.

And all the living shall for ever give thanks unto thee, and in truth praise thy name, O Omnipotent! our salvation and help. Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper to give thanks.

O give great peace unto thy people Israel for evermore, then thou art the King, the Lord of Peace. May it please thee to bless thy people Israel at all time and hour with thy peace.

In the book of life, blessing, peace, and honest sustenance; may we, and all thy people, the house of Israel be remembered, and written before thee to an happy life and peace. Blessed art thou, O Lord! who maketh peace.

My God! preserve my tongue of wicked calumny, and my lips of speaking lies. Let my soul be calm in face of the slanderer, and like the dust be silent against everything. Open my heart to thy doctrine, that my soul may ardently aspire after thy commandments. Thwart the plans of all those who plot against me that their purpose may fail. O, do it for the sake of thy name, for the sake of thy right, for the sake of thy holyness, for the sake of thy doctrine that thy favourites may be saved. Help us with thy right, and hear us. May the words of my mouth please thee, and the feelings of my heart be near to thee; O, Eternal my Shelter and my saviour. He who is the Author of peace in the highness of his heaven, He may give the peace to us, and also to the whole people Israel, and with this let us begin: Amen.

ועון יום טוב אן שבת פֿאַללס זאגט מאן ויכלו אונד מן אבות
 ויכלו השמים והארץ וכל צבאם : ויכל אלהים
 ביום השביעי מלאכתו אשר עשה וישבת ביום
 השביעי מִכָּד מלאכתו אשר עשה : ויברך אלהים
 את יום השביעי ויקדש אתו כי בו שבת מִכָּל
 מלאכתו אשר ברא אלהים לעשות :

מן

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם
 אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור
 והנורא אל עליון קונה שמים וארץ :

קהל וחזן

מן אבות בִּדְבָרוֹ מְחִיָּה מְתִים בְּמֵאמְרוֹ הַמֶּלֶךְ
 הַקָּדוֹשׁ שֵׁאִין בְּמֹדֵהוּ הַמְּנִיחַ לַעֲמֹל בְּיוֹם שַׁבָּת
 קָדְשׁוֹ כִּי בִּם רָצָה לְהַנִּיחַ לָהֶם לִפְנֵי נֶעְבֹד בִּירְאָה
 וּפְחַד וְנוֹדָה לְשִׁמּוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מֵעַן הַפְּרִיכִת
 אֵל הַהוֹדָאוֹת אֲדוֹן הַשְּׁלוֹם מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת וּמְבַרֵּךְ
 שְׁבִיעִי וּמְנִיחַ בְּקִדְשָׁהּ לָעַם מִדְּשָׁנֵי עֲוֹנָה זָכָר
 לַמַּעֲשֵׂה בְּרֵאשִׁית :

מן

אלהינו ואלהי אבותינו רצה במנוחתנו קדשינו
 במצותיה ותן הקננו בתורתה שביענו משוכה
 ושמחנו בישועתה וטהר לבנו לעבדה באמת
 והנחילנו יי אלהינו בארבה וברצון שבת קדשה.
 ויגדלונו ביה ישראל מקדשי שמה. ברוך אתה יי
 מְקַדֵּשׁ הַשַּׁבָּת :

עוד חזן זאגט קדיש שלם אונד יעד עולם זאגט עלינו

Finished were the heavens and the earth and all their hosts. Thus God ha finished on the seventh day his work, which he had made, reposed at the seventh day from all the works he had created, blessed the seventh day, and hallowed it. For at this day God reposed from all the work he had created and achieved.

(Reader) Blessed art thou, O Eternal, our God, and the God of our fathers, the God of Abraham, the God of Isaak, and the God of Jacob; the great, mighty and awe-inspiring God; Power All-Supreme, Possessor of heaven and earth.

(Cong. and Read.) Shield of our fathers, who by his word reanimateth the dead with his behest, holy God, (during the Ten Penitential Days substitute: holy King) like whom there is none, who granteth rest unto his people, on the day of his holy Sabbath; for in them hath he taken pleasure, to grant them rest. In his presence will we worship in reverence and dreadil, and render thanks unto his name continually every day, with due blessings, unto him, the God of thanksgiving, the Lord of Peace; who halloweth the Sabbath and blesseth the seventh day, and in sanctity granteth rest to the people, thereby satiated with delight, as a memorial of the work of creation.

Our God and God of our forefathers: May it please thee to accept the celebration of our repose! Hallow us by thy laws, let thy doctrine be our share. Satisfate us with thy kindness, rejoice us by thy blessing, and purify our hearts that we may serve thee in truth. Let thy hallowed day of rest be our heritage in love and grace, that all in Israel, who de'e d thy name, may find within blessed repose. Praised art thou, O Eternal, who has hallowed the Sabbath.

מנהג דליל ראש השנה

לשנה טובה

לזכר	תפתב ותחתם :
לזכרם	תפתבו ותחתמו :
לנקבה	תפתבי ותחתמי :
לנקבות	תפתבנה ותחתמנה :

סדר קידוש דליל ראש השנה

ברוך אתה יי אלֹהינו מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא פְּרִי הַגֶּפֶן :
 בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר בָּחַר בָּנוּ
 מִכָּל עַם. וְרוֹמַמְנוּ מִכָּל לָשׁוֹן. וְקִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו.
 וְתַתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (לשנת זכרון) הַזֶּה
 וְאֶת יוֹם (לשנת זכרון) הַזֶּה וְהוּא יוֹם (לשנת זכרון) הַזֶּה
 מִקְרָא קֹדֶשׁ זָכָר לַיְצִיאת מִצְרַיִם. כִּי בָנוּ בְּחֵרָתְךָ
 וְאוֹתָנוּ קִדְּשָׁתָּ מִכָּל הָעַמִּים. וּדְבָרְךָ אִמְתָּ וְקִיָּם
 לְעַד. בָּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. מְקִדֵּשׁ
 (הַשָּׁבֶת ו) יִשְׂרָאֵל וְיוֹם הַזִּכְרוֹן : שְׂחֵינֵנוּ

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם בּוֹרֵא מְאוֹרֵי
 הָאֵשׁ :

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. הַמְבָרִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל
 בֵּין אֹר לְחֹשֶׁךְ. בֵּין יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים. בֵּין יוֹם הַשְּׂבִיעִי
 לְשֵׁשֶׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה. בֵּין קְדוּשַׁת שַׁבָּת לְקְדוּשַׁת יוֹם טוֹב
 הַקִּדְּשָׁתָּ. וְאֶת יוֹם הַשְּׂבִיעִי מְשַׁשֶּׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה קֹדֶשׁ שֶׁ
 הִבְדַּלְתָּ וְקִדְּשָׁתָּ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּקְדוּשָׁתְךָ : בָּרוּךְ אַתָּה
 יי הַמְבָרִיל בֵּין קֹדֶשׁ לְחֹל :

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם
 שֶׁהִחְיֵנוּ וְקִיָּמָנוּ וְהִגִּיעָנוּ לְזֶמֶן הַזֶּה :

מנהג ליל ראש השנה

At the first night of ראש השנה it is used to give wishes.

One wishes to a man :

One wishes to a women :

לשנה טובה תכתב ותחתמי :

לשנה טובה תכתב ותחתמי :

To several men :

To several women :

לשנה טובה תכתבו ותחתמו : לשנה טובה תכתבו ותחתמו :

Kidush for the eve of the new-year.

ברוך Praised art thou Lord, our God, governor of the world who has created the fruit of the wine.

ברוך Praised art thou, Eternal our God, king of the world who has chosen us amongst all the nations and has raised us above every nation and has hallowed us by his commandments. In thy love. O God, thou hast given us this (sabbath and this) day of remembrance, a day (when the blowing is reminded) of the blowing of trombone (in love) as holy announcing at the going out from Egypt. Thou hast chosen us and halloved amongst all the natinns and thy word is true and constant evermore. Praised art thou o Lord, king of the whole world, who hallowes (the sabbath), Israel and the day of remembrance.

ברוך Praised art thou, O Lord our God, king of the world! who has parted the holy from the profane, light from darkness, Israel from the gentiles, the seventh day from the six work-days. Also thou hast made the difference between the holyness of the feast and the holyness of the sabbath and thou hast hallowed the sabbath above the six work-days ; also thou hast separated thy peple Israel and hallowed in thy holyness. Praised art thou, of Lord, who parts the hallow from the hallow.

ברוך Praised art thou Eternal onr God, King of the world, who has preserved our life and health and let us arrive unto this time.

חלפת שחרית

1

פה טבו אהליך יעקב. משכנתיה ישראל: ואני
 בלב חסדך אבא ביתך. אשתחיה אל-היכל-
 קדשך בראתך: יי אהבתי מעון ביתך. ומקום
 משכן כבודך: ואני אשתחיה ואכרעה אברכה
 לפני יי עשי: ואני תפקדתי לך ויי עת רצון
 אלהים ברחמי-חסדך ענני באמת ישעך:
 יגדל אלהים חי וישתבה נמצא ואין עת אל-
 מציאותו: אחר ואין יחיד ביהודו. נעלם וגם-
 אין סוף לאחדותו: אין לו דמות הנקד ואינו גוף
 לא גערוף אליו קדשתו: קדמון לכל דבר אשר
 נברא. ראשון ואין ראשית לראשיתו הנו אדון
 עולם לכל-נוצר. יורה גדלתו ומלכותו. שפע
 נבואתו נתנו. אל אנשי סגלתו ותפארתו: לא
 קם בישראל פמשה עוד נביא ומביט את-
 תמונתו: תורת אמת נתן לעמו אל. על-ידי
 נביאו נאמן ביתו: לא-יחליף האולא ימיר דתו.
 לעולמים לזולתו: צופה ויודע סתרינו מבית
 לסוף דבר בקדמתו: גומל לאיש חסד כמפעלו.
 יתו לרשע רע פרשעתו: ישלח לקץ ימין
 משחנו. לפדות מחבי קץ ישועתו: מתים יחיה
 אל ברוב חסדו. ברוך עדי-עד שם תהקדו:
 אדון עולם אשר מלך בטרם כל-ציר נברא:
 לעת נעשה בחפצו כל אני מלך שמו נקרא:
 ואחרי ככלות הכל. לבדו ימלוך נורא: והוא היה
 והוא הוה. והוא יהיה בתפארה: והוא אחד ואין
 שני. להמשיך-לו להחבירה בלי ראשית בלי

למנוח How goodly are thy tents, O Jacob and thy tabernacles O Israel. But as for me, I will come into thy house in the multitude of thy mercy, and in thy fear will I worship toward thy holy temple. O Lord! I love the habitation of thy house, and the place where thine honour dwelleth. I worship and I bow down praising, before the Lord our maker. O Eternal! take up my prayer in grace and in the multitude of thy mercy hear me, in the truth of thy salvation. I have called upon thee, for thou wilt hear me, O God! incline thine ear unto me, and hear my speech. As for me I will behold thy face in righteousness: I shall be satisfied, when I awake, with thy likeness: But I trusted in thee.

גלוי Glorified and magnified be the living God, the infinite being, whom no time limits. He is only and no oneness is to be compared to him. He is invisible, infinite is his sole being. He has no bodily shape, nor is he a body; nothing can be compared to his hallowness. He is the Creator of all the beings in Creation; the first is He and not limited by any beginning. He is the Lord of the universe, and to all creatures he teaches to acknowledge his magnificence and his Lordship. To the men of his choice and to the messengers of his magnificence he granted the resplendence of his prophetic spirit. There never rose a prophet, who like Moses, was a seer of his divine attributes. By this prophet, the confident of his house, the Almighty granted to his people a doctrine of truthfulness. In all eternity the Lord altereth not his law, changing it for an other doctrine. He searches and knows the most secret stirrings of our heart; he sees at the beginning the issue of every thing. He rewards to the pious his pious action, and imparts the bad to the wicked according to his trespass. At the end of the world he will send us the Saviour to deliver all who are waiting for the fulfilment of the annunciation of salvation. He will awake the dead with his infinite grace. Praised be his glorified name in eternity.

למנוח The Lord of the world he has reigned before there was created one being. Even when every thing was created according to his will, his name was called King.

תפלת שחרית

1

תכלית. ולו העוז והמשרה: והוא אלי וחד נאלי.
וצור חבלי בעת צרה: והוא נפי ומנוס לי. מנת
בוסי ביום אקרא: בידו אפקיד רוחי בעת אישן
ואעירה: ועם רוחי גוייתי " לי ולא אירא:

ברוך אתה " אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו על נטילת ידים:

ברוך אתה " אלהינו מלך העולם אשר יצר את
האדם בחכמה וברא בו נקבים נקבים

חלולים חלולים. גלוי וידוע לפני כפא כבודך
שאם יפתח אחד מהם או יסתם אחד מהם אי

אפשר להתקיים ולעמוד לפניך (אמלו שעה אחת):
ברוך אתה " רופא כל בשר ומפליא לעשות:

ברוך אתה " אלהינו מלך העולם אשר קדשנו
במצותיו וצונו לעסוק בדברי תורה:

והערכ נא " אלהינו את דברי תורתך. בפינו
ובכפיות עמך בית ישראל. ונהיה אנחנו

וצאצאינו וצאצאי עמך בית ישראל כלנו יודעי
שמך ולומדי תורתך לשמה: ברוך אתה " המלמד

תורה לעמו ישראל:

ברוך אתה " אלהינו מלך העולם. אשר בחר בנו
מכל העמים ונתן לנו את תורתו: ברוך אתה

" נותן התורה:

ידבר " אל משה לאמר: דבר אל בני ישראל לאמר: אמרו להם:
וברוך " ושמך: יאר " פניו אליך ויחנך: ישר

" שמו אליך ושם לך שלום:

ישראל את שמו של בני ישראל חנו משה

And even if this universe falls into nothing, he only, whom everything fears, will still reign. He was, he is, and he will be in eternity. He is only and no other is like him, not to be compared to him. Without beginning, without end, his is the power and the government. He is my God, my eternally living Saviour, the supporting rock in my sufferings in the time of need. He is my glorious banner, my shelter, my salvation when I call unto him. Into his hand I recommend my spirit while I am asleep or awake, and with my spirit also my body. God is with me I fear nothing.

ברוך Praised art thou Eternal, our God, king of the world who hast hallowed us by thy laws and hast commanded the washing of hands.

ברוך Praised art thou Eternal, our God, king of the world, who hast created man with wisdom, and hast formed him different openings and hollowings. It is manifested before the throne of thy magnificence that, if one of these openings opens itself immoderately or closes itself, man could not exist. Praised art thou, O Eternal, who healeth all flesh, and dost wonderful deeds.

ברוך Praised art thou, Eternal our God, king of the world who hast hallowed us by thy commandments and hast ordered us to occupy ourselves with thy doctrines.

הוֹעֲרֵב Make, O Eternal our God that the prescriptions of thy doctrine be agreeable to our mouth and to the mouth of thy people, the house of Israel that we ourselves, our offsprings, and the offsprings of thy people, the house of Israel that all these may acknowledge thy name and follow thy doctrine. Praised art thou, O Eternal who manifests thy doctrine to thy people.

ברוך Praised art thou Eternal our God, king of the world, who hast chosen us amongst all nations and hast imparted us thy doctrine. Praised art thou, Eternal, who makes manifest to us thy doctrine.

יְבָרֵךְ The Eternal may bless and guard thee; the Eternal may let light his face to thee and be graceful to thee. The Eternal may turn unto thee thy face and may give thee the peace.

תּמִלַּת שְׁחִירָה

אֵלֹהִים רַב־רִים שְׁאִין לָהֶם שְׁעוֹר. הַפֶּאֱה וְהַבְּנוֹרִים
וְהָרְאִיזִין וְגַמְלִילַת חֲסָדִים וְתִלְמוּד תּוֹרָה: אֵלֹהִים
דְּבָרִים שְׁאֵדָם אוֹכֵל פִּירוֹתֵיהֶם בְּעוֹלָם הַזֶּה וְהַקֶּרֶן
קִימַת לְעוֹלָם הַבָּא: וְאֵלֹהִים. כַּבּוֹד אָבוֹאִם וְגַמְלוֹת
חֲסָדִים וְהַשְׁכָּמַת בֵּית הַמִּדְרָשׁ שְׁחִירֵית עֵרֶבִית.
וְהַכְּנָסַת אֲרָחִים וּבִקּוּר חוֹלִים וְהַכְּנָסַת כֹּלָה
וְהַלְוִיַּת הַמֶּת וְעֵינֵי הַפֶּקֶה וְהַבָּאת שְׁלוֹם בֵּין אָדָם
לְחֵבֶרֶת (בֵּין אִישׁ לְאִשְׁתּוֹ) וְתִלְמוּד תּוֹרָה כְּגַד כֶּסֶם:
אֱלֹהֵי נִשְׁמָה שֶׁנִּתְּתָה בִּי שְׁהוֹרָה הִיא. אֶתָּה בְּרֵאתָה
אֶתָּה יִצְרָתָה אֶתָּה נִפְחָתָה בִּי. וְאֶתָּה מְשַׁמְרָה
בְּקֶרְבִּי וְאֶתָּה עֲתִיד לְמַלְכָּה מִמֶּנִּי וְלְהַחְיִירָה בִּי
לְעֲתִיד לָבוֹא. כֹּל זֶמֶן שֶׁהַנִּשְׁמָה בְּקֶרְבִּי מוֹדָה אֲנִי
לְפָנֶיךָ " אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי רַבּוֹן כֹּל הַמַּעֲשִׂים
אֲדוֹן כָּל הַנִּשְׁמוֹת: בְּרוּךְ אַתָּה " הַמַּחְיִיר נִשְׁמוֹת
לְפָנֶיךָ מֵתִים:

בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם הַנּוֹתֵן לְשִׁכְוִי
בֵּינָה לְהִבְחִין בֵּין יוֹם וּבֵין לַיְלָה:

בְּרוּךְ אַיִן אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשָׂנִי גוֹי:

בְּרוּךְ אַיִן אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם שֶׁלֹּא עָשָׂנִי עֶבֶד:

בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם

סְרוּסָן זַמְעָן:

סְעַנְעֵר זַמְעָן:

שְׁעָשָׂנִי בְּרִצּוֹנִי:

שֶׁלֹּא עָשָׂנִי אִשָּׁה:

בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם פּוֹקֵחַ עוֹרִים:

בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם מְלִבִּישׁ עֲרֻמִּים:

בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם זוֹקֵף כְּפוּסִים:

בְּרוּךְ אַיִן אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם רוֹקֵעַ הָאָרֶץ עַל הַיָּם:

וְאֵלֶּה הֵם הַדְּבָרִים הַלְּלוּ אֶת הַאֱלֹהִים לֹא בְּמִדָּה
 by the law: to Peah (the angle of the acrefield) the
 first gifts, the sacrifice when the Israelites came to Jeru-
 salem three times a year, the charity and the study of
 the law. These are the things the fruit of which man
 enjoys in this life and the consequences of which are con-
 served for the future life as follows: Veneration of father
 and mother, the charity, the early visiting of the teaching
 house at morning and at evening, the hospitality, the care
 of patients, the dowry of brides the accompanying of the
 deceased to be buried, the devotion at prayer, the pacifi-
 cation between disunited friends; but the study of the law
 is better than all.

וְאֵלֶּה הֵם הַדְּבָרִים הַלְּלוּ אֶת הַאֱלֹהִים לֹא בְּמִדָּה
 My God, the soul, thou hast given me, is pure;
 thou hast created it, thou hast formed it and breathed it
 into me; thou watches it for me and thou wilt take it
 from me once and thou wilt give it back to me in future
 time. As long as the soul is in me I acknowledge thee,
 O Eternal my God and God of my fathers, as the master
 of all creations. Lord of all souls! Praised art thou, O Eter-
 nal, who shall give back once the souls to the dead bodies.

וְאֵלֶּה הֵם הַדְּבָרִים הַלְּלוּ אֶת הַאֱלֹהִים לֹא בְּמִדָּה
 Praised art thou Eternal our God, king of the
 world who has given to the cock the understanding to
 discern between day and night.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
 who has made me an Israelite.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
 who has not made me a slave.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
 who has

(men say:)

(women say:)

not made me a wife | made me conform to his will.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
 who makes seeing the blind.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
 who clothes the naked,

Praised art thou Eternal our God, king of the world
 who delivers the fettered.

תפלת שחרית

ברוך אי אלהינו מלך העולם שעשה לי כל צרכי:
ברוך אייך מלך העולם אשר הכין מצעדי נבר:
ברוך אי אלהינו מלך העולם אוזר ישראל בנבונה:
ברוך אייך מלך העולם עוזר ישראל בתפארה:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם הנותן ליעקב כח:
ברוך אתה יי אלהינו מלך העולם המעביר שנה
מעיי ותנומה מעפעפי:

יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו
שתרבינו פתורתך ודבקנו במצותיך. ואל
תביאנו לא לידי חטא ולא לידי עבירה ועון ולא
לידי נסיון ולא לידי בוז ואל תשקט בנו יצר הרע
והרחיקנו מאדם רע. ומחבר רע. ודבקנו ביצר
טוב ובמעשים טובים. וכוף את יצרנו להשתעבד
לך. ותננו היום ובכל יום לחן ולחסד ולרחמים
בעיניך ובעיני כל רואנו. ותמלנו חסדים טובים:
ברוך אתה יי גומל חסדים טובים לעמו ישראל:
יהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתצילנו
היום ובכל יום (יום) מעיי פנים ומעזות פנים.
מאדם רע. (סידור רע) ומחבר רע. ומשכן רע. ומפגע
רע. (סעין רע). מלשון חרע. ממלשונות מעדות שוקר משנאת
חברות מעלילה ממיתה משונה מחלים רעים ממקרים רעים ומשטן
המשחית. מדין קשה ומפעל דין קשה. בין שהוא
בן ברית ובין שאינו בן ברית (וסדינה של גיהנם):

אלהינו ואלהי אבותינו וברנו בזרע טוב לפניך ופקדנו בפקדון ישתה
וירחמים משכמי שמי קדם וזכר לנו אהבה הקדמונים אברתם ירחק
ישראל עכריך ואת רברית ואת חסד ואת חשבוה שנשבעת לאברהם
שבינו ביד חסדית ואת העקדה שעקר את יצחק בנו על גבי המזבח
בבית החרד:

MORNING SERVICE.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who raises the humble.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who extends the water over the earth.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who warrants me the wantings of life

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who leads the steps of men.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who arms Israel with power and strenght.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who crowns Israel with glory.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who gives strength to the feeble.

Praised art thou Eternal our God, king of the world,
who scares away the sleep from my eyes and the slumber
from my eyes and the slumber from my eyelids.

יְיָ יֵשׁׁוּעָּה May it be Thy will, our God and God of our
ancestors to instruct us in your religion. Give us faith
to Thy precepts and let not fall us into sin, error and
fault, not into temptation and dishonour and give no
dominion about us to the sinful impulse and keep us
at a distance from wicked man and bad companions,
and let us be attached to the impulse to good things
and good actions and force our mind submit to you and
let to day and every day find us favour, benevolence
and mercy in Thy eyes and in the eyes of all men who
see us, and kindly render us marks of favour. Blessed
art, thou Eternal, who kindly renders grace to his
peopel Israel.

יְיָ יֵשׁׁוּעָּה May it be Thy will, my God and God of my
ancestors, to guard me to day and every other day
from men of insolent mind and from insolence of mind
from bad man and bad conscience from a bad neighbour,

חמלת סודיה

נָתַן אַחֲרֵי הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה וְהָאֱלֹהִים נָסָה אֶת אַבְרָהָם
 וַיֹּאמֶר אֵלָיו אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי׃ וַיֹּאמֶר קַח נָא
 אֶת בְּנֶךָ אֶת יִחִידְךָ אֲשֶׁר אֹהֶבְתָּ אֶת יִצְחָק וְלֶךְ קָדֹ
 אֶל אֶרֶץ הַמִּצְרַיִם וְהַעֲלֵהוּ שָׁם לַעֲלֹה עַל אֶחָד הַהָרִים
 אֲשֶׁר אָמַר אֱלֹהִי׃ וַיִּשְׁכֹּם אַבְרָהָם בַּבֹּקֶר וַיַּחֲבֹשׁ אֶת
 חֲמֹרֹו וַיִּקַּח אֶת שְׁנֵי נַעֲרָיו אִתּוֹ וְאֶת יִצְחָק בְּנוֹ
 וַיִּבְקַע עֲצֵי עֹלָה וַיִּקֶּם וַיֵּלֶךְ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר לוֹ
 הָאֱלֹהִים׃ בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם אֶת עֵינָיו
 וַיֵּרָא אֶת הַמָּקוֹם מֵרְחוֹק׃ וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אֵל נַעֲרָיו
 שִׁבּוּ לָכֶם כֹּה עַם הַחֲמֹר וְאֲנִי וְהַנֶּעֱר נִדְכָּה עַד כֹּה
 וְנִשְׁתַּחֲוֶה וְנִשְׁכַּח אֲלֵיכֶם׃ וַיִּקַּח אַבְרָהָם אֶת עֲצֵי
 הָעֹלָה וַיִּשֶׂם עַל יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּקַּח בְּיָדוֹ אֶת הָאֵשׁ וְאֶת
 הַמֶּאֱכָלֶת וַיִּכְבּוּ שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיֹּאמֶר יִצְחָק אֶל
 אַבְרָהָם אָבִיו וַיֹּאמֶר אָבִי וַיֹּאמֶר הִנְנִי בְנִי וַיֹּאמֶר
 הִנֵּה הָאֵשׁ וְהָעֵצִים וְאִיהָ הַשֶּׁה לַעֲלֹה׃ וַיֹּאמֶר
 אַבְרָהָם אֱלֹהִים יִרְאֶה לוֹ הַשֶּׁה לַעֲלֹה בְנִי וַיִּלְכוּ
 שְׁנֵיהֶם יַחְדָּו׃ וַיָּבֹאוּ אֶל הַמָּקוֹם אֲשֶׁר אָמַר לוֹ
 הָאֱלֹהִים וַיִּבֶן שָׁם אַבְרָהָם אֶת הַמִּזְבֵּחַ וַיַּעֲלֶה אֶת
 הָעֵצִים וַיַּעֲקֹד אֶת יִצְחָק בְּנוֹ וַיִּשֶׂם אִתּוֹ עַל הַמִּזְבֵּחַ
 מִמֶּעַל לַעֲצִים׃ וַיִּשְׁלַח אַבְרָהָם אֶת יְדוֹ וַיִּקַּח אֶת
 הַמֶּאֱכָלֶת לִשְׁחֹט אֶת בְּנוֹ׃ וַיִּקְרָא אֵלָיו מִרְאֹד׃
 מִן הַשָּׁמַיִם וַיֹּאמֶר אַבְרָהָם אַבְרָהָם וַיֹּאמֶר הִנְנִי׃
 וַיֹּאמֶר אֵל תְּשַׁלַּח יָדְךָ אֶל הַנֶּעֱר וְאֵל תַּעֲשׂ לוֹ
 מִאוֹמָה כִּי עֵתָה יִדְעָתִי כִּי יֵרָא אֱלֹהִים אִתָּה וְלֹא
 חֲשַׁכְתָּ אֶת בְּנֶךָ אֶת יִחִידְךָ מִמֶּנִּי׃ וַיִּשָּׂא אַבְרָהָם
 אֶת עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה אֵיל אֲנִי נֹחַז בְּקֶבֶד בְּקֶרְנֵי

from bad accidents and from every hostile, destructive event, from every hard law — suit and from a hard opponent in the tribunal, may he belong to Thy confederacy or not.

לעולם Man, be always pious in silence, confess truth and speak truth in his heart, rise early and say the following words:

ברוך Lord of all worlds! It is not intrusting to our merits that we lay down our prayer before Thee, but on account of Thy great mercy. What are we? what is our life? what our love and mildness? what our merits? what our help? what our power and might? what shall we speak before Thee, Eternal, our God and God of ancestors! Are not all heroes like nothing before Thee. and the men of glory, as if they had not been, and the wise men, as if they were without knowledge and the prudent men as if they were without judgement? For the number of their deeds is nothing, and their days of life only are a transient breath before Thee and

חפלת שחרית

וַיִּלֶךְ אַבְרָהָם וַיִּקַּח אֶת הָאֵיל וַיַּעֲלֵהוּ לַעֲלֵה תַחַת
כְּנֹז: וַיִּקְרָא אַבְרָהָם שֵׁם הַמָּקוֹם הַהוּא יְיָ יִרְאֵה
אֲשֶׁר יֹאמַר הַיּוֹם בְּהָר יְיָ יִרְאֵה: וַיִּקְרָא מִלְאָךְ יְיָ אֵל
אַבְרָהָם שְׁנִית מִן הַשָּׁמַיִם: וַיֹּאמֶר כִּי נִשְׁבַּעְתִּי נָא
יְיָ כִּי יַעַן אֲשֶׁר עָשִׂיתָ אֶת הַדָּבָר הַזֶּה וְלֹא חָשַׁכְתָּ
אֶת בְּנֶךְ אֶת יְחִידֶךָ: כִּי בְרַךְ אֶבְרָכָךְ וְהִרְבֵּה אֲרֶכָה
אֶת זְרַעְךָ כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם וְכִחוֹל אֲשֶׁר עַד שִׁפְתֵי
הַיָּם וַיִּרְשׁ זְרַעְךָ אֶת שְׁעַר אֵיבָיו: וְהִתְבָּרְכוּ בְּזְרַעְךָ
כָּל גִּזְיֵי הָאָרֶץ עִקְבֵי אֲשֶׁר שָׁמַעְתָּ בְּקִלִּי: וַיֵּשֶׁב
אַבְרָהָם אֵל נַעֲרָיו וַיִּקְמוּ וַיִּלְכוּ יַחְדָּו אֶל בְּאֵר
שָׁבַע וַיֵּשֶׁב אַבְרָהָם בְּבֵאֵר שָׁבַע:

וְהִי רְצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵי שְׂתוּכֹר לָנוּ אֶת בְּרִית אֲבוֹתֵינוּ
כְּמוֹ שֶׁכָּתוּב אַבְרָהָם אֲבִינוּ אֶת רַחֲמֵינוּ מִבֶּן יְחִידוֹ וּרְצָה לִשְׁחַוֵּם אוֹתוֹ
כִּי לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ כֵּן יִכְבְּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת כָּעֶסֶךְ מַעֲלֵינוּ וַיִּגְדֹּל רַחֲמֶיךָ
עַל מַדּוּתֶיךָ וְתַכְנֵם אֲתָנוּ לִפְנֵים מִשׁוֹרֵת דִּינְךָ וְתַתְּנֵהָ עִמָּנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ
בְּמִדַּת הַחֶסֶד וּבְמִדַּת הַרַחֲמִים וּבְמִוֶּכֶךְ הַגְּדוֹל יִשׁוּב חֲרוֹן אַפֶּיךָ כְּעֶמֶךְ
יִמְעִידֶךָ וּמַצְחִלְתֶּךָ. וְקִיִּים לָנוּ יְיָ אֱלֹהֵינוּ אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ עַל דִּי
מִשָּׁה עֲבָדְךָ כְּאִמּוֹר וּמִכְרָתִי אֶת בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאָף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאָף
אֶת בְּרִיתִי אַבְרָהָם אֲזִכּוֹר וְהָאָרֶץ אֲזִכּוֹר:

לַעֲוֹלָם יְהֵא אָדָם יִרְאֵה שָׁמַיִם בְּסִתָּר (וּבְגִלָּה) וּמִדָּח
עַל הָאֱמֶת וְדוֹכֵר אֱמֶת בְּלִבָּבוֹ וַיֵּשֶׁב וַיֹּאמֶר:
רְבוֹן כָּל הָעוֹלָמִים (וְאִדּוּנֵי הָאֲדוּנִים) לֹא עַל צִדְקוֹתֵינוּ
אֲנַחְנוּ מִפִּילִים תַּחְנוּגִּינוּ לִפְנֶיךָ. כִּי עַד רַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים. מָה אָנֹכִי. מָה חֲסִידִינוּ. מָה צִדְקָתֵנוּ
מָה יְשׁוּעָתֵינוּ. מָה כְּחֹנֵנוּ. מָה גְבוּרָתֵינוּ. מָה נְאֻמָּה
דְּפִנִיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. הֲלֹא כָּל הַגְּבוּרִים
בָּאִין לִפְנֶיךָ. וְאֲנָשֵׁי הַשָּׁם כָּלָא הִיוּ. וְחֲכָמִים קִבְּלִי
מַדָּע. וְגִבּוֹרִים קִבְּלִי הַשְׁכֵּל. כִּי רֹב מַעֲשֵׂיֶיךָ (וְיֵשׁ)

the preference of man before the animal is vain as every-
thing is perishable.

אֱלֹהֵינוּ But we, Thy nation, sons of Thy confederacy,
the sons of Abraham, Thy friend, to whom Thou hast
sworn on the mount Morijah, the descendant of Jizchak,
his only son, who was bound on the altar; [the common
of Jacob; Thy son, Thy firstborn, to whom thou hast
given, for Thy love, with which thou hast loved him,
and for the joy with which thou didst rejoice with him,
the name Israel and Jeschurun.

לְמִיָּכָה Therefore we are obliged to thank Thee, to
praise Thee, to celebrate, to bless and to sanctify. to
render praise and thank to Thy name. Welfare to us, who
do speak early and late, in the morning and in the
evening, two times every day?

שִׁמְעֵנוּ Hear, Israel, the Eternal our God is and only
eternal being.

בָּרוּךְ Blessed be the name of the glory of his empire
always and eternal.

אֱתֶנָּה Thou wast the same before the world has been
created, Thou art the same in this world and the same in
future world. Sanctify Thy name on those who sanctify
Thy name, and sanctify Thy name in Thy world and
raise and elevate our might by Thy salvation. Be blessed
o Eternal, who Thou dost sanctify Thy name in Thy nume-
rous community.

אֱתֶנָּה Thou art the Eternal, our God, in Heaven and on
earth, and in the highest heaven above. It is true, Thou
art the first and Thou art the last and without Thee

הַקָּל לַסִּנְיָה וּמִוֹתֵר
הָאָדָם מִן הַבְּהֵמָה אֵין בִּי הַכֹּל הַכֹּר:

(דברים ספרד) לְבַר הַגִּשְׁמָה הַמְּהוּרָה שֶׁהִיא עֲתִידָה לִיתֵן רֵן וְחֶשֶׁבֶן
 לִפְנֵי כִסֵּא כְבוֹד וְכָל חַגִּים כֹּאֵן נֶגֶד שְׂמֹמֶר חֵן גִּיּוֹם
 כִּסֵּר מְדַלִּי וְכִשְׁחָק מֵאֻזִּים נִחְשְׁבוּ חֵן אִיִּם כִּדָּק יִסּוּל:
אָכַל אֲנַחְנוּ עִמָּךְ בְּנֵי בְרִיתְךָ. בְּנֵי אֲבֹרָהִם אֶהְיֶה.
שֶׁשֶׁשֶׁבַע לֹא בָהֶר הַמּוֹרֶה. זָרַע יִצְחָק יִחִיד
(לֹא עֶשֶׂה) שֶׁנֶּעֱקַד עַל גְּפֵי הַמִּזְבֵּחַ. עֲדַת יַעֲקֹב בְּנֵי
כְּבוֹדְךָ. שֶׁמֶאֱהַבְתָּךְ שֶׁאֶהְיֶה אוֹתוֹ. וּמִשְׁמַחְתָּךְ
שֶׁשֶׁמַּחְתָּ בּוֹ. קִרְאתָ אֶת שְׁמוֹ יִשְׂרָאֵל וְיִשְׂרָוִן:
לְסִיכָךְ אֲנַחְנוּ חִיִּים לְהוֹדוֹת לָךְ וּלְשִׁבְחָךְ וּלְפִאֲרָךְ
וּלְכִבְרָךְ וּלְקִדְשׁ וּלְתֵת שְׂבַח וְהוֹדִיָּה לְשִׁמְךָ
אֲשֶׁרֵנוּ מִה שֶׁזָּכַר חֲלֻקְנוּ וּמִה נָעִים נִזְרָלְנוּ וּמִה
יָסָה יִרְשָׁתֵנוּ. אֲשֶׁרֵנוּ בְּשִׁאֲנוּ מִשְׁכִּימִים וּמִעֲרִיבִים
(בְּבִתֵּי בְּנִסּוֹת וּבִתֵּי מִדְּרָשׁוֹת וּמִיִּחְדִּים שֶׁמָּךְ בְּכָל
יֹם תָּמִיד) עָרַב וּבֹקֶר. וְאוֹמְרִים פְּעַמִּים בְּאֶהְיֶה
בְּכָל יוֹם:

שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלָכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:
אֵתָּה הוּא עַד שֶׁלֹּא נִבְרָא הָעוֹלָם אֵתָּה הוּא
מִשְׁנִבְרָא הָעוֹלָם. אֵתָּה הוּא בְּעוֹלָם הַזֶּה וְאֵתָּה
הוּא לְעוֹלָם הַבָּא. קִדְשׁ אֶת שִׁמְךָ עַל מִקְדָּשִׁי
שִׁמְךָ. וְקִדְשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּעוֹדְקָךְ. וּבִישׁוּעַתְךָ תָּרוּם
וְתִגְבִּיָּה קִרְבָּנוֹ. (לִמְעֹלָה וְחִשְׁיָנוּ בְּקִרְבֵּי לַמֶּעַן שֶׁמֶד בְּרִדְךָ הַמְּקֻדָּשׁ
שֶׁמֶד מִכִּישׁ) בָּרוּךְ אַתָּה יְיָ מְקִדְשׁ אֶת שִׁמְךָ בְּרַבִּים:
מִתְּחִלָּה וְ" אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁמִּים וּבְאַרְצֵנוּ וּבְשִׁמִּי הַשָּׁמַיִם
וּבְשִׁמִּי הָאֲדָמָה. אֵתָּה הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא

there is no God. Unite those who hope on Thee from the four ends of the earth. May all inhabitants of the world apprehend and conceive, that Thou art alone the Lord of all the empire of the earth. Thou hast formed heaven and earth, the sea with everything in it and who is there between all the works of Thy hand, between those of the world above and those of the world below, who could say to Thee: What dost Thou make? Our father in Heaven, o render us grace on account of Thy great name, who is called over us, and may happen with us, what is written: In the same time I shall bring you home and unite you in that time; for I make you known and glorified between all the peoples of the earth, when I return to your banished men, before your eyes, says the Eternal.

וי May it be thy will, Eternal our God and God of our forefathers to have mercy upon us, to forgive our faults and to pardon our sins, that the holy temple may be built soon in our days as thou hast promised us in the doctrine by thy servant Moses.

וידבר And the Lord spake unto Moses, saying Thou shalt also make a laver of brass, and his foot also of brass, to wash withal; and thou shalt put it between the tabernacle of the congregation and the altar, and thou shalt put water therein. For Aron and his sons shall wash their hands and their feet thereat: When they go into the tabernacle of the congregation, they shall wash with water, that they die not, or when they come near to the altar to minister, to burn offering made by fire unto the Lord. So they shall wash their hands and their feet, that they die not: and it shall be a statute for ever to them; even to him and to his seed throughout their generations.

חמלת שחרית

אחרון. ומבלעדיך אין אלהים קבץ נסו צות קרץ
 מארבע בנסות הארץ. יכירו וידעו כל באי עולם.
 כי אתה הוא האלהים לבדך עדין לכל ממלכות
 הארץ: אתה עשית את השמים ואת הארץ. את
 הים ואת כל אשר בם: ומי בכל מעשה ידיך
 פעליונים (ובתחתונים) או בתחתונים שיאמר לא
 מה תעשה: (ומה תפעל): אבינו שבשמים (חוקים)
 עשה עמנו צדקה וחסד בעבור שמך הגדול (הגבר
 והנורא) שנקרא עלינו. וקיים לנו "אלהינו מח
 שכתוב: (את הדבר שהבטחנו על ידי צניח חוד כאמר)
 בעת ההיא אביא אתכם ובעת קבצי אתכם כי
 אתן אתכם לשם ולתהלה בכל עמי הארץ בשובי
 את שבותיכם לעיניכם אמר ":

וידבר " אל משה לאמר: ועשית פיור נחשת וכו'
 נחשת לרחצה ונתת אותו בין אוהל מועד ובין
 המזבח ונתת שמה מים: ורחצו אהרן ובניו ממנו
 את ידיהם ואת רגליהם: בבאם אל אוהל מועד
 ירחצו מים ולא ימותו או בגשתם אל המזבח
 לשרת להקטיר אשה ליי: ורחצו ידיהם ורגליהם
 ולא ימותו והיתה להם חק עולם לו ודזרעו לדורותם:

(פרשת פנחס סדן) וידבר " אל משה לאמר: צו את אהרן
 ואת בניו לאמר: זאת תורת העולה היא העולה על
 מזבחה על המזבח כל הלילה עד הבוקר ואש המזבח תוקד
 בו: ולבש הכהן מדו בד ומכנסי בד ילבש על בשרו ודרש
 את הדשן אשר תאכל ראש את העולה על המזבח ושם
 אצל המזבח: ופשט את בגדיו ולבש בגדים אחרים ודג
 את הדשן אל טחין למטה אל סכס סדן: והאש על

תפלת שחרית

המזבח תומכו לא תכבה ובער עליה רבקה בנכד ושר
עליה העולה והקטיר עליה חלבי השלמים: אש תמיד תוקד
על המזבח לא תכבה:

יהו רצון מלפניך יי אלהינו ואלהינו אבותינו שתרחם
עלינו ותמחול לנו על כל חטאתינו ותכפר לנו
את כל עונותינו ותמחול ותסלח לכל פשעינו
ושפנה בית המקדש במהרה בימינו ונקריב לפניך
קרבן התמיד שיכפר בעדנו כמו שכתבת עלינו
בתורתך על ידי משה עבדך מפי כבודך פאמור:
נדבר יי אל משה אמר: צו את בני ישראל ואמרת
אליהם את קרבני לחמי לחמי ריח ניחח תשמרו
להקריב לי במועדו: ואמרת להם זה האשה אשר
תקריבו לי בבשרים בני שנה תמימים שנים ליום
עלה תמיד: את הכבש אחד תעשה בבקר ואת
הכבש השני תעשה בין הערבים: ועשירית האיפה
סלת למנחה בדולה בשמן כתיבת רביעית ההין:
עלת תמיד העשיה בהר סיני לריח ניחח אשה ליי:
ונספו רביעית ההין לכבש האחד בקדש הסף נספך
שכר ליי ואת הכבש השני תעשה בין הערבים
כמנחת הבקר וינספו תעשה אשה ריח ניחח ליי:
ושחט אתו על ירך המזבח צפונה לפני יי וזרקו
בני אהרן הכהנים את דמו על המזבח סביב:
אמה הוא יי אלהינו שהקטירו אבותינו לפניך את
קטרת הסמים בזמן שבית המקדש היה קיים.
באשר צוית אותם על ידי משה נביאך בכתוב
בתורתך: ויאמר יי אל משה קח קדש סמים נספך

ושחלת וּחִלְבָּנָה סָמִים וּלְבָנָה זָכָה כֹּד כְּבֹד יְהוָה:
 וְעֵשִׂית אֹתָהּ קִטְרֹת לְקַח מַעֲשֵׂה רִזְקָה מְמוּקָה
 סְהוּר קוֹדֶשׁ: וְשִׁחֲקֵת מִפְּנֵי הַדָּק וְנִתְּתָה מִפְּנֵי
 לִפְנֵי הָעֵדוּת בְּאֵהֶל מוֹעֵד אֲשֶׁר אֹנֶעַד לָךְ שָׁמָּה
 קוֹדֶשׁ קְדוּשִׁים תְּהִיָּה לָכֶם: וְנֹאמַר וְהַקְטִיר עָלָיו
 אֶהְרֹן קִטְרֹת סָמִים בְּבֹקֶר בְּבֹקֶר פְּהִיטִיבוּ אֶת
 הַנְּרוֹת יִקְטִירֶנָּה: וּבִהְעֵלֹת אֶהְרֹן אֶת הַנְּרוֹת בֵּין
 הָעֶרְבִים יִקְטִירֶנָּה קִטְרֹת הַמִּיד לִפְנֵי יי לְדֹלֵתֵיכֶם:
 תָּנוּ רַבָּנִי שְׁמוֹת הַקִּטְרֹת כִּי צֹד. שֶׁלֹּשׁ מֵאוֹת וְשֵׁשִׁים
 וְשִׁמוֹנֶה מֵנִים הָיוּ בָּהֶּ: שְׁלֹשׁ מֵאוֹת וְשֵׁשִׁים
 וְחֲמִשָּׁה בְּמִנִּין יְמוֹת הַחֲמָה: וְשֵׁלֹשָׁה מֵנִים יְתִירִים
 שֶׁמֶהֶם מִכְּנִים כִּדָּן גְּדוֹל מְלֹא חֲפָיו בְּיוֹם הַכַּפּוּרִים
 וּמִחֲזִירָם לְמִכְתָּשֶׁת בְּעֶרְבַּיּוֹם הַכַּפּוּרִים בְּדִי לְקִים
 מִצֻּוֹת דָּקָה מִן הַדָּקָה: וְאַחַד עָשָׂר סְמָנִין הָיוּ בָּהֶּ.
 וְאֵלֶּיךָ הֵן. הָאֵרִי וְהָצִטְרוֹן. הַחִלְבָּנָה. וְהַלְּבָנָה. מִשְׁקָל
 שְׁכָעִים שְׁכָעִים מִנֶּה. מֶר. וְקִצְיָעָה שְׁעֵלֶת נֶרֶד.
 וְכִרְוֹם מִשְׁקָל שְׁשָׁה עָשָׂר שְׁשָׁה עָשָׂר מִנֶּה: הַקִּשְׁט
 שְׁנִים עָשָׂר: וְקִדְוִסָּה שְׁלֹשָׁה. וְקִנְמוֹן תְּשַׁעֲה. גִּרִית
 בְּרִשִׁינָה תְּשַׁעֲה קָבִין. יין קִסְרִיסִין סֵאִין תְּלָתָא
 וְקָבִין תְּלָתָא. וְאִם אֵין לוֹ יין קִסְרִיסִין. מְבִיא חֲמֶר
 חֲזָרִין עֲתִיק: מֶלַח סְדוּמִית רַבַּע הַקֵּב. מַעֲלָה עֶשֶׂן
 כֹּד שְׁהוּא: רַבִּי נִתָּן אֹמַר אֶף בִּשְׁת הַיֵּרֶדן כֹּד
 שְׁהוּא. וְאִם נִתָּן בָּהֶּ דְּבִשׁ פְּסָלָה. אִם חֲסֵר אֶחָת
 מִכָּל סְמָנֶיהָ הֵיב מִיָּתָה: רַבָּן שְׁמֵעוֹן בֶּן גַּמְלִיאֵל
 אֹמַר הָצִיר אֵינוֹ אֶלָּא שָׂרָף הַנּוֹטָף מַעְצֵי הַקֶּסֶף:
 נֹדִית בְּרִשִׁינָה שְׁשִׁסִּין בָּהֶּ אֶת הָצִטְרוֹן בְּדִי שְׁתָּהָ

נָאָה. מִן כְּפָרִיסִין שְׁשׁוּרִין בּוֹ אֶת הַצִּפְרָן כְּדִי שֶׁתֵּהָא
עֲזָה. וְהָלֹא מִי רְגֵלִים יָפִין לָהּ. אֲלֹא שְׁאִין מַכְנִיסִין
מִי רְגֵלִים בַּעֲזָרָה מִפְּנֵי הַכְּבוֹד :

תֵּנִי רַבִּי נָתַן אוֹמֵר כִּשְׁהוּא שׁוֹחֵק. אוֹמֵר הֵדֵק
הַיֵּטֵב הַיֵּטֵב הֵדֵק. מִפְּנֵי שֶׁהַקּוֹל יִפְהַ לְבָשָׁמַיִם :
פִּטְמָה לַחֲצֵאִין כְּשֶׁרָה. לְשָׁרִישׁ וְלָרְבִיעַ לֹא שְׁמַעֲנוּ :
אָמַר רַבִּי יְהוּדָה זֶה הַכֶּקֶל. אִם כְּמִדָּתָהּ כְּשֶׁרָה.
לַחֲצֵאִין אוֹ שֶׁחֲסָר אַחַת כָּפֹל סְמָנִיהָ חֵיב מִיתָה :
תֵּנִי בַר קֶפְרָא אוֹמֵר אַחַת לְשָׁשִׁים אוֹ לְשִׁבְעִים
שָׁנָה הִיחָה בָּאָה שֶׁל שִׁירִים לַחֲצֵאִין : וְעוֹד תֵּנִי בַר
קֶפְרָא אֱלֹהֵיהֶן נֹתֵן בָּהּ קוֹרֵטוֹב שֶׁל דְּבַשׁ. אִין אָדָם
יָכֹל לַעֲמוֹד מִפְּנֵי רִיחָה : וְלָמָּה אִין מַעֲרֵכִין בָּהּ דְּבַשׁ
מִפְּנֵי שֶׁהַתּוֹרָה אָמְרָה כִּי כָל שְׂאוֹר וְכָל דְּבַשׁ לֹא
תִקְטִירוּ מִפְּנֵי אֵשֶׁה לִּי :

יֵי צְבָאוֹת עֲמָנוּ מִשְׁגָּב לָנוּ אֱלֹהֵי יַעֲקֹב סֵלָה : גִּישׁ יֵי
צְבָאוֹת אֲשֶׁרֵי אָדָם בּוֹטָח בָּךְ : גִּישׁ יֵי הוֹשִׁיעָה
הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַּיּוֹם קִרְאָנוּ : גִּישׁ אֶתָּה סֵתֵר לִי מִצָּר
תַּעֲזָרֵנִי רַבִּי פֶלֶט תְּסוֹבֵבֵנִי סֵלָה : זְעָרְבָה לִּי מִנְחָה
יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם בִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדֻמֹּנִיֹת :
אֲבִי הוּא מְסַכֵּר סֶדֶר הַמַּעֲרָכָה מִשְׁמָא דְגִמְרָא.
וְאַלְבָּא דְאַבָּא שְׂאוּל. כְּעֶרְכָּה גְדוֹלָה קוֹדֶמָה
לְמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל קְטוֹרֶת. וּמַעֲרָכָה שְׁנִיָּה שֶׁל
קְטוֹרֶת קוֹדֶמָה לְסִדּוּר שְׁנֵי גִזְרֵי עֲצִים. וְסִדּוּר שְׁנֵי
גִזְרֵי עֲצִים קוֹדֶם לְדִשּׁוֹן מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי. וְדִשּׁוֹן
מִזְבֵּחַ הַפְּנִימִי קוֹדֶם לְהַטְבַּח חֲמֵשׁ גִּזְזוֹת. וְהַטְבַּח
חֲמֵשׁ גִּזְזוֹת קוֹדֶמָה גְדָם דְּהַתְּמִיד. וְגָם דְּהַתְּמִיד קוֹדֶם

חפלת שחרית

א

לְהַטְבִּיחַ שְׁתֵּי גִירוֹת. וְהַטְבִּיחַ שְׁתֵּי גִירוֹת קוֹדֶמֶת
דְּקִטְרוֹת. וְקִטְרוֹת קוֹדֶמֶת לְאַבְרָם. וְאַבְרָם קוֹדֶמֶת
לְמִנְחָה. וְלְמִנְחָה קוֹדֶמֶת לְחַבִּיתָין. וְחַבִּיתָין קוֹדֶמֶת
לְנִסְכִּין. וְנִסְכִּין קוֹדֶמֶת לְמוֹסָפִין. וְמוֹסָפִין קוֹדֶמֶת
לְבִזְיָכִין. וְבִזְיָכִין קוֹדֶמֶת לְתַמִּיד שֶׁל בֵּין הָעֶרְפִּים.
שֶׁנֶּאֱמַר וְעַרְךָ עָלֶיהָ הָעֵלָה וְהַקְטִיר עָלֶיהָ חֲזָבֵי
הַשָּׁלֹמִים. עָלֶיהָ הַשָּׁלֹם כָּל הַקְרָבֹת כָּלֵם :

אָנָּה בְּכַח גְּדוּלַת יְמִינְךָ תַּתִּיר צָרוֹרָה. אֲבָגִיחָא
קָבֵל רֶנֶת עֲמָךְ שֶׁנִּבְנוּ טַהֲרָנוּ נוֹרָא. קַרְעֵי שֶׁמֶן
נָא גִבּוֹר הוֹרְשֵׁי יְחוּדְךָ בְּכַבֵּת שְׁמָרִם. נִגְרִיבֵשׁ
בָּרִכֵם טַהֲרֵם רַחֲמִים צִדְקָתְךָ תַּמִּיד גְּמִלֵם. כִּסְרִיבֵת
חֲסִין קְדוֹשׁ בְּרוּךְ טוֹבָה נָהַל עֲדָתְךָ. חֲקִיבֵטֵנע
יְחִיד גָּאֹה לְעֲמָךְ פָּנָה זִכְרִי קִדְשָׁתְךָ. יִגְלִיפֹק
שׁוֹעֲתֵנוּ כִּבְרוּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יִדְעֵה תַּעֲלֹמוֹת. שְׁקִרִיבָה
בָּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :

רַבֵּן הָעוֹלָמִים אַתָּה צִוִּיתָנוּ לְהַקְרִיב קֶרֶבֶן הַתַּמִּיד כְּמוֹעֶר
וְלִהְיוֹת כְּהֹנִים בַּעֲבוּדָתֶם. וְלֹא כְּהֹנִים בְּדוּכְנָם. וְיִשְׂרָאֵל
בְּמַעֲמָדָם. וְעַתָּה בְּעוֹנוֹתֵינוּ חָרַב בֵּית הַמִּקְדָּשׁ וּבִמְלֵךְ הַתַּמִּיד.
וְאֵין לָנוּ לֹא כֹהֵן בַּעֲבוּדָתוֹ. וְלֹא לֹוי בְּדוּכְנוֹ. וְלֹא יִשְׂרָאֵל
בְּמַעֲמָדוֹ. וְאַתָּה אֲמַרְתָּ וְנִשְׁלַמְהָ סָרִיס שְׁפָתֵינוּ : לֵכֵן יֵהִי
רִצּוֹן מִלִּפְנֵיךָ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁיֵּהֵא שִׁיחַ
שְׁפָתֵינוּ חֲשׁוֹב וּמִקְוֵה וּמְרוּצָה לִפְנֵיךָ כֹּאֵל הַכֶּרֶבֶת
קֶרֶבֶן הַתַּמִּיד כְּמוֹעֶר וּבְמִקְוֵה וּכְהִלְכָתוֹ :

(לְפָנֶיךָ) וּבִיּוֹם הַשַּׁבָּת שְׁנֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תַּמִּימִים וְשְׁנֵי
עֶשְׂרוֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן וְנִסְכוּ : עֲלָה
שַׁבָּת בְּשַׁבְתּוֹ עַל עֲלַת הַתַּמִּיד וְנִסְכָּה :

אֲיֵהִי מִקְוֵה שֶׁלְּזִכְחִים קִדְשֵׁי קִדְשִׁים אֲנִי מִסְּתַמֵּן

חֲסֵלַת שְׁחִיטָה

בַּצִּפּוֹן פֶּר וְשִׁיעַר שְׁלֹוֹם הַכַּפּוּרִים שְׁחִיטָתוֹ בַּצִּפּוֹן
וְקִבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצִּפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן הָיָה עַל
בֵּין הַבָּדִים וְעַל הַפִּרְכָּת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב מִתְּנָה
אַחַת מֵהֶן מַעֲכָבֶת שִׁירֵי הָדָם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד
מַעֲרְכֵי שְׁדֵמְזַבַּח הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עָכָב : פָּרִים
הַנִּשְׁרָפִים וְשִׁעִירִים הַנִּשְׁרָפִים שְׁחִיטָתוֹ בַּצִּפּוֹן
וְקִיבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצִּפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן הָיָה עַל
הַפִּרְכָּת וְעַל מִזְבַּח הַזָּהָב. מִתְּנָה אַחַת מֵהֶן מַעֲכָבֶת.
שִׁירֵי הָדָם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד מַעֲרְכֵי שְׁדֵמְזַבַּח
הַחִיצוֹן אִם לֹא נָתַן לֹא עָכָב. אִדּוּ וְאִלּוּ נִשְׁרָפִין
בְּבֵית הַדָּשָׁן : חֲטָאת הַצִּבּוּר וְהַיָּחִיד אִדּוּ הֵן חֲטָאת
הַצִּבּוּר שִׁעִירֵי רֹאשֵׁי הָדָשִׁים וְשְׁדֵמְזַבַּח שְׁחִיטָתוֹ
בַּצִּפּוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצִּפּוֹן וְדָמָן טָעוֹן
אַרְבַּע מִתְּנּוֹת עַל אַרְבַּע קַרְנוֹת : בִּיצֵד עָלָה בַּכֶּבֶשׁ
וּפָנָה דְּסוֹבֵב וּבָא לוֹ דְּקָרָן דְּרוֹמִית מִזְרָחִית.
מִזְרָחִית צְפוֹנִית. צְפוֹנִית מַעֲרָבִית. מַעֲרָבִית
דְּרוֹמִית שִׁירֵי הָדָם הָיָה שׁוֹפֵךְ עַל יִסּוֹד דְּרוֹמִי.
וְנֶאֱכָלִין דְּפָנִים מִן הַקְּלָעִים לְזִכְרֵי כְהֻנָּה בְּכָל מֵאֲכָל
לֵוִי וְלִיזְקָה עַד חֲצוֹת : הָעוֹלָה קֹדֶשׁ קֹדֶשִׁים
שְׁחִיטָתָהּ בַּצִּפּוֹן וְקִבּוּל דָּמָה בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצִּפּוֹן
וְדָמָה טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנּוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְטָעוֹנָה הַפֶּשֶׁם
וְנִתּוּחַ וּכְלִיד דְּאִישִׁים : זִכְחֵי שְׁלָמִי צִבּוּר וְאִשְׁמֹות.
אִלּוּ הֵן אִשְׁמֹות אֱשֶׁם גְּזִילוֹת אֱשֶׁם מְעִילוֹת אֱשֶׁם
שְׁסֻחָה חֲרוּפָה אֱשֶׁם גְּזִיר אֱשֶׁם מְצוּרָה אֱשֶׁם חֲרוּי.
שְׁחִיטָתוֹ בַּצִּפּוֹן וְקִבּוּל דָּמָן בְּכָלִי שְׁרֵת בַּצִּפּוֹן
וְדָמָן טָעוֹן שְׁתֵּי מִתְּנּוֹת שֶׁהֵן אַרְבַּע וְנֶאֱכָלִין

לפנים מן הקלעים לזכרי כהנה בכל מאכל
ליום ולילה עד חצות :

התורה ואיל נזיר קדשים קלים שחיתתן בכל מקום
בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע.
ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל ליום
ולילה עד חצות : המורם מהם פוצא בהם אלא
שהמורם נאכל לפהגים דנשיהם ולבניהם
ולעבדיהם : שלמים קדשים קלים שחיתתן בכל
מקום בעזרה ודמן טעון שתי מתנות שהן ארבע.
ונאכלין בכל העיר לכל אדם בכל מאכל לשני ימים
וקידה אחד : המורם מהם פוצא בהם אלא
שהמורם נאכל לפהגים דנשיהם ולבניהם
ולעבדיהם : הפכור והמעשר והפסח קדשים קלים
שחיתתן בכל מקום בעזרה ודמן טעון מתנה אחת
ובלבד שיטון כנגד היסוד : שנה באכילתן הפכור
נאכל לפהגים והמעשר לכל אדם ונאכלין בכל
העיר בכל מאכל לשני ימים ולילה אחד : הפסח
אינו נאכל אלא עד חצות ואינו נאכל אלא למנוח
ואינו נאכל אלא צרי :

רבי ישמעאל אומר בשלש עשרה מדות התורה
נדרשת : מקל וחומר. ומגזרה שוה. מפנין אב
מכתוב אחד. ומפנין אב משני כתובים. מכלל
ופרט. ומפרט וכלל. בכל ופרט וכלל אי אתה דן
אלא בעין הפרט. מכלל שהוא צריך לפרט. ומפרט
שהוא צריך לכלל. כל דבר שהיה בכלל ויצא מן
הכלל דלמד. לא ללמד על עצמו וצא אלא דלמד

עַל הַכֶּלֶל כָּלוּ יֵצָא. כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בְּכֶלֶל יֵצָא
 קִטְעוֹן טוֹעֵן אֶחָד שֶׁהוּא כְּעֵינֵנו יֵצָא לְהַקֵּד וְלֹא
 לְהַחֲמִיר. כָּל דָּבָר שֶׁהָיָה בְּכֶלֶל וַיֵּצֵא לְטֹעֵן טוֹעֵן
 אֶחָד שֶׁלֹּא כְּעֵינֵנו יֵצָא לְהַקֵּל וּלְהַחֲמִיר. כָּל דָּבָר
 שֶׁהָיָה בְּכֶלֶל וַיֵּצֵא לְדוֹן בְּדָבָר הַחֲדָשׁ אִי אִתָּהּ יָכוֹל
 לְהַחֲזִירוֹ לְכַלְלוֹ עַד שִׁיחְזִירֵנוּ הַכְּתוּב לְכַלְלוֹ
 בְּפָרוּשׁ. דָּבָר הַלָּמֵד מֵעֵינֵנו. וְדָבָר הַלָּמֵד מִסּוּפוֹ
 וּבֵן שְׁנֵי כְּתוּבִים הַמִּכְחִישִׁים זֶה אֶת זֶה עַד שֶׁיָּבֹא
 הַכְּתוּב הַשְּׁלִישִׁי וַיְכַרֵּעַ בֵּינֵיהֶם:

יְיָ רַחֵם מִלִּפְנֵיךְ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיבֵנָה בֵּית
 הַמִּקְדָּשׁ בְּמַדְרָגָה בִּימֵינוּ וְתֵן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרַתְךָ : וְשֵׁם
 נַעֲבֹדְךָ בִּירֵאָה כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדֻמוֹנוֹת : וְעֲרֵבָה לֵי
 מַנּוּחַ יְהוּדָה וִירוּשָׁלַיִם כִּימֵי עוֹלָם וּכְשָׁנִים קְדֻמוֹנוֹת : קִישׁ

זמירות רשחרית

מְזֻמָּר שִׁיר חֲנֻכַּת הַבַּיִת לְדָוִד : אֲרוֹמְמָהּ יי עֵי
 דְלִיתָנִי וְלֹא שִׁמְחָהּ אוֹיְבֵי לִי : יי אֱלֹהֵי שְׁוַעֲתִי
 אֲדִיקָה וְתִרְפָּאֵנִי : יי הָעֲלִיתָ מִן שְׂאֵל נַפְשִׁי חַיִּיתָנִי
 מִיָּדַי בּוֹר : וְסָרוּ לִי חֲסִידָיו וְהוֹדוּ לְזִכְרִי קָדְשׁוֹ :
 בִּי רִנֵּעַ בְּאֶפֶס חַיִּים בְּרָצוֹנוֹ בְּעָרֵב יֵלִין בְּכִי וּלְבֹקֶר
 יִרְנֶה : וְאֲנִי אִמְרָתִי בְּשִׁלּוֹי בֶּרֶךְ אֲמוּשׁ לְעוֹלָם : יי
 בְּרָצוֹנְךָ הָעֲמִדְתָּ לְהַרְרִי עֹז הַסִּתְרָתְךָ פְּנִיָּה הָיִיתִי
 גְּבֻהָל : אֲדִיקָה יי אֶקְרָא וְאֵל יי אֶתְחַנֵּן : מָה בָּצַע
 בְּדָמֵי בְּרִדְתִּי אֵל שַׁחַת הַיּוֹדֶה עֶסֶר הַיָּגִיד אֶמְתֵּךְ :
 שָׁמַע יי וְחֲנָנִי יי הִיָּה עֲזוֹר לִי : הַפְּכֵת מִסְפָּד
 לְמַחֲזֵל לִי פִתְחָתְךָ שִׁפְי וְתִאֲזָרְנִי שִׁמְחָה : לְמַעַן
 לִשְׁמֹר כְּבוֹד וְלֹא יִדּוּם יי אֱלֹהֵי לְעוֹלָם אֲדָנִי : יי

חדיני מזמן את פי להודות ולהלל ולשבח את בוראי לשם
יחוד קודשא בריך הוא ושכינתיה על ידי הווא ממד
ונעלם בשם כל ישראל :

ברוך שְׁאֵמַר וְהָיָה הָעוֹלָם, בָּרוּךְ הוּא, בָּרוּךְ עוֹשֶׂה
בְּרָאשִׁית, בָּרוּךְ אוֹמֵר וְעוֹשֶׂה, בָּרוּךְ נוֹזֵר וּמַקְיִים.
בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הָאָרֶץ, בָּרוּךְ מְרַחֵם עַל הַבְּרִיּוֹת.
בָּרוּךְ מְשַׁלֵּם שְׂכָר טוֹב לִירְאָיו, בָּרוּךְ חַי לְעַד וְקַיִם
לְנֶצֶחַ, בָּרוּךְ פּוֹדֶה וּמַצִּיל, בָּרוּךְ שְׁמוֹ, בָּרוּךְ אֲתָּה
יְיָ אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם, הָאֵל אֲבֵי הַרְחֹמִן הַמְהֻלָּל
בְּפִי עַמּוֹ, מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר, פֶּלְשׁוֹן חֲסִידָיו וְעַבְדָּיו.
וּבְשִׁירֵי דוֹר עֲבָדֶיךָ נִהְיָלָה יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּשִׁבְחוֹת
יְבִזְמִירוֹת וּנְגִינָה וּנְשִׁבְחָה וּנְפָאֶרְךָ וְנִזְכִּיר שְׁמֶךָ
וְנִמְקִיכָה מִלִּפְנֵי אֱלֹהֵינוּ יְחִיד חַי הָעוֹלָמִים, מֶלֶךְ
מְשַׁבַּח וּמְפָאֵר, עַד־עַד שְׁמוֹ הַגָּדוֹל : בָּרוּךְ אֲתָּה
יְיָ מֶלֶךְ מְהֻלָּל בְּתִשְׁבְּחוֹת :

אודו לִי קְרָאוּ בְּשֵׁמוֹ הוֹדִיעוּ בְּעַמִּים עֲלִילוֹתָיו :
שִׁירוֹ כִּזְמִירוֹ לֹא שִׁיחוּ בְּכָל־נִפְלְאוֹתָיו, הִתְהַלְלוּ
בְּשֵׁם קָדְשׁוֹ יִשְׁמַח לֵב מְבַקְשֵׁי יְיָ : דַּרְשׁוּ יְיָ וְעֹז
פִּקְשׁוּ פְּנֵי תְּמִיד : זָכְרוּ נִפְלְאוֹתָיו אֲשֶׁר עָשָׂה מִפְּתֵיו
וּמִשְׁפָּטֵי־פִיהוּ : זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדוֹ בְּנֵי יַעֲקֹב
בְּחִירָיו : הוּא יְיָ אֱלֹהֵינוּ בְּכָל־הָאָרֶץ מִשְׁפָּטֵיו : זָכְרוּ
לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ דְּבָר צִוָּה לְאַקְהָ דוֹר : אֲשֶׁר בָּרַת אֶת
אֲבֹרָהֶם, וּשְׁבוּעָתוֹ לִיצְחָק : וַיַּעֲמִידָהּ לַיעֲקֹב לְחוֹק
לְיִשְׂרָאֵל בְּרִית עוֹלָם : דַּאֲמַר לָהּ אֲתָּן אֶרֶץ־כְּנָעַן
חִבְל נַחֲתָתְכֶם : בְּהִי־תְכֶם מִתִּי מְסַפֵּר בְּמַעֲשֵׁי וְנִרְיָם
קָם : מִתְּהַלְכוּ מִגּוֹי אֶל־גּוֹי וּמִשְׁתַּלְּקָה אֶל־עַם אֲסִירָה

שָׁמַח בְּרַדְדָּא Praised be He who spoke and the world rose, praised be he. Praised be the first Creator, praised be he, who speaks and also accomplishes, who decides and calls into life. Praised be he who has mercy upon the earth, praised be he who has mercy upon his creatures. Praised be he who gives rich reward to all who awe him. Praised be he who lives eternally and is everlasting: praised be he who saves and redeems, praised be his name. Praised art thou Eternal our God, king of the world. Most merciful God and father whose laud is sung by his people and whose glory and praise is announced by the tongue of his pious, his servant and who is glorified by the songs of thy servant David. Eternal our God, we will magnify thee by songs of praise and thanksgivings; we will announce thy greatness and thy praise, and we will make known thy glory and magnify thy name. And to thee Eternal our God we will do homage as to our king, the sole, the eternally living; we will raise thee, o ruler of the world, whose great name is praised and glorified in all Eternity. Praised art thou, King and Lord, whose glory is magnified by our hymns.

הַלְלוּ Give thanks unto the Lord, call upon his name, make known his deeds among the people. Sing unto him, sing psalms unto him, talk ye of all his wondrous works, Glory ye in his holy name: let the heart of them rejoice that seek the Lord. Seek the Lord and his strength, seek his face continually. Remember his marvellous works that he has done, his wonders, and the judgments of his mouth. O ye seed of Israel his servant, ye children of Jacob, his chosen ones. He is the Lord our God, his judgments are in all the earth. Be ye mindful always of his covenant; the word which he commanded to a thousand generations. Even of the covenant which he made with Abraham, and of his oath unto Isaac And hath confirmed the same to Jacob for a law, and to Israel for an everlasting covenant; Saying. Unto thee will I give the land of Canaan, the lot of your inheritance. When ye were but few, even a few, and strangers in it. And when they went from nation to nation, and from one kingdom to another people. He

לא הִנִּיחַ לַאִישׁ לַעֲשֹׂקֶם וַיִּזְכֵּחַ עֲלֵיהֶם מַלְכִּים :
 אֶל תִּגְעוּ בַּמִּשְׁחִי וּבִנְכִיאי אֶל תִּרְעוּ : שִׁירוּ לִי
 בְּלִי-הָאָרֶץ בְּשִׁירוֹ מִיּוֹם אֶל יוֹם יִשְׁוּעַתוֹ : סִפְרוּ
 בְּגוֹזִים אֶת-כְּבוֹדוֹ. בְּכָל הָעַמִּים נִפְלְאוּתוֹ : כִּי גָדוֹל
 יְיָ וּמַהֲדֵל מְאֹד. וְנוֹרָא הוּא עַל כָּל אֱלֹהִים : כִּי כָל-
 אֱלֹהֵי הָעַמִּים אֱדִילִים וְיְיָ שָׁמַיִם עֹשֶׂה : הוֹד וְהָדָר
 לִפְנֵי עֲזוֹתָהּ בַּמָּקוֹמוֹ : הִבּוּ לִי מִשְׁפָּחוֹת עַמִּים.
 הִבּוּ לִי כְבוֹד וְעֹז : הִבּוּ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ. שְׂאוּ מִנְחָה
 וּבִזְאוֹ לִפְנֵי הַשְׁתַּחֲוֹי לִי בַּהֲדָרַת קֹדֶשׁ : חִילִי
 מִלִּפְנֵי כָל-הָאָרֶץ אֲףִי תִכּוֹן. תָּכַל בָּל תַּפְּזוּט :
 יִשְׁמְחוּ הַשָּׁמַיִם וְתִגַּל הָאָרֶץ וַיֹּאמְרוּ בְּגוֹיִם יְיָ מֶלֶךְ :
 יִרְעֻם הָיִם וּמֵלֵאוּ יַעֲלוּץ הַשָּׂדֶה וְכָל-אֲשֶׁר-בּוֹ : אִזּוֹ
 יִדְגְּנוּ עֲצֵי הַיַּעַר מִלִּפְנֵי יְיָ כִּי בָא לְשַׁפֵּט אֶת הָאָרֶץ :
 הוֹדוּ קִי בִּי טוֹב כִּי לַעֲזֹקֶם חֲסִדוֹ : וַאֲמְרוּ הוֹשִׁיעֵנו
 אֱלֹהֵי יִשְׁעֵנו וְקַבְּצֵנוּ וְהַצִּילֵנוּ מִן הַגּוֹיִם. לְהוֹדוֹת
 לְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ לְהַשְׁתַּבַּח בְּתִהְלָתְךָ : בְּרוּךְ יְיָ אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל מִן הָעוֹלָם וְעַד-הָעוֹלָם. וַיֹּאמְרוּ כָל-הָעַם
 אֲמֵן וְהִלֵּל קִי : רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לַהֲדָם
 רַגְלֵי קֹדֶשׁ הוּא : רוֹמְמוֹ יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוֹי לָהּ
 קֹדֶשׁוֹ בִּי קֹדֶשׁ יְיָ אֱלֹהֵינוּ : וְהוּא רַחוּם וְיִכְסֹר עֵץ
 וְלֹא יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אָפוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל
 חֲמָתוֹ : אֲתָה יְיָ לֹא תִכְלֹא רַחֲמֶיךָ מִמְּנֵי חֲסִדְךָ
 וּאֲמַתְךָ תִּמִּיד יַצְרוּנִי : זְכוֹר רַחֲמֶיךָ יְיָ וְחֲסִדְךָ כִּי
 מֵעוֹלָם הָמָּה : תָּנוּ עֹז לְאֱלֹהִים עַל יִשְׂרָאֵל גְּאוּתוֹ
 וְעַז בְּשַׁחֲקִים נוֹרָא אֱלֹהִים מִמֶּקְדָּשֶׁיךָ אֵל יִשְׂרָאֵל
 הוּא נֹתֵן עֹז וְתַעֲצֻמוֹת לָעַם בְּרוּךְ אֱלֹהִים : אֵל

suffered no man to do them wrong! yea, he reproveth kings for their sakes. Saying, touch not mine anointed, and do my prophets no harm. Sing unto the Lord, all the earth; shew forth from day to day his salvation. Declare his glory among the heathen; his marvellous works among all nations. For great is the Lord, and greatly to be praised, he also is to be feared above all gods. For all the gods of the people are idols, but the Lord made the heavens. Glory and honour are in his presence; strength and gladness are in his place. Give unto the Lord, ye kindreds of the people, give unto the Lord glory and strength. Give unto the Lord the glory due unto his name: bring an offering, and come before him: worship the Lord in the beauty of holiness. Fear before him, all the earth; the world also shall be stable, that it be not moved. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice: and let men say among the nations. The Lord reigneth. Let the sea roar, and the fullness thereof, let the fields rejoice, and all that is therein. Then shall the trees of the wood sing out at the presence of the Lord, because he cometh to judge the earth. O give thanks unto the Lord, for he is good; for his mercy endureth for ever. And say ye, Save us, O God of our salvation, and gather us together, and deliver us from the heathen, that we may give thanks to thy holy name, and glory in thy praise. Blessed be the Lord God of Israel for ever and ever. And all the people said, Amen; and praised the Lord. Exalt ye the Lord our God, and worship at his footstool, for he is holy. Exalt the Lord our God, and worship at his holy hill; for the Lord our God is holy. But he being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger away, and did not stir up all his wrath. Withhold not thou thy tender mercies from me, O Lord, let thy loving kindness and thy truth continually preserve me. Remember, O Lord, thy tender mercies and thy loving kindness; for they have been ever of old. Ascribe ye strength unto God, his excellency is over Israel. and his strength is in the clouds. O God thou art terrible out of thy holy places: the God of Israel is he that giveth strength and

נקמות יי אל נקמות הופיע: הנשא שופט הארץ
 השב גמול על גאים: קיי הישועה על עמך ברכתך
 סדה: יי צבאות עמנו משגב לנו אלהי יעקב סדה:
 יי צבאות אשרי אדם בוטח בך: יי הושיעה המלך
 יעננו ביום קראנו: הושיעה את עמך וברך את
 נחלתך ורעם וגשאים עד העולם: נפשנו חפחה
 קיי. עזרנו ומגננו הוא: כי בו ישמח לבנו כי בשם
 קדשו בטחנו: יהי חסדך יי עלינו באשר יחלנו לך:
 הראנו יי חסדך וישעך תתן לנו: קומה עזרתה לנו
 ופדנו למען חסדך: אנכי יי אלהיך המעלה מארץ
 מצרים. הרחב פיה ואמלאהו. אשרי העם שככה
 לו אשרי העם שיי אלהיו: ואני בחסדך בטחתי
 יגל דפי בישועתך אשירה ליי. כי גמל עלי:
 למנצח מזמור לדוד: השמים מספרים כבוד אל
 ומעשה ידיו מגיד הרקיע: יום ליום יפיע אמר.
 ולילה לליכה יחיה דעת: אין אמר ואין דברים בלי
 נשמע קולם: בכל הארץ יצא קום ובקצה תבל
 מליהם. לשמש שם אהל בהם: והוא כחתן יוצא
 מחפתו. ישיש כגבור לרוץ ארח: מקצה השמים
 מוצאו ותקופתו על קצותם ואין נסתר מחפתו:
 הורת יי המימה משיבת נפש. עדות יי גאמנה
 מחכימת פתי: פקודי יי ישרים משמחי לב. מצות
 יי ברה מאירת עינים: יראת יי טהורה עמדת לעד.
 משפטי יי אמת צדקי יחדו. הנחמדים מזהב ומפז
 רב. ומתוקים מדבש ונפת צופים: גם עבדך נזהר
 בהם. גשמים עקבך: שגאות מי יבין כנסתרות

power unto his people. Blessed be God. O Lord God to whom vengeance belongeth; O God, to whom vengeance belongeth, shew thyself. Lift up thyself, thou judge of the earth: render a reward to the proud. Salvation belongeth unto the Lord: thy blessing is upon thy people. Selah. The Lord of hosts is with us, the God of Jacob is our refuge. Selah. O Lord of hosts, blessed is the man that trusteth in thee. Save, Lord, let the king hear us when we call. Save thy people, and bless thine inheritance: feed them also, and lift them up for ever. Our soul waiteth for the Lord: he is our help and our shield. Four our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord, be upon us, according as we hope in thee. Shew us thy mercy. O Lord, and grant us thy salvation. Arise for our help and redeem us for thy mercies' sake. I am the Lord thy God, which brought thee out of the land of Egypt: open thy mouth wide, and I will fill it. Happy is that people, that is in such a case: yea, happy is that people, whose God is the Lord. But I have trusted in thy mercy; my heart shall rejoice in thy salvation. I will sing unto the Lord, because he hath dealt bountifully with me.

למנוח The heavens declare the glory of God, and the firmament showeth his handywork. Day unto day uttereth speech, and night unto night showeth knowledge. There is no speech nor language, where their voice is not heard. Their line is gone out through all the earth and their words to the end of the world. In them hath he set a tabernacle for the sun. Which is as a bridegroom coming out of his chamber, and rejoiceth as a strong man to run a race. His going forth is from the end of the heaven and his circuit unto the ends of it: and there is nothing hid from the heat thereof. The law of the Lord is perfect converting the soul; the testimony of the Lord is sure, making wise the simple. The statutes of the Lord are right, rejoicing the heart: the commandment of the Lord is pure, enlightning the eyes. The fear of the Lord is clean, enduring for ever, the judgments of the Lord are true and righteous altogether. More to be desired are they than gold, yea, than much fine gold

נקני: גם מזדים חשוך עבדך אל ימשלו בי: אז
 איתם ונקתי מפשע רב: יהיו לרצון אמרי סי.
 והגיון לפי לפניה " צורי וגאלי:
 לךוד בשנותו את טעמו לפני אבימלך. ויגרשהו
 וילך: אברכה את " בכד עת. תמיד תהלתו בפני
 ב"י תהלהלל נפשי. ישמעו ענוים וישמחו: נדדו ל"י
 אחי וגרוממה שמו יחדו: דרשתי את יוענני ומכר
 מגורתי הצילני: הבישו אליו וגהרו. ופניהם אל
 יחפרו: זה עני קרא וי שמע ומכר צרותיו ושיעו:
 חונה מקאך " סביב ליראיו ויחלצם: טעמו וראו
 כי טוב " אשרי הגבר יחסה בו: יראו את "י
 קדשיו. כי אין מחסור ליראיו: כפירים רשו ורעבו.
 ודרש " לא יחסרו כל טוב: לכו בנים שמעו לי.
 יראת " אל מלככם. מיהאיש החפץ חיים. אהב ימים
 דראות טוב: נצור לשונך מרע. ושפתך מדבר
 מרמה: סוד מרע ועשה טוב בקש שלום ורדפהו:
 עיני " אל צדיקים. ואזניו אל שועתם: פני " בעשי
 רע. להכרית מארץ זכרם: צעקו וי שמע ומכר
 צרותם הצילם: קרוב " לנשפרי לב. ואת דכאי
 רוח יושיע: רבות רעות צדיק. ומכדם יצילנו "י:
 שומר כל עצמותיו אחת מהנה לא נשברה.
 תמותת רשע רעה. ושנאי צדיק יאשמו: פודה "י
 נפש עבדיו ולא יאשמו כל החוסים בו:
 חסלה למשה איש האלהים. אדני מעון אתה היות
 לנו בדר ודר: במרם הרים ילדו ותחולל ארץ
 ותבג. ומעולם עד עולם אתה אל: תשב אנשי עד

sweeter also than honey and the honeycomb. Moreover by them is thy servant warned : and in keeping of them there is great reward. Who can understand his errors? cleanse thou me from secret faults. Keep back thy servant also from presumptuous sins, let them not have dominion over me : then shall I be upright, and I shall be innocent from the great transgression. Let the words of my mouth, and the meditation of my heart, be acceptable in thy sight, O Lord, my strength, and my redeemer.

לדוד A Psalm of David, when he changed his behaviour before Abimelech ; who drove him away, and he departed. I will bless the Lord at all times : his praise shall continually be in my mouth. My soul shall make her boast in the Lord : the humble shall hear thereof, and be glad. O magnify the Lord with me, and let us exalt his name together. I sought the Lord, and he heard me, and delivered me from all my fears. They looked unto him, and were lightened ; and their faces were not ashamed. This poor man cried, and the Lord heard him, and saved him out of all his troubles. The angel of the Lord encampeth round about them that fear him, and delivereth them. O taste and see that the Lord is good ; blessed is the man that trusteth in him. O fear the Lord, ye his saints : for there is no want to them that fear him. The young lions do lack, and suffer hunger : but they that seek the Lord shall not want any good thing. Come, ye children, hearken unto me : I will teach you the fear of the Lord. What man is he that desireth life, and loveth many days, that he may see good ? Keep thy tongue from evil, and thy lips from speaking guile. Depart from evil, and do good ; seek peace, and pursue it. The eyes of the Lord are upon the righteous, and his ears are open unto their cry. The face of the Lord is against them that do evil, to cut off the remembrance of them from the earth. The righteous cry, and the Lord heareth, and delivereth them out of all their troubles. The Lord is nigh unto them that are of a broken heart ; and saveth such as be of a contrite spirit. Many are the afflictions of the righteous : but the Lord delivereth him out of them all. He keepeth all

דָּבָא. וְהָאֵמֶר שׁוּבוּ בְּנֵי אָדָם: כִּי אֶלֶף שָׁנִים בְּעִינֶיךָ
כִּי־אֵם אֶתְמוֹל כִּי יַעֲבֹד וְאֶשְׁמֹרֶה בְּלִילָה: זֶרְמָתָם
שָׁנָה יְהִיוּ. בִּבְקָר כְּחֹצִיר יִחְלֹף: בִּבְקָר יִצְיֹן וְחֹקֶהָ.
לְעָרֵב יִמְלֹל וְיִבֹשׁ: כִּי כְדִינוּ בְּאִפֶּךָ וּבְחֻמָּתְךָ
נִבְהָלְנוּ: שָׁהָה עֲוֹנוֹתֵינוּ לִנְגִידָה. עֲלִמְנוּ לְמֹאזֵר
פְּנִיךָ: כִּי כָד יִמְיֵנוּ פָּנֵינוּ בְּעִבְרָתְךָ. כְּלִינוּ שְׁנִינוּ כְּמוֹ
הֶהָה: יָמֵי שְׁנוֹתֵינוּ בָּהֶם שְׁבָעִים שָׁנָה. וְאִם בְּגִבּוֹרֹת
שְׁמוֹנִים שָׁנָה. וְרַחֲבָם עָמַל וְאֵן כִּי גַז חִישׁ וְנָעָפָה:
מִי יוֹדַע עוֹז אִפֶּךָ וּכְיֹרֶאתְךָ עִבְרָתְךָ לְמִנּוֹת יָמֵינוּ כֵּן
הוֹדַעַ. וְנִבְיָא לְבָב חֻכְמָה: שׁוּבָה יי עַד מָתִי. וְהַנְחֵם
עַד עֲבָדֶיךָ: שֶׁבַענוּ בִּבְקָר חֲסִידָה וְנִרְנָנָה וְנִשְׁכַּחַה
בְּכָל יָמֵינוּ: שִׁמְחָנוּ כִּי מוֹת עֲבִיתָנוּ שְׁנוֹת רִאֲיוֹנֵרֶעַת:
יִרְאֶה אֵל עֲבָדֶיךָ פָּעֻלָּה. וְהַדְרִיךְ עַל בְּנֵיהֶם:

וְהִי לָעַם יי אֱלֹהֵינוּ עֲלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ

כּוֹנֵנָה עֲלֵינוּ וּמַעֲשֵׂה יְדֵינוּ כּוֹנֵנָהוּ:

דָּשָׁב בְּסִתֵּר עֲלִינוּ. בָּצַל שְׁדֵי יִתְלַוֵּן: אִמֵּר לֵא
מַחְסֵי וּמַצִּידֹתֵי. אֱלֹהֵי אֲבֹתָם בּוֹ: כִּי הוּא
יִצְיֹלָה מִפֶּח יְקוֹשׁ. מִדְּבַר הַזֹּת: בְּאֶבְרָתוֹ יִסָּד לָךְ
וְתַחַת כְּנָפָיו תִּחְסֶה. צָנָה וּסְחָרָה אִמְתּוֹ: לֹא תִירָא
מִפֶּחַד לִידָה. מִחֶץ עוֹף יוֹמָם: מִדְּבַר בְּאִפֶּל יִחְלֹף.
מִקֶּטֶב יִשׁוּד צְהָרִים: יִפֹּל מִצִּדָּה אֶלֶף וּרְבָכָה
מִיִּמִּינָה אֶלֶיךָ לֹא יִבֹּשׁ: רַב בְּעִינֶיךָ תִּפְיֹשׁ. וְשִׁדְמַת
רִשְׁעִים תִּרְאֶה: כִּי אִתָּה יי מַחְסֵי עֲלִינוּ שְׁמֹת
מְעוֹנָה: לֹא תֵאָנֶה אֶלֶיךָ רָעָה. וְנִגַּע לֹא יִקְרַב
בְּאֶהָדָה: כִּי מִלֹּאכֵיו יֵצֵא לָךְ לִשְׁמֶרֶךָ בְּכָל דְּרָכֶיךָ:
עַל כַּפִּים יִשְׁאוּנָה. כֵּן תִּגּוֹף בְּאֵבֶן רִגְלֶיךָ וְ

his bones : not one of them is broken. Evil shall slay the wicked : and they that hate the righteous shall be desolate. The Lord redeemeth the soul of his servants : and none of them that trust in him shall be desolate.

תפלה A Prayer of Moses the man of God. Lord, thou hast been our dwelling place in all generations. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth and the world, even from everlasting to everlasting, thou art God. Thou turnest man to destruction, and sayest, return ye children of man. For a thousand years in the sight are but as yesterday when it is past, and as a watch in the night. Thou carriest them away as with a flood ; they are as a sleep. In the morning they are like grass which groweth up. In the morning it flourisheth, and groweth up ; in the evening it is cut down, and withereth. For we are consumed by thine anger, and by thy wrath are we troubled. Thou hast set our iniquities before thee, our secret sins in the light of thy countenance. For all our days are passed away in thy wrath : we spend our years as a tale that is told. The days of our years are threescore years and ten ; and if by reason of strength they be fourscore years, yet is their strength labour and sorrow, for it is soon cut off, and we fly away. Who knoweth the power of thine anger ? even according to thy fear, so is thy wrath. So teach us to number our days, that we may apply our hearts unto wisdom. Return, O Lord, how long ? and let it repent thee concerning thy servants. O satisfy us early with thy mercy ; that we may rejoice and be glad all days. Make us glad according to the days wherein thou hast afflicted us, and the years wherein we have seen evil. Let thy work appear unto thy servants, and thy glory unto their children. And let the beauty of the Lord our God be open us : and establish thou the work of our hands upon us ; yea, the work of our hands establish thou it.

יְיָ He that dwelleth in the secret place of the most High shall abide under the shadow of the Almighty. I will say of the Lord. He is my refuge and my fortress : my God ; in him will I trust. Surely he shall deliver thee from

על שחל ופתן תדרך. תרכם כסיר ותנין: כי כי
 חשק ואפדטהו. אשגבהו כי ידע שמי: יקראני
 ואענהו. עמו אנכי בצרה אחלצהו ואכבדהו:
 ארך ימים אשביעהו. ואראהו בישועתי: איד יסס
 הללויה הללו את שם יי. הללו עבדי יי. שעומדים
 בבית יי. בחצרות בית אלהינו: הללויה כי
 טוב יי. זמרו לשמו כי נעים: כי יעקב בחר לו
 יה ישראל לסגלתו: כי אני ידעתי כי גדול יי.
 ואדנינו מבר אלהים: כל אשר חפץ יי עשה.
 בשמים ובארץ בימים וכל תהמות: מעלה נשיאים
 מקצה הארץ ברכים למטר עשה מוצא רוח
 מאצלתיו: שהכה בכורי מצרים מאדם עד בהמה:
 שלח אותות ומופתים בתוככי מצרים. בפרעה
 ובכל עבדיו: שהכה גוים רבים. וחרג מלכים
 עצומים: לסיחון מלך האמרי ולעוג מלך הבשן
 ולכל ממלכות כנען: ונתן ארצם נחלה. נחלה
 לישראל עמו: יי שמך לעולם. יי זכרך לדור ודור:
 כי ידיו יי עמו ועל עבדיו יתנחם: עצבי הגוים כסף
 וזהב. מעשי ידי אדם: פה להם ולא ידברו: עינים
 להם ולא יראו: אזנים להם ולא יאזינו. אף אין יש
 רוח במידה: כמוהם יהיו עושיהם. כל אשר בושח
 בהם: בית ישראל ברכו את יי. בית אהרן ברכו
 את יי: בית הדוי ברכו את יי: יראי יי ברכו את יי:
 ברוך יי מציון שוכן ירושלים הללויה:

כי לעולם חסדו:

חדו ליי כי טוב

כי לעולם חסדו:

חדו באלו תאלזים

the snare of the fowler, and from the noisome pestilence. He shall cover thee with his feathers, and under his wings shalt thou trust: his truth shall be thy shield and buckler. Thou shalt not be afraid for the terror by night; nor for the arrow that flieth by day; Nor for the pestilence that walketh in darkness; nor for destruction that wasteth at noon day. A thousand shall fall at thy side and ten thousand at thy right hand; but it shall not come nigh thee. Only with thine eyes shalt thou behold and see the reward of the wicked. Because thou hast made the Lord, which is my refuge, even the most High, thy habitation; There shall no evil befall thee neither shall any plague come nigh thy dwelling. For he shall give his angels charge over thee, to keep thee in all thy ways. They shall bear thee up in their hands, lest thou dash thy foot against a stone. Thou shalt tread upon the lion and adder; the young lion and the dragon shalt thou trample under feet. Because he hath set his love upon me, therefore will I deliver him, I will set him on high, because he hath known my name. He shall call upon me, and I will answer him: I will be with him in trouble; I will deliver him and honour him. With long life will I satisfy him, and show him my salvation.

הללוהו Praise ye the Lord. Praise ye the name of the Lord; praise him, O ye servants of the Lord. Ye that stand in the house of the Lord, in the courts of the house of our God. Praise the Lord, for the Lord is good sing praises unto his name for it is pleasant. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For I know that the Lord is great and that our Lord is above all gods. Whatsoever the Lord pleased, that did he in heaven, and in earth, in the seas, and all deep places. He causeth the vapours to ascend from the ends of the earth; he maketh lightnings for the rain; he bringeth the wind out of his treasures. Who smote the firstborn of Egypt, both of man and beast. Who sent tokens and wonders into the midst of thee. O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his servants. Who smote great nations, and slew mighty kings, Sihon king of the Amorites, and Og king of

הודו לאדני האדנים
לעשה נפלאות גדולות לבדו
לעשה השמים בתבונה
לרוקע הארץ על המים
לעשה אורים גדולים
את השמש לממשלת ביום
את הירח וכוכבים לממשלות
למכה מצרים בבכוריהם
ויצא ישראל מתוכם
ביד חזקה ובזרוע נטויה
לגזר ים סוף לגזרים
והעביר ישראל בתוכו
ונער פרעה וחיוו בים סוף
למוליך עמו במדבר
למכה מלכים גדולים
והרוג מקבים אדירים
לסיחון מקד האמרי
ולעוג מקד הפשן
ונתן ארצם לנחלה
נחלה לישראל עבדו
ששפלטנו זכר לנו
ומרקנו מצרנו
נתן דחם בשד
הודו לאל השמים
ננו צדיקים ביי לישרים נאווה תהלה: הודו לאל
בבד. בגבל עשור זמרו לו: שירו לו שיר

MORNING SERVICE.

~~Barnes~~ and all the kingdoms of Canaan: And gave their land for an heritage, an heritage unto Israel his people. Thy name, O Lord, endureth for ever, and thy memorial, O Lord, throughout all generations. For the Lord will judge his people, and he will repent himself concerning his servants. The idols of the heathen are silver and gold, the work of men's hands. They have mouths, but they speak not, eyes have they, but they see not. They have ears, but they hear not; neither is there any breath in their mouths. They that make them are like unto them: so is every one that trusteth in them. Bless the Lord, O house of Israel: bless the Lord O house of Aaron. Bless the Lord, O house of Levi ye that fear the Lord, bless the Lord. Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jernsalem. Praise ye the Lord.

O Give thanks unto the Lord, for he is good: for his mercy endureth for ever.

O give thanks unto the God of gods: f. h. m. e. f. e.

O give thanks to the Lord of lords: f. h. m. e. f. e.

To him who alone doeth great wonders: f. h. m. e. f. e.

To him that by wisdom made the heavens: f. h. m. e. f. e.

To him that stretched out the earth above the waters:
f. h. m. e. f. e.

To him that made great lights: f. h. m. e. f. e.

The sun to rule by day: f. h. m. e. f. e.

The moon and stars to rule by night: f. h. m. e. f. e.

To him that smote Egypt in their firstborn: f. h. m. e. f. e.

And brought Israel from among them: f. h. m. e. f. e.

With a strong hand, and whith a stretched out arm: f. h.
m. e. f. e.

To him which divided the Red sea into parts: f. h. m. e. f. e.

And made Israel to pass through the midst of it: f. h. m.
e. f. e.

But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea:
f. h. m. e. f. e.

To him which led his people through the wilderness
f. h. m. e. f. e.

To him which smote great kings: f. h. m. e. f. e.

הָדָשׁ. הַטִּיבוּ נַגֵּן בַּתְרוּעָה: כִּי יִשָּׂר דְּבַר יי. וְכָל
מַעֲשָׂהוּ בְּאִמּוֹנָה: אֲהַב צְדָקָה וּמִשְׁפָּט. חֶסֶד יי
כִּדְאָה הָאָרֶץ: בְּדָבָר יי שָׁמַיִם נַעֲשׂוּ וּבְרוּחַ פִּי
כָּל צִבְאָם: כָּנָם כִּנְד מִי הָיָם נִתֵּן בְּאוֹצְרוֹת
תְּהוֹמוֹת: יִירָאוּ מִי כָּל הָאָרֶץ. מִמֶּנּוּ יִגְדּוּ כָּל
יֹשְׁבֵי תִבֵּל: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי הוּא צִוָּה וַיַּעֲמֹד:
יי הַפִּיר עֲצַת גִּזְיִם. הֵנִיא מַחֲשָׁבוֹת עַמִּים: עֲצַת
יי דַּעְלָם תַּעֲמֹד. מַחֲשָׁבוֹת לִבּוֹ לְדֹר וָדֹר: אֲשֶׁר־
הִגִּיד אֲשֶׁר יי אֱלֹהֵי הָעָם בָּחַר דִּנְחָלָה לּוֹ: מִשְׁמַיִם
הִבִּיט יי. רָאָה יי אֶת כָּל בְּנֵי הָאָדָם: מִמְּכֹון שִׁבְתּוֹ
הַשְׁגִּיחַ. אֵד יֹשְׁבֵי הָאָרֶץ: הַיּוֹצֵר יֶחֱד קִבֵּם.
הַמְבִּין אֶל כָּל מַעֲשֵׂיהֶם: אֵין הַמֶּלֶךְ נוֹשֵׁעַ בְּרַב
חַיִּל גִּבּוֹר לֹא יִנָּצֵל בְּרַב כַּח: שֶׁקֶר הַסּוֹם דַּת שׁוֹעָה
וּבְרוּב חִילוֹ לֹא יִמָּלֵט: הִנֵּה עֵין יי אֵל יִרְאִיו.
לְמַיְהָלִים לְחֶסֶדוֹ: לְהַצִּיל מִמָּוֶת נַפְשָׁם וּלְחַיֹּתָם
בְּרָעַב: נַפְשָׁנּוּ חִפְּתָה לִי עֲזָרְנוּ וּמִגִּנָּנוּ הוּא:
כִּי בּוֹ יִשְׁמַח לִבֵּנוּ. כִּי בְּשֵׁם קֹדֶשׁ בְּטַחְנוּ: יְהִי
חֶסֶדְךָ יי עָלֵינוּ בְּאֲשֶׁר יַחֲלֵנוּ לָךְ:

מִזְמֹר שִׁיר דָּיוִם הַשֶּׁבֶת: טוֹב דְּהוֹדוֹת לִי וּלְזִמְרָה
לְשִׁמְךָ עֲלִיּוֹן: דְּהַגִּיד בִּבְקָר חֶסֶדְךָ וְאִמּוֹנָתְךָ
עֲלִילוֹת: עָדִי עֲשׂוֹר וְעָדִי גָבֵל עָדִי הִגִּיז בְּכַפּוֹר: כִּי
שִׁמְחַתֵּנִי יי בִּפְעֻלֶיךָ בְּמַעֲשֵׂי יָדֶיךָ אֲרַנֵּן: מַה גִּדְּדוּ
מַעֲשֶׂיךָ יי מְאֹד עִמָּקוֹ מַחֲשָׁבוֹתֶיךָ: אִישׁ בֶּעֶר לֹא
יָדַע וּכְסִיל לֹא יָבִין אֶת זֹאת: בִּפְרוּחַ רִשְׁעִים כָּמוֹ
עֶשֶׂב וַיִּצְיָצוּ כָּל פֹּאֲעֵי אֶן לְהַשְׁמֵדָם עָדִי עַד: וְנֹאֲתָה
קִרְיוֹ דַּעְלָם יי: כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ יי כִּי הִנֵּה אֵיבֶיךָ

MORNING SERVICE

And slew famous kings: f. h. m. e. f. e.

Sihon king of the Amorites: f. h. m. e. f. e.

And Og the king of Bashan: f. h. m. e. f. e.

And gave their land for an heritage: f. h. m. e. f. e.

Even an heritage unto Israel his servant: f. h. m. e. f. e.

Who remembered us in our low estate: f. h. m. e. f. e.

And hath redeemed us from our enemies: f. h. m. e. f. e.

Who giveth food to all flesh: f. h. m. e. f. e.

O give thanks unto the God of heaven: f. h. m. e. f. e.

Rejoice in the Lord, O ye righteous: for praise is comely for the upright. Praise the Lord with harp: sing unto him with the psaltery and an instrument of ten strings. Sing unto him a new song; play skilfully with a loud noise. For the word of the Lord is right; and all his works are done in truth. He loveth righteousness and judgment: the earth is full of the goodness of the Lord. By the word of the Lord were the heavens made: and all the host of them by the breath of his mouth. He gathereth the waters of the sea together as an heap; he layeth up the depth in storehouse. Let all the earth fear the Lord; let all the inhabitants of the world stand in awe of him. For he spake, and it was done; he commanded and it stood fast. The Lord bringeth the counsel of the heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. Blessed is the nation whose God is the Lord; and the people whom he hath chosen for his own inheritance. The Lord looketh from heaven; he beholdeth all the sons of men. From the place of his habitation he looketh upon all the inhabitants of the earth. He fashioneth their hearts alike; he considereth all their works. There is no king saved by the multitude of an host: a mighty man is not delivered by much strength. An horse is a vain thing for safety; neither shall he deliver any by his great strength. Behold, the eye of the Lord is upon them that fear him, upon them that hope in his mercy; to deliver their soul from death, and to keep them alive in famine. Our soul waiteth for the Lord: he is

יִאֲבֹחַ יִתְפָּרְדּוּ כָּל פֹּעֲלֵי אָנוּ: וְהָרַם כְּרָאם קָרָנִי
כַּלְחָתִי בְּשִׁמְן רַעֲנוֹן: וְהַבֵּט עֵינֵי בְּשׂוּרֵי בִקְמִים עָלַי
מִרְעִים תִּשְׁמַעְנָה אָזְנִי: צַדִּיק כְּתֹמֶר יִפְרַח כְּאַרְז
בְּלִבְנוֹן יִשְׁגָּה: שְׁתוּלִים בְּבֵית יי בַּחֲצֹרוֹת אֱלֹהֵינוּ
יִפְרִיחוּ: עוֹד יִנּוּכוּן בְּשִׁיכָה דְּשָׁנִים וְרַעֲנָנִים יִהְיוּ:
לְהַגִּיד כִּי יִשְׂרָאֵל צוּרֵי וְלֹא עוֹלָתָהּ בּוֹ:

יי מְקֹדֶה נְאוֹת לְבַשׁ לְבַשׁ יי עוֹ הַתְּאֹזֵר אֶף תִּכְוֶן תִּכְבֵּל
כֹּד תִּמְשֹׁשׁ: נִכְוֶן כְּסֹאֶךָ מֵאֵז מַעֲוֹלָם אֶתָּה: נִשְׁאוּ
נְהָרוֹת יי נִשְׁאוּ נְהָרוֹת קוֹלָם יִשְׁאוּ נְהָרוֹת דְּכָיִים:
מִקְלוֹת מִים רַבִּים אֱדִירִים מִשְׁפְּרֵי יָם אֱדִיר בְּמִרוֹם
יי: עֲדוּתֵיךָ נֶאֱמָנוּ מְאוֹד לְבִיתְךָ נֶאֱדָה קוֹדֶשׁ יי
לְאוֹרֶךְ יָמִים:

יְהִי כְבוֹד יי לְעוֹלָם יִשְׁמַח יי בְּמַעֲשָׂיו: יְהִי שֵׁם
יי מְבָרָךְ. מַעֲמָה וְעַד עוֹלָם: מִפְּזֹרַח שְׁמֵשׁ עַד
מִבְּאוֹ מִהַלֵּל שֵׁם יי: רָם עַל כָּד נְזִים יי עַל הַשָּׁמַיִם
בְּבוֹדוֹ: יי שְׁמֶךָ לְעוֹלָם. יי זְכָרְךָ לְדוֹר וָדוֹר: יי
בְּשָׁמַיִם הַכִּין כְּסֹא וּמִלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה: יִשְׁמַחוּ
הַשָּׁמַיִם וְתִגַּד הָאָרֶץ וַיֵּאמְרוּ בְּנֵזִים יי מְלֶךְ: יי מְלֶךְ
יי מְלֶךְ יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד: יי מְלֶךְ עוֹלָם וָעַד
אֲבָדוּ נְזִים מֵאַרְצוֹ: יי הַפִּיר עֲצַת נְזִים הִנֵּיא
מִחֲשָׁבוֹת עַמִּים רַבּוֹת מִחֲשָׁבוֹת בְּלִב אִישׁ וְעֲצַת
יי הִיא תְּקוּרָה: עֲצַת יי לְעוֹלָם תַּעֲמוֹד: מִחֲשָׁבוֹת
לְבוֹ לְדוֹר וָדוֹר: כִּי הוּא אָמַר וַיְהִי. הוּא צוּה וַיַּעֲמוֹד:
כִּי בָחַר יי בְּצִיּוֹן אֹהֶל קְמוּשׁ לּוֹ: כִּי יַעֲקֹב בָּחַר
לּוֹ יְהוָה. יִשְׂרָאֵל לְסִגְלָתוֹ: כִּי לֹא יִשָּׁשׁ יי עַמּוֹ.
נִסְתַּחֲתוּ לֹא יִשָּׁח: וְהוּא רַחֵם יִכְפֹּר עַל וְלֹא

our help and our shield. For our heart shall rejoice in him, because we have trusted in his holy name. Let thy mercy, O Lord be upon us, according as we hope in thee.

מומח A Psalm or Song for the Sabbath day. It is a good thing to give thanks unto the Lord, and to sing praises unto thy name. O most High; to show forth thy loving kindness in the morning, and thy faithfulness every night. Upon an instrument of ten strings, and upon the spaltery; upon the harp with a solemn sound. For thou Lord, hast made me glad through thy work. I will triumph in the works of thy hands: O Lord how great are thy works! and thy thoughts are very deep. A brutish man knoweth not, neither doth a fool understand this. When the wicked spring as the grass, and when all the workers of iniquity do flourish; it is that they shall be destroyed for ever. But thou, Lord, art most high for evermore. For lo thine enemies, O Lord, for, lo thine enemies shall perish; all the workers of iniquity shall be scattered. But my horn shalt thou exalt like the horn of an unicorn: I shall be anointed with fresh oil. Mine eye also shall see my desire on mine enemies, and mine ears shall hear my desire of the wicked that rise up against me. The righteous shall flourish like the palm tree: he shall grow like a cedar in Lebanon. Those that be planted in the house of the Lord shall flourish in the courts of our God. They shall still bring forth fruit in old age; they shall be fat and flourishing. To show that the Lord is upright: he is my rock, and there is no unrighteousness in him.

מלך " The Lord reigneth, he is clothed with majesty, the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself; the world also is established, that it cannot be moved. Thy throne is established of old: thou art from everlasting. The floods have lifted up. O Lord, the floods have lifted up their voice; the floods lift up their waves. The Lord on high is mightier than the noise of many waters, yea, than the mighty waves of the sea. Thy testimonies are very sure, holiness becometh thine house, O Lord, for ever.

וְאֵלֹהֵי דַשְׁחֵיחַ

יִשְׁחִית וְהִרְבָּה לְהַשִּׁיב אִפּוֹ וְלֹא יַעִיר כָּל חֲמָתוֹ :
 " הַזְשִׁיעָה הַמֶּלֶךְ יַעֲנֵנוּ בַיּוֹם קִרְאָנוּ :

אֲשֶׁר יוֹשְׁבֵי בֵיתְךָ עוֹד יִהְלֹךְ סָלָה : אֲשֶׁר
 הָעַם שָׁכְכָה לוֹ אֲשֶׁר הָעַם שִׁי אֱלֹהֵיוֹ : תִּהְיֶה

לְדוֹד אֲרוֹמָמָה אֱלֹהֵי הַמֶּלֶךְ וְאִבְרָכָה שְׁמֶךָ דְּעוֹלָם
 וָעַד : בְּכָל יוֹם אִבְרָכְךָ וְאֶהְלֶלָה שְׁמֶךָ דְּעוֹלָם וָעַד :

גְּדוֹל " וּמַהֲלֵל מְאֹד וְגִדְדָתוֹ אֵין חֶקֶר : הוֹר דְּדוֹר
 יִשְׂבַּח מַעֲשֵׂיךָ וּגְבוּרָתְךָ יִגִּידוּ : הֵדֵר כְּבוֹד הַדֹּךְ

וְדִבְרֵי נִפְלְאוֹתֶיךָ אֲשִׁיחָה : וְעִזּוֹ נִזְרָאוֹתֶיךָ יֹאמְרוּ
 וּגִדְדָתְךָ אִם סְפָרְנָה : זָכַר רַב מוֹבָקָה יִבְעִי וְצִדְקָתְךָ

יִרְנֵנוּ : חֲנֻן וְרַחוּם " אֶרֶךְ אֲפִים וּגְדִל־חֶסֶד : שׂוֹב
 " לִפְלֹ וְרַחֲמֵי עַל כָּל־מַעֲשָׂיו : יוֹדוּךָ " כָּל־

מַעֲשֵׂיךָ וַחֲסִידֶיךָ יִבְרַכּוּכָה : כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ יֹאמְרוּ
 וּגְבוּרָתְךָ יִדְבְּרוּ : לְהוֹדִיעַ לִבְנֵי הָאָדָם גְּבוּרָתוֹ

וּכְבוֹד הֵדֵר מַלְכוּתוֹ : מַלְכוּתְךָ מַלְכוּת כָּל־עוֹלָמִים
 וּמַמְשְׁלָתְךָ בְּכָל־דוֹר וָדוֹר : סוֹמֵךְ " לְכָל־הַנְּפִלִים

וְזוֹקֵק לְכָל־הַכְּפוּפִים : עֵינֵי כָל אֱלֹהִים יִשְׁבְּרוּ וְאַתָּה
 לִתֵּן לָהֶם אֶת־אֲכָלָם בְּעַתּוֹ : פּוֹתֵחַ אֶת־יָדְךָ וּמַשְׁבִּיעַ

דְּכָל־חַי רִצּוֹן : צִדִּיק " בְּכָל־דְּרָכָיו וַחֲסִיד בְּכָד־
 מַעֲשָׂיו : קְרוֹב " לְכָד־קִרְאוֹ לְכָל אֲשֶׁר יִקְרָאוּ

בְּאֵמֶת : רִצּוֹן יִרְאוּ יַעֲשֶׂה וְאַת־שׁוֹעֲתָם יִשְׁמַע
 וְיִשְׁמָע : שׁוֹמֵר " אֶת־כָּל־אֲהֲבָיו וְאַת־כָּל־

הַרְשָׁעִים יִשְׁמִיד : תִּהְיֶה " יִדְבְּרֵנִי וּיִבְרַךְ כָּל־
 בְּכֹד שֵׁם קָדְשׁוֹ לְעוֹלָם וָעַד : וְאַנְחֵנוּ נִבְרַךְ יִשְׁ

מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם הַלְלוּנָהּ :
 סֶלֶוֹהַ הַלְלֵי נִסֵּי אֶת " : אֶהְלֶלָה " בְּתֵי אֲזַמְרָה

יְהוָה נִכְבָּד The glory of the Lord shall endure for ever the Lord shall rejoice in his works. Blessed be the name of the Lord from this time forth and for evermore. From the rising of the sun unto the going down, of the same the Lord's name is to be praised. The Lord is high above all nations, and his glory above the heavens. Thy name, O Lord, endureth for ever; and thy memorial, O Lord, throughout all generations. The Lord hath prepared his throne in the heavens; and his kingdom ruleth over all. Let the heavens be glad, and let the earth rejoice; and let men say among the nations, the Lord reigneth. The Lord is King. The Lord has reigned, The Lord shall reign for ever and ever. The Lord is King for ever and ever; the heathen are perished out of his land. The Lord bringeth the counsel of heathen to nought: he maketh the devices of the people of none effect. There are many devices in a man's heart; nevertheless the counsel of the Lord, that shall stand. The counsel of the Lord standeth for ever, the thoughts of his heart to all generations. For he spake, and it was done; he commanded, and it stood fast. For the Lord hath chosen Zion; he hath desired it for his habitation. For the Lord hath chosen Jacob unto himself, and Israel for his peculiar treasure. For the Lord will not cast off his people, neither will he forsake his inheritance. But he, being full of compassion, forgave their iniquity, and destroyed them not: yea, many a time turned he his anger. Save, Lord: let the king hear us when we call.

אַשְׁרֵי Happy are they who dwell in thy house; they shall be praising thee continually, Selah! — Happy the people that is so circumstanced, happy the people whose God is the Eternal.

תְּהַלֵּל David's Psalm of Praise. I will extol thee, my God, o King; and I will bless thy name for ever and ever. Every day will I bless thee; and I will praise thy name for ever and ever. The Eternal is great and praised exceedingly, his greatness is inscrutable. One generation shall praise thy works to another, and shall declare thy mighty acts. I will speak of the glorious honour of thy

לאלהי בעודי: אל תבטחו בגדליכם בכן אדם
 שאין לו תשועה: תצא רוחו ישוב לאדמתו ביום
 הדוא אברו עשתנותיו: אשרי שאר יעקב בעזרו.
 שכרו על יי אלהיו: עשה שמים וארץ את הים ואת
 כל אשר בהם. השמר אמת לעולם: עשה משפט
 לעשוקים. נותן לחם לרעבים. יי מתיר אסורים:
 פקח עורים יוקה במופים יי אהב צדיקים: יי שמר
 את גרים יתום ואלמנה יעודד ודרך רשעים יעוה:
 ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדר ודר הללויה:
 הללויה כי טוב זמרה אלהינו כי נעים נאווה תהדה:
 בונה ירושלים יי גדחי ישראל יכנס. הרופא
 לשבורי לב. ומחבש לעצבותם: מונה מספר
 לפזקים לכלם שמות יקרא: גדול אדונינו ורב
 עת. לתבניתו אין מספר: מעודד עניים יי משפיל
 רשעים עדי ארץ: ענו ליי בתודה. זמרו לאלהינו
 בכנור: תמכסה שמים בעבים המכין לארץ מסר
 המצמיח הרים חציר: נותן לבהמה לחמה. לבני
 עורב אשר יקראו: לא בנבורת הסוס יחפץ. לא
 בשוקי האיש ירצה: רוצה יי את יריאיו. את
 המיחלים לחסדו: שבחי ירושלים את יי. חללי
 אלהיך ציון: כי חזק בריח שערך ברך פניך
 בקרבך: חשם גבולך שלום. חגב חפים יסביעך:
 השלח אמרתו ארץ. עד מהרה ירוץ דברו: הנותן
 שלג בצמר. בסור באפר יפזר: משליך קרחו
 כסמים. לפני קרתו סי יעמד ישלח דברו וימסס
 יצב רוחו קלו קס: מיד דברי יעקב הקי

majesty, and of thy wondrous works. And men shall speak of the greatness of thy fearful acts, whilst thy greatness I declare. They shall abundantly utter the memory of thy great goodness, and shall sing of thy righteousness. The Lord is gracious, and full of compassion; slow to anger, and of great mercy. The Lord is good to all; and his tender mercies are over all his works. All thy works shall praise thee, O Lord; and thy saints shall bless thee. They shall speak of the glory of thy kingdom and talk of thy power. To make known to the sons of men his mighty acts, and the glorious majesty of his kingdom. Thy kingdom is an everlasting kingdom and thy dominion endureth throughout all generations. The Lord upholdeth all that fall, and raiseth up all those that be bowed down. The eyes of all wait upon thee; and thou givest them their meat in due season. Thou openest thine hand, and satisfiest the desire of every living thing. The Lord is righteous in all his ways, and holy in all his works. The Lord is nigh unto all them that call upon him; to all that call upon him in truth. He will fulfil the desire of them that fear him: he also will hear their cry, and save them. The Lord preserveth all them that love him; but all the wicked will he destroy. My mouth shall speak the praise of the Lord: and let all flesh bless his holy name for ever and ever. But we will bless the Everlasting One, from henceforth until evermore. Hallelujah!

Psalm 135. Praise ye the Lord. Praise the Lord, O my soul. While I live will I praise the Lord: I will sing praises unto my God while I have any being. Put not your trust in princes, nor in the son of man, in whom there is no help. His breath goeth forth, he returneth to his earth; in that very day his thoughts perish. Happy is he that hath the God of Jacob for his help, whose hope is in the Lord his God. Which made heaven and earth the sea, and all that therein is which keepeth truth for ever: Which executeth judgement for the oppressed: which giveth food to the hungry. The Lord looseth the prisoners. The Lord openeth the eyes of the blind: the Lord raiseth

ומשפטיו לישראל : לא עשה כן לכל בית.
ומשפטים כל ידעום הדלויה :

הללויה הדלויה את יי מן השמים. הדלויה במרומים:
הדלויה כל מלאכיו הדלויה כל צבאיו: הדלויה
שמש וירח. הדלויה כל בוכבי אור: הדלויה שמי
השמים והמים אשר מעל השמים: יהללו את שם
יי. כי הוא צוד ונבראו: ויעמידם לעד לעולם. חק
נתן ולא יעבור: הדלו את יי מן הארץ. תנינים וכל
תהומות: אש וברד שלג וקיטור רוח סערה עשה
דברו: וההרים וכל גבעות עץ פרי וכל ארזים. החיה
וכל בהמה רמש וצפור כנף: מדכי ארץ וכל לאמים
שרים וכל שפטי ארץ: בחרים וגם בתולדות זקנים
עם נערים: יהללו את שם יי. כי נשגב שמו לבדו.
הודו על ארץ ושמים: וידם קרן לעמו. תהלה לכל
חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה:

הללויה שירו ליי שיר חדש. תהלתו בקהל
חסידים: ישמח ישראל בעשיו. בגי ציון
יעלו בסדקם: יהללו שמו במחול. בתוף וכנור
יזמרו לו: כי רוצה יי בעמו יפאר ענוים בישועה:
יעלו חסידים בכבוד ירגנו על משפכותם:
רוממות אל בגרונם. וחרב פיפיות בידם: לעשות
נקמה בנזים. תוכחות בלאמים: לאסר מדכיהם
בזקים ונגבדיהם בכבלי ברזל: לעשות בהם
משפט כתוב הדר הוא לכל חסידיו הללויה:
הללויה הללו אל בקדשו. הללויה ברקיע עא:
הללויה בגבורתו. הללויה קרב גדלו: הללויה

them that are bowed down : the Lord loveth the righteous : The Lord preserveth the strangers he relieveth the fatherless and widow : but the way of the wicked he turneth upside down. The Lord shall reign for ever, even thy God, O Zion, unto all generations. Praise ye the Lord.

הללוהו Praise ye the Lord : for it is good to sing praises unto our God : for it is pleasant ; and praise is comely. The Lord doth build up Jerusalem : he gathereth together the outcasts of Israel. He healeth the broken in heart, an bindeth up their wounds. He telleth the number of the stars ; he calleth them all by their names. Great is our Lord, and of great power : his understanding is infinite. The Lord lifteth up the weak : he casteth the wicked down to the ground. Sing unto the Lord with thanksgiving ; sing praise upon the harp unto our God : Who covereth the heaven with clouds, who prepareth rain for the earth, who maketh grass to grow upon the mountains. He gives to the beast his food, and to the young ravens which cry. He delighteth not in the strength of the horse : he taketh not pleasure in the legs of a man. The Lord taketh pleasure in them that fear him, in those that hope in his mercy. Praise the Lord, O Jerusalem, praise thy God. O Zion. For he hath strengthened the bars of thy gates ; he hath blessed thy children with in thee. He maketh peace in thy borders, and filleth thee with the finest of the wheat. He sendeth forth his commandment upon earth his word runneth very swiftly. He giveth snow like wool : He scattereth the hoarfrost like ashes. He casteth forth his ice like morsels : who can stand before his cold ? He sendeth out his word, and melteth them : he causeth his wind to blow and the waters flow. He showeth his word unto Jacob, his statutes and his judgments unto Israel. He hath not dealt so with any nation : and as for his judgments ; they have not knowed them. Praise ye the Lord.

הללוהו Praise ye the Lord. Praise ye the Lord from the heavens : praise him in the heights. Praise ye him, all his angels, praise ye him all his hosts. Praise ye him, sun and moon : praise him, all ye stars of light. Praise him,

בְּחֶקֶע שׁוֹמֵר. הַלְלוּהוּ בְּנֶבֶל וּכְנֹר: הַלְלוּהוּ בַתּוֹף
 וּמַחֹל. הַלְלוּהוּ בְּמִנִּים וְעֶגְב: הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלִי
 שָׁמַע. הַלְלוּהוּ בְּצִלְצְלִי תְרוּעָה: פֶּל הַנְּשָׁמָה
 תְּהַלֵּל יְהוֹה הַלְלוּיָהּ. פֶּל הַנְּשָׁמָה תְּהַלֵּל יְהוֹה הַלְלוּיָהּ:
 בְּרוּךְ יי לְעוֹלָם אָמֵן וְאָמֵן: בְּרוּךְ יי מַצִּיִּן שׁוֹכֵן
 יְרוּשָׁלַיִם הַלְלוּיָהּ: בְּרוּךְ יי אֱלֹהִים אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל
 עֹשֶׂה נִפְקָאוֹת לְבָדוֹ: וּבְרוּךְ שֵׁם כְּבוֹדוֹ לְעוֹלָם
 וְיִמְלֹא כְבוֹדוֹ אֶת כָּל הָאָרֶץ אָמֵן וְאָמֵן:
 מְבָרֵךְ דָּוִד אֶת יי לְעֵינֵי כָל הַקָּהֵל. וַיֹּאמֶר דָּוִד
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל אֲבִינוּ מֵעוֹלָם וְעַד
 עוֹלָם: לֵךְ יי הַגְדֵּלָה וְהַגְבוּרָה וְהַתְּפָאֶרֶת וְהַנְּשָׁאֵחַ
 וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ קָדְ יי הַמְּטַלְכָה
 וְהַמְּתַנְשֵׂא לְכָל לְרֹאשׁ: וְהַעוֹשֶׁר וְהַכְּבוֹד מִלְּפָנֶיךָ
 וְאַתָּה מוֹשֵׁל בְּכָל. וּבִידָךְ פָּח וּגְבוּרָה. וּבִידָךְ לִגְדֵּל
 יִלְחָזֵק לְכָל. וְעַתָּה אֱלֹהֵינוּ מוֹדִים אֲנַחְנוּ קָדְ.
 וּבְהַגְדִּים לְשֵׁם תְּפָאֶרְתֶּךָ: (וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדוֹ וּמְרוֹמָם עַל
 כָּל בְּרִכָּה וְתַהֲלָה): אַתָּה הוּא יי לְבִידָךְ אַתָּה עֹשִׂיתָ אֶת
 הַשָּׁמַיִם שְׁמֵי הַשָּׁמַיִם וְכָל צָבָאִם הָאָרֶץ וְכָל אֲשֶׁר
 עָלֶיהָ הַיָּמִים וְכָל אֲשֶׁר בָּהֶם וְאַתָּה מַחֲיָה אֶת כָּל־ם
 וְצָבָא הַשָּׁמַיִם לֵךְ מִשְׁתַּחֲוִיִּים: אַתָּה הוּא יי הָאֱלֹהִים
 אֲשֶׁר בְּחֶרֶת בְּאַבְרָם וְהוֹצֵאתוֹ מֵאוּר כַּשְׂדִּים.
 וְשִׁכְתָּ עִבּוֹ אַבְרָהָם: וּמַצֵּאתָ אֶת לְבָבוֹ נֶאֱמָן לְפָנֶיךָ:
 וְכָרוֹת עַמּוֹ הַבְּרִית לְתַת אֶת אָרֶץ הַכְּנַעֲנִי הַחֲתִי
 הָאֱמֹרִי וְהַפְּרוֹזִי וְהַיְבוֹסִי וְהַגְּרָגִשִׁי לְתַת לְזֹרְעוֹ.
 וְתִקֵּם אֶת דְּבָרֶיךָ כִּי צִדִּיק אַתָּה: וְתִרָא אֶת עַמִּי
 וְכִתְּיֵט קִדְּצֶיךָ: וְאֶת זַעֲקָתְכָם לְכַעֲתָהּ עַל יָם סוּף:

ye heavens of heavens, and ye waters that be above the heavens. Let them praise the name of the Lord, for he commanded, and they were created. He hath also established them for ever and ever: he hath made a decree which shall not pass. Praise the Lord from the earth, ye dragons, and all deeps. Fire, and hail; snow, and vapours; stormy wind fulfilling his word. Mountains, and all hills, fruitful trees, and all cedars: Beasts, and all cattle; creeping things, and flying fowl: Kings of the earth, and all people; princes and all judges of the earth: Both young men, and maidens; old men, and children: Let them praise the name of the Lord: for his name alone is excellent: his glory is above the earth and heaven. He also exalteth the horn of his people, the praise of all his saints; even of the children of Israel, a people near unto him. Praise ye the Lord.

לללו Praise ye the Lord. Sing unto the Lord into a new song, and his praise in the congregations of saints. Let Israel rejoice in him that made him, let the children of Zion be joyful in their King. Let them praise his name in the dance: let them sing praises unto him with the timbrel and harp. For the Lord taketh pleasure in his people: he will beautify the meek with salvation. Let the saints be joyful in glory let them sing aloud upon their beds. Let the high praises of God be in their mouth, and a twoedged sword in their hand, to execute vengeance upon the heathen, and punishments upon the people; to bind their kings with chains, and their nobles with fetters of iron; to execute upon them the judgement written, this honour have all his saints. Praise ye the Lord.

לללו Praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary; praise him in the firmament of his power. Praise him for his mighty acts, praise him according to his excellent greatness. Praise him with the sound of the trumpet, praise him with the psaltery and harp. Praise him with the timbrel and dance, praise him with stringed instruments and organs. Praise him upon the loud cymbals; praise him upon the high sounding cymbals. Let every thing that hath breath praise the Lord. Praise ye the Lord.

Blessed be the Lord for evermore Amen and Amen. Blessed be the Lord out of Zion, which dwelleth at Jerusalem. Praise ye the Lord. Blessed be the Eternal, the God of Israel, who alone performeth great wonders. And blessed be his glorious name for ever; and let the whole earth be filled with his glory. Amen and Amen.

וחמץ אחת ומפתים בפרעה ובכל עבדיו ובכל
עם ארצו כי ידעת כי הידו עליהם ותעש להם שם
בהיום הזה: והים בקעת לפניהם ויעברו בתוך
הים ביבשה. ואת רודפיהם השלכת במצולות
במו אבן במים עזים:

וישע"י ביום ההוא את ישראל מיד מצרים וירא
ישראל את מצרים מת על שפת הים: וירא
ישראל את הים הגדלה אשר עשה"י במצרים וירא
העם את "י ויאמינו ב"י ובמשה עבדו:

אז ישיר משה ובני ישראל את השירה הזאת ל"י
ויאמרו לאמו אשירה ל"י כי גאה גאה סוס
ורכבו רמה בים: עזי וזמרת יה ויהי לי לישועה נה
אלי ואננהו אלהי אבי וארוממנהו: "יש מלחמה
"שמו: מרכבת פרעה וחילו ירה בים ומבחר
שלישיו טבעו בים סוף: תהומות יכסימו ירדו
במצולות במו אבן: ימינה"י נאדרי בפח ימינה"י
תרעץ אויב: וברזב גאונה תהרס קמיה תשלח
חרנה יאכלמו פקש: וברוח אפיה נערמו מים
נצבו כמו נד נזגים קפאו תהומות בלב ים: אמר
אויב ארדה אשיג אהלק שלל המלאמו נפשי אריק
חרבי תורישמו ידי: נשפת ברוחה בפמיוס צללו
בעופרת במים אדירים: מי כמכה באדים "מי
כלכה נאדר בפקדש נזרא תהלות עשה פקא: נמית
ימינה תבלעמו ארץ: נחית בחסדך עם זו גאלת
נהמת בעזך אל נוח קדשך: שמעו עמים ירגזון
חיל אחזישבי פלשת: אז נבהלו אלופי אדום צלי

יְהוָה Wherefore David blessed the Lord before all the congregation: and David said blessed be thou, Lord God of Israel our father, for ever and ever. Thine, O Lord, is the greatness and the power, and the glory, and the victory, and the majesty: for all that is in the heaven and in the earth is thine, thine is the kingdom. O Lord and thou art exalted as head above all. Both riches and honour come of thee, and thou reignest over all, and in thine hand is power and might: and in thine hand it is to make great, and to give strength unto all. Now therefore our God, we thank thee, and praise thy glorious name. Thou even thou art Lord alone; thou hast made heaven, the heaven of heavens, with all their host, the earth and all things that are therein, the seas, and all that is therein, and thou preservest them all; and the host of heaven worshippeth thee. Thou art the Lord, the God, who didst choose Abram, and broughtest him forth out of Ur of the Chaldees, and gavest him the name of Abraham. And foundest his heart faithful before thee.

וְיָרִיתָ And madest a covenant with him to give the land of Canaanites, the Hittites, the Amorites and the Perizzites, and the Jebusites, and the Girgashites, to give it, I say to his seed, and hast performed thy words; for thou art righteous. And didst see the affliction of our fathers in Egypt, and heardest their cry by the Red sea; and showedst signs and wonders upon Pharaoh, and on all his servants, and on all people of his land; for thou knewest that they dealt proudly against them. So didst thou get thee a name, as it is this day. And thou didst divide the sea before them, so that they went through the midst of the sea on the dry land; and their persecutors thou threwest into the deeps, as a stone into the mighty waters.

וַיִּשָּׂא Thus the Lord saved Israel that day out of the hand of the Egyptians, and Israel saw the Egyptians dead upon the sea shore. And Israel saw that great work which the Lord did upon the Egyptians: and the people feared the Lord, and believed the Lord, and his servant Moses.

וַיִּשָּׂא Then sang Moses and the children of Israel this song unto the Lord, and speake, saying, I will sing unto the Lord, for he hath triumphed gloriously: the horse and his rider hath he thrown into the sea. The Lord is my strength and song, and he is become my salvation: he is my God, and I will prepare him an habitation; my fathers God, add I will exalt him. The Lord is a man of war: the Lord is his name. Pharaoh's chariots and his host hath he cast into the sea: his chosen captains also are drowned in the Red sea: The depths have covered them: they sank into the bottom as a stone. Thy right hand, O Lord is become glorious power: thy right hand, O Lord, hath dashed in pieces the enemy. And in the greatness of thine excellency

מאנן יאחזק רעד גמנו כל יסבי כנען: תכל
עליהם אימתה ופחד בגול זרועה ידש כאבן עד
יעבר עמך יי עד יעבר עם א קניית: תביאם
ותפועם בחר נחלתה מכון לשבתה פעלת יי
מקדש ארני כונני ידיה: יי ימלך לעולם ועד: יי
ימלך לעולם ועד: פי ליי המלכה ומושל בננים:
ועלו מושיעים בחר ציון לשפוט את הר עשו
והיתה ליי המלכה: והיה יי למלך על כל הארץ
ביום ההוא יהיה יי אחד ושמו אחד: ובתורה
כתוב לאמר שמע ישראל יי אלהינו יי אחד:
נשמח כל חי תבדך את שמך יי אלהינו. ורחל כל
בשר תפאר ותרוםם זכרה מלכנו תמיד מן
העולם ועד העולם אלה אל ומפלעדיה אין לנו
מלך נואל ומושיע פודה ומציל ומספרגם (ועתה)
ויסמך) אלה אלה: אלהי הראשונים והאחרונים
אלה כד בריית אהן כל תולדות המלך (בכל)
ברוך הושבח ונמנה עולמו בחדש וברית
בריתים. וי (עד תהי) לא ינח ולא יישן. הפעול
ישנים והמקיץ נרדמים (מחיה מתים ודוסא חולים מוקם
עורים וזקק כפוסים) והמשיח אלמים. והפטר אסורים
הפטר נופלים. והאקף כפוסים. (והמפענח נעלמים)
לה לבדה אנהנו מודים. אלו פיט מלא שירה בים
לשוננו רנה בהמך נליו וששתנו שבח כמדתכי
רסיע. ועינינו מאירות בשמש ובירח. וידע
פדמות כנשרי שמים ותלנו קולו בארץ:

Thou hast overthrown them that rose up against thee. Thou sendest forth thy wrath, which consumed them as stubble. And with the blast of thy nostrils the waters were gathered, together, the floods, stood upright as an heap, and the depths were congealed in the heart of the sea. The enemy said, I will pursue, I will overtake, I will divide the spoil: my lust shall be satisfied upon them; I will draw my sword, my hand shall destroy them. Thou didst blow with the wind, the sea covered them: they sank as lead in the mighty waters. Who is like unto thee, O Lord, among the gods? who is like thee glorious in holiness, fearful in praises doing wonders? Thou stretchest out thy right hand, the earth swallowed them. Thou in thy mercy hast led forth the people which thou hast redeemed; thou hast guided them in thy strength unto thy holy habitation, The people shall hear, and be afraid: sorrow shall take hold on thee inhabitation of Palestina. Then the dukes of Edom shall be amazed: the mighty men of Moab, trembling shall take hold upon them; all the inhabitants of Canaan shall melt away. Fear and dread shall fall upon them: by the greatness of thine arm they shall be as still as a stone; till the people pass over, which thou hast purchased. Thou shalt bring them in and plant them in the mountain of thine inheritance, in the place. O Lord, which thou hast made for thee to dwell in the Sanctuary. O Lord, which thy hands have established. The Lord shall reign for ever and ever. For the kingdom is the Lord's: and he is the governor among the nations. And deliverers shall ascend Mount Zion, to judge the mount of Esau, and the kingdom shall be the Eternal's. And the Eternal shall be king over all the earth; on that day the Eternal shall be one, and his name be one. And thus is written in thy law: Hear, O Israel! the Eternal our God, the Eternal is One.

שְׁמַיָּה The breath of all living bless thy name, O Lord, our God! the spirit of all flesh, continually glorify and extol thy memorial. O our King! thou art God from eternity to eternity besides thee, we acknowledge neither king, redeemer or saviour, thou redeemest, deliverest, maintainest, and hast compassion over us, in all times of trouble and distress, we have no king but thee. Thou art God of the first, and God of the last, the God of all creatures, the Lord of all productions; thou art adored with all manner of praise, who governeth the Universe with tenderness, and thy creatures with mercy. Lo! the Lord neither slumbereth nor sleepeth, but rouseth those who sleep, awakeneth those who slumber, causeth the dumb to speak, looseth those that are bound, supporteth the fallen, and raiseth up those who droop, and therefore, thee alone do we worship. Although our mouths were filled with melodious songs, as the drops of the sea; our tongues with shouting, as the roaring billows

מן אנו מספיקים לדחות לה יי אלוהים ואלוה
 אבותינו ודברך את שמך. (מלנו) על אחת מאלה
 אלה אלפי אלפים (והוב) ודפי רבבות פעמים
 השובות (נפים ונסלאות) שעשית (עמנו) עם אבותינו
 ועמנו: (מלנים) מפערים באלהינו יי אלוהינו ומבית
 עבדים פדיתנו. ברעב זנתנו. ובשבע כלכלנו.
 מתרב הצלתנו ומדבר מלשתנו ומחלים רעים (רבים)
 ונאמנים דליתנו: עד הנה עזרנו רחמך. ולא
 עזבונו חסדך (יאלהינו) ואל תטשנו יי אלוהינו לנצח:
 על כן אנרים שפלתנו בגו ורחם גשמה שנפחת
 באפינו ולשון אשר שמת בפינו: הן הם יחד ויברכו
 וישבחו ויפארו. (וישודו) ויחדמו ויעריצו ויקדישו
 וימליכו את שמך מלכנו (תמיד) כי כל פה דה יחד
 וכל לשון דה תשבע. (וכל עין דה תצפה) וכל ברך דה
 תברע. וכל קוטה לפניך תשתחודה. וכל דבבות
 ייראה. וכל קרב וכל יזרח יזרח לשמך. בדבר
 שבתוב כל עצמותי האמרה יי מי כמך. מציל עמי
 מחוק מבנו ועני ואביון מצולו. (שועת עניים אתה תשבע
 צעקת הדל תקשיבותו שיע) מי ידמה לך ומי ישוה לך ומי
 יעריך לך. האל הגדול הגבור והנורא אל עליון
 קונה שמים וארץ: גהלך וגשבתך וגפאך
 וגברך את שם קדשה. באמור לחד ברכי גמשי

את יי וכל קרבי את שם קדשו:

האל בתעצמות עזה גדול בכבוד שמך הגבור
 לנצח והנורא בגדאחך:

MORNING SERVICE

thereof; our lips with praise, like the wideextended firmament; our eyes with sparkling brightness, like the sun and moon; our hands extended like the towering eagles; and our feet as the hinds for swiftness; we nevertheless are incapable of rendering sufficient thanks unto thee, O Lord, our God! and the God of our fathers, or to bless thy name, for one of the innumerable benefits which thou hast conferred on us and our ancestors. For thou, O Lord, our God didst redeem us from Egypt, and release us from the house of bondage, in time of famine didst thou sustain us, and in plenty didst thou nourish us. Thou didst deliver us from the sword, saved us from pestilence, and from many sore and heavy diseases hast thou withdrawn us. Hitherto thy tender mercies have supported us, and thy kindness hath not forsaken us. O Lord, our God! forsake us not in future. Therefore the members of which thou hast formed us, the spirit and soul which thou hast breathed into us, and the tongue thou hast placed in our mouths, lo! they shall worship, bless, glorify, extol reverence, sanctify and ascribe sovereign power unto thy name, our King! every mouth shall adore thee, and every tongue shall swear unto thee, unto thee every knee shall bend, every rational being shall worship thee, every heart shall revere thee, the inward part and reins shall sing praise unto thy name, as it is written — all my bones shall say, O Lord! who is like unto thee? who delivereth the weak from him that is too strong for him, the poor and needy from their oppressor, who is like unto thee? who is equal unto thee? who can be compared unto thee? great, mighty and tremendous God! most high God! possessor of heaven and earth! We will praise, adore, glorify and bless thy name. So saith David—Bless the Lord. O my soul! and all that is within me, bless his holy name.

287 O God! who art mighty in thy strength! who art great by thy glorious name! mighty for ever, tremendous by thy fearful acts the king who sitteth on the high and exalted throne.

המלך

יֹשֵׁב עַל כִּסֵּא רָם וְנִשְׂא:

שׁוֹכֵן עַד מְרוֹם וְקְדוֹשׁ שְׁמוֹ. וְכָתוּב רַנְנוּ צְדִיקִים
בִּי לַיְשָׁרִים נְאוּה תְהִלָּה: כִּפִּי יִשְׂרָאֵל
תַּת־רוּמָם: וּבְדַבְרֵי צְדִיקִים תַּת־כָּרֶךְ: וּבְכִשּׁוֹן
חֲסִידִים תַּת־קֶדֶשׁ: וּבִקְרֹב קְדוֹשִׁים תַּת־הֶלֶל:
וּבִמְקַהֲלוֹת רַבּוֹת עִמָּךְ בֵּית יִשְׂרָאֵל בְּרִנָּה יִתְפָּאֵר
שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי כָּל־דּוֹר וְדוֹר שֶׁכֵּן חֹכֶת כָּל־
הַיְצוּרִים לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ לְהוֹדוֹת
דְּהֵל לְשַׁבַּח קִפָּאֵר לְרוּמָם לְהַדִּיר לְכָרֶךְ לְעִלָּה
וּדְקָלָם עַל כָּל דְּבָרֵי שִׁירוֹת וְתַשְׁבְּחוֹת דְּיָד כֵּן
יְשִׁי עֲבֹדָה מְשִׁיחָה:

יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ לְעַד מִלִּפְנֵי. הָאֵל הַמֶּלֶךְ הַגָּדוֹל
וְהַקְדוֹשׁ בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ. כִּי קָדְנָה יי אֱלֹהֵינוּ
וְאַלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שִׁיר וְשִׁבְחָה הֵלֶל וְזִמְרָה עֹז
וּמִמְשָׁלָה נִצָּח גְּדֻלָּה וּגְבוּרָה תְהִלָּה וְתִפְאָרֶת
קֶדֶשׁהּ וּמַלְכוּתָהּ. בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת מַעֲתָה וְעַד־
עוֹלָם: בְּרוּךְ אַתָּה יי אֵל מֶלֶךְ גָּדוֹל בְּתַשְׁבְּחוֹת
אֵל הַהוֹדָאוֹת. אֲדוֹן הַנִּפְלְאוֹת. הַבּוֹחֵר בְּשִׁירֵי
זִמְרָה. מֶלֶךְ אֵל חַי הָעוֹלָמִים: חַס

וְנִשְׁתַּבַּח דְּעַד חַזֵּן בְּרַכּוֹ זֶאנְט,

חַזֵּן בְּרַכּוֹ אֶת־יְיָ הַמְּבָרֵךְ:

יִתְבָּרַךְ וְיִשְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם
וְיִתְנַשֵּׂא שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים
הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא שְׁתוּרָאשׁוֹן וְהוּא
אֲחֵרֹן וּמִבְּלַעֲדֵיו אֵין אֱלֹהִים סְלוּלָרִכֵּב
בְּעִרְבוֹת בֵּיה שְׁמוֹ וְעֵלּוֹ לִפְנֵיו. וְשְׁמוֹ
מְרוֹמָם עַל כָּל בְּרַכָּה וְתִהְלֵל. בְּרוּךְ
שֵׁם כְבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וְעַד:

שֵׁם בְּרוּךְ יְהוָה הַמְּבָרֵךְ
לְעוֹלָם וְעַד:
בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
מֶלֶךְ הָעוֹלָם יוֹצֵר אוֹר

THE KING!

who sitteth on the high and exalted throne, inhabiting eternity, most exalted and holy is his name, and it is written, rejoice in the Lord. O ye righteous, for to the just praise is comely.

נבי With the mouth of the upright shalt thou be praised; blessed with the lips of the righteous; extolled with the tongue of the pious; by a choir of saints shalt thou be sanctified.

ובמקרהו And in the congregation of many thousands of thy people, the house of Israel, shall thy name, O our King! be glorified in song, throughout all generations, for such is the duty of every created being towards thee, O Lord, our God! and the God of our fathers, to render thanks, to praise, extol, glorify, exalt, ascribe glory, bless, magnify and adore thee, with all the songs and praises of thy servant David, the son of Jesse, thine anointed.

ישתבח Thy name shall be praised for ever, our King! thou great, holy and sovereign God in heaven and on earth; for unto thee, O Lord our God! and God of our fathers appertain song and praise; hymn and psalm; strength and dominion! victory, power, and greatness; adoration and glory! holiness and majesty! blessings and thanksgivings, henceforth and even unto everlasting. Blessed art thou, O Lord! God and King, great above all praises the God of thanksgiving, the Lord of wonders, who findest delight in songs of psalmody, King, Almighty, who livest eternally.

ברכו Read. Bless ye the Lord, who is ever blessed.

Cong. Blessed be the Lord, who is blessed for evermore.

ברוך Blessed art thou, O Lord! our God, King of the Universe, Former of light and Creator

יהיך He shall be blessed, praised, glorified, extolled and exalted, the name of the supreme King of kings, holy be his name, for he is the first, and the last, and without him there is no other God, Extol him that rideth upon the heavens be his name J a h, and rejoice before him, for his name exalted above all blessing and praises; blessed be the name of glory of his kingdom for evermore; and let the name of God be blessed from henceforth to eternity

וּבּוֹרָא חוֹשֶׁךְ עֹשֶׂה שְׁלוֹם וּבּוֹרָא אֶת הַכֹּל:
 אֹרֶךְ עוֹלָם בְּאֵצֶר חַיִּים אֹרֹת מֵאֶפֶל אָמַר וַיְהִי:
 מֶלֶךְ אֲזוּר גְּבוּרָה. גְּדוֹל שִׁמְךָ בְּגְבוּרָה. לֵךְ זָרוּעַ
 עִם גְּבוּרָה: מֶלֶךְ בְּגִדֵי נָקֵם. לְבֹשׁ בְּיוֹם נָקֵם
 לְעֲדָיו יֵשִׁיב אֶל חִיקָם: מֶלֶךְ גְּאוֹת לְבֹשׁ. יָשִׁים
 מִיַּבֶּשׁ וּגְאוֹת אֲפִיקִים מִכְבֹּשׁ:

מֶלֶךְ בַּעֲשֶׂרָה לְבוּשִׁים. הַתְּאֵזֶר בְּקִדּוּשִׁים. אֵל
 בַּעֲרָן בְּסוּד קִדּוּשִׁים. קִדּוּשׁ:

מֶלֶךְ דֵּר בְּנִהוּרָא. עֹטָה בְּשִׁלְמָה אֹרָה. מִשְׁפָּטָנוּ
 יוֹצִיא כְּאוֹרָה: מֶלֶךְ הַתְּאֵזֶר עֹז. יְמִינוֹ תָּעֶנּוּ.
 וְאֵנוֹשׁ אֵל יַעֲזֹ: מֶלֶךְ וַיִּקְבֹּשׁ צִדְקָה. וַיִּנְקֹדֶשׁ בַּצִּדְקָה.
 דָּךְ יִי הַצִּדְקָה: מֶלֶךְ זֶה הַדּוֹר בְּדְבוּשׁוֹ. וְכוֹבֵעַ
 יִשְׁוֹעָה בְּרֹאשׁוֹ. אֱלֹהִים יֹשֵׁב עַל כִּסֵּא קִדְשׁוֹ: מֶלֶךְ
 הַמּוֹיֵן בְּגִדִים. בְּדָרְכוֹ בִּגְדִים. יִכְצֹר רוּחַ נְגִידִים:
 מֶלֶךְ טְלִיתוֹ בְּשִׁלְג מִצְחָצַח. צַח וּבְצַח צִחוֹת יִצְחָצַח
 מִצְחָצַחִים פְּעֻדָּם לְנִצָּח: מֶלֶךְ יַעֲט קִנְיָה. קִנְיָ
 קִנְיָ גִּיָּה גִּיָּה. בְּאִישׁ מִלְחָמוֹת יַעֲזִיר קִנְיָה: מֶלֶךְ
 כָּד אֲפָסִי אֶרֶץ. יִשְׁתַּחֲוֶה לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. כִּי
 כָּא לְשִׁפּוֹט אֶת הָאָרֶץ: מֶלֶךְ לְיוֹם קוֹמוֹ לַעֲד. כָּל
 יִצְוֹר לְפָנָיו יִרְעֵד. רֵם וְנִשָּׂא שׁוֹכֵן עַד: מֶלֶךְ מוֹשֵׁל
 עוֹלָם בְּגְבוּרָתוֹ. יִרְעִשׁוּ הָרִים מִגְּאוֹתָו. וּכְאִילִים
 יִרְקְדוּ מִגְּעֻרָתוֹ: מֶלֶךְ גּוֹרָא לְמַלְכֵי אֶרֶץ. חוֹד תַּחֲוֹל
 הָאָרֶץ. מִיֹּשֵׁב הַכְּרוֹבִים תְּנוּט הָאָרֶץ: מֶלֶךְ שְׂאֵתוֹ
 מִי יַעֲזֹר כַּח. וְהוּא נוֹשֵׂא כָל בְּכַח. נוֹתֵן לַיֶּעֱפָ כַּח:
 מֶלֶךְ עֲמִדוֹ לָדִין. בְּיוֹם הַדִּין: שִׁפּוֹט גְּאִים בְּדִין:
 מֶלֶךְ כָּלֵשׁ חִידֵי יִצְחָקִים. דְּסִתִּיר עֲצָה בְּמַעֲמָקִים.

of darkness. Maker of peace, and Creator of all things.

אור Even the Eternal light in the treasure of everlasting life. He commanded light from darkness; and it was.

מלך O King, who is girt round with omnipotence, thy name is illustrious by almightiness. Solely thou hast the might and power. O King, in the raiment of revenge, invest with it on the day of vengeance, to requite to the haters in their security. O King, surround with majesty! One day he hath made dry the sea, to break the haughtiness of the mighty.

מלך The King hath put on ten diverse raiments for his elected. The Almighty, who is glorified in the choir of holies, he is holy! The King sits on a throne of light, he will bring our right as clear as the sunlight. The King is armed with almightiness, his right hand overcomes, and nobody can resist. The King! Virtue is his right; justness is only at thee, o God!

מלך The King, who is surrounded with glory, hath on his head the crown of victory, God is sitting on his holy throne. The King! Terrors are his raiments, when he annuls the rebels and when he bows the haughtiness of the nobles. The King in his garment white as snow cleans and purifies those that endeavour after pure actions. The King, in the raiment of vengeance, he zeals to revenge, a noble zeal, as a hero is inspired with revenge. The King! All inhabitants of the earth will adore him, the King of the Universe, if he comes to judge the earthglobe. The King! At a future time he will stand to administer justice, then all the creatures will tremble before him, who thrones raised over all in eternity. The King governs the world with almightiness; the mountains tremble before his highness and jump as roused rams before his threat. The King is fearful to the earth itself; the earth trembles before the will of whom, who thrones on Cherubim. The King, whose will not any force can hinder, maintains the Universe with his almightiness, he gives strength to the feeble. The King, who administers justice on the day of judgment, punishes the insolent deservedly. The King

יחשף ויגלה. עמוקים: מלך צוה מכל רוח. עריצי
 גסי הרוח. לאפסם בשטף רוח. מלך קהל מלכי
 אדמה בסערו משא דומה. יפקד עד צבא רומה:
 מלך רם וגבוה במשפט. ועוז מלך אהב משפט.
 מכון כסאו צדק ומשפט: מלך שופט צדק. לפניו
 יהלך צדק. להליץ בעד רודפי צדק: מלך תקיף
 בממשקה וכסאו תלה למעלה. ומלכותו בכל
 משלה: חן מלך תחת חלד מהביטו. מרעיד יסוד
 בהביטו. בכל משוטט מבטו: מלך תר בכל
 פועל. בכל מה יפעל. במטה ובמעל:
 מלך אלהי עולם. המליכוהו עם עולם. יימלוך
 לעולם. קדוש:

הען דער ערשטער טאג אן שבת פֿעללט זאגט מאן דאס אונטער
 רער ליניע הכל יודך. פֿיר וואָכענטאָגע זאגט מאן דאס.
 המאיר לארץ ולדרים עליה ברחמים ובטובו מחדש
 בכל יום תמיד מעשה בראשית: מה רבו מעשיך

פֿיר שבת

הכל יודוך והכל ישבחוך. והכל יאמרו אין קדוש
 כפי: הכל ירומוך סלה יוצר הכל. האל הפותח
 בכל יום דלתות שערי מזרח: ובזקע חלוגי רקיע.
 מוציא חמה ממקומה ולבנה ממכון שבתה: ומאיר
 לעולם כלו ודיושביו. שברא במדת רחמים. המאיר
 לארץ ולדרים עליה ברחמים: ובטובו מחדש בכל
 יום תמיד מעשה בראשית: המלך המרום קבו
 מאז. המשבח והמפאָר והמתנשא טימות עולם:
 אלהי עולם ברחמיך הרבים. רחם עלינו און

detects the projects of the reserved, who believe secretly their mysteries; he brings to day all secrets. The King, the governor of all airs, commands, that the tempest shall moulder to all winds the haughty. The King collecteth one day the kings of the world, if he accomplishes his promise and calls to account the host of heaven. — The King is highly elevated at justice, an almighty King, who loves righteousness, the pillars of his throne are equity and right. The King is a righteous judge, justness is anterior to him, to interced for those who endeavour after righteousness. The King is mighty in dominion. he hath established highly his throne, his government rules over the all. The King, his sight makes tremble the earth, and the earth pillars shake at his look, this look surreys the all, The King investigates every action, also all in the depth and height.

מל- The king is the God of all eternity, a people (Israel) does homage to him for ever and ever. The Lord will reign for ever — the Holy!

If the festival is on the Sabbath say the under-
staying **הכל יודוך**

המאיר The enlightener of the earth, to those that dwell therein with his mercy, he reneweth his goodness daily and continually, with the works of his creation.

Sabbath.

הכל All beings give thanks unto thee, they all praise thee, and every one declares that there is none holy like the Lord. They all extol thee for ever, O thou who formest all things. O God! who daily openest the portals of the gates of the east, and cleavest the windows of the firmament, bringest forth the sun from its place, and the moon from the place of its residence, and enlightenest the Universe, and all its inhabitants, which thou didst create according to thy attributte of mercy.

המאיר Thou, who with Mercy illuminated the earth and those who dwell therein; and in thy goodness every day constantly renewest the work of the creation. Thou art

י. כָּלֶם בַּחֲכָמָה עָשִׂיתָ מְלָאָה הָאָרֶץ קִנִּינִי;
הַמֶּלֶךְ הַמְרוֹמֵם קָבֵדוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבַּח וְהַמִּפְאָר
וְהַמְתַּנְשָׂא מִיָּמוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֲזָנוּ צוּר מִשְׁבָּבֵנוּ מִן
יִשְׁעָנוּ מִשְׁבָּב בַּעֲדָנוּ: אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה הַכִּין

פִּיר שֶׁבַח

עֲזָנוּ צוּר מִשְׁבָּבֵנוּ מִן יִשְׁעָנוּ מִשְׁבָּב בַּעֲדָנוּ: אֵין
בַּעֲרִבָךָ וְאֵין זוּלָתָךְ. אָפֶס בִּלְתָּךְ וּמִי דוֹמָה לָךְ:
אֵין בַּעֲרִבָךָ יי אֱלֹהֵינוּ בַּעֲזָרָם הַזֶּה. וְאֵין זוּלָתָךְ
מִלִּבֵּנוּ לַחֵי הָעוֹלָם הַבֹּא: אָפֶס בִּלְתָּךְ גּוֹאֲלָנוּ
לִיָּמוֹת הַמִּשְׁחָה. וְאֵין דוֹמָה לָךְ מוֹשִׁיעָנוּ לְתַחֲיִית
הַמֵּתִים:

אֵל אֲדוֹן עַל כָּל הַמַּעֲשִׂים. בְּרוּךְ וּמְבָרָךְ בְּפִי כָל
נִשְׁמָה: גָּדְלוֹ וְטוֹבוֹ מְלֵא עוֹלָם. דַּעַת וְתַבּוּנָה
סִבְבִּים אוֹתוֹ: הַמְתַּנְשָׂא עַל חַיֹּת הַקֹּדֶשׁ. וְנִהְדָּר
בְּכָבוֹד עַל הַמְרַבֵּה: זְכוּת וּמִישׁוֹר לִפְנֵי כְסָאוֹ.
חֶסֶד וְרַחֲמִים לִפְנֵי כְבוֹדוֹ: טוֹבִים מְאֹדוֹת שֶׁפָּרָא
אֱלֹהֵינוּ. יִצְרָם בְּדַעַת בְּבִינָה וּבְהַשְׁכָּל. פֶּחַ וּגְבוּרָה
נָתַן בָּהֶם. לַחַיֹּת מוֹשְׁקִים בְּקָרֵב תָּבֵל: מְלֵאִים
זִיו וּמְפִיקִים נִגְהָ. נָאָה זִיוָם בְּכָד הָעוֹלָם: שְׂמֵחִים
בְּצִאתָם וּשְׂשִׁים בְּבוֹאָם. עֲשִׂים בְּאֵימָה רִצּוֹן קוֹנֵם
פָּאָר וְכָבוֹד נוֹתֵנִים לְשִׁמּוֹ. צְהִלָּה וְרִנָּה לְזִכָּר
מַלְכוּתוֹ: קְרָא לְשִׁמְשׁ וַיִּזְרַח אוֹר. רָאָה וְהִתְקִין
צוּרַת הַלְבָנָה: שָׁבַח נוֹתֵנִים לוֹ כָּל צֶבֶא מְרוֹם.
תַּפְאֶרֶת וּגְדֻלָּה שְׂרָפִים וְאֹפָנִים וְחַיֹּת הַקֹּדֶשׁ:
קָאֵר אֲשֶׁר שָׁבַת מְקַל הַמַּעֲשִׂים בְּיוֹם הַשְׁבִּיעַ

O Lord! how manifold are thy works, in wisdom hast thou made them all; the earth is full of thy possessions. The King who alone is exalted, praised, glorified, and honoured, from that time in eternity. O everlasting God! with thy abundance of mercy, have compassion on us; for thou art the Lord of our strength, the rock of our fortress; the shield of our salvation, and tower of our defence. O Lord! who art greatly blessed in knowledge,

Sabbath.

the only King to be extolled, praised, glorified, and exalted, ever since the creation. Thou art the everlasting God! in thine abundant mercy, have compassion on us, Lord; thou art our strength, the rock of our fortress, the shield of our salvation, be thou our defence. There is none to be compared with thee, nor is there any besides thee, there is no other save thee, and who is like unto thee? There is none to be compared with thee, O Lord, our God! in this world; nor is there any besides thee, O our King! in a future state. There is no other save thee, O our Redeemer! in the days of thee Messiah, and who will be like thee, O our Saviour at the resurrection of the dead!

For God is the Lord of all productions, he is praised, adored by the mouth of every soul breathing; his power and goodness fill the Universe. Knowledge and understanding encircle him, who exalteth himself above the angels and is adorned with glory on heavenly seat. Purity and rectitude are before his throne, kindness and mercy complete his glory. The luminaries which our God created are good; for he formed them with knowledge, understanding, and wisdom, he hath endued them with power and might, to bear rule in the world. They are filled with splendour and radiate brightness, their splendour is graceful throughout the world. They rejoice when going forth, and are glad at their return, and with reverential awe perform the will of their Creator, they ascribe glory and majesty to his name, joy and song to the com-

וּפַעַל זְהָרֵי זֶמְרָה טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ: מַאֲזוֹת
נָתַן סְבִיבוֹתָיו עֵזוֹ: פְּנוֹת צִבְאוֹ קְדוּשִׁים רוֹמְמִי
שְׂדֵי תָמִיד מִסְפָּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ: תִּתְפַּרֵּךְ
” אֱלֹהֵינוּ עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִידָה וְעַל מַאֲזֵי אוֹר
שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תִּתְפַּרֵּךְ צִוְּנוֹ מִלִּפְנֵינוּ וּגְאֻלָּנוּ בּוֹרָא קְדוּשִׁים
יִשְׁתַּבַּח שִׁמְךָ קֶדֶד מִלִּפְנֵינוּ יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֶשֶׁר
מִשְׁרָתָיו כָּלֵם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים
בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמִלֵּךְ עוֹלָם
כָּדָם אֱהוּבִים כָּלֵם בְּרוּרִים כָּלֵם גְּבוּרִים וְכָדָם
עֲשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רִצּוֹן קוֹנֵם וְכָדָם פּוֹתֲחִים
אֶת פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה
וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים. וּמִפְאָרִים וּמַעֲרִיצִים
וּמִקְדֵּי־נִשִּׁים וּמִמְלִיכִים:

פִּיר שַׁבָּת

הִתְעַלָּה וַיֵּשֶׁב עַל כִּסֵּא כְבוֹדוֹ. תִּפְאָרֶת עָשָׂה
לְיוֹם הַמְּנוּחָה עָנַג קָרָא לְיוֹם הַשַּׁבָּת: זֶה שֶׁבַח
שְׁלִיזוֹם הַשְּׁבִיעִי שֶׁבּוֹ שַׁבָּת אֵל מִכָּל מְלָאכָתוֹ:
וְיוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁבַּח וְאוֹמֵר מְזִמּוֹר שִׁיר לְיוֹם
הַשַּׁבָּת טוֹב לְהוֹדוֹת לֵי: לְפִיכָךְ יִפְאָרוּ וַיְבָרְכוּ
דָּאֵר כָּל יְצוּרָיו. שֶׁבַח יָקָר וְגִדְלָה יִתְּנוּ לְאֵל מִלֵּךְ
יוֹצֵר כָּל. הַמְּנַחֵיד מְנוּחָה לְעַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ
בְּיוֹם שַׁבָּת קִדְשׁ: שִׁמְךָ ” אֱלֹהֵינוּ יִתְקַדֵּשׁ. וְזִכְרָךְ
מִלִּפְנֵי יִתְפָּאֵר. בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת:
תִּתְפַּרֵּךְ מוֹשִׁיעֵנוּ. עַל שֶׁבַח מַעֲשֵׂה יְדִידָה וְעַל
מַאֲזֵי אוֹר שְׁעֵשִׂית יִפְאָרוּךְ סֵלָה: תַּחֲבֹךְ

who prepared and wrought the luminary of the sun to shine forth, and through thy benevolence formed for the honour thy name! and ordained lights to surround thy strength, and hosts of holiness, who exalt the Almighty continually, declaring the glory of thee, O God! and thy holiness.

תתברך Be thou Blessed, O Lord! our God, for the praise of the works of thy hands, and for the bright luminary which thou hast made to glorify thee. Selah, be thou blessed, O our King! our Redeemer! the Creator of holiness, be thy name praised for ever. O our King! who formed ministers all which minister unto thee, standing in the height of the universe, who cause their voices to be heard with terror together, with words to thee who art the living God, and everlasting King for ever. They are

Sabbath.

moration of his kingdom. He called the sun, and it rose in resplendent light, at his look the moon assumed its varying form. The whole heavenly host ascribe praise unto him, the seraphim, ophanim, and holy angels, ascribe glory and majesty.

לא We will give praise to God, who rested from all his works on the seventh day, he exalted himself, and sat on his majestic throne. With honour did he adorn the day of rest, and called the sabbath-day a day of delight. This is the glory of the seventh day; the omnipotent rested thereon from all his work, and the seventh day therefore praiseth itself with a psalm and song for the sabbath. Therefore all whom God hath formed, shall glorify and bless him, they shall ascribe praise, honour and glory unto the King who hath formed all things, and who through his holiness, causeth his people Israel to inherit rest on the holy sabbath: Thy name, O Lord, our God! shall be sanctified, and thy memorial, O our King! be glorified in the heaven above, and on the earth beneath, for all the praiseworthy works of thy hands, and for the bright luminaries which thou hast formed, they shall glorify thee for ever.

את שם האל המלך הגדול הגבור והנורא קדוש
הוא וכלם מקבלים עליהם עול מלכות
שמים זה מזה: ונותנים רשות זה לזה: להקדיש
ליוצרים בנהת רוח בשפה ברורה ובנעימה קדשה
כלם באחד עונים ואומרים ביראה: קדוש קדוש
קדוש יי צבאות מלא כל הארץ כבודו:

כבודו אהל כהיום ברחמים מך: חן בוחן כל
עשתונות צעיר ורב מך. גאות ועוז התאזר
מך. דוק וחלד יחרדון מאימת מלך:

היוצר יחד לבם יחון מך. ומבין אל כל מעשיהם
יצדיק מך. ופרון הוא יום תרועת מך: חן חק
לישראל הוא לזכותם מך. טרף נתן ליראיו
ממליך כל מלך. יזפור לעולם בריתו בנכרון טוב
מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך. לכן אתאנו לך
מלבנו מלך. מאתמול קדמנוך להלותך מלך:
חן נא נצור חסד דניני שלחו לו שלשת אידי מך.
סכות באי בתחן דמר פכו אראלי מך. עניותם
כל תבז ללן במקום עלו וירדו בו מקאבי מך:
פדם היום מדין גמור מלתיבם מלך. חן צדקם
ברחמים ופקדם לטובה מלך. קשוב קול
תקיעה מתקעי (בגית קשיב זכרון תקיעה מאזכרי)
דה היום מך. רחמים תעורר למחפיה מלך:

רחי שעה שועת עם משחריה מלך. תפן בתומכי
פרך ונברכה אלהים חיים ומך:

והחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירונו

MORNING SERVICE.

all lovely, all mighty, and all performing with terror and fear, the pleasure of their Creator; and all open their mouths in holiness, with purity, with songs and with psalmody. they bless and praise, glorify and strengthen, sanctify and proclaim, the name of the Almighty King! great, strong, and tremendous, holy is he; and they all receive the yoke of the kingdom of heaven upon them, one from the other; and give power one to the other, to sanctify their Creator with a quiet mind, pure lips, and with holy sweetness, they all answer as one, and say with terror. Holy, Holy, Holy, O Lord of hosts! the whole earth is full of his glory.

כבוד The King enlarges on this day merciful his glory as a tent; he proofs the thoughts of low and high, the King! The king is girt with majesty and almightiness, heaven and earth quake for fear of the King.

היוצר The King, who hath formed all the hearts, he will have indulgence for them; the King, who do know the intentions of their actions, he will excuse them. As memorial is fixed that day, on which we sound the trumpet before the King, fixed for Israel, to purify them before thee, o King! The King of the kings gives sustenance to his religious; he will remember his confederacy for ever at best, the King!

כלה O King have indulgence with the posterity of the King (Abraham)! We approach thee with fear, our King, we have prepared for supplicate thee since yesterday, O King O preserve thy favour to the descendants of him, to whome thou hast vouchsafed to send him three angels, O King! O hear those, who rely upon the merite of him for whom the angels wept (Isaac), O King! O do not throw out their prayer in remembrance on him who had passed the night on the place, where the King's angels ascended and descended.

פיר O deliver them this day from the strict justice and fault, O King! Let them be innocent with mercy and destine them for good, O King! Let be agreeable to thee, O King, the (on Sabbath join memorial of) sounding

וְאֶרְאֲלִים יִבְרְכוּ פָנַי כָּל חַיָּה וְאֹפֶן וְכָרוֹב לְעַמְּח
שָׂרִפִּים. לְעַמְּתָם מְשַׁבְּחִים וְאֹמְרִים:

בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ:

לְאֵל בְּרוּךְ גְּעִימוֹת יִתְנֶה. לְמַלְךְ אֵל חַי וְקַיִם זְמִירוֹת
יֹאמְרוּ וְתִשְׁבְּחוֹת יִשְׁמְעוּ. כִּי הוּא לְבָדוּ פֹעֵל
גְּבוּרוֹת עֲשֵׂה חֲדָשׁוֹת בְּעַל מַלְחָמוֹת זֹרַע צִדְקוֹת
מִצְמִיחַ יְשׁוּעוֹת בּוֹרָא רַפּוּאוֹת נוֹרָא תְהִלּוֹת אֲדוֹן
הַנִּפְלְאוֹת הַמְּחַדֵּשׁ בְּסוּכּוֹ בְּכָל יוֹם תָּמִיד מַעֲשֵׂה
בְּרָאשִׁית: כְּאֹמֹר לַעֲשֵׂה אוֹרִים גְּדוּלִים כִּי דְעוֹלָם
חֲסִדוֹ: אוֹר חֲדָשׁ עַל צִיּוֹן תֹּאִיר וְגִזְכָּה כְּדָנוּ מִהֶרָה
לְאוֹרוֹ. בְּרוּךְ אַתָּה יי יִצְרָר הַמְּאֹזְרוֹת:

אֶהְבֶּה רַבָּה אֶהְבֶּתְנוּ יי אֱלֹהֵינוּ חֲמֵלָה גְדוֹלָה
וַיִּתֵּרָה חֲמֵלָה עָלֵינוּ: אָבִינוּ מִדְּבָנוּ בְּעֶבֶר
אֲבוֹתֵינוּ שֶׁבִטְחוּ בָהּ וְתַלְמִידֵם חֲקִי חַיִּים כֵּן תַּחֲפֵנוּ
וְתַלְמִידֵנוּ: אָבִינוּ הָאֵב הַרְחֵמֵן הַמְּרַחֵם רַחֵם עָדֵנוּ
וְתֵן בְּדָבָנוּ לְהִבִּין וּלְהַשְׁכִּיר לְשִׁמְעַ לְלַמֵּד וּלְלַמֵּד
לְשֹׁמֵר וּלְעֹשֶׂת וְדָקִים אֵת כָּל דְּבָרֵי תַלְמוּד תּוֹרָתְךָ
בְּאַהֲבָה: וְהֵאָר עֵינֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ וְדַבֵּק לִפְנֵי
בְּמִצְוֹתֶיךָ וַיַּחֲד לְבָבֵנו לְאַהֲבָה וּגְדִירָאָה שְׂמֵךְ וְלֹא־
גְּבוּשׁ דְּעוֹלָם וְעַד: כִּי בְשֵׁם קֹדֶשְׁךָ הַגְּדוֹל וְהַנּוֹרָא
בְּטַחְנוּ נִגְלִיָּה וְנִשְׁמַחָה בִּישׁוּעָתְךָ: וְהִבִּיאֵנוּ לְשָׁלוֹם
מֵאַרְבַּע כְּנָפּוֹת הָאָרֶץ וְתוֹלִיכֵנוּ קוֹמְמִינֵי לְאַרְצֵנוּ
כִּי אֵל פֹּעֵל יְשׁוּעוֹת אַתָּה וּבָנוּ בְּחֵרָתְךָ מִכָּל עַם
וְלִשׁוֹן וְקִרְבָּתֵנוּ לְשִׁמְךָ הַגְּדוֹל סְכָה בְּאַמֶּת. לְהוֹדוֹת
דָּךְ וּגְדִילְךָ בְּאַהֲבָה: בְּרוּךְ אַתָּה יי הַפּוֹתֵר בְּעַשׂ
יִשְׂרָאֵל בְּאַהֲבָה:

the trumpet (on Sabb. join: on which we do only remember this day), take pity on those who hope for thee. O King!

Give heed to the praing of a people who searches thee, O King. turn to those who support the blessing and bless, thee, thee, the almighty and everlasting King!

And the angels shall sing, the cherubs glorify, the seraphims exult in song, and the angels bless the Lord; and the face of every angel, orphan and cherub; also the seraphim opposite each other, they sing, praise and say: Blessed be the Glory of the Lord from his place.

To the blessed God pleasant song shall be given, to the King, the living and ever existing God, psalms shall be said, and praises be heard, for he alone worketh mighty; maketh new things. master of battles, sower of righteousness, raiser up of salvation, creator of medicine, tremendous in praises, Lord of wonders; who reneweth with his goodness, daily and constantly the works of the creation, as it is written, to him that made great lights, for his mercy endureth for ever, O shine forth a new light on Zion! that we may all speedily behold its light. Blessed art thou, O Lord! the Former of light.

With great love thou lovest us. O Lord our God, and with thy great compassion thou hast abundance of pity on us. O our father! our King! for the sake of our fathers who trusted in thee, to whom thou didst teach the statutes of life, so shalt thou favour and teach us. O Father! who art a merciful Father; have compassion on us, we beseech thee, and grant our hearts understanding, that we may comprehend, hear, learn, teach, observe, perform and establish all the learning of thy law, with love; and enlighten our eyes in thy law, with love; and enlighten our eyes in thy law, and cleave our hearts in thy commandments. O unite our hearts to love and fear thy name, that we may not be abashed for evermore; for in thy holy, great and tremendous name we trust; we will be glad, and rejoice in thy salvation, when thou bringest us with peace from the four corners of the earth, and conductest us with uprightness to our land, for thou art

סְחֵרֵית יוֹם א' רִאשׁוֹ הַחֹמֶשׁ

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְהוָה אֱלֹהֵינוּ יְהוָה אֶחָד:

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלִכְתּוֹ לְעוֹלָם וָעַד:

וְאֶהְיֶה אִתְּךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-נַפְשְׁךָ
וּבְכָל מַאֲדֶךָ: וְהָיָה לְךָ הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנִי מְצִוֶּה
הַיּוֹם עָלֶיךָ לִבְבְּךָ: וְשָׁנַנְתָּם לְבִנְיָן וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ
בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְקִשְׁרָתָם
לְאוֹת עַל יָדֶיךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ: וְכִתְבָתָם
עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ שְׁמִיעוּ אֵל מְצִוֹתֵי אֲשֶׁר אֲנִי
מְצִוֶּה אִתְּכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת-יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעַבְדוֹ בְּכָל לִבְבְּכֶם וּבְכָל נַפְשְׁכֶם: וְנָתַתִּי מִטָּר
אֶרְצְכֶם בָּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמִלְקוֹשׁ וְאִסַּפְתָּ דָגָנְךָ וְתִירֹשְׁךָ
וְיִצְהַרְךָ: וְנָתַתִּי עֵשֶׂב בְּשֹׁדֶךָ לְבֵהֱמָתְךָ וְאִכְלָתָ
וְשִׁבַּעְתָּ: הִשְׁמְרוּ לָכֶם פֶּן יִפְתָּה לִבְבְּכֶם וְסִרְתֶּם
וּתְעַבְדֶּתֶם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם: וְחָרָה
אֵף יְהוָה בָּכֶם וְעָצַר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מִטָּר
וְהָאֵד מָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וְאִבְדֶּתֶם מְדִרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם: וְשָׁמַתֶּם אֶת
דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַל לִבְבְּכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וְקִשְׁרָתֶם אִתְּכֶם
לְאוֹת עַל יָדֶיכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֵיכֶם: וּלְפָדֶתֶם
אִתְּכֶם אֶת בְּנֵיכֶם לְדֹבַר בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְלִכְתְּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ: וְכִתְבָתֶם עַל
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וְיָמֵי בְנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם לֵאמֹר קָתָן קָתָן בְּיָמֵי הַשָּׁמַיִם

עַל הָאָרֶץ:

Almighty that workest salvation. Thou hast preferred us from among all people and languages, and put us near thy great name, (Selah), for ever with truth to give praise unto thee, and to be united unto thee with love. Blessed art thou. O Lord' who hast chosen his people Israel with love.

Hear, O Israel! the Lord our God is one God.

Blessed be the name of the glory of his kingdom for evermore.

וְאָהַבְתָּ And thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, and with all thy soul, and with all thy might, and these words which I command thee this day shall be in thine heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children and shalt talk of them when thou sittest in thine house, and when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thine hand, and they shall be as frontlets between thine eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and on thy gates,

וְהָיָה And it shall come to pass, that if ye will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love the Lord your God, and to serve him with all your heart and with all your soul: then will I send rain for your land in its due season, the first rain, and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your heart be deceived. and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from off the goodly land which the Lord giveth you. Therefore shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And ye shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou wal-

שחרית יום א' ראש השנה

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דְּבַר־אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִת עַל־כַּנְּפֵי
בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וְנָתַנוּ עַל־צִיצִית הַכִּנָּף פֶּתִיל
תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וּזְכַרְתֶּם
אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ
אֲחֵרֵי לִבְבְּכֶם וְאַחֲרֵי עֵינֵיכֶם אֲשֶׁר־אַתֶּם זִנִּים
אַחֲרֵיהֶם: לְמַעַן תִּזְכְּרוּ וַעֲשִׂיתֶם אֶת־כָּל־מִצְוֹתַי
וְהָיִיתֶם קְדוֹשִׁים לֵאלֹהֵיכֶם: אֲנִי יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְהוֹדוֹת לָכֶם
לֵאלֹהִים אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם:

אִמָּת וַיְצִיב וַיִּכְּזֵן וְקִים וַיִּשָּׁר וַיִּנְאֵם וְאֶהוּב וְחָבִיב
וַיִּנְחַם וַיְנַעֵם וַיִּנְרָא וְאֶדִיר: וּמִתְקֵן וּמִקְבֵּל
וְטוֹב וְיָפָה הַדְּבָר הַזֶּה עֲלֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד: אִמָּת
אֱלֹהֵי עוֹלָם מִלִּפְנֵי צוּר יַעֲקֹב מִגֵּן יִשְׁעָנוּ דְּדוֹר
וְדוֹר הוּא קִים וְשָׁמוּ קִים וְכִסְאוֹ נִכּוֹן וּמַלְכוּתוֹ
וְאַמוּנָתוֹ לְעַד קִימָת: וּדְבָרָיו חַיִּים וְקִימִים נֶאֱמָנִים
וְנִחְמָדִים לְעַד וּלְעוֹלָמֵי עוֹלָמִים: עַל אֲבוֹתֵינוּ
וְעַלֵינוּ עַל בְּנֵינוּ וְעַל הַדּוֹרֹתֵינוּ וְעַל כָּל הַדּוֹרֹת
זֶרַע יִשְׂרָאֵל עֲבָדֶיךָ:

עַל הָרָאשׁוֹנִים וְעַל הָאַחֲרֹנִים דְּבָר טוֹב וְקִים
לְעוֹלָם וָעֶד: אִמָּת וְאַמוּנָה חֵק וְלֹא יַעֲבֹר:
אִמָּת שְׂאֵתָהּ הוּא יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ.
מִלִּפְנֵי מִקְדַּח אֲבוֹתֵינוּ. בּוֹאֵלנוּ בּוֹאֵל אֲבוֹתֵינוּ.
יֹצֵרנוּ צוּר יִשׁוּעָתָנוּ. פּוֹדֵנוּ וּמַצִּילֵנוּ מֵעוֹלָם
שְׁמֶךָ. אֵין אֱלֹהִים זִוְלָתְךָ:

עֲזָרָת אֲבוֹתֵינוּ אֵתָהּ הוּא מַעֲוֹלָם מִגֵּן וּמוֹשִׁיעַ

kest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon doorposts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them as the days of heaven upon the earth.

And the Lord spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes on the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that ye may look upon it, and remember all the commandments of the Lord, and do them; and that you seek not after the inclinations of heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which ye have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your God, I am Lord your God; who brought you out of the land of Egypt, to be your God; I am the Lord your God.

True and certain; firm and stable; right and faithful; lovely and dear; desirable and pleasant; reverent and excellent; regular and acceptable; good and beautiful, is this word unto us for ever and ever. It is true that the everlasting God is our King; the Rock of Jacob, and the Shield of our salvation. He endureth from generation to generation; his name also abideth; his throne is established, and his kingdom and truth endure for ever. His words also are living and stable, faithful and desirable for ever, even unto all ages; as well those which he hath spoken concerning our fathers, as those concerning us, our children and our generations, and all the generations of the seed of Israel, thy servants. Both concerning the first and the last, it is a good word, and established unto all eternity; spoken in truth and faithfulness, and is a statute that shall not pass away. It is true, that thou art the Lord our God; and the God of our fathers; our King, and the King of our fathers; our Redeemer! and the Redeemer of our fathers; our Former!

לְבָנֵיהֶם אַחֲרֵיהֶם בְּכָל דּוֹר וָדוֹר: בְּרוּם עוֹלָם
 מוֹשֶׁכֶךְ וּמִשְׁפָּטִיךָ וְעִדְקָתְךָ עַד אֶפְסֵי אָרֶץ: אֲשֶׁר
 אִישׁ שִׁשְׁמַע לְמִצְוֹתֶיךָ וְתוֹרָתְךָ וּדְבָרְךָ יֵשִׁים עַל
 לִבּוֹ: אִמֶּת אִתָּהּ הוּא אֲדוֹן לַעֲמָךְ וּמֶלֶךְ גִּבּוֹר
 לְרִיב רִיבָם: אִמֶּת אִתָּהּ הוּא רֹאשׁוֹן וְאַתָּה הוּא
 אַחֲרוֹן וּמַפְלְעֵדִיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גִּזְלָל וּמוֹשִׁיעַ
 מִמַּצָּרִים גֹּאֲלֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פִּדְיָנוּ
 כָּל בְּכוֹרֵיהֶם הִרְגָה וּבְכוֹרָה גֹּאֲלָהּ יוֹם סוּף בִּקְעָה
 וְיָדִים מִבְּעַת וְיָדִידִים הָעֲבָרָה וְיִכְסּוּ מִים צִרְיָהֶם
 אֶחָד מֵהֶם לֹא נֹתֵר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוּבִים
 דְּוַמְּמוּ אֶל וְנִתְּנוּ יָדִידִים: מִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבָּחוֹת
 בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוֹת לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רַם וְנִשָּׂא
 גָּדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גָּאִים וּמִגְבִּיָּה שְׁפִלִים מוֹצִיא
 אֲסִירִים וּפֹדֶה עַמּוּס וְעוֹזֵר דָּלִים וְעֹנֶה לַעֲמָן
 בַּעֲת שׁוֹעֵם אֵלָיו: תַּהֲלֹת לֹאֵל עֲלוֹן בְּרוּךְ הוּא
 וּמִבְּרַךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָהּ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
 רַבָּה וְאָמְרוּ כָּלָם:

מִי כִמְכָה בָּאֵלִים יי מִי פִמְכָה נֶאֱדָר פִּקְדֵּשׁ נוֹרָא
 תַּהֲלֹת עֲשֵׂה פֶּאֶה:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גֹאֲלִים לִשְׁמֶךָ עַל שְׁפָת
 דָּהִם יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:

יי יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה בְּנֵי אִמָּה
 יְהוּדָה וְיִשְׂרָאֵל גֹּאֲלֵנוּ יי עֲבָדֶיךָ שְׁמוּ קֹדֶשׁ

יִשְׂרָאֵל בְּרוּךְ אַתָּה יי גֹּאֲלֵ יִשְׂרָאֵל:

and the Rock of our salvation. Our Redeemer and Deliverer! this is thy name from everlasting; there is no other God besides thee.

וְתָתַתְּ Thou. O Lord! hast been the help of our fathers from everlasting; a Shield and a Saviour unto their children after them throughout all generations. Thy throne is the invisible height of the Universe, and thy judgments and righteousness extend unto the remotest boundaries of the earth. Happy is that man who hearkeneth unto thy commandments, and layeth up thy law and word in his heart. Verily, thou art the Lord of thy people, and a mighty King to plead their cause. Indeed, thou art the first, and thou art the last, and besides thee, we have neither King, Redeemer, nor Saviour. O Lord our God! thou didst redeem us from Egypt, and didst deliver us from the house of bondage. All their firstborn didst thou slay, but thy firstborn didst thou redeem; thou didst divide the Red Sea, but drownedst the proud; thy beloved people passed through the sea, but the waters covered their enemies, so that not one of them escaped. For this, the beloved praised and glorified thee, O God! and the dearly beloved uttered psalms, songs and praises; blessings, and thanksgivings unto thee, O King! living and eternal God! high and exalted, great and tremendous; he who casteth down the proud, and exalteth the humble; who delivereth prisoners, redeemeth the weak, and helpeth the poor; and who answereth his people when they supplicate him. Praise be to the most high God, blessed, and ever blessed be he Moses, and the children of Israel, sang a song unto thee with great joy; and they all said:

וְיָ Who is like unto thee, O Lord! among the mighty? Who is like thee, glorious in holiness, tremendous in praises working miracles?

וְתָתַתְּ Those that were redeemed sang a new song unto thy great name; upon the sea-shore they all unanimously praised and acknowledged thee, King; and said, the Lord shall reign for ever and ever!

וְתָתַתְּ Thou strong rock of Israel, rise in assistance unto

אלני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה "אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם
אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הנפור
והנורא אך עליון נזמל חסדים טובים וקונה הכל
יוזבר חסדי אבות ומביא נזאל לבני בניהם למען
שמו באהבה:

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. כתבנו

בספר החיים. למענה אלהים חיים.

כלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה "מן אברהם:
אתה גבור לעולם "מחיה מתים אתה רב רחושיע.
בספר חיים בחדר מחדה מתים בדרמים רבים
סומך גפלים ורופא חולים ומחיה אסורים
ויקיים אמונתו לישני עפר. מי כמוך בעל גבורות
ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:
מי כמוך אב הרחמן וזכר יצירי לחיים ברחמים:
וזמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יהוה
מחיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך
סלה:

ובכן הן פחדה יהוה אלהינו על כל מעשיך ואימתך
על כל מה שפראת וייראוך כל המעשים
ישתחוו לפניך כל הברואים ויעשו כלם אנדה
אתה לעשות רצונך בלבב שלם כמו שידענו
יהוה אלהינו שהשלטון לפניך עז בידך וגבורתך
פימנה ושמך נורא על כל מה שפראת:

ובכן הן קבוד "לעמך תהלה ליראך ותקוה

Israel, and relieve according to thy promise Judah and Israel. As for our Redeemer, the Lord of Hosts is his name: the Holy One of Israel. Blessed art thou, O Lord! the Redeemer of Israel.

O Lord, open thou my lips, and my mouth shall declare thy praise.

Blessed art thou, O Lord; our God and the God of our fathers, the God of Abraham, the God of Isaac and the God of Jacob, the great God! powerful and tremendous; the most high God! bountifully dispensing benefits, the Creator of all things; who remembering the piety of the fathers will send a Redeemer to their posterity for his name's sake in love.

Remember us unto life, O King! who hath delight in life; vouchsafe to write us in the book of life, for thine own sake, O God of life.

O King, thou art our Supporter, Saviour and Protector. Blessed art thou, O Lord, the Shield of Abraham.

Thou, O Lord! art for ever powerful; thou restorest life to the dead, and art mighty to save.

Sustaining by thy benevolence the living and by thine abundant mercies animating the dead; supporting those that fall, healing the sick, setting at liberty those that are in bonds; and performeth thy faithful words unto those that sleep in the dust. Who is like unto thee, O Lord most mighty? or who may be compared with thee? the King who killeth and again restoreth to life, and causeth salvation to flourish.

Who is like unto thee, most merciful Father! who remembereth his creatures to life.

Thou art also faithful to revive the dead. Blessed art thou, O Lord, who reviveth the dead.

Thou art holy, and holy is thy name, and the saints praise thee daily, Selah.

And, therefore, extend thy fear, O Lord, our God! over all thy works, and thy dread over all thou hast created, that all thy works may fear thee, and all creatures bow down before thee; so that they may all form one band,

לְדֹרֶשֶׁךָ וּפְתָחוֹן פֶּה לְמִיחָלִים לָךְ שְ�מָחָה
 לְאַרְצֶךָ וְשִׁשׁוֹן לְעִירְךָ וְצִמִּיחַת קֶרֶן לְדָוִד עַבְדְּךָ
 וְעִרְיַת גֵּר קֶבֶן יִשִּׁי מְשִׁיחָךָ בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ׃
 וּבְכֵן צְדִיקִים יֵרָאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וְחַסִּידִים
 בִּרְנָה יִגִּילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה
 בְּדָה בַּעֲשׂוֹן תִּכְלָה בִּיתְעִבִיר כְּמִשְׁלַת זֶדֶן מִן־הָאָרֶץ׃
 וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבָדְךָ עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּהָרָה צִיּוֹן
 מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בִּפְתוּב
 בָּדְבָרִי קִדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְהוָה לְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן
 לְדֹר וָדֹר הַלְלוּהָ׃

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנוֹרָא שְׁמֶךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ
 בִּפְתוּב וַיִּגְבֶּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְדוֹשׁ
 נִקְדָּשׁ בַּצִּדִּיקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמְלִיךְ הַקְדוֹשׁ׃
 אַתָּה בְּחֶרְתָּנוּ מִכָּל חַעֲמִים. אֲהַבְתָּ אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ
 בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַדְּשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ
 בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוֹ לַעֲבוֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ
 הַגָּדוֹל וְהַקְדוֹשׁ עֲלֵינוּ קְרָאתָ יי׃

וְעַן יוֹם טוֹב אֵן מוֹצָאֵי שַׁבָּת פִּעֲלָלִט זֹאנֵט מֵאֵן וְתוֹדִיעֵנוּ׃

יְיָ וְתוֹדִיעֵנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אַתָּה מְשַׁפְּטִי צִדִּיקְךָ וְתִלְמִידֵנוּ
 לַעֲשׂוֹת חֲקֵי רְצוֹנְךָ וְתִתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ מְשַׁפְּטִים
 יִשְׂרָאֵל וְתוֹרַת אֱמֶת חֲקִים וּמִצְוֹת טוֹבִים. וְתִנְחַלְנוּ
 זְמַנֵּי שִׁשׁוֹן וּמוֹעֲדֵי קֹדֶשׁ וְחַגֵּי נִדְבָה. וְתוֹרִישְׁנוּ
 קִדְשַׁת שַׁבָּת וּכְבוֹד מוֹעֵד וְחֲגִיגַת הַרְגֵל. וְתִכְדֵּל
 יְהוָה אֱלֹהֵינוּ בֵּין קֹדֶשׁ לַחֹדֶל בֵּין אֹזֶר לַחֲשֹׁךְ בֵּין
 יִשְׂרָאֵל לְעַמִּים בֵּין יוֹם הַשְּׁבִיעִי לַשְּׁשֶׁת יְמֵי הַמַּעֲשֶׂה
 בֵּין קִדְשַׁת שַׁבָּת לַקִּדְשַׁת יוֹם טוֹב הַבְּדִלָה וְאַתָּה

to perform thy will with an upright heart; and be all convicted, as we are. O Lord, our God! that dominion appertaineth unto thee, that strength is in thy hand, might in thy right hand, and that thy name is tremendous over all thou hast created.

וְכָבֵד And therefore, O Lord! grant honour unto thy people; applause unto those who fear thee; a pleasing hope unto those who seek thee, and confidence unto those who wait for thee: joy unto thy land, gladness unto thy city, a revival of the kingdom of thy servant David, an ordination of renewed splendour to the son of Jesse thine anointed, speedily in our days.

וְכָבֵד And then the righteous will see it, and rejoice; the upright be glad, and the saints exult in song; but iniquity will be dumb, and all manner of wickedness vanish as smoke; when thou shalt remove the dominion of wickedness from the earth.

וְהַמְלִיךְ Then, O Lord! thou alone shalt reign over all thy works in mount Zion, the residence of thy glory; and in Jerusalem, the city of thy sanctuary; as it is written in thy holy word, the Lord reigneth for ever, ever thy God, O Zion! from generation to generation. Hallelujah!

קָדוֹשׁ Thou art holy, and thy name is tremendous and besides thee there is no God; as it is written: And the Lord of Hosts shall be exalted in judgment; and the holy God shall be sanctified through righteousness. Blessed art thou, O Lord! holy King!

חַסֵּד Thou hast chosen us from all people, thou hast loved us, and favoured us, and exalted us above all nations, and thou sanctified us with thy commandments and brought us near, O our King! unto thy service; and hast called us by thy great and holy name.

At now וְעַתָּה the following is said before וְעַתָּה:
וְעַתָּה Thou, O Lord, hast made known the laws of thy justice and hast taught us to use the orders of thy will. Also, o Lord our God, thou hast given us just prescriptions, true doctrines and blissful orders and commandments and hast imparted us joyful signs and holy festivals and kind celebrations. Thou hast given as inheritance

וַתִּתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (חֲשֹׁנֶת חוֹחַ
וְאֵת יוֹם) הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. יוֹם (זִכְרוֹן) תְּרוּעָה (בְּאַהֲבָה)

מִקְרָא קֹדֶשׁ זִכָּר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:
אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ. יַעֲלֶה וְיָבֹא וְיַנִּיעַ וְיִרְאֶה
וְיִרְצֶה וְיִשְׁמַע וְיִפְקֹד וְיִזְכָּר זְכָרוֹנָנוּ וּפְקֻדוֹנָנוּ
וְחִכְרוֹן אֲבוֹתֵינוּ וְזְכָרוֹן מְשִׁיחַ בֶּן דָּוִד עֲבֹדָה וְזְכָרוֹן
יְרוּשָׁלַיִם עִיר קֹדֶשׁ וְזְכָרוֹן כָּל עַמָּה בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְפָנֶיךָ לְפִלְטָה לְטוֹבָה לְחַן וּלְחֶסֶד וּלְרַחֲמִים
לְחַיִּים וּלְשָׁלוֹם בְּיוֹם הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. זְכָרוֹנוּ יי אֱלֹהֵינוּ
בּוֹ לְטוֹבָה. וּפְקֻדָּנוּ בּוֹ לְבִרְכָּה. וְהוֹשִׁיעֵנוּ בּוֹ לְחַיִּים.
וּבְדַבָּר יִשׁוּעָה וְרַחֲמִים. חוּס וְחַנּוּנוּ וְרַחֵם עָלֵינוּ
וְהוֹשִׁיעֵנוּ כִּי אֵלֶיךָ עֵינֵינוּ. כִּי אֵל מְקַדְּ חַנּוּן וְרַחוּם
אַתָּה:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כָּל
בְּכָבוֹדָה וְהַנְּשָׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקְרָה וְהוֹפֵס
בְּחֶדֶר גָּאֹן עֶזֶק עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֶל אֶרֶץ: וְיָדַע
כָּל פְּעוּל כִּי אַתָּה פָּעַלְתָּ וְיִבִּין כָּל יִצּוֹר כִּי אַתָּה
יִצַּרְתָּ וְיֵאמֹר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בְּאִפּוֹ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ
יִשְׂרָאֵל מְלֹךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשָׁלָה: (לְשֹׁן אֱלֹהֵינוּ)
וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רִצָּה בְּמִנוּחָתָנוּ קֹדֶשׁנוּ בְּמִצְוֹתֶיךָ
וְתָן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתֶךָ שְׂפִיעֵנוּ מִטּוֹבָה וּשְׂמַחְנוּ
בִּישׁוּעָתֶךָ. (לְשֹׁן וְהַנְחִילָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה וּבְרִצּוֹן
שְׂפֹת קֹדֶשׁ וְיִנּוּחוֹ בֵּה יִשְׂרָאֵל מְקַדְּ שֵׁי שְׂמָה וְטַהַר

יוֹם הַשְּׁבִיעִי מִשְׁשַׁת יָמֵי הַמַּעֲשֶׂה קֹדֶשׁ. הַבְּדִלָּתָהּ
וְקִדְשָׁתָהּ אֶת עַמָּה יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתָהּ: וְתָתֵן לָנוּ זִכָּר

וְעַתָּה And with love hast thou given us, O Lord, our God! (on the Sabbath say, the sabbathday and) this day of memorial, being the day of sounding the trumpet, an holy convocation, in commemoration of the departure from Egypt.

אלהינו Our God, and the God of our fathers, shall cause our prayers to ascend, and come, approach, be seen, accepted, heard, and be thought on; and be remembered in remembrance of us, and in remembrance of our fathers, in remembrance of thine anointed Messiah, the son of David thy servant, and in remembrance of Jerusalem, thy holy city, and in commemoration of all thy people, the house of Israel, before thee, to a good issue: with favour, with grace, with compassion, and with a happy and peaceable life, on this day of memorial. Remember us thereon, O Lord, our God for good! and think on us with a blessing, and save us, that we may enjoy a happy life; and by thy words of salvation and mercy spare us. Have compassion on us, and save us, for unto thee our eyes are fixed; for thou art the God and merciful King.

אלהינו Our God, and the God of our ancestors, reign thou over the whole earth in thy glory; and in thy majesty be exalted over the whole earth; shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants of thy terrestrial world; may every thing which hath been made, be sensible that thou hast made it, and every thing formed understand that thou hast formed it, and all who have breath in their nostrils, declare, that the Lord God of Israel reigneth, and by his supreme power ruleth over all (On the Sabbath say: our God and the God of our fathers, we beseech thee to be pleased with our days

the holyness of the sabbath, the magnificence of the half-festival and the celebration of the festival. Besides, o Lord, our God, thou hast parted the holy from the profane, light from darkness, Israel from the heathen nations, the seventh day from the six work days, also thou hast made the difference between the hallowness of sabbath and the hallowness of festival and thou hast hallowed the seventh day from the six work-days and also thou hast set apart thy people Israel and hast hallowed them in thy hallowness.

שחרית יום א' דראש השנה

לפנו לעבדה באמת כי אתה אלהים אמת ודברך
אמת וקים לעד. ברוך אתה יי מלך על כל הארץ
מקדש (השבת ו) ישראל ויום הזכרון:

רצה יי אלהינו בעמך ישראל ובתפלתם. והשב
את העבודה לדביר ביתך ואשי ישראל
ותפלתם באהבה תקבל פריצון ותהי לרצון תמיד
עבודת ישראל עמך:

ותחזינה עינינו בשובך לציון ברחמים ברוך
אתה יי המחזיר שכינתו לציון:

מודים לך

מודים אנחנו לך שאתה הוא
אלהינו ואלהי אבותינו אלה
כל בשר ויצרנו ויצר בראשית ברכות
והודאות לשמך הגדול והקדוש על
שתחייבתנו וקימתנו כן תחיינו
ותקימנו ותאסוף גליותינו להצרות
קדשך לשמור חקיך ולעשות רצונך
ולעבדך בלבב שלם על שאנו מודים
לך ברוך אל תתודאות:

מודים אנחנו לך שאתה

הוא יי אלהינו ואלהי
אבותינו לעולם ועד צור
חיינו מגן ישענו. אתה
הוא לדר ודר נודה לך
ונספר תהלתך על חיינו
המסורים בידך ועל

גשמותינו הפקודות לך ועל נפיה שבכל יום
עמנו ועל גפלאותיה וטובותיה שבכל עת ערב
ובקר וצהרים: הטוב כי לא כלו רחמיה והמרחם
כי לא תמו חסדיה מעולם קיינו לך:

ועל כלם יתברך ויתרומם שמה מלפנו תמיד
לעולם ועד:

ובתוב לחיים טובים כל פני בריתך:

וכל החיים יודוך סלה ויהללו את שמה באמת
האד ישועתנו ועזרתנו סלה. ברוך אתה יי
הטוב שמה ולך נאה להודות:

of rest.) O sanctify us with thy commandments, and let thy law be our portion; satisfy us with thy goodness; rejoice our souls with thy salvation; (on the sabbath say: and cause us, O Lord our God! to inherit thy holy sabbath with love and delight; and grant that Israel, who sanctify thy name, may have rest thereon) and purify our hearts to serve thee in truth, for thou art the God of truth, and thy promise is true and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! King of the whole earth who sanctifieth (on the sabbath: the Sabbath, and) Israel and day of memorial.

רצה Graciously accept, o Lord, our God! the people Israel and have regard unto their prayers. Restore the service to the inner part of thine house, and accept of the burnt-offerings of Israel and their prayers with love and favour. And may the service of Israel thy people be ever pleasing to thee.

O that our eyes may behold thy return to Zion with mercy. Blessed art thou, o Lord! who restoreth his divine presence unto Zion.

מדין We reverentially acknowledge that thou art the Lord our God, and the God of our fathers for evermore: thou art our strength, the support of our life and the shield of our salvation; from generation to generation will we render thanks unto thee and relate thy praise, for our lives are ever in thine hand, and our souls always depending on thy care; thy miraculous providence, which we daily experience, and for thy wonders and thy goodness which are at all times, evening, morning and at noon exercised over us. Thou art good, for thy mercies never fail; thou art merciful, for thy loving kindnesses are without end; wherefore we put our trust in thee.

לל And for all these mercies, may thy name, O our King! be continually praised, and exalted for ever and ever.

וכתוב And vouchsafe to inscribe all the children of thy covenant for an happy life.

וכל And all the living shall for ever give thanks unto thee, and in truth praise thy name O Omnipotent! our

שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וּרְחֻמִּים עָלֵינוּ
 וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ בָּרְכֵנוּ אֱבִינוּ בָּרְכֵנוּ בְּאֶחָד
 בְּאֶזְרַךְ פְּנִיךָ כִּי בְּאֶזְרַךְ פְּנִיךָ נָתַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
 חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדְקָה וּבִרְכָּה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים
 וְשְׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת
 לַמִּנְחָה וּלְעֶרְבִית וּבְכָל שְׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ : בְּסֵפֶר

שְׁלוֹם רַב עַל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ תְּשִׁים לְעוֹלָם. כִּי אַתָּה
 הוּא מֶלֶךְ אֲדוֹן לְכָל הַשְּׁלוֹם. וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֶךְ
 אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שְׁעָה בְּשָׁלוֹמְךָ :

בְּסֵפֶר חַיִּים בָּרְכָה וְשְׁלוֹם וּפְרֻסָּה טוֹבָה נִזְכֹּר
 וְנִפְתָּח לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
 לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשְׁלוֹם. בָּרוּךְ אַתָּה יי עֹשֶׂה הַשְּׁלוֹם :

אֱלֹהֵי נִצּוֹר לְשׁוֹנֵי מָרַע וּשְׂפָתֵי מַדְבַּר מְרֻמָּה
 וְלִמְקַלְלֵי נַפְשֵׁי תְדוּם וְנַפְשֵׁי בָּעֶפֶר כָּל תְּהִיָּה
 פֶּתַח דָּבִי בְּתוֹרַתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ תִּרְדּוּךָ נַפְשֵׁי וְכָל
 הַחוֹשְׁבִים עָלַי רָעָה מִהֲרָה הִפֵּר עֲצָתָם וְקִלְקַל
 מַחֲשַׁבְתָּם. עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן יִמְנֶךָ
 עֲשֵׂה לִמְעַן קִדְשֶׁתְּךָ. עֲשֵׂה לִמְעַן תּוֹרַתְךָ. לִמְעַן
 יִחַלְצוּן יְדִידֶיךָ הוֹשִׁיעָה יִמְנֶךָ וְעֲנֵנִי : יְהִי קִרְצוֹן
 אֲמָרִי כִּי וְהִגִּיוֹן לְבִי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי. עֲשֵׂה
 שְׁלוֹם בְּמִרוֹטָיו הוּא יַעֲשֶׂה שְׁלוֹם עָלֵינוּ וְעַל כָּל
 יִשְׂרָאֵל וְאֲמָרוּ אָמֵן :

זֶה רֵצֵן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵינוּ שׁוֹכֵנָה בֵּית הַמִּקְדָּשׁ בְּמִתְרַת
 בִּימֵינוּ וְחֵן חֶלֶקְנוּ בְּתוֹרַתְךָ : וְשֵׁם נַעֲבֹד בִּירְאָה בִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים
 קְדֻמוֹת : וְעֶרְבָה לִי מִנְחַת יְהוּדָה וִירוּשָׁלַם כִּימֵי עוֹלָם וּבְשָׁנִים

קְדֻמוֹת :

salvation and help. Blessed art thou, O Lord! for goodness is thy name, and unto thee it is proper to give thanks.

(For the afternoon and evening prayer.)

O give great peace unto thy people Israel for evermore, then thou art the King, the Lord of Peace. May it please thee to bless thy people Israel at all time and hour with thy peace.

(For Morning prayer.)

Impart peace, salvation and blessing, favour, grace and mercy to us as to thy whole Israel. Bless us, O heavenly Father all together in the light of thy face; for in the light of thy face thou givest us, Lord our God, the doctrine of life, graceful love, justice, blessing, mercy, life and peace. Always it is agreeable to thee to bless with thy peace thy people at any time and each hour.

In the book of life, blessing, peace, and honest sustenance; may we, and all thy people, the house of Israel be remembered, and written before thee to an happy life and peace. Blessed art thou, O Lord! who maketh peace.

My God! preserve my tongue of wicked calumny, and my lips of speaking lies. Let my soul be calm in face of the slanderer, and like the dust be silent against everything. Open my heart to thy doctrine, that my soul may ardently aspire after thy commandments. Thwart the plans of all those who plot against me that their purpose may fail. O, do it for the sake of thy name, for the sake of thy right, for the sake of thy holyness, for the sake of thy doctrine that thy favourites may be saved. Help us with thy right, and hear us. May the words of my mouth please thee, and the feelings of my heart be near to thee; O, Eternal my Shelter and my saviour. He who is the Author of peace in the highness of his heaven, He may give the peace to us, and also to the whole people Israel, and with this let us begin: Amen.

תפלה לשליח צבור בקול

10

סידור סגור

ברוך אתה יי אלהינו ואלהינו אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהינו
יעקב האל הגדול הגבור והגורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונח
הכל וזוכר חסדי אבות וסביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מסור חכמים ונבונים. ומלמד דעת מבנים.

אפתחה פי בתפלה ובתחנונים. לחלות

ולחנן פני מלך מלכי המלכים ואדוני האדונים :

רשום לשון יראתי בפצותי שיח להשחיל. קומי

לחלות פני גורא ודחיל : וקטונתי מעש לכן

אזחיל. תבונה חסדתי ואיך אזחיל : יוצרי הביגני

מורשה להנחיל אידני ואמצני מרפיון וחיל : לחשי

ירצה פמטני ומשחיל. בטויי ומתק בצורח נחיל :

רצוי ביושר ולא במכחיל : משלחי להמציא כופר

ומחיל : שאגני יערב ולא פמשחיל. העתה לנגשים

ונחשבים כזחיל : חנון בהבטיחה לבנקרת מחיל.

זקני קשוב בעת אתחיל : קרבי יחמרו בחקרך

חדוחיל. ומאימת הדין נפשי תבחיל : אם כגמול

הלב יחיל. מקורי עפעפי אזיר כמזחיל : צדקה

אקנה מפקד ואזחיל. ישר חורי זכרה להאחיל :

חם לפי בהגיגי יגחיל. יסתער בקרפי בעת

אתחיל : סגור סגור

את חיל יום פקדה. באימיו כל לחם לשקנה.

גשים בו בך קודה. דעם לישר בעל מוקדה :

היצר יחד כסל נשפט. ושוע ודל בפלוס ישפט.

זכר לא יעשה משפט. חין ערפו יזכר במשפט :

טרים כל מפעל חצב. יזם במחשבת צור חצב.

כאחור וקדם בתוך נחצב. ליהב עליו כל המחצב :

תתן In conformity to the settlement of the sage and intelligent and so as they have it commanded us with sense and insight, J am opening my mouth for praying ardently, to call upon thee for mercy and grace — God, who is the king's King and Lord of lords.

אני J am afraid beginnig mine alocution, stepping to the Alfeardful to cry to him; J am in fear because my own merits are too low; J should pray and J have not the insight to it. O my creator, inform me of making use of this benefit; brace and strengthen me, that J shall not be lazy of fear. Let be convenient to thee my prayer as formerly the fumigation, let be my word as honey, let it appear ingenously and not as hypoerisy and give me expiation and forgiveness. Grant with gracefulness my supplication, and let not be it dislike to thee as shriek. Be entreated of those who accost thee and cringe at the dust. Be gracious as thou art appeared (Moses) near the rock and remark my prayer. My interior trembles because thou descriest every thought, my soul has fear of the justice! Should we be rewarded according to our merit, from mine eyes tears would be flowing as a source. But J hope for mercy from thee, for which J pray to thee. Remember at mine expiation the rectitude of my ancestors. My soul glows and tremble befalls me, the fearful day is come.

היום He is come, the fearful day of punishment which all earthlings attend with fearfulness. With bended knee they come near on the same, to order their thoughts as one day at the sacrifice. The creator, who hath formed them all, who judgeth them poor and rich with the scale of right, he will remember his word: to not dispose of the strictness of the law, and consider the tenor of his (Abraham's) prayer. Ere aught was created, thou purposeth even to set the high rock (Abraham) in the midst of the former and after-age to cram it upon him and and his merit! His wife was made young again on this day to bring forth a descendant in her nineties year; that is a favourable-sign to Israel who will be taken merciful

מִנְחָתוֹ בַּיּוֹם לַחֲדָשָׁה. נֶצֶר לַהֲחַיֵּיט לַחֲשָׁעִים
שָׁנָה. סִימָה אוֹת הַיּוֹם לַשּׁוֹשָׁנָה. עֲבוֹר לִפְנֵי בֹהַ
רֹאשׁ הַשָּׁנָה: פִּלְצוּ פִּרְחֶיהָ בֹהַ יוֹם. צַנְחָם פְּנֵי
כֶסֶם אִיּוֹם. קוֹל דְּבוּבָם יִרְחִישׁ הַיּוֹם. רוֹגְשִׁים
לְהַרְיעַ לַמִּצּוֹא פְדִיּוֹם: שְׁעוּגִים עָלֶיהָ בֹהַ לְהַפְקֶדָה.
שׂוֹאֲגִים בְּלֶחֶק דִּלְתוֹת לַשְּׁקָדָה: חוֹתְמוּכִים בְּדִשָּׁן
שָׁה עֲקִידָה. תֵּשֶׁר אֲשֶׁר בּוֹ גִּפְקָדָה: גַּעְלָה בְדִין
עֲלוֹת בְּתִרְוּעָה. גִּיא עִם דְּרִית לְרוֹעָעָה:

חן פִּשְׁפֹּשֶׁר אֶפְתָּנוּ (נִמְנֵה בְּזִכְרוֹן שׁוֹפֵר אֶרְצָנוּ)
וּבְכִכְרֵךְ כְּרִיעַד. בְּמִנְנֵת רָעִים בְּגִנּוֹ אֶתְרוּעָה:
זְכַרְנוּ לַחַיִּים. מִלֵּךְ | חֶפֶץ בַּחַיִּים. וְכַתְבְּנוּ
בְּסֵפֶר הַחַיִּים. לְמַעַנְךָ אֱלֹהִים חַיִּים:

מִלֵּךְ עוֹלָם וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֹּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי' מֶלֶךְ אֲבִרָהם:
אַתָּה גְבוּרָה לְעוֹלָם אֲדֹנָי מַחִיָּה מַתִּים אַתָּה רַב לְהוֹשִׁיעַ:

כָּל־כָּל חַיִּים בְּחֶסֶד מַחִיָּה מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים סִימֹךְ נּוֹפְלִים וְרוֹפֵא
חַלִּים וּמַתִּיר אֲסוּרִים וּמַקִּיִּם אֲמוֹנָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כִמּוֹךְ בַּעַל
גְּבוּרֹת וּמִי רוֹמֵם לֵךְ מֶלֶךְ מַמְיָה וּמַחִיָּה וּמַצְמִיחַ יִשׁוּעָה:

תֵּאלֶת יוֹד כַּחֲפִץ לְהַתְעִיל. שׁוֹעַ עֲרוֹךְ לַמֶּדֶם
לְהוֹעִיל. רוֹן הַרְרֵי קָדֶם הַמּוֹעִיל. קְרוֹא
בְּגִירוֹן מוֹקֵשׁ לְהַגְעִיר: צִדְקָם לְחַקְפוֹת בְּנֵיכִי שׁוֹעֵת.
פְּעִלִם בְּקֶרֶב שָׁנִים לִשְׁמָעָה. עַת רָצוֹן רוֹם יִשׁוּעָה.
מִכִּיכָה קָרוֹ וּבְרִית שְׁבוּעָה: נִזְבְּכִים בְּגִישָׁת
חֹתְמוֹת תְּשַׁעַה. מִסְפֵּר שְׁתוֹת וְחֹתְמֵיהֶן תְּשַׁעַה.
לְמִנִּין פְּלוֹגִים שְׁמוֹת תְּשַׁעַה. פַּחַנְנָה עֲקִידָה וְיִדְדָה
שְׁבֻעָה: יֹאמִירוּ עוֹז מַלְכוּיֹת עֲשֶׂר. מְבֻעוֹת לִשְׁם
בִּזְיוֹן בְּעֶשֶׂר. חֶק וְכֹרֶנוֹת וְקוֹלוֹת עֲשֶׂר. זִכְרֵךְ מִכְרֶךְ
נְבִיר בְּעֶשֶׂר. חֶפֶץ בְּאֶהוֹב אֶתּוֹי גְּהִרִים. הַעֲקִידָה

before thee on this year's day. As her descendants take fright on this day, if they come to pray with loud voice before the tribunal of the Almighty, and to demand ardently redemption, then they stay on her (Sarah's) merit to remind of it. They pray assembled, and venture to rap at thy door supporting on the ashes of him who was bound as a lamb (Isaac), the donation, with which she (Sarah) was visited on this day.

We arrive before the judgment where God elevated as the sound of the trombone to shake the earth with her inhabitants. We will appease him with (on Sabbath join: the memorial of) the sound of the trumpet, with bended knee will sound aloudly in his temple in society of his favourites.

Remember us to life, O King, who takest pleasure at the life, and inscribe us into the book of life for thy sake, Lord of life.

God would heal the faults of this people, and taught it the form of prayer, for its benefit, used by its ancestors for its edification, to remove every hinderance, to praise its virtue in the praying, to mention its actions committed at their times, that times of salvation through the oath of the covenant (Isaac) made, when the ram was entangled. Also we pray nine prayings concluding with the blessing, a fixed number according to the number of the divine attributes, mentioned by the pious Channa in her prayer, after which she was mother bearing seven sons. We praise thee also with the ten verses of Malchias as memorial of him who was tried by ten temptations. «Sichros» and «Kolos» (the mention of memorials and cornets) are also fixed, on ten as remembrance on the ten blessings with which Isaac blessed Jacob, that God may take other side, who was bound as sacrifice on mount Moriah; may look upon him, and move to pity the

בְּהָר מִזֵּר אַחֲזֹרִים. דְּשִׁנּוּ יִרְא לַחֲזֹן שִׁירִים. גָּשִׁים
עֲדֵי בֹקֶד וְצֹהָרִים: בָּזָה פֶּרֶק חֲנַן עֲתִירָה. בָּעַד
אֲסוּרָה. עַד הַוִּתְרָה. חֵיוֹן אֲנָקָת אֲסִיר אֲזִי בְּהוֹכְתָרָת
אֵלֵי לְהַעֲתֵר כְּמוֹ נַעֲתָרָה:

מִלֶּךְ עֲלִיזֵן וְנֹרָא. מִשְׁפָּטֵנוּ יוֹצִיא כְּאוֹרָה. חֵיוֹן אֵיחֻלָּנִי
בְּתֵר לַעֲטָרָה. בְּמַלְלִי תִּהְי בַּחֲסֵדוֹ אֶת־פְּאֶרָה:
מִי כְמוֹךְ אֵב חֲרָחִימִים. זֹכֵר יַצּוּרֵי לַחִיִּים בְּרַחֲמִים:

ונאמן אתה להתחיות מתים. ברוך אתה יי מוהיה המתים:

אֲבֵן חֹג מְצִיָּק נְשִׂיָּה. תְּהוֹם רַבָּה צִוָּל שְׂאִיתָ
בְּפִנֵּת רֹאשׁ יִסּוֹד שְׁלִישִׁיָּה. שִׁתְּתוּ שְׁעוֹן בָּה
לְשַׁעֲיָה: גִּבְעַת שָׁרֵשׁ מְאֻפֶּת בּוֹגִים. רַבְעָה הַיּוֹם
מֵאֲרַבְעָה אֲבָנִים. דְּמַעוֹת מִבְּכָה עַל בָּנִים. קִשְׁבָּה
מִנְעִי אִם חֲבָנִים: הָאֲדָמוֹן כְּבֹשׁ שְׁלֹא חָלָה. צָבָה
דְּקִהָתָה לֹא וְנִתְבַּהֲלָה. וּפְלָלָה רַבִּים בָּעַד הַתּוֹחֲלָה.
פְּדוּתָהּ מִזֵּד וְגֵא חֲלָלָה: זָכַר לָהּ יִשְׂר אֲרַחֲוֹת.
עֶפֶר לְהַמִּיר בְּכַשֵּׁן אֲחוֹת. חֲשָׁבָה כְּהוֹיִם זְכָרָה
לְהֶאֱחוֹת. סֶלֶף דִּינָה בִּירוֹסָף לְהִנְחוֹת: מִבַּע
כְּכִלִּי יוֹצֵר הַעֲבִיר. נָפִי חִילִּים לְהַעֲצִים וּלְהַגְבִּיר
יְה בַּסֶּכֶת אֲנָקָת גִּבִּיר. מַטּוֹת שְׁנַיִם מִנָּה הַסִּפִּיר:
בַּעֲקָרָת בֵּית בְּתַחַל גִּבְרָה. בְּכַפּוֹר רֹאשִׁית בְּתַכַּל
בְּכָרָה. חֵיוֹן לְכַדִּיָּה תַעֲמוֹד בְּיוֹם זְכִירָה. לְהַזְכֵּר
כְּמוֹ כְּמוֹ נִזְכָּרָה:

יִמְלֹךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֵיךְ צִיּוֹן דְּדוֹר וְדוֹר הַלְלוּיָהּ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

אין אייניגען געמיינען חידד דיעזעס נוכט געזאגט:

אֵתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: גִּבּוֹר וְנִעְרָץ.

posterity, who came morning as night to approach him with prayer. At this name (New Year) he was in prayer, to supplicate for her (Rebecca) who was barren. And as then the wish of the afflicted has been fulfilled, also thou mayest hear this day our prayers, O God!

High King and Fearful! our right may be clear as the light. I hope to crown him rejoicing myself of the dew of his favour.

Who is like thou, most merciful father who in his great mercy remembers thy creatures to life.

Most surely, thou wilt once enliven the dead. Praised art thou, Eternal, who enliveth the dead.

*) This poem is not apt for a translation, by which 't would receive a curled appearance.

The Lord reigneth eternally, thy God O Zion, a every time, Halleluja!

Thou, O most Holy, throneest among hymns of Israel!

Thou art our God in heaven and earth, almighty and exalted.

וְנִיחַל מִרְבָּכָה: הוּא שָׁח וַיְהִי. וְצוּה וּנְבָרָאוּ:
זָכְרוּ לִנְצַחַת. חַי עוֹלָמִים: טְהוֹר עֵינַיִם. יוֹשֵׁב סֵתֶר:
פִּתְחוּ וְשׁוּעָה. לְבוֹשׁוּ צִדְקָה: מַעֲמַחוּ קִנְיָה:
נֶאֱפֹד נִקְמָה. סִתְרוּ יוֹשֶׁר. עֲצֹתוֹ אֲמוּנָה: פְּעֻלָּתוֹ
אֱמֶת. צִדִּיק וְיֹשֶׁר: קָרֹב דְּקוֹרְאֵיו בְּאֵמֶת. רֶם
וּמִתְנַשֵּׂא: שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. תּוֹלֵה אֶרֶץ עַל בְּלִימָה:
חַי וְקַיִם נוֹרָא וּמְרוֹם וְקָדוֹשׁ: סוֹגְרִין סִלְחוֹן

בן שבת דאגש מאן שמו מפארים וואס אונמער דער לעיע שטעהט:

חַי תַּעֲרִי וְתַרְיַע. לְהַכְרִית בָּל מַרְיַע.

וְתוֹקֵדֶשׁ בְּיֹדַעִי דְהַרְיַע. קָדוֹשׁ:

אֲדָרַת מַמְלָכָה. עַל מַה הִשְׁלָכָה. וְעוֹד לֹא מְלָכָה

לְפָנֶי הַמְּלִיכָה: וְאַחֲרֵי הַלָּכָה. שְׁלֹא כְהִלָּכָה.

עֲלֶיהָ הַמְּלָכָה. גְּבֵרַת מַמְלָכָה. עַד תּוֹפִיעַ מְדוּכָה.

חַיִּי בָהּ. מִתְמַיִם פְּרָכָה. וְנִתֵּן לָהּ אֲרָפָה:

וְאֲרָכָה. וְקִשְׁת דְּרָכָה. וְעוֹל הָאֲרִיכָה:

וְעוֹן דְּעַר עֲרֻשְׁטַע טאַג און שבת פֿאַלט זאגט מאן דעויעט

קִרָּה שָׁמוּ מִפְּאָרִים עֲדַת חֲבָלוֹ. וְנַעֲרֹץ בְּאַרְאֵלִי

קָדֹשׁ הַלְלוּ. וּבְהִיכְלוֹ כְבוֹד אֱוֹמֵר בְּדוֹ. קָדוֹשׁ.

חַי שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יִשׁוּבוּן לְבַצְרוֹן. נְדָבָרִים

יִרְאוּ בְּהַכְשֵׁר וַיִּתְּרוֹן. וַיִּקְשֹׁב יִי וַיִּשְׁמַע וַיִּכְתֹּב

בְּסִפְרֵי זִכְרוֹן. קָדוֹשׁ.

חַי שְׁפָרוֹ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוֹפֵר. נֶאֱקַתְכֶם

יֵאָזֵן שְׁחָקִים שְׁפָר. וְזִיטֵב לִי מִשׁוֹר פֶּר.

קָדוֹשׁ:

חַי שְׂבִי מְקוֹרְאָה עֲלֵה וְהַמְשֵׁל. גְּמִישׁוֹת צִרִים

בְּנִתְיָה לְנִשְׁכָּה. וְהִתָּה לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל. קָדוֹשׁ:

Raised by myriads, he spoke, and it was, he commanded, and it was created.

His glory is everduring, his look penetrables the life of all the world. He throneth retired, his crown is happiness, his garment righteousness. He has girt himself around with zeal and revenge, he is a shield to the right. His advice is truth, his doing is verity, alright and open.

He is nigh to those who call upon him in true, highly elevated, dwelling in heaven he makes suspend the earth based on nothing.

Sound and noised to strike with terror the wicked; the most Holy will be sacred by those who know the importance of the sound.

The crown of the reign — why would it overthrown, and was not returned at domination? Is the idol crowned, does it respect to him with unworthiness, let itself govern by him, a reign so mighty, till the splendour of a higher domination appears? My stead is empty, my pious forth from it, so was given place to the strange woman (to the strange dominian) to propogate herself; she bended the bow, enlarged the charge, she hath terrified the tender (Israel), also she trampled on her, and reigns still hitherto. She hath shaken the pillars, destroyed

His name is glorified by his peculiar congregation, (Israel): and mightily praised by the holy angels, and by his temple all declare the glory of the most Holy! They who observe his precepts, will yet return to their strong hold (Jerusalem); they who revere him, and continually occupied with his pure and excellent law: and the Lord gave ear and heard it, and it was written in the book of remembrance of the most Holy! Exercise pious actions that the covenant may not be broken; your cry will then be heard by him who spread out the heavens as a canopv it will be more acceptable to the Lord than the offering of a young bull, for thou art the most Holy! Exalt the tribes (Israel) who call upon thee, and cause them to have dominion; cut down the branches of thine enemies and

בַּעֲתָהּ בִּרְפָּהּ וְהִנֵּה דְרוֹכָהּ וְעַד עַתָּה מוֹלֵכָה:
 יְסוֹדוֹת עֲרֻמָּה. עֲרָה וְהַחֲרִימָהּ. עַד יְסוֹד עֲרֻמָּה:
 רֹאשׁ הַרְיָמָה וְסוֹד הַעֲרִימָה וְדִידָה רָמָה: בַּעֲרָה
 מִעֲרֻמָּה. וְעַר שַׁחַק רוּמָה וְתֹאפּוֹד מְלוּכָה:
 יְהִיעוֹמִי גִדְדָה. אֶהְיֶי שִׁדְדָה. וְחֶרֶשָׁה וְשִׁדְדָה:
 קִצִּינוֹת רִדְפָה. וּמַלְכוֹת אִפְדָה. וְזֹאת הַקִּפְיָה:
 יוֹמָה וּמִרְדָה. עֲבוֹד לִזְר הַרְדָה. וְחֻלְלָה מְלוּכָה:
 קִחְצָה בְּנֵי מֶלֶךְ. וּפְצָה לְעֵין מֶלֶךְ. מִי לִי בְדוּק
 מֶלֶךְ: יִהְיֶה בְּכֶם מֶלֶךְ. וְזִכְרִי אֵין מֶלֶךְ: אֲנִי וְאַפְסִי

ווען דער ערשטער טאג אן שבת פֿאַלט זאגט מאן דיעזעס
 תִּיק לְשִׁבוּתֵנוּ מִמֶּרְחָק עֲלוֹת לְהַר קָדְשׁוֹ. וּנִפְאָרְנוּ
 תָּמִיד בְּדִבּוּר מִקָּדְשׁוֹ. כִּי זִכְרָאת דְּבִר קָדְשׁוֹ. קָדוֹשׁ.
 תִּיק כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל וְשׁוֹכְנֵי אֶרֶץ. יֹאמְרוּ תָּמִיד
 הַגִּדִּיל יי לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ. וְהִיא יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל
 הָאֶרֶץ. קָדוֹשׁ:

חַן אֲדָר וְחֹד אֶתָּן בְּצִבּוֹן. שׁוּע אֶעְרוֹךְ בְּנִיב וְהַגִּיוֹן.
 קֹהֵל אֶהְיֶה לְאַלְהִים עֲלִיוֹן:

חַן פִּיּוֹם הַנִּבְחָר מִשְׁמֵי עֶרֶץ. מִיִּשְׂרָאֵל לְשִׁפּוֹט
 קָדְשָׁתוֹ לְהַעֲדִיץ. קֹהֵל יי מֶלֶךְ הַגָּל הָאֶרֶץ:
 חַן גִּדּוּקָתוֹ גִּדְדָה עוֹלָם מִהִכִּיר. עֲזוּזוֹ לְסִפּוֹר כֶּחַ
 מִי יִכִּיל. קֹהֵל מֶלֶךְ עַל כָּל הָאֶרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ
 מִשְׁכִּיל:

זִיחַ שְׁמוֹ מִפִּאָרִים עֲדַת חִבְלוֹ. וְנִעְרָץ בְּאַרְאֵלִי
 קָדֵשׁ הַלּוּלוֹ. וּבִהִיכְלוֹ כְבוֹד אוֹמֵר כְּדוֹ. קָדוֹשׁ.
 חַן דִּיעַ יִשְׁמֹו כָּל בְּרִיּוֹתָיו. וְיָדְעוּ כִּי גִדְלוֹ גְבוּרָתוֹ.
 קֹהֵל זָכַר עֲשֵׂה לְנִפְלְאוֹתָיו:

and demolished them in its deepest foundations. She heaves the head with pride, gains the superiority, is ardent of cunningness and elevated with heavenward by herself, clothes herself with royal vesture. — She hath cut in pieces my carpets and demolished my tent, she broke down and ploughed it as a field. To fortify her power she hath veiled the purple and vexed this people (Israel). She thinks upon idols and profanes the kingdom of heaven. She plagues the children of the eternal king, derides the providence, saying: What is to me the King in the heaven? She spake with pride on her throne: Besides me there is no king, I reign only and nobody else.

cast them away, then shall the kingdom and dominion be the Lord's who is most Holy! He will cause our outcasts to return from afar, to his holy mount, and there will we continually glorify him in his holy temple, because he hath remembered his holy promise for he is most Holy! Praised be the name of the most High! who is a strong hold: he will give victory and everlasting power to his king (Messiah); in that day the great trumpet will be sounded, for He is the most Holy! All that inhabit the world, and that dwell on the earth, will then continually say, the Lord hath wrought great things in the earth; and the Lord will be King over all the earth, for He is the most Holy!

(Read.) I will cheerfully declare his might and praise, I will arrange my prayer with mouth and heart. (Cong.) I will call on the most high God. (Read.) On the day that was chosen by the mighty God of heaven, to judge the world with equity, for the glorification of his holiness. (Cong.) The Lord reigneth, let the earth be glad. (Read.) The universe cannot contain the greatness of his majesty; who is able to declare his mighty power? (Cong.) God is King over all the earth; praise him with a skilful song. (Read.) Let all his creatures consider, and understand, that his works are great. (Cong.) He hath made a memorial of his wonderful works. (Read.) He hath laid and established the corner stone of the world; that his people may meditate

מִלֶּךְ: חַיֵּן רַם עַל כָּל מֶלֶךְ. תִּנְעִילָנָה מִמֶּלֶךְ וּלְךָ
תָּשִׁיב מְלוּכָה:

תַּעֲרִי וְתַרְיֵעַ. לְהַכְרִית כָּל מְרִיעַ. וְתוֹקֵדֶשׁ בְּיֹדַי
לְהַרְיֵעַ. קְדוּשׁ:

וּבִכְן וַיִּי פָקֵד אֶת שָׂרָה בְּאִשְׁרָא אָמַר: צֹאצְאִיָּה
בֶּן פָּקוֹד לְטוֹב הַיּוֹם. קְדוּשׁ:

אִם אֲשֶׁר בְּצֹדֵק נְתִישְׁנָה. בְּמֹו נְתִיאֲשָׁה בְּתַכָּל
דִּשְׁנָה. גּוֹחָה פָּקֵדָה בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה: דְּבִבָּה

ווען דער ערשטער טאג אן שבת פֿאַלט זאגט מאן ריעועס
חַיֵּן הַצִּיב וַיְרָה אֶבְרָם פִּנְתּוֹ. נְחִלְיָאֵל עֲבוּר לְשַׁעֲשַׁע
בְּאַמְתּוֹ: קַהֵּל זָכַר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

חַיֵּן וְרָשָׁם בְּחֹזֶק דַּת הַגִּיּוֹנִי. בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה
לְזַפּוֹר זְכָרוֹנִי. קַהֵּל לְזַכָּרוֹן בְּהִיכָל יי:

שׁוֹמְרֵי מִצְוֹתָיו עוֹד יִשׁוּבוּן לְבִצְרוֹן. נְדָפְרִים יִרְאִי
בְּהַכְשֵׁר וַיִּתְרוֹן. וַיִּקְשֹׁב יי וַיִּשְׁמַע וַיִּכְתֹּב בְּסֵפֶר
זְכָרוֹן. קְדוּשׁ:

חַיֵּן זִבְחַ קֹדֶשׁ בְּהוֹכְשֵׁר אֶז בְּעֵינָיו. רַגְלֵ תַּמּוּרְתּוֹ אֵיל
דְּהַקְרִיב דְּפָנָיו. קַהֵּל אַחֵר גְּאֻחִי בְּפִסְבֵּךְ בְּקֶרְנָיו:

חַיֵּן חֲכָם חֲנִיטָיו לְתַקְוָע בְּזֶה חוֹדֶשׁ. יוֹם זֶה אִם
יִקְרָה בְּשַׁבַּת קֹדֶשׁ: קַהֵּל זְכָרוֹן תְּרוּעָה מִקְרָא קֹדֶשׁ:
חַיֵּן טַבְעוֹ אִם בְּחֹל יְבוֹאֲכֶם. צוּר לְתַקְוָע בְּכָל
גְּבוּלְכֶם. קַהֵּל יוֹם תְּרוּעָה יִהְיֶה לְכֶם:

קִיחַ שְׁפָרוֹ מַעֲשֵׂיכֶם וּבְרִית לֹא תוֹפֵר. נֶאֱקַתְכֶם
יֵאָזֵין שְׁחָקִים שְׁפָר. וְתִיטֵב לַיי מִשׁוֹר פּוֹר:
קְדוּשׁ:

חַיֵּן יְרוֹם צוּר יִשְׁעֵי בְּפִי כָּל אֲמִים. חֲשׁוֹף זְרוּעָה

Most high above ever king, O dethrone such a nion, and take care of thy kingdom!

That mother that grew old in virtue, renewed freshness after having lost all her expectation, her crea considered her on new year, and she said: This day I judged; having been sorry about the passed time of youth, now our Lord in his righteousness delivered me from resting barrenly. Rejoiced of having these news, she hastened to pray unto God who fulfilled her desire still before having called for. She said with much pleasure: **There will laugh about whosoever will hear it that a**

in his law. (Cong.) He remembereth his covenant for ever. (Read.) He hath also written in the law and statutes of my meditation, yearly to remember my memorial. (Cong.) For a memorial in the temple of Lord.

When the holy sacrifice was appointed in his sight, he commanded a ram to be bound instead of him, to be offered to him. (Cong.) After that, he was caught by his horns in the thicket. (Read.) The Supreme instructed his (Isaac's) descendants, to sound the Shophar on this new moon; but if this day happens on the holy sabbath: (Cong.) it then is an holy convocation, a memorial of sounding the Shophar. (Read.) But if it happens on any other day of the week, we are commanded to sound the Shophar in all our borders. (Cong.) It shall be a day of sounding the Shophar unto you.

(Read.) The Rock of my salvation is exalted in the mouth of all people; let thy mighty arm save us from those who raise up against us. (Cong.) Thy kingdom is an everlasting kingdom. (Read.) When thou shalt reveal thyself in the side of all, and thy divine presence shall dwell in thy temple; then shall the congregation of many thousands testify of thee with their mouth. (Cong.) The Lord will reign for ever and ever. (Read.) Glory and majesty is due to thee from the world, and all who inhabit it, and the Isles. (Cong.) Who will not fear thee, who art the King of all nations?

היום אני נדונה. הנני ענומה בכלות עדנה. ונתתם
בצדק לכל היות ענומה: זאת כהתפשרה הושקדה
חלות פני צח שקדה. טרם קראה מיד נפקדה:
יצחק כר שומע זאת שמחה. כי גלמודה ללא
עת צמחה. לה כל שמעו אם הפנים שמחה!
מצאה השקר אחרי בלותה: נתחדשה בנשר
בנותה. שישו שרות ללותה. עליו ושישי עבורה

ווען דער ערשטער טאג אן נוכח פאלט ואיט טאן הענינים
להושיע מפתקוממים. קהל מלכותה מלכות כל
עוקמים:

חזן בלותה לעין כל שכנה להועד. קהלות ורבבות
פפימו להעד. קהל יי מלוך לעולם ועד:
חזן לה יאתה כבוד ועוז הגוים. חלד וכל שוכניה
וכל האיום: קהל מי לא יראה מלך הגוים:
קרה שבטי מקוראך עליה והמשל. נמישית צרים
בהתיזה לנשל. והיתה ליי המלוכה ומושל. קדוש:
חזן ממות צרים שפר והכהידם. זרייה קבץ
וחנם תפדים. קהל זכור עדתה קנית קדם:
חזן נדומי עמים ונחמו בכפדים. קמיהם על פנימו
נלה שוליים. קהל זכור יי רבני אדום את יום ירושלים:
חזן סלוד מסלתנו ישר לצעוד. ובן יקרה ברסול
לא ימערד. קהל פנמה זכור אופרנו עוד:
קרה שכנותינו ממרחק עלות לדר קדש. ונפארנו
תמיד בדביר מקדשו. פי זבר את דבר קדש. קדוש:
חזן קרית משוש היכל ואולם. מזבח ישיב וכלי
שרת כלם. קהל יי מלוך לעולם:

barren bred a son when her time was far over. With satisfaction looked every one upon the delighted mother. Princesses were glad to attend her who found her tranquility after having past a sorrowful youth. They called: „Be merry and rejoiced, sing a song, o barren“! and she become still more cherished and venerated when, by a miracle, all the breastes of the adversary ladies dried up. The melancholie barren was cured when, at the end of ninty years, she was considered and became mother of a child. Turn thy face graciously unto the descendants of those just men, who were born on this day and to those

(Read.) O break and destroy the bands of our enemies: gather thy dispersed, and redeem them gratuitously. (C.) Remember thy congregation, which thou hast purchased of old. (Read.) The princes of the people shall be doubly comforted; when thou shall publicly reveal the iniquity of their enemies. (Cong.) Remember, O Lord! to the children of Edom, the day of Jerusalem. (Read.) O make our pathway straight, that we may tread securely, and that the ancle of thy precious son (Israel) may not slip. (Cong.) As thou didst say, I do earnestly remember him still.

They who are burthened with thy commandments (Israel) blow and shout with the Shophar, toperform thy command, according to the declared statue. (Cong.) Blow the Shophar on the New-moon. (R.) O pass by their transgressions, and pardon their iniquity; and may their prayers be acceptable unto thee, as the offering of lambs and bulls (C.) With trumpets, and the sound of the Shophar. (R.) May their offspring multiply as the sand of the sea, without number; and their dead awaken and ascend out of the earth. C.) When the standard is lifted up on the mountains, ye will behold it; and when the Shophar is sounded:

(Read.) O may he restore the joyful city, its temple and parch, the altar, and all it service vessels. (Cong.) The Lord will reign for ever. (Read.) Then will heaven and earth sing praise to his name, and the woods will shout

נִקְרָא. פָּצוּ עֲדִיהָ רַמִּי עֲקָרָה. צִמְקוּ שְׂדֵיהֶן וְעוֹד
בָּם יִקְרָה: קִשְׁת רוח אשר הועקרה. רפאה לקן
תשעים בנתפקרה. שדחה פארות ולא שקרה:
חן חפן פנצרים אשר חוקלו ביהיום. ושלש עקרות
שהפקדו בזה יום. תצדיק בצדקתם מיחליה איום:
צאצאיה בן פקוד קשוב היום קדוש:

חן מלך ממלט מרעה. לידעי תרועה האל קדוש: חן מלך
זכר אחוז קרן. לתזקעי לך היום בקרן. נזר וקדוש:
אאפיד נזר איום. בשלוש קדשה ביום: גבור
כח גדלה. דהרוהו בבית דגילה: הוני הגה

ווען דער ערשטער טאג אן שבת פאלט זאגט מאן דיעזעס
חן שמים וארץ ירגנו לשמו. יערות ימחאו קף
דהנעימו: קהל כי פקד יי את עמו:
חן תוקף אראלים וכוכבי צפר. תהלות יתנו
שבח להשפר. קהל הללוהו בתקע שופר:
קח כל יושבי תבל ושובני ארץ. יאמרו תמיד הגדיל יי
לעשו: בארץ. יהיה יי למלך על כל הארץ. קדוש:
חן ישפוט תיבך בצדק ולאמים במישרים. האל
קדוש:

חן והוא באחד ומי ישיבנו. ונפשו אותה ונעש.
נזר וקדוש:

אמן לפועלי צדק. ביום הנבחר מעש להבדק:
גאותו מאד גדלה. דרך ענותו לפי הגדלה:
הוא אדון העולם. ומי הקשה אליו וישדם. זכר
הולך בתום. חונן ועושה דין יתום: סהור מרום
ונשא. יפה בעתו הפל עשה: קביר לא יקאם.

barren women who were considered on this day, and render those who hope upon thee righteous in the judgement.
o Dreadful!

מלך Thou King, who protectest the people that knowes the thrilling of the Shofar, o holy God!

מלך O King! Remember the merit of Isaak and consider those who blow to day the Shofar, formidable, holy God.

תענו Let us adorn the formidable God, with the crown of the daily „threefold holy“, Ye great heroes let us praise him joyful in the Lord's house. The angels are calling

praise to him in tuneful notes. (Cong.) For the eternal visited his people. (Read.) The mighty angels, and the morning stars, shall utter praise and song melodiously. (Cong.) Praise him with the sound of the Shephar.

He judgeth the world in righteousness and nations, with rectitude: he is the Holy Omnipotent! He is of one mind, and who can turn him from his purpose? he designs: and it is done: he is tremendous and holy!

I. will ascribe righteousness to the Supreme, on the day he hath chosen to scrutinize the acts of men; his majesty is exceeding great, yet is the attribute of his meekness, proportioned to his greatness. He is the Lord of the world and who hath opposed him, and hath been accounted blameless! He remembereth those who walk perfectly: he is merciful, and judgeth the cause of the fatherless; he is pure, high, and exalted, and hath made every thing beautiful in its time. Though he is mighty, he doth not despise those who are truly humbly. He that moveth the

המלה. ותקוהו בהלל ומלה: זוכר לעד זכיות.
 חדשוהו זמר חיות: טוב עומם מזרח. יחדוהו
 פחדוש ירח: פזיש כל פעמים. לבל אף להשים:
 משרתי בחיל מזרא. נכחם. הללו נזרא: שרפי
 סביב סערה. ענו למעביר עברה: פליאים פצחו
 פה. צלצלו הכל צופה קהלות עם קדושים.
 רוממוהו רבבות רועשים: שמע קול שופר. תאזין
 ואשמה תופר: חיו תשלש שופרות בחר הקדש.
 ואשלש קדשה בקדש:

מלך זוכר אחיו קרן. לתוקעי לך היום בקרן.
 נזרא וקדוש:

ווען דער ערשטער טאג אן שבת פאלט זאגס מאן דיע עס
 לנבזה בעיניו נמאס: מפואר רוכב ערבבות נזנה
 נגהו ואש להבות: סועף פחרבות שנונות. עבור
 יתמים ואלמנות: פועל אדם ישלם. צר פה ומשים
 אלים: קונה הכל ברחמים. רם ומשפיל רמים:
 שופט וצוריו פחנינה. תמים פועל אל אמונה:
 שופטי ארץ בתוהו מפחדו יבהלו ויתמהו: עושה
 משפט עמו. ותחלה מקדמם מפני יעמו. נדיבים
 בדקדוקם יחילו. באשר משפטו פעלו: רואה
 כל תעלומות. יושב בגבהי מרומות: צופה כג
 נולדות. חופש כל העתידות: קורא הדורות
 מראש. חקרי לב לתור ולדרוש:

חיו זוכר ברית ראשונים. קים שבועה לאחרונים.
 ישפוט תכל בצדק ולאמים במישרים. האל קדוש:

דאן זאגס מאן " מלך אנו ויז עס חיער פאלנס

with a loud voice laudation and thanksgiving. The **Hayoth** are praise and singing hymns to Him, who thinks on the merits for ever. Thou, Beneficient, who forebearest their troubles! Thy unity be proclaimed in the rénewing of the moon. Forgiver of all faults, be not angry unto them! Ye servants of the Formidable, praise Him, ye Serafim, in order to avert the storm. Ye wonderful angels open your-mouths and glorify Him who surveyes the univers; ye congregations of the sacred people praise and adorn Him with myriade voices! O hear the sounds of the Shofar and forgive us our sins, blow the threefold Shofar on the holy mount like we are saying the threefold „sacred“ in holyness.

uppermost sphere is glorified; brightness and flaming fire are in his presence. He cutteth down the wicked as with a sharp sword, in defence of the orphans and widows. He rendereth every man according to his work: he hath formed the mouth, and maketh dumb. He createth all in mercy. He is exalted and casteth down those who are on high. He judgeth his creatures in mercy; his work is perfect; he is God of truth! He will bring the judges of the earth to nought they shall be dismayed and astonished, when to his praise he first judgeht the cause of his people before his wrath appears. Even those who are exact in the performance of justice, are terrified, because he vieweth every hidden thing; he dwelleth in the highest heavens. He beholdeth all thing and searcheth all future events; he calleth the generations afore time, to investigate and search their hearts; he remembereth the covenant to the patriarchs and will perform his oath to their descendants.

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 אֲדִירי אִימָה יֹאדִירוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 בְּרֹאֵי בָרֶק יִבְרְכוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 גְּבוּרֵי גְבוּהָ יִגְבִּירוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 דִּוְהָרֵי דִּוְדָקִים יִדְבְּבוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 הַמִּוִּנֵּי הַמְלָה יִהְלִלוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 וְחִזְקִים וְחִזּוֹת יִוָּעֲדוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 זֹמְרֵי זְמִירֹת יִזְמְרוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 חֲכָמֵי חֲדוֹת יַחֲסֵנוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 טַפְסָרֵי טַפּוּחִים יִטְכְּסוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 יוֹרְשֵׁי יִקְרָה יִישִׁירוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 פְּבִירֵי כַח יִכְתִּירוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 לְבוּשֵׁי דְהַבּוֹת יִלְבְּבוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 מְנַעֲמֵי מֶדֶל יִמְקְדוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 נִצְצֵי נֶגֶה יִנְצְחוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 שְׂרָפִים סוֹבְבִים יִסְלְסְלוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 עוֹרְכֵי עֹז יַעֲנוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 פְּחֻדֵי פִלְאִיָּה יִפְצְחוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :
 צְבָאוֹת צְאֻנָּה יִצְלְצְלוּ בְּקוֹל : " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :
 קְהֻלוֹת קָדֵשׁ יִקְדִּישוּ בְּקוֹל : " מֶלֶךְ :

Thousands and myriads sing aloud: T. L. reigned.

"The Eternal reigned, the Eternal reigns the Eternal
will reign for ever and ever.

אֲדֹנָי The noblest men of Israel proclaim aloud: The
Lord reigns.

The *seraphim* angels glorify aloud: The Lord reigned.

The great heroes praise aloud: T. L. will reign.

דֹּדָרַי The burning angels announce aloud: T. L. reigns.

The heavenly choir adorn aloud: T. L. reigned.

The hosts of Hayoth testify aloud: T. L. will reign.

וֹכְחֵי The singers of hymns chant aloud: T. L. reigns.

The learned scholars affirm aloud: T. L. reigned.

The angels. His creatures, sanctify aloud: The Lord
will reign.

וְרֵשֵׁי The heirs of the divine law justify aloud: T. L.
reigns.

The powerful crown Him aloud: T. L. reigned.

They, who are dressed in fire thank aloud: T. L.
will reign.

מְנַעֲמֵי The admirable orators speak aloud: T. L. reigns.

They, who are sparkling with beams call, aloud: T. L.
reigned.

The Seraphim sphere sounds aloud: T. L. will reign.

וְרֵשֵׁי They, who recite the sacred law repeat aloud:
T. L. reigns.

The admirers of thy miracles tell aloud: T. L. reigned.

Thy hosts and sheeps vote aloud: T. L. will reign.

קְהָלוֹת The sacred congregations sanctify aloud: The
Lord reigns.

The firecreated angels assure aloud: T. L. will reign

רַבּוֹת רַבָּה יִרְנְנוּ בְּקוֹל.
 שְׂבִיבֵי שְׁלֵהֲבוֹת יִשְׁנְנוּ בְּקוֹל.
 " מִלֵּךְ " מִלֵּךְ " יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 תּוֹמְכֵי תְהִלּוֹת יִתְמִידוּ בְּקוֹל.
 תּוֹכְפֵי תַפְאֲרֹתָיִךְ יִתְמִימוּ בְּקוֹל.
 תְּמִימֵי תַעֲוִדָה יִתְנוּ בְּקוֹל.
 " מִלֵּךְ " מִלֵּךְ " יִמְלוֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.

וּבְבִנְיָן קָדְשְׁכֶּם יִכְתִּירוּ:

סוּמָחִין סֵארוֹן

לֵאד עוֹרֶךְ דִּין: דְּבוּחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין:
 דְּגוּלָּה עֲמוּקוֹת בְּדִין: דְּדוּבֵר מִיִּשְׁרִים בְּיוֹם דִּין:
 דְּחֻגָּה דַּעוֹת בְּדִין: דְּלוֹתִיק וְעִשָּׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:
 דְּזוּכַר בְּרִיתוֹ בְּדִין: דְּחֻמֵּל מַעֲשָׂיו בְּיוֹם דִּין:
 לְטַהַר חוּסֵי בְּדִין: דְּיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:
 דְּכּוֹבֵשׁ בַּעֲסוֹ בְּדִין: דְּלוֹבֵשׁ צְדָקוֹת בְּיוֹם דִּין:
 דְּמוֹחַל עוֹנוֹת בְּדִין: לְגוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְסוֹלַח לְעֲמוּסָיו בְּדִין: לְעוֹנָה דְּקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:
 דְּפוֹעַר רַחֲמֵי בְּדִין: לְצוּפָה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְקוֹנָה עֲבָדָיו בְּדִין: קוֹרֵי דְּרַחֲם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:
 לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבֵי בְּדִין: לְתוֹמֵךְ תְּמִימֵי בְּיוֹם דִּין:

סוּגְרִין סֵארוֹן

וּבְבִנְיָן לֵךְ תַּעֲלֶה קִדְשָׁה בִּי אֶתְּהָ אֱלֹהֵינוּ מִלֵּךְ:

מִלֵּךְ בְּמִשְׁפַּט יַעֲמִיד אֶרֶץ. עֲלִיּוֹן עַל כָּל הָאָרֶץ
 יִפְרִי וְיִדְעוּ כָּד הָאָרֶץ. כָּד יוֹשְׁבֵי תִבְל וְשׁוֹכְבֵי
 אֶרֶץ. מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד קִצֵּה הָאָרֶץ. בִּי הוּא
 פּוֹרָא קִצּוֹת כָּד הָאָרֶץ. עוֹשֶׂה מִשְׁפָּט וְצִדְקָה
 בְּאֶרֶץ. בְּקִמּוֹ לְמִשְׁפָּט יִשְׁקִיט הָאָרֶץ. לְהוֹשִׁיעַ

הַמֶּלֶךְ They, whose support is God, attest aloud: The Lord reigns.

They, who elevate thy glory, assert aloud: T.L. reigned.

The faithful followers of the law glorify aloud: The Lord will reign.

וְכָל All are adorning thy majesty.

לֵאלֹהֵי The Almighty master of justice.

Who proves the hearts of mankind on the day of justice.

Who discovers the mysteries in justice.

Who judges in righteousness on the day of justice.

Who understands the thoughts of every one in justice.

Who exercises virtue and grace on the day of justice.

Who remembers his covenant in justice.

Who spares his creatures on the day of justice.

Who justifies his followers in the justice.

Who knows the meanings of all on the day of justice.

Who pacifies his anger in justice.

Who dresses righteousness on the day of justice.

Who forgives the sins in justice.

Who is formidable in praise on the day of justice.

Who pardons his adherents in justice.

Who answers to those, who pray unto him, on the day of justice.

Who exercises his mercy in justice.

Who sees all secrets on the day of justice.

Who protects his worshippers in justice.

Who pities his people on the day of justice.

Who guards his friends in justice.

Who saves his religiouses on the day of justice.

וְכָל New may the holiness ascend unto Thee, because Thou art our King and God :

מֶלֶךְ The King preserves the earth in justice. He, the most sublime in the world, it is known by all the inhabitants of the world, in every part of the world, that is He is the creator of the world. He exercises justice and righteousness in the world; when He rises to judge, all the world shall become quiet, to help the miserables of the world, he annihilates the despotish judges of the world,

כל ענני ארץ. לעשות פתוחו שופטי הארץ.
 לאחז בכנפות הארץ. לנער כל רשעי ארץ.
 וקול ישמיעו בשמים ובארץ. מה אדיר שמה
 בכל הארץ. ובמכו על כל הארץ. יריעו פתחיות
 ארץ. ישמהו השמים ותגד הארץ. ואשר בשמים
 ממעל לארץ. ואשר במים מתחת לארץ. ואז
 יפצחו רנן בערץ. כבודו מלא כל הארץ. יימך
 תגל הארץ. ובכן ישלש שופרות ערץ. ויפחיד
 חורי יושבי הארץ. ויהפוך בפא ממלכות הארץ.
 ויאמרו כל אשר נשמה באפו בארץ. מה אדיר
 שמה בכל הארץ. ויכונן משוש כל הארץ. ויעורר
 כל ישגי ארץ. ויעלו זמירות מכנף הארץ. שירו
 ל"י כל הארץ: ארץ ודריה יצפו דין. ויחתו
 ויחרדו מאימת הדין. כי גדול יום הדין. ומי יכלנו
 להצטרק בדין. וכל יושבי על מדין. וכל יודעי דת
 ודין. וכל שנעשה בו דין. אולי יחנן בשעת הדין.
 כי אין רחמים בדין. ולא ישא פנים בדין. והוא
 עד ובעל דין. דדעת בארץ מעשהו בדין. וביד
 כל אדם יחתום דין. ולפי משטרו יעשה לו דין.
 וכפועלו יפעל לו דין. ומעשיו יוכיחו אותו בדין.
 ואכן מקיר תזעק בדין. וכפים מעץ יעננה בדין.
 הפל באמת והפל בדין. במדת רחמים ובמדת
 הדין. והיום הזכנ עמים בו דין. לעשות אותו
 ליום הדין. וכל נפשות בו דין: והוא עשי חזק
 זכרון. ליום ראשון וליום אחרון. להזכר בו ישגי
 חקרון. בצלם להחבאות חכצלת השרון. בהם

he drives out the wicked from all ends of the world, and a mighty voice sounds in the heavens and on the earth: How mighty is thy name in the universe! And as He reigns upon the world there are rejoiced about the depths of the earth, the heavens are glad, the earth exults, and also what is in heaven above the earth in the water below the earth, and then they sing hymns and psalmodes: The universe is full of His glory, the Eternal reigns and the world exults. One day the Shofar will resound three times, and the princes of the earth will be frightened, and all who have a breath on this earth will say: How mighty is thy name upon all the world! thus are rejoiced all the world, they who slumber in the dust will arise, songs are heard from all parts of the world: Sing to the Eternal all the world!

אֲרִי The earth and its inhabitants hope unto justice, they shrink and tremble before the trial, because the day of judgement is a great one, and who is able to justify himself on the day of judgment all the judges, advocates and witnesses can not secure him deliverance in the trial as there is no mercy in justice, and He is the witness as well as the accuser in conformity of one's deeds in sentenced his trial, one's actions are his witnesses in the trial, the stone of the wall a splint of wood accuses him in the trial all is exercised in righteousness and justice, all in mercy and justice. This day is appointed to judge on it the peoples to render it a day of general judgment, every soul being judged on it, a memorial of the first and last day, a remembrance of those who sleep at Hebron to hide in its shadow the lily of Sharon, to justify those who hope on redemption who sound the Shofar and pray constantly may; their virtue preserve them from wrath and anger. Like that ancestor who exercised justice and righteousness may he done justice, grace and righteousness to his descendants. Like Isaak who sowed in virtue may his descendants read truth and mercy. Like Jacob sanctified thy name mayest thou hear the devoutness of his children.

להצדיק שבים לבצרון. תוקעי בשופר וקוראי
 בנרון. למצוא בצדקם מעשה כשרון. בם להנצל
 מאף וחרון: וכשמר אב דרך משפט וצדקה.
 יעשה לניניו במשפט חסד וצדקה. וכינת אלם
 זרע לצדקה. יקצרו ניניו אמת וצדקה. וכתתן
 בתם באמת צדקה. ינתן לניניו אמת וצדקה.
 וכסא כבוד מתקן בצדקה. לפניו יעמוד מליץ
 וילמד צדקה. ובעלות שופר מדלי צדקה. יחננו
 ויפגיע אבות הצדקה. ויאמרו לפני אוהב צדקה.
 חליקה דך מדבר בצדקה. מעשות משפט ברא
 צדקה. ובמקום משפט אין צדקה. ובאין משפט
 יש צדקה. ואתה במשפט תעשה צדקה. לשפוט
 תכל במעשה הצדקה. ומכון בסוף משפט
 וצדקה. ובחפשו מעשים מבלי צדקה. הובר
 לשוב מעט בצדקה. ובמתנת חנם תעשה צדקה.
 לפתוח למו אוצרות הצדקה. ואם יצאה גזרה
 דחוקה. לחבל יושבי ארקא. בבוקה ומבוקה
 ומבולקה. הסתכל בתבנית אשר בפסא תקוקה.
 ובתבה אשר תחתיו פקוקה. ונפשות צורים
 בתוכה נקוקה. ובעטרה אשר בראשה נקוקה.
 ובשם ישראל בכנוי מחזקה. ובדמות שבטים
 מעזקה. ובין פתפיו שכן בחזקה. ובם אתחזקה:
 כי בשבתו בפסא לשפטי. יעמדו כלם לפני
 שופטי. להדמים בשופר בעל משפטי. להליץ
 בעדי ולזכות ישפטי. ובמשפטי הגוים בלי לשפטי
 כי לאור יציא משפטי. ונגה באור תהיה בהשפטי:

אֲשׁוּר כְּתָם פִּזוֹ לְצַדִּיקִי. לְבוּשָׁה בְּתֹלַג חֹרֵר לְנָקִי.
וּשְׁעַר רִישָׁהּ בְּעֶמֶר נָקִי. בְּנִקָּה לֹא יִנָּקֶה לְנָקִי.
בְּאוֹמֶר יִמָּלֵט אִי נָקִי. וְהוּא רוֹכֵב בְּעֶרְבוֹת מִכְּהֵנִי.
וְיוֹשֵׁב בְּחֹדְרֵי תֵימָן בְּבָקִי. בְּגִבּוֹר בְּנִימִין בְּצֹלֶחַ
לְנָקִי: וְרָגְלֵי הַחַיּוֹת אֲשֶׁר בְּמִישׁוֹר עֶרְבוֹת. וְעַד
לְמַעַלָּה לְמַעַדָּה רְבוֹת. וְסֶלְסוּל לְכְרוֹךְ מִסְקוֹמֹ
מִרְבוֹת. וּפּוֹרְדוֹת וּמִשִּׁיקוֹת סְלִיחָה לְהַרְבוֹת.
דְּהַצְדִּיק בְּמִשְׁפָּט אֶלְפֵי רְבוֹת. כְּמֵרָאָה בֶּזֶק
רְצוֹת וְשִׁבוֹת. וּמֵרָאוֹת תְּמוֹנָת דְּמִיּוֹן מִתַּחַבְּאוֹת.
וּמִטְּיִפוֹת כְּנוֹפֶת רִשְׁפֵי שְׁלֵהֲבוֹת. דְּהַעֲשׂוֹת נֶהַר
דְּנוֹר אֵשׁ לְהָבוֹת: וְעַל רְאִשֵׁיהֶם נִטְוִי בְּמוֹרָא.
דְּמוֹת רְקִיעַ בְּקֶרֶחַ הַנוֹרָא. וְשָׁמַי מְעוֹנָה מְקוֹם
מָה נוֹרָא. וְשֵׁם אֵתוֹ שְׂרָא נְהוֹרָא. וּמִמַּעַל לְרְקִיעַ
בְּאֶבֶן יִקְרָה. כְּמֵרָאָה אֶבֶן סַפִּיר כִּסֵּי הַפְּאָרָה. וְכוּ
יֹשֵׁב עוֹטָה אוֹרָה. חוֹצֵב מִפִּי תִלְמוֹד תּוֹרָה. וּמִשֵּׁם
שׁוֹמֵעַ שׁוֹעֵת עֲתִידָה. וּכְיִמִּינוּ אֵשׁ דִּת כְּתוֹרָה:
וְשֵׁם בִּימִין יֵשׁ חֲלוֹנוֹת. בְּצַד רְאִשֵׁי הַפְּרוּבִים
בְּמַעֲוֹנוֹת. כִּי דֶרֶךְ אוֹתָן הַחֲלוֹנוֹת. יֶאֱזִין תְּפִלּוֹת
יִקְשִׁיב תְּחִנוֹת. פְּעָמִים פְּתוּחוֹת וּפְעָמִים צְפוּנוֹת.
בְּכֵן עֲתִים הֵם דְּהַתְּעִנּוֹת. בְּעֵת רְצוֹן לְהַפְתִּיחַ
וּדְהַעֲנוֹת. וּבְשִׁיחֲפוּץ רַחוּם דְּשַׁעוֹת וְדַעֲנוֹת. יִגְזוֹר
וְיַפְתָּחוּ אוֹתָן הַחֲלוֹנוֹת: וְיֵצְאוּ בָּם אֵלָּה וּשְׁמוֹנָה
מֵאוֹת. הַמְּדַבְּרִים יוֹשֵׁר מִשְׁפָּט לְנָאוֹת. וְיִקְבְּלוּ
תְּפִלּוֹת מְלָבוֹת בָּאוֹת. וְיִתְנוּם בְּרָאשׁ אֱלֹהֵי
הַצְּבָאוֹת. בְּכֶתֶד וְגִזּוֹר בְּרָאשׁוֹ לְהֵרָאוֹת. עֲשׂוֹת
טוֹבָה אוֹת. בְּיוֹם הַרוּעָה מוֹכֶת לְהֵרָאוֹת:

וְאִזְּ אֵלִים יִשְׁלְשׁוּ קִדְשׁוֹת. וְשְׁתֵּים לָעַם קִדְשׁ
מִתְּפָרְשׁוֹת. וְאַחַת בְּרֹאשׁ קִדְשׁ מִקְדִּישׁוֹת. וְקִדְשׁ
בְּכָל מִינֵי קִדְשׁוֹת. וּמִיָּדוֹ נָתַן שְׁתֵּי קִדְשׁוֹת. וְיִקְדֹּשׁ
בְּאַחַת מִשְׁלֹשׁ קִדְשׁוֹת. וְיִעֲרֵב לוֹ מִלְּמַטָּה שְׁלֹשׁ
תְּקִיעוֹת. בְּמוֹ מִלְּמַעְלָה שְׁלֹשׁ קִדְשׁוֹת :

כְּפָתוֹב עַל יָד גְּבִיָּאָה וְקָרָא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:
קִרְיָה קִדְשׁ | קִדְשׁ קִדְשׁ יי צְבָאוֹת מְלֹא כָּל
הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ: חֵן אִזְּ בְּקוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל אֲדִיר וְחֶזֶק
מְשֻׁמֵּיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת שָׁרְפִים לַעֲמַתָּם
(מִים מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים) בְּרוּךְ יְאֹמְרוּ:

אֵין אֵינִיגֶען גַּעמִינְדֶען ווִידֶר חַיּוֹת נִיכַם גַּעזַאגט :

חַיּוֹת בּוֹעֲרוֹת. מֵרֵאיוֹן כְּגַחֲלֵי אֵשׁ : בּוֹחַל סוֹכְלוֹת כֶּסֶּ : אֵשׁ אוֹכֵלָת
אֵשׁ : נִסְתַּמּוֹת גּוֹיוֹתֶיהֶן. בְּרִשְׁפֵּי לֶבֶת אֵשׁ : נֶאֱם בְּדִבּוֹר מִשְׁמֹעַ
דַּתָּן בֹּאשׁ. יִסְבְּלוּ סָבֵל. נוֹלִים עַל רֵאשִׁיהֶם אֵשׁ : יַעִיר לוֹ לָלוֹ. וְלֹא
נִשְׁקַעַת הָאֵשׁ: מִשְׁלָהִים יָד שָׂרְפִים. תַּחַת כִּנְפֵי אֵשׁ : מִשְׁלָכִים בִּכְנִפֵּיהֶם
נֶחֱלִי לַהֲבוֹת אֵשׁ : נִפְזוֹרוֹת לְמִקּוֹם רִשְׁעִים. לַהֲכַנִּיעַם בֹּאשׁ: נֶאֱלָהִים בְּמוֹ
כְּדוֹנֵג מִפְּנֵי הָאֵשׁ: בֵּית לַחֲטָמָלָה. מֵרֵאיוֹה כִּמְרֵאִית אֵשׁ: בְּנוֹגָה סָבִיב.
כְּקֶשֶׁת בַּעֲנַן אֵשׁ: רְבוּא וְשׁוֹב חַיּוֹת. דֹּאוֹת בֹּאגִפִּי אֵשׁ: רַחֲשׁוֹת בְּרוּךְ
כְּבוֹדוֹ בִּלְהֶק יִקְדִּי אֵשׁ : שְׁעוֹנוֹת בְּמֵאמְצֵי רֶם. שְׁבִינְתוֹ בֹּאשׁ: שׂוֹאגָת
כֹּאֲרִי. קוֹל בִּלְהַב אֵשׁ : מִוֶּאֱחָד כְּתֵר כְּפָלֵל. בֵּית יַעֲקֹב אֵשׁ: מִשְׁבִּיעַ
שָׂרָף. לוֹהֵט שְׁבִיב אֵשׁ : וּמִזְדַּעְזְעִים חִילֵי מְרוֹם. מִשְׁלֵהֲבֵי אֵשׁ : וּמִרַעַשׁ
מִתְגַּלְגָּלִים. גִּלְגָּלִי כֶסֶּ אֵשׁ : אֶף רִקִּיעִים אַחֲזָתָם. חֲדַת אֵשׁ : אִזְּ יִשְׁלְשׁוּ
בְּקִדְשׁ. לְנִשְׁפֹּט בֹּאשׁ: לְשִׁמְאֹל וְלִימִין. שְׁנֵי שָׂרְפֵי אֵשׁ : לוֹהֲטִים הֶרְגֵּל.
מִלְּהוֹכִיר עֵגֶל אֵשׁ: אֲנֹא עֲזוֹז וְגִבּוֹר. נַעֲרָךְ בְּכַתִּי אֵשׁ : אֵלֶיךָ הֵעַל שְׁמֵךְ
לוֹקִיֵּי דַת אֵשׁ : מִפְּעַל הַר מוֹדֵר. נַעֲקֵד עָלֶי עֲצִים וְאֵשׁ : מִצּוֹקָה נִנְצֵל.
סְמִדּוֹת עֲצִים וְאֵשׁ : נֹא אִם חֲטָאָה נִמְשַׁכְתָּ. וּבַעֲרָה בֹּאשׁ : נִחֻמֵּךְ
תִּלּוֹל. בִּשְׁבַתְךָ עַל כֶּסֶּ אֵשׁ: וְהִכְסֵּא יִפְגִּיעַ. לְרוֹכֵב בְּמִרְכַּבָּתָא אֵשׁ. וְיִוִּשֶׁד
יִלְצוּ בַּעֲדֵינוּ חַיּוֹת אֵשׁ :

חֵן אִזְּ בְּקוֹל רַעַשׁ גְּדוֹל אֲדִיר וְחֶזֶק מִשְׁמִיעִים קוֹל מִתְנַשְּׂאִים לַעֲמַת
שָׂרְפִים לַעֲמַתָּם (מִים מְשַׁבְּחִים וְאוֹמְרִים) בְּרוּךְ יְאֹמְרוּ:

חֵן בְּרוּךְ כְּבוֹד יי מִמְּקוֹמוֹ: קֵהל מִמְּקוֹמָהּ מִלְּפָנֶי
תּוֹפִיעַ וְתִמְלוֹךְ עָלֵינוּ כִּי מַחֲבִים אֲנִיחֵנוּ קָדִי.

נכתוב As it is written by the hand of thy prophet, and
016 of the angels called, unto another, and said :

(Cong.) **Holy, Holy, Holy** is the Lord of Hosts! the
 whole earth is full of his glory.

18 Then with a great, mighty, strong, and impetuous
 sound, the cause their voice to be heard, and raising them-
 selves on high towards the seraphim they jointly proclaim.

Blessed be the glory of the Lord, from the place of
 his residence.

ממקום Shine forth from thy place, O our King! and
 reign over us, as we hope in thee. When wilt thee reign
 in Zion? Speedily in our days inhabit it for ever and
 ever. Thou shalt be exalted and sanctified in the midst of
 Jerusalem, thy city, throughout all generations, and all
 eternity. May our eyes behold thy kingdom, according to
 the word that is written in thy mighty songs, by the
 hands of David, thy righteous anointed,

מתי תמלוך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד
תשכון: תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך
לדור ודור ולנצח נצחים. ועינינו תראינה מלכותך
בדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:

אין איינגען געמיינדען וויד אחר ניכט געזאגט:

ויד קדוש. אש אוכלה אש: בתורות טוענות כסאך. מראיהן כנהל
אש: גאותך במחנה רעש. ואחר הרעש אש: דוגמת שכנך כעין
השמל סתך האש: הלא בהראותך. נתת זרועך באש: ויחתו וימסו
משנאיך. כדונג מפני האש: זעו מיום תקע. חרדי דברך באש: הלים
ורועים מדינך. נשפט באש: טעמם יכון כקטורת. נתון על אש:
יחשב מיעוט חלבם ודמם. כניחות מן האש: כושר מעש איתן.
מוצל מאש: ליום צרה ויעמד. לבאי במים ובאש: מערכת ערך. וביד
מאכלת ואש: ניניו בה יוצלו. ממדורת עצים ואש: סעו אחרך במדבר
בנחית עמוד אש: עזה אהבתם תזכור. רשפיה רשפי אש: פלאיך ידע
תשבי. יחדך בענית אש: צועקך גם היום תענה. הוגי דת אש: קנא
לעירך. אשר היתה לשרפת אש: רצף שכנך בתוכה לכבוד. סביבה
תומת אש: שעה שעת עמך. בית יעקב אש: תשכלל היכל קדשך מתרח
ואל תתיאש: תמימך ימליכך. כמלאכי רוח משרתי אש:

מן חמקומך מלכנו תופיע ותמלוך עלינו כי מחכים אנחנו לך מתי
תמדיך בציון בקרוב בימינו לעולם ועד תשכון. תתגדל ותתקדש
בתך ירושלים עירך לדור ודור ולנצח נצחים: ועינינו תראינה מלכותך
כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:

קויה ימלוך יי לעולם אלהיך ציון לדור ודור הללויה:
לחור ודוד בגיד גדלך ולנצח נצחים קדושתך נקדש ושבתך אלהינו
מפינו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדול וקדוש אתה:

ובכן תן פתך. רצה ומחיים

סותחין בחרון אים שבת וויד אבינו מלכנו ניכט געזאגט

: אבינו מלכנו חטאנו לפניך
: אבינו מלכנו אין לנו מלך אלא אתה
: אבינו מלכנו עשה עמנו למען שמך
: אבינו מלכנו חדש עינינו שנה טובה
: אבינו מלכנו בטל מעלינו כל גזרות קשיות

יְהוָה The Lord shall reign for ever · thy God ! O Zion unto all generations. Hallelujah !

(Read.) Unto all generations we will declare thy greatness, and to all eternity we will sanctify thy holiness; and thy praise, O our God ! shall not depart from our mouth, for ever and ever : for thou art, Almighty ! a great and holy King. Blessed art thou, O Lord ! the God most holy.

שִׁים O grant peace, happiness, and blessing, grace, favour and mercy unto us, and all thy people Israel; bless us, even all of us together, O our Father ! with the light of thy countenance ; for by the light of thy countenance hast thou given us, O Lord, our God ! the law of life, benevolent love, righteousness, blessing, mercy, life, and peace ; and may it please thee to bless thy people Israel at all times with thy peace.

אֲנִי Our Father and King ! we have sinned before thee. Our Father and King ! we have no other sovereign but thee.

Our Father and King ! deal benevolently with us for the sake of thy name.

Our Father and King ! renew unto us a good year.

Our Father and King ! abolish all injurious decrees which concern us.

Our Father and King ! annul the devices of those who hate us.

Our Father and King ! frustrate the counsel of our enemies.

Our Father and King ! extirpate every oppressor and adversary from us.

Our Father and King ! stop the mouth of our adversaries, and those, who accuse us.

Our Father and King ! eradicate the pestilence, sword, famine, captivity, destruction, iniquity and persecution, from the children of thy covenant.

שחרית יום א' דראש השנה

אָבִינוּ מִלִּפְנֵי בָטָל מַחְשָׁבוֹת שׁוֹנְאֵינוּ
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הַפֶּר עֲצַת אוֹיְבֵינוּ
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כִּדָּה כָּל צָר וּמַשְׁטֵיץ מַעְלֵינוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי סְתוּם פִּיּוֹת מַשְׁטֵינֵנוּ וּמַקְטֵרֵינוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כִּלְה דָּבָר וְחָרֵב וְרָעַב וְשָׂבִי וּמַשְׁחִית
 מִבְּנֵי בְרִיתְךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מָנַע מִגִּפְּהָ מִנְּחֻלְתְּךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי סָדָה וּמַחֲל לְכָל עֲוֹנוֹתֵינוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מַחָה וְהַעֲבֵר (חַטָּאתֵינוּ) וּפְשָׁעֵינוּ
 מִבְּגַד עֵינֶיךָ :
 אֵימָּה מִחוּץ בְּרַחֲמֶיךָ הָרַבִּים כָּל שְׂטָרֵי חַיּוֹתֵינוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הַחֲזִירֵנוּ בְּתַשׁוּבָה שְׁלֵמָה לְפָנֶיךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי שְׂדַח רְפוּאָה שְׁלֵמָה לְחוּלֵי עַמְּךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי קָרַע רוּעַ גִּזְרֵי הַיָּגוֹן :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי זְכָרֵנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר חַיִּים טוֹבִים :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר גְּאֻלָּה וְיִשׁוּעָה :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר פְּרִנְסָה וְכִלְכָּלָה :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר זְכוּיּוֹת :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי כְּתִבְנוּ בְּסֵפֶר סְלִיחָה וּמַחֲלָה :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הַצִּמְח לָנוּ יִשׁוּעָה בְּקָרוֹב :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הָרִם קָרָן יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי הָרִם קָרָן מְשִׁיחְךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מִדָּא יְדֵינוּ מִבְּרֻכּוֹתֶיךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי מִלָּא אֶסְמִינוּ שְׁבַע :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי שְׁמַע קוֹלֵנוּ חוּם וְרַחֵם עָלֵינוּ :

MORNING SERVICE

Our Father and King! withhold mortality from thy heritage.

Our Father and King! restore to perfect health the sick of thy people.

Our Father and King! cause us to return into thy presence with a thorough repentance.

Our Father and King! pardon and forgive all our iniquities.

Our Father and King! blot out and remove our transgressions, (and our sins), from before thine eyes.

Our Father and King! erase through thine abundant mercy all records of our sins.

Our Father and King! O rend the decree of our evil sentence.

Our Father and King! O remember that we are but dust.

Our Father and King! O remember us with a good memorial before thee.

Our Father and King! O write us in the book of happy life.

Our Father and King! O write us in the book of merit.

Our Father and King! O write us in the book of maintenance and sustenance.

Our Father and King! O write us in the book of redemption and salvation.

Our Father and King! O write us in the book of pardon and forgiveness.

Our Father and King! cause salvation to spring speedily forth for us.

Our Father and King! exalt the horn of thy people Israel

Our Father and King! exalt also the horn of thine appointed.

Our Father and King! fill our hands with thy blessings.

Our Father and King! fill our storehouses with plenty.

Our Father and King! hear our voice. spare and compassionate us.

Our Father and King! open the gates of heaven to our prayer.

אָבִינוּ מִלִּפְנֵי קֶבֶל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי פֶתַח שְׁעֵי שָׁמַיִם לַתַּפְלָתֵנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי נָא אֶל תְּשִׁיבֵנוּ רִיקָם מִלִּפְנֵיךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי זְכוֹר כִּי עָפָר אָנֹחֵנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי תְהֵא הַשְׁעָה הַזֹּאת שְׁעַת רַחֲמִים :
 וְעַתָּה רָצוֹן מִלִּפְנֵיךָ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חֲמוּל עָלֵינוּ וְעַל עוֹלָלָנוּ וְשִׁפְנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַן הַרוּגִים עַל שֵׁם קֹדֶשְׁךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַן טְבוּחִים עַל יְחוּדְךָ :
 אֲמַ עֲשֵׂה לִמְעַן בָּאֵי בָאֵשׁ וּבַמֵּיִם עַל קְדוּשַׁתְךָ :
 אֲמַ נִקּוּם לְעֵינֵינוּ נִקְמַת דָּם עֲבָדֶיךָ הַשְׁפוּךָ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַנְךָ אִם לֹא לִמְעַנְנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַנְךָ וְהוֹשִׁיעֵנוּ :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַן רַחֲמֶיךָ הַרְבִּים :
 אָבִינוּ מִלִּפְנֵי עֲשֵׂה לִמְעַן שְׁמֶךָ הַגָּדוֹל הַגָּבוֹר :
 וְדַוְרָא שְׁנִקְרָא עָלֵינוּ :

אָבִינוּ מִלִּפְנֵי חַפְּנוּ וְעִנְנוּ כִּי אֵין בָּנוּ מַעֲשִׂים עֲשֵׂה
 עֲמָנוּ צְדָקָה וְחֶסֶד וְהוֹשִׁיעֵנוּ : קֹדֶשׁ שְׁלָם

אֵת הַרְאִית לְדַעַת כִּי " הוּא הָאֱלֹהִים אֵין עוֹד מַלְכּוֹ :
 וְחַק אֵין בְּמוֹד בְּאֱלֹהִים אֲדָנִי וְאֵין בְּמַעֲשֵׂיךָ : מַלְכוּתְךָ

מַלְכוּת כָּל עֲלָמִים וּמַמְשִׁלְתְּךָ בְּכָל דּוֹר וְדוֹר :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָמְךָ וְעַד " עוֹלָמְךָ יִתֵּן :
 " יִכְרֹךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם : אָב הַרַחֲמִים הַטִּיבָה :
 בְּרָצוֹנְךָ אֶת צִיּוֹן תִּבְנֶה חוֹמוֹת יְרוּשָׁלָּיִם : כִּי בָךְ
 לְבַד בְּטַחְנוּ מֶלֶךְ אֵל רַם וְנָשָׂא אֲדוֹן עוֹלָמִים :

וַיְהִי בְּנֶסֶע הָאָרֶץ וַיֹּאמֶר מֹשֶׁה קוּמָה " וַיִּפָּצוּ

Our Father and King! accept our prayers with *mercy* and *favour*.

Our Father and King! dismiss us not empty from thy presence.

Our Father and King! may this hour be an hour of *mercy*, and a time of *favour* in thy presence.

Our Father and King! have *pity* upon us, our children, and our infants.

Our Father and King! grant our request for the *sake* of those who were slain for thy holy name.

Our Father and King! grant it for the *sake* of those who were slaughtered for the *sake* of thy *Unity*.

Our Father and King! grant it for the *sake* of those who went through fire and water for the sanctification of thy name.

Our Father and King! *avenge* before our eyes the blood of thy servants that hath been spilt.

Our Father and King! grant it for the *sake* of thine abundant *mercies*.

Our Father and King! grant it for thy *sake*, and save us.

Our Father and King! O grant our request for thy *sake*, if not for ours.

Our Father and King! grant it for the *sake* of thy *great*, *mighty*, and *tremendous* name, by which we are called.

Our Father and King! be *gracious* unto us, and answer us; though we be destitute of good works, yet deal thou *charitably* and *kindly* with us, and save us.

¶ There is none like unto thee among the gods, O Lord! neither is there anything equal unto thy works! Thy kingdom is an everlasting kingdom, and thy dominion subsisteth throughout all generations. The Lord reigneth; the Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever. The Lord will give strength unto his people; the Lord will bless his people with peace.

¶ Father of mercies! deal kindly in thy favour with Zion; and rebuild the walls of Jerusalem; for in thee only do we confide, O thou who art God! high and exalted, the Sovereign of eternity.

אִיבָהּ וַיָּנוּסוּ מִשְׁנֵאִיהָ מִפְּנֵיהָ: כִּי מִצִּיּוֹן תֵּצֵא תוֹרָה
וַיְדַבֵּר יי מִירוּשָׁלַיִם: בְּרוּךְ שְׁנַתָּן תוֹרָה לְעַמּוֹ
יִשְׂרָאֵל בְּקִדְשָׁתוֹ:

נֵי יי יי אֵל רַחוּם וְחַנוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חֶסֶד וְאַמֶּת
נִצֵּר חֶסֶד לְאֵלִים נִשְׂא עֵינָיו וְנִפְשָׁע וְחַטָּאָה וְנִקְהָ:
רַבּוֹנוֹ שֶׁל עוֹלָם מֵלֵא מִשְׁאֲלוֹתַי לְטוֹבָה וְהַפֵּק
רְצוֹנִי וְתֵן שְׂאֵלְתִי וּמַחֲוֹל לִי עַל כָּל עֲוֹנוֹתַי
וְעַל כָּל עֲוֹנוֹת אֲנָשֵׁי בֵיתִי. מַחֲלֵה בְּחֶסֶד מַחֲלֵה
בְּרַחֲמִים. וְטַהֲרֵנִי מִחַטָּאִי וּמִעֲוֹנִי וּמִפְשָׁעַי. וְזַכְּרֵנִי
בְּזִכְרוֹן טוֹב לְפָנֶיךָ. וּפְקֹדֵנוּ בְּפִקּוּדֶיךָ יְשׁוּעָה
וְרַחֲמִים וְזַכְּרֵנוּ לְחַיִּים טוֹבִים וּלְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה
וּכְלִפְלָה וְלַחֵם לֶאֱכֹל וּבִגְד לְלַבֹּשׁ. וְעֵצֶר וְכָבוֹד
וְאַרְיֵכַת יָמִים בְּתוֹרְתְךָ וּבְמִצְוֹתֶיךָ. וְשִׁכֵּל וּבִינָה
דְּהִבִּין וְלִהְשִׁכִּיל עִמָּקֵי סוּדוֹתֶיךָ. וְהַפֵּק רַפּוּאָה
לְכָד מִכְאוּבֵינוּ. וּבִרְךָ כָּל מַעֲשֵׂה יְדִינוּ. וּנְזוֹר עֲלֵינוּ
נִזְרוֹת טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנַחֲמוֹת. וּבִטֵּל מִעֲדֵינוּ
כָּד נִזְרוֹת קְשׁוֹת וְרַעוֹת. וְתֵן בְּלֵב מַלְכוּת יְיָ עֲצִיּוֹ
וּשְׁרִי עֲלֵינוּ לְטוֹבָה אֱמֵן וְכֵן יְהִי רְצוֹן: יְהִי דְרָצוֹן
אֲמַרִי כִּי וְהִגִּיזוֹן לְכִּי לְפָנֶיךָ יי צוּרִי וְגֹאֲלִי:

וְאֲנִי תַפְלֵתִי דָּךְ יי עֵת רְצוֹן אֱלֹהִים בְּרַב חֶסֶדְךָ
עֲנֵנִי בְּאַמֶּת יִשְׁעֶךָ:

בְּרִיד שְׁמָה דְּמָרָא עֲלֵמָא בְּרִיד בְּתַרְדָּ וְאַתְרָד.
יְהֵא רַעוּתְךָ עִם עַמְךָ יִשְׂרָאֵל לְעַדָּם. וּפְוִרְקוֹן
יְמִינְךָ אַחֲזִי לְעַמְךָ. בְּבֵית מִקְדָּשְׁךָ וּלְאַמְטוּיָא דְּנָא
מִטּוֹב נְהוֹרְךָ וְדִקְפֵּל צִלְתְּנָא בְּרַחֲמִין: יְהֵא רַעוּא
קְדָמְךָ דְּתוֹרִיד לְזַחֲמִין בְּטִיבוּתָא וְלִהְוֵא אָנָּא פְקִידָא

וַיֵּרָא And when the ark set forward, Moses said : **Arise** O Lord! and scatter thy enemies, and cause those that hate thee, to flee before thee. For from Zion shall the law go forth, and the word of the Lord from Jerusalem.

Blessed be he who hath given the law to his people Israel in his holiness.

" The Lord, the Lord! God merciful and gracious, longsuffering, and abundant in beneficence and truth; keeping mercy unto thousands, forgiving iniquity, transgression, and sin, but will not hold guiltless.

רבונו Sovereign of the universe! O fulfil my requests for good; further my desire, and grant my petition forgive all mine iniquities, and the iniquities of mine household. through thy pardon granted in benignity and mercy; and cleanse me from mine iniquities and transgressions. Remember me for good in thy presence; and visit me with the visitation of salvation and mercy; appoint me to a long, happy, and peaceable life; to good maintenance and sustenance; bread to eat, and raiment for clothing; long life to study the law, and keep the precepts thereof: knowledge and understanding, to understand and comprehend the mysteries thereof; send us a remedy for all our sorrows: and bless thou the work of our hands; ordain thou us for nothing but good, with salvation and comfort: and remove far from us heavy and sore plagues: inspire the heart of the king, his counsellors, and princes, with benevolence towards us. May this be thy holy will, Amen. May the words of my mouth, and the meditation of my heart be acceptable in thy presence, O Lord! who art my Rock and Redeemer.

וַיִּשְׁמַע May my prayer ascend unto thee, O Lord! in an acceptable time; in thine abundant mercy, O God! answer me in truth of thy salvation.

בְּנוֹ צְדִיקִיָּא לְמַרְחֵם עָלֵי וּלְמַנְטֵר יְתִי וְיֵת כָּל דִּי
 לִי וְדִי דַעֲמָךְ יִשְׂרָאֵל. אַנְתָּה הוּא זֶן כָּלְלָא וּמִפְרָנִם
 דְּכָלְלָא. אַנְתָּה הוּא שְׁלִישׁ עַל כָּלְלָא. אַנְתָּה הוּא דְשְׁלִישׁ
 עַל מַלְכִיָּא וּמַלְכוּתָא דִּי לָךְ הִיא. אָנָּא עֲבָדָא
 דְּקוּדֵשׁא בְּרִיךְ הוּא דְסַגִּידָנָא קָמָה וּמִקָּמָא דִּיקָר
 אֲוִרִיתָהּ בְּכָל עֶדֶן וְעֶדֶן. לֹא עַל אֲנִשׁ רַחֲצָנָא, וְלֹא
 עַל בְּרִיאָהִין סְמִיכָנָא. אֵלָּא בְּאַלְהָא דְשִׁמְיָא. דְּהוּא
 אֵלָּהָא קָשׁוּט. וְאֲוִרִיתָהּ קָשׁוּט. וּנְבִיאֹהִי קָשׁוּט.
 וּמִסַּגָּא לְמַעַבְדַּ טַּבּוֹן וְקָשׁוּט. בֵּה אָנָּא רַחֲמִין.
 וְדִשְׁמָה קְדִישָׁא יִקְרָא אָנָּא אֲמֵר תּוֹשֵׁבָחָן. יְהֵא
 רַעּוּא קְדָמָךְ דְּתַפְתַּח קָבִי בְּאֲוִרִיתָא וְתִשְׁלִים
 מִשְׁאֲלִין דְּדַבְּאִי: וְלִבָּא דְכָל עַמְךָ יִשְׂרָאֵל. לְטַב
 וּקְרִיין וּלְשָׁלֵם:

חֲרִק שְׁמַע יִשְׂרָאֵל יי אֱלֹהֵינוּ יי אֶחָד:

חֲרִק אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ גְדוֹל אֲדוֹנֵנוּ קְדוֹשׁ (וְנוֹרָא) שְׁמוֹ:

גְּדֻלּוֹ לִי אֶתִי וּנְרוֹמָמָה שְׁמוֹ יַחְדָּיו:

קָה לָךְ יי הַגְדֻלָּה וְהַגְבוּרָה וְהַתַּפְאֶרֶת וְהַנְּצִיחַ
 וְהַהוֹד כִּי כָל בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ דָּךְ יי הַמַּמְלָכָה
 וְהַמִּתְנַשֵּׂא כָּל לֹא שׁ. רֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ וְהַשְׁתַּחֲוִי
 דְּהָדוּם רַגְלֵיו קְדוֹשׁ הוּא: רֹמְמוֹ יי אֱלֹהֵינוּ
 וְהַשְׁתַּחֲוִי לְהַר קְדִישׁוֹ כִּי קְדוֹשׁ יי אֱלֹהֵינוּ:

עַל הַפְּלִיטָה גְדֻלָּתְךָ וְיִתְקַדְּשׁוּ שְׁתַּבַּח וְיִתְפָּאֵר וְיִתְרוֹמֵם
 וְיִתְנַשֵּׂא: שְׁמוֹ שֶׁל מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ
 בְּרוּךְ הוּא: בְּעוֹלָמוֹת שְׁפָרָא הָעוֹלָם הַזֶּה וְהָעוֹלָם
 הַבָּא: בְּרַצוֹנוֹ וּבְרַצוֹן יִרְאִיו וּבְרַצוֹן כָּל בֵּית יִשְׂרָאֵל:
 צוּר הָעוֹלָמִים אֲדוֹן כָּל הַבְּרִיּוֹת אֱלֹהֵי כָּל הַנִּפְשוֹת

שמע Hear, O Israel, the Lord our God, the Lord is one.
 אחד Our God is One; our Lord is great; holy and
 tremendous is his name.

גדל O magnify the Lord with me, and let us together
 extol his name.

(Cong.) Thine, O Lord! are the greatness, power, and
 glory, victory, and majesty; for all that is the heaven,
 and in the earth, is thine; thine is the kingdom, O Lord!
 and thou art exalted as Supreme above all.

Extol ye the Lord, our God! and bow down at his
 footstool, for he is holy. Extol ye the Lord our God, and
 worship at his holy mount, for the Lord our God is holy.

And the Lord visited Sarah as he had said, and
 the Lord did unto Sarah as he had spoken. For Sarah
 conceived, and bare Abraham a son in his old age, at the
 set time of which God had spoken to him. And Abraham
 called the name of his son that was born unto him, whom
 Sarah bare to him, Isaac. And Abraham circumcised his
 son Isaac, being eight days old, as God commanded him.
 And Abraham was an hundred years old when his son
 Isaac was born unto him. And Sarah said, God hath made
 me to laugh so that all that hear will laugh with me. And
 she said, who would have said unto Abraham, that Sarah
 should have given children suck! For I have borne him
 a son in his old age. And the children grew, and was
 weaned; and Abraham made a great feast, the day that
 Isaac was weaned. And Sarah saw the son of Hagar, the
 Egyptian, which she had born unto Abraham, mocking;
 wherefore she said unto Abraham, cast out this bond-
 woman and her son! for the son of the bond-woman shall
 not be heir with my son, even with Isaac. And the thing
 was exceeding grievous in Abraham's sight, because of
 his son. And God said unto Abraham let it not be grie-
 vous in thy sight because of the lad, and because of thy
 bond-woman, but in all that Sarah shall say unto thee
 hearken unto her voice; for in Isaac shall thy seed be
 called. And also of the son of the bond-woman will I make
 a nation because he is thy seed. And Abraham rose up

הַיּוֹשֵׁב בְּמִדְבַּר הַשּׁוּכֵן בְּשִׁמִּי שִׁמִּי קָדָם:
 קִדְּשָׁתוּ עַל הַחַיּוֹת וּקְדָשָׁתוּ עַל כָּסֵא הַכְּבוֹד:
 וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ בְּנוֹ יי אֱלֹהֵינוּ לְעֵינֵי כָל חַי:
 וְנֹאמֶר לִפְנֵי שִׁיר חֲדָשׁ כְּפָתוֹב: שִׁיר לֵאלֹהִים
 זָמְרוּ שִׁמּוֹ סִלּוֹ לְרוֹכֵב בְּעֶרְבוֹת בֵּיהָ שִׁמּוֹ וְעֲלוּ
 לִפְנֵי: וְנִרְאֶהוּ עֵין בְּעֵין בְּשׁוּבוֹ אֶל נִרְוֹ כְּפָתוֹב:
 כִּי עֵין בְּעֵין יֵרָאוּ בְּשׁוּב יי צִיּוֹן וְנֹאמֶר וְנִגְלָה כְּבוֹד
 יי וְרָאוּ כָל בָּשָׂר יַחְדָּו כִּי פִי יי דָּבָר:

אֲב הַרְחֵמִים הוּא יִרְחֵם עִם עַמּוּסִים וְיִזְכּוֹר בְּרִית
 אֲבֹתָנִים וְיַצִּיל נַפְשׁוֹתֵינוּ מִן הַשְּׁעוֹת הָרָעוֹת
 וְיַנְעִיר בִּיצֵר הָרַע מִן הַנְּשׁוּאִים וְיַחֲזִק אוֹתָנוּ לְפִלִּיטַת
 עוֹלָמִים וְיַמְלֵא מַשְׁאֲלוֹתֵינוּ בְּמַדָּה טוֹבָה יִשְׁוֹעַד
 וְרַחֲמִים:

קריאת התורה ליום א' דראש השנה

וְקוֹרֵן כַּסֵּפֶר תּוֹרָה רִאשׁוֹן כִּי גִבְרִי וְכִשְׁמֹת יי גִּבְרִי כִּסְפֵּת וִירָא:

וי עקר את שרה כאשר אמר ויעש יי לשרה כאשר דבר: ותלד
 ותלד שרה לאברהם בן לזקוניו למועד אשר דבר אותו אלהים:
 ויקרא אברהם את שם בנו הגדל לו אשר ילדה לו שרה יצחק: ויסל
 אברהם את יצחק בנו בן שמונת ימים כאשר צוה אותו אלהים:
 (לוי) ואברהם בן מאת שנה בהולד לו את יצחק בנו: ותאמר
 שרה צחק עשה לי אלהים כל השומע יצחק לי: ותאמר מי מלל
 לאברהם היניקה בנים שרה כי ילדתי בן לזקוני: ויגדל הילד ויגמל
 ויעש אברהם משתה גדול ביום הגמל את יצחק: (כספת ג) ותרא
 שרה את בן החר המצרית אשר ילדה לאברהם מצחק: ותאמר לאברהם
 גרש האמה הזאת ואת בנה כי לא יירש בן האמה הזאת עם בני עם
 יצחק: וירע הדבר מאד ביעיני אברהם על אידות בנו: ויאמר אלהים
 אל אברהם אל ירע בעיניך על הנער ועל אמתך כל אשר תאמר אליך
 שרה שמע בקולה כי ב' צחק יקרא לך זרע: (ג וכספת ד) וגם את
 בן האמה לגוי אשר שמו כי זרעך הוא: וישכם אברהם בבוקר ויקח לחם
 וחמט מים ויתן אל הגר שם על שכמה ואת ילד וישלחה ותלך
 ותתן: במדבר באר שבע: ויכלו המים מן ההפח וחשך את קולי

early in the morning, and took bread, and a bottle of water, and gave it unto Hagar, putting it on her shoulder, and the child, sent her away; and she departed, and wandered in the wilderness of Beer-Sheba. And the water in the bottle was spent, and she cast the child under one of the shrubs. And she went, and set her down over against him, a great way off, about a bow shot; for she said let me not see the death of the child. And she sat over against him, and lift up her voice and wept. And God heard the voice of the lad; and the angel of God called to Hagar out of heaven, and said unto her, what aileth thee, Hagar? fear not; for God hath heard the voice of the lad where he is. Arise, lift up the lad and lay hold on him with thy hand; for of him will I make a great nation. And God opened her eyes, and she saw a well of water; and she went and filled the bottle with water, and gave the lad drink. And God was with the lad, and he grew, and dwelt in the wilderness and became an archer. And he dwelt in the wilderness of Paran; and his mother took him a wife out of the land of Egypt. And it came to pass at that time, that Abimelech and Phicol the chief captain of the host, spake unto Abraham, saying, God is with thee in all thou doest. Now, therefore, swear unto me here by God, that thou wilt not deal falsely with me, nor with my son, nor with my son's son, but according to the kindness that I have done unto thee, thou shalt do unto me, and to the land wherein thou hast sojourned. And Abraham said, I will swear. And Abraham reprov'd Abimelech, because of a well of water which Abimelech's servants had violently taken away. And Abimelech said, I know not who hath done this thing; neither didst thou tell me, nor have I heard of it till this day. And Abraham took sheep and oxen, and gave them unto Abimelech; and both of them made a covenant. And Abraham set seven ewe lambs of the flock by themselves? And Abimelech said unto Abraham, what mean those seven ewe lambs, which thou hast set by themselves? And he said, for these seven ewe lambs shalt thou

סחת אחד השיחים: ותלך ותשב לה מנגד הרחק כמסחתי קשת כי אמרה אל אראה בטות הילד ותשב מנגד ותשא את קולה ותבך: וישמע אלהים את קול הנער ויקרא מלאך אלהים אל הגר מן השמים ויאמר לה מה לך הגר אל תיראי כי שמע אלהים אל קול הנער כאשר היא שם: (ונשנת ה') קומי שאי את הנער והחזיקי את ירך בו כי לגוי גדול אשימנו: ויפקח אלהים את עיניה ותרא באר מים ותלך ותמלא את החמת מים ותשק את הנער: והי אלהים את הנער ויגדל וישב במדבר ויהי רובה קשת: וישב במדבר פארן נתקח לו אמו אשה מארץ מצרים: (ו' ונשנת ו') והי בעת ההוא ויאמר אבימלך ופיכל שר צבאו אל אברהם לאמר אלהים עמך בכל אשר אתה עושה: ועתה השבעה לי באלהים הנה אם תשקוד לי ולגוני ולנכדי כחסד אשר עשיתי עמך תעשה עמדי ועם הארץ אשר גרתה בה: ויאמר אברהם אנכי אשבע: והוכח אברהם את אבימלך על אודות באר המים אשר גזלו עבדי אבימלך: ויאמר אבימלך לא ידעתי מי עשה את הדבר הזה וגם אתה לא הגדת לי וגם אנכי לא שמעתי בלתי היום: ויקח אברהם צאן ובקר ויתן לאבימלך ויכרתו שניהם ברית: ה' ונשנת ז') ויצב אברהם את שבע כבשות הצאן לברתו: ויאמר אבימלך אל אברהם מה הגה שבע כבשות האלה אשר הצבת לברתך: ויאמר כי את שבע כבשות תקח מידי כעבור תהיה לי לעדה כי חפרתי את הבאר הזאת: על כן קרא למקום ההוא באר שבע כי שם נשבעו שניהם: ויכרתו ברית בבאר שבע וקם אבימלך ופיכל שר צבאו וישובו אל ארץ פלשתים: וישע אשל בבאר שבע ויקרא שם בשם יי אל עולם. ויגר אברהם בארץ פלשתים ימים רבים:

וקורין בספר מורס בני למסעיר נפי פנחס:

ובחדש השביעי באתר לחודש מקרא קודש יהיה לכם. כל מלאכת עבודה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם: ועשיתם עולה לרית ניחוח ליי פר בן בקר אחד. איל אחד. כבשים בני שנת שבעה תמימים: ומנחתם סולת כלולה בשמן שלשה עשרונים לפר שני עשרונים לאיל: ועשרון אחד לכבש האחד לשבעת הכבשים: ושעיר עזים אחד חמאת לכפר עליכם: מלבד עולת החודש ומנחתה ועולת התמיד ומנחתה ונכניהם במשפטם לרית ניחוח אשה ליי:

ביום עמפארהעבנך דעם ספר תורה זאגם מאן דיעזעם

וזאת התורה אשר שם משה לפני בני ישראל על פי יי ביד משה: עץ חיים היא למחזיקים בה ותמכה מאשר: דרכיה דרכי לעסוק כל נתיבותיה

take of my hand, that they may be witness unto me that I have digged this well. Wherefore be called the name of that place Beer-Sheba; because they both of them swore. Thus made they a covenant at Beer-Sheba; then Abimelech rose up, and Phicol, the chief captain of his host, and they returned unto the land of the Philistines. And Abraham planted a grove in Beer-Sheba, and called on the name of the Lord the Eternal God And Abraham sojourned in the land of the Philistines many days.

ברוך Blessed art thou, O Lord, our God! King of the universe! who hath chosen good prophets, and delighted in their words, which were delivered in truth. Blessed art thou, O Lord; who hath chosen the law, his servant Moses, this people Israel, and the true and righteous prophets.

וידי And there was a certain man of Ramathaimzophim, of mount Ephraim, whose name was Elkanah, the son of Jeroham, the son of Elihu, the son of Tohu. the son of Zupf and Ephrathite. And he had two wives, the name of the one was Gannah, and the name of the other Peninnah; and Peninnah had children but Hannah had no children. And this man went up out of his city yearly to worship and to sacrifice unto the Lord of Hosts in Tiloh, and the two sons of Eli. Hophin, and Phineas, the priests of the Lord, where there. And when the time was that Elkanah offered, he gave to Peninnah his wife, and to all her sons and her daughters, portions: but unto Hannah he gave a double portion; for he loved Hannah; but the Lord had shut up her womb. And her adversary (Peninnah) also provoked her continually to make her fret because the Lord had shut up her womb. And thus it was yearly, when she went up to the house of the Lord, the other provoked her; therefore she wept. and did not eat. Then said Elkanah, her husband, to her, Hannah why weepest thou? why eatest thou not? and why is thy heart grieved? am not I better to thee than ten sons? So Hannah rose up after they had eaten in Shiloh, and after they had drank. Now Eli, the

ברכות קודם הפטורה

שְׁלוֹם: אֲרָךְ יָמִים בְּיָמֶינָהּ וּבִשְׂמָאלָהּ עֹשֶׁר וּכְבוֹד:
 " חֲפִץ לְמַעַן צִדְקוֹ יַגְדִּיל תּוֹרָה וַיֹּאדִיר:

ברכות פֶּאֶר דַּעַר הפטורה

בָּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר פָּחַר
 בְּנִבְיָאִים טוֹבִים וְרָצָה בְּדִבְרֵיהֶם תִּנְאָמְרִים בְּאֵמֶת:
 בָּרוּךְ אַתָּה יי הַבּוֹחֵר בַּתּוֹרָה וּבַמַּשָּׁה עֲבָדוֹ
 וּבִישָׂרָאֵל עָמּוֹ וּבְנִבְיָאֵי הָאֵמֶת וְצִדְקָה:

הפטורות יום א של ראש השנה

וְהִי אִישׁ אֶחָד מִן־הָרַמְתִּים צוֹפִים מִתַּר אֶפְרַיִם
 וּשְׁמוֹ אֶלְקָנָה בֶן־יִרְחֵם בֶּן־אֱלִיהוּא בֶן־תַּחֲוִי
 בֶן־צוּף אֶפְרַתִּי: וְלוֹ שְׁתֵּי נָשִׁים שֵׁם אַחַת חַנָּה
 וְשֵׁם הַשֵּׁנִית פִּנְגָּה וְהִי לַפִּנְגָּה יָלְדָה וּלְחַנָּה אֵין
 יָלְדָה: וְעַל־הָאִישׁ הַהוּא מַעִירוּ מִיָּמִים יָמִימָה
 לְהַשְׁתַּחֲוֹת וּלְזַבֵּחַ לַיהוָה צְבָאוֹת בְּשִׁלְחָהּ וְשֵׁם שְׁנִי
 בְּנֵי־עָלִי חֲפָנִי וּפְנַחֵם כְּהֵנִים לַיהוָה: וְהִי הָיָה
 וַיִּזְבַּח אֶלְקָנָה וְנָתַן לַפִּנְגָּה אִשְׁתּוֹ וּלְכָל־בָּנֶיהָ
 וּבָנוֹתֶיהָ מְנוֹת: וּלְחַנָּה יָתַן מְנָה אַחַת אֲפִים כִּי
 אֶת־חַנָּה אָהָב וַיהוָה סָגַר רַחֲמָהּ: וּכְעִסְתָּה צִרְתָּהּ
 גַּם־כַּעַס בַּעֲבוּרֵהָ עִימָהּ כִּי־סָגַר יְהוָה בַּעַד־רַחֲמָהּ:
 וְכֵן יַעֲשֶׂה שָׁנָה בְּשָׁנָה מִדֵּי עֲלֹתָהּ בְּבֵית יְהוָה
 כֵּן תִּכְעִסְנָהּ וּתִבְכֶּה וְלֹא תֹאכַל: וַיֹּאמֶר לָהּ אֶלְקָנָה
 אִשְׁתֵּי חַנָּה לָמָּה תִּבְכִּי וְלָמָּה לֹא תֹאכְלִי וְלָמָּה
 יִרַע לְבַבְךָ הַזֶּה אֲנֹכִי טוֹב לָךְ מִעֲשֻׂרָה בָּנִים:
 וְתִקֵּם חַנָּה אַחֲרֵי אֲכָלָהּ בְּשִׁלְחָהּ וְאַחֲרֵי שִׁתָּהּ וְעָלִי
 הַכֶּהֱן יֵשֶׁב עַל־הַפֶּסֶא עַל־מִזְבֵּחַ הַיֵּכָל יְהוָה: וְהָיָה
 מִרַת גִּפְשׁ וּמִתַּפְקֵד עַל־יְהוָה וּבִכָּהּ תִּכְבֶּה: וְתִדְוָר

priest, sat upon a seat by the post of the temple of the Lord. And she was in bitterness of soul, and prayed unto the Lord, and wept sore. And she vowed a vow, and said, O Lord of Hosts, if thou wilt indeed look on the affliction of thine handmaid, and remember me, and not forget thine handmaid but will give unto thine handmaid a male child, then will I consecrate him unto the Lord all the days of his life, and no razor shall come upon his head. And it came to pass as she continued praying before the Lord, that Eli observed the motion of her mouth. Now Hannah spake in her heart, her lips only moved, but her voice was not heard therefore Eli thought she had been drunken. And Eli said unto her how long wilt thou be drunken? put away thy wine from thee. And Hannah answered and said, no, my lord. I am a woman of a sorrowful spirit; I have drank neither wine nor strong drink, but have poured out my soul before the Lord. Count not thine handmaid for a base woman; for out of the abundance of my complaint and grief have I spoken hitherto. Then Eli answered and said, go in peace, and the God of Israel grant thee thy petition that thou hast asked him. And she said, let thine handmaid find grace in thy sight. So the woman went away, and did eat, and her countenance was no more sad. And they rose up in the morning early, and prostrated themselves before the Lord, and returned and came to their house to Rama; and Elkanah knew Hannah his wife. and the Lord remembered her. Wherefore it came to pass, when the time was come about, after Hannah had conceived, that she bare a son, and called his name Samuel, saying, because I have asked him of the Lord. And the man Elkanah, and all his house, went up to offer unto the Lord the yearly sacrifice, and his vow. But Hannah went not up; for she said unto her husband. I will not go up until the child be weaned and then I will bring him, that he may appear before the Lord, and there abide for ever. And Elkanah, her husband, said unto her, do what seemeth thee good; tarry until thou hast weaned him; only the Lord establish

נָדָר וּתְאֵמַר יְהוָה צְבָאוֹת אִם־רָאָה תִּרְאֶה | בְּעֵינִי
אֶמְתָּךְ וּזְכַרְתִּנִּי וְלֹא־תִשְׁכַּח אֶת־אֶמְתָּךְ וּנְתַתָּה
לְאֶמְתָּךְ זֶרַע אֲנָשִׁים וּנְתַתִּיו לַיהוָה כְּדִימִי חַיִּי
וּמִוֶּרֶה לֹא־יֵעָלֶה עַל־רֹאשׁוֹ: וְהָיָה כִּי הִרְפַּתָּה
לְהִתְפַּלֵּל לִפְנֵי יְהוָה וְעָלִי שָׁמַר אֶת־פִּיָּה: וְחָנָה
הִיא מְדַבֶּרֶת עַל־לִבָּהּ רַק שִׁפְתֶיהָ נִעוֹת וְקוֹלָהּ
לֹא יִשְׁמָע וַיַּחֲשֹבָה עָלַי לְשֹׁכְרָה: וַיֹּאמֶר אֵלֶיהָ
עָלִי עַד־מָתִי תִשְׁתַּכְּרִין הַסִּירִי אֶת־יִינֶךָ מֵעַדְיָה:
וַתַּעַן חָנָה וַתֹּאמֶר לֹא אֲדֹנִי אִשָּׁה קִשְׁת־רוּחַ אֲנֹכִי
וַיֵּין וְשֹׁכֵר לֹא שְׁתִּיתִי וְאֲשַׁפֵּךְ אֶת־נַפְשִׁי לִפְנֵי
יְהוָה: אֲדֹ־תָתֶן אֶת־אֶמְתָּךְ לִפְנֵי בַת־בְּרִיעַל כִּי
מְרֹב שִׁיחִי וְכַעֲסִי דִּבַּרְתִּי עַד־חָנָה: וַיַּעַן עָלַי
וַיֹּאמֶר לְכִי לְשָׁלוֹם וְאֵלֶיהָ יִשְׂרָאֵל יָתֵן אֶת־שְׁלֹתָךְ
אֲשֶׁר שְׁאֵלְתָּ מֵעַמּוֹ: וַתֹּאמֶר תִּמְצָא שִׁפְחָתְךָ חַן
בְּעֵינֶיהָ וּתְקַדַּח הָאִשָּׁה דְרָבָהּ וּתֹאכַל וּפְנִיָּה לֹא־
הִי־לָהּ עוֹד: וַיִּשְׁפִּימוּ בִּבְקָר וַיִּשְׁתַּחֲווּ לִפְנֵי יְהוָה
וַיֵּשְׁבוּ וַיָּבֹאוּ אֶל־בֵּיתָם הִרְמָתָה וַיֵּדַע אֶדְקָנָה
אֶת־חָנָה אֶשְׁתּוֹ וַיִּזְכְּרָה יְהוָה: וַיְהִי לְתַקְפוֹת
הַיָּמִים וַתֵּהָרֶה חָנָה וַתֵּלֶד בֶּן וַתִּקְרָא אֶת־שְׁמוֹ
שְׁמוּאֵל כִּי מִיהוָה שְׁאֵלְתִּיו: וַיַּעַד הָאִישׁ אֶלְקָנָה
וְכָל־בֵּיתוֹ לְזִבְחַ לַיהוָה אֶת־זֶכֶח הַיָּמִים וְאֶת־נִדְרוֹ:
וְחָנָה לֹא עָלְתָה כִּי־אָמְרָה לְאִשָּׁה עַד־יִגְמַל הַנֶּעֱרָה
וְהִבִּיאֲתִיו וְנִרְאָה אֶת־פְּנֵי יְהוָה וַיֵּשֶׁב שָׁם עַד־
עוֹלָם: וַיֹּאמֶר לָהּ אֶדְקָנָה אִשָּׁה עָשִׂי הַטּוֹב בְּעֵינֶיךָ
שְׁבִי עַד־גִּמְלֶךָ אֲתוֹ אֲדָיֶקְם יְהוָה אֶת־דְּבָרְךָ וְתֵשֶׁב
הָאִשָּׁה וְהַיֶּנֶק אֶת־כָּנָה עַד־גִּמְלָהּ אֲתוֹ: וַתַּעֲלֶהּ

his word. So the women abode, and gave her son suck until she weaned him. And when she had weaned him, she took him up with her, with three bulls, and one ophah of flour, and a bottle of wine, and brought him unto the house of the Lord in Shiloh; and the child was young. And they slew a bull, and brought the child to Eli. And she said, O my Lord! as thy soul liveth, my Lord, I am the woman that stood by thee here praying unto the Lord. For this child I prayed; and the Lord hath given me my petition which I asked of him I have therefore also lent him to the Lord; as long as he liveth, he shall be lent to the Lord. And he worshipped the Lord there. And Hannah prayed and said, my heart rejoiceth in the Lord, mine horn is exalted in the Lord, my mouth is enlarged over mine enemies, because I rejoyce in thy salvation. There is none holy as the Lord, for there is none besides thee; neither is there any rock like our God. Talk no more so exceeding proudly! let not arrogance come out of your mouth; for the Eternal is an Omniscient God, and unto him all actions are known. The bows of the mighty are broken, and they that stumble, are girded with strength. They that lived in affluence have entered into service; and they that suffered want, were dismissed from it; in the mean time the barren hath borne seven; and she that hath many children is decaying. The Lord killeth, and maketh, alive; he bringeth down to the grave, and bringeth up. The Lord maketh poor and maketh rich; he bringeth low, and lifteth up. He raiseth up the poor out of the dust, and lifteth up the beggar from the dunghill to set them among princes, to make them inherit the seat of glory; for the pillars of the earth are the Lord's and he hath set the world upon them. He will keep the feet of his saints, and the wicked shall be cut off in darkness; for by strength shall no man prevail. The adversaries of the Lord shall be broken to pieces; out of heaven shall he thunder upon them: the Lord shall judge the ends of the earth; he shall give strength unto his king and exalt

עָמָה כְּאִשֶּׁר גָּמְלָתוּ בְּפָרִים שְׁלֹשָׁה וְאַיִפָּה אַחַת
 קָמָה וְנִבֵּל יוֹן וַתְּבִיאוּהוּ בֵּית־יְהוָה שְׁלוֹ וְהַנָּעַר
 נָעַר וַיִּשְׁחָטוּ אֶת־הַפָּר וַיָּבֹאוּ אֶת־הַנָּעַר אֶל־עָלִי:
 וַתֹּאמֶר בִּי אֲדֹנִי חַי נִפְשָׁךְ אֲדֹנִי אֲנִי הָאִשָּׁה הַנֹּצֶבֶת
 עִמָּכָה בָּזָה לְהַתְּפִלָּל אֶל־יְהוָה: אֶל־הַנָּעַר הִזָּה
 הַתְּפִלָּלָתִי וַיִּתֵּן יְהוָה לִי אֶת־שְׁאֵלָתִי אֲשֶׁר שְׁאֵלָתִי
 מִמָּעוֹ: וְגַם אֲנֹכִי הִשְׁאֵלְתִּיהוּ לְיְהוָה כָּל־הַיָּמִים
 אֲשֶׁר הָיָה הוּא שְׂאוֹל לְיְהוָה וַיִּשְׁתַּחֲוֶה שֵׁם לְיְהוָה:
 וַתִּתְּפִלָּל חָנָה וַתֹּאמֶר עֲקָץ לִבִּי בִּיהוָה רַמָּה קִרְנִי
 בִּיהוָה רָחַב פִּי עַל־אֹיְבֵי בִי שִׁמְחֵתִי בִּישׁוּעָתָךְ:
 אֵין־קָדוֹשׁ בִּיהוָה כִּי־אֵין בְּלִתִּי וְאֵין צוּר כְּאֵלֵהֵינוּ:
 אֶל־תִּרְבּוּ תִדְבְּרוּ גְבוּהָ גְבוּהָ יֵצֵא עֵתָק מִפִּיכֶם
 בִּי אֵל דַּעוֹת יְהוָה וְלֹא נִתְּנּוּ עֲלֵלוֹת: קִשְׁת
 גְּבוּרִים חֲתִים וְנִכְשָׁלִים אֲזָרוּ חֵיל: שְׁבָעִים בְּדָחֶם
 נִשְׁכְּרוּ וְרַעֲבִים חִדְּלוּ עַד־עֲקָרָה יִלְדָה שְׁבָעָה
 וּרְבַת בָּנִים אִמְלָלָה: יְהוָה מִמִּית וּמַחֲיֶה מוֹרִיד
 שְׂאוֹל וַיַּעַל: יְהוָה מוֹרִישׁ וּמַעֲשִׂיר מַשְׁפִּיל אֶף־
 מְרוֹמָם: מְקִים מַעֲפָר דָּל מַאֲשֶׁפֶת יָרִים אֲבִיוֹן
 דְּחוּשִׁיב עִם־נְדִיבִים וְכֶסֶף כְּבוֹד יִנְחִילֶם בִּי לְיְהוָה
 מִצִּקֵּי אֶרֶץ וַיִּשֶׁת עֲלֵיהֶם תִּבְלָה: רִגְלֵי חֲסִידוֹ יִשְׁמוּ
 וְרַשָּׁעִים בַּחֲשָׁךְ יִדְמוּ כִּי־לֹא כָלָה יִגְבַּר־אִישׁ:
 יְהוָה יַחֲתוּ מְרִיבֹו עָלָיו בְּשָׁמַיִם יָרֵעַם יְהוָה יִדָּן
 אֶפְסֵי־אֶרֶץ וַיִּתֵּן־עֵז לְמַלְכוֹ וְיָרֶם קֶרֶן מְשִׁיחוֹ:

בְּרֻכּוֹת נֶאֱדָר דַּעַר הַפְטָרָה

בְּרוּךְ אַתָּה יְהוָה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם צוּר כָּל
 הָעוֹלָמִים צַדִּיק כָּל הַדּוֹרוֹת הָאֵל הַנֶּאֱמָן הָאוֹמֵר

the horn of his anointed. Blessed art thou O Lord, our God! King of the universe! former of all the world, who is righteous in all generations: the faithful God! who promiseth and performeth: speaketh and accomplisheth; for all his words are true and just. Faithful art thou, O Lord our God! and thy words are faithful for not one of thy words shall turn back without being fulfilled; for thou, O God! art a faithful and merciful King. Blessed art thou, O Lord! the God, who is faithful in all his words. O have compassion upon Zion, for for it is the dwelling of our life: speedily in our days, save the afflicted soul. Blessed art thou, O Lord! who wilt cause Zion to rejoice with her children. O Lord, Our God! cause us to rejoice in thy servant Elijah, the prophet and in the kingdom of the house of David, thine anointed. May he come speedily, and gladden our hearts. Suffer no stranger to sit on his throne, nor let any other again inherit his glory for by thy holy name, hast thou sworn unto him, that his lamp should never be extinguished. Blessed art thou, O Lord! the shield of David. For the sake of thy law, the sacrifices, the prophets, (on the sabbath say, and the sabbath day, and) this day of memorial which thou hast given unto us, O Lord, our God! for a day of sanctification and rest, joy and gladness, for honour and glory; for all which, O Lord, our God! we thank and praise thee. Blessed be thy name in the mouth of every living creature continually, and for evermore; for thy word, O our King, is true, and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord! King of the whole earth who sanctified (on the sabbath say, the sabbath and) Israel, and the day of the memorial.

ועושה. המדבר ומקים. שכל דבריו אמת וצדק:
 נאמן אתה הוא יי אלהינו ונאמנים דבריו ודבר אהר
 מדבריו אחר לא ישוב ריקם כי אל מלך נאמן
 ורחמן אתה: פרוץ אתה יי האל הנאמן בכל דבריו:
 רחם על ציון כי היא בית חיינו ולעלובת נפש
 תושיע במהרה בימינו. פרוץ אתה יי משמח
 ציון בבניה:

שמחנו יי אלהינו באלהיו הנביא עבדך ובמלכות
 בית דוד משיחך במהרה יבא ויגל לבנו על
 כסאו לא ישב זר. ולא ינחלו עוד אחרים את
 כבודו. כי בשם קדשך נשבעת לו שלא יכבה
 נרו לעולם ועד. פרוץ אתה יי מגן דוד:
 על התורה ועל העבודה ועל הנביאים (לשנת) ועל
 יום השבת הזה ועל יום הזכרון הזה שנתת לנו
 יי אלהינו (לשנת) לקדשה ולמנוחה דכבוד ודת פארת
 על הכל יי אלהינו אנחנו מודים לך ומברכים
 אותך יתברך שמה בפי כל חי תמיד לעולם ועד
 ודברך אמת וקיים לעד: פרוץ אתה יי מלך על כל
 הארץ מקדש (לשנת) השבת וישראל ויום הזכרון:

סדר התקיעות

תחילה לתוקע לפני כהנים

יחי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי אלהי השמים ואלהי הארץ
 אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור והנורא
 שחשלה לי המלאכים הקדושים והמהורים נאמנים משרתים ונאמנים
 בשליחותם חפצים ורצוים לזכות את ישראל ואת המלאך הגדול עצם ציה
 הממונה להוציא וזכותיהן של ישראל בעת שהיום תוקעים בשופר ואת
 המלאך הגדול ש"בש הממונה להשמיע זכיותיהן של ישראל ולהבעית
 השטן בחקיעתם ואת השרים הגדולים הממונים על השופר אנקתי

פסח"ס ומלאכים הגדולים הדוניאל וסנדרלי"פח הממונים על תקיעותיו
המעלין תקיעתנו לפני כסא כבודך ואת המלאך שמש"אל הממונה על
התרועה ואת המלאך פרס"מא הממונה על קשר"ק להיותם מומונים
בשליחותם להעלות תקיעתנו לפני הפרוכת ולפני כסא כבודך והמלא
על עמך ישראל ברחמים ותכנס להם לפני משורת הדין ותנהג עם בנך
במדת רחמים ותעלה תקיעתנו לפני כסא כבודך והסתכל באפרו של
יצחק הצבור על גבי הסוכה וזכור לנו עקדתו היום לזרעו של יצחק כי
אל מלך נאמן וזכור ברית אתה. ברוך (אתה ה') זכור הברית :

אלו המלאכים הממונים על התקיעות

אנקתם סוף נגימתי הכופר ונגימתי שר ככ"ס וכו' מעלה את הכופר.
שברים נגימתי שיר יס"ח וכו' מעלה את השברים. תרועה
נגימתי מש"אל וכו' שר של מזרח וכו' מעלה את התרועה. תקיעה
נגימתי דנרי"אל וסנדרלי"פון וכו' מעלין את התקיעה. פסחים נגימתי
סקיע כמו בן ממונה על התקיעה גם האוחז תקנו עזרא וזרובבל וכנס
שמות שסס מונים למדת דיין ולמדת כרחמים וכו' מעלים את הכופר.
כל זה מלאתי כתוב בטפר יטן :

דעונו מזמור זאגט מאן זיעבען מאל :

לְמַנְצַח לְבָנֵי קִרַּח מְזֻמֹּר : כָּל הָעַמִּים תִּקְעוּ כַף
הָרִיעוּ לְאֱלֹהִים בְּקוֹל רָנָה : כִּי יְהוָה עֲלִיזָה נוֹרָא
מִלֶּךְ גָּדוֹל עַל כָּל הָאָרֶץ : יְדַבֵּר עַמִּים תַּחֲתֵינוּ
וּדְאָמִים תַּחַת רַגְלֵינוּ : יִבְחַר לָנוּ אֶת נַחֲלָתָנוּ אֶת
גְּאוֹן יַעֲקֹב אֲשֶׁר אָהֵב סֵדָה : עֲלֶה אֱלֹהִים בְּתִרְעוּהָ
יִבְקוּל שׁוֹפָר : זָמְרוּ אֱלֹהִים זָמְרוּ זָמְרוּ לְמַלְכֵּנוּ
זָמְרוּ : כִּי מֶלֶךְ כָּל הָאָרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ מִשְׁכִּיל :
מֶלֶךְ אֱלֹהִים עַל גּוֹיִם אֱלֹהִים יֹשֵׁב עַד פֶּסַח קִדְשׁוֹ :
גְּדִיבֵי עַמִּים נֶאֱסָפוּ עִם אֱלֹהֵי אֲבֹתָם כִּי לֹאֲלֹהִים
מִגִּינֵי אֶרֶץ מֵאָד נַעֲקָה :

נרץ לומר קודם התקיעה דמיושב אלו פסוקים כדי למחוק הדמים

קולי שמעת אל תעלם אויך לרוחתי לשועתי : (איכס נ מ)
ראש דברך אמת ולעולם כל משפט צדק : (תכלים קיט קס)
ערוב עבוד לשוב אל יעשקני דים : (תכלים קיט קכז)
ישש אנכי על אמתך כמוצא שלל רב : (תכלים קיט קכז)

סדר התקיעות

קשיק נגימי שר וזכו שם שר שרשיה נקרא וכו' מעלה את הקשיק :

ויהי רצון מלפניך יי אלהי ואלהי אבותי שתקיעות קיש ק שאנ
תוקעים היום תהא מרוקמת על היריעה על יד הזמונה מרשיא י
כשם שקבלת על יד אליהו זכור לטוב ישוע שר הפנים ושי
מטטרי' והמלא עלינו ברחמים. ברוך (אתה יי) בעל הרחמים :

תקיעה: תרועה: תקיעה:

תקיעה: תרועה: תקיעה:

תקיעה: תרועה: תקיעה גדולה:

קריק נגימתי אליהו הנביא זכור לטוב וכו' מעלס קריק ונגימס
ישישיה. כך שמו של שר הפנים מטטרון :

ובכן יהי רצון מלפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו שיעלו אלו המלאכים
היוצאים מן השיפר ומן התקיעה ומן השברים ומן התרועת
ומן קישיריק ומן קישיק ומן קישיק לפני כסא כבודך וימליצו טוב
בעדנו לכפר על כל חטאתינו :

אשרי העם יודעי תרועה יי באור פניך יהלכון :

בשמה יגילון כל היום ובצדקתך ירומו :

כי תפארת עזמו אתה ובכרצונך תרום קרננו :

ששרי יושבי ביתך וכו' יהללו לדוד מזמור, אן שבת מזמור לדוד.
ובנחה יאמרו, זיעהע אען ביים דאווענען :

יקום פורקן מן שמיא. חנא וחסדא ורחמי וחי

אריכי ומזוני ריחי וסיעתא דשמיא ובריות

נופא וגהורא מעליא. זרעא חיא וקימא. זרעא די

לא יפסוק ודי לא יבטול מפתגמי אורייתא למרגן

ורפגן חבורתא קדישתא. די בארעא דישראל ודי

בבבל. לראשי פדה. ולראשי גלותא. וקראשי

מתיבתא. ולדיני דבכא: לכל תלמידיהון ולכל

תלמידי תלמידיהון. ולכל מן דעסקין באורייתא:

מלכא דעלמא יברך יתהון. יפיש חייהון. ויסגא

וימיהון. ויתן ארפא לשניהון. ויתפרקון וישתזבון

מִן כָּל עָקָא וּמִן כָּל מַרְעִין בִּישׁוּן: מָרָן דִּי בִשְׁמִיא
יְהֵא בִסְעֵדְכוֹן כָּל זְמַן וְעַדן וְנֹאמַר אָמֵן:

יְקוּם פּוֹרְקָן מִן שְׁמִיא. חָנָא וְחֶסְדָּא וְרַחֲמֵי וְחַי
אַרְיֵי וּמוֹזְנֵי רוּחֵי וְסִיעֵתָא דְשְׁמִיא. וּבְרִיּוֹת
גּוֹפָא וּנְהוּרָא מַעֲלִיא: זֶרְעָא חַיָּא וְקִימָא. זֶרְעָא
דִּי לֹא יִפְסוֹק וְדִי לֹא יִבְטוֹל מִפְתָּנֵי אֲדוֹרִיתָא:
לְכָל קְהֵלָא קְדִישָׁא הָדִין. רַבְרַבִּיא עִם זַעֲרִיא:
טַפְּלָא וּנְשִׂיא. מַלְכָּא דְעֵלְמָא יִבְרַךְ יִתְכּוֹן יִפְיֵשׁ
חַיִּיכוֹן. וְיִסְגָּא יוֹמִיכוֹן וְיִתֵּן אֲרָפָא לְשִׁנִּיכוֹן.
וְתַתְּפָרְקוֹן וְתִשְׁתַּזְבּוֹן מִן כָּד עָקָא. וּמִן כָּל מַרְעִין
בִּישׁוּן: מָרָן דִּי בִשְׁמִיא יְהֵא בִסְעֵדְכוֹן כָּל זְמַן וְעַדן.
וְנֹאמַר אָמֵן.

מִי שֶׁפָּרַךְ אֲבוֹתֵינוּ אֲבֵרָהֶם יִצְחָק וְיַעֲקֹב הוּא יִבְרַךְ
אֶת כָּד הַקָּהֵל הַקֹּדֶשׁ הַזֶּה. עִם כָּד קְהָלוֹת הַקֹּדֶשׁ:
הֵם וּנְשֵׁיהֶם וּבְנֵיהֶם וּבָנוֹתֵיהֶם וְכָל אֲשֶׁר לָהֶם. וּמִי
שֶׁמִּיְחָדִים בָּתִּי כְּנִסִּיּוֹת לַתְּפִלָּה. וּמִי שֶׁבָּאִים
בְּתוֹכָם לְהַתְפַּלֵּל. וּמִי שֶׁנּוֹתְנִים נֶר לַמָּאוֹר וַיִּין
לְקִדּוּשׁ וּדְהִבְדִּלָה וּפֶת לְאוֹרְחִים וּצְדָקָה לְעֲנִיִּים
וְכָל מִי שֶׁעוֹסְקִים בְּצָרְכֵי צְבוּר בְּאַמּוּנָה. הַקֹּדֶשׁ
בְּרוּךְ הוּא יִשְׁלַם שְׂכָרָם וְיִסֵּר מֵהֶם כָּל מַחֲלָה וְיִרְפָּא
לְכָד גּוֹפֵם וְיִסְלַח לְכָל עוֹנֵם וְיִשְׁלַח בְּרַכָּה וְהַצְלָחָה
בְּכָל מַעֲשֵׂה יְדֵיהֶם עִם כָּד יִשְׂרָאֵל אֲחֵיהֶם. וְנֹאמַר
אָמֵן:

הַנּוֹתֵן תְּשׁוּעָה לַמַּלְכִּים וּמַמְשָׁלָה לְנָסִיכִים מַלְכוּתוֹ
מַלְכוּת כָּד עוֹלָמִים הַפּוֹצֵה אֶת דָּוִד עַבְדּוֹ
מִתְּרַב יֵשׁוּ: הַנּוֹתֵן בָּיִם דָּרָךְ וּבָמִים עֲזִים נְתִיבָה

הוא יברך וישמור וינצור ויעזור וירומם ויגדל
 וינשא למעלה את אדוננו הקיזער פראנץ
 יאזעף הראשון ואת הקיזערין עליזאבט
 אמאדיא עאוגעניע ירום הודם: מלך מלכי
 המלכים ברחמי ימים ושמרים: מכל צרה וגון
 ונזק יצילים. וידבר עמים תחת רגליו ויפיר שונאיו
 קפניו ובכל אשר יפנה יצליח: מלך מלכי המלכים
 ברחמי יתן בלבם ובלב כל יועציו ושריו רחמנות
 דעשות טובה עמנו ועם כל ישראל. בימיו ובימינו
 תושע יהודה וישראל ישכון לבטח ובא לציון
 גואל. וכן יהי רצון. ונאמר אמן: אשרי

חזן יהללו את שם יהוה פי נשגב שמו לבדו:

הודו על ארץ ושמים: וירם קרן לעמו תהלה
 דכול קבל חסידיו לבני ישראל עם קרובו הללויה:
 לדוד מזמור. ליי הארץ ומלואה תבל ויושבי בה:
 כי הוא על ימים יסדה ועל גהרות יכוננה: מי
 יעלה בהר יי ומי יקום במקום קדשו: נקי כפים
 ובר לבב אשר לא נשא לשוא נפשי ולא נשבע
 למרמה: ישא ברכה מאת יהוה וצדקה מאת
 ישעו: זה דור דרשיו מבקשי פניו יעקב סלה:
 שאו שערים ראשיכם והנשאו פתחי עולם ויבא
 מלך הכבוד: מי זה מלך הכבוד יי עזו וגבור
 יי גבור מלחמה: שאו שערים ראשיכם ושאו
 פתחי עולם ויבא מלך הכבוד: מי הוא זה מלך
 הכבוד יי צבאות הוא מלך הכבוד סלה:

מְזִמּוֹר לְדָוִד. הָבֵנוּ לִי בְּנֵי אֱלִים הָבֵנוּ לִי כְבוֹד וְעֹז:
הָבֵנוּ לִי כְבוֹד שְׁמוֹ הַשְׁתַּחֲוֶה לִי בַּהֲדָרַת קֹדֶשׁ:
קוֹל יי עַל הַמַּיִם אֵל הַכְּבוֹד הַרְעִים יי עַל מַיִם
רַפִּים: קוֹל יי בִּפְתַּח קוֹל יי בַּהֲדָר: קוֹל יי שֹׁכֵר
אֲרָזִים וַיִּשְׁפֹּר יי אֶת אֲרָזֵי הַדְּבָנוֹן: וַיִּרְקִיעַם כְּמוֹ
עֶגֶר לְבָנוֹן וַשְׁרִיזֵן כְּמוֹ בֶן רֵאמִים: קוֹל יי חוֹצֵב
דְּהַבֹּת אֵשׁ קוֹל יי יַחִיד מִדְּבָר יַחִיל יי מִדְּבָר
קֹדֶשׁ: קוֹל יי יְהוֹלֵל אֵילֹת וַיַּחֲשֹׁף יַעְרֹת וַבְּהִיכְלוֹ
כָּעֹז אָמַר כְּבוֹד: יי לַמַּבּוּל יֵשֶׁב וַיֵּשֶׁב יי מֶלֶךְ דְּעֹלָם
יי עֹזוּ לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יִבְרַךְ אֶת עַמּוֹ בְּשָׁלוֹם:

מִן מֵאֵן דָּאֵם סַפֵּר תּוֹרַת אֵין אַרְוֹן הַקּוֹדֶשׁ הַיַּיִנִּישְׁמַעֲלֵלֵט זֶאגְט מֵאֵן:
וּבְנַחֲחָה יֹאמֵר שׁוֹבָה יי רַבְּבוֹת אֱלֹמֵי יִשְׂרָאֵל: קוֹמָה
יי דְּמִנוּחַתָּה אַתָּה וְאַרְוֹן עֲזָה: בְּהִנֵּה יִקְבְּשׁוּ
צָדֵק וַחֲסִידֶיהָ יִרְגְּנוּ: בְּעִבּוֹר דָּוִד עֲבָדָה אֵל תֵּשֶׁב
פְּנֵי מַשִּׁיחָה: פִּי לִקַּח טוֹב נָתַתִּי לָכֶם תּוֹרַתִי אֵל
תַּעֲזֹבוּ: עֵץ חַיִּים הִיא לַמַּחְזִיקִים בָּהּ וְתַמְכִּיהָ
מֵאֲשֶׁר: דְּרַכִּיהָ וְדַרְכֵי נָעַם וְכָל הַתִּיבְתִּיהָ שְׁלוֹם:
הַשִּׁיבֵנוּ יי אֱלֹהֵי וְנִשׁוּבָה חֲדָשׁ יִמְנֶה פְּקָדָם:

חצי קדיש לש"ץ תפלת מוסף

תַּגְדֵּל וַיַּתְקַדֵּשׁ שְׁמָה רַבָּא בַּעֲלָמָא דִּי בְּרָא כְּרַעוּתָהּ וַיַּמְלִיךְ
מַלְכוּתָהּ. (וַיִּצְמַח פּוֹרְקִינְהָ וַיִּקְרַב מִשְׁחִיתָהּ: בַּחֲיִיכוֹן וּבְיוֹמִיכוֹן
וּבַחֲיִי דְכָל בֵּית יִשְׂרָאֵל בַּעֲגָלָא וּבְזִמְן קָרִיב וְאָמְרוּ אִמְנָן:
קַל יִהְיֶה שְׁמָה רַבָּא מִבְּרַךְ לְעָלְמָא וְלְעָלְמֵי עָלְמֵי אֵל
יַתְבָּרַךְ וַיִּשְׁתַּבַּח וַיַּתְפָּאֵר וַיַּתְרוּמֵם וַיַּתְנַשֵּׂא וַיַּתְהַדֵּר וַיַּתְעַלָּה
וַיַּתְהַלֵּל שְׁמָה דְּקוֹדֶשׁא בְּרִיךְ הוּא לְעֵילָא (וְלַעֲלִילָא) מִן כָּל
בְּרַכְתָּא וּשְׁרִיתָא תִּשְׁבַּחְתָּא וְנַחֲמָתָא דְּאִמְרִין בַּעֲלָמָא
וְאָמְרוּ אִמְנָן:

מוסף דראש השנה

MUSSAPH SERVICE



והנה תלח לשון וברעש סאן אבען סאן תלח שחית:

כי שם יי אקרא הבו גודל לאלהינו:

אדני שפתי תפתח ופי יגיד תהלתך:

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם

אלהי יצחק ואלהי יעקב האל הגדול הגבור

והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונה הפל

וזכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען

שמו באהבה:

זכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו

בספר החיים. למענה אלהים חיים:

מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:

אתה גבור לעולם יי מחיה מתים אתה רב להושיע.

מכלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים

סומך נופלים ורופא חולים ומתיר אסורים

ומקים אמונתו לישיגי עפר. מי כמוך בעל גבורות

ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמן זכר יצוריו לחיים ברחמים:

ונאמן אתה להחיות מתים: ברוך אתה יהוה

מחיה המתים:

אתה קדוש ושמך קדוש וקדושים בכל יום יהללוך

סלה:

ובכן תן פתחך יהוה אלהינו על כל מעשיך ואימתך

עד כל מה שפראת ויראוך כד המעשים

ושפתתו לפניך כד הפרואים ויעשו כלם אגדה

אחת לעשות רצונה בלבב שלם כמו שידענו

יהוה אלהינו שהשקטון לפניך עז בידך וגבורה

בְּיָמֵינוּ וְשִׁמְךָ נִזְרָא עַל כָּל מָה שֶׁפָּרַאתָ:
וּבְכֵן תֵּן כְּבוֹד יי לַעֲמֶךָ תְּהִלָּה לִירֵאִיךָ וְתִקְוָה
לְדוֹרֵשֶׁיךָ וּפְתִיחוֹן פֶּה לַמִּיחָלִים לְךָ שִׁמְחָה
לְאַרְצֶךָ וְשִׁשׁוֹן לַעֲרִיכָה וְצִמְיַחַת קֶרֶן דָּדוּד עֲבֹדָה
וְעִרְיַבַת נֵר דְּבֵן יִשִּׁי מְשִׁיחָה בְּמַהֲרָה בְּיָמֵינוּ:
וּבְכֵן צְדִיקִים יִרְאוּ וְיִשְׁמְחוּ וְיִשְׁרִים יַעֲלוּ וְחֲסִידִים
בִּרְנָה יִגִּילוּ וְעוֹלָתָה תִּקְפֹּץ פִּיהָ וְכָל הַרְשָׁעָה
בְּקָדָה פִּעֲשׂוֹן תִּכְבֶּה בִּית עֲבִיר מִמְּשַׁלֵּת זָדוֹן מִן הָאָרֶץ:
וְתִמְלֹךְ אַתָּה יי לְבָדָה עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ בְּחֵר צִיּוֹן
מִשְׁכַּן כְּבוֹדָה וּבִירוּשָׁלַיִם עִיר קִדְשֶׁךָ בְּפֶתוֹב
בְּדַבְרֵי קִדְשֶׁךָ יִמְלֹךְ יְהוָה קְעוֹלָם אֱלֹהֵינוּ צִיּוֹן
דָּר וְדוֹר הַלְלוּיָהּ:

קְדוֹשׁ אַתָּה וְנִזְרָא שִׁמְךָ וְאֵין אֱלֹהִים מִבְּלַעֲדֶיךָ
בְּפֶתוֹב וּיְגִבָּה יי צְבָאוֹת בְּמִשְׁפָּט וְהָאֵל הַקְּדוֹשׁ
נִקְדָּשׁ בְּצִדְקָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי הַמֶּלֶךְ הַקְּדוֹשׁ:
אַתָּה בְּחֵרְתָּנוּ מִכָּל הָעַמִּים. אֶהְבֵּת אוֹתָנוּ וְרָצִיתָ
בָּנוּ. וְרוֹמַמְתָּנוּ מִכָּל הַקְּשׁוֹנוֹת. וְקִדְשְׁתָּנוּ
בְּמִצְוֹתֶיךָ. וְקִרְבַּתָּנוּ מִלִּבְנוּ לַעֲבֹדָתְךָ. וְשִׁמְךָ
הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ עֲלֵינוּ קִרְאָתָּ:

וְתִתֵּן לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ בְּאַהֲבָה אֶת יוֹם (הַשַּׁבָּת חַח
וְאֵת יוֹם) הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. יוֹם (זְכוּר) תְּרוּעָה (בְּאַהֲבָה)
מִקְרָא קָדֵשׁ זִכָּר לִיצִיאַת מִצְרַיִם:

וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ גָּדִינוּ מֵאַרְצֵנוּ וְנִתְרַחֲקֵנוּ מֵעַל
אֲדָמָתָנוּ וְאֵין אֲנַחְנוּ יְכוּלִים לַעֲשׂוֹת חֻבוֹתֵינוּ
בְּבֵית בְּחִירָתְךָ בְּבֵית הַגָּדוֹל וְהַקְּדוֹשׁ שֶׁנִּקְרָא
שִׁמְךָ עָלָיו מִפְּנֵי הַיָּד הַשְּׁלוּחָה בְּמִקְדָּשְׁךָ: יְהוָה

וְצִוֹן מִלִּפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ ואלהי אבותינו מֶלֶךְ
 וְחֶמֶן שֶׁתִּשְׁוֶיב וּתְרַחֵם עָלֵינוּ וְעַל מִקְדָּשְׁךָ בְּרַחֲמֶיךָ
 הַרְבִּים וְתִבְנֶהוּ מִהֲרָה וּתְגַדֵּל כְּבוֹדוֹ אֲבִינוּ מִקְדָּשֵׁנוּ
 וְעַל כְּבוֹד מַלְכוּתְךָ עָלֵינוּ מִהֲרָה וְהוֹפֵעַ וְהַנֶּשֶׂא
 וְנִלְוֵנוּ לְעֵינֵי כָּל חַי וְקָרֵב פְּזוּרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם
 יִתְפַּצְּצוּתֵינוּ בְּנֶגֶם מִירְכָּתִי אֶרֶץ וְהִבִּיאֵנוּ לְצִוִּן עִירְךָ
 וְנִרְנָה וְלִירוּשָׁלַיִם בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׂמְחַת עוֹלָם
 וְשָׁם נַעֲשֶׂה לְפָנֶיךָ אֶת קַרְבָּנוֹת חֻבּוֹתֵינוּ תְּמִידִים
 וְנִסְדָּרִים וּמוֹסְפִים כְּהִלְכָתָם וְזֹאת מוֹסֵף יוֹם (הַשְּׁמִינִי
 וְזֶה יוֹם) הַזְּכָרוֹן הַזֶּה. נַעֲשֶׂה וְנִקְרִיב לְפָנֶיךָ בְּאַהֲבָה
 בְּמִצּוֹת רְצוֹנָךְ. כִּמּוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ עָלֵינוּ בְּתוֹרָתְךָ עַל
 יְדֵי מֹשֶׁה עַבְדְּךָ מִפִּי כְּבוֹדְךָ כָּאֲמוֹר:

וּבַיּוֹם וּבִיּוֹם הַשַּׁבָּת שְ�נֵי כִבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה תִּמְיָם
 וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים סֵלֶת מִנְחָה בְּלוּלָה בְּשֶׁמֶן
 יִסְכּוּ: עֹלֹת שֶׁבֶת בְּשֶׁבֶתוֹ עַל עֹלֹת הַתָּמִיד וְנִסְכָּהּ:
 (וְזֶה קָרְבֵּן שַׁבָּת וְקָרְבֵּן הַיּוֹם כָּאֲמוֹר):

וּבַחֹדֶשׁ הַשְּׁבִיעִי בְּאַחַד חֹדֶשׁ מִקְרָא קָדֵשׁ יִהְיֶה
 לָכֶם כֹּד מְאֹכֶל עֲבוֹדָה לֹא תַעֲשׂוּ יוֹם תְּרוּעָה
 יִהְיֶה לָכֶם: וַעֲשִׂיתֶם עוֹלָה לְרִיחַ נִיחָח לִי פֶר כֶּן
 בֶּקָר אֶחָד אֵיז אֶחָד כִּבְשִׁים בְּנֵי שָׁנָה שִׁבְעָה
 תִּמְיָם: וּמִנְחָתָם וְנִסְכֵּיהֶם כַּמְדָּבָר שֶׁלֹּשָׁה
 עֶשְׂרוֹנִים לֶפֶר וּשְׁנֵי עֶשְׂרוֹנִים לְאֵיז וַעֲשִׂרוֹן לִכְבֹּשׁ
 וְיֵין כְּנִסְכּוֹ. וּשְׁנֵי שְׁעִירִים לִכְפֹּר. וּשְׁנֵי תְּמִידִים
 כְּהִלְכָתָם: מִלֵּבֶד עֹלֹת הַחֹדֶשׁ וּמִנְחָתָהּ וְעֹלֹת
 הַתָּמִיד וּמִנְחָתָהּ. וְנִסְכֵּיהֶם כַּמִּשְׁפָּט לְרִיחַ נִיחָח
 אֲשֶׁה לִי:

MUSSAFIM SERVICE.

But because of our sins, we have been exiled from our native country, and removed far from our own land, so that we are not able to go up and appear in thy presence, to worship thee and to perform our duty in the habitation that thou hast chosen for us, even in that magnificent and holy temple on which thy name was called, because of the hand which is stretched out against thy sanctuary. May it please thee, O Eternal! our God, and our father's God, most merciful King! to return unto us, through thine abundant mercy, and to compassionate us, and thy sanctuary: O rebuild it speedily, and exalt its glory. O our Father: and our King: manifest the glory of thy kingdom over us speedily, shine forth and exalt thyself in the sight of all living; O gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth; conduct us unto Zion, thy city with joyful songs, and unto Jerusalem the residence of thy holy temple, with everlasting joy. And there will we prepare the offerings enjoined us, even the daily offerings according to their order, and the additional offerings according to their institution, and the additional sacrifices (On the sabbath, say, the sabbath day and) this day of memorial will we prepare and offer unto thee with fervent love, according to the behest of thy will, as thou hast commanded in thy law, written and delivered by the hands of thy servant Moses, (as specified).

And on the Sabbath day, two lambs of the first year without spot; and two tenth deals of flour for a meat-offering mingled with oil, and the drink-offering thereof. This is the burnt offering of every Sabbath, besides the continual burnt offering, and its drink-offering. And in the seventh month, on the first day of the month, ye shall have a holy convocation; ye shall do no servile work; it is a day of blowing the trumpets unto you. And ye shall offer a burnt-offering for a sweet savour unto the Lord; one young bullock, one ram, and seven lambs of the first year without blemish. And their meat-offering,

(לשם) ישמחו במלכותך שומרי שבת וקראי ענך
עם מקדשי שביעי. כלם ישבעו ויתענגו
משובך ובשביעי רצית בו וקדשתו חמדת ימים
אותו קראת. זכר למעשה בראשית):

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית שלא עשנו כגויי הארצות ולא
שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו בהם
וגדלנו בכל המונם. ואנחנו פורעים ומשתחווים
ומזידים לפני מלך מדבי המלכים הקדוש ברוך
הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממער ושכינת עזו בגבהי מרומים: הוא
אלהינו אין עוד. אמת מלכנו אפס זולתו בפתוב
בתורתו וידעת היום והשבת אל לבבך כי יי הוא
האלהים בשמים ממעל ועל הארץ מתחת אין עוד:
על בן נקוה דהיינו לראות מהרה בתפארת
עזה דהעביר גדולים מן הארץ והאלקים פרות
יברתון. לתקן עונם במלכות שדי וכל בני בשור
יקראו בשמה. להפנות אליה כל רשעי ארץ. יפירו
וידעו כל יושבי תבל כי לה תכרע כל ברך תשבע
כל לשון: דפניה יי אלהינו יברעו ויפדו. וקבבוד
שמה יקר יתנו. ויקבלו כלם את עול מלכותך.
ותמלוך עליהם מהרה לעולם ועד. כי המלכות
שדך היא ולעולמי עד תמלוך בכבוד בפתוב
בתורתך יי ימלוך לעולם ועד:

ונאמר לא הביט און פיעקב ולא ראה עמל בישראל
אלהיו עמו ותרועת מלך בו: ונאמר ניה

MUSSAPH SERVICE.

and their drink-offering, as is said: three tenth deals unto the bullock, and two tenth deals unto the ram, and a tenth deal unto the lamb, and the wine for the drink-offering, and the two kids for an atonement, and the two continual offerings according to their institution.

On the Sabbath say.

They shall be joyful in thy kingdom, the observers of the sabbath; and they be called a people that delight and sanctify the seventh day. They are all satisfied, and delight in thy benevolence: for in the seventh day thou delighted; thou sanctified it; the desirable of all days thou called it, in remembrance of the works of the beginning of thy creation. It is incumbent on us to praise the sovereign Lord of all the Universe; to ascribe greatness unto him who formed the world in the beginning; who hath not made us like those nations, nor situated us like those families of the earth, nor allotted our portion with the multitude. For we reverent kneel, bow, and prostrate, before the Supreme King of kings, holy and blessed his He; who hath extendeth the heavens, and laid the foundations of the earth; residence of whose glory is in the heavens above, and his potent and divine presence in the highest empyrean. He is our God, and there is no other; he is truly our king, and besides him there is no other; as it is written in his law, know therefore this day, and consider it in thine heart, that the Lord he is God! in heaven above, and upon the earth beneath; there is none else. We therefore hope in thee, O Lord, our God! speedily to behold thy glorious power; to remove the abomination from the earth, and cause the idols to be utterly destroyed that the Universe may be established under the sole dominion of the Almighty, so that all flesh may invoke thy name, all the wicked turn unto thee, and all the inhabitants of the world know and acknowledge, that unto thee every knee shall bend, and every tongue swear. Before thee, O Lord, our God! shall they kneel and fall prostrate, and to thy glorious name shall they ascribe

בִּישְׁרוֹן מֶלֶךְ בְּהַתְּאִסְּףָה רָאִשֵׁי עַם יִחַד שְׁבִטֵי יִשְׂרָאֵל
 וּבְדַבְּרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר כִּי לִי הַמְּלוּכָה וּמוֹשֵׁל
 בְּגוֹיִם: וְנֹאמַר " מֶלֶךְ גָּאוֹת לִבֵּשׁ לִבֵּשׁ " עֹז
 הַתְּאִזָּר אֶף תִּכּוֹן תִּכְבַּד בַּל תִּמּוֹט: וְנֹאמַר שְׂאוּ
 שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וְהִנֵּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ
 הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד " עֲזֹז וְגִבּוֹר " גִּבּוֹר
 מִלְּחָמָה: שְׂאוּ שְׁעָרִים רְאִשֵׁיכֶם וּשְׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם
 וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד " צְבָאוֹת
 הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֶלָה: וְעַד יְדֵי עֲבוּדָהּ
 הַגִּבִּיאוֹם כְּתוּב לֵאמֹר כֹּה אָמַר " מֶלֶךְ יִשְׂרָאֵל
 וְגֹאֲלוֹ " צְבָאוֹת. אֲנִי רֹאשׁוֹן וְאֲנִי אַחֲרוֹן וּמִבְּלַעֲדֵי
 אֵין אֱלֹהִים: וְנֹאמַר וְעָלוּ מוֹשִׁיעִים בְּהַר צִיּוֹן
 יִשְׁפּוֹט אֶת הָרָעָה וְהִתְחַל לִי הַמְּלוּכָה: וְנֹאמַר
 וְהָיָה " מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה "
 אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד. וּבְתוֹרָתָהּ כְּתוּב לֵאמֹר שְׁמַע
 יִשְׂרָאֵל " אֱלֹהֵינוּ " אֶחָד:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ מְלוֹךְ עַל כָּל הָעוֹלָם כָּלוֹ
 בְּכְבוֹדָהּ וְהִנֵּשְׂא עַל כָּל הָאָרֶץ בִּיקְרָהּ וְהוֹפֵעַ
 בַּהֲדָר גָּאוֹן עֲזָה עַל כָּל יוֹשְׁבֵי תֵּבֵל אֶרֶץ: וַיֵּדַע
 כָּל פֶּעוּל כִּי אֶתָּה פִּעַלְתָּ וַיִּבִּין כָּל יִצְחָק כִּי אֶתָּה
 יִצְרָתָהּ וַיֹּאמֶר כָּל אֲשֶׁר נִשְׁמָה בָּאֵפוֹ יְהוָה אֱלֹהֵי
 יִשְׂרָאֵל מֶלֶךְ וּמַלְכוּתוֹ בְּכָל מְשֻׁדָּה: (לְשׁוֹן אֱלֹהִים)
 וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ רָצָה בְּמִנוּחָתָנוּ קֹדֶשׁנוּ בְּמִצּוֹתֶיהָ
 וְתַן חֶלְקֵנוּ בְּתוֹרָתָהּ שִׁבְעֵנוּ מִטּוֹבָהּ וּשְׁמַחָנוּ
 בִּישׁוּעָתָהּ. (לְשׁוֹן הַנְּחִילָנוּ) אֱלֹהֵינוּ בְּאֵהֱבָה וּבְרָצוֹן
 שִׁבְתָּ קֹדֶשׁ וְנִחוּ בָּהּ יִשְׂרָאֵל מְקוֹדֵשֵׁי שְׁמָהּ וּמְתָר

honour; and all of them shall they ascribe honour; and all of them shall willingly submit to the yoke of thy dominion. Deign thou therefore, to reign over them for ever and ever; for the kingdom is thine, and for ever and ever thou shalt reign in glory; as it is written in thy law, the Lord shall reign for ever and ever. It is also said, he hath not beheld iniquity in Jacob neither hath he seen perverseness in Israel; the Lord his God is with him, and the shout of a king is among them. And it is said, he was king in Jeshurun, when the heads of the people, and the tribes of Israel, were gathered together. And in thy holy word it is written, saying, for the kingdom is the Lord's; and he is the governor among the nations. And it is said, the Lord reigneth, he is clothed with majesty; the Lord is clothed with strength, wherewith he hath girded himself; the world also is established, that he cannot be moved. And it is said, lift up your heads, O ye gates; and be raised wide, ye everlasting doors! and the King of glory shall come in. Who is this King of Glory? The Lord, strong and mighty: the Lord, mighty in battle. Lift up your heads, O ye gates! even lift them up, ye everlasting doors, and the King of Glory shall come in. Who is this King of Glory? The Lord of Hosts! he is the King of Glory. Selah. And by the hands of thy servants, the prophets, it is written, saying, thus saith the Lord, the King of Israel, and his Redeemer, the Lord of Hosts! I am the first, and I am the last and beside me there is no God. And it is said, and deliverers shall go up to mount Zion, to judge the mount of Esau; and the kingdom shall be the Lord's. It is also said, and the Eternal shall be King over all the earth; in that day the Lord alone shall be acknowledged an unity, and his name be unity. And in the law it is written, saying, hear O Israel! the Lord is our God, is One. Our God, and the God of our ancestors, reign thou over the whole earth in thy glory; and in thy majesty be exalted over the whole earth: shine forth in the excellence of thy supreme power over all the inhabitants

לִפְנֵי לַעֲבֹדָה בְּאֵמֶת כִּי אַתָּה אֱלֹהִים אֱמֶת וּדְכָרָה
אֱמֶת וְקִיָּם לַעֲד. בְּרוּךְ אַתָּה יי מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
מֶלֶךְ דָּשׁ (הַשְּׁבֵת ו) יִשְׂרָאֵל וַיּוֹם הַזֶּכֶּרֶן:

מִכָּה סִפְרָד לַתְּקוּעַ תִּשְׁרִית הַשִּׁית תִּרִית כִּלְהֵט כְּמוֹ כְּחוֹרֵס וַיֵּאמֶר

הַיּוֹם הַרְתָּ עוֹלָם הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמוֹשָׁפֶט כָּל יַצּוּרֵי עוֹלָמָם אִם כִּבְנִים
אִם כְּעַבְדִּים אִם כִּבְנִים רַחֲמֵנוּ כְּרַחֵם אֲבָ עַל בְּנִים וְאִם כְּעַבְדִּים
עֵינֵינוּ לֹךְ תַּלְמוֹת עַד שֶׁהַחֲנוּן וְתוֹצִיא כְּאוֹר מוֹשָׁפֵטֵינוּ אִיּוֹם קָדוֹשׁ:

אַתָּה זֹכֵר מַעֲשֵׂה עוֹלָם וּפְזֻקָד כָּל יַצּוּרֵי קָדָם
לִפְנֵיךְ נִגְלוּ כָּל תַּעֲלָמוֹת וְהַמּוֹן נִסְתָּרוֹת

שֶׁמִּבְּרָאשִׁית: אֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי כֶּסֶף כְּבוֹדָה, וְאֵין
נִסְתָּר מִפְּנֵי עֵינֶיךָ. אַתָּה זֹכֵר אֶת כָּל הַמַּפְעֵל.

וְגַם כָּל הַיָּצוֹר לֹא נִכְחַד מִמֶּךָ. הַכֹּל בְּרָוִי וַיְדוּעַ
לִפְנֵיךְ יי אֱלֹהֵינוּ. צוּפָה וּמִבִּישׁ עַד סוּף כָּל-

הַדּוֹרוֹת. כִּי תָבִיא חוֹק זִכְרוֹן לְהַפְקֵד כָּל רוּחַ
וּנְפֶשׁ. לְהִזְכֹּר מַעֲשִׂים רַבִּים וְהַמּוֹן בְּרִיּוֹת לְאֵין

תַּכְלִית. מִבְּרָאשִׁית בְּזֹאת הַדְּעָתָה. וּמִלִּפְנֵים אוֹתָהּ
גְּדִיתָ. זֶה הַיּוֹם תַּחֲלֵת מַעֲשֵׂיךָ זִכְרוֹן לַיּוֹם רֵאשׁוֹן

כִּי חוֹק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מוֹשָׁפֶט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: וְעַל
הַמִּדְיָנוֹת בּוֹ יֵאמָר אֵיזוֹ לַחֲרֹב, וְאֵיזוֹ לְשָׁלוֹם. אֵיזוֹ

דָּרָעַב, וְאֵיזוֹ דְּשִׁבַּע. וּבְרִיּוֹת בּוֹ יִפְקְדוּ. דְּהַזְכִּירָם
דְּחַיִּים וְלִמּוֹת. מִי לֹא נִפְקֵד כְּהַיּוֹם הַזֶּה. כִּי זִכֵּר כָּל

הַיָּצוֹר לִפְנֵיךְ בָּא. מַעֲשֵׂה אִישׁ וּפְקֻדָּתוֹ. וְעַלִּילוֹת
מִצְעָדֵי גִבּוֹר. מַחֲשָׁבוֹת אָדָם וְתַחֲבֻלוֹתָיו וַיַּצְרֵי

מִעַלְדֵי אִישׁ. אֲשֶׁרֵי אִישׁ שְׁלֹא יִשְׁכַּחְךָ. וּבֶן אָדָם
יִתְאַמֵּן בְּךָ. כִּי דוֹרְשֵׁיךָ לְעוֹלָם לֹא יִכְשְׁלוּ. וְלֹא

יִפְדָּמִי לְנֶצַח כָּל הַחוֹסִים בְּךָ: כִּי זִכֵּר כָּל הַמַּעֲשִׂים
דִּפְנֵיךְ בָּא וְאַתָּה דוֹרֵשׁ מַעֲשֵׂה כָּדָם: וְגַם אֶת נֶחַ

of thy terrestrial world : may every thing which hath been made, be sensible that thou hast made it ; and every thing formed, understand that thou hast formed it, and all who have breath in their nostrils, declare, that the Lord God of Israel reigneth, and by his supreme power ruleth over all. (On the Sabbath say : our God and the God of our fathers, we beseech thee to be pleased with our days of rest.) O sanctify us with thy commandments, and let thy law be our portion ; satisfy us with thy goodness ; rejoice our souls with thy salvation, (on the Sabbath say :) and cause us, O Lord our God ! to inherit thy holy sabbath with love and delight ; and grant that Israel, who sanctify thy name, may have rest thereon) and purify our hearts to serve thee in truth ; for thou art the God of truth and thy promise is true and permanent for ever. Blessed art thou, O Lord ! King of the whole earth who sanctifieth (on the Sabbath : the Sabbath and) Israel and the day of memorial. Thou hast in mind all the works of the universe, and visitest all the the ancient formations ; in thy presence is revealed every hidden thing, and the multitudes of concealment, which have existed from the beginning : for there is no oblivion before thy holy throne, neither is any thing hidden from thy sight. Thou recordest every act committed, nor is there any thing formed concealed from the ; all is manifest and evident in thy presence, O Lord, our God ! for thou beholdest and viewest all things, to the end of all generations : when thou wilt produce the decree and memorial, for the visitation of every soul breathing, to bring to remembrance many actions and a multitude of creatures without end. From the beginning hast thou made this known, and revealed it from asovertime ; that this day is the commencement of thy work, a memorial of the first day of the creation ; it is a statute unto Israel, as a day of judgment of the God of Jacob. And thereon is the fate of the different countries pronounced, which is to be visited with the sword, and which is blessed with peace ; which afflicted with famine, and which on

בְּאַהֲבָה זָכַרְתָּ. וּתְפַקְדָּהוּ בְּדִבְרֵי יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים
בְּהִבְיָאָה אֶת מֵי הַמַּבּוּל לְשַׁחַת כָּל בָּשָׂר מִפְּנֵי
רוּעַ מַעַלְלֵיהֶם. עַד־כֵּן זָכְרָנוּ בָּא לִפְנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ
לְהַרְפוֹת זָרְעוֹ בַּעֲפֻרֹת תַּבָּל. וְצֹאצְאוֹ כַחֲדוֹל הַיָּם:
בְּכַתוּב בְּתוֹרָתְךָ וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת נַח וְאֶת כָּל
הַחַיָּה וְאֶת־כָּל־הַבְּהֵמָה אֲשֶׁר אִתּוֹ בַּתִּכָּה וַיַּעֲבֹר
אֱלֹהִים רוּחַ עַל הָאָרֶץ וַיִּשְׂכּוּ הַמַּיִם: וְנֹאמַר וַיִּשְׁמַע
אֱלֹהִים אֶת נַאֲקָתָם וַיִּזְכֹּר אֱלֹהִים אֶת בְּרִיתוֹ אֶת
אַבְרָהָם אֶת יִצְחָק וְאֶת יַעֲקֹב: וְנֹאמַר וַיִּזְכֹּרְתִי אֶת
בְּרִיתִי יַעֲקֹב וְאֵף אֶת בְּרִיתִי יִצְחָק וְאֵף אֶת בְּרִיתִי
אַבְרָהָם אֲזַכֹּר וְהָאָרֶץ אֲזַכֹּר: וּבְדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ
כְּתוּב לֵאמֹר זָכַר עָשָׂה דְּנִפְלְאוֹתָיו חֲנוּן וּרְחוּם
יי: וְנֹאמַר טָרַף נָתַן לִירֵאָיו יִזְכֹּר לַעֲוֹלָם בְּרִיתוֹ
וְנֹאמַר וַיִּזְכֹּר לָהֶם בְּרִיתוֹ וַיִּנָּחֵם בְּרַב חֲסָדָיו:
וְעַל יְדֵי עֲבָדֶיךָ הַנְּבִיאִים כְּתוּב דֹּאמַר הֲלוֹךְ
וְקֹרֵאת בְּאָזְנִי יְרוּשָׁלַיִם לֵאמֹר כֹּה אָמַר יי זָכַרְתִּי
לְךָ חֶסֶד נְעוּרֶיךָ אֲהַבֵּת כְּלוּלוֹתֶיךָ לְכַתֵּךְ אַחֲרֵי
בְּמִדְבָּר בְּאָרֶץ לֹא זְרוּעָה: וְנֹאמַר וַיִּזְכֹּרְתִי אֲנִי אֶת
בְּרִיתִי אִתְּךָ בִּימֵי נְעוּרֶיךָ וְהַקִּימוֹתִי לְךָ בְּרִית
עוֹלָם וְנֹאמַר הֲבֵן יָקִיר לִי אֲפָרִים אִם יֶלֶד שְׁעִשׂוּעִים
כִּי מִדֵּי דַבָּרִי בּוֹ זָכַר אֲזַכְּרֶנּוּ עוֹד עַל כֵּן הָמוּ
מַעֲי לֹא רַחֵם אֲרַחֲמֶנּוּ נָא יי:

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ זָכְרָנוּ בְּזִכְרוֹן טוֹב לִפְנֶיךָ
וּתְפַקְדָּנוּ בְּתִפְקֻדָּת יְשׁוּעָה וּרְחֻמִּים מִשְׁמֵי שָׁמַיִם
קָדָם וְזָכַר לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ אֶת הַבְּרִית וְאֶת הַחֶסֶד
וְאֶת הַשְּׂבוּעָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ לְאַבְרָהָם אֲבִינוּ בְּרַב

riched with plenty; and thereon individuals are also visited, to be remembered for life or death. Who is not visited on this day? For the memorial of the whole creation, the deeds and habits, of man, his thoughts, dexterous counsels and the very motives of his actions. Happy is the man that doth not forget thee, and the son of man who stedfastly believeth in thee. For those who earnestly seek thee, shall never stumble; nor those who confide in thee, ever be ashamed; the memorial of the whole creation cometh before thee; and thou dost take cognizance of all their actions. Noah also didst thou in love remember, and visited him with the promise of salvation and mercy, when thou didst bring the waters of the deluge to destroy all flesh, for their evil deeds; then did his memorial come before thee, O Lord our God! to multiply his seed as the dust of the earth, and his offspring as the sand of the sea; as it is written in thy law, and God remembered Noah, and every living creature and all the cattle that was with him in the ark; and God caused a wind to pass over the earth, and the waters were assuaged. And it is said, and God heard their groaning, and God remembered his covenant with Abraham, with Isaac, and with Jacob. And it is said, and I will remember my covenant with Jacob, and also my covenant with Isaac, and also my covenant with Abraham, will I remember, and the land will I also remember. And in thy holy word it is written, saying, he hath instituted a memorial of his wonderful works: the Lord is gracious and full of compassion. And it is said, he hath given food to those who fear him; he will for ever remember his covenant. It is also said, and he remembered unto them his covenant, and repented according to the multitude of his mercies. And by the hands of thy servants, the prophets, as it is written, saying, go and proclaim in the ears of Jerusalem, saying, thus saith the Eternal! I remember the gracefulness of thy youth, the love of thine espousals, when thou didst follow me in the wilderness, through an uncultivated

הַמִּזְרִיָּה וְתִרְאָה לִפְנֵיךָ עֲקָדָה שְׁעָקֹד אֲכַרְהֶם
 אָבִינוּ אֶת יִצְחָק בְּנוֹ עַל גֵּב הַמִּזְבֵּחַ וּכְבֹּשׁ רַחֲמֵינוּ
 לַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ בְּדַבַּב שָׁרֵם בֶּן יִכְפָּשׁוּ רַחֲמֶיךָ אֶת
 פְּעֻמָּה מַעֲלִינוּ וּבִטּוּבֶךָ הַנְּדוּל יָשׁוּב חֲרוֹן אַפֶּיךָ
 בַּעֲמָךְ וּמַעֲיָרָךְ וּמִנְחַלְתֶּךָ וְקִיָּם לָנוּ " אֱלֹהֵינוּ
 אֶת הַדָּבָר שֶׁהִבְטַחְתָּנוּ בְּתוֹרַתְךָ עַל יְדֵי מֹשֶׁה
 עֲבָדֶךָ מִפִּי כְבוֹדֶךָ כְּאֹמֹר: וְזָכַרְתִּי לָהֶם בְּרִית
 רֵא: שְׁנִים אֲשֶׁר הוֹצֵאתִי אֹתָם מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לְעֵינֵי
 הַגּוֹיִם לְהִיּוֹת לָהֶם לֵאלֹהִים אֲנִי " כִּי זָכַר כָּל
 הַנִּשְׁפָּחוֹת אֹתָהּ הוּא מַעֲוֹלָם וְאֵין שִׁכְחָה לִפְנֵי
 כִּסֵּא כְבוֹדֶךָ. וְעַקְדַת יִצְחָק לְזָרְעוֹ הַיּוֹם בְּרַחֲמִים
 תִּזְכָּר: בְּרוּךְ אַתָּה " זָכַר הַבְּרִית:

והוקעין תשרית תשרית חר"ת ולומרים כיום הרע עולם וכו':
 אַתָּה נִגְלִיתָ בַּעֲנֵן כְּבוֹדֶךָ עַל עַם קְדוֹשְׁךָ לְדַבֵּר
 עִמָּם. מִן הַשָּׁמַיִם הַשְׁמַעְתָּם קוֹלְךָ וְנִגְלִיתָ
 עֲלֵיהֶם בְּעֶרְפְּלֵי טָהָר גַּם (כָּל) הָעוֹלָם בָּעוֹלָם חָדָשׁ
 מִפְּנֵיךָ וּבְרִיּוֹת בְּרָאשִׁית הָרָדוּ מִמֶּךָ בְּהַגְלוֹתֶךָ
 מִלִּפְנֵי עַד הָרָדוּ סִינֵי דָגְמָד לְעַמָּה תוֹרָה וּמִצְוֹת
 וְהַשְׁמִיעַם אֶת הוֹד קוֹלְךָ וְדִבְרוֹת קְדוֹשְׁךָ מִלֵּהֲבוֹת
 אֵשׁ בְּקוֹלוֹת וּבִרְקִים עֲלֵיהֶם נִגְלִיתָ וּבִקּוֹל שׁוֹפָר
 עֲלֵיהֶם הוֹפַעְתָּ: כִּכְתוּב בְּתוֹרַתְךָ וַיְהִי בַיּוֹם
 הַשְּׁלִישִׁי בַּהֲיוֹת הַבּוֹקֵר וַיְהִי קוֹלוֹת וּבִרְקִים וְעָנָן
 כָּבֵד עַל הָהָר וּקוֹל שׁוֹפָר חָזָק מְאֹד וַיַּחֲרֵד כָּל
 הָעָם אֲשֶׁר בַּמַּחֲנֶה: וְנֹאמַר וַיְהִי קוֹל הַשֹּׁפָר הוֹלֵךְ
 וְחֹזֵק מְאֹד מֹשֶׁה יִדְבֵּר וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֵנוּ בְּקוֹל:
 וְנֹאמַר וְכָל הָעָם רוֹאִים אֶת הַקּוֹלוֹת וְאֶת הַלְּפִידִים

land. And it is said, and I will remember my covenant with thee in the days of the youth, and I will establish an everlasting covenant with thee. And it is said, is not Ephraim my precious son? is he not my darling child? for whenever I speak of him, I do earnestly remember him still; therefore my bowels are troubled for him; I will surely have mercy upon him, saith the Eternal.

Our God! and the God of our Fathers! O remember us with a good memorial before thee, and visit us with the-visitation of salvation and mercy, from the ancient heaven of heavens; and remember unto us, O Lord! our God! the covenant, the mercy, and the oath, which thou didst swear unto our ancestor (Abraham), upon Mount Moriah, and may the act of binding his son (Isaac) upon the altar, be present before thee; and as he suppressed his tenderness to perform thy will with an upright heart, so we beseech thee, let thy tender mercy suppress thy wrath; and in thy great goodness avert the heat of thine anger from thy people, thy city, thy land and thine inheritance, and confirm unto us, O Lord our God! the word which thou hast assured us of, in thy law, by the hands of thy servant Moses: as it is said, and I will for their sakes remember the covenant of their ancestors, whom I brought forth out of the land of Egypt, in the sight of the nations, that I might be their God; I am the Lord. For thou hast in mind all things long since forgotten; neither is there any oblivion before the throne of thy glory. O remember also this day the binding of Isaac, in favour of his posterity. Blessed art thou, O Lord! who remembereth the covenant. Thou didst reveal thy self, amidst the cloud of thy glory, unto thy holy temple, to speak with them. From heaven didst thou cause them to hear thy voice, and wast revealed unto them, through the brightness of interying clouds; the whole world also was agitated at thy presence, and all creatures of the creation trembled because of thee, when thou didst reveal thyself, on Mount Sinai. to teach thy people thy law and precept; and made them to hear

וְאֵת קוֹל הַשֹּׁפָר וְאֵת הַהָר עָשָׂן וַיֵּרָא הָעָם וַיִּנְעֻז
 וַיַּעֲמֵדוּ מֵרְחוֹק׃ וּבְדַבְרֵי קֹדֶשׁ כְּתוּב לֵאמֹר עָלָה
 אֱלֹהִים בְּרִיעוּעָה י״ פָקוֹד שׁוֹפָר׃ וַנֹּאמֶר בְּחִצּוֹצְרוֹת
 וְקוֹל שׁוֹפָר׃ הִרְיעוּ לִפְנֵי רַמְלֶךְ י״׃ וַנֹּאמֶר תִּקְעוּ
 בַּחֲדָשׁ שׁוֹפָר בִּפְסָה לְיוֹם חֲגִגּוֹ׃ כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל
 הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב׃ וַנֹּאמֶר הַלְלוּהָ הַלְלוּ
 אֱלֹהֵי בְּקִדְשׁוֹ הַלְלוּהוּ בְּרִקְיעַ עֻז׃ הֵלֵל הוּא בְּגִבּוֹרָתוֹ
 הַלְלוּהוּ בְּרַב גְּדֻלּוֹ׃ הַלְלוּהוּ בִּתְקֵעַ לֵפָר הַלְלוּהוּ
 בְּנִבְל וּכְנֹר׃ הַלְלוּהוּ בַתָּף וּמַחֲוֹךְ הֵלֵל וְהוּא בְּמִנִּים
 וְעֵגֶב׃ הַלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי שִׁמְעֵה הַלְלוּהוּ בְּצִלְצָלִי
 תִרְוַעָה׃ כָּל הַנִּשְׁמָה תִּהְלֵל יְהוָה הַלְלוּהָ׃ וְעַל יְדֵי
 עֲבָדֶיהָ הַנִּבְיָאִים כְּתוּב לֵאמֹר כָּל יוֹלֵי יַי תִּבְל וְשִׁכְנֵי
 אֶרֶץ כְּנָשָׂא גַם הָרִים תִּרְאוּ וְכִתְלֵי שׁוֹפָר תִּשְׁמָעוּ׃
 וַנֹּאמֶר וְהָיָה בַּיּוֹם הַהוּא יִתְקַע בְּשׁוֹפָר גְּדוֹל וּבְאֹז
 הָאֲבָדִים בְּאֶרֶץ אֲשׁוּר וְהַנִּדְחִים בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם
 וְהַשְׁתָּחוּוּ לַיהוָה הַקֹּדֶשׁ בִּירוּשָׁלַיִם׃ וַנֹּאמֶר וְיִי
 עֲלֵיהֶם יִרְאֶה וַיֵּצֵא כְּבֹרֶק חֲצוֹ וַאֲדָנֵי אֱלֹהִים בְּשׁוֹפָר
 יִתְקַע וְהִלֵּךְ בְּסַעְרוֹת תִּימָן י״ צִבְאוֹת יָגֹן עֲלֵיהֶם׃
 בֶּן תִּגַּן עַד עֶמֶק יִשְׂרָאֵל בְּשִׁלּוֹמָה׃

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ תִקְעַ בְּשׁוֹפָר גְּדוֹל לְחִירוֹתֵנוּ
 וְשֵׂא גַם דְּקִבְצֵי גְדֻלּוֹתֵנוּ וְקָרֵב פְּיוֹרֵנוּ מִבֵּין הַגּוֹיִם
 וְנַפְּוֹצוֹתֵינוּ בְּנִים מִירְכַּתֵּי אֶרֶץ וְהִבִּיאֵנוּ לְצִיּוֹן עִירָה
 בְּרָנָה וְקִירוֹשִׁים בֵּית מִקְדָּשְׁךָ בְּשִׁמְחַת עוֹלָם וְשָׁם
 נַעֲשֶׂה לִפְנֶיךָ אֶת קָרְבָּנוֹת חֻבּוֹתֵינוּ בְּמִצְוָה עֲלֵינוּ
 בְּתוֹרָתְךָ עַד יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ מִפִּי כְבוֹדְךָ בְּאִמּוֹר׃
 וּבַיּוֹם שִׁמְחַתְכֶם וּבְמוֹעֲדֵיכֶם וּבְרֵאשֵׁי חַדְשֵׁיכֶם

the majesty of thy voice and thy holy words from amidst flames of fire. With thunder and lightning didst thou reveal thyself unto them, and with the sound of the trumpet didst thou cause thy glory to shine over them : as it is written in thy law, and it came to pass, on the third day, at day break, there was thundering and a thick cloud upon the Mount, and the trumpet was exceeding loud, and all the people in the camp trembled. And it is said, and the sound of the trumpet waxed exceeding loud ; Moses spake, and God answered him with a loud voice. It is also said, and the people perceived the thunder and lightning, and the sound of the trumpet, and and the mountain smoking ; and when the people saw it, they were moved and stood afar off. And in thy holy word it is written, saying, God ascends amidst the sound of trumpets ; the eternal amidst the sounding of the cornet. And it is said, with trumpets, and the sound of the cornet, shout ye joyfully before the Lord, the King. It is also said, blow the trumpet on the new moon ; on the day of our solemn feast. For this is a statute for Israel, and an ordinance of the God of Jacob. And it is said, praise ye the Lord. Praise God in his sanctuary ; praise him in the firmament of his power ; praise him for his mighty acts ; praise him according to his excellent greatness ; praise him with the sound of the trumpet ; praise him with the psaltery and harp ; praise him with the timbrel and flute ; praise him with melodious instruments and organs ; praise him upon the harmonious cymbals ; praise him upon the high-sounding cymbals. Let every thing that hath breath, praise the Lord. Praise ye the Lord. Hallelujah ! And by thy servants, the prophets it is written, all ye who inhabit the world, and that dwell on the earth, when the standard is lifed up on the mountains, ye shall behold it, and when the trumpet is sounded, ye shall hear it. And it is said, and it shall come to pass on that day, the great trumpet shall be sounded, and those shall come who are perishing in the land of Assyria, and dispersed in the land of Egypt ;

וּתְקַעְתֶּם בַּחֲצוֹצְרוֹת עַל עֲלוֹתֵיכֶם וְעַל זְבִיחַ
שְׁלֹמֵיכֶם וְהָיוּ לָכֶם לְזִכָּרוֹן לִפְנֵי אֱלֹהֵיכֶם אֲנִי יי
אֱלֹהֵיכֶם: כִּי אֶתָּה שׁוֹמֵעַ קוֹל שׁוֹפָר וּמַאֲזִין תְּרוּעָה
וְאִין דוֹמָה לָךְ: בְּרוּךְ אַתָּה יי שׁוֹמֵעַ קוֹל תְּרוּעַת
עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּרַחֲמִים:

וּתּוֹקְעִין תְּשׁוּבָה תְּשׁוּבָה תְּשׁוּבָה וְהוֹמְרִים הַיּוֹם בְּרַחֲמֵי שׁוֹלֵם וְכוּ':
רְצֵה יי אֱלֹהֵינוּ בְּעַמְּךָ יִשְׂרָאֵל וּבִתְפִלָּתָם. וְהַשֵּׁב
אֶת הָעֲבוּדָה לְדַבֵּיר בֵּיתְךָ וְאֲשִׁי יִשְׂרָאֵל
וּתְפִלָּתָם בְּאַהֲבָה תִּקְבֹּל בְּרָצוֹן וְתֵהִי לְרָצוֹן תָּמִיד
עֲבוֹדַת יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ:

וּתְחַזְּנָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְךָ לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. בְּרוּךְ
אַתָּה יי הַמַּחְזִיר שְׂכִינָתוֹ לְצִיּוֹן:

מוֹדִים אֲנַחְנוּ לָךְ שְׂאֵתָה הוּא יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי
אֲבוֹתֵינוּ לְעוֹלָם וָעֶד צוּר חַיֵּינוּ מִגֵּן יִשְׁעֵנוּ. אַתָּה
הוּא לְדֹר וָדֹר נֹדֶה לָּךְ וְנִסְפָּר תְּהַדְּתָךְ עַל חַיֵּינוּ
הַמְּסוּרִים בִּידְךָ וְעַל גְּשָׁמוֹתֵינוּ הַמְּקוּדוֹת לָךְ וְעַל
נַפְשֵׁךָ שֶׁבְּכָל יוֹם עִמָּנוּ וְעַד גְּפִלְאוֹתֶיךָ וּשְׁבוֹתֶיךָ
שֶׁבְּכָל עֵת עִרְבִי וּבִקְרֹא וְצִהָרִים: הַשּׁוֹב בִּי לֹא כְלוּ
רַחֲמֵיךָ מֵרַחֵם בִּי לֹא תִמּוּ חֲסִדֶיךָ מֵעוֹלָם קוִינִי לָךְ:
וְעַל כָּלֵם יִתְפָּרֵךְ וְיִתְרוֹמֵם שְׁמֶךָ מִלִּפְנֵי תָּמִיד
לְעוֹלָם וָעֶד:

וּבְתוֹב לְחַיִּים שׁוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ:
וְכָל הַחַיִּים יוֹדוּךָ סֶלָה וַיְהִלְלוּ אֶת שְׁמֶךָ בְּאַמֶּת
הָאֵד יִשְׁוּעֵתָנוּ וְעֲזָרְתֵנוּ סֶלָה. בְּרוּךְ אַתָּה יי
הַשּׁוֹב שְׁמֶךָ וְלָךְ נָאָה לְהוֹדוֹת:
שִׁים שְׁלוֹם שׁוֹבָה וּבִרְכָּה חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים עָלֵינוּ

and they shall whorship the Lord in the holy mountain in Jerusalem. It is also said, and the Lord shall be visible over them, and his arrows shall go forth as lightning; and the Lord God will blow the trumpet, and walk amidst the whirlwinds of the south The Lord of Hosts will be their shield. Thus mayest thou shield thy people Israel with thy peace. Our God! and the God of our ancestors, O sound the great trumpet as a signal for our freedom: and lift up the banner to collect our captives, and gather our dispersions from among the nations, and assemble our outcasts from the extremities of the earth; and conduct us unto Zion, thy city, with joyful song, and unto Jerusalem, the house of thy sanctuary, with everlasting joy. And there will we bring unto thee the offerings enjoined us, as instituted for us in thy law, by the hands of thy servant Moses, from thy glorius mouth; as it is said, and on the days of your gladness and your solemn festivals, and on the new moon, ye shall blow with the trumpets, by your burnt-offerings, and by the sacrifices of your peace-offerings, that they may be a memorial for you before your God. I am the Eternal, your God! For thou deignest to hear the sound of the cornet, and art attentive to the joyful shout; and there is none that can be compared unto thee. Blessed art thou, O Lord! who with mercy deigneth to hear the sound of the joyful shouting of thy people Israel.

מוסף דראש השנה

ועל כל ישראל עמך פָּרְכְנוּ אָבִינוּ כְּלָנוּ בְּאַחַד
בְּאוֹר פְּנִיָּה כִּי בְּאוֹר פְּנִיָּה נָתַתָּ לָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת
חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצַדִּיקָה וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים
וְשָׁלוֹם וְטוֹב בְּעֵינֶיךָ לְבָרֵךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת
וּבְכָל שָׁעָה בְּשִׁרְוֹמָה: בספר

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִיָּסָה טוֹבָה נִזְכָּר
וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל
לְחַיִּים טוֹבִים וְלְשָׁלוֹם. בְּרוּךְ אַתָּה יי עֹשֶׂה הַשָּׁלוֹם:
אלהי נצור וכו' :

מוסף לשליח צבור בקול

פיתחין ספרון

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי
יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל חסדים טובים וקונן
הכל וזוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה :

מִסוּד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמַלְמֵד דַּעַת מְבִינִים.
אֲפֻתָּחָה פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. לְחַלּוֹת
וּלְחַנּוּן פָּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:

סוגרין ספרון

אֶפֶד מֶאֶז לְשֹׁפֵט הַיּוֹם. בְּחַזֵּן מַעֲשֵׂה כָּל יוֹם. גִּישַׁת
יְקוּמִים פָּנֵי אִיּוֹם. דִּינָם בּוֹ לְפָלֵם לְפָדִיּוֹם:
הָרֹאשׁוֹן אָדָם בּוֹ נֹצֵר. וְצוּה חוֹק וְרָא נֹצֵר. זֶה
מַלְיָן בְּהִרְחִיב בִּצָּר. חֲקִקוּ לְמַשְׁפָּט וּלְדוֹרוֹת
מוֹנָצֵר: טִיעַת חוֹצֵב גְּבַעוֹת וְצוּרִים. יִלְדוּ בּוֹ
מֵרֶאֱשׁ צוּרִים. כִּי־שָׁבִי נִטְעִים הִמָּה הַיּוֹצְרִים.
לְלַמֵּד בּוֹ צֶדֶק לַעֲצוּרִים: מִיּוֹחַם שְׁמוֹ בְּשֵׁם אֵיתָנִים
גַּם לְהַתְנִיחַם עַל־זִנִּים וְתַחֲתוֹנִים. סִפְרִים נִפְתָּחִים.
וּמַעֲשִׂים מִתְנִים. עוֹבְרִים לְפָנֶיךָ וְחֹשְׁבוֹן נֹתָנִים:

This day hath been ordained of old, for a day of judgment, to scrutinize the actions of every day in the year; all creatures approach the presence of him who is tremendous, to beseech him to redeem them when in the balance of judgment. The first man (Adam) was this day created; he did not keep the statute which God commanded, yet was God his advocate, and prolonged his time: and thus appointed this day, for a day of judgment to future generations. The ancient patriarchs, graceful as the most beautiful plants, and whose faith was strong as the rocks, were on this day also created to plead righteousness for those who are in captivity. This month is surnamed „Etonim“, for on it even the valiant of both terrestrial and celestial beings are tried. This month is also appointed, from whence all festivals are arranged. Thy sheep (Israel) also pass under the crook before thee. When we who testify thy unity and sound the horn, O remember thou the oath and promise to thy servants our ancestors. The sound of the Shophar ascends with our supplications, to appease thee, O Almighty! that thou mayest be gracious unto us: O return the glittering sword to its sheath, and take us under thy protection.

פקיד הוכן לתקון מזעדיה. צאן להעביר בשבת
עדיה. מין קרן במשכם (כח קרן בזכרם) היום
עדיה. רחום זכור שבועת עבדיה: קבל געלה שופר
עם תחנון. שדי לפתותה פם בחנון. מין תשיב
לנדן (י"א לפדן) ברכ השגון. תחזק מגן דגונני בגנון:

וכרנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים למענך אלהים חיים:
מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מנן אברהם:
אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב להושיע:

מכלכל חיים בחדר מחיה מתים ברחמים רבים סימך נופלים ורופא
חולים ומתיר אסורים ומוקיים אמונתו לישיני עפר. מי כמוך בעל
גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

תפן במכון לכם שבת. שעזן ומוסר פעלו
במחשבת. רם תהי אונק קשבת קול שופר
שעות מנושבת: צרת אומר לא ידון. פעמים
לא תקום לאבדון. עולם אשר בארבעה נדון.
סמוך בחסדה ובאמתה אדון: נועדים ביום קרב
ונלחמים. מול אבן נגף מתלחמים. לבוב תרועתם
שעה ממרומים. פסא דין להמיר בשל רחמים:
יחיד אשר בעקד גשפט. טלאיו יחנו מלהשפט
חלילה לה אלהי המשפט. זכור לא יעשה משפט:
ואם פאדם עברו ברית. האל פאל הפט לברית:
מין דברות אלה דברי הברית. גלה (י"א גל) בזכרון
שלוש ברית:

עולם בבקרד בראש השנה. בהכרעת צדק תכריע
(י"א תעטר) שנה. מין אסומה טרולה גשומה אם
שחונה. אטומים להחיות בטללי שנה: (י"א שנה)

מי כמוך אב רחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

באמן אתה להחיות מתים. בריך אתה יי מחיה המתים:

When thou art seated on the seat of judgment and thy mind is occupied to chastise the earth; then O most exalted, let thine ear be inclined to hearken to the sound of the cornet, which ascends unto thee from the earth. Thou once didst promise not to destroy the earth a second time, therefore we beseech thee, O Lord! when thou judgest the earth in the four appointed times, remember then thy promisee, and support us with thy mercy and truth. We are assembled together this day to combat our evil imaginations, which are our stumbling block, O merciful God! hear our piteous cry, and the sound of the Shophar, and change the seat of justice for the throne of mercy. Remember, O Lord of Judgment, the only son, (Isaac) who was bound for an offering, and shew mercy to his offspring when judged: remember the expression of our ancestor (Abraham) that the world cannot exist by the rigour of justice; and if we, as mortals, have broken thy covenant, thou, O Omnipotent! forbear, and remember the threefold covenant with our ancestors.

עולם This day dost thou balance the actions of the inhabitants of the world. O let righteousness preponderate and bless this year with plenty, with dew, and plenty of rain, if a hot season: and may those that are shut up in the bowels of the earth, be vivified from their sleep with dew.

אף אורח משפטיך יי קנינוך. תאות לב בצר
פקדנוך. ברי רבב מאת מול קדמנוך. שופר
תרועה טרם שמענוך: גזרה חקת מיצירת בראשית
ראש דברך תשובה דהשית. דין טרם הערך
מראשית. קדמה קמלט שובבים מחרישית: היוצר
יחד שני לבביהם. צופה ומפיט סרעף קרביהם.
ואם און נראה במחבואיהם. פקוד תפקוד למו
קרוביהם: זכר הסרת שכם מסבל. עבד בהוהפש
מענוי בבל. חניטיו אם הועתעו בתבל. שיחו
יחזגנם לחיי הבר: טמינת לב וגקימת קץ. נדחים
לאסוף בו בקץ. יום מוכן עתים להקץ. מימים
ימימה ומקץ לקץ: פסא להקפות חדש ליקוב.
פסוחים בדהטו להבהב לרקוב. מן להסיר מכשול
מלב העקוב. להזכר לאברהם ליצחק וליעקב:

ימלוד יי לעולם אלהיך ציון קדור ודור הללויה.
ואתה קדוש יושב תהלות ישראל אל נא:

חן והקל אל אמונה בערפך דין. אם תמצה עומק
הדין. מי יצדק לפניך בדין. קדוש: אם לא
למענו יעש. ויסיר (מנו) חרון אף וכעש. אין
לבקר ולמצוא מעש. קדוש:

אומץ אדירי כל חפץ. בהתפקרם בדין חיבו
לנפץ. בלא נמצא בהם חפץ: אדם יציר
עפר מאדמה: לאילי מרום אותו דמה. לא בן
ולהבד דמה: לעבוד ולשמור בן הפרישו. ועבר
על צויו ויגרשו. ויום זה לישר דרשו: לעת העש

¶ Although thou hast chastised us according to the ways of thy judgments, yet we hope in thee, O Eternal! and even in trouble, the desire of our heart is to think on thee. with a pure heart we sought thee early yesterday, before we caused thee to hear the sound of the Shophar. Thou hast decreed from the beginning of creation, principally ordained repentance; so that before justice was appointed didst thou cause it to precede, for the deliverance of sinners from severe punishment. O thou who hast fashioned our inclinations thou who viewest and beholdest our inward thoughts, if iniquity is perceived in our secret imaginations, remember the merits of our ancestors. O remember the merit of him (Joseph) from whose shoulder thou didst remove the yoke of bondage even the servant thou didst free from the afflictive chains; and though we, his descendants, have erred, yet let his virtue procure us thy compassion in this state of vanity. O bring that day, for which we so many years have waited, on which thou wilt gather us together, and take vengeance upon the malevolent, the end of all our afflictions; let the appointed month be revealed in which the wicked will flash up as thorns. and perish, and deceit be removed from the subtle heart; and thou wilt remember the piety of Abraham, Isaac, and Jacob.

The Lord reigneth for ever; thy God, O Zion! unto all generations. Hallelujah!

Thou most Holy, who abidest among the praises of Israel, we supplicate thee, O Omnipotent!

¶ O God! thou who art most faithful in thy order of judgment, it thou shouldst press to the strictness, of judgment who can be justified before the, most Holy!

¶ If he doth not remove his anger, wrath and indignation from us, in vain we search for good actions for our justification, O most Holy!

The most righteous and meritorius men, when examined in judgment, are found to deserve chastisement,

אֲזָרַח מִמָּאֵפֶל. עוֹלָם הָיָה תוֹהוֹ וּמָאֵפֶל. עֲשָׂרִים
דוֹר בְּזוּי וְשִׁפְלִי: עֲקָשִׁים בְּאֲזָרַח מִישׁוֹר מִסְלֹול
יָדַע. וְעַל נֶאֱמַר בְּמָה אָדַע. נִדּוֹן בָּקוּ יָדוּעַ תָּדַע:
עוֹבְרִים בְּעֵמֶק הַבְּכָא לְהַבְדִּק. אִם כִּפְעָלָם בְּרִיב
יִדְקְבִק. דְּפָנֵי שׁוּפָט מִי יִצְטָדֵק: זֶה הַמְשָׁקִים
בְּעֵקֶד נֶפֶשׁ בִּזְקֵן לֹא מֵצֵא נֶפֶשׁ. וְתַכְהִין עֵינָיו
בְּעֵשֶׂן טָפֶשׁ: זָרְעוּ רִגְלִי בְּאַהֲלֵי תוֹרָה. וְעַל אָמְרוּ
דְּרַבֵּי נִסְתָּרָה. נִכְסָה מִנּוּ פוֹרֶת בִּסְתִירָה: רָשָׁע
אֲשֶׁר בְּמַחְבֵּא יַחְתֵּר. צִדֵּק לִפְנֵי יְהוָה וַיִּנְתֵּר. אוֹלֵי
בְּיוֹם אֶף יִסְתֵּר: רָעִים שְׁנַיִם עֶשֶׂר כְּהַבְדִּיק. בְּרִיב
אוֹתָם לֹא הִצְדִּיק. עַל מַכָּרָם בְּכֶסֶף צִדִּיק: בְּנֵי
בְּרִי שֵׁם בְּמַכָּרָם עֲמוּסִים. בְּזוֹנָה וּבִיָּין וּבִשְׁוֹד
חֲמֻסִּים. אִיךְ בְּדִין יִהְיוּ נַעֲמָסִים. בְּהַתִּיצְבוּ לְרִיב
בְּעֵמֶד דְּדִין. עַל זֹאת אוֹתָם יִדִּין. לְמַעַן יִדְעוּ
שֶׁהוּא בְּדִין: יָרַד אֲשֶׁר הוֹרִיד אֲמָרִים. וְהִדְרִיר בְּכוֹר
שׁוֹר מִחֲמוּרִים: וְנִעְנַשׁ בְּשִׁמְעוֹ נָא הַמּוֹרִים: יַעַן
אֲשֶׁר נִזְקַשׁ בְּעֵשֶׂר. נִחַרְתּוּ בּוֹ מִיתוֹת עֶשֶׂר. וּכְנָעַ
גְּבוּל כִּפְלִי בְּאֶסֶר: רֹאשִׁיָּה אֲשֶׁר בְּשִׁחַד יִשְׁפּוּטוּ.
אִיךְ בָּקוּ צִדֵּק יִשְׁפּוּטוּ. כִּי אִם כְּמוֹ שִׁפְטוּ: רוֹבִים
עָלֵי אִשׁ זָרָה. פִּגְעָה בָּם בְּאֶף גְּזָרָה. לְלַמֵּד בָּם
פּוֹשְׁעֵי פְּזוּרָה: בְּעַר חֲמַד מִן הַחֶרֶם. וְנִקְבַּד הוּא
וְכָל אֲשֶׁר לוֹ בַּחֶרֶם. מְגִדִּישׁ וְעַד קָמָה וְכָרֶם: בּוֹגֵד
וְשׂוֹדֵד מֶה מוֹעִיל. הוּא בְּעֵבְרָה לֹא יוֹעִיל. כִּי אִם
דְּחִלּוֹת פָּנֵי מַלְמֵד לְהוֹעִיל: יָד שִׁלַּח אַחֲזוּ בְּאֲרוֹן.
נַעֲשֶׂה בּוֹ מִשְׁפָּט וּחֲרוֹן. מֶה יַעֲשׂוּ עוֹבְרֵי בְּכֵנֵי מְרוֹץ:
יִדְעוּ נִגְזָר בְּדִין בְּהִעָלֵי. גִּבְחָן וְגַם חֲנִנִי. וְאֵל

as if nothing commendable was found in them. The first man (Adam) formed of the dust of the earth, whom God compared to the heavenly angels: but he not understanding the importance of his being, became as vanity. He was appointed to cultivate and guard the garden of Eden but disobeying God's command, he was drove out, and this day he experienced his lenity. In due time the ancient patriarch (Abraham) shone forth, when the world was sunk in darkness and ignorance, having for twenty generations been in a despicable and worthless state. He endeavoured to lead the perverse into the path of rectitude: because he said, whereby shall I know? he was adjudged with the answer of «know of a surety». Observe ye who follow your inclinations, in the walley of weeping (this world) when strictly examined in judgment, who of you will be able to vindicate himself in the presence of the heavenly judge. He (Isaac) who was pure and cheerfully resigned his soul when bound, did not find rest in his old age, for his eyes waxed him, by reason of the smoke. He (Jacob) who led his children to the tents, where the law was studied: because, he said, my way is hidden from the Lord the fruitful bow (hisson Joseph) was concealed from him: how much more it is necessary for the wicked to repent, and do good that their righteous acts may shelter them in the day of wrath. When he examined the twelve companions, the twelve (tribes) he did not justify them in their cause, because they sold the righteous (Joseph) for silver. Now, they of ill fame, who sold those that were borne from the womb for an harlot, and wine, and violently spoiled them, how will they be borne down in judgment? When he ariseth to plead, when he standeth up to judge, he will judge them for this, that all may be sensible of the punishment of the wicked in judgment. He who brought down the law from heaven, (Moses) and freed the children of Israel from the Egyptians, was punished, when he said, hear now, ye rebels; and because he made use of ten degrading expressions, his death was mentioned ten times: and when he drew near to the borders of the land, he was prevented

תבא במשפט לדינני: קוראי בגרון וקול שופר.
 אם ששעם בדין יספר. במתנת חנם היום יספר.
 קצין בגאון לקשר לשם. נגע במצחו זרח להרשם.
 ונשפט בלא ידע ואשם: לעת המוט רגל זדים.
 אשר באו להיכל מזידים. ישפטו במכניע זדים.
 לעת יבקרו פועלי שקר. להשפט בופוח אף
 וחקר. יסבר פי הזכרי שקר: ישר מתהלך לפניו
 באמת. איך אחרי הדברים והאמת. חשב פועלו
 אלהים אמת: ידוד אשר לפניו ואחריו. לא קם
 במזהו בבחיריו. ואחרי כל זאת דקדק אחריו:
 יבינו כל יצורי ארץ. אם כך במצוקי ארץ. מח
 יעשו רשעי ארץ: ראה יראו יערי שיחים. אם
 אש אחזה בלחים. אז ינועו יבשים בסוחים:
 מן ראה כי אין איש. להפגיע בעד בני איש. ואפה
 אל ולא איש: רשום בכתב אמת אשננה. מעשה
 כל ימות השנה. לרצותך בשופר (כשנת בזרון שופר)
 בנה ראש השנה:

ימי אם לא למענו יעש. ויסיר מנו חרון אף ובעש.
 אין לבקר ולמצא מעש. קדוש:

סמח סלחן מן ויבכין ויהי בישרון מלך:
 סדך עליון. אל נר במרום. אדיר במרום. אומן
 ידו תרום. לעדי עד ומלוד:
 מלך עליון. גבור להקים. גוזר ומקים. גודל
 עמוקים. לעדי עד ומלוד:
 מלך עליון. המדבר בצדקה. הלוכש צדקה.
 המאזין אעקה. לעדי עד ומלוד:

from entering it. How then can ye judges, who are bribed in judgment, escape strict line of justice, but be judged according to your actions. The youths who offered strange fire in the presence of the eternal, were overtaken by the wrathful decree, by which many transgressors might be the instructed. The foolish (Achan) coveted the accursed thing, which caused him and all belonging to him, to become accursed. The treacherous spoiler's labour is ineffectual, for riches obtained in wrath cannot avail; man should therefore only supplicate him who teacheth that which is really beneficial. When Uzzah put forth his hand to the ark, he incurred the wrath of God, and was punished; what then shall those do who are prone to evil, as the skittish lambs? When he (David) who knew how to tune the harp, said, prove me, O Lord! and when he, was tried, he was fain to deplore the divine mercy, and said enter not into judgment with me; so we also beseech thee, amidst the sound of the cornet, if our transgressions be numbered in judgment this day, O grant us a gratuitous expiation. When Uzzah presumed to offer incense tho the supreme, the leprosy rose in his forehead to punish him, and mark his trespass though done through ignorance. At the time that the feet of the proud who entered thy temple presumptuously shall slip, thou wilt judge and humble the proud. When the time comes to examine and take cognizance of the works of falsehood, they will be judged and rebuked in wrath, and the mouth of those that speak lies will be stopped. The just king (Hezekiah) who walked before God in truth; yet after the establishment of things examine his works. The beloved king Josiah like whom there never was one before, or after; yet for all this, was God minutely particular with him. By this, all the creatures of the earth may understand, that if it is thus with the pillars of the earth (the pious) what will become of the wicked of the earth? Surely the shrubs of the forest ought to consider, that if the fire hath caught hold of the green trees, those that are dry and cut down, should tremble. Behold there is no man to intercede for us,

מוסף יום א' ראש השנה

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. זֹכֵר צוּרִים. וְבוֹת יְצוּרִים. זֹעֵם צָרִים.

לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. טוֹב שׁוֹבֵן עַד. טוֹבוֹ לְעַד. טַפַּח שְׁמִי עַד.

לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. כְּשִׁלְמָה עֹשֶׂה אֹר. כֹּד מְאֹדִי אֹר.

כְּבִיר וְנָאֹר. לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. מִלֶּךְ עֹלָמִים. מְפַעֲנֵחַ נַעֲקָמִים.

מְשִׁיחַ אֲדָמִים. לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. סוֹכֵל הַכֹּל. סָב וּמִבְלָה כֹּל. סוֹקֵר הַכֹּל.

לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. פֶּאֶרֶז עֵז. פּוֹעֵל יְמִינוֹ הָעֵז. פּוֹדֶה וּמַעֲזֵז.

לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. קְדוֹשִׁי לְחֵב. קוֹרֵא מִי רֵחֵב. קְרוֹב

לְקוֹרְאָיו בְּאַהֲבָה. לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. שֵׁנָה אֵין לְפָנָיו. שֶׁקֶט בְּפָנָיו. שֶׁבַח

טוֹב בְּמַצְפּוֹנָיו. לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ אֲבִיּוֹן. בָּלָה וְרָד שַׁחַת. בְּשִׂאוֹל וּבְתַחַת.

בְּצִאוֹת בְּלִי נַחַת. עַד מָתִי יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ אֲבִיּוֹן. הַנוֹמָה הָעוֹפֶנֶה. הַרְדָּמָה תְּעוֹפֶנֶה.

תוֹדֶה יִשׁוּפֶנֶה. עַד מָתִי יִמְלֹךְ:

אֲבִי מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. הִקְפּוֹ לְעַד. תִּפְאַרְתּוֹ עֲדִי עַד.

תִּהְלֶתָ עוֹמֶדֶת לְעַד. לְעֵדִי עַד יִמְלֹךְ:

וּבְכֵן וּלְךָ תַעֲלֶה קְדוּשָׁה. כִּי אִתָּה אֱלֹהֵינוּ מִלֶּךְ:

וְנִתְּנָה תוֹקֶה קְדוּשַׁת הַיּוֹם. כִּי הוּא נֹרָא וְאִיִּם וְבוֹ

תִּשָּׂא מַלְכוּתָהּ. וְיִבּוֹן בְּחֶסֶד בְּסֶאֱדָה. וְתִשָּׁב

the children of men, but thou art no man, O God! Our actions of the whole year, which are marked in the book of truth, will I acknowledge: and endeavour to reconcile thee with the (on the sabbath, say, memorial of the) cornet on this new year.

Read. — And thus He (God) was king of Jeshurun (Israel.) The most high King! the God who dwelleth in heaven, who is mighty in his eminence, he will exalt his all-powerful hand; he will reign for ever and evermore. The most high King! he is mighty to accomplish; he decreeth and performeth, he discovereth the most profound things: he will, etc. The most high King! he speaketh righteousness and is attentive to prayer; he will, etc. The most high King! he remembereth the piety of the patriarchs, to purify their posterity; he despiseth their adversaries: he will, etc. The most high King! he is all goodness, abideth in heaven, and his goodness is eternal; he hath spanned the immeasurable heavens; he will, etc. The most high King! who veils himself with light, as with a garment: from whom proceed all the bright luminaries; potent and tremendous is he; he will, etc. The most high King! is King of the universe; to him are revealed the most secret things; he caused even the dumb to speak; he will, etc. The most high King! he supporteth all; he is ancient, and consumeth all; and vieweth all things; he will, etc. The most high King! his glory is might; the work of his right hand is magnificent; He is the Redeemer, and the refuge; he will, etc. The most high King! his holy angels are flames of fire; He commandeth the waters of the sea: he is near to those who call upon him in love; he will, etc. The most high King! sleep is not in his presence, tranquility dwelleth with his angels: for which he is greatly praised by those (angels) who hide themselves at his presence; he will, etc.

The most high King? his power is eternal: his glory is evermore; his praise continueth eternally; he will, etc. Now let the sanctification ascend unto thee, for thou art our God, O King! We will express the mighty holiness of

עָלָיו בָּאֵמֶת. אֵמֶת כִּי אֵתָהּ הוּא דִּין וּמוֹכִיחַ וְיִדְעַ
 יַעֲד. וְכֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֶה. וְתִזְכֹּר כֹּל
 הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתִפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת. וּמֵאֲלוֹ
 יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד כָּל אָדָם בּוֹ. וּבִשְׁוֹפֵר גָּדוֹל יִתְקַע.
 וְקוֹל דְּמָמָה דְּקָה יִשְׁמַע. וּמִלְאָכִים יִחְפְּזוּ. וְחִיל
 וְרַעְדָה יֵאֱחָזוּ. וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל
 צָבָא מְרוֹם בְּדִין. כִּי לֹא יִזְכּוּ בְּעִינֵיהַ בְּדִין. וְכָל כָּאִי
 עוֹלָם תַּעֲבִיר (י"א יַעֲבִירוּ) לִפְנֵיהַ כְּבִנֵי מְרוֹן:
 מִן כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ. מַעֲבִיר צֹאנֹו תַּחַת שִׁבְטֹו.
 בֶּן תַּעֲבִיר וְתִסְפֹּר וְתִמְנֶה. וְתִפְקוֹד נֶפֶשׁ כָּל חַי.
 וְתַחֲתוֹךְ קִצְבָה לְכָל בְּרִיָּה. וְתַכְתּוֹב אֶת גִּזְרֵי הַיָּנֹס:
 בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּ. וּבַיּוֹם (צוֹם) כְּפוּר יִחְתְּמוּ.
 בְּמָה יַעֲבִירוּ. וּכְמָה יִפְרֹאוּ. מִי יִחִיהַ וּמִי יָמוּת.
 מִי בִקְצֹו. וּמִי לֹא בִקְצֹו. מִי בָאֵשׁ. וּמִי בַמַּיִם. מִי
 בַחֲרֹב. וּמִי בַחַיָּה. מִי בַרְעֵב. וּמִי בַצָּמָא. מִי בַרְעֵשׁ.
 וּמִי בַמַּגָּפָה. מִי בַחֲנִיקָה. וּמִי בַסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ.
 וּמִי יָנוּעַ: מִי יִשְׁקֹט. וּמִי יִשְׁרֹף. מִי יִשְׁלֹו. וּמִי
 יִתִּיּוֹר. מִי יָרוּם. וּמִי יִשְׁפֹּךְ. מִי יַעֲשֶׂר. וּמִי יַעֲנִי:

וְתִשְׁוִבָה וְתִפְלָה וְצִדְקָה מַעֲבִירִין אֶת רוּעַ הַגְּזֵרָה:
 כִּי כְשֶׁמָּה בֶּן תְּהִלָּתָהּ. קָשָׁה לְכַעֵס וְנוֹחַ לְרַצוֹת.
 כִּי לֹא תַחֲפוּץ בְּמוֹת הַמֶּת. כִּי אִם בְּשׁוֹבוֹ
 מִדֶּרֶכּוֹ וְחִיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲכֶה לוֹ. אִם יָשׁוּב מִיָּד
 תִּקְבְּלוּ: מִן אֵמֶת כִּי אֵתָהּ הוּא יוֹצֵר וְיִדְעַ יִצְרֵם.
 כִּי הֵם בְּשׁוֹר וְדָם: אָדָם יִסּוּדוֹ מַעֲפָר וְסוֹפוֹ לַעֲפָר:
 בְּנִפְשׁוֹ יָבִיא לְחַמּוֹ. מְשׁוּל בְּחֶרֶם הַנֶּשֶׁפֶר. כְּחֻצֵּי

this day, for it is tremendous and awful; on which thy kingdom is exalted, and thy throne established in grace; whereupon thou art seated in truth. Verily it is thou who art Judge and Arbitrator, who knowest all, and art witness, writer, sigillator, recorder, and teller; thou callest to mind all things long forgotten and dost open the book of records, so that it may be read of itself; every man's signature is in it. The great trumpet is sounded! a dull murmuring noise is heard! the angels shudder! fear and trembling seize them! «Ha! (they cry) it is the day of judgment! the heavenly choir are to be visited in judgment!» (for in justice, even they are not found faultless before thee.) All who are about to enter into the world, now pass before thee, as a herd of sheep; as the shepherd mustereth his flock, and passeth under his crook, so dost thou cause to pass, number, appoint, and visit, every living soul fixing the limitation of all creatures, and proscribing their destiny. On the First Day of the year it is inscribed, and on the Fast Day of atonement, it is sealed and determined, how many shall pass by, and how many be born; who shall live, and who die; who shall finish his allotted time, and who not; who is to perish by fire, who by the sword, and who by wild beasts; who by hunger, or who by thirst; who by an earthquake, or who by a plague; who by strangling, or who by lapidation; who shall be at rest and who shall be wandering; who to remain tranquil, and who be disturbed; who shall reap enjoyment, and who be painfully afflicted; who grow rich, and who become poor; who shall be cast down, and who exalted. But penitence, prayer, and charity, can avert the evil decree. For as thy name is merciful, so is thy praise-worthy character: with difficulty excited to wrath, and easily reconciled; for thou desireth not the death of the sinner, but that he return from his evil way, and live nay, even unto the day of his death dost thou wait for him, and if he return, dost immediately receive him. Verily it is thou who art their Creator! and thou only knowest their nature, for they are but flesh and blood. Man's original is dust,

יבש. וכצ"ץ נוכל. בצל עזר. וכענן פלה. וכרוח
נושבת. וכאבק פזרח. וכחלום יעוף:

ואתה הוא מלך אל חי וקים

אין קצבה לשנותיה ואין קץ לאורך ימיה. ואין
לשער מרפבות כבודיה. ואין דפרש עידום
שמה. שמה נאה לה. ואתה נאה לשמה. ושמו
קראת בשמה: עשה למען שמה. וקדש את שמה.
על מקדישי שמה: בעבור כבוד שמה הנערץ
והנקדש. כסוד שיח שרפי קדש. המקדישים שמה
בקדש. דרי מעלה עם דרי מטה (קוראים
ומשלשים בשלוש קדשה בקדש):

בכתוב (חאמור) על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:
קדוש קדוש קדוש צבאות מלא כל הארץ כבודו:
כבודו מלא עולם משרתיו שואלים זה דזה איה
מקום כבודו (להעריצו) לעמיתם (משבחים ואומרים) ברוך
יאמרו:

חיות אשר הנה מרפעות בפא. במאתים וחמשים
ושש מכניפות בפא. גועשות בז בסוככם
פנים בפנים בפא. דמות רקיע פראשם נטוי
לפא. הוא כעין הקרח ובו שביב בפא. ומפעל
דרקיע במראה דמות בפא. זעות בקי לאות מחיל
בפא. מין חשות פרצא ושוב מרעישות (ניח מרעישות)
בפא. טסות כבוק ולא מזוזות הוד בפא. יודעות
פי כל מקום לא יכיל מקום בפא:

ולפרגל חמש מאות וחמש עשרה ישרה לפא.
לעת תרשינה לפאר קופצות מפתח לפא.

and his termination is also dust; his sustenance is obtained at the constant expense of his life, for he is like the fragile potsherd, the withered grass, the fading bloom, the passing shadow, the dissipated smoke, the waving wind, the Lying dust, and the transient dream. But thou, O King! art the living and everexisting Power! Thy years have no limitation, nor the length of thy days any end, there is no possible estimation of the innumerable attendants on thy glory; nor any degree of explication to the mystery of thy holy name. Thy name is suitable to thee, and thou only to thy holy name; yet our name hast thou called after thy name. Favour us, therefore, for the sake of thy name, and let thy name be honoured by those who sanctify thy name: O grant it for the sake of thy glorious name, that is revered and sanctified, according to thy mystic expression of the holy seraphim, who sanctify thy name in holiness; both those that dwell in heaven, as well as (we) the inhabitants of the earth, proclaim with tripled voice a thrice resounding sanctification; as it is written by the hand of thy prophet, and one (angel) called unto another, and said. Holy. holy, holy, is the Lord of Hosts, the whole earth is full of his glory. (Cong.) His glory filleth the universe, and his ministering angels enquire of each other, where is the place of his glory? whilst they alternately proclaim, Blessed!

Blessed is the glory of the Lord from the place of his residence. From the place of his residence may he regard with mercy, and be gracious to the people, who evening and morning, daily proclaim the unity of his name, by repeating six every day, continually with fervent love and say:

Hear, O Israel, the Lord is our God, the Lord is One. (Cong.) Our God is Unity, he is our Father, our King, our Saviour; and through his infinite mercy, will cause us to hear the second time in the sight of all living (the expression) „to be your God.“

מִתְעַלְלֹת כַּפָּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כֶּסֶּא. נִרְאוֹת
 נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נִשְׂאוֹת עִם כֶּסֶּא. סְבִלּוֹת מִתַּחַת
 זְרוּעוֹת עוֹלָם הַכֶּסֶּא. עֲתִירַת זוֹ כְּתֹעַל תְּרַפִּינָה
 בְּנֶגֶד כֶּסֶּא. פִּשְׁעִים אִם עֲצָמוֹ מְשִׁיקוֹת כֶּסֶּא.
 צוֹרֵר כִּי יִסְטִין יִפְרֹשׁוּ עֵנָן כֶּסֶּא. קוֹד שׁוֹפֵר לַעֲת
 יַעַל מֵאֲחוֹ פָּנֵי כֶּסֶּא. רַחֲמִים יִלִּין בְּעַד רְשׁוּמִים
 בַּכֶּסֶּא. שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁכֶּת בְּאוֹקֶם הַכֶּסֶּא.
 תִּבְנִית תָּם יִפְן חֲקוּקָה בַּכֶּסֶּא. אַרְבַּע חֵיוֹת נוֹשְׂאוֹת
 וּמְנִשְׂאוֹת עִם כֶּסֶּא. לְבָרְכִי לְנִפְּל לְמַעַנֵּי כֶּסֶּא.
 עוֹד יִפְצֶה פֶּה וַיִּפְגַּע כֶּסֶּא. זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נִשְׁעִים
 אֲשֶׁר עָמַד בַּכֶּסֶּא:

יְיָ רַחֵם מִצּוֹקִים אֲשֶׁר עָלִיהֶם שְׁמַת הַדּוֹם וְכֶסֶּא.
 וְאֵז יִתְרַעַם הַגִּלְגָּל וַיִּתְרַעַשׂ הַכֶּסֶּא. וְאוֹפֵן
 לְאוֹפֵן וְחִיָּה לְחִיָּה וְכָרוֹב לְכָרוֹב (מֵא וּכְרוֹב לְכָרוֹב וְחִיָּה)
 לַעֲמַת כֶּסֶּא:

תָּן כְּבוֹדוֹ מֵלֹא עוֹלָם מִשְׁרָתוֹ שׁוֹאֲלִים זֶה לֹזֵה אֵיזֵה מִקּוֹם כְּבוֹדוֹ
 (לְהַעֲרִיצוֹ) לַעֲמַתָּם (מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים) בְּרוּךְ יְאֻמְרוֹ:
 יְיָ בְּרוּךְ בְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: קִסֵּל מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפְּן
 בְּרַחֲמִים (לַעֲמִי) וַיִּחְזֹן עִם הַמַּיְיחָדִים שְׁמוֹ עָרַב
 וּבִקֵּר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פְּעֻמִּים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:
 וְעָמַד תְּלוּיִם בְּתִשׁוּבָה לְהַתִּיחַד. שְׁנֵי לְבָבוֹת לָךְ
 בְּאַחַד לְאַחַד. רַחֵן בְּנִקְיוֹן כְּפִים נִשְׂוֹא לֵב
 אֶחָד. קוֹד שׁוֹפֵר כְּפוּף כְּפוּף לֵב אֶחָד. צִיוֹן שׁוֹפֵר
 פְּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד. פּוֹר יָמִים יוֹצְרוֹ בָּם לְבוֹר
 אֶחָד. עוֹבְרִים בּוֹ לְהַקְבִּיל פָּנֵי יוֹצֵר אֶחָד. מִן סְמוּכִים
 בְּצִדְקַת אֵב הִיָּה אֶחָד. גִּשְׁעִים בְּסִבְכָּךְ יְחִיד וְיִמְיוֹךְ

מוֹבְטָחִים בָּתָם וּבְיוֹשֵׁר אָב אֶחָד. לְהִזְכֹּר לְמוֹ
עֲנִית קוֹל אֶחָד. בְּשִׁבְטוֹ בְּכַסָּא שְׁפוּט גִּזִּי אֶחָד.
יַעֲמִיד מְלִיץ יוֹשֵׁר מִנִּי אֶדָּף אֶחָד. טוֹבוֹת לְהַגִּיד
בְּשִׁבְעֵי בְּאַחַד. חֲשׁוֹב גֵּר וְאַזְרָח לְמִשְׁפַּט אֶחָד.
זָךְ וְרַע מֵהַיּוֹם מוֹדֵעַ דִּינָם לְאַחַד. וְאֲשֶׁר מַעֲשִׂיו
שְׁקוּלִים עַד עֲשׂוֹר יוֹאֶחֶד. הוּא כַּחֲפִץ לְהַצְדִּיק
עֲשֶׂרֶת יָמֵי תְּשׁוּבָה יִיחָד. דָּלֶת פְּתוּחָה לְשָׁכִים
פֶּתַח צָרִי לְכָל אֶחָד וְאַחַד. גּוֹלָה זְכוֹת וְרָשָׁע
דֹּהֵפִישׁ אֶחָד בְּאַחַד. בְּקוֹר חֲשָׁבוֹן לְמִצּוֹא אֶחָד
לְאַחַד: מִן אִם יִשְׁקִיט וּמִי יִרְשִׁיעַ דֹּהֲשִׁיבֵנוּ וְהוּא
בְּאַחַד. אֲמַת חוֹתָמוֹ לְהוֹדִיעַ כִּי הוּא אֶחָד. לַעֲת
תָּמוּט וּכְכֹל יָד עִם אֶחָד:

יְיָ עוֹד יִזְכֹּר לְמוֹ מִטַּת שְׁכָם אֶחָד. זֹאת הַמַּתְמָדָת
שָׁמַע פֶּה אֶחָד. רֹגֶשֶׁת נֶשֶׁף וְשָׁחַר לִיחָד לְאַחַד:
פִּמְקוּמוֹ הוּא יוֹן בְּרַחֲמִים (לַעֲמוֹ) וַיַּחֲזֵן עִם הַמִּיחָדִּים שִׁמוֹ עֶרֶב
וּבֹקֶר בְּכָל יוֹם תָּמִיד פַּעֲמִים בִּאהֲבָה שָׁמַע אוֹמְרִים:

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד: אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ
הוּא אֲבִינוּ הוּא מִלְּפָנָיו הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא יִשְׁמִיעֵנוּ
בְּרַחֲמָיו שְׁנִית דְּעִינִי כָּל חַי לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

(פִּנְכֵג סִפְרָה) הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מִלְּכֵנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנוּ וְהוּא
יִשְׁמִיעֵנוּ וַיַּגְאֲלֵנוּ שְׁנִית וַיִּשְׁמִיעֵנוּ בְּרַחֲמָיו לְעִינֵי כָּל חַי לֵאמֹר הָ
גֹאֲלֵנוּ אֲחֵכֶם אַחֲרִית כְּרֹאשִׁית לְהַיּוֹת לָכֶם לֵאלֹהִים:

וְאַתָּה אֲזוֹן קוֹל מִפְּאֲרִיךְ בְּכָל אִיבְרִיָּהם תִּכְן מִצּוֹת
מַעֲשֵׂיהֶם בְּמֵאֲתָיִם וְאַרְבָּעִים וּשְׁמֹנֶה
אִיבְרִיָּהם. בְּזֶה חֹדֶשׁ תִּקְוֶעַ שְׁלֹשִׁים. כָּמוֹ שְׁלֹשִׁים
בְּכָף רִגְלֵיהֶם. שִׁי מוֹסְפֵי יוֹם עֲשָׂרָה. כָּמוֹ עֲשָׂרָה
בְּקֶרֶסְלֵיהֶם. גָּשִׁים פְּנֵי תִיבָה שְׁחֲרִית שְׁתִּים. כָּמוֹ

שְׁתִּים בְּשִׁקְיָהֶם: רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ
חֲמִשָּׁה עַל בְּרִכְיָהֶם: דְּרוּשִׁים תְּקוּעַ בְּכֶסֶם בְּאַחֵר.
כְּמוֹ אֶחָד בִּירְכוּתֵיהֶם: קָרֵן יִמְשְׁכוּ לְשֵׁלֶשׁ שְׂרָשָׁה.
כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוּטְלֵיהֶם: הֵן מוֹסְפֵי חֹדֶשׁ עֲשֵׂתִי
עֲשָׂרָה. כְּמוֹ עֲשֵׂתִי עֲשָׂרָה צִלְעוֹתֵיהֶם: צֶקֶן
זַחְשָׁם בְּרִכּוֹת תִּשְׁעַ. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שְׁבִירָעוֹתֵיהֶם:
יִמְלֻכִּיּוֹת וְזִכְרוֹנוֹת וְשׁוֹפְרוֹת שְׁלֹשִׁים. כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים
בְּפֶפֶת יְדֵיהֶם: פְּלוֹל תְּמִידִים שְׁמוֹנָה עֲשָׂרָה. כְּמוֹ
שְׁמוֹנָה עֲשָׂרָה חוּלִיּוֹת שֶׁבְּשִׁדְרוֹתֵיהֶם: זִכְחִי
תְּמִידִים תְּקִיעוֹת תִּשְׁעַ. כְּמוֹ תִּשְׁעָה שְׁבִירָאֲשֵׁייהֶם:
עֲתִירוֹת שְׁתִּים שְׁחוּחַ בָּם שְׁמוֹנָה כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
שֶׁבְּצוּאֲרֵיהֶם: חֶק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ חֲמִשָּׁה
שֶׁבְּנִקְבֵיהֶם: מִן שָׁם הִלִּיכוֹת עוֹלָם שְׁשָׁה. כְּמוֹ
שְׁשָׁה בְּדִבְבֵיהֶם: טוֹחוֹת וְכֶסֶל וְשִׁכּוֹי וְסִרְעָף
וּבְטָן וְקָרֵב וְעֲשָׂתְנוֹתֵיהֶם. נֶפֶשׁ רוּחַ נִשְׁמָה יַחֲדָה
חַיָּה. עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעֶצְמוֹתֵיהֶם:

יִי יִשְׂרָאֵל עֵין וַיִּכְרוּ אוֹזֵן וַיַּפְצוּ פֶה וְלִשׁוֹן וְגִיב
שִׁפְתוֹתֵיהֶם. מִבְּרָגֶל וְעַד רֹאשׁ נִתְּוַפְּחוּ פְּרוּט
מִעֲשֵׂיהֶם. בְּתִקְוָע שׁוֹפָר בְּקוֹל יַחְפְּרוּ שׁוֹמְנֵיהֶם.
לְהַצְדִּיקָם בַּיּוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שְׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

מִן אֵתֶר תּוֹא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ תּוֹא מַלְכֵנוּ ח א מוֹשִׁיעֵנו. (וְהוּא יוֹשִׁיעֵנו
וַיִּבְרָאנוּ שְׁנִית וַיִּשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמֵינוּ לְעֵינֵי כָל חַי לֵאמֹר הֵן גְּאֻלְתִּי אֲחִכֶּם
אֲדִירִית בְּרָאשִׁית) וְהוּא יִשְׁמָעֵנוּ בְּרַחֲמֵינוּ שְׁנִית לְעֵינֵי כָל חַי לֵאמֹר לָכֵן
לְאֱלֹהִים:

אֲנִי יי אֱלֹהֵיכֶם: קֵנִי אֲדִיר אֲדִירֵנוּ יי אֲדוֹנֵנוּ קֵחַ
אֲדִיר שְׁמָךְ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה יי דְּמִקְדָּשְׁךָ עַל כָּל
הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַזֶּה וְהָיָה יי אֲדִיר וְשִׁמּוֹ אֲדִיר:

מוסף יום א' לראש השנה

תהליח כבודך. אמצע מלא כל הארץ. שמעך
דין משמים. בכך יראה וישקטה הארץ. רעש
יום משפט. געשו (יאל געש) תהומות הארץ. קול
שופר חזק דבר ויקרא ארץ. צבי לצדיק בזמרה.
השמיעה כנף הארץ. פחד ופחת ופח ופלצות
יבעיתו ארץ. עת תקום למשפט. ועום כל אפסי
ארץ. חן סולו פנו (יאל סורו מני) דרך ינוכבו.
חרדים מחרדת הארץ. נאור ואדיר. מעם תשיב
לארץ. מה תיראי אדמה. יריעו תחתיות ארץ:
קום תהתנה וקהלות כי הוא מלך על כל הארץ.
כמו פארוהו מאז בשחק ירשו בחניו קפארו בארץ:
מן אדיר אדירנו " אדוננו מה אדיר שמך בכל הארץ. והיה "
למלך על כל הארץ. ביום ההוא יהיה " אחד ושמו אחד:
ובדברי קדשך בתוב לאמר: קום ימלוך " לעולם
אלהיך ציון לדור ודור הללויה: (לדור ודור כמלים לאל וכו')
חן לדור דור נגיד גדלך ולנצח נצחים קדשתך נקדיש ושבחך אלהים
מסניו לא ימוש לעולם ועד כי אל מלך גדל וקדוש אתה:
חמול על מעשיך. ותשבח במעשיך. ויאמרו לך חוסדך. בצדקך
עמוסדך תוקדש ארץ על כל מעשיך: כי מקדישך בקדושתך
קדשת. נאה לקדוש פאר מקדושים: ובכן יתקדש שמך " אלהינו.
על ישראל עמך. ועל ירושלים עירך. ועל ציון משכן כבודך. ועל
מלכות בית דוד משיחך. ועל מכוניך והיכלך:
עוד יזכור לנו אהבת איתן אדוננו. ובכן תעקד ישיבת מדיננו. וזכות
התם יוציא איום לצדק דיננו. כי קדוש היום לאדוננו: באין מלך
יושר מול מלך פשע. תגיד לעקב דבר חזק ומשפט. ונדקד
במשפט המלך המשפט:
סותחין סארון האוהז
פיד מדת משפט. וכל מאמינים שהוא אל אמונת:
הבוחן ובדק נגזי נסתרות:
וכל מאמינים שהוא בוחן בליות:

מוסף יום אדר אש השנה

הנזאל ממנות ופודה משחת:

וכל מאמינים שהוא נזאל חזק:
הדן יחידי לבאי עולם:

וכל מאמינים שהוא דין אמת:
הקבוי באהיה אשר אהיה:

וכל מאמינים שהוא היה הנה ויהיה:
הנדאי שמו בן תהלתו:

וכל מאמינים שהוא ואין בלתו:
הזכר למזכיריו מזכות זכרונות:

וכל מאמינים שהוא זוכר חברית:
החופד חיים לכל חי:

וכל מאמינים שהוא חי וקיים:
השוב ומטיב לרעים ורשעים:

וכל מאמינים שהוא טוב לכל:
היוצא יצר כל יצורים:

וכל מאמינים שהוא יוצרם בבטן:
הפל יכול וכוללם יחד:

וכל מאמינים שהוא פל יכול:
הלן במתד בצל שדי:

וכל מאמינים שהוא לבדו הוא:
הממליך מלכים ולו המלוכה:

וכל מאמינים שהוא מלך עולם:
הנוהג בחסדו כל דור:

וכל מאמינים שהוא נוצר חסד:
הפועל ומעלים עין מסודרים:

ופל מאמינים שהוא מולם סלח:

הַעֲלִיזוּ וְעִינוּ אֶל יְרֵאֵיוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עֹזֶה לַחַשׁ:

הַפּוֹתֶה שֶׁעַר לְדוֹפְקֵי בִתְשׁוּבָה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פֶתוּחָה יְדוֹ:

הַצּוֹפֶה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צָדִיק וְיָשָׁר:

הַקָּצֵר בְּזַעַם וּמֵאֲרִיךְ אֶפֶס:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשָׁה לְכַעֵס:

הַרְחוֹם וּמִקְדִּים רַחֲמִים לְרַגְזוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרִצּוֹת:

הַשָּׁנֶה וּמִשּׁוֹה קָטָן וְגָדוֹל:

קוֹיָה וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צָדִיק:

הַתָּם וּמִתְתָּם עִם תְּמִימִים:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תָּמִים פְּעֻלּוֹ:

תּוֹשֵׁב לְבִדְדוֹ וְתַמְלוּךְ עַל כָּל בְּיָחוּד: כּוֹגֵרִין סֶלֶחֶן

דַּעַר חֹן זָאגַט וּבְכֵן תֵּן פֶּהֶדֶךְ בִּיז מִמְשַׁלַּת זֶדֶן מִן הָאָרֶץ מֵאֵן פֶּינֶדַעַט
עִם בִּיָּא רִיא שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה:

וַיֵּאָתֶיּוּ כָל לַעֲבֹד. וַיִּבְרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וַיִּגִּידוּ בְּאֵיִם צִדְקָךְ. וַיִּדְרֹשׁוּךְ

עַמִּים לֹא יִדְעוּךָ. וַיַּחֲלִיטוּךָ כָּל אֲפִסֵּי אֶרֶץ. וַיֹּאמְרוּ תְּמִיד יִגְדֵּל

יָי. (וַיִּזְבְּחוּ לָךְ אֶת זִבְחֵיהֶם: וַיִּזְנְחוּ אֶת עֲצִבֵּיהֶם. וַיַּחֲפְרוּ עִם פְּסִילֵיהֶם.

וַיִּזְנוּ שָׂכֵם אֶחָד לַעֲבֹד. וַיִּירֹאוּךָ עִם שִׁמְשׁ מִבִּקְשֵׁי פִנִּיךָ. וַיִּכְיִרוּ כֹחַ

מַלְכוּתְךָ. וַיִּלְמְדוּ תוֹעִים בִּינֶה. וַיִּמְלְלוּ אֶת גְּבוּרַתְךָ. וַיִּנְשָׁאוּךָ מִתְנַשָּׂא

לְכָל לְרֹאשׁ. וַיִּסְלְדוּ בַחֲלוּהַ פִּנִּיךָ. וַיַּעֲטֹרוּךָ גִּזֹר תִּפְאָרֶה. וַיַּפְצְחוּ הָרִים

תְּהָה. וַיַּצְהֲלוּ אֵיִם בַּמַּלְכָּךְ. וַיִּקְבְּלוּ עוֹל מַלְכוּתְךָ עֲלֵיהֶם. וַיִּרְוּמוּךָ

בַּקָּהֶל עַם. וַיִּשְׁמְעוּ רְחוּקִים וַיִּבְאוּ. וַיִּתְּנוּ לָךְ כֶּתֶר מְלוּכָה:

דָּאָן זָאגַט דַּעַר חֹן וְתַמְלוּךְ אַתָּה. וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ *) וּבַחֲדָשׁ הַשְּׁבִיעִי

בִּיז לְרִיחַ נִיחַח אִשָּׁה לִי מֵאֵן פֶּינֶדַעַט עִם בִּיָּא דַּעַר שְׁמוֹנֶה עֶשְׂרֵה:

חֲפֹלֶס לְאוֹמֶרֶס נְרִיס וַיּוֹיֵל כִּשְׁחֹן חֹמֶר וּמִפְּנֵי חֲטָאֵינוּ. וְכִיָּא חֲתָן

לְקָרִי וְלִמִּי שְׁפִיזִיָּא זָרַע לְנִטְלָס:

*) יְהִי רִצּוֹן לְפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שְׂכַל טַעַם וְשִׁפְתָּה קָרִי

שִׁינָאָה לְבַטְלַת מִנִּי וּמִכָּל יִשְׂרָאֵל בְּכָלֵל וּבְפֶרֶס שְׂלֹא בְּמִסְכָּן

מסמחין כהרן

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצא
בראשית שלא עשנו בגוי הארצות ולא
שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו בהם
וגורלנו בכל המזג. ואנחנו כזרעים ומשפחות
ומזדים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך
הוא שהוא נוטה שמים ויזיח ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים:

כנינור אומר כוא חלמינו ואח"כ חזר סהון בקול רם

הוא אליהנו אין* עוד (יחאחר). אמת מלכנו אפס
זולתו כפתוב בתורתו וידעת היום והשבת אל
לכבד כי יי הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ
מפתח אין עוד: סוגרין כהרן

כסכתון אומר עלינו לשבח וכו' כוא חלמינו אין עוד יס לומר נוסח אס

(*) מגדל עוז שם יי בו ירוץ צדיק ונשגב. מיום שחרב בית המקדש
אין לנו לכפר לא קרבן ולא בגדי כהונה ולא מנחה ולא זבח
לא מזבח. רק שמך הגדול עומד לנו ויהי רצון שתהא שעה זו עת
רצון לבנם תפלתו למרום כשאנו מזכיר: "י אל רחום וחנן ארך
אפים ורב חסד ואמת ניצור חסד לאלפים נושא עון ופושע וחטאה ונקמה:

מצוה בין באונם בין ברצון והנשמות העשוקות בקליפות הנפוצות
בארבע כנפות הארץ והנשמות דאולן ערשילאין ונפוצות בין החיצונים
ועל ידי זה חרב עירנו ושמם בית מקדשנו וגלה יקרנו ונטל כבוד
מבית חיינו. תפליטם הקליפות. וכל הנפוצות הקדושות שבעולם
תהוירים לקבעם שנית. וקרב פוזרנו מבין הגנים ונפוצותינו כנס
מירכתי ארץ. ויקיים בנו מקרא שכתוב ושב "אלהיך את שבותך
ורחמך ושב וקבצך ככל העמים אשר הפיצך "אלהיך שבת אם
יהיה ירחך בקצה השמים משם יקבצך יי אלהיך ומשם יקחך. ויקיים
בנו באהבתו ובחמלתו הוא גאלם וינטלם וינשואם כל ימי עולם. בכת
השם הקדוש הזה (בי"ט) והשם הקדוש הזה (חב"י) היוצא כפסוק
"חל בלע יוקיאנו תחזירנו לנקים קדושה ותגאלנו גאולה עלה
להבד האל להיות איד אפס:

אבר יתן
קרע שני
גיד יכיר
בטן צהיג
חקיב מניע
יגיל סדק
שקיו ציה

אנא בכח גזלח יסניך תחיד צדקה
קבל רנת עמך שגבנו מורנו נדא
נא גבור דורשי יחודך כבבת שמרם
ברכם מהרם רחמם צדקתך תמיד גמלם
חסון קדוש ברב טובך נהל עדתך
יחיד גאה לעמך פני זוכרי קדושתך
שועתינו קבל ושמע צעקתנו יודע תעלומו
ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד :

לשליח זכור

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי
עמך בית ישראל העומדים לבקש הפדלה
ותחנונים מלפניך עד עמך בית ישראל : הורם מה
שיאמר. הבינם מה שידברו. השיבם מה שישאלו
ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכו. בך לה
יברעו. עמך בפייהם יברכו. ומברכות פיה בלם
יתברכו : עמך לפניך יעבירו. והם בתוך יעבורו.
עיני עמך הם תלויות. ועיניהם לה מילדות. גשים
מול ארז הקדש באימה. לשבח פעם וחימה. ועמך
מספיקים אותם בחומה. ואתה מן השמים תשגיח
אותם לרחמה : עין נושאים לה לשמים. לב שופכים
לכחך פמים. ואתה תשמע מן השמים : שלא יבשלו
בלשונם. ולא יבקשו בשונם. ולא יבשו במשענם
ולא יכלמו במשונם. ואל יאמר פיהם דבר שלא
ברצונך : כי חנוניה יהיה אלהינו המה חנונים.
ומרוחמך המה מרוחמים. במה שידענו " אלהינו
את אשר תחון יוחן. ואת אשר תרחם ירוחם :
בפתוב בתורתך וחזתי את אשר אחון. ורחמתי את
אשר ארחם : ונאמר אל יבשו כי קוץ אדני אלהים
אבאות. ואל יכלמו כי מבקשיה אלהי ישראל :

סִמְחַן מֵלֶחֶם אוֹחִילָה לְאֵל אֶתְחַלֶּה פָּנָיו. אֲשָׁאֵלָה מִפָּנָיו.
מַעֲנֶה לְשׁוֹן: אֲשֶׁר בִּקְהָר עִם אֲשִׁירָה עֹז.
אֲבִיעָה רִנּוֹת. בְּעַד מַפְעֵלָיו: לְאָדָם מַעֲרִכִי לֵב.
וּמִי מַעֲנֶה לְשׁוֹן: אֲדֹנִי שְׁפָתִי תִפְתָּח וּפִי יִגִּיד
תְּהִלָּתְךָ: יְהִיו לְרִצּוֹן אֲמִרִי פִי וְהִגִּיזֵן לְבִי לְפָנֶיךָ
יְיָ צוּרִי וְגֹאֲלִי: כֹּהֲנִין כֹּהֲלֵן

סֵדֶר מַלְכוּת

וְעַן דָּעַר עֲרִשְׁטֵינָה מֵאֵל אֵן שִׁבְתָּ קָאֲלֵלֵת וְיִירֵד אֶהְלֵלֵת נְעוּמָא
דָּאס וואס אונטער דער ליניע שטערט.

אֲנִסְיָכָה מַלְכִּי. לְפָנָיו בְּהִתְחַלְכִּי. אֲמִצּוֹ בְּהִמְלִיכִי.
יֶאֱזֹר עֹז וְיִמְלֹךְ: אֵלִיל בְּהִשְׁלִיכִי. לְפָנֶי בָּא יוֹם
מַלְכִּי. אִישׁ מְלָאכִי. יִשְׁלַח וְאֵז יִמְלֹךְ: בְּבֹאֹ לְהִלּוֹךְ.
נְחוּשׁ חֲנֹף מְמֹלֹךְ. בֵּית גָּאִים פְּלִי מְלֹךְ: יִסַּח לְבַל
יִמְלֹךְ: בְּתוֹכִי יִהְיֶה מְלֹךְ: בְּהוֹפִיעֵז לְמֹלֹךְ. בְּמַקְכוֹת
אֲמֹלֹךְ. וְאֵז יִמְלֹךְ: גְּבֻרַת מְמַקְכוֹת. בְּמֶרֶז מְמַקְכוֹת.
גִּזְיִם וּמְמַקְכוֹת. יְהוֹם וְהוּא יִמְלֹךְ: גְּלִיזֵן הִלִּיכוֹת.

פִּיר שִׁבְתָּ

אֶהְלֵלָה אֱלֹהֵי. אֲשִׁירָה עֹז. אֲסַפְרָה כְּבוֹדִי. אֲאִפְתֵּי
מְדוּכָה: אֲשַׁנֵּב דְּפוּעֵל. אֲשֶׁר שָׁח וּפְעֵל. אֲנִהוּ.
כִּי לֹא יֵאָתֶה מְדוּכָה: בְּעֵזוֹ נִצַּח אֲשַׁנֵּן. כִּי צָבָא אֲנִי
וְלִי נָאָה שִׁיחַ. גּוֹדֵל הַמְּלִיכָה: בִּקְהָר אֲבִשָּׁר. בְּרַב
עִם אֲדַבֵּר. לְמִי שְׂאֵת וְיִתֵּר עֹז. וְלְמִי הַמְּלִיכָה. גִּשּׁוּ
גִזְיִם. וְבֹאוּ מִמְּלָכוֹת. רְאוּ מַה נִּהְדָּר. בְּמִזְחַ הַמְּלִיכָה:
גְּדִלוֹהוּ אֲתִי. וְנִרְמְמֵנָהוּ יַחַד. וְאֵל תִּתְנָאוּ. כְּנִזֹּר
הַמְּלִיכָה: דְּרָכִים בַּעַת נַעֲשֶׂתָה מְצוּלָה. הַתְּבִינֵנִי
יְחִיד. לְמִי גִזְרָקָה מְלִיכָה: דְּרָךְ סוּם בָּיִם. כְּנִגְדֵּי שֵׁשׁ

אֶחָדָה I will hope in God; I will entreat his presence; and beseech him to grant me eloquence of language, that in the congregation of the people, I may sing of his mighty power and in joyful strains, rehearse his wonderful works. The dispositions of the heart are of man, but the utterance of speech is from the Lord. O Lord! open thou my lips, that my mouth may declare thy praise.

May the words of my mouth, and the meditations of my heart, be acceptable in thy presence, O Eternal! my Rock and redeemer.

אֶחָדָה I will extol my (heavenly) King and walk in his way; and when I homage his Omnipotence, then he appears in his majestic robe; and when I throw off idolatry, then, even before the appointed day cometh, will he send the promised messenger, (Elijah the prophet) and he himself will reign. At the arrival of this messenger, will he drive flattery from the throne, destroy the house of the proud, that they no longer reign; he will then walk in the midst of me, shine forth as King; I shall also then reign under his royal protection. The governors of empires, with other nations and kingdoms, will be humble, when he discomfits nations and realms, and he

אֶחָדָה I will praise my God; I will sing his mighty power declare his glory, and adorn him with imperial vesture, I will extol the Maker of all, who alone spake, and it was done. I will glorify him, for to him appertaineth sovereignty. I will continually speak of his mighty strength, for I am his host, and it is comely for me to declare the greatness of kingdom; I will proclaim in the congregation, in the multitude of people will I declare, to whom appertaineth the true dignity, and excellency, and to whom is the kingdom. Draw nigh, ye nations come near, ye kingdoms, and see how glorious is the power of his kingdom. O magnify him with me, and let us together extol him, and praise not

וּמִפֶּר וְהַלּוּכוֹת. גַּל הַיּוֹם לְזִכְרוֹת. חֻזְקוֹ לְמַלּוּךְ:
 דּוֹרְכֵת נְסִיכוֹת. בַּחֲנוּן קוֹל בְּכוֹת. דְּבָרָה אֲנִי
 בְּמַלְכוֹת. וּמִי יוֹכֵל לְמַלּוּךְ: דְּבָאֵי רוּחַ נְסִיכוֹת.
 מִחֲפָשִׁי בְּיוֹם הָיִן זְכוֹת. דְּשָׁה בְּעוֹל מַלְכוֹת. עַד
 צוּר יְמַלּוּךְ: הַלּוּךְ מִהַלּוּךְ. חֲמֵשׁ מֵאוֹת הַלּוּךְ. הַדּוּר
 עַד הוֹמַלּוּךְ. בְּעִזּוֹ לְמַלּוּךְ: הַבֵּל הַמוֹמַלּוּךְ: עַל מָה
 מַלּוּךְ. הַלֵּא בְּמִי נְמַלּוּךְ. בִּי אֵין לְמַלּוּךְ: וּמַלְכִּי מְדוּךְ
 מַלּוּךְ. חֵי מַלְכָּנִים מַלּוּךְ. וְעַד תִּפְדֵּךְ כָּל מַלּוּךְ. הוּא
 לְבָדּוֹ יְמַלּוּךְ: וּמָה יַעֲזֹז מַלּוּךְ. בְּעִזּוֹ מִשְׁפָּט מַלּוּךְ.
 וְכַעֲבוֹר סוּפָה בְּהַלּוּךְ. יַחֲלוּף מִמַּלּוּךְ: יוֹדֵינִי בְּעַרְכוֹ.
 יֵאָחַז דְּרַבּוֹ. יוֹדִים בְּדַרְכוֹ. נֶקֶם יַעֲשֶׂה וַיְמַלּוּךְ: זֶר זֶר
 בְּשִׁלְכוֹ. יִתֵּן עֹז לְמַלְכוֹ. זָפִים בְּהַמְלִיכוֹ. עַל כָּל
 יְמַלּוּךְ: חֲדָשׁ מְלוּכָה. כְּדָת וְכִהְלָכָה. חוֹטֵר מִמַּלְכָה
 בְּמִשׁוֹר יְמַלּוּךְ: הוֹכֵשׁ אֲרוּכָה. וְאַרְךְ יוֹם מְבוּכָה.

פִּיר שַׁבָּת

מֵאוֹת רָכַב. וּמָה יוֹעִיל גָּבַר. עֹז בְּהַלּוּכָה: הַאֲזִינוּ
 רוֹזְנִים. אֲזוּ וַיִּרְגְּזוּ. הַבִּישׁוּ חֲתַת. וּמֵאֲסוּ מְלוּכָה:
 הַגִּידוּ לַחֹז. לֹא מִיסוּד בְּרוּ. לָזֶה יִפְתָּב. שֵׁם הַמְּלוּכָה:
 וְנִלְחַם רֵאשִׁית גּוֹיִם וְאַבְדֵּה. בִּי נִשְׁפַּע חֵי. בְּכַפֵּא
 מְלוּכָה: וַיִּלְעַג בְּכָל דּוּר. בִּי לֹא קָמַד מִי נִלְחַם
 בָּיִם. וְעָטָה מְלוּכָה: יוֹד עַל אֲדוֹנָיו. עֶבֶד יוֹשֵׁב נִגְבֵּה.
 בְּזֹאת תִּרְגְּזוּ אֶרֶץ. בְּשִׁאֲת עֶבֶד מְלוּכָה: זֶרַע בְּרוּכִים.
 הַחֲרִימוּ אֲרוּרִים. בִּי נִתְּנוּ קוֹל לְאֲדִיר בְּמַלּוּכָה:
 חֲשַׁבּוֹן וּבִשְׁן. עוֹרְרוּ מִלְחָמַת. בְּלִי לַתַּת דָּרָךְ.
 לְצַבֵּאוֹת מְלוּכָה: חֵילִם נִשְׁמַר. וְאַרְצֵם חֲלֻקָה.
 וְיַעֲלֵל זִרְעֵם. נִפְלָה מְלוּכָה: טָפְשׁוּ בְּנֵי כְנָעַן. בִּי

alone will reign. O may the roll and the book of men's actions, be open this day, to purify those who hope in him (Israel) and his reign. Her reign endureth in which she exults, and explains, who besides me can reign? though she hath obtained it by the weeping voice of our ancestors, when supplicating for a blessing. She laid a heavy yoke upon those who are low, and of humble spirit, who only strive for purity, on the day of judgment, (Israel) they must bear her yoke till he who formed the world shall again alone reign. She who worshipped (the idol) Bel, wherefore is she suffered to reign? of whom hath she permission, that she hath so suddenly reigned? Before any King ever reigned, the living God did eternally reign, when all is consumed, he alone will reign. Wherefore do the worshippers of the idol Molech, pride themselves with the regal authority of judgment? for, as the whirlwind rushes forward, so will they suddenly be put by from reigning. When he who is pure prepareth

yourselves with the crown of the kingdom. The act of converting the deep into several paths, will convince ye all to whom appertaineth the kingdom. He trod down the horses of six hundred chariots in the sea; how then can man presume to oppose him, who hath the power of the kingdom? The princes then heard and trembled; they beheld the danger, and were dismayed, and abhorred their own kingdom; states declared his power, and said, to him alone ought to be ascribed the name of the kingdom. The first of the nations (Amalek) who fought against Israel, was destroyed; for thus the living God swore by the throne of his kingdom in every generation he was at, because, he did not consider who fought at the Red Sea, robed in Majesty. The slave (king of Arad, the Canaanite) who dwelt in the south, rebelled against his master; for this the earth trembled when the slave was exalted to the kingdom. But the blessed seed (Israel) destroyed the accursed ones, when they prayed to him who is

חָתְלָה לַמֶּכֶּה. יַעַל בָּעֵת יִמְלֹךְ: טוֹרַח מַלְכוּת
 עוֹבְדֵי מַשְׁכִּיזֹת. טָמְאוּ חֲמַד שְׁבִיזֹת. בְּנִיאוֹה לַמְדוֹךְ.
 טוֹהַר זְכִיזֹת. וְשֹׁאֵג קוֹל בְּכִיזֹת. טִבֵּעַ צוֹל דְּכִיזֹת.
 יַפְזוּבֶם יִמְלֹךְ: יִהְיֶה מַשְׁלִיכִים. עָלָיו בְּנֵי מַלְכִים. יוֹם
 זֶה לֹא מַחֲכִים. בּוֹ יָבֹא לַמְלֹךְ: יַעֲבְרוּ מִתְּהַלְכִים.
 דְּפָנָיו כְּמִלְאָכִים. יַחַד מִמְלִיכִים. יִי יִמְלֹךְ. פְּתִים
 בְּכַתְּתוֹ. אֵיִים בְּהַכְּתוֹ. כֶּסֶם מִמְלָכְתּוֹ. יַפְזוּ וְיִמְלֹךְ:
 כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ. וְקִדּוּשׁ הַלִּיכְתּוֹ. כְּגִמְרוֹ מִקְאֲכְתּוֹ.
 דָּעִין כֹּר יִמְלֹךְ: לְכָל גְּבוּהַ יִפִּיל. וְהָר וְגִבֵּעַ יִשְׁפִּיל.
 לְכָר אוֹם יֶאֱפִיל. וּכְאוֹר זָרוּעַ יִמְלֹךְ: כְּרָאֵי יִקְפִּיל.
 וְחֻדָּשִׁים יִכְפִּיל. לְיוֹם זֶה פוֹר הַפִּיל. מַצִּיץ לַמְלֹךְ:
 מָטוּ גוֹיִם. הָמוּ גְּאִים. מָעֵדוּ מִתְּגָאִים. גָּאָה בְּבֹא

פִּיר שֶׁבַח

נְכָרִים הֵם. בְּאֲדַמַּת בְּנֵי שָׁם. זָרַע מְלוּכָה: מְבַחֵם
 בֶּן נֶזֶן. עַד פְּנֵה אֶרֶץ. לִפְנֵי אֲרוֹן הַבְּרִית. אֲדוֹן
 הַמְּלוּכָה: יוֹשְׁבֵי חֲרוּשֶׁת. אִזּוּ הַקִּשָּׁה לַחֵץ. עֲזָרוּהוּ
 בְּלִי בָצַע. בֶּן יֶאֱבְדוּ שְׂאֵר. וְלֹאֵל הַמְּלוּכָה: כְּאֶרֶץ
 בְּלִכְנָזוֹ. אֲשׁוּר גָּדַל. וְחִרְף אוֹרִיד. כְּפִיר הַמְּלוּכָה:
 כְּדִיר אֵשׁ הַמָּמָם. בְּלִיל שְׁמוּרִים. וְאִזּוּ יִדְעוּ כָּל. כִּי
 לֹאֵל הַמְּלוּכָה: לִשְׁחַת כָּרַע בָּל. בְּהִשְׁבּוֹ עֲלוֹת
 לִשְׁחַק. וְסָר מִנּוּ קִבֵּב אֲנוּשׁ. וְרַד מִמְּדוּכָה: דְּכִנּוּ
 הוֹשֵׁב. וְכַח אֵל הַפִּיר. לְכָרִים וּמַשְׁפִּיל. הַשָּׂדִים
 מְלוּכָה: מְגֵרָה צֶאֱן קְטִיבָה. וְנִתְּכָנוּ עֲלִילוֹת. בְּלִבּוֹשׁ
 צִעִיר. רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכֹרֵי בְּלֹא הוֹן. פְּדוּיֵי בְּלֹא
 כֶּסֶף. סֵלֹו לְמַטָּה כְּפִים. לֵב הַמְּלוּכָה: נִמְכָּרוּ יוֹנִים.
 דְּכִנֵּי יוֹנִים. וְרַחֲקוּם מֵעַל גְּבוּל מְדוּכָה: נֶאֱרָו בְּרִית

to judge Israel, he exerciseth his wonted attributes, but when he shall trample under foot, he will clothe himself with vengeance and reign. When he shall cast down the crown of the proud, he will give strength to his king and will make those that are pure to reign over all. He will renew the kingdom, according to law and constitution, and cause the sceptre of the kingdom to be swayed with rectitude. He will bind up the deep wound and apply a remedy to this long day of perplexity, when he again will reign. The burthensome empires, the worshippers of idols, have defiled the desirable habitation, (the temple) to reign imperiously; but the Lord will have respect to the lamentable weeping of the righteous, (Israel) who are sunk in the deep waves, for he himself will reign over them. The descendants of kings (Israel) confide in him, that he, once on this day to a certainty, will come and reign' he will exterminate the «Kittim», destroy their isles, establish the throne of his own empire, and reign. Then will the glory of his kingdom and the sanctify of his way, be manifest;

excellent in the kingdom, Sihon, the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og, the king of Bashan, stirred up war, by denying a passage to (Israel) the hosts of the kingdom. Their armies were destroyed, their land was divided, and the power of their kingdom fell. The children of Canaan were guilty of folly, in not considering that they were but strangers in the land of the children of Shem, who were heirs of the kingdom. The son of Nun slew them, till he had cleared the land, before the ark of the covenant of the Lord of the kingdom. Sisera, who dwelt in Harosheth, having then sorely oppressed them, being assisted by those of the uttermost parts of the kingdom, without without reward. But the Lord warred against them with his heavenly host; thus may all our enemies be destroyed, and the kingdom be the Lord's. Sennacherib king of Assyria great as the cedar of

למלך: מלכו דגוים. נחלו סגוים. מלך הגוים. עת
 אהא למלך: נדיבי עמים. יאספו מעמים. נשוא
 מעשי עמים. אר מקומם ימלך: נגון געיימים. למולם
 מנעימים נשואם מעממים עליהם למלך: סבות
 אדילים. כיון גלודים. סחוב כמו חללים. יושלכו
 בדי למלך: סוד אל אלים. הבו בני אלים. שאו
 זמרה והלולים. לאדון כי ימלך: עזוז יד בהשיאו.
 להרים נשיאו עמסיו בנשאו. יעזו וימלך: על רום
 משאו. ידיהו בנשאו. על הוד בסאו. ישב וימלך:
 פור תפורר ארץ. בכליון נחרץ. פח ביושביו הארץ.
 ירגיו וימלך: פחד שופרות ערץ. ישלש וכם ירץ.
 פאר מפנה הארץ יעלו כי ימלך: צבי מהדום יעד.
 ואדר משעל. צהל משמי מעל. ירננו כי ימלך:
 צבאות כל פועל. לצלעם ירמי תעד. צפירת פאר

פירוש

ודת. והמרידו עם באל. ומגרום בלא כח. מכהמי
 מלוכה. שעיר החניף. להורהו בצדו. וירש בקול
 בכי. חרב ומלוכה: מין שגב חלק. היות גביר
 דאחיו. ועוד תפוז. לישדון מלוכה:
 עשה לה בציון שם נוראות. באז תצליחנה. בכסא
 מלוכה: עזרר והקין. משוש כד הארץ. ובזון
 בסאד. בקרית מלוכה: פני מאור לבנה. וחמה
 תחפיר. ויבושו עזבדמו. בשאתה מדוכה: פאר
 עיר יופי. דברה כחמה. וגלה לנגדנו. כבוד מלוכה:
 צבאות גאולי צוען. שזררו בקיל חג. והוא ליקה
 גשמר. לסחה מדוכה. צעדו במי שעל. צפו ברום

and after the accomplishment of his great work, in the sight of all will he reign. He will humble the proud; every mountain and hill will he bring down; nations will he overwhelm with darkness; and as the irresistible light he will reign. He will roll up the heavens, and will a second time create new ones. This is the day which he appointed by lot, from Zion to reign. The heavens will decline, the proud will be troubled, the haughty will slip, when he who is truly majestic will come to reign. Then those who are compared to the fish, and the sand of the sea, shall reign, when the king of the nations cometh to reign. The princes of the people will be gathered together, to bear the fewest of all people, (Israel) to their place (Jerusalem) to reign. With tuneful notes will they bring them thither, to homage their Deliverer and King. The idols will they then destroy and overturn; no more will they reign. To the mystery of the God of gods, give praise, O ye sons of

Lebanon, blasphemously, said, I will cast down the mighty one from the kingdom. The fiery angel discomfited them on the night of observation; then all knew that the kingdom was the Lord's. Nebuchadnezzar, who to his destruction kowed down to Bel, and imagined to ascend to heaven his heart was altered from that of man, to that of a wild beast, and he was driven from his kingdom. When he was restored from his station, he then was sensible of the power of God, who casts down, and exalts; and acknowledges the perfection of his kingdom. They were cast down as sheep to be slaughtered, and their actions weighed but were delivered though the merit of the descendant of the younger ruler of the kingdom. They were sold for nought, and redeemed without silver; they extolled him, who diverteth the hearts of the kings as water. The doves (Israel) were sold to the descendants of the Greeks, who removed them from the border of their kingdom. They made break the covenant and the law,

להעל. הן לצדק ומלוד: קצינים אשר מלכו: אדרת
 ישליכו. קוד יתנו ומליכו. לאדון כי ומלוד: קרואים
 ומלכו. ואחריו והלכו. קוממיות ילכו. ובראשם
 ומלוד: רז המוכמן. ליום זה מזמן. רשום דמועד וזמן.
 ובו נזקם ומלוד: רועה נאמן בבאו מתימן. רוח
 יסעיר בתימן. בגלעד ומלוד: שנאן עליות וסוד
 פליאיות (יח פדירות). שיר מתדוליות. יפצחו פי
 ומלוד: שאיות תחתיות והוד אותיות. שאון המון
 בריות. יריעו פי ומלוד: תפן כס בשמש. שמו לפני
 שמש. תוארו כצאת השמש. במלכו ומלוד:
 מן תומך ממזרח שמש. ועד מבואת שמש. תמה
 ברה בשמש. ירומם ומלוד: חיום הרת עולם וכו'

פיר שבח

שכל. אנה יונטעו. ויקבלו מלוכה: קמטו שערי
 זבול. בית עולמים. פי מפינימו. שבתה מלוכה:
 קדוש יבא כם. לעלמים. ואז ישאו ראש. בחדשו
 מלוכה: רבצה עדינה. שקטה מאלמן. פי ארץ לה
 קץ המלוכה: ריבו מושיעים. שאו אדר מאדום.
 ושיתו על אדון. הוד המלוכה: שוא שגא אר. והוא
 עד לשוננו. בקש אמת ואין. ורחקה מלוכה: שפי
 הסר און מצבאיה. ויריעו לה. תרועת מלוכה: תחגור
 גאות. תתאזר עוז. דבל ישתרר. זר במלוכה. תפון
 תבל. פי יונער רשע. ושם צדק לרגליו. ויצנוף
 מלוכה: תקום גוים. תזכיר לאמים. תשפור מטה
 רשע. מושל המלוכה: מן תחליף אדילים. תושגב
 לכך. תקרא נצח יחיד במלוכה: חיום הרת עולם וכו'

the mighty, take the psalm, and praise the Lord, when he shall reign. He shall stretch forth his Almighty hand, exalt his prince. (Messiah), aggrandize Israel, and majestically reign. When he hath lifted up his hand, he will reign and sit on his high, and exalted, and glorious throne. With a decided consummation will he break in pieces the wicked of the earth: in wrath will he spread a maze for the inhabitants of the earth, and will reign. With the terror of the mighty trumpet, when sounded thrice, will he break in pieces the wicked: from the uttermost parts of the earth shall they utter a glorious praise, when he shall reign. His praise will ascend from the earth, his glory from the waters; and the heavenly host will joyfully shout when he shall reign. He will apply an healing plaister to the wound of every being that he hath made, and will bestow a beautiful diadem on his chosen people; for behold, he will reign in righteousness. The princes who have hitherto reigned, will cast away their robes. and with one voice, proclaim

and caused them to rebel against God; but he destroyed them by the weak, even the priests of the kingdom. Esau flattered his parent with his venison, and by his supplicating voice inherited the sword and the kingdom. The plain man was strengthened with the blessing of being lord over his brethren: wherefore the kingdom will then be restored to Israel, who is called Jeshurun.

עשה O make thyself a tremendous name in Zion, by our restoration, as thou didst aforetime prosper us with the throne of thy kingdom. Stir up, and awaken the joy of all the earth, and establish thy throne in the royal city.

פני Confound the light of the sun and moon, that their worshippers may be ashamed when thou dost exalt thyself to the kingdom. O crown the beautiful city, for Israel's sake who are pure as the sun; and in our presence, reveal the glory of thy kingdom.

החיים The hosts that were remembered from Egypt.

דער חן אגט פערד מלכות. דאס איזט על כן נקוד לך ביו יום
תזכרון מאן פֿינרעט עס בייא דא שמונה עשרה. ותוקעין תשרית :

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה.

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט. כל יצורי
עולמים. אם פֿבנים. אם פֿעבדים. אם פֿבנים רחמנו
פרחם אב על פֿנים. ואם פֿעבדים עינינו לך תדויות.
עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו. איום קדוש :

ויש קבלות חין חומרים בשבת חרש

אֲרֶשֶׁת שִׁפְתֵינוּ יַעֲרֹב לִפְנֵיהָ אֶל רֵם וְנִשְׂא. מִבֵּין
וּמֵאֲזִין מִבֵּית וּמִקְשִׁיב לְקוֹל (בשבת זכרון)
תְּקִיעֵתנו. וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבִרְצוֹן סֵדֶר מַלְכוּתנו :

סדר זכרונות

וען דער ערשטער טאג אן שבת פֿאללט ווירד אסחד געזאגט
דאס וואס אונטער דער דיניע שטעהט.

זָכֹר תְּחִלַּת פֶּר מַעֲשֵׁ. אֲשֶׁר בְּכָל שָׁנָה נַעֲשֵׁ.
תּוֹחַתָם דְּמָאס. יוֹצֵר בֶּל יִזְכֹּר : תּוֹכַחַת מַעֲשֵׁ.
אִם יֵצֵאָה בְּכַעַס. תּוֹמֵד לִכְעֵנוּ יַעֲשֵׁ. וַיִּצְוֶה יִזְכֹּר :
זָכֹר שִׁמְבְּרָאנִית. תּבוֹאֵת רֵאשִׁית. שׁוֹרֵשׁ בְּכוֹר
דֹּאשִׁית. יֵרָא וַיִּזְכֹּר : שִׁצָּף חֲרִישִׁית. אִם חָר לְהוֹשִׁית.
שׁוֹבָה אֲשֶׁר הוֹשִׁית. לְשׁוֹכְבִים יִזְכֹּר : זָכֹר רֵאשׁ

פֿיר שבת

אֶפְחָד בְּמַעֲשֵׁי. אֶדְאָג בְּכָל יַעַת. אִירָא בְּיוֹם דִּין
בְּבֹאֵי לְזִכְרוֹן : אֶדְרוֹשׁ לְחֵנוּן. אֶחֱלָה לְרַחוּם.
אֶחַנֵּן דְּחָק לִי. יוֹם דְּזִכְרוֹן : בְּבֹאֵי לְמִשְׁפָּט. בְּמִי
אֶשְׁעֶן. וּמִי יַחֲפֹשׁ לִי. צֶדֶק דְּזִכְרוֹן : בְּאֲבוֹת בְּטַחַתִּי.
וּפַעֲדָם אֶכְדָּתִי : וְהֵם הָיוּ לִי. קִדְּם דְּזִכְרוֹן : נִכְרָה

the Lord for their King, when he shall come to reign. Those who are invited, will reign, and walk securely after him, who will reign at their head. The hidden secret is appointed for this day; it is noted for the time and season, on which he who taketh vengeance, will reign. When the faithful shepherd cometh from Teman, he will cause a tempest to rage from the south, and will reign in Gilead. The heavenly assembly of angels who praise him from his holy temple, will burst forth, when he shall reign. The nethermost deserts, the heavenly host, and all creatures, will shout with joy, when he shall reign. The throne of the Messiah is established as the sun; his form majestic, as the sun, at its going forth: when he reigneth, then will God truly reign. He who supports the world from east to west, will exalt his undefiled (Israel) who are pure as the sun, and then will he reign.

sang on the night of the feast; which night is reserved for the annihilation of the wicked from the kingdom. They trod the waters of the sea, that were meted by his hand; with their intellectual eye they foresaw when they would be planted, and receive the kingdom. The gates of the everlasting temple are cutdown for the kingdom is departed from them. The most holy one will enter them again, and continue therein for ever; then will they lift up their heads when he renews the kingdom. The voluptuous resteth in tranquillity, without widowhood, because the end of their kingdom hath been extended. Plead with Edom O ye deliverers, despoil her of her regal vesture, and give the honour of the kingdom to the Lord.

Now God hateth falsehood, but that is on our tongue; he requireth truth, but is not to be found; the kingdom, therefore, is removed from, us. O thou Almighty God! cause iniquity to depart from thine hosts, that they may proclaim thee Sovereign of the kingdom. O gird thyself with majesty, and invest thyself with power,

עפרות. ותולדות ספורות. רשום ספורות. למספר
חול יזכר: רובע מספורות. מחנני לכפרות. רגש
שופרות. לשפרים יזכר: זכר קריאת ספר. אשר
בלמי שפר. קצב לו בספר. בכל דור ודור לזכר:
קצף אם הוחרט בספר. לבלתי מצוא כופר. קיום
זכרון זה ספר. לפניו יזכר: זכר צפון מזרדי אור.
תמים דור פאור. ציה פחר לאור. קנזיו יזכר:
צפופים פני נאור. משפטם תת לאור. צחן רוע
שאור. בריב כל יזכר: זכר פעלת אורח. הערת
ממזרח. פעלו יזרח. בקרב שנים יזכר: פח אם
הוטרח. פרחיו למרח. פלולו יצרח. בעדם יזכר:
זכר עקדת מזריה. כהית ראיה. עדי עירום ועריה.
סבוכו יזכור: עצב טריה. אם כואבה פורייה. עתרו

פיר שבת

זרועי. בשח מחני נא. לבל ימח מני. שם וזכרון:
גבר אם יעמוד לפניו היועיל. בעת יבקש מני. זכות
דזכרון: רצתי בדובש אפוד. וחשן המשפט. אשר
בם הוחק. שמי לזכרון: דלג במחתה. עד יעצר
נגף. בגשת זר מכהן. יקוד לזכרון: הביטה אל.
בעמדי לפניך. אין בקרבי אנוש. תוי לזכרון: היש
מי יפלל. וישיב חמה. ויחק לדורות. שמו לזכרון:
ומי שזנא בצע. ידבר ענו בי. ויען ויאמר עד. אדון
לזכרון: ובטלה חלב. יכפר בעדינו. וכנגד שני
עפרים. יעד לזכרון: ועף ירא ויאמר. תחי ידך בי.
אשר כרב אלהיו. הוא דזכרון: זעק וחשיב. חרב
אל נדנה. והושת לו בשמש. כס לזכרון. חפתי

עַתָּה This day, the world was called into existence! this day he causeth all the creatures of the universe, to stand in judgment, either as children, or as servants, If we are esteemed as children, have mercy upon us, as a father hath mercy on his children, and if as servants our eyes are attentively fixed on thee, until thou be gracious unto us, and bring forth our judgment as the light. O thou who art who tremendous and holy.

אֲרִישָׁה May the request of my lips be acceptable in thy presence, O thou Most High and exalted God, who understandeth, regardeth, heareth and art attentive to the voice of our sounds, O be pleased to receive with mercy and favour, the form of the acknowledgements of our allegiance.

אֲנִי I am terrified, on considering my actions, I am in constant anxiety! I dread the day of judgment, when coming forth to be remembered! I will seek the all-gracious! I will pray to the All-merciful! I will supplicate him who established for me a day of remembrance! Lo! when-coming forth to be adjudged, on whom can I depend? and who will search to find for me a memorial of righteousness? Heretofore I rest on the sanction of the patriarchs, but the fruits of their good works I have long consumed, which heretofore served me as a memorial then was my arm strengthened, when Moses cried, „blot me out, I pray thee“; in order to save from erasure my name and remembrance; but had I now even a man worthy to pray for me, what

that no alien may bear rule in the kingdom. Thou wilt establish the world when thou shalt empty it of the wicked: cause righteousness to attend at the feet of the Messiah, and crown him with the kingdom. Thou shalt avenge thyself of nations, rebuke the people, break the sceptre of the wicked the ruler of the kingdom. Thou shalt annihilate the idols, be exalted alone, and for evermore be called sole Sovereign of the kingdom.

לראיה. ולזכות יזכור: זכר סלם חלם. ועליו מחזקלם. שרי ארבע ועלם. בו כמאז יזכר: שריניו במעדם. ויאמר דנעלם. שיחו יועילם. ברית קזכר: זכר נקובי מטות. שבועות מטות. נדידות המטות. דאמצעם יזכר: נושאי עול מוטות. אם פץ להמטות. נפץ חדר המטות. לכפור יזכר: זכר מצוקים. יסוד מוצקים. מפעלם דצועקים. בפות חש לזכר: מפי יזנקים. אשר בסוף נזאקים. מאמר ברית וחקים. דבר קדשו יזכר: זכר לין בפרים. ואמרי שפרים. דמשלמי פרים. בשפה יזכר: לעת בקור ספרים. סתרים מספרים. לשני עפרים. לצדק יזכר: זכר כבוד משכן. מקום דוד שכן. פרובים בו שכן. חסד

פיר שבת

בעת עצר. לפותח וממטיר. במשיב רוח לילד. אבוד מזכרון: חי דראות ברית. בדברו קנאתי. פי עזבו עם. ברית וזכרון: טרם היה לי. מכפר פנים. מנחה הולכת. בשוחד לזכרון: טרה נרד וסמים. למסב חדריו. דסחלב לניחח. ודחם הפנים דזכרון: יצנתי עד גחלי ריקה. פי לא אדמן. שתי דזכרון: יה אבטח בך. ולא בגדיבים. פי הם בקבר. ודנצח שמך דזכרון: כל אלה סמכוני. ורחמיך בקשתי דולא הם תמתי. ואיני לזכרון: פי הם בזוע. עדיף לא באו. רוממותיך בפיהם. שמו לזכרון: ליום זה נכמם. סכס חשבונות. תחלה לימים. וראש דזכרון: דהקרא בו. כתב עט ושמיר. גלוי ובאר. וידוע לזכרון: מות וחיים. שלום ומלחמות. צהצחות

would it avail! should he seek merit at my hands for a memorial? I might have been favoured through the intercession of the ephod clothed priests, who bore the breast-plate of justice on which my name was engraven, for a remembrance; such an one briskly moving the censor, succeeded in putting a stop to the wrathful a mortality, occasioned by the intrusion of the stranger, who was transfixed by fire, for a memorial. Behold, O God! as I now stand before thee, without a man among my congregation who can aspire to be noted by thee as worthy of remembrance! Is any one existing, who can pray, and put aside wrath, whose name may be registered to generations as a memorial? Who is there now that uninterested can cry, „witness ye for me“? to whom the Lord will answer, I witness his memorial. And who, with a suckling lamb, can atone for us; and, like Moses and Aaron, ascend for a memorial? Where can we find another (who observing, and dreading thy wrath), shall cry out, O let thy hand be against me? like him, who after Gods own heart, stands as a memorial. He cried out, and the destroying sword was returned to its sheat: wherefore resplendent like the sun was his throne exalted to remembrance! Wherefore I could hope, in time of drought, for the intercession of those whose prayers could procure rain, who could restore life to a child dead, and lost to remembrance, and who is living still a witness of the covenant, on account of his saying, I am jealous, because the people have forsaken the covenant and memorial. Alas! the time was, when I possessed means to appease the countenance of the Lord: meat-offerings were brought as a propitiatory memorial; his temple was with increase spikenard and spices, circumambulated the altars, sprinkled with sacrificial blood; and the shew bread exhibited as a memorial; but now, alas! the empty censor is consuming; yet as thou once said, Israel is widowed from his God: this do I put forth for thy remembrance. In

נעורים יזכר: פיזר עם בן. ונועם קול דוכן. כפיר
 ביום מוכן. לנבונים יזכר: זכר יליד נון. ומשפטי
 אורי אפנון. יזכרו פרנון. פלאם לזכר: יזקש ברק
 השנון. אם הושלף לתאנון. יקשיב תחנון. חנוני
 לזכר: זכר טעם שופטים. ואות קציר חטים. טפס
 שופטים. יחתל מלזכר: טורח ארבעת שפטים.
 אם נענשו נשפטים. טבע משפטים. אשר שם
 זכר: זכר חצות לילה. ותודות משפטי לילה. חשך
 באישון לילה. נגונו למז: יזכר: חקר מפקד
 לילה. יפיה בלהב לילה. חזק הגה יומם
 ודילה. דגיהם יזכר: זכר זה זבול. אשר בכצעי
 חבול. זדונות סבול. עוד כל יזכר: זעם במבול.
 אם יצאה לחבול. זכרון ירח בול להמלך יזכר: זכר

פיר שבת

ושזכר. באים לזכרון: מעללי גבר. ומספר צעדיו
 נשפחו מאנוש. ולאל לזכרון: נסתרה דרפי. מי
 יזכר שיח. לשוא נכתב לי. חטא לזכרון: נגד פני
 גבר. מעשיו יזכרו. ויענה בו פחשו. עד לזכרון:
 שיחו מזמות אל. יחד כל בני איש. עוברי תחת
 שבת. כצאן לזכרון: חיו סוגר דלת. בעד תמימים
 בזעם. עד בא קצם. צאת לזכרון:
 עשה פלא לחיים. לבד יהיו כמתים. היש אמתך.
 פקבר לזכרון: עוררת או בפועל. עוררנו
 בלא פועל. הלא לנפלאותיך. תעש לזכרון: פנת
 אלהים. פיזרבי נפים. מקשיב לנדברימו. בדת
 לזכרון: מעלם לסניף. ושכרם אתך. אוכלי לחם

thee, O God! do I put my trust, and not in princes
 they go to the grave; but thy name is an everlasting
 memorial. All these have been my support, and thy
 mercies have I sought, without which I should surely
 have seen ended, and put out of remembrance. Thy
 congregation is come not with bold confidence, but
 with thy exalted praise in their mouths; set forth
 their memorial, for this day the sum of accounts
 is reserved: it is the first of days, and principal in
 remembrance, on which is to be read the writing of
 an indelible pen, clear and publicly to be published
 as a memorial; life and death peace and war, death
 and plenty, all come forth into remembrance: all the
 work of man, the very number of his steps, long-
 forgotten by man, but to God ever present in remem-
 brance. Who can dare say, my ways are secret, it is
 to ascribe sin to me memorial? for before a man's face
 his works will confute him, prove his falsehood, and
 become a testimony in memorial. Speak reverently
 of the determinations of God, all ye children of men:
 who like sheep, pass under his rod for remembrance
 of him who shutteth the door upon the perfect, during
 the period of wrath, till the time be come that they
 shall go forth in remembrance. O work wonders with
 the living, that they be not like unto the dead; for
 how can thy truth be declared in the grave, as a

וְכַח כָּל פּוֹעֵל. בָּקוּ וּפְלִס יַעַל. וְאִם בְּמַרְדָּ וְאִם
בְּמַעַר. רַב חֶסֶד יִזְכּוּר: וְאִם טוֹב וְאִם רָע. אֲשֶׁר
בּוֹ יֵאָרֶע. וְסִתּוֹ יִפְרַע. בְּסִאסְאָה מְלֻזָּר: זְכַר הַחַיִּים.
עַד כַּמָּה הֵם חַיִּים. הֵן דְּמוּת אִם לַחַיִּים. חַי חַי יִזְכּוּר:
הַמֶּזֶן שְׂאוֹן בְּרוּאִים. יַעֲבִירוּ לִפְנֵי בְּמַרְיָאִים. הֲלֹא
כְּמוֹ רְאוּיָם. לְכָל אֶחָד יִזְכּוּר: זְכַר דְּלוּת וְעִשָּׁר.
בְּצוּרַת וְחִישָׁר. דּוּפִי וְגַם יוֹשָׁר. בְּדִין הוּא יִזְכּוּר:
דְּבַר גְּלוּי וְסִתָּר. בְּנִינּוֹת וְסוֹתָר. דִּי חֶסֶד וְיִתָּר.
לְקַצֵּב יִזְכּוּר: זְכַר גְּנוּנִים דְּמִשְׁב. בְּמַדְבָּר וְיוֹשֵׁב.
גִּשְׁם וְרוּחַ לְנִשְׁב. מֵהַיּוֹם יִזְכּוּר: גְּרוֹן לְהַקְשֵׁב.
מֵעַם שְׁמוֹ חוֹשֵׁב. גְּלִיּוֹת דְּהִשְׁב. בְּיוֹם תַּקַּע יִזְכּוּר:
זְכַר בְּהֵל וְחִימָה. קָרֵב וּמִדְּחָמָה. בְּקוֹעַ חוֹמָה.
דְּחִימַת יָם יִזְכּוּר: בְּאֶדָם וּבְכַהֲמָה. אִם הוֹקֵנֶס

פִּיר שֶׁבֶת

הַעֲצָבִים. בְּסִפֵּר לְזִכְרוֹן: צָצוּ שְׁעָלִים. מַחְבְּלִים
כְּרָמִים. דְּהִכְרִית מִגִּפֶּן. שׁוֹרֵשׁ וְזִכְרוֹן: צִרְרוֹם
בְּפִרְדָּה. גָּאָקוּ וְנוֹשְׁעוּ. בְּכוֹשֶׁר הֲרִי קָדָם. הוֹחֵק
לְזִכְרוֹן: קָדָם פִּנְתָּה לְדוּרוֹת. אִין בָּהֶם חֶפֶץ. חֲלִפְתָּם
וְאִפְדָּתָם. מֵהִי ת לְזִכְרוֹן: קִתְּתָה דוֹר מֵאַלְפָה. אֲנִירִיד
הַנְּחִלְתָּם. לְמַעַנִם בְּכָל דוֹר. חֲקִתְתָה לְזִכְרוֹן: רָם
חֶשֶׁק כָּאֵד. בְּכֻלֵּת נְעוּרִים. הֲרוּגִיָּה וְעִנִּיָּה. תִּתָּה
לְזִכְרוֹן: רָצָה אַחֲרִידָה. בְּגִיא צִיָּה וְצִלְמוֹת. אֶהֱבֵת
כְּדוּלוֹתֶיהָ. תַּעֲשׂ לְזִכְרוֹן: שְׁחַתּוּ עִם זֶה. שְׂאֵת
שְׁמִצָּה בְּקִמְיָהֶם. שֵׁם פֶּטֶל וְלֹא אֵל. שְׁתוּ לְזִכְרוֹן:
שְׁפָלוּ כְּמַעַט רִגְעָה. לוּדִי קָם בְּפִרְדָּן. מְעוֹרֵר שְׁבוּעָה
וְכִרִית לְזִכְרוֹן: תַּעֲבֹתָ מֵאֵז. עֵדֶךְ כָּל לְאֻשִּׁים

memorial? Heretofore hast thou been roused by good works, O pray act for us, although destitute of works: surely thus will thy marvellous actions cause an eternal memorial. Turn, O Lord! thy countenance towards those seated in bowers, who are constantly discoursing of thy law as a memorial. The works of those who eat the bread of sorrow are before thee, and their reward recorded by thee, in the book of remembrance. The foxes, destroyers of vineyards thought to cut off thy wine, root, and branch, from remembrance, through righteous oppression: but they, crying out, were assisted through the virtue of the ancient patriarchs, long registered for a memorial. Thou hast anticipated generations of no value, and hast destroyed and annihilated them from all remembrance: but one generation hast thou selected from a thousand, hast made them inherit thy word, and for them hast at all times established a memorial. O thou Most High! who greatly delightest in the youthful bride (Israel) all of whose slain kindred and afflictions, hast thou placed to remembrance; her following thee in the desert, in the valley of death, her complete and confident love thou wilt make a memorial. When these people were corrupted and set up reproach for their enemies, by placing an idol, and not God, for a memorial: they would, in an instant have been annihilated, had not Moses stood in the breach, and held forth the oath and covenant, for a remembrance. From that period (through his intercession), hast thou abhorred all heathen, and hast delighted to select us from them. An eternal witnessing memorial as in exchanging a debased coin. Thou didst recal a seemingly forgotten generation, to take us up again; for we are forgotten from all remembrance. The perfect man (Jacob), perceiving from whom his posterity would derive its name, directed his hand wisely for a memorial. O take, then, Ephraim to thy remembrance, whom thou hast called thy dear first-born; and as such, hast marked him for a memorial.

מְהוּמָה. בְּצוּר קוֹל הוֹמָה לְאֶדְמָה יִזְכָּר: זָכָר
אֲמוּנָה וְשָׁקָר. אֲזוּז שִׁיחַ וְסָקָר. אוֹת פְּקֻדַּת בָּקָר.
לְרִגְעִים יִזְכָּר: מִן אִם לְזוּל אִם לְיִקָּר. אוֹ לְטַעַת
א' לְעָקָר. אֲנוּשׁ בְּדִקְדּוּק וְחָקָר. לְמַשְׁפָּט יִזְכָּר:
דַּעַר חוֹן וְאֵיט סֹדֶר וְכִרּוּנוֹת. דָּאס אִיזט אַתָּה זִכְרֵנוּ בִּין זִכְרֵנוּ הַבְּרִית.
מֵאן פִּינֶרעט דָּאס בִּיאַ דִּיא שְׂמוּנָה עֲשֶׂה פֶּאָן מוֹסֵף. וְתוֹקֵעִין תְּשִׁירָת: וְתוֹקֵעִין תְּשִׁירָת:

תְּקִיעָה. שְׁבָרִים. תְּרוּעָה. תְּקִיעָה.

הַיּוֹם הָרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמַשְׁפָּט. כָּל יִצְוֵי
עוֹלָמִים. אִם בְּבָנִים. אִם בְּעַבְדִּים. אִם בְּבָנִים רַחֲמֵנוּ
בְּרַחֲמֵי אֲבִי עַל בָּנִים. וְאִם בְּעַבְדִּים עֵינֵינוּ לֶהֱתְלוּת
עַד שֶׁתִּתְּנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ. אִיִּם קְדוּשׁ:
וְיֵשׁ קִבְלוֹת חֵין חוֹמְרִים נִשְׁכַּח חֲרֻכָּה

אֶרֶשֶׁת שִׁבְתֵּינוּ יַעֲרֵב לְפָנֶיךָ אֵל רֵם וְנִשְׂאָ. מִבֵּין
וּמֵאֲזִין מִבֵּית וּמִקְשִׁיב לְקוֹל (נִשְׁמָה זְכָרוֹן)
תְּקִיעָתֵנוּ. וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן סֶדֶר זְכָרוֹתֵנוּ:

סדר שופרות

וְעַן דַּעַר עֲרֻשְׁטֶער טאג און שַׁבַּת פֶּאָללט ווִירד אָנוּסָה גַעזאגט
דָּאס וואָס אונשער דַּעַר לִינִיע שְׁמַעְתָּ:

אֵשָׁא דַּעִי בְּצֶדֶק. תַּת לְפִנְעֵלִי צֶדֶק. אֵשָׁא לָהּ

פִּיר שַׁבַּת

חֲשִׁקְתָּנוּ מֵהֶם. עֲדוּת לְזִכְרוֹן: תָּמִיד בְּסֶף נִמָּאָם.
דוֹר גִּשְׁפַּח קַחְתָּ. קָנְנוּ שְׁנִית. כִּי שִׁבְחָנוּ מִזְכָּרוֹן:
תָּר אִישׁ תָּם. בְּמִי זָרְעוּ יִכְנֶה. שִׁפְלֵי יָדָיו. לְאוֹת
וְזִכְרוֹן: מִן תִּרְפֹּק מִשׁוּל אֶפְרַיִם. בְּשַׁעֲשׁוּעַ יֶלֶד
וּבֶן יָקִיר. הֲלֹא בְּכֹרֵי הוּא. חֲקָה דְּזִכְרוֹן:

אַתָּה זִכְרֵנוּ. תְּשִׁירָת. הַיּוֹם הָרַת עוֹלָם וּוִיא אָבַעַן שְׁמַעְתָּ:

אָנוּסָה לְעִזְרָה. אֲמַצָּא נִגְדִי אֵל קְרוֹב לִי. בַּעַת

שׁוֹפָר I will elevate my knowledge in righteousness: will ascribe righteousness to my Maker, and request righteousness in judgment; when in prayer I lift up my voice at the sound of the Shophar. No one preferred his suit in righteousness, hear me O thou God of righteousness, when I call upon thee during the sound of the Shophar. I have considered within myself, and raised my ideas unto him (the Lord) who is far off, Then I perceived the sound of the Teruah, and the long-sounding Shophar, (on mount Sinai). Therefore when I sound the Shophar, my Creator will be reconciled unto me, and grant me strength through the powerful sound of the Shophar. I approach on the day of judgment, to plead in judgment; he will remove the severity of judgment, by means of the sound of the clear Shophar. And if sentence of guilt should be pronounced against

אֲנוֹס In flying for help, I ever find the Almighty near me, when I call with a loud voice; amidst the holy congregation, he is always standing: and here in the little sanctuary, will I attune my voice. O search after me and seek me, I am a stray sheep: I have been shorn, and am made dumb, nor dare to raise my voice; those who have shorn me say, she is abandoned; her keeper and shepherd will never more call for her with his voice. When I discover an aquiescent expression of his statutes, and my state was correct, he inclined the ear, and said, let me hear thy voice but now he has swiftly fled from me, as an hart over all the distant mountains, or searching far in my habitation for his law and signs, and perceiving no such voice. O thou who didst watch and spring from place to place, restore him to me; perhaps he will regard thy kindness for us; still keep in view the lamb of Mount Moriah; let his mute righteousness operate in favour of those who do not hearken to thy voice. O remove from Jacob, the rough manners of Esau, uttering supplications to thee with the voice. O save

מִשְׁפָּטִי צָדֵק. קוֹל לַהֲרִים בְּשׁוֹפָר: אֵין קוֹרֵא בְּצֹדֵק
 רוֹדֵף צָדֵק צָדֵק. אֶקְרֵא שְׁמֵעָה צָדֵק. בְּקוֹל בְּרוֹל
 בְּשׁוֹפָר: בְּנִתִּי בְּמִדְעִי. לְמַרְחֹק שְׂאֵת דְּעִי. בְּטוֹי
 תְּרוּעָה בְּיָדַעִי. בְּקוֹל מִתֵּן שׁוֹפָר: בּוֹ בְּהִרְעִי אֶרְצָה
 לִי רוּעִי. בְּאַמְצוֹ זְרוּעִי. בְּקוֹל כַּח שׁוֹפָר: גְּשִׁתִּי בְּיוֹם
 דִּין לְהַתְּנִיכָה בְּדִין. גּוֹלָה עוֹמֵק הַדִּין. בְּקוֹל קַפְאוֹן
 שׁוֹפָר: גְּזֵרֶת דֵּת וְדִין אִם חִיבִתִּי בְּדִין. גְּרוֹנִי יַעֲבֹב
 מוֹרַע דִּין. בְּקוֹל עִם שׁוֹפָר: דָּרֵשׁ וְהַעֲד רַמְיָה. דְּפִנִּי
 טְרִיָּה. דַּעַת לְטְרוּיָה. קוֹל חוֹבֵשׁ שֹׁפָר: דְּחוּי לְכְרוּיָה.
 בְּעַד נִכְרִיָּה. דְּרוֹר לְכָל בְּרִיָּה. בְּקוֹל הַעֲבֵרֶת שֹׁפָר:
 דּוּכְשֵׁל בְּנֶאֱפוּף. בְּזֵרֶת גִּפּוּף. הֲצֵג בְּרִיב צִפּוּף.
 בְּקוֹל חֲרָדֶת שֹׁפָר: הוֹעֵנֵשׁ בְּאַפּוּף. וְשִׁבְּהִיּוֹת חֲפּוּף
 הוֹעִילוֹ לֵב כְּפּוּף. בְּקוֹל כְּפִיפֶת שׁוֹפָר: אִם שׁוֹד

פִּיר שֶׁבַח

קְרֵאִי בְּקוֹל: אֲשֶׁר בַּעֲדַת אֵל. בְּקֶרְבִּי נִצָּב. וּפֹה
 בְּמִקְדָּשׁ מַעֲט. אֲצַפְצֵף לוֹ בְּקוֹל: בְּקֶרְבִּי דְּרִשְׁנִי.
 שֶׁהַפְּזוּרָה אֲנִי. נִגְזַרְתִּי וְנֶאֱלַמְתִּי. בְּכִי לַהֲרִים קוֹל
 בְּאַמּוֹר גּוֹזִי. נִדְחָה הִיא. שׁוֹמְרָה וְצִלָּה. לֹא יִשְׁאֵג
 בְּקוֹל: גְּלַתִּי שִׁיחַ בַּחֲקוּי. וְחִפִּי עֵרֵב. הִטָּה אוֹזֹן
 וְשִׁחַ. הַשְׁמִיעֵנִי אֶת קוֹלְךָ קוֹל: גּוֹ וּבִרְחַם מִנִּי. כַּעֲשׂוֹפָר
 עַל הָרִי בְּתֵר. בְּבִקְשׁוֹ דֵּת וְאוֹת. בְּמִשְׁכְּנֹתִי וְאֵין
 קוֹל: דִּלֵּג מִפְתָּר דְּבִתֵּר. הַשִּׁיבְהוּ אֵלַי. אוּלִי יִשָּׂא
 פָּנָיִךְ. עֲקֵב שְׁמֵעָה בְּקוֹל: דְּרוֹשׁ טוֹבָה כְּמוֹ. וְרֹאה שֶׁהַ
 מוֹרִיָּה. אֵלִים פִּיהוּ יְהִי צָדֵק. לֹלֵא שְׁמֵעָה בְּקוֹל: הִסֵּר
 מִחֶלֶק. יָדִים שְׁעִירוֹת. הוֹגָה בְּתַחֲנוּגִים. כִּי לֶךְ הַקּוֹר:
 הוֹשֵׁעַ אֲשֶׁר לֹא תִשְׁכַּח עֲדוֹת. וּמִפִּי זִרְעוֹ. לֹא יִסּוּף

me in judgment, I will avert the evil sentence by my prayer, and the sound of the, Shophar, O search for a cure before the wound is inflicted, and instruct those who are wounded, how to cure themselves with the sound of the Shophar. Though doomed to the pit for their crimes, yet proclaim thou freedom to all creatures, by the sound of the Shophar. He who hath been snared in adultery by false embraces, and is straightened when in judgment, so as to be sentenced with the dreadful sound of the Shophar, but repents and wishes to become pure, may he be benefited by bending his heart, at the sound of the bent Shophar. And if the enticer should delight him with sin. and then accuse him in judgment, then will virtue hasten to support him, at the terrific sound of the Shophar. And as the sound enters in one part, and goeth out at the other. so will the accuser

us, that those testimones may not be forgotten, and its voice depart not from the mouth of his seed. My prophets and preachers, were sons of thy nation; they continually urged that I should obey his voice. They stood on their guard, and cried aloud for the revelation of divine mysteries, and he answered them by a voice; but now he hath withdrawn himself from me: shall I wander about. and seek him? he is every where; wither shall I lift up my voice? it mention is made of my beloved (God) here beneath; it is said, the Omnipotent is in the heavens above; the whole earth is full of his majesty, is what the angels on high proclaim with a voice. The watery hosts, among whom is his paths, said, we saw no similitude, only heard a voice. I enquired in the wildernes and asked, is he here? but was informed, no. Once, when he gave the law he terrified me with a voice: the most pure hastened over your mountains. and from his habitation on Mount Mour (Zion), he gave the voice: but I profaned his lovely habitation, and he ascended; yet, on the appointed day, he will come, and cause mine ear to hear his

יַעֲלֹזוּ. וּבִדְיִן יִלְיוּ וַצֶּדֶק יִרְוֶץ לְאַחֲזוֹ. בְּקוֹל חֵיל
 שׁוֹפָר: וּכְמוֹ מְכַנִּים בָּזוּ. וּמוֹצִיא בָּזוּ וְכֵן מִנּוּ יִגִּילוּ.
 בְּקוֹל רוּחַ שׁוֹפָר: זֶה מִכָּל קוֹלוֹת. אֲשֶׁר בְּמִקְהֵלוֹת:
 זִקֵּק לְקַהֲלוֹת. קוֹל תִּקַּע שׁוֹפָר: זִמְמִי עִקְקֵקְלוֹת.
 בְּחֻיְבֵי סְקִילוֹת. זְעוּ בְּגִדְוֵעַ מְקִלוֹת. בְּקוֹל שִׁמְעַ
 שׁוֹפָר: חֵי נִכְלָל שָׁנָה. יוֹם זֶה שָׁנָה. חֲקוֹק לְשׁוֹשְׁנָה.
 לְקוֹל חֲרוֹת שׁוֹפָר: חֲבַתּוֹ מִשְׁנָה. שְׁנִיָּה מְרַאשְׁנָה.
 חֲטֵא כָּל הַשָּׁנָה. וְחֹת בְּקוֹל שׁוֹפָר: טַבַּע בְּרָכוֹת
 תִּשְׁעַ. מוֹד שׁוֹפְרוֹת תִּשְׁעַ. טְהוֹר מֵהֶם יִשְׁעַ. בְּקוֹל
 דֵּת שׁוֹפָר: טָנָף צִחוּנֵי רִשְׁעַ. בְּשׁוֹבֶם מִפְּשַׁעַ.
 טְרִיתָם תִּשְׁעַשְׁעַ. בְּקוֹל שׁוֹעַ שׁוֹפָר: יוֹטֵב מִשׁוֹר
 פָּר. וּמֵאִיד הַמִּשְׁפָּר. יוֹם הַמִּסְפָּר. לְקוֹל חֲדוּשׁ שׁוֹפָר:
 יִקְשׁ יוֹפָר. וְסִטְזֵן יִחְפָּר. יוֹשֵׁר לֵב יִשְׁפָּר. בְּקוֹל שׁוֹפָר

פִּיר שַׁבַּת

קוֹל: וְחֻזִּי וּמְלִיצִי. הֵם בְּנֵי אָמִי. וְאִזְ נַחְרוּ בִי. לְמַעַן
 אֲשִׁמַּע קוֹל: וְעַד מִשְׁמַרְתָּם יַעֲמִדוּ וְיִזְעָקוּ וְגַל כָּהֶם
 סוֹד. וְהוּא יַעֲנֶם בְּקוֹל: זֶה חֲמֵק מִנִּי. אֲסוֹבֵב
 וְאֶבְקֶשְׁנֻהוּ. בְּכָל מְקוֹם הוּא. אֵנָּה אֵשׁ־אֵשׁ קוֹל: וְכִרְדִּירִי
 לְמִטָּה. אֲדִיר בְּמִרוֹם. מֵרֵא כָּל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ.
 לְמַעַלָּה קוֹרְאִים בְּקוֹל: חֵילִי מִיָּם. אֲשֶׁר בָּם שְׁבִילוֹ.
 דְּבָרוֹ תִּמְוֶנִי לֹא רָאִינוּ. זִקְלָתִי קוֹל: חֲפִשְׁתִּי יִשְׁיִמוֹן
 הִישׁ. וְאֲמָרוּ אֵין. קִדְּם־תַּתּוֹ עֻזוֹ. בְּעִתְּנִי בְּקוֹל: טְהוֹר
 דִּדְג הָרִים וְעֶבֶר. וּמִטְעוֹן הַר מוֹר. אִזְ נָתַן קוֹל:
 טִמְאֵתִי יִדִּידוֹת שְׁכֵנוֹ וְעֵלָה. לְיוֹם פֶּסַח יָבֵא. בְּאֲזִנִּי
 קוֹל: יִקְרָתִי בְּעִינֵי. וְנִלְוָה לִי בְּשָׁבִי. עֲמוֹ אֲנֻכִּי. אִז
 הִבְטִיחֵנִי בְּקוֹל: יִרְד לְשִׁנְעָר. וְשֵׁם כֶּסֶם בְּעֵילָם.

(satan) fly to and fro at the sound of the Shophar. But the sound of the Shophar, when the nation was assembled to be united to the Supreme, differed from the sound of every other Shophar. The living God hath distinguished this day from all others; it is appointed for Israel who are to be freed by the sound of the Shophar. It hath also an additional dignity, that the sins of the whole year may be put away by the sound of the Shophar. O may he that is pure, accept the sound of the Shophar. When the wicked cast off the filth and return from transgressions, then wilt thou heal their wound by the voice of supplication, and the sound of the Shophar.

voice. I was precious in his sight; he forsook me not in captivity, he hath assured me with a voice that he will be with me. He went down to Shinar, and set his throne in Elam: whence, as the roaring of a lion and the hissing of a serpent, they cause their voice to be heard. He put an end to the dominion of the bear over me, whom they ceased from the work, though the decree was proclaimed with a loud voice: he subdued, for me, the four-headed leopard, my voice: he afterwards sold my country to the company of spearmen, who lifted up their voice, and exclaimed, who in heaven is above me? From the iron teeth of oppression, have I called on the God of my salvation: and because my feet were sunk in thick mire, I cried with a loud voice. The end of the time of this captivity hath he not made known unto me. Ah! when shall the voice of liberty be heard in my land? from the learned hath he concealed the end of my captivity, that my watchman may not know when to lift up the voice. I therefore beseech thee to look up, and regard mine affliction and misery, for I know none to whom I can lift up my voice I nevertheless will ever hope, that not one word will fail of all that was delivered by those who heard the still voice of prophecy. My heart will surely rejoice within me, when I hear my beloved knock at

שופר: בעת הם תקעים. גיא מבקיעים. כרפים
משקיעים. בקול שאון שופר: כך המין מרעים.
בחיל מתרועעים. כאשר הם מתרועים. קול יריע
שופר: לקולו ביוקשב. יובעת כל מושב. לאמים
בסער ינשב. בקול סערת שופר: ליודעיו יושב.
לאות טוב יתחשב. לעת יתישב. בקול טעם שופר:
מואסיו להבקיע. בוגדיו לקעקע. מורדיו להשקיע.
בקול חזוק שופר: מאריך בהתקע. מקצר בהבקע.
מריע ותוקע. בקול שלוש שופר: נותן אימות.
מחפיו אמות. נוס נואמות. מקול בוך שופר: נותן
חומות. משבית מלהמות. נוהם בהמות. קול שאג
שופר: סודו בגלה. בסין לסגלד. סים בגלה. בקול
הלוד שופר: סוד יום גאלה. בהספו לדגלה. ששון
וגילה. קול ישמיע שופר: עשור דוחה. עונג מדחה

פיר עבת

השמיע בארי. וכנחש קול: פלה מני דוב. בהתרפה
מפלאכת. חק במכתב. ויעבר קול: כבש די.
ארבעה ראשי נמר. וגם אני בהודיות סלה. אשמיע
לו קול: דחית קנה. אז מכר ארץ. מי לי בשמים. אז
הרימה קול: לאלהי ישעי משני ברזל שועתי ומרגל
עב טיט. הצרחתי בקול: מדת קצי. לא חודיעני.
מתי בארצי. תור ישמיע קול: מיודעי ספר. חתם
קצי. לבל דעת צופי. עת ישאו קול: גא הבט וראה.
עני ומרודי. אין לי מכיר. דמי אשא קול: נצח אקוה.
כי לא יפול דבר. ממקשיבי דממה וקוד: שוש
ישיש דבי בקרבי. בשמעי דודי דופק. על פתחי

May my prayer that is recited this day with the renewal of the sound of the Shophar, be more acceptable than the young bull, or the beautiful ram, May the stumbling-block of sin be annihilated, satan put to shame, and the upright heart become beautiful, by the sweet sound of the Shophar. At the time they sounded, valleys were split, cities were sunk, at the mighty sound of the Shophar. All the multitude of evil doers are broken with terror, when they sound the alarm; thus will he shout with the sound of the Shophar. When his voice shall be heard, all the inhabitants of the earth will be troubled, he will chase nations with the tempest, and with the impetuous sound of the Shophar. But of those who revere God, it will be said, it is a good sign for you at the time you arrange your prayer with the sound of the Shophar. But those who reject him, he will rend asunder; those who have dealt treacherously will he root out, and the rebellious will he overwhelm with the mighty sound of the Shophar. They first

my door and call with his voice, he then will ever place me as a seal on his heart as when he raised me up under the apple tree with his sweet voice.

יְהוָה God hath exalted me above all nations, for it was for my sake that thou didst give the law in Horeb. (Mount Sinai) with a mighty voice. Thou art exceedingly exalted above all gods: thou shalt ever be extolled with the shophar's voice. The nation cried from the wilderness, hastened as a bird from Egypt, and caused her voice to be heard as a dove from Assyria. O visit the domestic bird, (Israel) and seek the patient dove, O sound the shophar for them, and call them together with a loud voice. O bind thy statutes in my heart, that they may not fly away as an eagle; and may they not be hid from me, who teach with thy voice. I will study the pure law, and mine eyes shall look up to my teachers, as when the messenger (Moses, spake, and God answered him with a voice. The time

עבדות ממחה. בקול צרח שופר: עונות מוחת.
 עבדות מאחה. עבודות מנחה. קול חצור שופר:
 פגור והסעיר ממלכות שעיר. פשעה תעיר. בקול
 קולות שופר: פתחי העיר. תשקיע ותבעיר. פחד
 רב וצעיר. מקור המית שופר: ציון רמז אות.
 שופרות שלש מאות. צוחה במדין דאות. בקול
 שתוף שופר: צפצפו צבאות. כשרו פלאות. צור
 בעש נפלאות. בקול ערב שופר: קול חלושה.
 בארקה חלשה. קולות מתן שלשה. קולות פנתנו
 בשופר: קרן משלשה. היום דזכר אשלשה. קרוא
 עוד שלשה. בקול עתוד שופר: רחשתי לעדיות

פיר שבת

קוד: מן סלה ישימני. פחותם על לב. באז תחת
 התפוח. עוררני בקול: עליתיני אל. על פד בנות. פי
 בעבורי. בחורב תפה קוד: על כל אלהים מאד
 נתעלית. נצח תתעלה. בתרועת קול: פעה ממדבר
 צפור ממצרים. ויונה השמיעה. מאשור קוד: פקוד
 צפור בית. דרוש יונת אלים. תקע למז בשופר.
 ושרוק למז בקול: צור חקים מני לבל יעופו כנשר.
 לבל יפנפו. משמיעי קול: צרופה אלמד. ועיני
 דמורי. באז ציר מדבר. ואל משיבו בקוד: קרב קן
 בא עת משפט. קם מליץ יושר להתחנן בקוד: קדש
 חדש. והוכן מועד. ואתקע בשופר. ויענה לי בקול:
 רגש מקבר. צוחה מסלע. בתת יבשי עצם. מעפר
 קול: ראו גם בהרים. וקול שופר בארץ. להשמיע
 רגז. מדמומי קוד: שגג לב הותל. עוד בל יפנו. בקי

sound a long blast, then a short one, then blow the alarm and long blast, with the threefold sound of the Shophar. He sendeth forth his dread, and terrifieth nations, so that they exclaim, fly ye from the terrifying sound of the Sophar. He will break down the walls, will cause wars to cease, with a mighty sound, with the voice of the Shophar. When he gave the law on Mount Sinai to his peculiar people, he ended it with the long sound of the Shophar. When the secret of the day of redemption will be made known, joy and gladness will be heard by the sound of the Shophar. Iniquities are blotted out, servitude is ended and servants rests, because of the sound of the Shophar. He will break and storm the kingdoms of Seir, and uncover her transgressions with the mighty sound of the Shophar. The gates of their cities will sink down and be destroyed by fire, terror will seize both old and young, with the dreadful sound of the Shophar. It was a sign of our future redemption, when they with three hundred trumpets shouted, and caused the Midianites to flee, by the combined sound of the trumpets. Then the lamentable cry

of judgment is come; the intercessor (the reader) stands up to supplicate with a loud voice; the mouth is sanctified and he will answer me with a voice! a tumultuous noise will arise from the grave, and shouting from the rock when the dry bones will rise their voice from the dust; behold the standard on the mountains, and the sound of the shophar in the earth; then will those who were silent (in the grave), cause a joyful song to be heard, with a loud voice; the heart will no more delude, or incline him to error, nor his ear be dull, so as not to hear God's voice. Turn thou unto me, as thou didst aforetime, when thou didst cause me to inherit the law, and didst terrify me with lightnings and thundering voice. The understanding man (David) exhibited knowledge, he composed sublime hymns, and sang them, with sweet voice; he caused all to know

וְעֵינֵי תְלוּיּוֹת. רֹאוֹת בְּנוֹם גְּלוּיּוֹת. בְּקוֹד גְּדוֹל שׁוֹפָר:
 רְבִיעִית חַיִּית. לְקוֹד לְהִיּוֹת. רֶשֶׁף שְׁלֵה בִּיּוֹת. בְּקוֹל
 לֵהב שֶׁפֶר: שְׁנָה תְעוּרָר. לְשָׁם גְּמוּל לְצִרָר. שְׁאוֹנו
 תְּפוּרָר. בְּקוֹד גְּבוּרוֹת שׁוֹפָר: שׁוֹשֵׁן תְּדוּרָר. גְּאֻלָּה
 תְּבָרָר. שׁוֹכְנִים תְּזוּרָר. בְּקוֹל הָעֶרֶת שׁוֹפָר: תִּישָׁב
 מִחֶרְמוֹן. לְרוּעֵעַ אֲדָמוֹן. תִּשְׁלַג בְּצֶלְמוֹן. בְּקוֹל הַמֶּזֶן
 שׁוֹפָר: מִן תִּצְעַד בְּבִישִׁימוֹן. בְּמִתָּן אֲמוֹן. תִּשְׁמִיעַ
 בְּאַרְמוֹן. קוֹד קוֹרָא בְּשׁוֹפָר: אַחַת נִגְלַת בֵּין בְּרוּחִים.

תְּקִיעָה. שְׁבָרִים. תְּרוּעָה. תְּקִיעָה.
 הַיּוֹם הָרַת עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט. כָּל יִצְוֵי
 עוֹלָמִים. אִם בְּבָנִים. אִם בְּעַבְדִּים. אִם בְּבָנִים רַחֲמָנוּ
 בְּרַחֲמֵי אֲבִי עַל בָּנִים. וְאִם בְּעַבְדִּים עֵינֵינוּ לֶךְ תְּדוּיּוֹת
 עַד שֶׁתִּחַנְנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ. אִיּוֹם קָדוֹשׁ:

ויש קבלות אין חומרים בשבת חרשת

אַרְשֶׁת שֶׁפְּתִינוּ יַעֲרֹב לְכַנִּיד אֵל רֶם וְנִשְׂאָ. מִבֵּין
 וּמֵאֲזִין מִפִּיט וּמִקְשִׁיב לְקוֹל (בְּשַׁבַּת זְכָרוֹן)
 תְּקִיעָתֵנוּ. וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרַצוֹן סֶדֶר שׁוֹפְרֵתֵנוּ:

פִּיר שַׁבַּת

לְהַכְבִּיד אוֹזֵן. מִשְׁמֹעַ קוֹל: שׁוֹבֵב לִי בְּקָדָם. דַּת
 מוֹרְשָׁה. אֲשֶׁר בָּהּ עֲלִפְתָּנִי. בְּלִפְיָדִים וְקוֹד: תְּבוּנָה
 הַפִּיק. אִישׁ נְבוֹן דָּבָר. וְחַק גּוֹעַם זְמִירוֹת. בְּנִעִימוֹת
 קוֹל: תִּהְלֶה יִתְנוּ. אִז כָּלֵךְ הַשְּׁמִיעַ. לְאֵל מוֹשֵׁל בְּכָל
 יִמֵּתִיקוּ בְּקוֹל: תַּחַת בְּגִי צִיּוֹן. בְּגִי יוֹן שְׁחוֹ. הַבְּרִקָּה
 חֲצִים וְתַהֲמִם בְּקוֹל: מִן תִּתְרַעַם דְּבוּזִי. תִּתְקַע בְּשֹׁפָר.
 בְּסִעְרוֹת תִּימָן. אִז יִכְדֶּה קוֹל: אַחַת נִגְלַת בֵּין בְּרוּחִים.

רַצָּה. דּוּכָן. חַיִּים תִּאֲמַצְנוּ. אֵין בְּאַלְהֵינוּ. עֲלֵינוּ וְכוּ.

of the Midianites resounded, but the Israelites sang the wonderful work of the Lord of Hosts, with the melodious sound of the Shophar. The threefold sound will I this day thrice rehearse, in commemoration of our redemption, which will be with a triple sound of the Shophar. I will supplicate the Most High, and mine eyes hope see the captives assembled by the sound of the great Shophar. The fourth beasts will be consumed with flaming coals of fire, by the sound of the flaming Shophar. Awake from thy sleep to requite a recompence to the enemy, and break his pride with the mighty sound of the Shophar. O free the lily, declare the redemption, to revive the dead, with the annihilating sound of the awakening Shophar. Level mount Hermon, break in pieces the red Esau, by the roaring sound of the Shophar. O God! march thou before us as thou didst in the wilderness, when thou didst give us the law; and cause to be heard in thy temple, thy voice calling aloud as a Shophar.

that it is comely to praise God, who ruleth over all, and to sing unto him with a sweet voice.

Once didst thou cause the children of Greece to bow down to the children of Zion; thou didst shoot thine arrows as lightning, and discomfited them with thy voice; thou wilt break in pieces those who spoil me, and blow with the shophar, and with the whirlwinds of the south, sound thy voice.

וּתְעַרְבַּ לְסִנְיָה עֲתִירְתָּנוּ בְּעוֹלָה וּבְקָרְבָּן. אָנָּה רַחֵם
בְּרַחֲמֶיךָ הַרְבִּים הַשֵּׁב שְׂכִינְתְּךָ לְצִיּוֹן עִירְךָ
וְסֹדֶר הָעֲבוֹדָה לִירוּשָׁלַיִם. וְתַחֲזִינָה עֵינֵינוּ בְּשׁוֹבְכָה
לְצִיּוֹן בְּרַחֲמִים. וְשֵׁם גִּעְבְּדְךָ בִּירְאָה בְּיָמֵי עוֹלָם
וּבְשָׁנִים קִדְמוֹנוֹת : ע

הָא בְּרוּךְ אַתָּה יי שְׂאוֹתְךָ לְבִדְךָ בִּירְאָה גִּעְבּוּד :
סודים דרכנו סודים אנחנו לך שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו
אלהי כל בשר ויצרנו ויצר בראשית ברכות והודאות
לשמך הגדול והקדוש על שהחייטנו וקִיַּמְתָּנו כֵּן תַּחֲזִינוּ וְתַקְיִמְנוּ
וְתַאֲסֹף גְּלוּתֵנוּ לְחַצְרוֹת קֹדֶשׁ לְשִׁמּוֹר חֻקְךָ וְלַעֲשׂוֹת רְצוֹנְךָ וְלַעֲבֹד
בְּלִבָּב שָׁלֵם עַל שְׁמֵנוּ סוּדִים לְךָ. בְּרַךְ אֱלֹהֵינוּ :

סָא אָבִינוּ מִלְּפָנֶיךָ זְכוֹר רַחֲמֶיךָ וּבְכוּשׁ בְּעֶסֶף וְכֹלָה
דְּבָר וְתַרְבִּי וְרַעֲב וְשִׁבִּי וּמִשְׁחִית וְעוֹן וּמִגָּפָה
וּמִנֶּעֱרָע וְכָל מַחֲלָה וְכָל תַּקְלָה וְכָל קִטְמָה וְכָל
סִינֵי פִרְעָנוֹת וְכָל גְּזֵרָה רָעָה וְשִׁנְאָת חֲנָם מַעֲלִינוּ
וּמַעַל כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ :

וּכְתוּב לְחַיִּים טוֹבִים כָּל בְּנֵי בְרִיתְךָ :

דא כרצנים ואנען ריעם :

סָא רַצוֹן מִלִּפְנֵיךָ יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתִּתֵּן הַבְּרִכָּה הַזֹּאת
שְׂצוּתֵנוּ לְבָרַךְ אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּרִכַּת שְׁלִימָה וְלֹא יִזְוֶה בָּהּ
מִכְשׁוֹל וְעוֹן מַעֲתָה וְעַד עוֹלָם :

אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ בְּרַכְנוּ בְּבִרְכָּה הַמְּשֻׁלָּשֶׁת
בְּתוֹרָה הַפְּתוּבָה עַל יְדֵי מֹשֶׁה עֲבָדְךָ הָאֱמוּנָה
מִפִּי אֲהָרֹן וּבְנָיו סִיזִי נְקוּל בְּהִנֵּים עִם קְדוּשִׁיךָ בְּאִמּוֹר :
בְּרַךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּקִדְּשׁוֹתָ שֶׁל אֶתְּ
וְצוּנוּ לְבָרַךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּאֵהֱבָה :

יְבָרְכֶךָ. יְבָרְכֶךָ יי מַצִּיּוֹן עוֹשֶׂה שָׁמַיִם וָאָרֶץ :

יי אֲדוֹנֵנוּ מֶה אֲדִיר שְׁמֶךָ בְּכָל הָאָרֶץ :

הַשְׁמַד. שְׁמַדִּי אֵל בִּי חֲסִיתִי בָּךְ : וְעַתָּה

MUSSAPH SERVICE.

וּתְקַרַּב And may our prayers be pleasant in thy presence, as the burnt-offering and sacrifice; we beseech thee, O thou most merciful, through thine abundant mercy, to cause thy glory to return to Zion thy city, and the order of the service of offerings to Jerusalem. O that our eyes may behold thy return to Zion with mercy: and there we will serve thee in reverence, as in ancient days, and in former years.

Blessed art thou, O Eternal! for thee alone will we serve with reverence.

אלהינו Our God, and the God of our ancestors, bless us with that threefold blessing mentioned in the law, written by the hand of thy servant Moses, and pronounced by Aaron and his sons, the
priests,
of thy sanctified people, saying:

יְבָרֵךְ May he bless thee. (Cong.) May the Lord who made heaven and earth, bless you from Zion.

״ The Lord. (Cong.) O Lord, our Lord! how excellent is thy name in all the earth.

וְשָׁמְרָךְ And preserve thee. (Cong.) Guard me, O God! or I put my trust in thee.

וְיִזְנוּ שֶׁל עוֹלָם אֲנִי שֶׁלֶךְ וְחִלּוּמֹתַי שֶׁלֶךְ חָלוֹם חֲלֻמִּי וְאֵדִי
 יָדַע מָה הוּא יְהִי רִצּוֹן מִלְּפָנֶיךָ יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתַי
 שֶׁיְהִי כָּל חִלּוּמֹתַי עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה בֵּין שְׁחֻלְמִי
 עַל עֲצָמִי וּבֵין שְׁחֻלְמִי עַל אֲחֵרִים וּבֵין שְׁחֻלְמִי אֲחֵרִים עַל
 אִם מְזִכִּים הֵם חֲזָקָה וְאִמְצָה וְיִתְקַיֵּם כִּי וּבָהֶם כְּחִלּוּמֹת יוֹסֵף
 הַצַּדִּיק. וְאִם צְרִיכִים רְפוּאָה רְפֹאֵם כְּחֻזְקֶךָ מֶלֶךְ יְהוּדָה מְחַלֵּץ
 וְכַמְרִים הַנְּבִיאָה מְצַרְעָתָהּ וּבְנֵעָמָן מְצַרְעָתוֹ וְכַמִּי מְרָה עַל יָד
 מִשָּׁה רַבִּינוּ וְכַמִּי יִרְחוּ עַל יְדֵי אֱלֹהֵי שֶׁעַל שְׁחֻלְמִי אֵת
 קָלִילָת בִּלְעָם הַרְשָׁע מְקַלְלָה לְבָרְכָהּ בֶּן תִּפְסוֹף כָּל חִלּוּמֹתַי
 עָלַי וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל לְטוֹבָה וְתִשְׁמְרֵנִי וְתַחֲנֵנִי וְתַרְצֵנִי אָמֵן
 יְאֵר. אֱלֹהִים יַחֲנֵנוּ וְיִבְרַכְנוּ יְאֵר פְּנֵינוּ אֲתָנוּ סֵלָה:
 יי " אֵל רַחוּם וְחַנּוּן אֶרֶךְ אַפַּיִם וְרַב חַסֵּד
 וְאַמֶּת:

פְּנִיו. פָּנָה אֵלַי וְחַנּוּנִי בִּי יַחֲדָה וְעֵנִי אֲנִי:
 אֱלֹהֵי. אֱלֹהֵי יי נִפְשִׁי אֲשָׂא:
 וְיִחַנְךָ. הִנֵּה כְּעֵינִי עֹבְדִים אֵל יָד אֲדוֹנֵיהֶם בְּעֵינִי
 שִׁפְחָה אֵל יָד גְּבֻרָתָהּ בֶּן עֵינֵינוּ אֵל יי
 אֲדוֹנֵינוּ עַד שִׁיחַנְנוּ: רַב־שֶׁעַ
 יִשָּׂא. יִשָּׂא בְּרַכָּה מֵאֵת יי וְצַדִּיקָה מֵאֱלֹהֵי יִשְׁעוֹ.
 וּמִצָּא חֵן וְשֹׂכֵל טוֹב בְּעֵינֵי אֱלֹהִים וְאָדָם:
 יי חַנּוּן דָּךְ קוֹיֵנוּ הִיָּה זְרוּעַם לְבָקָרִים אֵף
 יִשְׁעֵתֵינוּ בְּעֵת צָרָה:
 פְּנִיו. אֵל תִּסְתַּר פָּנֶיךָ בְּיוֹם צָר לִי הִטָּה אֵלַי
 אֲנִי בְּיוֹם אֶקְרָא מִדֶּר עֲנֵנִי:
 אֱלֹהֵי. אֱלֹהֵי נִשְׁאָתִי אֵת עֵינֵי הַיֹּשֵׁב בַּשָּׁמַיִם:
 וְשָׂמוֹ אֵת שְׁמִי עַל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאֲנִי אֶבְרַכֵּם:

יֵאָר Make shine. (Cong.) May God be gracious unto us and bless us, and cause his face to shine upon us for ever.

" The Lord. (Cong.) The Lord, the Lord God! merciful and gracious; long-suffering, and abundant in beneficence and truth.

פָּנָי His face. (Cong.) O Lord, hide not thy face from me; in the day of my trouble, incline thine ear unto me.

אֵלַי Unto thee. (Cong.) Unto thee, do I lift up mine eyes, O thou who dwellest in heaven.

וַיִּחַן And be gracious unto thee. (Cong.) Behold, as the eyes of servants look unto the hand of their masters; and the eyes of a maiden unto the hand of her mistress; so our eyes wait upon the Lord our God, unto he be gracious unto us.

יֵשׁ May he lift up. (Cong.) **H** shall receive a blessing from the Lord, and righteousness from the God of salvation: and find grace and good understanding in the sight of God and man.

" The Lord. (Cong.) O Lord, have mercy on us; we have trusted in thee; be thou our strength every morning: even our salvation in time of distress.

פָּנָי His face. (Cong.) Turn thou unto me, and be gracious unto me, for I am solitary and afflicted.

אֵלַי Unto thee. (Cong.) Unto thee, O Lord: do I lift up my soul.

וַיֵּשׂ And give. (Cong.) And they shall put my name upon the children of Israel, and I will bless them.

לָךְ יי תַגְדֵּלָהּ וְתַגְבֹּרָהּ וְתַתְּפֹאֶרֶת ! יֵצֵחַ
וְהַרְדּוּ כִּי כָל בְּשָׂמִים וּבְכָאָרֶץ קָךְ יי
הַמְּמַלְכָה וְהַמְּתַנַּשֵּׂא לְכָל כְּרָאשׁ :
שְׁלוֹם. שְׁלוֹם ! שְׁלוֹם לְרַחוּק וּלְקְרוֹב אָמֵר יְהוָה
וּרְפָאֵתוֹ :

עַד רֵצוֹן מִלִּפְנֵי יי אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ שֶׁתַּעֲשֶׂה לָּמַעַן קְדוּשַׁת חֲסִידֶיךָ
וְהַחֲדֵל מִלְּפָנֶיךָ הַפְּשׁוּטִים וּלְמַעַן מַהֲרֵת שְׂמֶךְ הַגְּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא בֶן
עֲשָׂרִים וְשָׁתִים אוֹתִיּוֹת הַיּוֹצֵאִים מִהַפְּסוּקִים שֶׁל בְּרַכַּת כְּהֵנִים תֵּאֱמָדָה
מִפִּי אֶהְרֵן וּבְנָיו עִם קְדוּשֶׁךָ שֶׁתְּהִיָּה קְרוֹב לִי בְּקִרְאִי לָךְ וְתִשְׁמַע
תְּפִלָּתִי נֶאֱקָתִי וְנֶאֱקָתִי תְּמִיד כֶּשֶׁם שֶׁשְּׁמַעַת אֶנְקָת יַעֲקֹב תְּמִימָד
הַקָּרָא אִישׁ תָּם : וְתֵתֵן לִי וְלְכָל נַפְשׁוֹת בֵּיתִי מְזוֹנוֹתֵינוּ וּפְרִיטָתָנוּ
בְּרוּחַ וְלֹא בְּצַמְצוֹם בְּהִיתָר וְלֹא בְּאִיסוּר בְּנֶחֱת וְלֹא בְּצַעַד מִתַּחַת
יָד הַרְחֵבָה כֶּשֶׁם שֶׁנֶּתַת פֶּת לֶחֶם לֹאכֹל וּבְגַד לִלְבוּשׁ לַיַּעֲקֹב אֲבִינוּ
הַקָּרָא אִישׁ תָּם. וְתִתְּנֵנוּ לֵאחֹבָה וְלֶחֶן וְלַחֲסֵד בְּעֵינֶיךָ וּבְעֵינֵי כָל
רוֹאֵינוּ וְיִחְיוּ דְּבָרֵי נִשְׁמָעִים לַעֲבוּדָתְךָ כֶּשֶׁם שֶׁנֶּתַת אֶת יוֹסֵף צְדִיקָךְ
בְּשַׁעֲרֵי שְׁחֵלְבוֹשׁ אֲבִיו כְּתוֹנֶת פָּסִים לֶחֶן וְלַחֲסֵד וְלִרְחֻמִּים בְּעֵינֶיךָ
וּבְעֵינֵי כָל רוֹאֵי וְתַעֲשֶׂה עִמִּי נִפְלְאוֹת וְנִסִּים וְלוֹשׁוֹת אוֹת וְתַצְלִיחֵנוּ
בְּדַרְכֵינוּ. וְתֵן בְּלִבִּי בִּינָה לְהִבִּין וְלַהֲשִׁכִּיל וּלְקִים אֶת כָּל דְּבָרֵי תִלְמוּד
תְּהִלָּתְךָ וּסְדוּתְהִיָּה וְתַצְלִילֵנוּ מִשְׁגִּיאוֹת וּתְמַהֲרֵנוּ רַעֲיוֹנֵינוּ וְלִבִּי לַעֲבוּדָתְךָ.
וְתִאֲרִיךְ יְמֵי (וַיְמֵי אֲשֶׁתִּי וּבְנֵי וּבָנוֹתִי) בְּרֹב עוֹז וְשְׁלוֹם אֲמֵן מֶלֶךְ :

אֲדִיר בְּמִרוֹם שׁוֹכֵן בְּגִבּוֹרָה אֶתָּה שְׁלוֹם וְשִׂמְךָ שְׁלוֹם. יְהִי רֵצוֹן שֶׁתִּשִּׂים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל חַיִּים וּבְרָכָה לְמִשְׁמֶרֶת שְׁלוֹם :

וְעַכְשָׁנָה דַּעַר חֲזָן שִׁים שְׁלוֹם זֶהְנֵט זֶהְנֵט דִּיא כְּהֵנִים דִּיעֲזַעס :
וְכֵן הַחֲלָמִים עֲשִׂינוּ מַה שְּׁגִזְרָת עָלֵינוּ אֵךְ אֶתָּה עֲשֵׂה עִמָּנוּ כְּאִשְׁרֵי
תְּבַרְכֵנוּ הַשְׁקִיפָה מִמַּעַן קִדְשְׁךָ מִן הַשָּׁמַיִם וּבְרַךְ אֶת עַמְּךָ אֶת יִשְׂרָאֵל
וְתֵת הַאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַת לָנוּ כְּאִשְׁרֵי נִשְׁבַּעְתָּ לְאֲבוֹתֵינוּ אֶרֶץ זָבַח חֶלְבֹת וְשֶׁנֶּה
שִׁים שְׁלוֹם טוֹבָה וּבְרָכָה (חַיִּים) חֵן וְחֶסֶד וְרַחֲמִים
עָלֵינוּ וְעַל כָּל יִשְׂרָאֵל עִמָּךְ פְּרֻכָּנוּ אֲבִינוּ פְּלִטָּה
בְּאַחַד (יִי) בְּאֹר פְּנִיָּה כִּי בְּאֹר פְּנִיָּה נָתַתָּ לָנוּ יְהוָה
אֱלֹהֵינוּ תּוֹרַת חַיִּים וְאַהֲבַת חֶסֶד וְצִדִּיקָה (וְרַחֲמִים)
וּבְרָכָה וְרַחֲמִים וְחַיִּים וְשְׁלוֹם וְטוֹב (יְהוָה) בְּעֵינֶיךָ לְפָנֵינוּ
וְלְכָל אֶת עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל בְּכָל עֵת וּבְכָל שָׁעָה
בְּקִרְבֵּנוּ :

MUSSAPH SERVICE.

ל Thee. (Cong.) Thine, O Lord; is the greatness, power, glory, victory and majesty; for all that is in the heaven and in the earth, is thine; thine is the kingdom, O Lord, and thou art exalted as Supreme above all.

שלום Peace. (Cong.) Peace to him that is afar off, and to him that is near, saith the Lord, and I will heal him.

י May it be acceptable in thy presenee, O Lord, my God, and the God of my fathers, to grant my request for the sake of thy holy kindness and wide extended mercy; and for the sake of thy great, mighty, and tremendous name, solemnly pronounced by Aaron, and his sons, on thy sanctified people, that thou wilt be near unto me, when I call, hear my prayer and supplication continually, as thou didst hear the prayer of Jacob, who was perfect in belief of thee; and was therefore called the perfect man; and grand food and sustenance for me, and all my household, liberally, and not sparingly, lawfully, and not illegally, in tranquillity, and not in trouble, from thy bountiful hand, as thou didst give bread for food, and raiment for clothing to our father Jacob, who was called the perfect man; and grant us love, grace, and mercy in thy sight, and in the sight of all those that behold us: and may my words be obedient to thy service; as thou didst appoint the righteous Joseph, when his father invested him with a coat of many colours; to grace, favour, and mercy in thy sight, and in the sight of all those who behold him; and perform wonders and miracles for me for a good sign, and prosper all my ways, and give me a heart to understand, fully comprehend, and perform all the words and mysteries of thy law, and deliver me from errors, and purify the imaginations of my heart, and lengthen my days, and those of my wife and children, that we may enjoy goodness and pleasantness, and abundant strength and peace. Amen. Selah.

אדיר O thou who art mighty in the highest heavens;

בְּסֵפֶר חַיִּים בְּרָכָה וְשָׁלוֹם וּפְרִנָּסָה טוֹבָה (תוֹרַת)

טוֹבוֹת יְשׁוּעוֹת וְנִחְמוֹת) נִזְכָּר וְנִכְתָּב לְפָנֶיךָ אֲנַחְנוּ

וְכָל עַמְּךָ בֵּית יִשְׂרָאֵל לְחַיִּים טוֹבִים וְלִשְׁלוֹם:

וְנֹאמַר כִּי בִי יִרְבּוּ יְמֶיךָ וְיוֹסִיפוּ דָךְ שָׁנוֹת חַיִּים.

לְחַיִּים טוֹבִים תִּכְתְּבֵנוּ: אֱלֹהִים חַיִּים כְּתֹבֵנוּ

בְּסֵפֶר הַחַיִּים. כְּכַתּוּב וְאַתָּם הַדְּבָקִים בְּיְי אֱלֹהֵיכֶם

חַיִּים כְּדִכֶּם הַיּוֹם: שְׁמִינן סֵלֶהוּ

הַיּוֹם תִּאֲמָצֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּכְרַכֵּנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּנְדְּלֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּדְרָשֵׁנוּ לְטוֹבָה: אמן

הַיּוֹם תִּשְׁמַע שְׁוַעֲתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּקְבֹּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן אֶת תַּפְלָתֵנוּ: אמן

הַיּוֹם תִּתְמַכֵּנוּ בְּיָמִין צְדָקָה: אמן סוֹגְרוֹן סֵלֶהוּ

בְּהַיּוֹם הַזֶּה תִּבְיָאֵנוּ שְׁשִׁים וּשְׁמֹנִים בְּבִנְיָן שָׁלֵם.

כְּכַתּוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְהִבִּיאֹתִים אֶל הָר קָדְשִׁי

וּשְׁמַחֲתִים בְּבֵית תַּפְלָתִי. עוֹלֹתֵיהֶם וְזִבְחֵיהֶם

דְּרָצוֹן עַל מִזְבְּחִי. כִּי בֵיתִי בֵּית תַּפְדָּה יִקְרָא לְכָל

הַעַמִּים: וְנֹאמַר וְיִצְוֵנוּ יְי לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַחֻקִּים

הָאֵלֶּה לְיִרְאָה אֶת יְי אֱלֹהֵינוּ לְטוֹב לָנוּ כָּל הַיָּמִים

לְחַיֹּתֵנוּ בְּהַיּוֹם הַזֶּה: וְנֹאמַר וְצִדְקָה תִּהְיֶה לָנוּ כִּי

נִשְׁמַר לַעֲשׂוֹת אֶת כָּל הַמִּצְוָה הַזֹּאת לְפָנֶי יְי

אֱלֹהֵינוּ כְּאֲשֶׁר צִוֵּנוּ: וְצִדְקָה וּבְרָכָה וּרְחֻמִּים וְחַיִּים

וְשָׁלוֹם יִהְיֶה לָנוּ וּלְכָל יִשְׂרָאֵל עַד הָעוֹלָם: וְיִזן לוֹמַר

בְּרוּךְ אַתָּה יְי (תַּסְבֵּךְ אֶת עַמּוֹ יִשְׂרָאֵל בְּשָׁלוֹם) עֲשֵׂה הַשְׁלוֹם:

וְהָיָה אֲמֵר קִרְיַת שָׁלוֹם:

MUSSAPH SERVICE.

and dwellest in power; thou art peace. and thy name is peace, mayest thou be pleased to grant peace unto us, and all thy people, the house of Israel, with life, blessing, and the preservation of peace.

וְנִסְתָּר And it is said, for by me thy days shall be multiplied and the years of thy life shall be increased. O inscribe us to an happy life. O thou living God! write us in the book of life; as it is written, but ye who cleave unto the Lord your God, are all of ye alive this day.

הַיּוֹם This day shalt thou strenghten us; Amen.

This day shalt thou bless us; Amen.

This day shalt thou exalt us; Amen.

This day shalt thou hear our cry; Amen.

This day shalt thou inscribe us to an happy life; Amen.

This day shalt thou hear our prayer with favour and mercy; Amen.

This day shalt thou support us with thy righteous right hand; Amen.

כְּהַיּוֹם As on this day shalt thou bring us joyful and glad to thy temple (Salem); as it is written by the hand of thy prophet, and I will bring them unto my holy mountain, and I will make them rejoice in my house of prayer for all the people. And it is said, and the Lord commanded us to do all these statutes, to fear the Lord our God, that it may be well with us continually, and to keep us alive, as at this day. And it is said, and it will be accounted as pie y if we observe to keep all the commandments which the Lord our God hath commanded us.

מוסף דראש השנה

אין באלהינו. אין באדונינו. אין במלכנו. אין
 במושיענו: מי באלהינו. מי באדונינו. מי
 במלכנו. מי במושיענו. נודה לאלהינו. נודה
 לאדונינו. נודה למלכנו. נודה למושיענו: ברוך
 אלהינו. ברוך אדונינו. ברוך מלכנו. ברוך מושיענו:
 אתה הוא אלהינו. אתה הוא אדונינו. אתה הוא
 מלכנו. אתה הוא מושיענו: אתה הוא שהקטירו
 אבותינו לפניך את קטרת הסמים:

פסוים הקטרת. הצרי והצפרן והחזקנה והלבונה
 משקל שבעים שבעים מנה. מור וקציעה
 שפלת גרד וכרפם משקל ששה עשר ששה עשר
 מנה. הקשט שנים עשר. וקלופה שלשה. וקנמון
 תשעה. ברית פרשינה תשעה קבין. יין קפריסין
 סאין תלתא וקבין תלתא. ואם אין לו יין קפריסין
 מביא חמר חרין עתיק. מלח סדומית רבע הקב.
 מעלה עשן כל שהוא: רבי נתן אומר אף כפת
 הירדן כל שהוא. ואם נתן בה דבש פסלה. ואם
 חסר אחת מכל סמניה חייב מיתה: רבן שמעון
 בן גמליאל אומר. הצרי אינו אלא שרף הנוטף
 מעצי הקטף. ברית פרשינה ששפין בה את הצפרן.
 כדי שתהא נאה. יין קפריסין ששורין בו את הצפרן.
 כדי שתהא עזה: והלא מי רגלים יפין דהו. אקא
 שאין מכניסין מי רגלים בעזרה מפני הכבוד:

השיר שהלויים היו אומרים בבית המקדש. ביום
 הראשון היו אומרים. לוי הארץ ומדואות
 סבל ויושבי בה. בשני היו אומרים. גדוד יי

וּמַהֲלֵל מְאֹד בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ הָר קָדְשׁוֹ: בְּשִׁלְיֵשׁ
 הָיוּ אוֹמְרִים. אֱלֹהִים נֶצֶב בַּעֲדַת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים
 יִשְׁפֹּט: בְּרִבְעֵי הָיוּ אוֹמְרִים. אֵל נִקְמוֹת יי אֵל
 נִקְמוֹת הוֹפִיעַ: בְּחֲמִישֵׁי הָיוּ אוֹמְרִים. הֲרִנֵּנוּ
 לְאֱלֹהִים עֲזָנוּ הֲרִיעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: בְּשִׁשֵּׁי הָיוּ
 אוֹמְרִים. יי מֶלֶךְ גְּאוֹת לְבֶשׁ לְבֶשׁ יי עֹז הַתְּאֵזֶר
 אֶף תִּפּוֹן תִּבֵּל בְּד תַּמּוּט: בְּשִׁשֶּׁת הָיוּ אוֹמְרִים.
 מְזֻמּוֹר שִׁיר לַיּוֹם הַשַּׁבָּת. מְזֻמּוֹר שִׁיר לַעֲתִיד לְבֹא.
 לַיּוֹם שֶׁכִּלּוֹ שַׁבָּת וּמְנוּחָה לַחַיִּי הָעוֹלָמִים:

תבא רבי אליהו כל השונה הלכות בכל יום מובטח לו שהוא בן עולם
 הבא שנאמר הליכות עולם לו אל תקרי הליכות אלא הלכות:

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר אָמַר רַבִּי חֲנִינָא. תַּלְמִידֵי חֻכְמִים
 מְרַבִּים שְׁלוֹם בְּעוֹלָם: שֶׁנֶּאֱמַר וְכָל בְּנֵיךְ
 לְמוֹדֵי יי וְרַב שְׁלוֹם בְּנֵיךְ אֵל תִּקְרָא בְּנֵיךְ אֶלֶּא
 בּוֹנֵיךְ: שְׁלוֹם רַב לְאַהֲבֵי תוֹרָתְךָ וְאֵין קָמוּ מִכְשׁוֹד:
 יְהִי שְׁלוֹם בְּחִילְךָ שְׁלוֹה בְּאַרְמְנוֹתֶיךָ: לְמַעַן אַחֵי
 וְרַעֲי אֲדַבְּרָה נָא שְׁלוֹם בְּךָ: לְמַעַן בֵּית יי אֱלֹהֵינוּ
 אֲבִיקָשָׁה טוֹב לָךְ: יי עֹז לְעַמּוֹ יִתֵּן יי יְבָרֶכֶּה אֶת
 עַמּוֹ בְּשְׁלוֹם:

עֲלִינוּ לְשַׁבַּח לְאֲדוֹן הַכָּל לָתֵת גְּדֻלָּה לְיוֹצֵר
 בְּרֵאשִׁית שְׁלֹא עֲשָׂנוּ בְּגוֹיֵי הָאָרֶצוֹת וְלֹא
 שָׁמְנוּ בְּמִשְׁפָּחוֹת הָאֲדָמָה שְׁלֹא שָׁם הִלְקֵנוּ כָּהֵם
 וְגוֹרְלָנוּ בְּכָל הַמּוֹנָם. וְאַנְהֵנוּ בּוֹרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִּים
 וּמוֹדִים לִפְנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים הַקְדוֹשׁ בְּרוּךְ
 הוּא שֶׁהוּא נוֹטֵה שָׁמַיִם וְיוֹסֵד אָרֶץ וּמוֹשֵׁב יִקְרוֹ
 בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וּשְׁכִינַת עֹז בְּגִבְהֵי מְרוֹמִים: חוּא

מוסף דראש השנה

אֱלֹהֵינוּ אֵין עוֹד. אֲמַת מַלְכֵנוּ אָפֶס זִוְלָתוֹ כְּפָתוּב
 בְּתוֹרָתוֹ וַיִּדְעָה הַיּוֹם וְהַשָּׁבָת אֶל לִבָּבָהּ כִּי יִדְוָא
 הָאֱלֹהִים בְּשָׁמַיִם מִמַּעַל וְעַל הָאָרֶץ מִתַּחַת אֵין עוֹד:
 עַל כֵּן נִקְוָה דְּהָיִי אֱלֹהֵינוּ לְרֹאזֹת מְהֵרָה בְּתַפְאֲרַת
 עֲזָה דְּהַעֲבִיר גְּדוּלִים מִן הָאָרֶץ וְהָאֱלִיָּהּ כְּרוֹת
 יִפְרֹתוֹן. לְתַקֵּן עוֹזָם בְּמַלְכוּת שְׁדֵי וְכָל בְּנֵי בְּשׁוֹר
 יִקְרָאוּ בְּשִׁמְךָ. לְהַפְנוֹת אֱלִיָּהּ כָּד רְשָׁעֵי אָרֶץ. יִכְרִיו
 וַיִּדְעוּ כָּל יוֹשְׁבֵי תִבְלָה כִּי לָהּ תִּכְרַע כָּל בְּרָךְ תִּשְׁבַּע
 כָּד לְשׁוֹן: דְּכִנְיָהּ יִי אֱלֹהֵינוּ יִכְרְעוּ וַיִּפְדּוּ. וְדִכְבוֹד
 שְׁמֶךָ יִקָּר יִתְנֶה. וַיִּקְבְּלוּ כָּלֶם אֶת עוֹל מַקְכוּתָהּ.
 וְתַמְלוּךְ עֲלֵיהֶם מְהֵרָה לְעוֹלָם וָעֶד. כִּי הַמַּלְכוּת
 שְׁלָךְ הִיא וּלְעוֹלָמִי עַד תַּמְלוּךְ בְּכָבוֹד כְּפָתוּב
 בְּתוֹרָתְךָ יִי יִמְלוּךְ לְעוֹלָם וָעֶד: וְנֶאֱמַר וְהָיָה יִי
 לְמִקְדָּךְ עַל כָּל הָאָרֶץ בַּיּוֹם הַהוּא יִהְיֶה יִי אֶחָד
 וַיִּשְׁמוּ אֶחָד: קדוש יתום

סדר תשליך

ביום ראשון של ראש השנה אחר מנחה הולכין אל הנהר ואומרים וזו

יהוה יהוה אל ^{רחום} וְעוֹבֵר ^{ורנן} אֶל פְּשָׁעֵי.
 לְשִׁאֲרִית ^{אֶרֶץ} נִחַלְתָּ: לֹא תִחַזֵּק לְעַד אָפוֹ. כִּי חִפְּץ ^{אֵפִים} אָתָּה
 חֶסֶד הוּא: יָשׁוּב יִרְחֲמֶנּוּ. יִכְבֹּשׁ עוֹנֵוֹתֵינוּ.
 וְתִשְׁלִיךְ בַּמַּצּוֹלוֹת יָם כָּל חַטָּאתָם (*): תִּתֵּן אֲמֶת ^{לאלפים}

(*) ויש מוסיפים: וכל חטאת עמך בית ישראל תשליך במקום אשר לא יזכרו ולא יפקדו ולא יעלו על לב לעולם:

סדר תשליך

לֵיעָנָה: חֶסֶד לְאַבְרָהָם אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתָּ ^{וְחַמָּה} לְאַבְוֹתֵינוּ

מִיָּמֵי קֶדֶם: מִן הַמִּצָּר קָרָאתִי יְהוָה עֲנֵנִי בְּמַרְחֵב ^{תַקָּה} וְיֵה: ^{אִפִּים}

יְהוָה לִי לֹא אֵירָא מֶה יַעֲשֶׂה לִי אֲדָם: יְהוָה לִי בְּעֹזֶךָ ^{וּרְבֵּי חֶסֶד}

וְאֲנִי אֶרְאֶה בְּשׂוֹנְאֵי: טוֹב לְחַסּוֹת בִּיהוָה מִבְּטוֹחַ ^{וְחַמָּה}

בְּאֲדָם: טוֹב לְחַסּוֹת בִּיהוָה. מִבְּטוֹחַ בְּגִדִּיכֶם: ^{פֶּקֶד עֵין אֲבֹת עַל בָּנִים}

וְאֶחָד יֹאמֶר מִזְמוֹר לֵיג רִנָּנוּ לְדִיקִים וְאֶחָד יֹאמֶר

לֹא יָרַעוּ וְלֹא יִשְׁחִיתוּ בְּכָל הָר קִדְשֵׁי. בִּי מְלָאָה ^{וְחַמָּה}

הָאָרֶץ דַּעַת אֶת יְהוָה בְּמִים לֵים מְכֻסִּים:

וְהַצִּיּוֹן לִפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל עֲלִיוֹן מוֹכֵת בְּשֵׁלֶשׁ עֶשְׂרֵה
סְדוֹת הָרַחֲמִים שֶׁהָא שְׁעָה זֹאת רִצּוֹן לִפְנֵיךְ וְתִהְיֶה קְרִיאת
מִסּוּקִים אֵלֶּיךָ אֲשֶׁר קִרְאָנוּ לִפְנֵיךְ וְהַמְכוּוֹנִים אֵל שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה מִדּוֹת
כָּאֵלֶּיךָ הַשְׁגֵּנוּ כָּל הַסְּדוֹת וְצָרּוּ שְׁמוֹת הַקְּדוּשִׁים הַיּוֹצֵאִים מֵהֶם וְזוּגֵי
מִדּוֹתֵיהֶם אֲשֶׁר אַחַת בְּאַחַת יִגְשׁוּ לְהַכְתִּיק אֶת הַדִּינִים הַקָּשִׁים: וְכֵן
תִּשְׁלִיךְ בְּמִצּוֹלוֹת יָם כָּל חַמָּתֵינוּ וְתִשְׁפִּיעַ לָנוּ שְׁפַע יְשׁוּעָה וְרַחֲמִים
וְחִכְרֵנוּ לְחַיִּים מֶלֶךְ הַפֶּן בְּחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהִים חַיִּים וְנִזְכֶּה לְתִשְׁבּוּבָה שְׁלֵמָה
כִּי יִמְנֹךְ פְּשׁוּטָה לְקַבֵּל שְׁבִים וְקָרַע רִיעַ גִּזְרֵנוּ וְקִרְאוּ לִפְנֵיךְ וְכוֹתִיב
לְטוֹב לָנוּ וְלִכְל יִשְׂרָאֵל אָמֵן: יְהוָה לְרִצּוֹן אֲמַרְי מִי וְהַגִּיז לְבִי לִפְנֵיךְ
צוּרִי וְגֹאֲלִי:

סוּמָק מִסֵּי עֲבוֹדַת הַקֹּדֶשׁ וְזֵיל נֹסַח תְּפִלָּה נִכְנְתִי לִזְמַר יוֹם רִישׁ לַעֲבֹד
עֲרַב אַחֵר מִי אֵל כְּמוֹךְ וְנִי כְסִדֵּר תִּשְׁלִיךְ:

רַב־שִׁיעַ בַּעֲלֻזָּנוּ עַל לִבְבְּנוּ רֹב קִיצֵינוּ בַּעֲבוּדָתְךָ וּבַעֲסָק תִּירָתְךָ
הַקְּדוּשָׁה וְקִיּוֹם מִצּוֹתֶיךָ כָּל עֲצָמֵינוּ יִאֲדָמוּ רַעַד נֶמֶס לִבְבֵּנוּ
וְהִיָּה לְמִים: מֶה נַעֲנֶה וְמֶה נֹאמֶר כִּי הָצַר הַצִּיר בְּחִבְרַת הַחוּמָר
הַעֲכוּד הִיָּה בַּעֲיֵכֵרְנוּ גַם אֲסִיר נִלְוֶה עִמָּם אֲסוּרִים וְלִשְׁוִשִׁים בְּגִלּוּת
קָשִׁים גִּלּוֹת הַנֶּפֶשׁ וְהַגּוֹף. הַאֲכַנֵּם גִּלּוֹי וְיִדּוּעַ לִפְנֵיךְ שֶׁרִצּוֹנֵנוּ לַעֲשׂוֹת
רִצּוֹנְךָ וְלִשְׁקוֹד עַל דְּלִתּוֹתֶיךָ כִּי טוֹב יוֹם בּוֹצֵרֶיךָ מֵאֵלֶּף בְּחִרְנוּ.
נִזְרָאִים וְחִרְדִּים אֲנַחְנוּ מֵאִימַת דִּינְךָ הַקְּדוֹשׁ: עַל כֵּן בָּאֵנוּ אֵלֶיךָ
בְּכִפּוּת רֹאשׁ וְנִמְכַּחַת קוֹמָה וְחִלִּישַׁת חַיִּל לְהוֹכִיר וְלַעֲדִיר רַחֲמֶיךָ
וְהִיָּה רִצּוֹן מִלִּפְנֵי יְיָ אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֵל עֲלִיוֹן מוֹכֵת בְּחִלָּתְךָ

סדר תשליך

מכילין רחמי שתתא שעה זו עת רצון לפניך ויהיה עולה לפניך קריאת
 יג מדות של רחמים שבפסוקים מי אל כמוך המכניזים אל ייג מדות אל
 רחום וחנן וגו' אשר קרינו לפניך כאלו השגנו כל המדות וצורפי שמות
 היוצאים מהם וזווגי מדותיהם אשר אחד באחד יגשו להמתיק הדברים
 תקינים ובכך תשליך במצולות ים כל חמאתינו ואתה במובך תעורר
 רחמך ונהיה נקיים מכל טומאה וחלאה וזוהמא ויעלו כל נצוצי
 הקדושה אשר נתפזרו ויתבררו ויתלבנו במדת טובך אתה אל ישועתינו
 נוציר חסיד לאלפים וברוב רחמך תתן לנו חיים ארוכים חיים של שלום
 חיים של טובה חיים של ברכה חיים של פרנסה טובה חיים של חילוף
 עצמות חיים שיש בהם יראת חטא חיים שאין בהם בושה וכלימה חיים
 של עושר וכבוד לעבודתך חיים שתתא בנו אהבת תורה ויראת חטא וחס
 שתמלא כל משאל ה לבנו לטובה וזכרנו לחיים מלך חפץ בהיים וכתבנו
 בספר החיים למענך אלהים חיים וקרע רוע גזר דינו וקרא
 לפניך זכיותינו :

אל מלא רחמים יהמו נא רחמך לקבל ברצון הכנעתנו והרהורי
 תשובה המתנוצצים בנו בשגם לבנו אטום סתום וחטום ולא
 אתנו יודע זו היא ביאה זו היא שיבה מה אני ומה באנו לתקן .
 רב להושיע האר עינינו כאשר בגדל רחמך הבטחתנו פתחו לא
 פתח כחדו של מחש יאני אפתח לכם פתח כפתחו של אולם וראה
 כי אזלת יד ואפס עצור ועזוב ואין חונן ואין מרחם זולתך כי חנוך
 הם חנונים ומרחמים הם מרחמים כדכתיב וחננתי את אשר אחון ורחמתי
 את אשר ארחם. ובכן לב טהור ברא לנו אלהינו ורוח נכון חדש בקרבנו
 ודשפי התעוררת לבנו באהבתך ובתודתך יתמידו ויתרבו בלי הפסק
 עזרנו אלהי ישענו על דבר כבוד שמך תחל שנה וברכותיה. ותזכנו
 שיהא לבנו נכון מסור בדינו ולא נכעים ולא נכעיסך ותספיק בירינו
 להתרחק מכל המדות הרעות והאסורות ובפרט זכנו להתרחק מהגאווה
 והכעס וההקפדה וכל גבה לב ונהיה מיושבים בדעתינו ונכיר מיעוט
 ערכינו ונפשנו כעפר לכל תהיה ולא נתכעס ולא נקפיד ונהיה אוהבי
 שלום ומרבים שלום ובצר כנפיק נחמה ותזכנו להתרחק מליצנות ושקר
 חנופה לשון הרע ודיבור חול בשבת וכל דיבור איסור. ויהיה רוב דבורינו
 בת רה ובסדר ואופן עבודתך עבודת הקודש. ותאזרני חיל לשמור לפני
 מחטאות בלשוננו : אב הרחמן תן בנו כח ובריאות וזכנו להתרחק
 מתאוות תענוגי והבלי העהז ונאכל לשיבע נפשנו. וכן בכל צרכנו
 יהיו כל מעשינו לשם שמים ותזכנו להיות שמחים בעסק תודתך
 ובמציתך ולהיות בטחוננו בך תדיר ויהיה לנו לב שמח לעבודתך :
 אנא מלך רחום וחנן. הנשמה לך והגוף פעלך חוסה על עמלך
 ובכן יהמו רחמך עינינו וזכנו להשלים תקן נרין בגלגל זה
 לא נאבד חיו ותשפיע שפע קדוש על נרין להתמיד בעבודתך
 לעשות רצוננו ברצונך כל ימי חיינו אכתבו ודענו ודע דענו

הצנו לעסוק בתורתך הקדושה לשמה ולכוין לאמתה של תורה
והציל מלכנו מעות בהלכה ובהוראה ואל תציל מפניו דבר אמת
לעולם ונהיה אנחנו וצאצאינו וצאצאי צאצאינו כולנו יודעי שמך
ולומדי תורתך לשמה ומקימי מצותיך ולא ימצא בנו ולא בזרענו
ולא בזרע זרענו שום פגם ושום פסול ולא יתהלל שמך על ידינו חי :

ראה כי עמך הגוי הגדול הזה זרע אהוביך אברהם יצחק וישראל
עבריך בני בחונך ובגלותם ודלותם ושפלותם ולוהצם ודוחקם
זה כמה מאות שנים קוראים בשמך ומאמינים בך ובתורתך וכמה
אלפים ורבבות מסרו עצמן להריגה ולשריפה על קדושת שמך נא
גבור דודשי יתוחד כבבת שמרם ותתמלא רחמים על כל אחינו
בית ישראל הנפוצים בארבע כנפות הארץ ובפרט על יושבי העיר
הזו ועל כל הקהל הקדוש הזה והרחם עלינו ועליהם ותצילם מרעת
ומרעב ומשבי וביזה ומכל המא ותשלח רפואה שלימה לכל תולי
עמך ישראל אל נא רפא נא להם ותקיים בכל אחד מהם מקרא
שכתוב " יסעדני על ערש דוי כל משכבו הפכת בחליו. והבריאים
מעמך ישראל תתמיד בריאותם שלא יחלו חיו והצילנו ותציל לכל
ישראל מכל נזק ומכל צר ומסמין ומקטרג ומרוח רעה ומדקדוקי
העניות ומכל מיני פורעניות המתרגשות בעולם ותפקיד בזרעו של
קימא דע קודש לכל חשוכי בנים והיושבות על המשבר תציל
אותן מאפילה לאורה ויצא הולד בשעה טובה ולא יארע שום צער
ושום נזק לא ליולדת ולא ליולדיהן ואל ימשול אסכרה ושדיון ודוחק
ולילין לכל ילדי עמך בית ישראל ותגדלם לתורתך ולמצותיך
בחי אביהם ואמם :

ובני ישראל עמך יודי הים פצם והצילם ממים רבים מיד בני נכר
הצילם ממים ואל יטבעו ינצלו משאונים ומעמקי ים : בני ישראל
החולכים ביבשה הודיכם בדרך ישרה ללכת אל עיר מושב ותצילם
מכף כל אויב ואורב בדרך וכל האסורים בכלא מעמך ישראל התר
פאסריהם ותוציאם לרוחה. והשב ליראתך כל האנשים ביד גאים.
ותחוק זכות אבות להוציא לאור משפטינו כתבנו בספר החיים לנענך
אלהים חיים. וחאר פניך על מקדשך השמם למען " : אלהינו ואלהי
אבותינו מלך רחמן רחם עלינו טוב ומטיב הדרש לנו שובה עלינו
בהמון רחמך בגלל אבות שעשו רצונך בנה ביתך כבתחלה וכונן
בית מקדשך על מכוננו והראנו בבנינו ושמחנו בתיקונו והשב שכינתך
לתוכנו והשב כהנים לעבודתך ולוים לדוכנם לשוים לזמרים והשב
ישראל לנחיהם ומלאה הארץ דעה את " ליראה ולאהבה את שמך
הגדול הגבור והצודא אמן כן יהי רצון : כל כלי יוצר עליך לא
יצליח וכל לשון תקום אתך למשפט תרשיעי זאת טלח עכרי "
ותדקתם, סאתי. (ריס מצות אמתה תורה ודא) נאום " : לא ידעו

ולא ישחיתו בכל חר קדשי כי מלאה הארץ דעה את " כמים לים
כמים :

חיי רצון מלפניך על ידי הארת חיקונך עתיקא קדישא דעתיקא
בזעיר שבארץ יבשו רחמך את כעסך וגילו רחמך על מדותיך
ותתנהג עמנו במדת הרחמים ותתן לנו חיים ארוכים וטובים בעסקי
תורתך וקיום מצותיך ולעשות רצונך אמן וכן יהי רצון :

אחר זכ יאמר שיר המעלות ממעמקים ככוונה עלומה :

שיר המעלות ממעמקים קראתיך " : אדני שמעה בקולי
תהינה אזניך קשובות לקול תחנוני : אם עונות
תשמר יה אדני מי יעמוד : כי עמך הסליחה למען תורא :
קיתי " קותה נפשי ולדברו הוחלתי : נפשי לאדני משומרים
לבוקר שומרים לבוקר : יחל ישראל אל " כי עם " החסד
ודרבה עמו פדות : והוא יפדה את ישראל מכל עונותיו :
ומסגי ולנעור ככנפי נגדיו וכוף טיפ סוד לנער סקליפות מעלינו שנאחזים
בנו עיי וזכמת עונותינו ודוקא סגד של זינים :

ביום כי של ריב ובעיית כשעת הולאת סים חומרים זכ אחר סייג מדות :
שיר למעלות אשא עיני אל ההרים מאין יבא עזרי. עזרי
מעם " עושה שמים וארץ. ואורח צדיקים כאור נוגה
הולך ואור עד נכון היום : ואני תפלתי לך " עת רצון
אלהים ברב חסדך ענני באמת ישעך : הנה לא יעום ולא
"שן שומר ישראל : הנה עין " אל יראיז למיחלים לחסדו :
הוד והדר לפניו עוז וחדוה במקומו : כי עמך הסליחה למען
תורא : חנון ורחום " ארך אפים ורב חסד : כאור פני מלך
חיים ורצונו כעב מלקוש : כי אל גדול " ומלך גדול
על כל אלהים : אשרי העם יורעי תרועה " כאור פניך
דלכון : כשמן המוב על הראש יורד על הזקן זקן אורח
שיורד על פי מדותיו :

יושב על כסא רם ונשא:

שוכני עד מרום וקדוש שמו. וכתוב רננו צדיקים
בני לישרים נאווה תהלה: בפי ישרים
תת*רומם: ובדברי *צדיקים תת*ברך: ובקשון
*חסידים תת*קדש: ובקרב *קדושים תת*הלל:
ובמקהלות רבבות עמך בית ישראל ברנה יתפאר
שמו מלכנו בכל דור ודור שפן חובת כל
היצורים לפניך יי אלהינו ואלהי אבותינו להודות
להלל לשבח לפאר לרומם להדר לברך לעלה
ודקלם על כל דברי שירות ותשבחות נוד בן
ישי עבדך משיחך:

ישתבח שמו לעד מלכנו. האל המלך הגדול
והקדוש בשמים ובארץ. כי דך נאה יי אלהינו
ואלהי אבותינו שיר ושבחה הלל וזמרה עז
וממשלה נצח גרלה וגבורה תהלה ותפארת
קדשה ומלכות. ברכות והודאות מעתה ועד
עולם: ברוך אתה יי אל מלך גדול בתשבחות
אל ההודאות. אדון הנפלאות. הבוחר בשרי
וזמרה. מלך אל חי העולמים: חמ

ואגם קהל יתברך.

ווארענד דער הון ברכו ואגם,

חזן ברכו את יי המברך: יתברך וישתבח ויתפאר ויתרום
ויתנשא שמו של מלך מלכי המלכים
הקדוש ברוך הוא שתואראשן ותח
אחרון ומבלעדיו אין אלהים סלולרכב
בערבות ביה שמו ועלו לשניו. ושמו
מרום על כל ברכה ותהלה. ברוך
שם כבוד מלכותו לעולם ועד:
חזן ברכו את יי המברך:
קו"ח ברוך יהוה המברך
לעולם ועד:
ברוך אתה יהוה אלהינו
מלך העולם יוצר אור
ובורא חושך עשה שלום ובורא את הבל:

אור עולם באוצר חיים אזרות מאפל אמר ויחי
 מלך אמון מאמריה מרחוק מצב. שמך יתפאר
 בעדתה יתיצב. לעולם יי דברך נצב: מלך
 בכללותה היום מעש אפנותה. מדין הצלת מרוקם
 בתמונתה לדור ודור אמונתה. מלך גזרת כמו כן
 לצאצאיו פדיום. עבור דהמלט משאתה איום.
 למשפטיה עמדי היום: שומרי מצות עדיה ועובדיה
 נשלים ונשאים להרבות כבודך. פי הכל עבדיה.
 קדוש: זכור דורשיה לתחי עוונם. ויהם קרנם
 ברחמיך להקדם. זכור עדתה קנית קדם: זכור
 המשוכה אחריה באהב דחלתה. נסמכת בשעשוע
 דת גחלתה. גאלת שבת גחלתה: זכור ומהר יום
 ישעה לקרבו. בדבירה להשתחות ובמשפנותיה
 לבא. הר ציון זה שכנת בו: ברחמים יקר צעירי
 הצאן. חקם הטריפם פנימי וחיצון. ואני תפילתי
 לך יי עת רצון. קדוש: שופר זמנו בא תקוע
 בעניניו. בקרן איל להזכר לבחוניו. אחר נאחו
 בסבך בקרניו: שופר חרד הפחנה מרחוק לעמוד.
 רחום זכרהו ולצדקנו תחמוד. השופר הוצך וחזק
 מאד: שופר טכסת בכסה למי מנה עפר. ישוביו
 מאון בכפור להתפפר. תקעו בחדש שופר:
 אך חנן גחלתו בנעם להשפר. ידעם קרא קרנותיו
 במספר. ותיטב ליי משור פר. קדוש: מלך
 ישפוט עמים במישרים לנשאו. צופה לדקדק
 דינם בהתנשאו. בזנן למשפט בסאו. מלך בפיר
 וקדש באדקה לבדו. חי יגבה במשפט בהתקבדו

מֶלֶךְ O King, thy promise of old is infallible; thy name is immutable; glorified in thy assembled congregation; thy word, O Lord, is established for ever. O King, when thou didst this day finish this great work, thou didst believe him, (Adam) who was formed in thine image from judgment; thy truth endureth from generation to generation. O King, thus hast thou likewise ordained redemption, for his posterity, that stand in judgment this day, that they may escape thy dread, thou most tremendous.

יְהוָה He shall be blessed, praised, glorified, extolled and exalted, the name of the supreme King of kings, holy be his name, for he the first, and the last, and without him there is no other God. Extol him that rideth upon the heavens by his name Jah, and rejoice before him, for his name exalted above all blessings and praises; blessed be the name of glory of his kingdom for evermore; and let the name of God be blessed from henceforth to eternity.

שׁוֹמְרֵי They, thy servants and witnesses of thy unity, observe thy precepts. O raise and exalt them, so magnify thy glory, for they are all thy servants, O thou most holy.

זָכוֹר O remember those who worship thee, strengthen them in life, exalt their horn, and cause thy mercy to precede thine anger; remember thy congregation whom thou hast acquired of old. Remember those who willingly follow thee, and supplicate thee in love; they are supported by the meditation of thy law: the tribe of thine inheritance which thou hast redeemed, O remember, and hasten the approach of the day of thy salvation, that we may enter thy habitation, and prostrate ourselves in thy holy oracle, even Mount Zion, where thou didst dwell.

בְּרִיחֵם With thy mercy dignify the small flock of sheep, (Israel) and grant them their necessary sustenance; may this my prayer unto thee, O Lord! be in an acceptable time, O thou most holy.

לעשות משפט עבדו. מלך לרונו רחם יזכור
 פנאמו: קרוב להצדיק עם המיחדים שמו. עמו
 ישראל דבר יום ביומו: יראה פעלה והיורה דתמימים.
 חיות בצלה לאורך ימים. מלכותה מלכות כל
 עולמים. קדוש: זכור מקנה נחת שלחנה לערכה.
 אדר תהיתה בפיו להתפרכה. זכר צדיק לברכה.
 זכור נדיבי עמים אבות העולם. חשוף עבדי מזון
 וגעלם. וחסד יי מעולם ועד עולם: זכור סבת
 שלם היושבת בדורה. חיושה להכין אותה ולסעדה.
 ישמח הר ציון תגלנה בנות יהודה: לחיי עולם
 יפתבו אמוני. יזכו לחזות בנועם יי. לזכרון בתיכל
 יי. קדוש: שופר עברת קולו נשמע באשור.
 להעשות שמחת עולם בקשור. ובאו האובדים
 בארץ אשור: שופר פצץ קולו בעברי נהרים.
 חירות להשמיע יהודה ואפרים. והנחלים בארץ
 מצרים: שופר צרפת וספרד יצרח להתקדש.
 נפוצים בארבע נצח יחדש. והשתחויו ליי בהר
 הקודש: אמרי נחומיה ישעשעוני בכפלים. סלה
 לעבדך בכל גבולים. בהר הקודש בירושלים.
 קדוש: מלך קרזש שוכן שמי ערץ. נחץ מבשר
 עלות הפורץ. יי מלך תגל הארץ: מלך דם ונשא
 חידע ועד. בנה קריתך פי בא מועד: יי ומדוך
 לעולם ועד: מלך שקטונך לעד בכל משלם.
 ישר ליראיך דרך להועיקם. ימלוך יי לעולם:
 יי תגלנו בארצות החיים להתהלכה. באור יי
 דבר יגלנה. והיתה ליי המנוחה. קדוש:

שופר The appointed time is come to sound the Shophar, formed of a ram's horn, according to its institution, in memory of his tried ones, instead of whom (Isaac) was offered a ram caught in the thicket by its horns. O thou most merciful, remember the Shophar that terrified the camp, and caused them to stand at a distance; mayest thou delight to justify us, as at that time the sound of the Shophar waxed exceeding aloud. Thou hast ordained the Shophar to be sounded on the New Year, by those whom it is said, who can count the dust? (Meaning Israel) that they may return from iniquity, and seek expiation; thus thou sayest. blow the Shophar on the New Moon.

אל God hath been gracious unto his inheritance, (Israel) and highly favoured them, by instructing them that the study of the law of his offerings is more acceptable to him than the offering of a young bull, O thou most Holy!

מלך The heavenly King judgeth the nation with rectitude, for the exaltation of his people; he views and strictly examines their cause, when he exalts himself to establish his throne in judgment. The mighty King alone shall be sanctified by displaying his righteousness; the living God will be exalted when he is glorified in judgment, to maintain the cause of his servant. The heavenly King! will in wrath remember mercy, according to his promise; he is high to justify the people who proclaim the unity of his name, and to maintain the cause of his people Israel, in their daily necessities.

יראה May thy work and thy glory be manifest to the perfect that they may live, and enjoy length of days under thy shadow; for thy kingdom is an everlasting kingdom, O thou most holy!

זכור O remember those who hope in thee; and prepare thy delicate table for them; that their mouth may bless thy glorious praise; blessed be the memory of the righteous. O remember the princes of the people

הַמֵּאִיר לָאָרֶץ וְלִדְרֹם עָלֶיהָ בְּרַחֲמִים וּבְטוֹבוֹ מְחַדֵּשׁ
בְּכָל יוֹם תְּמִיד מַעֲשֵׂה בְּרָאשִׁית: מָה רַבּוֹ מַעֲשֵׂה
י. כָּלם בְּחֶכְמָה עֲשִׂית מְלָאָה הָאָרֶץ קִנְיָנָה:
וְהַמֵּלֶכֶת הַמְרוֹמֵם קָבֵדוֹ מֵאֵז הַמִּשְׁבָּח וְהַמִּפְאָר
וְהַמִּתְנַשֵּׂא מִימּוֹת עוֹלָם: אֱלֹהֵי עוֹלָם בְּרַחֲמֶיךָ
הַרְבִּים רַחֵם עָלֵינוּ אֲדוֹן עֲזָנוּ צוּר מְשַׁבְּנוּ מְגִן
יִשְׁעֵנוּ מְשַׁנֵּב בַּעֲדֵנוּ: אֵל בְּרוּךְ גָּדוֹל דָּעָה הַכִּין
וְיַעַל זִהְרֵי חֲמָה טוֹב יֵצֵר כְּבוֹד לְשִׁמּוֹ: מְאוֹרוֹת
נֶתַן סְבִיבוֹת עֲזוֹ: פְּנוֹת צָבָאוֹ קְדוֹשִׁים רוֹמְמֵי
שְׂדֵי תְּמִיד מְסַפְּרִים כְּבוֹד אֵל וּקְדוּשָׁתוֹ: תַּתְּכַרֵּךְ
י. אֱלֹהֵינוּ עַל שִׁבְחָה מַעֲשֵׂה יְדֶיךָ וְעַל מְאוֹרֵי אוֹר
שְׁעֲשִׂית יִפְאָרוּךְ סֵלָה:

תַּתְּכַרֵּךְ צוּרֵנוּ מְלַכְנוּ וְגֹאֲלֵנוּ בּוֹרֵא קְדוֹשִׁים
יִשְׁתַּבַּח שְׁמֶךָ קֶעֶד מְלַכְנוּ יוֹצֵר מִשְׁרָתִים וְאֶשֶׁר
מִשְׁרָתֵינוּ כָּלם עוֹמְדִים בְּרוּם עוֹלָם וּמִשְׁמִיעִים
בִּירָאָה יַחַד בְּקוֹל דְּבָרֵי אֱלֹהִים חַיִּים וּמִלֵּךְ עוֹלָם
כָּלם אֱהוּבִים כָּלם בְּרוּרִים כָּלם גְּבוּרִים וְכָלם
עֲשִׂים בְּאֵימָה וּבִירָאָה רְצוֹן קוֹנֵם וְכָלם פּוֹתְחִים
אֶת פִּיהֶם בְּקִדְשָׁה וּבִטְהָרָה בְּשִׁירָה וּבְזִמְרָה
וּמְבָרְכִים וּמְשַׁבְּחִים. וּמְפָאָרִים וּמַעֲרִיצִים
וּמְקַדְּשִׁים וּמְמַלִּיכִים:

אֶת שֵׁם הָאֵל הַמֵּלֶכֶת הַגָּדוֹל הַגְּבוּר וְהַנּוֹרָא קְדוֹשׁ
הוּא וְכָלם מְקַבְּלִים עֲלֵיהֶם עוֹד מַלְכוּת
שְׁמִים זֶה מִזֶּה: וְנוֹתְנִים רְשׁוּת זֶה לָזֶה: לְהַקְדִּישׁ
לְיוֹצֵרם בְּנִחַת רוּחַ בְּשִׁפָּה בְּרוּרָה וּבְנִעֻמָּה קְדוּשָׁה
כָּלם בְּאַחַד עוֹנִים וְאוֹמְרִים בִּירָאָה: קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ

the ancient patriarchs, and through their merit withhold thy servant from presumptuous and unknown sins; thy mercy, O Lord! is from everlasting to everlasting. O remember the tabernacle at Jerusalem, that now is solitary; O hasten to rear and establish it: then shall Mount Zion rejoice, and the daughters of Judah be glad.

להי May my faithful ones be inscribed to everlasting life; may they be worthy to behold the beauty of the Lord, and be an everlasting memorial in the temple of the Eternal! O thou most Holy!

שופר The sound of the mighty Shophar will be heard, to extend everlasting joy; bring back those who are wandering in the land of Assyria. The sound of the Shophar shall spread beyond the rivers, to proclaim freedom to Judah and Ephraim, and unto those who are dispersed in the land Egypt. The Shophar shall sound aloud through France and Spain, to sanctify those who are dispersed in the four corners of the earth, and to renew their kingdom for ever; and they shall prostrate themselves before the Eternal! on the holy mountain.

אמרי The two-fold expression of thy comforting words shall delight me; I shall again worship thee continually in all borders, on the holy mountain, and in Jerusalem, O thou most holy!

מלך Thou holy King! who dwellest in the mighty heavens, hasten thee good tidings of the appearance of the Messiah; and when it will be said, the Lord reigneth, the earth rejoiceth. Thou most high and exalted King! who knoweth all, and art witness! O rebuild thy city, for the appointed time is come, that the Lord shall reign for ever. O King! thy dominion is eternal over all; O make straight the path for the benefit of those who revere thee; the Lord will reign for ever.

קדוש יהוה צבאות מלא כל הארץ כבודו:
 כבודו אהל כהנים ברחמים מלך: חן בוחן כל
 עשמונות צעיר ורב מלך. גאות ועוז התאזר
 מלך. דזק וחלד יחדיו מאימת מלך:
 הוצר יחד לבם יחזן מלך. ומבין אל כל מעשיהם
 יצדיק מלך. זכרון הוא יום תרועת מלך: חן חק
 לישראל הוא לזכותם מלך. טרף נתן ליראיו
 ממלך כל מלך. יזכור לעולם בריתו בזכרון טוב
 מלך:

כלה אל תעש לשארית בני מלך. לבן אתאנו לך
 מלבנו מלך. מאתמול קדמנו לחלותך מלך:
 חן נא נצור חסד דניני שלחו לו שלשת אידי מלך.
 סבות באי בתחן דמר פכו אראלי מלך. ענותם
 כל תבו ללן במקום עליו וירדו בו מקאבי מלך:
 שדם היום מדין גמור מלחיבם מלך. חן צדיקם
 ברחמים ופקדם לטובה מלך. קשוב קול
 תקיעה מתוקעי (נני) קשוב זכרון תקיעה מזוכרי
 דה היום מלך. רחמים תעזרר למחפיה מלך:
 שיה שעה שועת עם משחריה מלך. תפן בתומכי
 פרוך ונברכה אלהים חיים ומלך:
 ותחיות ישוררו וכרובים יפארו ושרפים ירזו
 ואראלים יברכו פני כל חיה ואופן וברוב לעמת
 שרפים. לעמתם משבחיהם ואומרים:
 פרוך כבוד יי ממקומו:

לאל פרוך נעימות יתנו. קמלך אל חי וקים זמירות
 יאמרו ותשבחות ישמיעו. כי הוא קדוש פועל

גבורות עשה חדשות בעל מלחמות זורע צדקות
מצמיח ישועות בורא רפואות נורא תהלות אדון
הגפלאות המחיש בטובו בכל יום תמיד מעשה
בראשית: באמור לעשה אורים גדולים כי לעולם
חסדו: אור חדש על ציון תאיר ונזכה כדנו מהרה
לאורו. ברוך אתה יי יוצר המאורות:

אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה גדולה
ויתרה חמלה עלינו: אבינו מקבנו בעבור
אבותינו שפטחו בך ותלמדם חקי חיים כן תחננו
ותלמדנו: אבינו האב הרחמן המרחם רחם עלינו
ותן בדבנו להבין ולהשפיל לשמע ללמד וללמד
לשמר ולעשות ודקים את כל דברי תלמוד תורתך
באהבה: והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו
במצותיך ויחד לבנו לאהבה ודיראה שמך ודא
גבוש לעולם ועד: כי בשם קדשך הגדול והנורא
פטחנו נגילה ונשמחה בישועתך: והביאנו לשלום
מארבע פנות הארץ ותוליכנו קוממיות לארצנו
כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל עם
ולשון וקרבתנו לשמך הגדול סלה באמת. להודות
ך ודייךך באהבה: ברוך אתה יי הבוחר בעמו
ישראל באהבה:

שמע ישראל יהוה אלהינו יהוה אחד:

ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד:

**ותתב את יהוה אלהיך בכל לבבך ובכל נפשך
ובכל מאדך:** והיו הדברים האלה אשר אנכי מצוה
היום על לבבך: ושמנתם לבניך ודברתם בם בשבתך

בְּבֵיתְךָ וּבְלִכְתֶּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְכֶךָ וּבְקוֹמֶךָ וּקְשֻׁרְתָּם
לְאוֹת עַל יְדֶיךָ וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיךָ וּכְתֻבָּתָם
עַל מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

וְהָיָה אִם שָׁמַעַתְּ שְׁמֵעוּ אֵל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר אֲנִי
מִצְוֶה אֶתְכֶם הַיּוֹם לֵאמֹר אֶת־יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם
וּלְעַבְדּוֹ כָּל לַבְבְּכֶם וּכְכֹל נַפְשְׁכֶם וּנְתַתִּי מִטָּר
אֲרָצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֶה וּמִלְקוֹשׁ וְאִם פֶּתַח דְּגִנְךָ וְתִירְשֶׁךָ
וְיִצְהָרֶךָ וּנְתַתִּי עֵשֶׂב בְּשָׂדֶךָ לְבַהֲמֶתְךָ וְאִכְלָתָה
וּשְׂבַעְתָּ: הַשְׁמִירוּ לָכֵם פֶּן יִפְתָּח לְבַבְכֶם וּסְרֹתֶם
וַעֲבַדְתֶּם אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם וְחָרָה
אִף יְהוָה בָּכֶם וַעֲצֹר אֶת הַשָּׁמַיִם וְלֹא יִהְיֶה מִטָּר
וְהָאֵד מָה לֹא תִתֵּן אֶת יְבוּלָהּ וְאִבְדֶּתֶם מְהֵרָה מֵעַל
הָאָרֶץ הַטֹּבָה אֲשֶׁר יְהוָה נָתַן לָכֶם וְשָׁמַתֶּם אֶת
דְּבָרֵי אֱלֹהֵי עַד לְבַבְכֶם וְעַל נַפְשְׁכֶם וּקְשֻׁרְתָּם אִתְּם
לְאוֹת עַל יְדֶיכֶם וְהָיוּ לְטֹטְפֹת בֵּין עֵינֶיכֶם וּלְפִדְתֶּם
אִתְּם אֶת בְּנֵיכֶם לְדַבָּר בָּם בְּשֹׁכְכֶךָ בְּבֵיתְךָ
וּבְקִכְתֶּךָ בְּדֶרֶךְ וּבְשֹׁכְכֶךָ וּבְקוֹמֶךָ וּכְתֻבָּתָם עַל
מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבִשְׁעָרֶיךָ:

לְמַעַן יִרְבוּ יְמֵיכֶם וַיְמִי בְנֵיכֶם עַל הָאָדָמָה אֲשֶׁר
נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְרָהָם קָתַת לָהֶם כִּימֵי הַשָּׁמַיִם
עַל הָאָרֶץ:

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה לֵאמֹר: דַּבֵּר־אֶל־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל
וְאֹמַרְתָּ אֲלֵהֶם וַעֲשׂוּ לָהֶם צִיצִית עַד־כְּנָפֵי
בְּגָדֵיהֶם לְדֹרֹתָם וּנְתַנּוּ עַל־צִיצִית הַכֹּפֶה פִּתִּיל
תְּכֵלֶת: וְהָיָה לָכֶם לְצִיצִית וּרְאִיתֶם אֹתוֹ וַזְכַּרְתֶּם
אֶת־כָּל־מִצְוֹת יְהוָה וַעֲשִׂיתֶם אֹתָם וְלֹא־תִתּוּרוּ

אחרי לבהכם ואחרי עיניכם אשר--אתם זנים
אחריהם: למען תזכרו ועשיתם את--פר--מצותי
יהייתם קדושים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם
אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם
לאלהים אני יי אלהיכם:

אמת ויציב ונכון וקים וישר ונאמן ואהוב וחביב
ונחמד ונעים ונורא ואדיר: ומתקן ומקבל
וטוב ויפה הדבר הזה עלינו לעולם ועד: אמת
אלהי עולם מלפני צור יעקב מגן ישענו קדור
ודור הוא קים וישמו קים וכסאו נכון ומלכותו
ואמונתו לעד קימת: ודבריו חיים וקים נאמנים
ונחמדים לעד ולעולמי עולמים: על אבותינו
ועלינו על בנינו ועל דורותינו ועל כל דורות
זרע ישראל עבדיך:

על הראשונים ועל האחרונים דבר טוב וקים
לעולם ועד: אמת ואמונה חק ולא יעבור:
אמת שאמה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו.
מלפני מקד אבותינו. גואלנו גואל אבותינו.
יוצגנו צור ישועתנו. פודנו ומצילנו מעולם
שמה. אין אלהים וולתך:

עזרת אבותינו אמה הוא מעולם מגן ומושיע
לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום עולם
מושבה ומשפטיה וצדקתה עד אפסי ארץ: אשרי
איש שישמע למצותיה ותורתה ודברך ישים על
לבו: אמת אמה הוא אדון לעמך ומלך גבור
קריב ריכם: אמת אמה הוא ראשון ואמה הוא

אחרון ומבֿלְעֵדִיךָ אֵין לָנוּ מֶלֶךְ גּוֹאֵל וּמוֹשִׁיעַ
מִמַּצָּרִים גְּאֻלָּתָנוּ יי אֱלֹהֵינוּ וּמִבֵּית עֲבָדִים פְּדִיתָנוּ
כָּל כְּבוֹדֵיהֶם הִרְגָּתָ וּבְכֹרֶךָ גְּאֻלָּתָ וַיִּסַּף בְּקִעְתָּ
וַיִּזְדֵּם טַבַּעְתָּ וַיִּדְיִדִם הָעֵבֶרֶת וַיִּכְסּוּ מִים צָרִיהֶם
אֶחָד מֵהֶם לֹא נִוְתָר: עַל זֹאת שִׁבְחוּ אֱהוֹבִים
וְרוֹמְמוּ אֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים וְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוּ
בְּרָכוֹת וְהוֹדָאוּ לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רַם וְנִשְׂא
גְּדוֹל וְנוֹרָא מִשְׁפִּיל גְּאִים וּמִגְבִּיהַ שְׁפָלִים מוֹצִיא
אֶסִּירִים וּפּוֹדֶה עֲנָוִים וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לְעַמּוֹ
בַּעַת שׁוּעַם אֱלֹוִי: תְּהִלּוֹת לֵאלֹהִי עֲלִיזָן בְּרוּךְ הוּא
וּמְבָרֵךְ מֹשֶׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לְךָ עָנוּ שִׁירָה בְּשִׂמְחָה
רַבָּה וְאָמְרוּ כָלָם:

מִי כַמְכָה בָּאֵלִים יי מִי כַמְכָה נֶאֱדָר בְּקִדְשׁ נֹרָא
תְּהִלּוֹת עֲשֵׂה פָּדָא:

שִׁירָה חֲדָשָׁה שִׁבְחוּ גְּאוּלִּים לְשִׁמְךָ עַל שְׁפַת
הַיָּם יַחַד כָּלָם הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ:
יי יִמְלֹךְ לְעוֹדָם וְעַד:

צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֶה כְּנָאֲמָךְ
יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל. גּוֹאֲלָנוּ יי צִבְאוֹת שְׁמוֹ קְדוֹשׁ
יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה יי גְּאֹל יִשְׂרָאֵל:

שמונה עשרה ויעהע ייטע 11.

תפלה לשליח צבור בקול

סמחין סלרון

ברוך אתה יי אלהינו ואלהי אבותינו אלהי אברהם אלהי יצחק ואלהי
יעקב האל הגדול הגבור והנורא אל עליון גומל הסודים טובים וקונח
הכל חוכר חסדי אבות ומביא גואל לבני בניהם למען שמו באהבה:
מסוד חקמים ונבונים. ומלמד דעת מבינים.

אֶפְתָּחָהּ פִּי בַתְּפִלָּה וּבַתְּחִנּוּנִים. לַחֲלוֹת וּלְחַנּוּן
פָּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:
שׁוּם לַחֲנוּן אֶתִּיתִי לְחַנּוּךְ בְּלֵב קָרוֹעַ וּמְרֻחַח. בִּקֵּשׁ
רַחֲמִים בָּעֲנִי בַּפֶּתַח: גִּלְגַּל רַחֲמֶיךָ וְדִין אֵל
תִּמְתַּח. יי שִׁפְתֵי תִפְתָּח: דְּבַר אֵין בְּפִי וּבְלִשׁוֹנִי מִלָּה.
הֵן יי יִדְעָתָּ כְּדָה: וּמִמַּעַמְקֵי הַלֵּב לִפְנֶיךָ אוֹחִיקָה.
אֲחֻזָּה בְּסֹתֵר כְּנָפֶיךָ סֵלָה: זִלְעָפָה וּפְלָצוֹת אֲחֻזּוֹנִי
בְּמִזְרָא חֲלוֹת פָּנֵי נֹרָא בְּנִפְשׁ יִקְרָה: טוֹב טַעַם
נָדַעַת קְטוֹנָתִי לְחִסְרָה. עַל כֵּן זָחַלְתִּי וְאִירָא:
יִנְעַתִּי בְּאַנְחָתִי אֵיךְ לַעֲמוֹד לִפְנֶיךָ. כִּי אֵין מַעֲשִׂים
לְזִכּוֹת בְּעֵינֶיךָ: קְחִלּוֹתֶךָ שְׁלַחוֹנִי מִקְהֲלוֹת הַמִּזְנוּיָה
תִּכְיִן לִבִּם תִּקְשִׁיב אֲזוּנֶךָ: מַה אֲנִי וּמַה חַי תִּזְלַעַה
וְדַמָּה. נִבְעַר מִדַּעַת וּבְאַפִּס מִזֶּמֶה: סִמְכָתִי יִתְדוֹתִי
בְּסִפְרֵי הַחֲכָמָה מַעֲנָה רַךְ יוֹשִׁיב חֲמָה: עֲזִי אֵלֶיךָ
אֲשַׁמְרָה לִסְעָדִי. פִּתַּח דְּבָרֶיךָ הָאֵל דְּחַגִּידִי: צַדִּיקִנִי
וְאִמְצָנִי וְחֵן דְּאֵל יְדִי. כִּי אַתָּה מְשַׁבֵּי אֱלֹהֵי חֲסָדִי:
קַהֲלִיךָ עוֹמְדִים לְבִקֵּשׁ מְחִילָתֶךָ. רַחֲמֶיךָ יִכְמְרוּ
לְרַחֲמִים בְּחִמְלָתֶךָ: שׁוֹפְכִים לֵב בְּמִים לַעֲמָתֶךָ.
וְאַתָּה תִשְׁמַע הַשָּׁמַיִם מִכּוֹן שְׂבִתֶךָ: תַּחֲזֹק לַעֲמֶיךָ
יְדֵם הַרְפָּה. שְׁלַח מֵאֲתָךְ עֶזְר וּתְרוּפָה: נוֹאמֶיךָ יִשְׁיִנוּ
לְחִזּוֹק וּלְתַקְפָּה. כָּל אֲמֶרֶת אֱלֹהִים צְרוּפָה: סוּרִין סִלְחָם
שֶׁל אֲמֶרֶתֶךָ צְרוּפָה וְעִדּוּתֶיךָ צֶדֶק. בְּאֵי עֲדִיךָ בְּרִיב
אֵל תִּדְקֶדֶק. גִּשְׁתָּךְ לְחַפֵּשׁ כָּל תַּעֲלוּם וּבִדְקָה.
יֵין עֲנִיֶיךָ בְּמִשְׁפַּט הַצֶּדֶק: הֵן עוֹלָמְךָ בְּנִית בְּהֶסֶד.
וְגַם חֶסֶד מִטָּה כָּלִפִּי חֶסֶד. זְכוֹת הַכָּרַע וְעֶזְרֶךָ תִּסְדֵּר.
וְעַל גִּינִי מוֹצֵא מִכָּשָׁד: שָׂרָם נִקְרָא אַתָּה תַעֲנֶה.

אחתי With a doleful and afflicted heart, I am come to supplicate, thee, to implore mercy, as the beggar at the door; O suffer thy tender mercy to prevail, and judge not according to strict justice. O Lord! Open thou my lips; for there is no expression in my mouth nor word on my tongue; behold O Lord! thou knowest all. From the depth of my heart I entreat thee; that I may ever take refuge under the covert of thy wings. Trembling, fear, and dread, doth seize me, when with a submissive soul, I supplicate the presence of him who tremendous. In eloquence and knowledge I am weary of sighing, dreading how to stand in thy presence, as I have no good works to render me pure in thy sight. I am sent by the congregation of thy people, to supplicate thee; O prepare their hearts, and incline thine ear. What am I? What is my life? worm! an insect! deficient in knowledge and understanding. I depend on the doctrine inculcated in the book of wisdom, "a claim addressed turneth away wrath". O thou who art my strength, I hope in thee for support; O may thy first expression enlighten me, and inform me, that thou hast pardoned. O justify and strengthen me, and grant me power; for thou art my merciful God, in whom I confide. Thy congregation stand to implore thy pardon; may thy tender mercy compassionate and spare them. They pour out their hearts as water in thy presence; O mayest thou hear them from thy most exalted heavenly throne. O strengthen thy people, who art feeble, and send them help and cure. May they comprehend thy words, and perform them, for the words of God are pure.

אמרתך Thy words are pure, thy testimonies are just; O be not strictly exact with those who come to supplicate thee in judgment; when thou drawest nigh to investigate every hidden sin O justify the cause of the poor people in judgment. Lo! thou didst build thy world in mercy; and thou, O most merciful, inclinest towards mercy: O cause the merits to preponderate, establish the mighty power, and be gracious to the

ימצא לנו הסד במענה. כפקדה היום יצוריק
 דהמנה. לנו מלאכיה סביב יחנה: מדת טובה
 עדינו הגבר. נקנו מעון ופשעינו העבר. שגב
 בזרוע למקויה בסבר. עזו חליפת פח נעליה אבר:
 פעלת אזרחי לפניך להזכר. צדקו יליין בושו
 ומסטין יסבר. קבל מוראך וחידך דהפר. רץ
 בפקודיה דישר וליקר: שלם נמצא בכד אשר
 נפקד. שועשע כהיום בהנט מופקד: מין תהלה
 ועזו למרחמו שקד. תפתו בעת אשר פקד: קל בו
 שועננו מעולם ויעננו נוראות. בריצוי הנוגנו
 קבל כהעלאות. מין יהלצנו במגנו מתחלוא
 תוצאות. בצפרים עפות כן יגן י צבאות:

זכנו לחיים. מלך חפץ בחיים. וכתבנו בספר החיים למענך אלהים חיים
 מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מגן אברהם:
 אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה רב לחושיע:
 ככלכל חיים בחסד מחיה מתים ברחמים רבים סימך נופלים ורומם
 חולים ומחיר אסורים ומקיים אמונתו לישני עפר. מו כמוד בעל
 גבורות ומי דומה לך מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

קל תמים פעלך גדול העצה. שחרנו פניך וצדקתך
 נמצא. רחץ טנף והתם שמצה. קבל אנק
 וגדור פרצה: צאן לטבח גזר ממכלה. פרים
 וכבשים לשלמים ועדה. עריכת שפה גערוף
 בתפלה. שיחנו ישפר כהקטר וכליזה: נתיב
 ישר אם נעקל בדכת. משלחהך לעזוב להתרפות
 במלאכת. דנגדך יופקד מזבח מערכת. במאכלה
 הפאכילה מאז גערכת: יחד אב ובן בדכתם להר
 מור. טבח להכן מפקדך לשמור. חנוכם נצור
 רחמים לכמור. זכר שבועה בקשורת לתמור

posterity of him thou didst bring forth from Chaldees. Before we call, answer thou us with mercy; and when thou this day visitest thy creatures to remember their actions, and command thine angels to encamp round about us, O cause thy beneficence to prevail in our favour; cleanse us from iniquity, and cause our transgressions to pass by; exalt thy power in favour of those who sincerely hope in thee, and grant them juvenile vigour and alertness. O Remember the deeds of the Oriental, (Abraham); may his righteousness and rectitude plead for us, and the mouth of the accuser be dumb: for he (Abraham) revered thee; he acknowledge thy unity, and was active in the performance of thy precepts, to honour and glorify thee. He was found perfects in all its trials; this day he received the joyful promise of having a son, for which he hastened to render thanks and praise to his merciful God! merciful that he visited his virtuous wife, (Sarah).

וַיַּעַן We have depended on him, and he answered us wonderfully; may he accept our supplication as burnt-offerings; may he shield and deliver us from sore disease. O may the Lord of Hosts shield us quickly.

תָּמִיד Thy work is perfect; O thou who art mighty in counsel. We seek thy presence, may we experience thy righteousness. O cleanse us from impurity, annihilate our shame, accept our cry, and breach. The sheep for sacrifice are cut off from the fold, even the bulls and lambs for peace-offerings; we therefore will arrange our lips in prayer. O may our supplications be acceptable as the incense and mixed meat-offering. If the path of rectitude hath been perverted by our behaviour, and we have been lax in the performance of the law thou hast sent us; O remember the arrangement of the altar, that was prepared by Abraham, when he drew the knife (to slay his son Isaac). As the father and son went together to Mount Moriah, to prepare the offering in obedience to thy command; so preserve

ובשבתך היום לדין עמים. המלא על צאצאיו
 רחמים. דיננו הצהר ולא נצא נכלמים. נפן נטיעתך
 תבין לאורך ימים: בזכות נעקד הקשיבה משחק.
 אביוני אדם קוראך מדוחק. מן שמינו על ספרך
 לחיים יוחק. וניב שפתינו הקשב פועל יצחק:
 כל שפתינו מדובכות ענו ובצדקתו נחיה. ברחמים
 יצדקנו וירוענו יהיה. מן יחינו בקדם מיומים
 אהיה. ביום השלישי יקיימו ונחיה:

מי כניח אב תרחמים. זוכר יצוריו לחיים ברחמים:
 תאכן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי מחיה המתים:

פסחין בלחון

מן שלחתי במלאכות סגל חבורה. שומרי אמונתך
 ומיחדך במורא: שפכתי שיח לבקש עתירתך.
 שמע יי קולי אקרא: סוגין בלחון

כל מדבר בצדקה חונן ומתרצה. מחסה ומסתור
 לדורשיך המצא. מתח דיניך אם ביצורים
 תמצה. מקפניך משפטי יצא: ערך תקיעתנו שעה
 בברורים. ערפב קטגור ואמין סגנורים. עקרת
 בית וחצובת צורים. עיניך תחזינה מישרים:
 וזכר לפניך צדקת התם. ויעד אוהליך ובכסאך
 נחתם. וחלצני מפשע ומעון נכתם. ואל ימשלו
 כי אז איתם: נוהג בחדר זוכר הברית. נקנו
 מנסתרות ונוכה בבורית. נחנו באמתך ותננו
 לאחרית. נושא עון ועובר על פשע לשארית:
 בהנשאך לכסא נורא ואיום. ברואי חלד להשפט
 בהיום. ברחמיך עלינו המציאנו פדיוס. באלהים
 העלנו כל היום: וזע יצרנו הסר דחמלתך. רצנו

thou their offering, and let thy tender mercy be moved by the memorial of thy oath. When thou dost sit this day to judge the nations, be thou filled with mercy towards their descendants; enlighten our judgment as the noon-day, that we may not depart ashamed: O prepare the vine (Isaac), thou hast planted, to enjoy everlasting life. For the merit of him (Isaac) who was bound; hear from heaven the needy among mankind, who call on thee in distress; O inscribe our names in thy books of life, and hearken to the speech of our lips, as when Isaac entreated.

שפתיו Our lips declare his (our ancestor Isaac's) praise for in his righteousness we live; may he justify us in mercy, and be our support; O revive us again, in former days; thou, O Eternal! didst revive us twice; O raise us the third time, and grant us eternal life!

שלהתי I have been sent on a mission, by an inestimable congregation, who art strict, and acknowledge thy unity with reverence I have poured out my speech, to entreat thee. O Lord! hearken to my voice, I entreat thee.

Thou who speaketh righteousness, art gracious and favourable, mayest thou be found a refuge and a convert to those who seek thee; and though the sentence of thy judgment should be severe against thy creatures, yet let judgment be far from thee. May the regular sound of the תקיעה be acceptable unto thee; confuse our accuser, and strengthen our advocates; may thine eyes view the rectitude of her who was barren, (Sarah) and those who were as the hewn rocks. O remember the righteousness of the perfect man, (Jakob) who dwelt in thy tents, and is engraven on thy throne; and deliver me from iniquity and transgressions; let them not have dominion over me: I shall then be upright. O thou, who ruleth with mercy, and remembereth thy covenant, clear us from secret sins, and purify us. lead us in thy truth, and grant us a good end, this

וְסוֹכְכֵנוּ בְּמַחֵם אֲבֹתֶךָ. רָצָה תְּשׁוּבָתֵנוּ וְהִרְבָּח
 מְחִילָתְךָ רָעָה עִמָּךְ בְּשִׁבְטֶךָ צֹאן נִחְלָתְךָ: יִדְעֵנוּ
 דְּרָכֶיךָ וְאוֹרֹחוֹתֶיךָ לַחֲמוּד. יִשָּׁר פְּקוּדֶיךָ בְּלִבֵּנוּ
 לְצִמּוּד. יִכְמְרוּ רַחֲמֶיךָ סְלִיחָתֵנוּ לַחֲמוּד. יִדְעֵנוּ
 כִּי חֲטָאנוּ וְאִין מִי יַעֲמוּד: צִוָּה יִשׁוּעָתְךָ לְרַעֲיָתְךָ
 הָאֲהוּבָה. צִמָּאָה לְחִסְדֶּךָ כַּמְהָה וּתְאֵבָה. צִפָּה
 וְהַבֵּט כִּי מֵאֵד נִבְאָבָה. צִדְקָתְךָ כְּהִרְרִי אֶל מִשְׁפָּטֶיךָ
 תְּהוֹם רָבָה: חֲפוּץ בְּהִגְיוֹנֵנוּ וּבִקְוֹל תְּרוּעָתֵנוּ.
 חֲטָאֵינוּ הִלְבֵּן וְהַפְקֵר שִׁגְגֵנוּ. חִבֵּל וְהַצִּמַּת קִדְקֵד
 מִסְטִיגֵנוּ. חֲנֵנוּ אֱלֹהִים חֲנֵנוּ כִּי בָךְ חֲסִיָּה נִפְשָׁנוּ:
 קִרְבָּנוּ לִישְׁעֶךָ בְּזֶה רֹאשׁ שָׁנָתִי. קִבֵּץ נַפְשׁוֹתֵינוּ
 קְמָרֵבֶן קִרְיָתִי. מִן קָמִים יִחְזוּ כִּי מֵאֲתָךְ תִּהְיֶה
 קוֹה קוֹיָתִי יי תוֹחֲלָתִי:

יְמַלֹּךְ יי לְעוֹלָם אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן קְדוֹר וְדוֹר הִלְלוּתָ:

וְאַתָּה קְדוֹשׁ יוֹשֵׁב תְּהִלּוֹת יִשְׂרָאֵל אֵל נָא:

אִין אֵינִינֵנוּ גַעמִינֵנוּ וְיִוִּיר דִּיעוּס נִיכֵם גַּעמֵנוּ:

פִּתְחִין כְּאֶרֶן

אַתָּה הוּא אֱלֹהֵינוּ. בְּשָׁמַיִם וּבָאָרֶץ: גִּבּוֹר וְנִגְרָן.
 הַגּוֹל מְרַבֵּבָה: הוּא שָׁח וַיְהִי. וְצִוָּה וְנִבְרָאוּ:
 זָכְרוּ לְנִצָּחַת. חֵי עוֹלָמִים: מְהוֹר עֵינִים. יוֹשֵׁב סִתְרָ:
 כְּתוּב יִשׁוּעָה. לְבוֹשׁ צִדְקָה: מַעֲטָהוּ קִנְיָה.
 נֶאֱפֵד נִקְמָה. סִתְרוּ יִשָּׁר. עֲצָמוּ אִמּוּנָה: פַּעֲדָתוֹ
 אֲמַת. צִדִּיק וַיִּשָּׁר: קְרוֹב קְוֹרָאיוּ בְּאֲמַת. רֵם
 וּמִתְנַשֵּׂא: שׁוֹכֵן שְׁחָקִים. תּוֹלָה אֶרֶץ עַד בְּלִימָה:
 חֵי וְנִיבִים נִרָא וּמְרוֹם וְקְדוֹשׁ: מִנִּין מִלֵּוּ

day. O thou who pardoneth iniquity, and passeth by transgressions to the residue of thine heritage; whey thou seatest thyself on thy terrible and tremendous seat of justice, to judge all the creatures of the earth, grant us redemption in thy mercy for in thee. O God! we boast all the day long. In thy compassion remove our evil imaginations; be gracious unto us, and hide us in the convert of thy wings; accept our repentance, and extend thy pardon! feed the flock of thine heritage, thy people, with thy crook; instruct us in thy ways, that we may continue in thy paths, and preserve thy precepts of rectitude of rectitude in our hearts. may thy tender mercy be moved with desire, to pardon us, for we know that we have sinned, and there is none to intercede for us. Command thy salvation for thy beloved congregation (Israel) that thirsteth, and longeth for thy mercy; O look and behold she is exceeding sorrowful; but thy righteousness is exalted, as the mighty mountains; thy judgment profound as the vast abyss. O be delighted with our prayer, and with our sounding the **תְּהִי** cleanse us of our sins, and free us from our errors; destroy, and cut off the crown of the head of our accuser, (satan); be gracious unto us. O Lord! be gracious unto us, for our soul trusteth in thee. Draw us nigh unto thy salvation, on this New Year's Day: gather our dispersed to my resting city (Jerusalem) then shall mine enemies see that my praise is from thee: I earnestly hope in the Eternal! be his my continual hope.

יְהוָה The Lord reigneth eternally, thy God, O Zion, at every time, Hallelujah!

וְהוֹדָה Thou, O most Holy, thronest among hymns of Israel!

וְהוֹדָה Thou art our God in heaven and earth almighty and exalted.

Raised by myriads, he spoke and it was, he commanded and it was created.

וען דער צווייטע טאג אן זאגטאג פאללט זאגט מאן שבת מגדול
עז זא וויא אונטער דער ליניע שטעהט :

קריח שמו מפארים עדת חבלו. ונערץ פאר אלי
קדש הלודו. ובהיכלו כבוד אומר קדו. קדוש.
חייק שמי מצותיו עוד ישובון לבצרון. נדברים
יראו בהכשר ויתרון. ויקשב יי וישמע ויפתח
בספר זכרון. קדוש.

חייק שפרו מעשיכם וברית לא תופר. נאקתכם
יאזין שחקים שפר. ותיטב ליי משור פר. קדוש:
חייק שבטי מקוראך עדה והמשד. נמישות צרים
בהתיזה לנשד. והיתה ליי המלוכה ומושל. קדוש:
חייק שבויתנו מפרחק עלות להר קדשו. ונפארנו
תמיד בדביר מקדשו. כי זכר את דבר קדשו. קדוש.
חייק שבח מגדל עוז שם הגדול. נצח בתתו למלכו
עז ומגדל. ביום ההוא יתקע בשפר גדול. קדוש:

וען דער צווייטע טאג אן זאגטאג פאללט זאגט מאן דייענס
שן אייניגען קהלות פאנגט מאן גלייך תעיר ותרע אן ביו ואשלים
קדושה בקודש אונד דאן זאגט מאן שבת מגדול עז.

חייק שבח מגדל עוז שם הגדול. נצח בתתו למלכו
עז ומגדל. ביום ההוא יתקע בשפר גדול. קדוש:
חייק עמוסיה תוקעים ומריעים בשופר. אמרתך
לקים כחוק המספר. קל תקעו בחדש שופר:
חייק פשעם העבר ועונם פפר. מענם יערכ בהקרבת
פבשים ופר. קל פחצוצרות וקול שופר:

חייק צמחיהם ירבו פחול אין מספר. צבוריהם יעוררו
ויעלו מעפר. קל פנשוא נח הרים תראו וכתקוע
שופר:

חַי כָּל יוֹשְׁבֵי תֵבֵל וְשׁוֹכְנֵי אֶרֶץ. יֹאמְרוּ תָמִיד
הַגִּדִיל "לַעֲשׂוֹת בְּאֶרֶץ. וְהָיָה" לְמַלְךְ עַל כָּל
הָאָרֶץ. קְדוֹשׁ:

חַי אֲדָר וְהוּד אִתָּן בְּצִבְיוֹן. שְׁוֹעַ אֲעֲרוֹךְ בְּגִיב וְהִגִּיזִין.
קָהָל אֶקְרָא לְאֱלֹהִים עָלֶיךָ:

חַי בַּיּוֹם הַנִּבְחָר מִשְׁבַּח עֶרֶץ. מִיִּשְׂרָאֵל לְשִׁפּוֹט
קִדְּשָׁתוֹ לְהַעֲרִיץ. קָהָל "מַלְךְ תִּגְלֵל הָאָרֶץ:
חַי גְּדוּלָּתוֹ גְּדָדָה עוֹלָם מְהֻכֵּל. עֲזוּזוֹ לְסִפּוֹר כַּח
מִי יָכִיל. קָהָל מַלְךְ עַל כָּד הָאָרֶץ אֱלֹהִים זָמְרוּ
מִשְׁכִּיל:

קִיָּה שְׁמֹ מִפְּאָרִים עֲדוֹת חִבְלוֹ. וְנִעֲרַץ בְּאֶרְאֵלִי
קִדְּשׁ הַדּוּלוֹ. וּבְהִיכָלוֹ כְּבוֹד אֹמֵר כְּדוֹ. קְדוֹשׁ.
חַי הַיֵּעַ יִשְׁמְרוּ כָּל בְּרִיתָיו. וַיִּדְּעוּ כִּי גְדָלוֹ גְּבוּרָתוֹ.
קָהָל זָכַר עֲשֵׂה לְנַפְלָאוֹתָיו:

חַי הַצִּיב וְיִרְה אֶבֶן פֶּתוֹ. נִחְלִיאֵל עֲבוֹר לְשַׁעֲשַׁע
בְּאַמָּתוֹ: קָהָל זָכַר לַעֲזֹדִים בְּרִיתוֹ:

חַי וְרָשָׁם בְּחֹזֶק דָּת הַגִּיּוֹנִי. בְּכָל שָׁנָה וְשָׁנָה
לְזָכוֹר זָכוֹרֵנִי. קָהָל לְזָכוֹרִין בְּהִיכָל יי:

ווען דער צווייטע טאג און זאכטאג פֿאַללט זאכט מאן דיענעם

חַי תַּעֲרִיר וְתַרְיַע. דְּהַכְרִית כָּל מִרְיַע.

וְתוֹקֵדֶשׁ בְּיֹדַעֵי דְהַרְיַע. קְדוֹשׁ:

אֲדָרַת מַמְלָכָה. עַל מֶה הַשְׁדָּכָה. וְעוֹד לֹא מַלְכָּה
לִפְדֵּי הַמְּלִיכָה: וְאַחֲרֵי הַלָּכָה. שְׁלֹא כְהַלָּכָה.
עָלֶיהָ הַמְּדָכָה. גְּבֻרַת מַמְלָכָה. עַד תּוֹפִיעַ מְדוּכָה.
זְבוּדֵי חֲרָבָה. מִחֲמִימֵי פָרָכָה. וְנִתָּן לָהּ אֲרָכָה:
רַחֲמָה וְאַרְכָּה. וְקִשְׁתֵּי דִרְכָּה. וְעוֹל הָאֲרִיכָה:

שומרי מצותיו עוד ישובון לבצרון. נדברים יחד
בהכשר ויתרון. נקשב יי וישמע ויכתב בספר
זכרון. קדוש:

מן זבח קדש בהוכשר אז בעיניו. רגל המורתו איל
דהקריב לפניו. קח אחר נאחו בפסבד בקרניו:
מן חכם חגיטיו לתקוע בזה חודש. יום זה אם
יקרה בשבת קדש: קח זכרון תרועה מקרא קדש:
מן טבעו אם בחול יבואכם. צו לתקוע בכל
גבולכם. קח יום תרועה יהיה לכם:
מן שפרו מעשיכם וברית לא תופר. נאקתכם
יאזין שחקים שפר. ותיטב ליי משור פר.
קדוש:

מן ירום צור ישעי בפני כל אמים. חשוף זרועו
להושיע ממתקוממים. קח טקכות טקכות כל
עוקמים:

מן פהגלותה לעין כל שכנה להועד. קהלות ורכבות
בפימו להועד. קח יי ימלוד לעולם ועד:
מן לה יאתה כבוד ועוז הגוים. חלד וכל שוכני
וכל האיים: קח מי לא יראך מלך הגוים:

וען דער צווייטע טאג אן זאגטאג פאלט זאגט כאן דיעזעס
בעתה ברבד. והנה דרובה. ועד עתה מולכה:
יסודות ערמה. ערה והחרימה. עד יסוד ערמה:
ראש הרימה. וסוד הערימה. וידיה רמה: בערת
מערמה. וער שחק רומה. ותאפוד מלובה:
יריעותי נדה. אהלי שדה. וחרשה ושדה:
קציטת נדסה. וטלכות אקרה. ונאת הקפדה:

קריה שבטי מקוראך עליה והמשל. נטישות צרים
בהתיזה לנשל. והיתה ליי המלוכה ומושל. קדוש:
חיו מוטות צרים שבר והכחידם. זרוייה קבין
וחנם תפדם. קהל זכור עדתך קניית קדם:

חיו נדיבי עמים ינוחמו בכפלים. קמיהם על פנימו
גלה שולים. קהל זכוריי רבני אדום את יום ירושלים:
חיו סלוד מסלתנו ישר לצעוד. ובן יקירך קדם
לא ימער. קהל כנמת זכור אזכרנו עוד:

קריה שבותינו ממרחק עלות להר קדשו. ונפארנו
תמיד בדביר מקדשו. כי זכר את דבר קדשו. קדוש:
חיו עמוסיף תוקעים ומריעים בשופר. אמרתך
דקים כחוק המספר. קהל תקעו בחדש שופר:

חיו פשעם העבר ועונם כפר. מענם יערב כהקרבת
כבשים ופר. קהל בחצוצרות וקור שופר:

חיו צמחיהם ירבו כחול אין מספר. צבוריהם
יעזרו ויעזרו מעפר. קהל כנשוא נס הרים תראו
וכתקוע שופר:

קריה שבה מגדל עוז שם הגדול. נצח בתתו למלכו

חיו דער צווייטע טאג אן זאנטאג פאללט זאנט כאן ריעזעם

יזמה ומרדה. עבוד לזר חרדה. וחללה מלוכה:
לחצה בני מלך. ופצה לעין מלך. מי לי בדוק
מלך: יהרה בכס מלך. וזלתי אין מלך: אני ואפסי
מלך: חיו רם על כד מלך. תגעיקה ממלך ולה
תשיכ מלוכה:

תעירותריע. להכרית כל מריע. ותוקדש ביודעי
להריע. קדוש:

עוז ומגדל. ביום ההוא יתקע בשופר גדול. קדוש:
 חן קרית מוש הויכל ואולם. מזבח ישיב וכלי
 שרת כלם. קהל יי ימלוך לעולם:
 חן שמים וארץ ירננו לשמו. יערות ימחאו קף
 דהנעים: קהל פי פקד יי את עמו:
 חן תוקף אראלים וכוכבי צפר. תהלות יתנו
 שבת להשפר. קהל הללוהו בתקע שופר:
 קרח כל יושבי תבל ושוכני ארץ. יאמרו תמיד הנדיל יי
 לעשות בארץ. והיה יי למלך על כל הארץ. קדוש:
 חן יושפט תבד בצדק ולאמים במישרים. האל
 קדוש:

חן והוא באחד ומי ישיבנו. ונפשו אותה ויעש.
 נזרא וקדוש:

אתן לפועלי צדק. ביום הנבחר מעש להבדק:
 באותו מאד גדלה. דרך ענותו לפי הגדלה:
 הוא אדון העולם. ומי הקשה אליו וישדם. זוכר
 הולך בתום. חונן ועושה דין יתום: טהור מרם
 ונשא. יפה בעתו הפך עשה: כפיר לא ימאם.

מען דער צווייטע טאג אן זאנטאג פאללט נאכט מאן דינעט

חן מלך מלך מרעה. ליודעי תרועה האל קדוש: חן מלך
 זוכר אחוז קרן. לתוקעי לך היום בקרן. נזרא וקדוש:
 אאפיד נזר איום. בשלוש קדשה ביום: גבורי
 כח גדלה. דהרוהו בבית דגילה: הוגי הגה
 המלה. ותקוהו בהלל ומלה: זוכר לעד זכיות.
 חדשוהו זמר חיות: טוב עומם טווח. יחדוהו
 בחדוש ירח: כובש כל פעמים. לכל אף להשים:

לְנִבְיָהּ בְּעִינָיו נִמָּאס : מִפְּאֹר רוֹכֵב עַרְבוֹת נוֹנָה
 נִגְדָּו וְאֵשׁ לְהָבוֹת : סוּעָה בְּחֶרְבוֹת שְׁנוֹנוֹת. עֲבוֹר
 יְתוּמִים וְאֶלְמָנוֹת : פּוֹעֵד אָדָם יִשְׁלֵם. צָר פֶּה וּמִשִּׁים
 אֵלִים : קוֹנֶה הַכֹּל בְּרַחֲמִים. רֵם וּמִשְׁפִּיל רָמִים :
 שׁוֹפֵט וְצוּרֵי בְּחִינָה. תָּמִים פּוֹעֵל אֶל אֲמוֹנָה:
 שׁוֹפֵטִי אֶרֶץ בְּתוֹהוּ מִפְּחָדוֹ יִבְהִלּוּ וַיִּתְמָהוּ : עוֹשֶׂה
 מִשְׁפָּט עֲמּוֹ. וַתַּחֲלֶה מְקַדֵּם מִפְּנֵי זַעַמּוֹ. נְדִיבִים
 בְּדִקְדוּקָם יַחֲיוּ. כְּאִשֹּׁר מִשְׁפָּטוֹ פָּעָלוֹ : רֹאֶה
 כָּל תַּעֲדוֹמוֹת. יוֹשֵׁב בְּנִבְהֵי מְרוֹמוֹת : צוֹפֶה כָּל
 גּוֹלָדוֹת. חוֹפֵשׁ כָּל הָעֲתִידוֹת : קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת
 מֵרָאשׁ. חֲקֵרֵי לֵב לְתוֹר וּלְדֹרֹשׁ :

חַי וְזָכַר בְּרִית רֵאשׁוֹנִים. קַיִם שְׁבוּעָה לְאַחֲרֹנִים.
 יִשְׁפּוֹט תֵּבֵל בְּצֹדֵק וְלֹא־מִים בְּמִישְׁרִים. הָאֵל קְדוֹשׁ:
 שִׁיחַ אֲדוֹן אִם מַעֲשִׂים אֵין בָּנוּ. שְׁמֹךְ הַגְּדוֹל יַעֲמֹד
 לָנוּ. וְאֵל תֵּבֵא בְּמִשְׁפָּט עֲמָנוּ. קְדוֹשׁ :

חֲעֵן דַּעַר צוּוֹיטע טאג און זאָנמאג פֿאַללט זאָגט סאָן ריעזעס
 מִשְׁרָתִי בְּחִיל מוֹרָא. נִכְחָם. הִלְדוּ נוֹרָא : שְׂרָפִי
 סָבִיב סַעֲרָה. עָנּוּ לְמַעֲבִיר עֲבָרָה : פְּלִיאִים פִּצְחוּ
 פֶּה. צִקְצְלוּ הַכֹּל צוֹפֶה קְהֵלוֹת עִם קְדוּשִׁים.
 רוֹמְמוּהוּ רַבּוֹת רוֹעֲשִׁים : שְׁמַע קוֹל שׁוֹפֵר. תֵּאָזִין
 וְאַשְׁמָה תוֹפֵר : חַי תִּשְׁלַשׁ שׁוֹפְרוֹת בְּהַר הַקֹּדֶשׁ.
 וְאַשְׁלַשׁ קְדָשָׁה בְּקֹדֶשׁ :

מִלֵּךְ זָכַר אֲחִיו קָרָן. לְתוֹקְעֵי לֵךְ הַיּוֹם בְּקָרָן.
 נוֹרָא וְקְדוֹשׁ :

רָאָן זאָגט סאָן אַרְזֵן אִם מַעֲשִׂים זָאָ וְזֵא דַּעַר אֲבַעַן שְׁמַעְהָ

אֲנִי I will ascribe righteousness to the Supreme, on the day he hath chosen to scrutinize the acts of men; his majesty is exceeding great, yet is the attribute of his meekness, proportioned to his greatness. He is the Lord of the world; and who hath opposed him, and hath been accounted blameless! He remembereth those who walk perfectly: he is merciful, and judgeth the cause of the fatherless; he is pure, high, and exalted, and hath made every thing beautiful in its time. Though he is mighty, he doth not despise those who are truly humbly. He that moveth the uppermost sphere is glorified; brightness and flaming fire are in his presence. He cutteth down the wicked as with a sharp sword, in defence of the orphans and widows. He rendereth every man according to his work; he hath formed the mouth, and maketh dumb. He createth all in mercy. He is exalted and casteth down those who are on high. He judgeth his creatures in mercy; his work is perfect; he is God of truth! He will bring the judges of the earth to nought they shall be dismayed and astonished, when to his praise he first judgeth the cause of his people before his wrath appears. Even those who ere exact in the performance of justice, are terrified, because he vieweth every hidden thing; he dwelleth in the highest heavens. He beholdeth all thing and searcheth all future events; he calleth the generations afore time, to investigate and search their hearts; he remambereth the covenant to the patriarchs, and will perform his oath to their descendants,

ק"מ הן לא יאמין בקדושי. ותהלה ישים באילי
 תרשישיו. ואיך יצדקו קרוצי גושיו. קדוש:
 שבתי וראה תחת השמש. אין טוב לאנוש:
 מהתחמש. ביראת מעוז לחזק ולא להמש:
 שורת הדין ראתה עיני. כבין תחלה מאדם
 הקדמוני. בצלם אלהים נברא בעדן גפי. מעת
 הפר פי ממדכו. ביקר לא לן ונגרש בשלכת.
 ואת להט החרב המתהפכת: מודרך בדרך טובים
 להועילו. ממזרח העיר עלט כאפלו. צדק יקראהו
 דרגלו: עד נסותו מבטחו בבחינה. ופץ להודיע
 אם ירשנה. נגררו גזעיו גרות ארבע מאות שנה:
 עורו נדיבים והתאוששו לתאווה. בקשו צדק
 בקשו ענוה. אולי יש תקוה: ותיק הנעלה באחד
 ההרים. לשמונה קים ברית בשרים. וזרע ומצא
 מאה שערים: ולששים נחנט במציק ומשעשע.
 ולשיבה פה מאורו להשע. עבור שאתו פני
 הרשע: נא שימו על לב מוראות. והשיבו יד
 מעול להפלט מתלאות. אולי יחנן צבאות:
 געים אשר טובו אזהליו. ותוארו חקוק בכס זבוליו.
 והנה יי נצב עליו: בשובו מפדן ונחלץ מתלאה.
 ונדרו אחר לאל לו נראה. נכשר בדינה פת לאה:
 בינו יצוריו לרחמיו לשאף. גורו לכם מפני סערת
 חרוץ אף. אולי תסתרו ביום אף: רעים ואחים בני
 היצור. אשר אצו במשלחתם בצבי למהר.
 והנבילו סגלה בתחתית ההר: רבי תורה כתבו
 קעם. ודורום דרכי יושר ומשפטי נועם. ובמי

הַ Read. and Cong. Lo; he hath no trust in his holy ones, and attribtne folly to his mighty angels; how then can those who are formed of the earth be justified? O thou who art Holy!

שְׁנֵי I revolved, and considered, that under the sun, there is nothing better for man, than to arm himself with the fear of the almighty God! to persist, and not to relax therein. Mine eyes hath beheld the strict line of justice; let us first consider ancient Adam, who was created in the image of God, and placed in the garden of Eden: but when he disobeyed the command of his heavenly king, the enjoyment of his honour continued not over night, but he was driven and cast out, and the waving flaming sword placed at the entrance. He (Abraham) who continually walked in the availing paths of goodness, and shone forth from the obscure darkness of the East, and was attended by righteousness; because he tempted him in whom he ought to have trusted, and desired to know whereby he should inherit the land, his descendants were doomed to four hundred years captivity. Awaken, ye princes, and strengthen yourselves; limit your desires, seek righteousness and meekness; perhaps, there may yet be hope. The mighty one (Israel) who was led to your mountain, (Moriah) for an offering, whose flesh received the covenant on the eighth day: he sowed, and received and hundredfold: at sixty he begat two children: yet in his old age his sight was darkened, because he respected the face of the wicked. Do ye now consider in your heart: fear heaven, and withdraw your hand from iniquity, perhaps the Lord of Hosts may be gracious, and ye escape from tribulation. He (Jacob) who was amble, whose tents were beautiful whose form is engraved in the heavenly throne: of whom it is said, and behold the Lord stood above it: when he returned from Pagan, and was delivered from trouble by denying to pay his vow to the God who appeared to him he was punished in the person of Dinah, the daughter of Leah. Understand

לְרִיבָה הוֹפְקָדוּ בְּזַעַם: יָדְעוּ זֹאת כָּל יִשְׁבֵי אֶדְמָה.
 אִם כֵּן בְּתַמִּימֵי הַקָּמָה, מָה יַעֲשׂוּ מְלָאֵי מְרָמָה:
 יָדִיד יִי אֲשֶׁר וַיִּלְךָ תַּחֲלָה. כִּכֵּן שָׁנָה נָקִי מִכָּל
 עוֹלָה, וְלֹא נַעֲצֹל מִמִּלְחָמָת עֲבוֹר הַצֶּלָה: צִוָּה
 עַל מַחֲיֵית הַמַּצְנֵב. שָׁנָה מִפְּקֹד וְהוֹבִישׁ כְּגוֹנֵב.
 בַּחֲמָלוֹ מַעֲדָנוֹת בְּכַשְׁפּוֹ מִתַּנְנֵב: צוּר נָחֵם בִּי
 הַמְּלִיכוֹ, וְהַפִּילוֹ בְּיַד אוֹיְבָיו לְדַעְכוֹ, וּמָה יַעֲשׂוּ
 מִפִּירֵי דִין כְּעָרְפוֹ: חֲסִיד הַמַּנְעִים זְמִירוֹת לְקוֹנֹה.
 וְהוֹכֵן בַּחֲסֵד כֶּסֶף גְּאוֹנוֹ, וַעֲשֵׂה מִשְׁפָּט וַצְדָקָה
 לְהַמּוֹנוֹ: חֲתָף לְבָרוּחַ מִפְּנֵי פָרִי בִטְנוֹ. הַקְדִּימוֹ
 רָכִיל מִשְׁקָר עַל אֲדוֹנוֹ, וְחָלַק לוֹ שָׂדֶה בַּחֲלָק
 לְשׁוֹנוֹ: קוֹל הַחֲלוּק בְּהֶסֶפִית מִמַּעֲוָנוֹ. חִזַּק מַלְכוּתוֹ
 בֵּין עַבְדּוֹ וּבֵין בְּנוֹ, וּמָה יַעֲשֵׂה מְלָשְׁנִי בַּפִּקּוּד עָלָיו
 חֲרוֹנוֹ: קְהֵלוֹת וּרְכִבּוֹת וְאַלְפִים, אֲשֶׁר לִפְנֵינוּ
 עָבְרוּ חֲרוּפִים, וְלֹא יָכְלוּ לְהַצִּטֵּדֵק הַיּוֹת חָפִים:
 הֵן שָׁמַיִם בְּעֵינָיו לֹא זָכוּ, וְכָל לְגִיוָנִי שֶׁחַק בַּפִּשְׁתָּח
 דוֹעָכוֹ, וְנִתְעַב וְנֶאֱלַח מָה יִזְכּוּ: קוֹבֵץ מְרָמָה
 וּמִסְתַּתֵּר בְּעֵינָיו, אִם יֹאמֶר בְּלִבּוֹ מִי יַעֲיִדֵנִי לְפָנָיו.
 קוֹרוֹתָיו וְרֹהִיטָיו וַעֲצָיו וְאַבְנָיו: טְהוֹר עֵינָיו בָּרַע
 מִרְאוֹת, הַצִּלֵּל חֲטָאֵינוּ בְּעַמְּקֵי מַחְבֹּאוֹת, וַעֲשֵׂה
 עֲפָנוֹ לַטּוֹבָה אוֹת: נַחֲנוּ אִם פִּשְׁעֵנוּ מֵאַחֲרֶיהָ.
 הַזְכֵּר לְאֲבוֹת הָעוֹלָם בְּחִירָה, וְאַל תִּתְעַלֵּם מִתַּחַן
 מִשְׁחָרֶיהָ: מִזֹּחַ חֲרָפִים וּמִנְחַה הַגּוֹנָה, זְכוֹר הַגִּיוָנוֹ
 וְחַן לָנוּ חֲנִינָה, קִימְנוּ לְחַיִּים טוֹבִים בְּזֶה רֹאשׁ הַשָּׁנָה:
 עֵיט הֵן לֹא יֵאֱמִין בְּקִדּוֹשָׁיו, וְתַהֲלָה יֵשִׁים בְּאֵילֵי
 תַרְשִׁישָׁיו, וְאֵיךְ יַצְדִּקוּ קְרוּצֵי גִישָׁיו, קִדּוּשׁ:

this, ye his creatures, crave his mercy and be afraid of his furious wrath then may he, perhaps, be sheltered in the day of wrath. The two illustrious brothers (Moses and Aaron) who in the performance of their mission, were swift as the hart, and made bounds for the peculiarly beloved people at the foot of the mountain; they wrote the law, instructed them in the paths of rectitude and equitable judgments: yet were they visited in wrath for the waters of Meribah. Consider this, all ye inhabitants of the earth, if it is thus with the perfectly wise, what will become of those who are full of guile? The first king that reigned in Israel (Saul) was the beloved of the Lord, and was clear of all iniquity, as an infant of a year old: he delayed not to wage war for the preservation of his people; but when commanded to blot out the memorial of Amalek, he was disobedient, and brought shame on himself by having compassion on Agag, who deceived him by his witchcrafts: so that the Supreme repented that he had made him king and caused him to fall by the hands of his enemies, who afflicted him; what then will they who pervert justice do, when he arraigns them? The pious king, (David) who tuned hymns to his maker whose glorious throne was established in mercy, who administered justice and righteousness to his subjects, was suddenly obliged to flee before the fruit of his body: and when he was met by the tale bearer, (Mephiboseth) who falseley slandered his Lord, and through his flattery ordered the partition of the field, which decision being heard by the Supreme, in his dwelling, he divided the kingdom between his servant and his son: what then will tale-bearers do, when he visits them in wrath? Many thousands of congregations, which have preceded us, and are vanished, were not able to justify themselves in purity. Lo! the heavens are not pure in his sight, and all the heavenly legions are as beaten fax: how can filthy and abominable man be pure? He that gathereth riches by deceit, whose transactions are hidden, says in his heart, who

סוּחָתִין כֹּחֶן וְיָהִי בִישְׁרוֹן מִלֶּךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. אֲמִין הַמִּנְשָׂא. לְכֹד רֹאשׁ מִתְנַשָּׂא.

אֲמִיר וְעוֹשָׂה. מַעֲזוֹ וּמַחֲסֵה. נִשְׂא וְנוֹשָׂא.

מְזַיֵּב מַלְכִּים לְכֹסֵּא: לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. גִּבּוֹר בְּגִבּוֹרוֹת. קוֹרֵא הַדּוֹרוֹת. גּוֹדֵה

נִסְתָּרוֹת. אֲמִרוֹתָיו מְהוֹרוֹת. יוֹדֵעַ סְפוֹרוֹת.

דֹּתוֹצָאוֹת מִזְרוֹת. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. הַמִּפְאָר בְּפִי כָל. וְהוּא כָל יָכוֹל.

הַמַּרְחֵם אֶת כָּל. וְנוֹתֵן מַחִיָּה לְכָל. וְנַעֲלֵם

מֵעֵין כָּל. וְעֵינָיו מְשׁוֹטְטוֹת בְּכָל.

לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. זוֹכֵר נִשְׁכָּחוֹת. חוֹקֵר טוֹחוֹת. עֵינָיו

פְּקוּחוֹת. מְגִיד שְׁחוֹת. אֵלֵהִי הַרוֹחוֹת.

אֲמִרוֹתָיו נִכּוּחוֹת. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. מְהוֹר בְּזִבּוּלָיו. אֹתֵהוּ בְּאַרְאֲלָיו.

אֵין עֲרוֹךְ אֵלָיו. לַפְעוֹל בְּמַפְעָלָיו. חוֹד שֵׁם

גִּבּוֹרָיו. בְּהַמּוֹת יָם לְגִלּוֹ: לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. כּוֹנֵם מִי הַיָּם. רוֹגֵעַ גְּלִי יָם. סוֹעֵר

שְׂאוֹן דָּכִים. מֵלֵא הָעוֹלָם דָּיִם. מְשַׁבִּיחֵם

בְּעֵים. וְשֹׁכִים אַחֲרֵי וְאֵים. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. מוֹשֵׁל בְּגִבּוֹרָה. דֹּרְכוֹ סוֹפָה וּסְעָרָה.

עוֹשֶׂה אוֹרָה. דִּלְהָ כִּיּוֹם לְהַאֲרִיחָה. עֲרַפֵּל לוֹ

סְתָרָה. וְעֹמֶיָה שְׂרָא נְהוֹרָא. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מִלֶּךְ עֲלִיּוֹן. סִתְרוּ עָבִים. סִבִּיבוּ דְהָבִים. רְכוּבוֹ

כְּרוּבִים. מְשַׁרְתּוֹ שְׂבִיבִים. מְזוֹלוֹת וְכוּכָבִים.

חַעֲלוּ מַרְבִּים. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

can bear witness against me? Even the beams, rafters, planks, and stones of his house O thou, who art too pure a sight, to view evil, sink our sins in the deepest recesses, and work a prodigy for our good. Though we have transgressed against thee, yet remember the ancient patriarchs, who were thy chosen servants, and hide not thyself from the supplication of those who seek thee. Instead of the acceptable bulls, and meat offering, remember our prayers, and be gracious unto us, and decree an happy life for us, on this New-Year.

ובכן (Read.) And thus He (God) was king of Jeshurun.

The most high King!

מלך He is mightily exalted as Supreme above all he promiseth, and performeth; is a defence and refuge; he is on high and is the elevator; he placeth kings on the throne: he will reign for ever and evermore.

The most high King!

He is mighty above all powers! he calleth the generations into existence; he revealeth the secret things; his words are pure; he knoweth the number of the numberless stars: he will, etc.

The most high King!

Who is glorified in the mouth of all; he is able to accomplish all things; he hath mercy over all; he giveth food to all; he is invisible, and all: he is invisible, and all-seeing; he will etc.

The most high King!

He remembereth all things, long ago forgotten; he searcheth all thoughts, his eyes are open to all; he declareth to man his thoughts; he is the God of all spirits: his words are just: he will, etc.

The most high King!

He is the most pure in his heavens; as conspicuous among his mighty angels; there is none can be compared to him; he alone performeth wonders; he hath placed the sand for a boundary to the raging waves of the sea; he will, etc.

מֶלֶךְ עֲלֵינוּ. פִּוֹתַח יָד וּמִשְׁפִּיעַ. צוֹרֵר מַיִם וּמִבִּיעַ.
יִבְשֶׁת לַהֲטָפִיעַ. קִשְׁלִישׁ וְלִרְבִּיעַ. יוֹם לַיּוֹם
יִבִּיעַ. שִׁבְחוּ לְהַפִּיעַ. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מֶלֶךְ עֲלֵינוּ. קָדוֹשׁ וְנוֹרָא. בְּמוֹפֶת וּבִמְזוּרָא. מִמֶּדִּי
אֲרֵץ קָרָא. וְאֶבֶן פְּנֵתָה יָדָה. וְכָל הַנִּבְרָא.
לְכַבֵּדוֹ בָּרָא. לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

מֶלֶךְ עֲלֵינוּ. שׁוֹמֵעַ אֵל אֲבִינוֹנִים. וּמַאֲזִין חֲנוּנִים.
מֵאֲרִיךְ רְצוּנִים. וּמִקְצֵר חֲרוּנִים. רִאשׁוֹן
דְּרִאשׁוֹנִים. וְאַחֲרוֹן לְאַחֲרוֹנִים.

לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ: סוּגְרִין כְּאוֹן

מֶלֶךְ אֲבִינוּ. בְּלָה וְרַד שַׁחַת. בְּשָׂאוֹל וּבִתְחַת.
בְּדֹאוֹת בְּדֵי נַחַת. עַד מָתִי יִמְלֹךְ:

מֶלֶךְ אֲבִינוּ. הַנוֹמָה תְּעוֹפְנֹה. תְּרַדְמָה. תְּעוֹפְפֹנֹה.
תּוֹהוּ יִשׁוּפְנֹה. עַד מָתִי יִמְלֹךְ:

וּפּוֹתִיחַן כְּאוֹן מִיד

אֲבֵל מֶלֶךְ עֲלֵינוּ. שׁוֹפֵט הָאֲמֶת. מַעֲבֵדֵי אֲמֶת.
עוֹשֶׂה חֶסֶד וְאֲמֶת. וְרַב חֶסֶד וְאֲמֶת. נִתְיַבְתּוּ
אֲמֶת. חוֹתֵמוֹ אֲמֶת: לַעֲדֵי עַד יִמְלֹךְ:

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל שִׁנְאֵנֵי שַׁחַק. בְּאוֹמֵר מַאֲדִירִים. " מֶלֶךְ:

כָּל שׁוֹכְנֵי שָׁקֵט. בְּבִרְכָּה מְבָרְכִים. " מֶלֶךְ:

אֱלֹהֵי וְאֵדֹה. בְּנוֹכַח מַגִּידִים. " יִמְלֹךְ:

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד:

כָּל מְדַאֲבֵי מַעֲלָה. בְּדַעַה מְדַבְּלִים. " מֶלֶךְ:

כָּל מוֹשְׁלֵי מַטָּה. בְּהִלָּל מְהַלְלִים. " מֶלֶךְ:

אֱלֹהֵי וְאֵדֹה. בְּדֹאֵי טוֹדִים. " יִמְלֹךְ:

MORNING SERVICE.

The most high King!

He gathereth the waters of the sea: he stilleth the waves of the sea; he braketh the rearing billows, which are sufficient to deluge the world, but he stilleth them with his mighty word; they turn back, and are seen no more; he will, etc.

The most high King!

He ruleth with power; his path in storm and whirlwind: he is robed with light: the night shineth before him as the day! and through thick darkness in his retirement, yet the light dwelleth with him: he will, etc.

The most high King!

The clouds form his recess: flames encircle him: he rides on cherubims: his servants are as sparkling fire: the stars and planets amplify his praise: he will, etc.

The most high King!

He openeth his hand, and satisfieth all; he bindeth the waters and when he pleaseth causeth them to flow, to water the earth and fertilize it; day unto day utter speech, and declare his praise: he will, etc.

The most high King!

He is holy and tremendous, in his awful and wondrous deeds; he hath declared the measure of the earth, and laid its corner-stone; and all that hath been created, hath he created for his glory: he will, etc.

The most high King!

He hearkeneth to the poor, and is attentive to supplications; he is long-suffering, and his wrath is of short duration: he is the first of all who can claim antiquity, and the last of all who ever will exist: he will, etc.

The most high King!

He is the true judge: his work is truth; he performeth mercy and truth; and his mercy and truth is infinite; his paths is truth; his signeth truth: he will, etc.

The Lord reigneth; The Lord hath reigned; the Lord shall reign for ever and ever.

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל עֲרִיצֵי עֲדוֹנִים. בְּזִמְר מִזְמָרִים. " מֶלֶךְ :
 כָּל עֲזָרֵי עֲזָרִים. בְּחִיל מַחֲסָנִים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּטַעַם מִטְכָּסִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל וְעוֹדֵי וָעֶד. בְּיוֹשֶׁר מִיָּפִים. " מֶלֶךְ :
 כָּל וְתִיקֵי וְסֹת. בְּכוֹשֶׁר מִכְלָלִים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּלֶחֶם מְלָהֲגִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל נְדִיבֵי נְדָבוֹת. בְּמֵאֲמֵר מְמַדְלִים. " מֶלֶךְ :
 כָּל נִכְבְּדֵי נֹעַם. בְּנִצּוֹחַ מְנַצְחִים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּשִׁית מְשֻׁחָחִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל בְּעִלֵי בִינָה. בְּעֵלֹי מַעֲלִים. " מֶלֶךְ :
 כָּל בְּרוּאֵי בְרִיָּה. בְּפִצּוֹחַ מְפַצְחִים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּצַפְצוֹף מְצַפְצָפִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל רִשְׁפֵי רוּמָה. בְּקוֹל מְקַדִּישִׁים. " מֶלֶךְ :
 כָּל רִאשֵׁי רוֹן. בְּרִנָּן מְרַנְּנִים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּשִׁירָה מְשֻׁרְרִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל יִקְרֵי יוֹפִי. בְּתוֹקָה מְתִנִּים. " מֶלֶךְ :
 כָּל יוֹשְׁבֵי יֶשׁוּב. בְּיַחְוֹד מִיַּחְדִּים. " מֶלֶךְ :
 אֱדוּ וְאֵלֹה. בְּאֶדֶר מְאֲדִירִים. " יִמְלֹךְ :
 " מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד.
 כָּל צוֹבְאֵי צָבָא. בְּלִמָּד מְלִמָּדִים. " מֶלֶךְ :

☞ All the heavenly angels excellently declare, the Lord reigneth.

All those who dwell on earth, with a blessing declare, the Lord hath reigned.

All of them in lofty strains, declare, the Lord shall reign.

The celestial angels with knowledge exult, saying, the Lord reigneth.

They who rule below, with praise declare, the Lord hath reigned,

All of them, with certainty, acknowledge that the Lord shall reign.

All the mighty celestial angels chant hymns, saying, the Lord reigneth.

All those who pass through the world, forcibly declare, the Lord hath reigned.

All of them with elegant speech, declare, the Lord shall reign.

All those who assemble together in rectitude, eloquently declare, the Lord reigneth.

All the angels who are always powerful, in perfect rectitude declare, the Lord reigned,

All of them studiously utter, the Lord shall reign.

All the liberal angels, with their speech, declare, the Lord reigneth.

All those who are honored by the amiable words of the law in triumph declare, the Lord hath reigned.

All of them, by their words, declare, the Lord shall reign.

All the holy angels sanctified him, and declare the Lord reigned.

All the assembled congregations adorn themselves with rectitude, and say, the Lord hath reigned.

All of them sweetly chant, the Lord shall reign.

All the sparkling angels, every morning, repeat the Lord reigned.

All the lofty angels with whisper, declare, the Lord hath reigned.

כָּל צְנוּפֵי צְפִירָה. בְּצֶדֶק מְצַדִּיקִים. " מֶלֶךְ :

אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי בְּחֵיל מְחַזְרִים. " יִמְלֹךְ :

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חֵילֵי חוֹסֵן. בְּחֶרֶד מְחַלִּים. " מֶלֶךְ :

כָּל חֲשׂוֹקֵי חֶמֶד. בְּחִזְקָה מְחַזְקִים. " מֶלֶךְ :

אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי בְּנִגּוֹן מְנַגֵּנִים. " יִמְלֹךְ :

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל קְדוּשֵׁי קְדוּשָׁה. בְּקִדְשָׁה מְקַדִּישִׁים. " מֶלֶךְ :

כָּל קְבוּצֵי קָהָל. בְּקוֹשֵׁט מְקַשְׁטִים. " מֶלֶךְ :

אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי בְּנוֹעַם מְנַעִימִים. " יִמְלֹךְ :

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

כָּל חֲשַׁמְלֵי זָקִים. לְבָקָרִים מְתַחַדְשִׁים. " מֶלֶךְ :

כָּל תְּרֻשֵׁי נֹבֵה. בְּדַמָּה מְלַחֲשִׁים. " מֶלֶךְ :

אֱלֹהֵי וְאֱלֹהֵי בְּשִׁלוּשׁ מְשַׁלְשִׁים. " יִמְלֹךְ :

" מֶלֶךְ " מֶלֶךְ " יִמְלֹךְ לְעוֹלָם וָעֶד :

וּבְבִזְקָה כָּל יְכַתִּירוֹ :

סוּחַמֵּן כְּלָרוֹן

לֹא עוֹרֵךְ דִּין : כְּבוֹחַן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין :

לְנוֹלָה עֲמוּקוֹת בְּדִין : דְּדוֹכֵר מִיִּשְׁרָיִם בְּיוֹם דִּין :

לְהוֹנֶה דְּעוֹת בְּדִין : לְוֹתִיק וְעֵשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין :

לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין : לְחֹמֶל מַעֲשֵׂיו בְּיוֹם דִּין :

לְשֹׁרֵר חוֹסֵיוֹ בְּדִין : לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין :

לְכוֹבֵשׁ בְּעֶסוֹ בְּדִין : לְלוֹבֵשׁ צִדְקוֹת בְּיוֹם דִּין :

לְמוֹחַל עֲוֹנוֹת בְּדִין : לְנוֹרָא תְּהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין :

לְסוֹלַח לְעֲמוּסָיו בְּדִין : לְעוֹנֶה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין :

לְפוֹעַד רַחֲמָיו בְּדִין : לְצוֹפֶה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין :

לְקוֹנֶה עֲבָדָיו בְּדִין : לְשֵׁי קְרַחַם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין :

All the intelligent angels, with praise, declare the Lord reigneth.

Every created being burst, saying, the Lord hath reigned.

All of them harmoniously declare, the Lord shall reign.

All the exalted fiery angels sanctify him with the voice saying, the Lord reigneth.

All those who precede in song, harmoniously sing, the Lord hath reigned.

All of them shall sing melodiously. the Lord shall reign.

All those who are pure and comely, forcibly declare, the Lord reigneth.

All those for whose sake the world was inhabited, unanimously declare, the Lord hath reigned.

All of them glorify him gloriously, saying, the Lord shall reign.

All the Lord's hosts are instructed to declare, the Lord reigneth.

All those who are attired with the diadem (of the law) in righteousness declare, the Lord hath reigned.

All of them with might, continually declare, the Lord shall reign.

All the mighty hosts, in dread, declare, the Lord reigneth,

All those who delight in the delectable law, declare, the Lord hath reigned.

All of them in tuneful notes, sing, the Lord shall reign.

All of them, with a threefold sanctification, thrice declare, the Lord reigneth.

Who can do according, to thy mighty works? Who can complain of thine actions? Who can declare even a part of thy glory! Who can express all thy praise? And who can strengthen the glory of thine holiness? Even the heavens, and the heaven of heavens, cannot contain thy tremendous majesty; the earth, and the pillars thereof, tremble at thy rebuke; there is none like thee! neither can any be compared unto thee; nor is

לשומר אוהביו בדין: לתומך המימיני ביום דין:

סוגרין סלרון

ובכן לך תעלה קדשה כי אתה הוא אלהינו מלך:

אשר מי יעשה כמעשיה וכגבורותיה. ומי יחרהר

אחר מדותיה. ומי ימלך קצת תפארתה: ומי

ישמיע כל תהלתה. ומי יעריץ הוד קדושתה. שמים

ושמי שמים לא יכבדו אימתה. הארץ ועמודיה

יתפלצון מפערתה. אין כמות ואין בערבה. ואין

בלתה. אתה ראשון ואתה אחרון ואפס זולתה.

אין קץ וחקר וסוף לתבונתה. צפון ונעלם ונסתר

קדוים לעמיתה. לך ההוד והתפארת והנצח הדרתה.

לך הגדלה והגבורה וכיראתה עברתה. מאין כמות

גדול אתה וגדול שמך בגדלתה. לך השמים

וכר צבאם נבראו לשרתה. לך הארץ ומקוואה

הדום מרגלותיה. לך הים והיבשה והכל פוגנו

אצבעותיה. לך הפסוק והזהב וכל שכיות חמדתה.

לך כל הנפשות יחד מופקדות באוצרותיה. לך

החכמה והתבונה והשכל מבינתה חכם לב ואמין

פח התנהג בחסידותיה. כי מי בשחק יערה לך

לדמותה. מי כמות חסין יה אמת בצבאותיה. אק

נערץ בפסוד קדושים רבה ונורא על כל סביבותיה.

חשך סתרה וערפל ספתה. מפנה נגדה פרד ואש

גחלתה: האל הנאמן שומר הברית והחסד

במשמרתה. לתת לאיש בדרךיו בשמחה משכרתה

הצור חמים פעלו ואין עוד אמת פעלתה. משפטיה

קדום רבה וכהררי אר צדקתה. עוזר וסומך ללך

there any God besides thee; thou art the first, and thou art the last, and there is none besides thee. There is no end nor limit to thy understanding, for it is unsearchable; all things that are secret, hidden, and unknown, are revealed before thee; thine is the honour, glory, victory, and majesty; thine is the greatness, and power; and as thou art tremendous, so is thy wrath, There is none like unto thee; O Lord! thou art great, and thy name is great, according to thy greatness; thine is the heavens and all their host, which were created to serve thee; thine is the earth, and the fulness thereof; thine is the sea, and dry land; thy fingers have arranged all! thine is the silver, and the gold, and all the lovely works of art; with thee are all the souls desposited together in thy treasury; thine is the wisdom and understanding, and all intelligence proceedeth from thee. O thou who art wise in heart, and mighty in strength, O guide us with thy beneficence; for who in heaven can be compared, or likened unto thee? Who is powerful like unto thee, O Lord! conspicuous among the heavenly hosts? Thy Omnipotence is greatly feared in the assembly of the saints, and revered by all that are round about thee. Darkness is thy concealment, and thick darkness thy tabernacle; from the brightness that is before thee, proceed coals of fire and hail. Thou art the faithful God, who keepest the covenant, and art gracious, to give every man according to his ways. Thou art the Rock of refuge, whose work is perfect, and in whom there is no iniquity; thy work is truth. Thy judgments are profound as the vast abyss. Thy righteousness is exalted as the mighty mountain. Thou dost help and support all those who are diligent in obedience unto thee. In thy wisdom thou hast created all things beautiful in its seasons. Before the mountains were brought forth, or ever thou hadst formed the earth, didst thou create repentance as thy healing medicine, and, before the stroke, hast thou prepared thy cure; and, before the wound didst thou prepare a remedy; because it was

מִהַיִּי מְלֹאכְתָּהּ. אֶת הַכֹּל עָשִׂיתָ יְפֶה בַּעֲתוֹ
בְּחִכְמָתְךָ. בְּשָׂרָם הָרִים יִלְדוּ וְתַחֲלֹל אֲדָמָתְךָ.
בְּרֹאֵת תְּשׁוּבָה לְמִרְפֵּא אֲרוּכְתָּהּ. וְעַד לֹא מִכָּה
הַקְדַּמְתָּ תַּעֲדָתָהּ. וְעַד לֹא מְזֹר הִנְהַתָּ רְפוּאָתָהּ.
כִּי גִלּוֹי וְצַפּוֹי לִפְנֵי כֶּם שְׂכִינְתָּהּ. כִּי אָדָם אֵין
צָדִיק בָּאָרֶץ לְהִזְהַר מִנַּחֲלָתָהּ. אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה טוֹב
וְלֹא יַעֲבֹר מִתּוֹרָתָהּ. כִּי לֹא תֵּאֱמִין בַּעֲבָדֶיךָ
וּבִמְשֻׁרְתָּהּ. וְתִהְיֶה תְּשׁוּמָה בְּגִדּוּדֵי מַחֲנוּתֶיךָ. אֵף
שׁוֹכְנֵי בְּתֵי חוֹמֵר עֲפֹרֹתֶיךָ. הַגְּדֹלִים בַּעֲזֹן וְעֹזְבֵי
עַל מִצּוֹתֶיךָ. וְתִשָּׁם בַּפֶּה רַגְלָם כִּי יִסּוּרוּ מֵאַרְחֻתֶיךָ.
וּבִיד כָּל אָדָם יִחַתּוּם בְּגִזְרֹתֶיךָ. וְתִגַּד לָהֶם פִּשְׁעָם
בְּתוֹכְחוּתֶיךָ. וְתִתְּנוּ אֶת עֹנָם וְיִצְדִּיקוּ דִּין אֲמָתְךָ.
וְלִבֶּן הַקְדַּמְתָּ צָרִי לְטָרִיתָהּ. כִּי יִשׁוּבוּן מֵאוֹן
וְיִבְקְשׁוּ מַחֲלָתָהּ. וְאַתָּה קְרוֹב לְקוֹרְאֶיךָ לְהָשִׁיב
מֵהֶם חֲמִתָּהּ. וְיוֹם זֶה בְּחֵרְתָּ לִישָׁב בְּמִשְׁפַּט עַל
בְּרִיתֶיךָ. וּכְבִּנֵי מְרוֹן יַעֲבֹרוּ לִפְנֵיךָ בַּחֲפִרָתָהּ.
וְכֹלם נִסְקֵרִין בַּסְּקִירָת צִפִּיתָהּ. וְתִרְאֶה יְחִיד לִפְסֵם
בְּרִאֲיֶתָהּ. וְתִגְזֹר עֲלֵיהֶם כָּל גִּזְרֹתֶיךָ. וְתִקְצוֹב
מִזִּנּוֹתֵיהֶם וּפְרִגְסָתָם בְּאַמְרָתָהּ. וְעַמָּךְ בַּחֲנוּנִם
מִתְּנַעֲדִים לְחִלּוֹתֶיךָ. וְתוֹקְעִים וּמְרִיעִים כְּאִמּוֹר
בְּתוֹרָתָהּ. וּמַעֲרָבִים קִטִּיגוֹר בְּלִי לִהְשִׁינָם
לְקִרְאָתָהּ. וְתִזְכּוֹר לָמוֹ עֲקֶדֶת יִצְחָק בְּשִׁבּוּעָתָהּ.
וְתִהְיוּ מִדַּת הַדִּין לְרַחֲמִים כִּי בֵן מִדָּתָהּ. וְתִרְחַם
עֲלֵיהֶם בְּרֹב חֲמִדָּתָהּ. כִּי הֵם בְּנֵיךָ וְצֵאן מִרְעִיתָהּ:
וְהַיּוֹם יִפְתָּחוּ שְׁלֹשָׁה סְפָרִים מְנַקְדִּים. שֶׁל צְדִיקִים
שׁוֹמְרֵי פְקוּדִים. שֶׁל בִּינוּנִים וְשֶׁל יוֹדִים. צְדִיקִים

foreseen by thy infinite knowledge, before the throne of thy divine presence, that there is not a man on earth so righteous to do nought but good, and not deviate from thy precepts; for thou dost not trust even thy servants, and thy ministers; and dost attribute folly to the bands of thy heavenly host; how much more, than those mortals, the inhabitants of thy earth, who are reared in iniquity, and transgress thy precepts; whose feet thou dost put in the stocks, when they turn aside from thy paths; for the hand of every man sealeth, thy decrees, and declareth unto them their transgressions; when thou dost rebuke them, they then confess their iniquity, and acknowledge the truth of thy sentence; thou, therefore hast prepared balm for the wound, thou hast inflicted, when they return from iniquity, and crave thy pardon; for thou art near to those who call upon thee, to turn thy wrath from them? this day thou hast chosen to set in judgment, to judge thy creatures; who, as a flock of sheep, pass before thee; they are all seen at one glance; so doth thou even view all their secret thoughts, decreeth their destiny and appointeth their food and sustenance; thy people are assembled to supplicate thee; blow and sound the shophar, as it is said in thy law, to confuse the accuser (Satan), that he may not be able to accuse them before thee, O Remember unto them the binding of Isaac, according to thy promise, and turn the attribute of strict justice to mercy: for thus is thy uniform custom. O have mercy upon them, according to thine abundant piety; for they are thy children, and the sheep of thy pasture. This day three books are opened; of the righteous, who observe the precepts; of the middling, and of the presumptuously wicked; the righteous are instantly written to everlasting life, and the wicked to the burning fire, but those whose works are equal, remain in suspense till the Day of Atonement; if they return from their evil works, are careful to repent, and reform their actions, then will their portion be in life with the righteous; but, if they

נִכְתָּבִים לַחַי עַד שְׁקוּדִים. וְרָשָׁעִים נִכְתָּבִים
לְתַבְעֶרֶת יְקוּדִים. וּבִינוּגִים עַד יוֹם כְּפוּר תְּלוּגִים
וְעוֹמְדִים. אִם יֵשׁוּבוּ מִמַּעֲשֵׂיהֶם וַיְהִי חֲרָדִים.
וַיִּתְּקֵנוּ מֵעַלְיָהֶם וַיִּיטִיבוּ צַעֲדִים. חֲלָקִים בְּחַיִּים
יִזְכוּ נִחְמָדִים. וְאִם לֹא זָכוּ לְמִיתָה יְהִי גֵאֲחָדִים.
וּכְמוֹ כֵּן יַעֲשֶׂה לַיוֹם הַדִּין וַיְבֹאוּ מַעֲשֵׂיהֶם לְהַעֲד
בְּעֵדִים. וּבִמְאֻזִּים יַעֲלוּ מִשְׁנֵי צַדִּדִּים. אִם יִכְרִיעוּ
טוֹבִים עַל הָרָעִים וַיְהִי כִבְדִּים. בְּעֵלִים יְהִי בְטוֹחִים
וְלֹא פְחוּדִים. וְאִם מִחֲצָה עַל מִחֲצָה יְהִי אֲגוּדִים.
וְכֵן חֶסֶד מִטָּה כָּלפִי חֶסֶדִים. יֵשׁוּב יִרְחֵם יִכְפֹּשׁ
עוֹן מוֹרְדִים. וַיֵּשֶׁא עוֹן וַיִּגְבֶּיהָ מִרְדִּים. וַיִּכְרִיעוּ
גְּעִימִים וְעִנּוּדִים. וַיַּעֲבִיר רֹאשׁוֹן רֹאשׁוֹן אֲחֵרִים.
כִּי צָדִיק יִי בְּכָל דְּרָכָיו וּמַעֲשָׂיו חֲסִדִּים. רוֹצֶה
בְּתִשׁוּבָה מִכָּל עוֹלוֹת וּתְמִידִים. הַתִּשׁוּבָה וּמַעֲשֵׂה
הַטוֹב בְּתָרִים בְּפָנֵי שׁוֹדְדִים: אֲנִי אֲדוֹן מֶלֶא
רְחִמִים. בְּקוֹמָךְ לְמִשְׁפָּט עַל יְצוּרֵי עוֹלָמִים. רוֹגֵן
בְּלִי תַעֲרֵר עַל מַעוֹטֵי עַמִּים. הַמִּיחָדִּים שְׂמֵךְ לִילוֹת
וַיָּמִים. וּלְנִצָּחֶךָ תָּמִיד מַעֲרִיבִים וּמִשְׁפִּימִים. וּכְאֵב
עַד בֶּן יִכְמְרוּ רְחֻמֶיךָ בְּנִיחוּמִים. לְנִקּוּתָם מִכּוֹבֵד
עוֹן וְאַשְׁמִים. וְהוֹזֵכֶר לְבָרִית שְׁלֵשֶׁת תְּמִימִים. וְלֹאֵב
הַמּוֹן אֲשֶׁר הָיָה תְּמִים. וְנִתְּנָה בַּעֲשֵׂר נִסְיוֹנוֹת
עֲצוּמִים. וְנִמְצָא שְׁלֵם בְּכָל פְּעֻמִּים. הַגֵּם הָרֹאשׁוֹן
בְּהוֹדָדוֹ נִתְּיַעֲצוּ הַחֲרָטִמִּים. וּבִקְשׁוֹ דְּהַרְגוּ גְּדוּלֵי
הַמַּלְכוּת וְהַקּוֹסְמִים. וְנִחָא בְּאַרְץ שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה
שָׁנָה שְׁלֵמִים. וְלֹא רָאָה שְׂמֵשׁ שׁוֹרֵחַ וְכוֹכָבִי מְרוּמִים
וְאַחֲרֵי שְׁלֹשׁ עֶשְׂרֵה שָׁנָה יָצָא מִחֶסֶם בְּחַכּוּמִים.

do not repent, death is their destination And thus it will be at the great day of judgment, when their actions will come to testify as witness, and be weighed in the balances: if the good outweigh the bad, and preponderate, the owners are secure, and need not be afraid: and if they are found to be equal, then doth the most gracious incline towards mercy; he will again have compassion and he will suppress the iniquity, of the rebellious: he will pardon iniquity, lighten the scale of sins, so that the good deeds may preponderate, causing them to pass away in due order separately; for the Lord is righteous in all his ways, and his works are mercy; he desireth repentance, and good deeds are as a shield against the divine punishment. We beseech thee, O Lord! who art full of compassion, that when thou risest up to judge the creatures of thy world, that thou wilt not awake thine anger against the fewest of all people, who acknowledge the unity of thy name night and day, and who continually supplicate thee, morning and evening: and, as a father inclines towards his son, so may thy tender mercy be moved to comfort them, and to cleanse them from the weight of their iniquity and trespasses. Remember the covenant made with the three pious ancestors; O remember the piety of the father of the multitude, (Abraham) who, when tried with ten powerful trials, was found faithful in all. The first trial was when he was born, the diviners and soothsayers took counsel for the great men of the empire, who sought to slay him; he was therefore hidden under ground for thirteen full years; during which time, he neither saw sun, moon, or stars: and, after the expiration of the thirteen years, he came forth a accomplished and wise man: he despised the idols, and he abhorred he graven images, and was faithful to his Creator: and his lot fell on a pleasant portion. The second was, when they cast him into the burning fiery furnace, the King of glory (God) put forth his right hand to deliver him, and said, I am the Eternal! who brought thee out of the fiery furnace

ומאם אלילים ושקץ צלמים. ובטח ביוצרו ונפל
 חבלו בנעימים: השני השליכוהו לכבשן אש
 פחמים. ומלך הכבוד פשט ימינו והציקו ברחמים.
 וגם אני יי אשר הוצאתיך מאור פשדים בנאומים:
 השלישי הגלהו ממולדתו הגלת שלומים:
 הרביעי הביא רעב באותן הימים. הוא הרעב
 הראשון אשר בא לעולמים. ולא בכל הארצות
 ובכל התחומים. כי אם בארץ פנען דנפוטו
 ודהורידו לאדמת ענבים: החמישי נלקחה שרה
 דמושל עמים. בקיל שפורים הנשמר לבכורי
 חמים. וינגע יי את פרעה נגעים גדולים ואימים.
 וגר בארץ פלשתיים רבים ימים. ושדח מלך גרר
 ודקח יפת פעמים. ונעשה הוא וכל בני ביתו
 טומטומים. וירד מיכאל המלאך להרגו בזעמים.
 וזעק הגוי גם צדיק תהרוג ותשפוך דמים. ואמר
 לו השב אשת האיש כי נביא הוא ואב לחכמים
 ולקח צאן ובקר ועבדים ושפחות והשיב לו
 תשלומים. ויתפלל אברהם אל האלהים ויעתר
 לו סמרומים. וירפא אותם מעצירת רחמים:
 הששי בגזא עליו המלכים הקדומים. עם
 בדרדעומו מלך עקמים. ובבן אחיו התחילו תחלה
 שומנים. ובשבי לי לקחו את כל רכוש סדומים
 ובא הפליט והגיד מה עשו קמים. וירק את חנקיו
 יידי ביתו רשומים. הם ענר אשכל וממרא
 ואדיעור מסמים. ויחלק עליהם לילה ויבם
 במהקמים. הוא הלילה אשר היה מקדומים. וישב

of the Chaldees. The third was, when he commanded him wholly to leave to the place of his nativity, and wander. The fourth was, when he set a famine in those days, which was the first famine that ever was in the world, and which did not extend to all countries and climates, but only to the land of Canaan, to tempt him, and to cause him to go down to the land of Egypt. The fifth was, when Sarah was taken to the ruler of the people, on the night of observation, even the night that was observed for the destruction of the first-born of the Egyptians! when the Lord plagued Pharaoh with great and terrible plagues. He (Abraham) afterwards dwelt in the land of the Philistines many days, when the King of Gerar took his amiable wife (Sarah) he, and all his household, were rendered incapable of propagating; and the angel, Michael, descended to slay them in wrath; but he exclaimed, wilt thou also slay a righteous nation, and shed their blood? To which he replied, restore the man's wife, for he is a prophet, and the father of all the wise: he then took sheep and oxen, men servants and maid-servants, and Abraham prayed to God, who was entreated of him from heaven, and healed them of the barrenness of their womb. The sixth was when the ancient kings, with Chedorlaomer, king of Elam; came and attacked and plundered his brother's son; and on whose account, they carried away all the spoil of Sodom; when one who escaped, came and informed him what the enemy had done, he armed his principal trained servants. born in his own house, even, Anar, Eschol, Mamre, and Eliezer, and divided himself against them that night, and smote them with discomfiture, on the night that was appointed of old: and with the help of him who casteth down those that are exalted, he covered all the spoil. The seventh was when he made a covenant with him and shewed him the four potent monarchies, who each in their day, were to bear rule over them, but were afterwards to be totally lost.

אֶת כָּל הָרְכוּשׁ בְּעֹזֶרֶת מִשְׁפִּיל רָמִים : הַשְׁכִּינִי
 בְּשִׁנְדָּר עֲמוֹ בֵּין הַבְּתָרִים. וְהִרְאֵהוּ אַרְבַּע מַלְכוּת
 בְּבִירִים. שְׁמוֹשֵׁלִים בְּזִמְנָם וַיֵּאבְדּוּ לְדֹר דֹּרִים.
 עֲגָה מִשְׁלֶשֶׁת זוֹ מַלְכוּת אֲדוֹמִים אֲרוּרִים. אֲשֶׁר
 הָיָה בְּעֲגָלָה דָּשָׁה וּכְחִיזֵי יְעָרִים. וְעַז מִשְׁלֶשֶׁת
 אֱלֹהֵי יוֹנִים שְׁנֵי מִשְׁלֹשׁ לַצִּפִּירִים. וַאֲיֵל מִשְׁדָּשׁ זוֹ
 מַלְכוּת מְדֵי וּפְרָס חֲבָרִים. בְּעֵינֵי שְׁנֵי אֱמָמִים הָאֵל
 אֲשֶׁר רָאִיתָ בְּבִירוֹתֶיךָ. וְתָר אֱלֹהֵי בְנֵי יִשְׁמָעֵאל
 שְׁנֵי מִשְׁלֹשׁ לְשׁוּרִים. וְגִזְרֵי אֱלֹהֵי יִשְׂרָאֵל שְׁנֵי מִשְׁלֹשׁ
 לְיוֹנִים וְתוֹרִים. בְּעֵינֵי שְׁנֵי אֱמָמִים יוֹנֵי בְּחִנֵּי הַפֶּלַע
 וּבְסִתָּרִים. וְלָקַח וּבְתָרָם לְשֵׁנֵי בְּתָרִים. כְּדֵי לְהַתִּישׁ
 כֹּהֵם וְזָכָרִים דְּהַחֲרִים. וַיִּרְדּוּ הָעֵיט לְאַבְדָּם זֶה הַדָּר
 רֹאשׁ הַגְּבוּרִים. בְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ הָיָה מְנִיף עֲלֵיהֶם
 בְּסוּדָרִים. שְׁלֹשׁ יִמְשׁוּל בְּהֵם הָעֵיט עַד הָעֶרֶב בְּסוּד
 מוֹרִים. לְהוֹדִיעַ שְׁאֵין מוֹשְׁלִים אֵלָּא יוֹם אֶחָד מִיָּמֵינוּ
 שֶׁל יוֹצֵר הָרִים. חוּץ מִשְׁתֵּי יְדוֹת שְׁעָה בְּשִׁיעוּרִים.
 בְּשִׁתְּחָמָה נֹשֶׁה בְּמַעֲרָב שְׁתֵּי יְדוֹת שְׁעָה מְכַהָה
 אֲזֵרִים. בֵּן עַד שְׁדָּא יֵבֵא הָעֶרֶב יִצְמַח אוֹר לְיִשְׂרָאֵל
 וְהָיָה לַעֲת עֶרֶב יִהְיֶה אוֹר לְהַדוּרִים : הַשְׁמִינִי
 בְּהַמּוֹלֵד עֲרֶכֶת בְּשָׁרִים. בְּעֶשְׂרֵי לַחֹדֶשׁ בְּיוֹם
 הַכִּפּוּרִים. וּבְכָל שָׁנָה נִרְאֶת הֵם מִלְתּוֹ כְּדָם פָּרִים
 וְאִמּוֹרִים. וּמִכְפָּר עֲוֹנוֹת עַמּוֹ לְהַצְדִּיקָם בְּיִשְׂרָאֵל :
 הַתְּשִׁיעִי בְּשִׁלְחוֹ יִשְׁמָעֵאל וְאַמּוֹ לְמִדְבָּרִים. מַעַל
 יְחִיד הַנֶּעֱלָה בְּאֶחָד הַחֲרִים. מִזֶּה וְלִפְנֵי לְדֹר
 דֹּרִים : הַעֲשִׂירִי הָיָה אַחֵר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה בְּמִלְתּוֹ
 וְנִסְרָה קָח נָא אֶת בְּנֵי וְהַעֲלֵהוּ לִי לְעֹלָה. וְהִשִּׁיבֵנו

The eighth was, when he circumcised the flesh of his foreskin, which happened on the tenth day of the month even on the day of atonement; and every year the blood of circumcision is viewed by the Supreme, as the blood of bulls and their members offered; and for the sake of which he pardons the iniquities of his people, and justifies them, as though they were upright. The ninth, was, when he was obliged to send away Ishmael, and his mother into the wilderness to separate him from the only son, who was offered on one of the mountains, that he might never inherit with him. The tenth was, after the act of circumcision, when God tried him, and said unto him, take thy son and offer him unto me; he answered, which son, whether the son that I begot when uncircumcised, or that which I begot when circumcised? The Supreme replied, even thine only one, which thou lovest so dearly, upon the mountain: on which the divine Shechina is resplendent. He then rose up in the morning without delay and joyfully saddled his ass himself: the very ass on which Moses afterwards rode and is the same on which the Messiah will ride at the time of the redemption: and they went straight on their journey: when they drew near mount Moriah, they perceived a burning flame ascend from it: by which he understood that, that was the high mountain: when Abraham with his finger pointed out to Isaac the altar of the most High, even the very altar that was first built: the only son then besought him: to bind him hand and foot, that he might not struggle, and thus dishonour his parent: he then bound him as a lamb for a burnt-offering, prepared the wood and the fire, and trembling took the knife to slay him and as an High Priest attempted to offer his mixed meat-offering, while the most High God whose works are tremendous, sat, and beheld the father bind, and the son submitting to be bound in reverence: Lo! the angels raised a griveous cry, a voice was then heard saying to Abraham, stretch not forth thine hand to the

לא יזה בן לבן הערלה או לבן המילה. את יחידך
 אשר אהבת בחמלה. על ההר אשר עליו שכנה
 מכללה. והשפים בפקר ולא נתעצל בעצלה.
 וחבש החמור אשר רכב עליו דלה דלה. והוא
 שעתיד עני לרפוב בעת הנאלה. והכבו לדרבם
 ביושר מסלה. פשהגיעו לצופים ראו שלהבת
 תלולה. והבין כי הוא ההר לתללה. ובאצבע
 הראה המזבח של שוכן מעלה. הוא המזבח אשר
 היה מתחלה. וצוה יחיד לקשר ידיו ורגליו לרגלה.
 שלא יבעט מצות בפד לחללה. ועקדו על המזבח
 פטלה עולה. וערך האש והעצים העלה. ולקח
 המאכלת לשחשו בחלחלה. וכבחו גדול הגיש
 מנחה פלולה. וישב ורואה נזרא עלילה. האב
 מעקיד והבן נעקד בחילה. הן אראלם צעקו חוצה
 פילקה. והושמע אל תשלח ידך אל הנער לעשותו
 כלה. והאיל אשר חוצפן מששת ימי בראשית
 לעולה. נתן פפרו והוחשב לו לשם ולתהלה.
 ונשבע לברכו בברכה מעלה. ולזכור עקידתו
 לאום נדלה. למלטם מכד עון ועולה. ולקנותם
 להיות לו לעם סגלה. להיות ישועתנו ועזרתנו
 סלה: והיום הזה לפניך יופקד. בוש מפעלות
 עוקד ונעקד. וישיבת התם אהלה שקד. זכור
 אדון ברחמים לפקד. ותרישי חשמלי יקד. יכרעו
 וישתחוו לפניך קד. וזה אל זה יעריצו. וזה אל
 זה יקדישו. ושלוש קדשה קדוש משלשים.
 (תה מקדישים):

lad to destroy him, for the ram that hath been hidde
 from the creation is to be offered, and given a ransom
 for him: and shall be accounted as though he had
 suffered; he also swore to bless him in an especial
 manner, and would remember the act of his being bound
 to his posterity, to deliver them from all iniquity and
 wickedness; to take them to him, as his peculiar, be-
 loved people, and to be our help and salvation for ever.
 O may the rectitude of him who bound, and he who
 was bound be remembered by thee this day: remember
 also in mercy, O Lord! the perfect man (Jacob) who
 diligently dwelt in thy tents. The fiery angels and Cash-
 mallim, bend the knee, prostrate themselves, and worship
 thee; and in reverence they animate each other, to
 sanctify the most Holy with a threefold sanctification.

כְּכָתוּב As it is written by the hand of thy prophet,
 and one of the angels called unto another, and said:

(Cong.) Holy, Holy, Holy is the Lord of Hosts! the
 whole earth is full of his glory.

בכתוב על יד נביאך וקרא זה אל זה ואמר:
 קוים קדוש | קדוש קדוש " צבאות מלא כל
 הארץ כבודו: חן אז בקול רעש גדול אדיר וחזק
 משמיעים קול מתנשאים לעצמת שרפים לעמדתם
 (מים משפכים ואומרים) ברוך יאמרו:

חייך ברוך כבוד " ממקומו: קהל ממקומה מלפניו
 תופיע ותמלוד עלינו כי מחכים אנחנו קך.
 מתי תמלוד בציון בקרוב בימינו לעולם ועד
 תשבון: תתגדל ותתקדש בתוך ירושלים עירך
 דוד ודוד וכלנצח נצחים. ועינינו תראינה מלכותך
 כדבר האמור בשירי עזך על ידי דוד משיח צדקך:
 קוים ימלוד " לעולם אלהיך ציון לדוד הלהיה:
 לדוד ודוד נגיד גדלך וכלנצח נצחים קדושתך נקדיש ושבחה אלהינו
 מפנינו לא ימוש לעולם ועד כי אל כלך גדול וקדוש אתה:

דער חן זאגט ובכן תן פחדך. רצה ומודים. ראו זאגט מאן אביט
 מלכנו. מאן פֿינדעט אללעס ביים ערסטען טאג ראש השנה:

אתה הראית לדעת כי " הוא האלהים אין עוד מלבדו:
 חייך אין פֿמוך באַדהים אַדני ואין פֿמעשיה: מלכותך
 מלכות כל עלמים וממשלתך בכל דור ודור
 " מלך " מלך " ימלוד לעולם ועד: " עז לעמו ותן.
 " יברך את עמו בשלום: אב הרחמים המיכה
 ברצונך את ציון תבנה חומות ירושלים: כי בך
 לבד נטחנו מלך אל רם ונשא אדון עלמים:

מאן ניממט צווייט פֿארי תורה העררים אונד מאן זאגט ויהי כנסוע.
 רבנו של עולם. בריך שמית. מאן פֿינדעט עס ביים ערשטען טאג

וקורין כספר ראשון סי' גברי ונשבת ז' גברי נסי וירא:

וידו אתר תדברים האלה והאלהים נסה את אברהם ויאמר אליו
אברהם ויאמר הנני: ויאמר קח נא את בנך את יחידך אשר
אהבת את יצחק ולך אל ארץ המזרח והעלתו שם לעולה על
אחד ההרים אשר אומר אליך: וישכם אברהם בבוקר בבוקר ויהביש
את חמורו ויקח את שני נעריו ואת יצחק בנו ויבקע עצי עולה
ויקם וילך אל המקום אשר אמר לו האלהים: (לוי) ביום השלישי
וישא אברהם את עינו וירא את המקום מרחוק: ויאמר אברהם אל
נעריו שבו לכם פה עם החמור ואני והנער נלכה עד כה ונשתחוה
ונשובה אליכם: ויקח אברהם את עצי העולה וישם על יצחק בנו
ויקח בידו את האש ואת המאכלה וילכו שניהם יחדיו: ויאמר יצחק
אל אברהם אביו ויאמר אבי ויאמר הנני בנו ויאמר הנה האש והעצים
ואיה השם לעולה: ויאמר אברהם אלהים יראה לו השם לעולה בני
וילכו שניהם יחדיו: (שלישי) ויבואו אל המקום אשר אמר לו האלהים
ויבן שם אברהם את המזבח ויערוך את העצים ויעקוד את יצחק
בנו וישם אותו על המזבח מביעל לעצים: וישלח אברהם את ידו
ויקח את המאכלת לשחוט את בנו: ויקרא אליו מלאך יי' מן השמים
ויאמר אברהם אברהם ויאמר הנני: ויאמר אל תשלח ידך אל הנער
ואל תעש לו מאומה כי אתה ידעתי כי ירא אלהים אתה ולא חשכת
את בנך את יחידך ממני: וישא אברהם את עינו וירא והנה איל
אחר נאחו בסבך בקרניו וילך אברהם ויקח את האיל ויעלתו לעולה
תחת בנו: ויקרא אברהם שם המקום ההוא יי' יראה אשר יאמר
היום בהר יי' יראה: (רביעי) ויקרא מלאך יי' אל אברהם שנית מן
השמים: ויאמר בי נשבעתי נאם יי' כי יען אשר עשית את הדבר
הזה ולא חשכת את בנך את יחידך: כי ברך אברכך ותרבה ארבה
את זרעך ככוכבי השמים וכחול אשר על שפת הים וירש דרך את
שער אויביו: ותחברכו בזרעך כל גוי הארצות עקב אשר שמעת
בקולי: וישב אברהם אל נעריו ויקומו וילכו יחדיו אל באר שבע
וישב אברהם בבאר שבע: (חמישי) והיו אחרי תדברים הילה ויגד
לאברהם לאמר הגה ילדה מלכה גם הוא בניס לנחור אחיך: את
עוף בכורו ואת בוז אחיו ואת קמואל אבי ארם: ואת כשר ואת
חור ואת מלךש ואת ידלף ואת כתואל: ובתואל ילד את רבקה
שמונה אלה ילדה מלכה לנחור אחי אברהם: ופילגשו ושמה ראומה
תלד גם היא את שבת ואת נחם ואת תחש ואת מעכה: הצי קדיש

וקורין כספר פורס שני למפטיר נסי פנחס:

ובתודש השניעי באחד לתודש מקרא קודש יהיה לכם. כל מלאכת
עבודה לא תעשו יום תרועה יהיה לכם: ועשייתם עולין

72 Thus saith the Lord, the people which were left of the sword found grace in the wilderness; even Israel, when I went to cause him to rest. The Lord hath appeared of old unto me, saying, yea, I have loved thee with an everlasting love; therefore with loving kindness have I drawn thee forth. Again, I will build thee, and thou shalt be built, O virgin of Israel; and thou shalt again be adorned with tabrets, and shalt go forth in the dances, of those that make merry. Thou shalt plant vines upon the mountains of Samaria; the planters shall plant, and shall eat them as common things. For there shall be a day that the watchman upon Mount Ephraim shall cry, arise ye, and let us go up to Zion, unto the Lord, our God. For thus saith the Lord, sing with gladness for Jacob, and shout among the chief of the nations; publish ye praise, and say, O Lord! save thy people, the remnant of Israel. Behold I will bring them from the north country, and gather them from the extremities of the earth, and with them the blind and the lame, the woman with child, and her that travaileth with child together, a great company shall return thither, They shall come with weeping, and with supplication will I lead them. I will cause them to walk by the rivers of water, in a straight way, wherein they shall not stumble; for I am a father to Israel Ephraim is my first-born. Hear the word of the Lord, O ye nations; and declare it in the isles afar off and say, he that scattereth Israel, will gather him, and keep him as a shepherd doth his flock. For the Lord hath redeemed Jacob, and ransomed him from a hand too strong for him. Therefore they shall come and sing in the height of Zion, and shall flow together to the goodness of the Lord, for wheat, and for wine, and for oil, and for the young of the flock, and of the herd; and their soul shall be as a watered garden, and they shall not sorrow any more at all. Then shall the virgin rejoice in the dance, both young men and old together; for I will turn their mourning into joy, and

לישראל לאב ואפרים בכורי הוא: שמעו דבר
 יהוה גוים והגידו באים ממרחק ואמרו מזרח
 ישראל יקבצנו ושמרו פרעה עדו: כי-פדה
 יהוה את-יעקב וגאלו מיד חזק ממנו: ובאו ורגנו
 במרום-ציון ונהרו אל-טוב יהוה על-דגן ועל-
 תירוש ועל-יצהר ועל-פני צאן ובקר והיתה נפשם
 כגן רוה ולא-יסיפו לדאבה עוד: אז תשמח
 בתולה במחול ובחורים וזקנים יחדו והפכתי
 אבלם לששון ונחמתים ושמחתים מיגונם: וריותי
 נפש הבוהים דשן ועמי את-טובי ישבעו נאם-
 יהוה: כה אומר יהוה קול ברמה נשמע גהי
 בפי תמרורים רחל מבכה על-בניה מאנה להנחם
 על-בניה כי איננו: כה אומר יהוה מנעי קולך
 מבכי ועיניך מדמעה כי יש שכר לפעלתך נאם-
 יהוה ושבו מארץ אויב: ויש-תקוה לאחריתך נאם-
 יהוה ושבו בנים לגבולם: שמוע שמעתי אפרים
 מתנווד יסרתני ואוסר כעגל לא למד השיבני
 ואשובה כי אתה יהוה אלהי: כי-אחרי שובי נחמתי
 ואחרי הודעי ספקתי על-ירד בשתי וגם נכלמתי כי
 נשאתי חרפת נעורי: הבן יקיר לי אפרים אם ילד
 שעשועים כי-מדי דברי בו זכר אזכרנו עוד על-כך
 המו מעו לו רחם ארחמנו נאם-יהוה:

רא ברבות נאך דער הפסרת. אונד סדר התקיעות. אונד מוסף שמונה
 עשרת פנידעט מאן אללעס ביים ערסטען מאג:

I will comfort them, and make them rejoice from their sorrow. And I will satiate the soul of the priests with fatness, and my people shall be satisfied with my goodness, saith the Lord. Thus saith the Lord, a voice was heard in Ramah, lamentation and bitter weeping; Rachael weeping for her children, refused to be comforted for them, because they were not. Thus saith the Lord, refrain thy voice from weeping, and thine eyes from tears; for thy work shall be rewarded, saith the Lord, and they shall come again from the land of the enemy. And there is hope for thine end, saith the Lord: and thy children shall come again to their own border. I have surely heard Ephraim bemoaning himself thus: thou hast chastised me, and I was chastised, as a bullock, unaccustomed to the yoke; turn thou me, and I shall be turned; for thou art the Lord my God. Surely after that I was turned, I repented: and after that I was instructed, I smote upon my thigh; I was ashamed, yea, even comforted, because I did bear the reproach of my youth. Surely, Ephraim is my precious son; is he not my darling child? for, whenever I speak of him, I do earnestly remember him still: therefore my bowels are troubled for him: I will surely have mercy upon him, saith the Lord.

תפלה לשליח צבור בקול

סוּתְהִין כְּאֶרֶן
 בְּרוּךְ אַתָּה יי אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי אֲבֹתֵינוּ אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי
 יַעֲקֹב הָאֵל הַגָּדוֹל הַגִּבּוֹר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל הַסּוּדִים טוֹבוֹת וְקוֹנֵה
 הַכֹּל וְזוֹכֵר חֲסִדֵי אֲבוֹת וּמְבִיא גּוֹאֵל לִבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה:
 מְסוּד חֲכָמִים וְנְבוֹנִים. וּמְלַמֵּד דַּעַת מְבִינִים.
 אֲפַתְחָה פִּי בְּתַפְלָה וּבְתַחֲנוּנִים. קְחָלוֹת וּלְחַנּוּן
 פָּנֵי מֶלֶךְ מַלְכֵי הַמַּלְכִּים וְאֲדוֹנֵי הָאֲדוֹנִים:
 וּזְרַנוּ לַהֲיִים. מֶלֶךְ חַסֵּד בְּחַיִּים. וְכַתְּבוּנוּ בִּסְפֵר הַחַיִּים לְמַעַן אֱלֹהֵינוּ חַיִּים:
 מֶלֶךְ עוֹזֵר וּמוֹשִׁיעַ וּמִגֵּן. בְּרוּךְ אַתָּה יי מִגֵּן אֲבֹתֵינוּ:
 אַתָּה גִבּוֹר לְעוֹלָם אֲדֹנֵי מַחִיָּה מַתִּים אַתָּה רַב לְתוֹשָׁעִים:
 מְכַלְכֵּל חַיִּים בַּחֲסֵד מַחִיָּה מַתִּים בְּרַחֲמִים רַבִּים סוֹמֵךְ נוֹפְלִים וְרוֹמֵם
 תּוֹלִים וּמַחֲיֵה אֲסוּרִים וּמְקִיִּים אֲמִינָתוֹ לִישְׁנֵי עֶפֶר. מִי כְמוֹךָ בְּעַל
 גְּבוּרוֹת וּמִי דוֹכָה לָךְ מֶלֶךְ מַמְלִיךְ וּמַחֲיֵה וּמַצְמִיחַ יִשְׁעוֹת:
 מִי כְמוֹךָ אֵב הַרְחִמֵנוּ. זוֹכֵר יַצּוּרֵינוּ לַחַיִּים בְּרַחֲמִים:
 וְנִאֲמֵן אַתָּה לְתַחֲנוּת מַתִּים. בְּרוּךְ אַתָּה יי מַחֲיֵה הַמַּתִּים:

לְאֵל עוֹרֵךְ דִּין: לְבוֹחֵן לְבָבוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְגוֹלֵה עֲמוּקוֹת בְּדִין: לְדוֹבֵר מִיִּשְׁרִים בְּיוֹם דִּין:
 לְהוֹנֵה דַעֲוֹת בְּדִין: לְוֹתִיק וְעֹשֶׂה חֶסֶד בְּיוֹם דִּין:
 לְזוֹכֵר בְּרִיתוֹ בְּדִין: לְחוֹמֵל מִעֲשֵׂיו בְּיוֹם דִּין:
 לְמַחֲרֵחַ חוֹסֵיוֹ בְּדִין: לְיוֹדֵעַ מַחֲשָׁבוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְכוֹבֵשׁ פְּעָמוֹ בְּדִין: לְלוֹבֵשׁ צִדְקוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְמוֹחֵל עֲוֹנוֹת בְּדִין: לְנוֹרָא תְהִלּוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְסוֹלֵחַ לְעַמּוּסֵיוֹ בְּדִין: לְעוֹנֵה לְקוֹרְאָיו בְּיוֹם דִּין:
 לְפוֹעֵר רַחֲמָיו בְּדִין: לְצוֹפֵה נִסְתָּרוֹת בְּיוֹם דִּין:
 לְקוֹנֵה עֲבָדָיו בְּדִין: קוֹיִם לְרַחֵם עַמּוֹ בְּיוֹם דִּין:
 לְשׁוֹמֵר אוֹהֲבָיו בְּדִין: לְתוֹמֵךְ תְּמִימָיו בְּיוֹם דִּין:
 וְנִתְּנָה תוֹקֶף קִדְשֵׁי הַיּוֹם. כִּי הוּא נוֹרָא וְאֵיִם וְכוּ'
 הַנֶּשֶׂא מַלְכוּתָהּ. וְיִבּוֹן בַּחֲסֵד פְּסָאָהּ. וְתִשָּׁב

עָלֵיו בְּאֵמֶת. אֵמֶת כִּי אֵתָּה הוּא דִּין וּמוֹכִיחַ וַיִּדַּע
וַעֲד. וְכֹתֵב וְחוֹתֵם וְסוֹפֵר וּמוֹנֵה. וְתִזְכּוֹר כָּל
הַנִּשְׁכָּחוֹת. וְתַפְתַּח אֶת סֵפֶר הַזִּכְרוֹנוֹת. וּמֵאֲלֵיו
יִקְרָא. וְחוֹתֵם יָד כָּל אָדָם בּוֹ. וּבִשְׁוֹפֵר גָּדוֹל יִתְקַע.
וְקוֹל הַמָּמָה דִּקְקָה יִשְׁמַע. וּמִלְאָכִים יִחְפִּיזוּ. וְחִיל
וְרַעְדָּה יֵאָחֲזוּ. וַיֹּאמְרוּ הִנֵּה יוֹם הַדִּין. לִפְקוֹד עַל
צָבָא מְרוֹם בְּדִין. כִּי לֹא יִזְכּוּ כְּעֵינֵיךָ בְּדִין. וְכָל בָּאֵי
עוֹלָם תַּעֲבִיר (י"א יַעֲבִירוּ) לִפְנֵיךָ כְּבִנֵי מְרוֹן:
מִן כְּבִקְרַת רוּעָה עֲדָרוּ. מַעֲבִיר צֹאנֹו תַּחַת שִׁבְטֹו.
בֶּן תַּעֲבִיר וְתִסְפּוֹר וְתִמְנֶה. וְתִפְקֹוד נַפְשׁ כָּל חַי.
וְתַחֲתוֹד קִצְבָּה לְכָל בְּרִיָּה. וְתַכְתּוֹב אֶת גִּזְרֵי דֵינֵם:
בְּרֹאשׁ הַשָּׁנָה יִכְתְּבוּ. וּבְיוֹם (צוּם) כְּפֹור יִחַתְּמוּ.
כַּמָּה יַעֲבִירוּ. וְכַמָּה יִפְרֹאוּ. מִי יִחִיהַ וּמִי יָמוּת.
מִי בְקִצּוֹ. וּמִי לֹא בְקִצּוֹ. מִי בְּאֵשׁ. וּמִי בַּמַּיִם. מִי
בַּחֲרֵב. וּמִי בַּחֲיָה. מִי בְרַעַב. וּמִי בְצָמָא. מִי בְרַעַשׁ.
וּמִי בַּמַּגָּפָה. מִי בַּחֲנִיקָה. וּמִי בַּסְּקִילָה. מִי יָנוּחַ.
וּמִי יָנוּעַ: מִי יִשְׁקֹט. וּמִי יִטְרַף. מִי יִשְׁלֹו. וּמִי
יִתְיַסֵּר. מִי יָרוּם. וּמִי יִשְׁפֹּר. מִי יַעֲשֶׂר. וּמִי יַעֲנִי:

יום קול ממון
וְתִשׁוּבָה וְתִפְלָה וְצִדְקָה מַעֲבִירִין אֶת רוּעַ הַגְּזֵרָה:
כִּי כְשֶׁמָּה בֶּן תַּהֲלִתָּה. קִשָּׁה לְכַעֲס וְנוֹחַ לְרִצּוֹת.
כִּי לֹא תַחֲפוּץ בְּמוֹת הַמֶּת. כִּי אִם בְּשׁוּבוֹ
מִדְרָכּוֹ וְחִיָּה. וְעַד יוֹם מוֹתוֹ תַּחֲפָה לוֹ. אִם יִשׁוּב מִיד
תִּקְבְּלוּ: מִן אֵמֶת כִּי אֵתָּה הוּא יוֹצֵר וַיִּדַּע יוֹצֵר.
כִּי הֵם בְּשׁוֹר וְדָם: אָדָם יִסּוֹדוּ מַעֲפָר וְסוֹפּוֹ לַעֲפָר:
כְּנִפְשׁוֹ יִבֵּא דָחִמוֹ. מִשּׁוֹל כְּחָרָם הַנִּשְׁפָּר. כְּחֻצִּיר

יָבֵשׁ. וּכְצִיץ נוֹבֵל. כָּצֵל עוֹבֵר. וּכְעָנָן כֹּלֵה. וּכְרוּחַ
נוֹשֶׁבֶת. וּכְאֶבֶק פּוֹרֵחַ. וּכְחֹלוֹם יְעוֹף:

וְאַתָּה הוּא מֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם

אֵין קִצְבָּה לְשִׁנּוּתֶיהָ וְאֵין קֵץ לְאוֹרֶךְ יְמֶיהָ. וְאֵין
לְשֹׁעַר מַרְכְּבוֹת כְּבוֹדָהּ. וְאֵין דְּפַרְשׁ עֵילוֹם
שְׁמָהּ. שְׁמָהּ נֹאֶה לָּהּ. וְאַתָּה נֹאֶה לְשְׁמָהּ. וּשְׁמִנּוּ
קְרֹאת בְּשְׁמָהּ: עֲשֵׂה דַמְעַן שְׁמָהּ. וּקְדֵשׁ אֶת שְׁמָהּ.
עַל מִקְדְּוֵי שְׁמָהּ: בַּעֲבוּר כְּבוֹד שְׁמָהּ הַנִּעְרָץ
וְהַנִּקְדָּשׁ. בְּסוּד שִׁיחַ שְׂרָפֵי קֹדֶשׁ. הַמִּקְדְּוִיִּם שְׁמָהּ
בְּקֹדֶשׁ. דְּרִי מַעְלָה עִם דְּרִי מַטָּה (קוֹרְאִים
וּמְשַׁלְּשִׁים בְּשִׁלּוֹשׁ קִדְשָׁהּ בְּקֹדֶשׁ):

בְּכַתוּב (חֲאָמֹר) עַל יָד נְבִיאָהּ וְקֹרֵא זֶה אֵל זֶה וְאָמַר:
קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ קְדוֹשׁ יִי צְבָאוֹת מְלֹא כֹל הָאָרֶץ כְּבוֹדוֹ:
כְּבוֹדוֹ מְלֹא עוֹלָם מְשַׁרְתִּיו שׂוֹאֲלִים זֶה קִזָּה אֵיחָ
מְקוֹם כְּבוֹדוֹ (לְהַעֲרִיצוֹ) לְעַמָּתָם (מִשְׁבָּחִים וְאוֹמְרִים) בְּרוּךְ
יֵאמְרוּ:

וְחַיּוֹת אֲשֶׁר הֵנָּה מַרְבְּעוֹת פֶּסֶא. בְּמֵאֲתִים וּחֲמִשִּׁים
וְשֵׁשׁ מִכְנִיפּוֹת פֶּסֶא. גּוֹעֲשׂוֹת בּוֹ בְּסוֹכְכָם
פָּנִים בְּפָנִים לְפֶסֶא. דְּמוֹת רִקִּיעַ בְּרֹאשֵׁם נְטוּי
לְפֶסֶא. הוּא כְּעֵין הַקֶּרֶחַ וּבֹ שְׂבִיב פֶּסֶא. וּמִמַּעַל
קְרָקִיעַ כְּמֵרָאדֶּה דְּמוֹת פֶּסֶא. זַעֲוֹת בְּגִי לֵאוֹת מַחִיל
פֶּסֶא. מִן חֲשׂוֹת בְּרָצָא וְשׁוּב מְרַעֲשׂוֹת (יֵיט מְרַעֲשׂוֹת)
פֶּסֶא. טָסוֹת כְּפִזֶּק וְלֹא מְזִיזוֹת דּוֹד פֶּסֶא. יוֹדְעוֹת
כִּי כָל מְקוֹם לֹא יָכִיל מְקוֹם פֶּסֶא:

וְאֵי בְּפִרְגָּל חֲמִשׁ מֵאוֹת וּחֲמִשׁ עֶשְׂרֵה יִשְׂרָאֵל לְפֶסֶא.
לְעַת תְּדַשְׁנָה לְפֶאֶר קוֹפְצוֹת מִתַּחַת לְפֶסֶא.

מִתְעַלְפֹּת מִפֶּחַד רָם יוֹשֵׁב עַל כִּסֵּא. נִרְאוֹת
נוֹשְׂאוֹת וְהֵם נוֹשְׂאוֹת עִם כִּסֵּא. סְבִלּוֹת מִתַּחַת
זְרוּעוֹת עוֹלָם לִכְסֵא. עֲתִירַת זוֹ כְּתוּל תְּרַפִּינָה
כִּנָּף כִּסֵּא. פִּשְׁעִים אִם עֲצָמוֹ מְשִׁיקוֹת כִּסֵּא.
צוֹרֵר כִּי יִסְמִין יִפְרֹשׁוּ עֵנָן כִּסֵּא. קוֹץ שׁוֹפֵר לַעֲת
יַעַל מֵאֲחוֹ פָּנֵי כִסֵּא. רַחֲמִים יִלִּין בְּעַד רְשׁוּמִים
בְּכִסֵּא. שׁוֹפֵט אִם יִרְצֶה שֶׁבֶת בְּאוֹרָם הַכִּסֵּא.
תְּבִנִית הֵם יִפְנִי חֲקוּקָה בְּכִסֵּא. אַרְבַּע חֵיוֹת נוֹשְׂאוֹת
וּמְנִשְׂאוֹת עִם כִּסֵּא. לְבִדְתִי לִנְפֹל לְמַעַנִי כִסֵּא.
עוֹד יִפְצֶה פֶּה יִפְגִּיעַ כִּסֵּא. זְכוֹר לְיוֹשְׁבֵי נְטָעִים
אֲשֶׁר עִמָּךְ בְּכִסֵּא:

יְיָ רַחֵם מְצוּקִים אֲשֶׁר עָלֵיהֶם שִׁמְתָּ הַדּוֹם וּכְסֵא.
וְאֵן יִתְרַעַם הַגִּלְגָּל וְיִתְרַעַשׂ הַכִּסֵּא. וְאִפֵּן
לְאִפֵּן וְחִידָה לְחִידָה וּכְרוּב לְכְרוּב (י"א וְכְרוּב לְכְרוּב וְחִידָה
לְחִידָה) לַעֲמַת כִּסֵּא:

מִן כְּבִידוֹ גֵּלָא עוֹלָם מִשְׁתַּחֲוִי שׁוֹאֲלִים זֶה לָזֶה אֵיזָא מְקוֹם כְּבוֹד
(לְהַעֲרִיצִי) לַעֲמַתָּם (מִשְׁבַּחִים וְאוֹמְרִים) בְּרַךְ יֵאמְרוּ:

יְיָ בְּרוּךְ בְּבוֹד יְיָ מִמְּקוֹמוֹ: קֹהֵל מִמְּקוֹמוֹ הוּא יִפֵּן
בְּרַחֲמִים לַעֲמִי וְיַחְזִין עִם הַמִּיחָדִּים שְׁמוֹ עָרֵב
וּבְקֶרֶב בְּכָל יוֹם תְּמִיד פְּעָמִים בְּאַהֲבָה שְׁמַע אוֹמְרִים:
וְעִמָּךְ תְּלוּיִם בְּתִשׁוּבָה לְהַתִּיחָד. שְׁנֵי לְבָבוֹת לָךְ
בְּאַחַד לְאַחַד. רַחֵץ בְּנִקְיוֹן בְּפִים נִשְׂוֹא לֵב
אֶחָד. קוֹץ שׁוֹפֵר בְּפִיךָ לֵב אֶחָד. צִיּוֹן שׁוֹפֵר
פְּשׁוּט פְּשׁוּט לֵב אֶחָד. פֶּה יָמִים יוֹצְרוֹ בָּם לְבוֹר
אֶחָד. עוֹבְרִים בּוֹ לְחֻקֵּי פָנֵי יוֹצֵר אֶחָד. מִן סְמוּכִים
בְּצִדְקַת אֵב הִיא אֶחָד. נִשְׁעָנִים בְּסִבְכָּךְ יְחִיד וְיִמְיִתָּךְ

מוכסחים בתם וביושר אב אחד: להזכר למו
ענית קול אחד. כשכטו בפסא שפוט גוי אחד.
יעמיד מליץ יושר מני ארף אחד. טובות להגיד
בשביעי באחד. חשוב גר ואזרח למשפט אחד.
זך ורע מהיום מודע דינם לאחד. ואשר מעשיו
שקולים עד עשור יואחד. הוא כחפץ להצדיק
עשרת ימי תשובה יחד. דלת פתוחה לשבים
תת צרי לכל אחד ואחד. גולה זכות ורשע
דהגיש אחד באחד. בקור חשבון למצוא אחד
לאחד: חן אם ישקוט ומי ירשע דהשיבנו והוא
באחד. אמת חותמו להודיע כי הוא אחד. לעת
תמוט וככל יד עם אחד:

יהי עוד יזכר למו מפת שכם אחד. זאת הפתמדת
שמע פה אחד. רוגשת נשף ושחר ליחד לאחד:
סמקומו הוא יפן ברחמים (לעמו) ורחק עם המהירים שמו ערב
ובקר בכל יום תמיד פעמים באהבה שמע אומרים:
שמע ישראל יי אלהינו יי אחד: אחד הוא אלהינו
הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא ישמיענו
ברחמיו שנית לעיני כל חי להיות ככם לאלהים:

(מנהג ספרד) הוא אלהינו הוא אבינו הוא מלכנו הוא מושיענו והוא
יושיענו ויגאלנו שנית וישיבנו ברחמיו לעיני כל חי לאמר תן
גאלתו אתכם אחרית בראשית להיות לכם לאלהים:

וצאתה ארון קול מפאריה בכל איבריהם תכזמצות
מעשיהם פמאתים וארבעים ושמנה
איבריהם. בזה חדש תקוע שלשים. כמו שלשים
בכף רגליהם. שי מוספי יום עשרה. כמו עשרה
בקרקליהם. גשים פני תיבה שחרית-שמים. כמו

שָׁתִים בְּשׂוֹקֵיהֶם: רְשׁוּמִים קְרוֹת בּוֹ חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ
 חֲמִשָּׁה עַל בְּרִיָּהֶם: דְּרוּשִׁים תְּקוּעַ בְּכֶסֶּא בְּאַחֲד.
 כְּמוֹ אֶחָד בִּירְכוּתֵיהֶם: קָרָן יִמְשְׁכוּ לְשֵׁלֶשׁ שְׁלֹשָׁה.
 כְּמוֹ שְׁלֹשָׁה בְּקוּטְלֵיהֶם: הֵן מוֹסְפֵי חֹדֶשׁ עֲשֵׁתִי
 עֲשָׂרָה. כְּמוֹ עֲשֵׁתִי עֲשָׂרָה צִלְעוֹתֵיהֶם: צָקוֹן
 כְּחֹשֶׁם בְּרֻכּוֹת תִּשְׁעַ. כְּמוֹ תִשְׁעָה שְׁבִירֵעוֹתֵיהֶם:
 וּמַלְכוּת וּזְכוּנוֹת וּשְׁפָרוֹת שְׁלֹשִׁים. כְּמוֹ שְׁלֹשִׁים
 בְּפֶסֶת יְדֵיהֶם: פְּלוּל תְּמִידִים שְׁמוֹנָה עֲשָׂרָה. כְּמוֹ
 שְׁמוֹנָה עֲשָׂרָה חוּלִיּוֹת שְׁבִשְׁדוֹתֵיהֶם: זִבְחֵי
 תְּמִידִים תְּקִיעוֹת תִּשְׁעַ. כְּמוֹ תִשְׁעָה שְׁבִירֵאשִׁיָּהֶם:
 עֲתִירוֹת שְׁתִּים שְׁחוּחַ בָּם שְׁמוֹנָה כְּמוֹ שְׁמוֹנָה
 שְׁבִצוֹאֲרֵיהֶם: חֶק דָּתָם סְפָרִים חֲמִשָּׁה. כְּמוֹ חֲמִשָּׁה
 שְׁבִנְקִבֵּיהֶם: מֵן שָׁם הָלִיכוֹת עוֹלָם שִׁשָּׁה. כְּמוֹ
 שִׁשָּׁה בְּרֻכְבֵּיהֶם: שׁוּחוֹת וְכֶסֶל וְשִׁכּוֹי וְסָרְעָף
 וּבִטָּן וְקָרֵב וְעֲשִׁתְנוֹתֵיהֶם. נֶפֶשׁ רוּחַ נִשְׁמָה יִחִידָה
 חַיָּה. עוֹר וּבָשָׂר וְגִיד וְעֲצָמוֹתֵיהֶם:

סִימָה יִשְׂאֹר עֵין וּזְכוּר אֶזְנֵן וְיִפְצֹר פֶּה וְלִשׁוֹן וְגִיב
 שְׁפָתוֹתֵיהֶם. מִכְּפָרְגָל וְעַד רֹאשׁ נִתְּוַכְחוּ פְּרוּט
 מִעֲשִׂיָּהֶם. בְּתִקְוַע שׁוּפָר בְּקוֹל יִחְפְּרוּ שׁוֹמְנֵיהֶם.
 לְהַצְדִּיקֵם בְּיוֹם דִּין שְׁמוֹעַ שְׁנִית מֵאֱלֹהֵיהֶם:

חֲזוֹן אֶחָד הוּא אֱלֹהֵינוּ הוּא אֲבִינוּ הוּא מַלְכֵנוּ הוּא מוֹשִׁיעֵנו. (וְהוּא יוֹשִׁיעֵנו
 וְנִגְאֵלֵנוּ שְׁנִית וְיִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמֵינוּ לְעֵינֵינוּ כֹּל חַי לְאִמֵּר הֵן גִּאֲלוּנוּ אֲחֵכֶם
 עֲזָרִית כְּרָאשִׁית) הוּא יִשְׁמִיעֵנו בְּרַחֲמֵינוּ שְׁנִית לְעֵינֵינוּ כֹּל חַי לְהוֹצֵאת לָכֶם
 לְאֱלֹהִים:

אֲנִי " אֱלֹהֵיכֶם: חֵל אֲדִיר אֲדִירָנוּ " אֲדוֹנֵנוּ מֶה
 אֲדִיר שְׁמֵךְ בְּכָל הָאָרֶץ: וְהָיָה " דְּמִקְדָּךְ עַל כָּל
 הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה " אֲחֵר וְשְׁמוֹ אֲחֵר:

תְּהִלֹת כְּבוֹדָה. אֲמַצֵּד מְלֹא כָּל הָאָרֶץ. שְׁמַעְךָ
 דִּין מְשֻׁמִּים. בְּכֵן יִרְאֶה וְשִׁקְטָה הָאָרֶץ. רַעַשׁ
 יוֹם מְשַׁפֵּט. גַּעֲשׂוּ (י"א גַּעֲשׂוּ) תְּהוֹמוֹת הָאָרֶץ. קוֹל
 שׁוֹפָר חֶזֶק דְּבַר וִיקְרָא אֶרֶץ. צִבִּי לְצִדִּיק בְּזִמְרָה.
 הַשְׁמִיעָה בְּנֵף הָאָרֶץ. פָּחַד וּפְחַת וּפָח וּפְלָצוֹת
 יִבְעִיתוּ אֶרֶץ. עַת תִּקּוּם לַמִּשְׁפָּט. זַעֲזֵם כָּל אִפְסֵי
 אֶרֶץ. חוֹן סוֹלֵו פָּנָיו (י"א סוֹרֵו מִנִּי) דֶּרֶךְ יְנוּכָבֹה.
 חֲרָדִים מִחֲרָדֵת הָאָרֶץ. נֶאֱזָר וְאֵדִיר. טַעַם תִּשְׁבִּי
 לְאֶרֶץ. מֶה תִּירָאִי אֲדָמָה. יִרְעוּ תַּחְתִּיּוֹת אֶרֶץ:

סִימָה תְּהִתְיַדַע וְתִהְיֶה לָּהּ כִּי הוּא מֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ.
 בְּמֹו פֶּאֶרְוֶהוּ מֵאֵז בְּשִׁחַק יִרְשׁוּ בְּחִנּוּיָהּ פֶּאֶרְוֶה בְּאֶרֶץ:

חוֹן אֲדִיר אֲדִירנוּ " אֲדוֹנֵנוּ מֶה אֲדִיר שִׁמְךָ בְּכָל הָאָרֶץ. וְהִי "
 לַמֶּלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ. בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה " אֶחָד וְשִׁמּוֹ אֶחָד :
 וּבְדִבְרֵי קִדְשֶׁךָ בְּתוֹב לֹאמַר : קוֹיִם יִמְלֹךְ " לְעוֹלָם
 אֱלֹהֶיךָ צִיּוֹן לְדוֹר וָדוֹר הִלְלוּיָהּ : (לְדוֹר וָדוֹר כְּמִלּוּכּוֹ לֹאֵל וְכוּ') :

חוֹן לְדוֹר וָדוֹר נְגִיד גְּדֹלָךְ וְלִנְצַח נִצְחִים קִדְשְׁךָ נִקְדִּישׁ נִשְׁבַּחְךָ אֱלֹהֵינוּ
 מִפִּינוּ לֹא יִמוּשׁ לְעוֹלָם וְעַד כִּי אֵל מֶלֶךְ גְּדוֹל וְקִדּוּשׁ אֲתָה :

חֲמוּל עַל מַעֲשֵׂיךָ. וְתִשְׁמַח בְּמַעֲשֵׂיךָ. וְיִאֲמְרוּ לְךָ חוֹסֶיךָ. בְּצִדְקָה
 עֲמוּסִיךָ תוֹקֵדֶשׁ אֲרוֹן עַל כָּל מַעֲשֵׂיךָ : כִּי מִקְדִּישְׁךָ בְּקִדּוּשְׁךָ
 קִדְשָׁה. נֹאֵה לְקִדּוּשׁ פֶּאֶר מִקְדָּשִׁים : וּבִכֵּן יִתְקַדֵּשׁ שִׁמְךָ " אֱלֹהֵינוּ.
 עַל יִשְׂרָאֵל עַמְּךָ. עַל יְרוּשָׁלַיִם עִירְךָ. עַל צִיּוֹן מִשְׁכַּן כְּבוֹדְךָ. וְעַל
 מַלְכוּת בֵּית דָּוִד מְשִׁיחֲךָ. וְעַל מַכְוֶיךָ וְהִכְלָךְ :

עַד יִזְכּוּר לָנוּ אֶהְבֵּת אִיתָן אֲדוֹנֵנוּ. וּבִכֵּן הִנֵּקְדִּי יִשְׁבִּית מְדִינָנוּ. וּבִזְכוּת
 הַחַם יוֹצֵא אִיוֹם לְצִדְקָה דִּינָנוּ. כִּי קִדּוּשׁ הַיּוֹם לְאֲדוֹנֵנוּ : בְּאִין מְלִיץ
 יוֹשֵׁר מוֹל מְגִיד פִּשְׁעֵי. חֲגִיד לִיעֲקֹב דְּבַר חֶזֶק וּמִשְׁפָּט. וְצִדְקָנוּ
 בְּמִשְׁפָּט הַמֶּלֶךְ הַמִּשְׁפָּט :

הָאֲחִינוּ

פּוֹתְחֵן סֶלֶחֶן

בְּיַד מִדַּת מִשְׁפָּט. וְכָל מְאִמִּינִים שֶׁהוּא אֵל אֱמוּנָה:
 הַפּוֹתְחֵן וְהַצֵּדֵק גִּנּוּי גִּסְתָּרוֹת :

וְכָל מְאִמִּינִים שֶׁהוּא גּוֹתֵן דְּלִיּוֹת :

וְגֵזַל מִמֶּנּוּ וּפְסוּלָה מִשְׁחָת:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא גֵזַל חֻקָּו
 הָדֵן יַחֲדֵי לְבָאֵי עוֹלָם:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא דִּין אֶמֶת:
 הֶהְגִּיז בְּאֵהִיָּה אֲשֶׁר אֵהִיָּה:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא הָיָה הָיָה וְיִהְיֶה:
 הַנִּדְאֵי שְׁמוֹ בֶּן תְּהִלָּתוֹ:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא וְאֵין בְּלִתּוֹ:
 הַזִּכָּר לְמִזְכְּרֵיז טוֹבוֹת וְזְכוֹנוֹת:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא זִכָּר הַבְּרִית:
 הַחוּתֶּךָ חַיִּים לְכָל חַיִּים:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא חַי וְקַיִם:
 הַטּוֹב וּמַטִּיב לְרָעִים וְלְטוֹבִים:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא טוֹב לְכָל:
 הַיּוֹדֵעַ יֵצֵר כָּל יְצוּרִים:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא יוֹצֵר בְּבִטָּן:
 הַכֹּל יָכוֹל וְכוֹלֵלִים יָחֵד:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא כֹּל יָכוֹל:
 הַלֵּן בְּסִתֵּר בְּצֵל שְׁדֵי:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא לְבָדוֹ הוּא:
 הַמְמַלֵּךְ מַלְכִּים וְלוֹ הַמְּלוּכָה:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא מֶלֶךְ עוֹלָם:
 הַנּוֹהֵג בְּחִסְדּוֹ כָּל הָעוֹלָם:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא נוֹצֵר חֶסֶד:
 הַסּוֹבֵל וּמַעֲלִים עֵין מַסּוּרִים:
 וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא סוֹלֵחַ סִלְתּוֹ:

הַעֲלִיזוּ וְעִינוּ אֶל יְרֵאֵיוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא עֹזֶנָּה לַחַשׁ:
הַפּוֹתַח שַׁעַר לְדוֹפְקֵי בֵּת שׁוֹכָה:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא פִּתּוּחָה יְדוּ:
הַצּוֹפָה לְרָשָׁע וְחַפֵּץ בְּהַצְדָּקוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא צַדִּיק וְיָשָׁר:
הַקָּצֵר בְּזַעַם וּמֵאֲרִיךְ אֶפֶס:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא קָשָׁה לְכַעֵס:
הַרְחוֹם וּמִקְדִּים רַחֲמִים לְרַגְזוֹ:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא רַךְ לְרִצּוֹת:
הַשָּׂוֶה וּמַשְׁוֶה קֹטֵן וְגָדוֹל:

קוֹיָה וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא שׁוֹפֵט צָדֵק:
הַתֵּם וּמִתְקַם עִם הַתֵּימִיִּם:

וְכָל מַאֲמִינִים שֶׁהוּא תֵּימִים פֶּעֱלֹז.
תּוֹשֵׁב לְבִדְיָה וְתַמְלוּךְ עַל כָּל בִּיחֻד: סוּגְרִין סֹארוֹן

כַּשֵּׁיִם כְּשִׁין סֹארוֹן לְאֻמִּים זֶס

אֵנָּה בָּכָה גְדוּלַּת יְמִינָךְ תַּחֲרִי צְרוּרָה
קָבַל רַחֵם עִמָּךְ שֶׁגִּבְנוּ מִהֲרֵנוּ נוֹרָא
נָא גְבוּר דּוֹרְשֵׁי יַחֲוּד כְּבִבְת שְׁמֵרָם
בְּרַחֵם מִהֲרֵם רַחֲמֵם צְדָקָתְךָ תְּמִיד גְּמִלָּם
חֲסִין קְדוֹשׁ בְּרַב טוֹכֵךְ נִהַל עֲדָתְךָ
יָחִיד גָּאֹה לַעֲמֻךְ פָּנֵי זִכְרֵי קְדוּשָׁתְךָ
שׁוֹעֲתֵינוּ קָבַל וּשְׁמַע צַעֲקָתֵנוּ יוֹדַע הַעֲלֻמוֹת

בְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מַלְכוּתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד:

וְלֹאֲחֵי לְאֻמִּים בִּשְׁמֹךְ שְׁדֵי יי צְבָאוֹת תַּעֲשֶׂה שְׂאֵלָתִי וּבִקְשָׁתִי. וְהָיָה
יי לְמֶלֶךְ עַד כָּל הָאָרֶץ בְּיוֹם הַהוּא. יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

חֲזוֹן כְּכָתוּב עַל יַד נְבִיאָךְ וְהָיָה יי לְמֶלֶךְ עַל כָּל הָאָרֶץ
בְּיוֹם הַהוּא יִהְיֶה יי אֶחָד וְשֵׁמוֹ אֶחָד:

דַּע חֲזוֹן זָאֵגֶם וּבִכָּן חֵן מִחֻד בִּי מִמְּשַׁלַּח זֶדֶן מִן הָאָרֶץ.
שְׂחָתוֹ כָּל לַעֲבֹד. וַיְבָרְכוּ שֵׁם כְּבוֹדְךָ. וַיְגִידוּ בְּאֵיִם צְדָקָתְךָ. וַיְדַרְשׁוּךָ
עַמִּים לֹא יִדְעוּךָ. וַיְהַלְלוּךָ כָּל אֶפְסֵי אֶרֶץ. וַיֹּאמְרוּ תְּמִיד יְיָ

4. (ומבין לך את זבחיכם ומנחו את עצביכם. והחזרו עם פסיליהם. וטו שכם אחד לעבדך. וייראוך עם שמש מבקשי פניך. ויבידו כח מלכותך. וילמדו תועים בינת. וימללו את גבורתך. וינשאוך מתנשא לכל לראש. ויפלדו בחילה פניך. ויעטרוך נזר תפארת. ויפצחו הרים רנה. ויצהלו איים במלכך. ויקבלו עול מלכותך עליהם. ויזוטמוך בקהל עם. וישמעו רהוקים ויבואו. ויתנו לך כתר מלוכה :

דאן זאגט דער חזן ותמלוך אתה. ומפני חטאינו (*) ובחדוש השביל ביז לריח ניחת אשה ליי מאן פֿינרעט עם ביזא דער שמונה עשרה : סוכתין סארוך

עלינו לשבח לאדון הכל לתת גדלה ליוצר
בראשית שלא עשנו כגויי הארצות ולא
שמנו כמשפחות האדמה שלא שם חלקנו בהם
ונורלנו ככל המונם. ואנחנו פורעים ומשתחווים
ומודים לפני מלך מלכי המלכים הקדוש ברוך
הוא שהוא נוטה שמים ויוסד ארץ ומושב יקרו
בשמים ממעל ושכינת עזו בגבהי מרומים :

סלידור לומר כוא אלהינו ולהיך חוזר כחזן בקול רם

הוא אלהינו אין (*) עוד (י"א אחר). אמת מלכנו אפס
וזלתו כפתיוב פתורתו וידעת היום והשבת אל
לכבד פי" הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ
מתחת אין עוד : סוגרין סארוך

ווערענדט דא געמיינדע. הוא אלהינו זאגט שפריכט דער חזן ריעועם ;
אתה תראית לדעת כי" הוא האלהים אין עוד מלבדו : וידעת היום
והשבות אל לבבך כי" הוא האלהים בשמים ממעל ועל הארץ
מתחת אין עוד : שבע ישראל יי אלהינו יי אחר : הן ליי אלהיך השמים
ושכי השמים הארץ וכל אשר בה : כי" אלהיכם הוא אלהי האלהים
מאדוני הארונים האל הגדול הגביר והנורא אשר לא ישא פנים ולא
קח שוחד : כי שם" אקרא הבו גדל לאלהינו : יהי שם" מבורך
מעתה ועד עולם :

כסאחזן לומר עלינו לשבח וכוא אלהינו אין עוד יס לומר נוסח זס
גדל עז שם" בו וירץ צדיק ונשגב. מיום שחרב בית המקדש
אין לנו לכפר לא קרבן ולא בגד כחונת ולא מתחת ולא זבח

ולא נזכרת רק שמך הגדול עומד לנו ויהי רצון שתתא שעתה וז' עת
רצון לבכם תפלתו למרום כשאני מזכיר : ו' אל רחום וחנן ארך
אפים ורב חסד ואמת נצור חסד לאליהם נושא עון ופושע וחמאה ונקת :
(אנא בכח זכור)

לכליה זכור

אלהינו ואלהי אבותינו היה עם פיפיות שלוחי
עמך בית ישראל. העומדים לבקש תפלה
ותחנונים מלפניך עד עמך בית ישראל : הורם מה
שיאמרו. הבינם מה שידברו. השיבם מה שישאלו
ידעם היאך יפארו : באור פניך יהלכון. בך לה
יברעון. עמך בפייהם יברכו. ומברכות פיה כלם
יהברכו : עמך לפניך יעבירו. והם בתוך יעבורו.
עיני עמך פם תלויזת. ועיניהם לה מיחלות. גשים
כול ארון הקדש באימה. לשבך פעם וחימה. ועמך
מספיקים אותם כחומה. ואתה מן השמים תשגיח
אותם לרחמה : עין נושאים לה לשמים. לב שופכים
נכחד במים. ואתה תשמע מן השמים : שלא יפלו
בלשונם. ולא ינקשו בשונם. ולא יבשו במשענם
ולא יפלו בם שאונם. ואל יאמר פיהם דבר שלא
כרצונך : פי חנוניך יהיה אלהינו המה חנונים.
ומרוחמיה המה מרוחמים. כמה שידענו יי אלהינו
את אשר תחון יוחן. ואת אשר תרחם ירוחם :
בכתוב בתורתך וחנתי את אשר אחון. ורחמתי את
אשר ארחם : ונאמר אל יבשו בי קוץ אלני אלהים
עבאות. ואל יפלו בי מבקשיך אלהי ישראל :

ותמין סליון אוחילה לאל אחלה פניו. אשאלה ממנו.
מענה לשון : אשר בקהל עם אשירה צוה :

אֲפִיעָה רִנָּנוֹת. בְּעַד מַפְעָלָיו: לְאָדָם מַעֲרָכִי לֵב.
וּמִי מַעֲנֶה לְשׁוֹן: אֲדֹנִי שִׁפְתֵי תַפְתַּח וּפִי יִפְדֵּי
תְהִלָּתְךָ: יְהִי לְרָצוֹן אֹמְרֵי פִי וְהַגִּיזוֹן לִפִּי לִפְנֵיךָ
” צוּרֵי וְגֹאֲלֵי: סוּגְרִין כְּלִי”

סדר מלכיות

ועין דער ערשטער טאג אן וואָנטאג פֿאַללט ווירד אַנסיכט געווען
דאס וואָס אינעם דער ריניע שטערט.

אֶהְלֵלָה אֱלֹהֵי. אֲשִׁירָה עֲזֹ. אִסְפָּרָה כְּבוֹדִי. אֶאֱפָדְנִי
מִדְּרוֹכָה: אֲשַׁבֵּב לְפֹעֵל. אֲשֶׁר שָׁח וּפָעַל. אֲנִוְהֶו.
כִּי לֹא יָאֲתָה מִדְּרוֹכָה: בְּעֲזֹ נִצַּח אֲשַׁנֵּן. כִּי צָבָא אֲנִי
וְלִי נָאָה שִׁית. גֹּדֵל הַמְּלוֹכָה: בְּקֶהֱר אֲבִשֹּׁר. בְּרָב
עִם אֲדַבֵּר. לְמִי שָׂאת וַיִּתֵּר עֲזֹ. וְלְמִי הַמְּלוֹכָה. גִּשְׁו
גִּזִּים. וּבִאוּ מִמְּלָכוֹת. רְאוּ מַה נִּהְדָּר. בְּמִזַּח הַמְּלוֹכָה:
גִּדְלוּהוּ אֲתִי. וְגִדְּוּ מִמֶּנְהוּ יֶחֱד. וְאַל תִּתְּנָאוּ. בְּנִזֹּר
הַמְּלוֹכָה: דְּרָכִים פַּעַת נַעֲשֶׂתָה מְצוּלָה. הַתְּבוֹנֵנוּ
יֶחֱד. לְמִי נִזְרְקָה מִי וְכָה: דְּרָךְ סוּם בָּיִם. בְּנִגְדֵּי שֵׁשׁ

פִּיר וואָנטאג

אַנְסִיכָה מִלְפִּי. לִפְנֵינוּ בְּהַתְּהַלְכִּי. אֲמַצֹּ בְּהַמְּלִיכִי.
יֶאֱזֹר עֲזֹ וַיִּמְלֹךְ: אֵלִיל בְּהַשְּׁלִיכִי. לִפְנֵי בֹא יוֹם
מִלְפִּי. אִישׁ מִלְּאֲכִי. יִשְׁלַח וְאֹי מְלֹךְ: בְּבֹא לְהִלֹּךְ.
נְתוּשׁ חֲנֹף מִמְּלֹךְ. בֵּית גִּאִים בְּלִי מְלֹךְ יִסַּח לְבַל
יִמְלֹךְ: בְּתוֹכִי יִהְיֶה לְהִלֹּךְ: בְּהַפִּיעֹ לְמִלֹּךְ. בְּמִקְבוֹת
אֲמִלֹּךְ. וְאֹי מְלֹךְ: נִבְרַת מִמְּקוֹת. בְּמִדֹּ מִמְּקוֹת.
גִּזִּים וּמִמְּקוֹת. יְהִים וְהוּא יִמְלֹךְ: גְּלִיזוֹן הַלִּיכּוֹת.

מאות רכב. ומה יועיל גבר. עוז במלוכה: האזינו
 רזונים. אז וירגזו. הביטו חתת. ומאסו מלוכה:
 הגידו פחו. לאמיסוד ברו. לזה יפתב. שם המלוכה:
 ונלחם ראשית נזים ואבד. כי נשבע חז. בכסא
 מלוכה: ויולעג בכל דור. כי לא למד מי נלחם
 בים. ועטה מלוכה: זד על אדוניו. עבד יושב נגב.
 בזאת תרגז ארץ. בשאת עבד מלוכה. זרע ברוכים.
 החרימו ארורים. כי נתנו קול לאדיר במלוכה:
 חשבון ובשן. עוררו מלחמת. בלי לתת דרך.
 לצבאות מלוכה: חילם נשמד. וארצם חלקה:
 ומעל זרעם. נפלה מלוכה: טפשו בני כנען. כי

ס"ה זאנמאג

וספר תהלוכות. כל הים לזכות. חזקיו למלך:
 דורכת נסיכות. בנזני קול בכות. דברה אני
 במלכות. ומי יוכל למלך: דפאי רוח נמיכות.
 מחפשי ביום דין זכות. דשה בעול מלכות. עד
 צור ימלך: הלך מהלך. חמש מאות הלך. הדור
 עד הומלך. בעז למלך: הכל חמומלך: על מה
 מלך. הקא במי נמלך. כי אין למלך: ומלפני מלך
 מלך. חי מלפנים מלך. ועד תפד כל מלך. הוא
 לבדו ימלך: ומה יעז מלך. בעז משפט מלך.
 וכעבור סופה בהלך. יחלוף ממלך: זך דין בערכו.
 יאחז דרבו. זדים בדרבו. נקם יעט ומלך: זר זר
 בשלבו. ימן עז למלכו. זבים בהמליכו. על כל
 ימלך: חדשו מלוכה. כדת וכהלכה. חזר ממלכה
 קמישור ימלך: חזבש ארוכה. וארך יום מכוכה.

מִסְכָּה יוֹם ב' דְּרֵאשׁ הַשָּׁנָה

וְגֵרִים הֵם. בְּאֲדָמַת בְּנֵי שָׁם. צָרַע מְלוּכָה: מִכַּת
 בֶּן נֹחַ. עַד פְּנֵה אֶרֶץ. לִפְנֵי אֶרֶץ הַבְּרִית. אֲדָר
 הַמְּלוּכָה: יוֹשְׁבֵי חֲרוּשֶׁת. אִזּוּ הַקֶּשֶׁה לַחֵץ. עֲזָרוּתוֹ
 בְּלִי בָצַע. בֶּן יֶאֱבֹדוּ שְׂאֵר. וְלֹאֵל הַמְּלוּכָה: בְּאֶרֶץ
 בְּלִבְנוֹן. אֲשׁוּר גְּדֹל. וְחֶרֶף אֲוִירִד. כְּפִיר הַמְּלוּכָה:
 כְּדִיד אֵשׁ הַמָּמָם. בְּלִיל שְׁמוּרִים. וְאִזּוּ יָדְעוּ כָּל. כִּי
 לֹאֵל הַמְּלוּכָה: לִשְׁחַת כְּרַע בָּל. בְּחֶשְׁבוֹ עֲלוֹת
 לִשְׁחַק. וְסָר מִנּוּ דְבַב אֲנוּשׁ. וְרֹד מִמְּלוּכָה: לִכְנֹס
 הַיֹּשֵׁב. וְלֹחַ אֵל הַפִּיר. לְמָרִים וּמִשְׁפִּיל. הַשָּׂדִים
 מְלוּכָה: מְגֵרָה צֶאֱן קְטֵבָח. וְנִתְּכָנוּ עֲלִילוֹת. בְּלִבּוֹשׁ
 צָעִיר. רוֹדֵם הַמְּלוּכָה: מְכֹרֵי בְּלֹא הוֹן. פְּדוּיֵי בְּלֹא
 כֶּסֶף. סִלּוֹ לְמִטָּה כְּמִים. לֵב הַמְּלוּכָה: נִמְכָּרוּ יוֹנִים.
 דְּבָנֵי יוֹנִים. וְרִחְקוֹם מֵעַל גְּבוּל מְלוּכָה: נִאֲרוּ בְּרִית

פֶּיֶר וְאֶנְטָאג

חֲתֻלָּה לְמַפְרָה. יַעַל בָּעַת יִמְלוֹךְ: מוֹרַח מְלָכִיּוֹת
 עוֹבְדֵי מִשְׁכָּנִית. טִמְאֹה חֲמֵד שְׂכִיּוֹת. בְּגִאֲוָה לְמִדּוֹךְ.
 מוֹהַר זְכִיּוֹת. וְשֹׁאֵג קוֹל בְּכִיּוֹת. טָבַע צוּל דְּכִיּוֹת.
 יִפְּזוּכֶם יִמְדוֹךְ: יִהְיֶה מִשְׁלִיכִים. עָלָיו בְּנֵי מְלָכִים. יוֹם
 זֶה לֹא מְחַפִּים. בּוֹ יָבֹא דְמִלּוֹךְ: יַעֲבְרוּ מִתְּהִלָּכִים.
 דְּפָנָיו כְּמִלְאָכִים. יַחַד מְמַלְכִים. יִי יִמְלוֹךְ. כְּתִים
 בְּכַתְּתוֹ. אֵיִם בְּהַלְתּוֹ. כֶּסֶם מְמַלְכָתוֹ. יִפְּזוּ וְיִמְלוֹךְ:
 כְּבוֹד מְלָכִיּוֹתוֹ. וְקִדּוּשׁ הַלִּיכָתוֹ. כְּגִמְרוֹ מְקַאכָתוֹ.
 דְּעִין בְּרִי יִמְלוֹךְ: לְכָל גְּבוּהַ יִפִּיל. וְחֶר וְנִבֵּעַ יִשְׁפִּיל.
 לְכָל אוֹם יֶאֱפִיל. וּבְאֹר זְרוּעַ יִמְדוֹךְ: דְּרֵאֵי יִקְפִּיל.
 חֲדָשִׁים יִכְפִּיל. לְיוֹם זֶה פוֹר הַפִּיל. מִצִּיּוֹן דְּמִלּוֹךְ:
 מִטּוֹ גּוֹיִם. הָמוּ גָּאִים. מְעֵדוֹ מִתְּנָאִים. נֶאֱחַ בְּבֹאֵר

וְדַת. וְהַמְרִידוֹ עִם בָּאֵל. וּמַגְרוֹם בְּלֹא לֶחֶם. מִכְּחַנִּי
מְלוּכָה. שְׁעִיר הַחֲנִיף. לְהוֹרָהוּ בְּצִדּוֹ. וַיִּירָשׁ בְּקוֹל
בָּכִי. חֶרֶב וּמְלוּכָה: מִן שֹׁגֵב חֶלֶק. הַיּוֹת גָּבִיר
קִאֲחִיו. וְעוֹד תְּסוּב. לִישְׁרוֹן מְלוּכָה:

עֲשֵׂה לָךְ בְּצִיּוֹן שֵׁם נִזְרָאוֹת. כְּאִזְּ תַּצְלִיחֶנָּה. בְּכֶסֶף
מְלוּכָה: עוֹרֵר וְהִקֵּץ. מְשׁוֹשׁ בְּכָד הָאָרֶץ. וְכוֹנֵן
כֶּסֶף. בְּקֶרֶת מְלוּכָה: פְּנֵי מְאוֹר לְבָנָה. וְחִמָּה
תַּחֲפִיר. וַיְבוֹשׁוּ עוֹבְדֵמוֹ. בְּשִׂאתָהּ מְרוּכָה: פֶּאֶר
עֵיר יוֹפִי. קְבָרָה בַּחֲמָה. וְגִלָּה לְנִגְדָנוּ. כְּבוֹד מְלוּכָה:
צְבָאוֹת גְּאוּלֵי צוּעַן. שׁוֹרְרוֹ בְּדִיל חֵג. וְהוּא לִיקָה
נִשְׁמַר. לְסַחֵף מְרוּכָה. צָעְדוֹ בְּמִי שֶׁעַל. צִפּוֹ בְּרוּחַ

פִּיר זְאֵנְמֵאג

לְמִלּוֹךְ: מְלָכוֹ דְגוֹיִם. נִשְׁלָו סְגוּיִם. מְלָךְ דְּגוֹיִם. עַתָּה
אֲתָא לְמִלּוֹךְ: נְדִיבֵי עַמִּים. יֹאסְפוּ מַעֲמִים. נִשְׁוֹא
מַעֲטֵי עַמִּים. אֵל מְקוֹמָם יִמְלּוֹךְ: נְגוֹן נְעִימִים. לְמוֹלֵם
מִנְעִימִים נִשְׁאֵם מַעֲמִים עֲלֵיהֶם לְמִלּוֹךְ: סְבוֹת
אֲדִילִים. כִּיּוֹן גְּלוּדִים. סְחוּב כְּמוֹ חֲלָלִים. יוֹשְׁלָכוֹ
בְּדִי לְמִלּוֹךְ: סוֹד אֵל אֱלִים. הִבּוּ בְּנֵי אֱלִים. שְׁאוּ
זְמֶרָה וְהִלּוּלִים. לְאֶדוֹן כִּי יִמְלּוֹךְ: עֲזוּז יָד בְּחִשְׁיָאוֹ.
לְהָרִים נִשְׁיָאוֹ עַמָּסִיו בְּנִשְׁאוֹ. יַעֲזוּ וַיִּמְלּוֹךְ: עַל רוֹם
מִשְׁאוֹ. יִדְּיָהוּ בְּנִשְׁאוֹ. עַל הוֹד כֶּסֶף. יֵשֶׁב וַיִּמְלּוֹךְ:
פּוֹר תְּפוֹרֵר אֶרֶץ. בְּכִלְיוֹן וְחֶרֶץ. פַּח בִּישְׁבֵי הָאָרֶץ.
יִרְגִּז וַיִּמְלּוֹךְ: פַּחַד שׁוֹפְרוֹת עֶרֶץ. יִשְׁלַשׁ וּבֶם יֶרֶץ.
פֶּאֶר מְכַנֶּה הָאָרֶץ יַעֲלוּ כִי יִמְלּוֹךְ: צְבִי מִהֲדוּם יַעֲד.
וְאֶדֶר מִשְׁעַל. צָהַל מִשְׁמִי מַעַל. יִרְנְנוּ כִי יִמְלּוֹךְ:
צְבָאוֹת כָּל פּוֹעַל. לְצַלְעֵם יִרְטִי תַעֲד. צְפִירָת פֶּאֶר

שָׁכַל. אָנָה וַיִּגָּשׁוּ. וַיִּקְבְּלוּ מְלוּכָה: קָמְטוּ שְׁעָרֵי
 זָבֹול. בֵּית עֹלָמִים. כִּי מִבְּיָנֵינוּ. שְׁכַתָּה מְלוּכָה:
 קָדוֹשׁ יָבֵא בָם. לְעֹלָמִים. וְאִזּוּ יִשְׁאוּ רֹאשׁ. בְּחֶדְשׁ
 מְלוּכָה: רִבְצָה עֲדִינָה. שְׁקָטָה מֵאֲלֻמִּין. כִּי אֶרֶץ לָהּ
 שָׁן הַמְּלוּכָה: רִיבּוּ מוֹשִׁיעִים. שְׁאוּ אֶדָר מֵאֲדוֹם.
 וְשִׁיתוּ עַל אֲדוֹן. הוֹד הַמְּלוּכָה: שְׁאוּ שְׁנָא אֵד. וְהוּא
 עַד לְשׁוֹנָנוּ. בְּקֶשׁ אֶמֶת וְאֵין. וְרַחֲקָה מְלוּכָה: שְׁדֵי
 הַסֵּר אֶזְרָא מִצְבָּאֵיהּ. וְיִרְיעוּ לָהּ. תְּרוּעַת מְלוּכָה: תַּחְגֹּר
 גִּאוּת. תַּתְּאֶזֶר עִזּוֹ. דְּבַל יִשְׁתַּרְר. זֶר בְּמְלוּכָה. תַּבּוֹן
 תַּבֵּל. כִּי יוֹנֵעַר רָשָׁע. וְשֵׁם צֶדֶק לְרַגְלָיו. וַיִּצְנֹף
 מְלוּכָה: תַּקּוּם גִּוִּים. תּוֹכִיחַ לְאֶמִים. תִּשְׁפּוֹר מִטָּה
 רָשָׁע. מוֹשֵׁד הַמְּלוּכָה: מִן תַּחְלִיף אֱדִילִים. תּוֹשִׁיב
 לְבַדָּה. תַּקְרָא נֶצַח יַחֲיד בְּמְלוּכָה: הַיּוֹם הַרַח עוֹלָם וְיָי

פִּיר זֶאנְטֶאג

לְהַעֲלֵל. הֵן לְצֶדֶק יִמְלוֹךְ: קְצִינִים אֲשֶׁר מְלָכוּ: אֲדָרַת
 יִשְׁדִּיכוּ. קוֹד יִתְנוּ וַיִּמְלִיכוּ. לְאֲדוֹן כִּי יִמְלוֹךְ: קְרוֹאִים
 יִמְלוּכוּ. וְאַחֲרָיו יִהְיוּכוּ. קוֹמְמִיּוֹת יִלְכוּ. וּבְרֹאשׁ
 יִמְלוֹךְ: רִזְ הַמּוֹכֵמֶן. לַיּוֹם זֶה מוֹמֵן. רְשׁוּם דְּמוֹעַד וְזִמֵּן.
 וְבוֹ גּוֹקֵם יִמְלוֹךְ: רוּעָה גֵּאֻמֵּן בְּבֹאוֹ מִתִּימֵן. רִיחַ
 יִסְעִיר בְּתִימֵן. בְּגִלְעָד יִמְלוֹךְ: שְׁנָאן עֲדִיּוֹת וְסוֹד
 פְּלִיאִיּוֹת (יֵאל פְּדִיקִיּוֹת). שִׁיר מִתְּרוּכִיּוֹת. יִפְצְחוּ כִּי
 יִמְלוֹךְ: שְׁאִיּוֹת תַּחְתִּיּוֹת וְהוֹד אוֹתִיּוֹת. שְׁאוֹן הַמוֹן
 בְּרִיּוֹת. יִרְיעוּ כִּי יִמְלוֹךְ: תַּכֵּן בֵּם בְּשִׁמְשׁ. שְׁמוֹ דְּפָנֵי
 שְׁמֶשׁ. תּוֹאֲרוֹ בְּצֵאת הַשֶּׁמֶשׁ. בְּמִלְכוֹ יִמְלוֹךְ:
 מִן תּוֹמֵךְ מִמְּזִיחַ שְׁמֶשׁ. וְעַד מְבוֹאֵת שְׁמֶשׁ. תַּמָּה
 בְּרַח בְּשִׁמְשׁ. יְרוּמֵם וַיִּמְלוֹךְ: הַיּוֹם הַרַח עוֹלָם וְיָי

דער חזן יאגט סדר מלכויות. דאס איזט על כן נקוה לך ביו יום
הזכרון מאן פֿינדעט עס בייא דיא שמונה עשרה. ותוקעין תשרית :

תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה.

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט. כל יצורי
עולמים. אם פֿבנים. אם פֿעבדים. אם פֿבנים רחמנו
פֿרחם אב עד פֿנים. ואם פֿעבדים עינינו לך תלויות.
עד שתחננו ותוציא כאור משפטנו. איום קדוש :

ויש קבלות אין אומרים בשבת ארבע

ארשת שפתינו יערב לפניך אל רם ונשא. מבין
ומאזין מביט ומקשיב לקול (שבת זכרון)
תקיעתנו. ותקבל ברחמים ובכרצון סדר מלכותנו :

סדר זכרונות

וען דער צווייטער טאג אן זאנטאג פֿאללט ווירד זכר געזאגט
דאס וואס אונטער דער דיניע שטעהט.

אפחד במעשי. אדאג בכל עת. אירא ביום הין
בבאי לזכרון : אדרוש לחנון. אחלה לרחום.
אחנן דחק לי. יום דזכרון : בבאי למשפט. במי
אשען. ומי יחפש לי. צדק דזכרון : באבות פֿטחתי.
ופעדם אכדתי : והם היו לי. קדם דזכרון : גברה

פֿיר זאנטאג

זכר תחלת פר מעש. אשר בכל שנה געש.
תוחדתם למאס. יוצר כל יזכר : תוכחת מעש.
אם יצאה בכעס. תומך למענו יעש. ויצורים יזכר :
זכר שמפראשית. תבואת ראשית. שורש בפור
ראשית. ירא ויזכר : שצף חרישית. אם חר להשית.
שוקה אשר השית. לשוכבים יזכר : זכר ראש

זרועי. פשח מחני נא. לבל ימח מני. שם וזכרון:
 גבר אם יעמוד לפניו היועיל. בעת יבקש מני. זכות
 לזכרון: יצאתי בלובש אפוד. וחשן המשפט. אשר
 בם הוחק. שמי לזכרון: הילג במחמה. עד יעצר
 נגף. בגשת זר מכה. יקוד לזכרון: הפיטה אל.
 בעמדי לפניך. אין בקרבי אנוש. תוי לזכרון: היש
 מי יפלל. וישיב חמה. ויוחק לדורות. שמו לזכרון:
 ומי שזנא בצע. ידבר ענו כי ויעז ויאמר עד. אדון
 לזכרון: ובטלה חלב. יכפר בעדינו. וכנגד שני
 עפרים. יעד לזכרון: זעף ירא ויאמר. תחי ירך בני.
 אשר כרב אלהיו. הוא לזכרון: זעק והשיב. חרב
 אל נדנה. והושט לו פשמש. כס לזכרון. חפתי

פיר ואגמא

עפרות. ותולדות ספורות. רשום ספורות. למספר
 חול יזכר: רובע מספרות. מחנני לכפרות. רגש
 שופרות. לשפרים יזכר: זכר קריאת ספר. אשר
 גלמי שפר. קצב לו בפספר. ברל דור ודור לזכר:
 קצף אם הוחרט בפספר. לבדתי מצוא כופר. קיום
 זכרון זה ספר. לפניו יזכר: זכר צפון מורדי אור.
 תמים דור באור. ציה פחר לאור. קניו יזכר:
 צפופים פני נאור. משפטם תת לאור. צחן רוע
 שאור. בריב כל יזכר: זכר פעלת אורח. הערת
 ממורח. פעלו יזרח. בקרב שנים יזכר: נח אם
 הוטרח. פרחיו למרח. פלולו יצרח. בעדם יזכר:
 זכר עקדת מוריה. כהית ראיה. עדי עירום ועריה.
 סבוט יזכור: עזב מריה. אם פואכה פוריה. עתרו

בַּעַת עֶצֶר. לְפֻתַּח וּמִמָּטִיר. בְּמִשֵּׁיב רוּחַ לֵילָה.
 אֲבוֹד מִזְכָּרוֹן: חַי לְרֵאוֹת בְּרִית. בְּדָבְרוֹ קִנְיָנִי. כִּי
 עָזְבוּ עָם. בְּרִית וּזְכָרוֹן: טָרֵם הָיָה לִי. מִכֶּפֶר פָּנִים.
 מִנְחָה הוֹלֶכֶת. כְּשׁוֹחֵד לְזָכְרוֹן: טָרַף נֶרֶךְ וּסְמִים.
 לְמִסֵּב חֲדָרָיו. דָּם וְחֶלֶב לְגִיחַת. וְדָחַם הַפָּנִים לְזָכְרוֹן:
 יִצְגָתִי עַד גִּחְלִי רִיקָה. כִּי לֹא אֶלְמָן. שְׁתִּי לְזָכְרוֹן:
 יֵה אֲבִטַח בָּךְ. וְלֹא בְנִדִּיכִים. כִּי הֵם בִּקְבָר. וְדִנְצַח
 שְׁמֶךָ לְזָכְרוֹן: כָּל אֱלֹהִים מְכֻנִּי. וְרַחֲמֶיךָ בְּקִשְׁתִּי
 דוּלָא הֵם תִּמְתִּי. וְאֵינִי לְזָכְרוֹן: כִּי הֵם בְּזִרְעָה. עֲדִידָה
 לֹא בָאוּ. רִמְמוֹתֶיךָ בְּפִיָּהֶם. שְׁמוֹ לְזָכְרוֹן: לְיוֹם זֶה
 נִכְמָס. סִכָּם חֲשָׁבוֹנוֹת. תִּחְלָה לְיָמִים. וְרֵאשׁ לְזָכְרוֹן:
 דְּהִקְרָא בּוֹ. כְּתֹב עֵט וְשִׁמִּיר. גְּלוּי וּבָאֵר. וְיִדְוֶע
 לְזָכְרוֹן: מָוֶת וְחַיִּים. שְׁלוֹם וּמִלְחָמוֹת. צַחְצָחוֹת

פִּיר זְאֵנְטֵאג

לְרֵאִיָּה. וּלְזִכּוֹת יִזְכּוֹר: זִכָּר סֵלָם חֵלָם. וְעֲלוּ
 מִחוּדָלָם. שְׁרֵי אֲרֻבַּע וְעֵלָם. בּוֹ כְּמֵאֵז יִזְכָּר: שְׁרִינִי
 בְּמַעְדָם. וְיֹאמֶר דְּנַעְלָם. שִׁיחוּ יוֹעִילָם. בְּרִית לְזָכָר:
 זִכָּר נְקוּבֵי מִטּוֹת. שְׁבוּעוֹת מִטּוֹת. נְדִידוֹת הַמִּטּוֹת.
 דְּאִמְצָם יִזְכָּר: נוֹשְׂאֵי עוֹל מוֹטוֹת. אִם פִּי לְהַמִּטּוֹת.
 נִפְיָן חֲדָר הַמִּטּוֹת. לְכַפּוֹר יִזְכָּר: זִכָּר מִצּוּקִים. יְסוֹד
 מוֹצָקִים. מַפְעָלָם לְצוּעָקִים. בְּפוֹט חֵשׁ לְזָכָר: מִפִּי
 יוֹנְקִים. אֲשֶׁר בְּסוּף נוֹאָקִים. מֵאִמֶּר בְּרִית וְחֻקִּים.
 דְּבִר קִדְשׁוֹ יִזְכָּר: זִכָּר לִין בְּפָרִים. וְאִמְרֵי שְׁפָרִים.
 לְמִשְׁלָמֵי פָרִים. בְּשִׁפְהָ יִזְכָּר: לְעֵת בְּקוֹר סְפָרִים.
 סְתָרִים מִסְפָּרִים. לְשִׁנֵּי עֲפָרִים. לְצִדֵּק יִזְכָּר: זִכָּר
 כְּבוֹד מִשְׁכָּן. מְקוֹם דוֹד שְׁכָן. כְּרוּבִים בּוֹ שְׁכָן. חֶקֶד

וְשׂוֹכְנֵי. בָּאִים לְזִכְרוֹן: מַעֲלֵלֵי גִבּוֹר. וּמַסְפֵּר צַעְדָּיו
 גִּשְׁבָּחוֹ מֵאֲנוּשׁ. וְלֹאֵל לְזִכְרוֹן: גִּסְתָּרָה דְרָבִי. מִי
 יוֹכַד שִׁיחַ. לְשׂוֹא נִכְתָּב לִי. חֲטָא לְזִכְרוֹן: נִגְדַּד פְּנֵי
 גִבּוֹר. מַעֲשֵׂיו יוֹכִיחוּ. וַיַּעֲזֶה בּוֹ בַּחֲשׂוֹ. עַד לְזִכְרוֹן:
 שִׁיחוֹ מְזֻמּוֹת אֵל. יַחַד כָּל בְּנֵי אִישׁ. עוֹבְרֵי תַחַת
 שִׁבְט. כְּצֹאן לְזִכְרוֹן: מִן סוֹגֵר דָּלֶת. בְּעַד תְּמִימִים
 בְּזָעִים. עַד בֹּא קָצִים. צֹאת לְזִכְרוֹן:

עֲשֵׂה פָקֵד לַחַיִּים. לְבַד יִהְיוּ כְּמִתִּים. הֵיט אֲמַתְּדָה.
 בַּקֶּבֶר לְזִכְרוֹן: עוֹרֶרֶת אִז בְּפוֹעֵל. עוֹרֶרְנוּ
 בְּלֹא פוֹעֵל. הֵלֵא לְגַפְלֹאֲתֶיהָ. תַּעֲשׂ לְזִכְרוֹן: פְּנִיחָה
 אֱלֹהִים. בְּיוֹשְׁבֵי גָגִים. מְקַשֵּׁיב לְנִדְפְרִימוֹ. בְּדַת
 לְזִכְרוֹן: פְּעֻלָּם לְפִנְיָה. וּשְׁכָרָם אַתְּדָה. אוֹכְלֵי דָחִם

פִּיר זְאֵנְטֵאג

נְעוּרִים יִזְכָּר: בְּיֹזֵר עִם כּוֹ. וְנוֹעַם קוֹל הַדּוֹבֵן. כְּבִיר
 בְּיוֹם מוֹכֵן. לְנִבּוֹנִים יִזְכָּר: זָכַר יֶלֶד נֹזֵן. וּמִשְׁפָּטִי
 אוֹרֵי אֶפְנוֹן. יִזְכָּרוּ בְּרִנּוֹן. פְּלֹאֵם לְזֹכֵר: יוֹקֵשׁ בְּרֶק
 הַשְּׁנוֹן. אִם הוֹשִׁילָה לְתַאֲנוּן. יִקְשִׁיב תַּחֲנוּן. חֲנוּנִיו
 לְזֹכֵר: זָכַר טַעַם שׁוֹפְטִים. וְאוֹת קָצִיר חֲטִיִּם. טַפְּשׁ
 שׁוֹפְטִים. יַחֲתֵל מִלְּזֹכֵר: טוֹרַח אַרְבַּעַת שְׁפָטִים.
 אִם נַעֲנִשׁוּ נִשְׁפָּטִים. טָבַע מִשְׁפָּטִים. אֲשֶׁר שָׁם
 יִזְכָּר: זָכַר חֲצוֹת לַיְלָה. וְתוֹדוֹת מִשְׁפָּטִי לַיְלָה. חֲשָׁד
 בְּאִישׁוֹן לַיְלָה. נִגְנוּ לָמוֹ יִזְכָּר: חֶקֶר מִפְּקֹד
 לַיְלָה. יִגִּיה בְּלֶחֶב לַיְלָה. חֹזֵק הִגָּה יוֹמָם
 וְלַיְלָה. דְּגִיחָם יִזְכָּר: זָכַר זֶה זְבוּל. אֲשֶׁר בְּבִצְעֵי
 חֲבוּל. זְדוֹנוֹת סְבוּל. עוֹד כָּל יִזְכָּר: זַעַם כְּמַבּוּל.
 אִם יִצְאָה לְחַבּוּל. זָכַרְוֹן יִרְחַב בּוֹל לְחַמְלָה יִזְכָּר: זָכַר

העצבים. בספר לזכרון: צצו שעלים. מחבלים
 כרמים. להכרית מגפן. שורש וזכרון: צדק
 בפרך. נאקו ונזשעו. בבושר הררי קדם. הוחק
 לזכרון: קדם בנחה לדורות. אין בהם חפץ. חלפתם
 ואבדתם. מהות לזכרון: קחתה דור מאלה. אמריק
 הנחלתם. למענם בכל דור. חקתה לזכרון: רם
 חשק מאד. בכלת נעורים. הרגיה וענייה. תתה
 לזכרון: רצה אחריה. בגיא ציה וצלמות. אהבת
 פדולותיה. תעש לזכרון: שחתו עם זו. שאת
 שמצה בקמיהם. שם פסל ולא אל. שתו לזכרון:
 שכלו במעט רגע. לוי קם בפרץ. מעורר שכועה.
 וברית לזכרון: תעבת מאז. עדת כל לאמים

סִיר זֶאנְטֶאג

וכח כל פועל. בקו ופלס יעל. ואם במרד ואם
 במער. רב חסד יזכור: ואם טוב ואם רע. אשר
 בו יארע. וסתו יפרע. בסאסאה מלזכר: זכר החיים.
 עד פמה הם חיים. הזדמות אם לחיים. חי חי יזכר:
 המון שאון ברואים. יעברו לפניו כמריאים. הלא
 במו ראויים. לכל אחד יזכר: זכר דלות ועשר.
 בצורת וחוש. דופי וגם יושר. בדין הוא יזכר:
 דבר גלוי וסתר. בנינות וסותר. די חסר ויתר.
 לקצב יזכר: זכר גנונים לישב. במדבר ויושב.
 גשם ורוח לגשב. מהיום יזכר: גרון להקשב.
 מעם שמו חושב. גליות קהשב. פיום תקע יזכר:
 זכר בהל וחימה. קרב ומקמה. בקוע חומה.
 קחומת ים יזכר: באדם ובבהמת. אם חקנס

חשקתנו מהם. עדות לזכרון: תמיד כסף נמאס.
 דור נשבח קחת. קננו שנית. כי שבתנו מזכרון:
 תר איש תם. במי זרעו יכנה. שכל ידיו. לאות
 וזכרון: מן תרפק משול אפרים. בשעשוע ילד
 ובן יקיר. הלא בכורי הוא. חקת לזכרון:

דער חזן זאגט סדר זכרונות. דאס איזט אתה זוכר ביז זוכר הברית.
 מאן פֿינדעט דאס בייא ריא שמונה עשרה פֿאָן מוסף. ותוקעין תשרית:
 תקיעה. שברים. תרועה. תקיעה.

היום הרת עולם. היום יעמיד במשפט. כל יצורי
 עולם. אם בָּבָנִים. אם פֿעבָדִים. אם בָּבָנִים רחמנו
 ברחם אב על בָּנִים. ואם פֿעבָדִים עינינו לך תדויות
 עד שתתננו ותוציא כאור משפטנו. איום קדוש:

ויש קלות חין חומרים נשבת ארשת

ארשת שפתינו יערב לפניה אל רם ונשא. מבין
 ומאזין מבית ומקשיב לקול (נשבת זכרון)
 תקיעתנו. ותקבל ברחמים ובכרצון סדר זכרונותנו:

סדר שופרות

ויען דער ערשטער טאג אן זאגטאג פֿאללט ווידר אשא דעי געזאגט
 דאס וואס אונטער דער ליניע שטעהט:

אנוסה לעזרה. אמצא נגדי אל קרוב לי. בעת

פֿיר זאגטאג

בהמה. בצור קול הומה לאדמה יזכר: זכר
 אמונה ושקר. אזון שיח וסקר. אות פקדת פקר.
 לדגעים יזכר: מן אם לזול אם ליוקר. או לשעת
 וזו לעקר. אנוש בדקדוק וחקר. למשפט יזכר:

אתה זוכר. תשרית. היום הרת עולם ויא אבען שטעתם:

קשא דעי פצק. תת לפועלי צדק. אשאלח

קראי בקול: אשר בעדת אל. בקרבי נצב. ופח
במקדש מעט. אצפצף לו בקול: בקרני דרשני.
שה פזרה אני. נגזרתי ונאלמתי. ברי להרים קול
באמור גוזזי. נדחה היא. שומרה וצלה. לא ישאג
בקול: גלתי שים בחקיו. וחפי ערבי. הטח אוזן
ושח. השמיעני את קולך קול: גז וברח מני. בעופר
על הרי בתר. בבקשו דת ואות. במשכנתי ואין
קול: דלג מבתר לבתר. השיבהו אלי. אולי ישא
פניך. עקב שמעך בקול: דרוש טובה כמו. וראה שה
מוריה. אלם פיהו יהי צדק. ללא שמעה בקול: הסר
מחלק. ידים שעירות. הונה בתחנונים. כי לך הקול:
הושע. אשר לא תשכח עדות. ומפי זרעו. לא יסור

סדר זמנא

משפטי צדק. קול להרים בשופר: אין קורא בצדק
רוך צדק צדק. אקרא שמעה צדק. בקול ברול
בשופר: בנתי במדעי. למרחוק שאת דעי. בטח
תרועה בידעי. בקול מתן שופר: בו בהריעי ארצה
לי רועי. באמצו ורועי. בקול פח שופר: גשתי ביום
דין להתופח בדין. גולה עומק הדין. בקול קפאון
שופר: גזרת דת ודין אם חיבתי בדין. גרזני יעבב
מורע דין. בקול עם שופר: דרש והעד רמיה. דפני
טריה. דעת למרויה. קול חובש שפר: דחוי לבריה
בעד נכריה. דרור לכל בריה. בקול העברת שפר:
הוכשל בנאפוף. בזרת גפוף. הציג בריב צפוף.
בקול חרדת שפר: הוענש באפוף. ושב היות חפוף
הועילו לב פמות. בקול כפיפת שופר: אם שור

ומוסף יום ב דראש השנה

קול: וחזי ומליצי. הם בני אמי. ואז נחרו בי. למען
אשמע קול: ועד משמרתם יעמדו ויזעקו וגל קדם
סוד. והוא יענם בקול: זה חמק מני. אסובב
ואבקשנו. בכל מקום הוא. אנה אשא קול: ובר דודי
דמטה. אדיר בפרום. מלא כל הארץ כבודו.
למעלה קוראים בקול: חילי מים. אשר בם שבילו.
דברו תמונה לא ראינו. זוקתי קול: חפשתי ושימון
היש. ואמרו אין. קדם תתו עוז. בעתני בקול: טהור
דגג הרים ועבר. ומפעז הר מור. אז נתן קול:
טפאתי ידידות שכנו ועלה. ליום פסא יבא. באני
קול: יקרתי בעיניו. ונלוה לי בשבי. עמו אנכי. אז
הבטיחני בקול: ירד לשנער. ושם פס בעילם.

פיר ואנטאג

יעלזו. ובדין יליזו וצדק ירוץ לאחוזו. בקול חיל
שופר: וכמו מכנים בזו. ומוציא בזו וכן מנו יניזו.
בקול רוח שופר: זה מפל קולות. אשר במקדשות:
זקק לקהלות. קוד תקע שופר: זוממי עקדקלות.
מחויבי סקילות. זעו בגדוע מקלות. בקוד שמע
שופר: חי מפל שנה. יום זה שנה. חקוק לשושנה.
לקול חרות שופר: חבתו משנה. שניה מראשנה.
חטא כל השנה. דחות בקול שופר: טבע ברכות
תשע. מור שופרות תשע. טהור מהם ישע. בקול
דת שופר: טנף צחוני רשע. בשוכם מפשע.
טרייתם תשעשע. בקוד שוע שופר: יוטב משור
פר. ומאיר המשפר. יום המספר. לקול חדוש שפר:
יקש יוסר. וסוטן יחפר. יושר לב ישפר. בקול שפור

הַשְׁמִיעַ בְּאָרִי וּבְנַחֵשׁ קוֹל: כָּלָה מִנִּי דוֹב. כְּהַתְרַפָּח
מִמְּלֶאכֶת. חֶק בְּמִכְתָּב. וַיַּעֲבֵר קוֹל: כָּבֵשׁ לִי.
אֶרְבָּעָה רֹאשֵׁי נֹמֵר. וְגַם אֲנִי בְּהוֹדִיּוֹת סֵלָה. אֲשַׁמֵּיעַ
לִּי קוֹל: דְּחִית קִנְהָ. אִזְ מְכַר אֶרֶץ. מִי לִי בְּשָׁמַיִם. אִז
הִרִימָה קוֹל: לֵאלֹהֵי יִשְׁעֵי מִשְׁנֵי בְּרָזֶל שׁוֹעֲתִי וּמִרְגֵּל
עַב טִישׁ. הִצְרַחְתִּי בְּקוֹל: מִדֶּת קִצִּי. לֹא הוֹדִיעַנִי.
מִתִּי בְּאֶרְצִי. תוֹר יִשְׁמִיעַ קוֹל: מִיּוֹדְעֵי סֶפֶר. חֲתַם
קִצִּי. לְבַל דַּעַת צוֹפִי. עַת יִשְׁאֹל קוֹל: נָא הִבֵּט רֹאֵה.
עָנִי וּמְרוֹדִי. אֵין לִי מִכִּיר. דְּמִי אֶשְׂאֵל קוֹל: נִצַּח אֶקְוֶה.
כִּי לֹא יִפּוֹל דְּבָר. מִמֶּקְשִׁיבֵי דְבִמָּה וְקוֹד: שׁוֹשׁ
יִשִּׁישׁ לְבִי בְּקִרְבִּי. בְּשִׁמְעֵי דוֹדִי דוֹפֵק. עַל פִּתְחֵי

פִּיר זְאֵנְשָׁא

שׁוֹפָר: כַּעַת הֵם תּוֹקְעִים. גִּיא מְבַקֵּיעִים. כְּרָפִים
מִשְׁקִיעִים. בְּקוֹל שְׂאוֹן שׁוֹפָר: כָּר הַמוֹן מֵרַעִים.
בְּחִיל מִתְרוֹעֵעִים. כְּאִשֶּׁר הֵם מִתְרִיעִים. קוֹד יִרִיעַ
כְּשׁוֹפָר: לְקוֹלוֹ כִּיּוֹקֵשׁב. יוֹבַעַת כָּר מוֹשֵׁב. לְאִמִּים
בְּסַעַר יִנְשֵׁב. בְּקוֹד סַעֲרַת שׁוֹפָר: לִיּוֹדְעֵי יוֹשֵׁב.
לְאוֹת טוֹב יִתְחַשֵּׁב. לַעַת יִתְיַשֵּׁב. בְּקוֹד טַעַם שׁוֹפָר:
מוֹאֲסִי לְהִבְקִיעַ. בּוֹגְדִי לְקַעֲקַע. מוֹרְדִי לְהַשְׁקִיעַ.
בְּקוֹד חֲזוֹק שׁוֹפָר: מֵאֲרִיךְ בְּהַתְקַע. מְקַצֵּר בְּהַבְקַע.
מֵרִיעַ וְתוֹקַע. בְּקוֹל שְׁלוֹשׁ שׁוֹפָר: נוֹתֵן אִימוֹת.
מִחְפִּיז אִמּוֹת. נוֹם נוֹאמוֹת. מְקוֹד בּוֹד שׁוֹפָר: נוֹתֵן
חוֹמוֹת. מִשְׁבִּית מִלְחָמוֹת. נוֹהֵם כְּהִמּוֹת. קוֹל שְׂאֵן
שׁוֹפָר: סוֹדוֹ כְּגִלָּה. בְּסִין לְסִגְלָה. סִים מְגִלָּה. בְּקוֹל
הַלּוֹף שׁוֹפָר: סוֹד יוֹם גְּאֻלָּה. בְּחֶסֶף לְדִגְלָה. שִׁשׁוֹן
וְגִיקָה. קוֹל יִשְׁמִיעַ שׁוֹפָר: עֲשׂוֹר דּוֹחָה. עוֹנֵג מְדָחָה.

קול: יא סלה ישימני. פחותם על לב. באז תחת
התפוח. עוררני בקול: עלייתי אל. על כל פנות. פי
כעבורי. פחורב תהה קור: על כל אלהים מאד
נתעליתי. נצח תתעלה. בתרועת קול: פעה ממדבר
צפור ממצרים. ויונה השמיעה. מאשור קור: פקוד
צפור בית. דרוש יונת אלם. תקע למו בשופר.
ושרוק למו בקול: צור חקים מני קבל יעופו כנשר.
לבל יבנפו. משמיעי קול: צרופה אלמד. ועיני
דמורי. באז ציר מדבר. ואל משיבו בקור: קרב קץ
בא עת משפט. קם מליץ ישר להתחנן בקור: קדש
חדש. והוכן מועד. ואתקע בשופר. ויענה לי בקול:
רגש מקבר. צוחה מסדע. בתת יבשי עצם. מעפר
קול: ראו גם בהרים. וקול שופר בארץ. להשמיע
רגן. מדמומי קור: שנג לב הותל. עוד כל ישנו. ברי

סדר זמנים

עברות ממחה. בקול צרח שופר: עונות מוחה.
עבודות מאחה. עבודות מנחה. קול חצור שופר:
פגור והסעיר ממלכות שעיר. פשעה תעיר. בקול
קולות שופר: פתחי העיר. תשקיע ותבעיר. פחד
רב וצעיר. מקור המית שופר: ציון רמז אות.
שופרות שלש מאות. צוחה במדין דאות. בקול
שתוף שופר: צפצפו צבאות. בשרו פלאות. צור
בעש נפלאות. בקול ערב שופר: קול חלושה.
בארקה חלושה. קולות מתן שלשה. קולות בנתנו
בשופר: קרן משלשה. היום דזכר אשלשה. קרוא
עוד שלשה. בקול עתיד שופר: רחשתי לעצמתי

לְהַכְבִּיד אוֹזֵן. מִשְׁמֹעַ קוֹל: שׁוֹבֵב לִי בְּקָדָם. דַּת
 מוֹרְשָׁה. אֲשֶׁר בָּהּ עֲלִפְתָּנִי. בְּלִפְיָדִים וְקוֹד: תְּבוּנָה
 הַפִּיק. אִישׁ נִבּוֹן דָּבָר. וְחַק נֹעַם וְמִירוֹת. בְּנִעִימוֹת
 קוֹל: תְּהַלֵּה יְתוֹנָה. אִזְּכָר הַשְּׁמִיעַ. לֵאל מוֹשֵׁל בְּכָל
 יִמֵּתִיקוּ בְּקוֹל: תַּחַת בְּנֵי צִיּוֹן. בְּנֵי יוֹן שְׁחֹה. הִבְרַקְתָּ
 חֲצִים וְתַהֲלָמָם בְּקוֹל: מוֹתָרֵעַם לְבוֹזֵזִי. תַּתְקַע בְּשֹׁפָר.
 בְּסַעְרוֹת תִּימָן. אִזְּכָר קוֹל: אַתָּה נִגַּלְתָּ בְּיוֹ בְּרַחֲמֶיךָ.

תְּקִיעָה. שְׁבָרִים. תְּרוּעָה. תְּקִיעָה.
 הַיּוֹם הִרְתָּ עוֹלָם. הַיּוֹם יַעֲמִיד בְּמִשְׁפָּט. כָּל יִצְוֵי
 עוֹלָמִים. אִם בְּבָנִים. אִם בְּעַבְדִּים. אִם בְּבָנִים רַחֲמָנוּ
 בְּרַחֲמֶיךָ אֵב עַל בָּנִים. וְאִם בְּעַבְדִּים עֵינֵינוּ לֶךְ תְּלוּיֹת
 עַד שֶׁתַּחֲנֵנוּ וְתוֹצִיא כְּאוֹר מִשְׁפָּטֵנוּ. אִיּוֹם קְדוֹשׁ:
 וְיֵשׁ קְסֻלּוֹת אֵין לוֹעֲרִים נִשְׁכָּת אֶרֶשֶׁת

אֶרֶשֶׁת שֶׁפָּתִינוּ יַעֲרֹב לִפְנֵיךְ אֵל רֵם וְנִשְׂאָ. מִבֵּין
 וּמֵאֲזִין מִבֵּית וּמִקְשִׁיב לְקוֹל (נִשְׁכָּת זְכָרוֹן)
 תְּקִיעָתֵנוּ. וְתִקְבַּל בְּרַחֲמִים וּבְרָצוֹן סֹדֶר שׁוֹפְרֹתֵנוּ:

פֶּיֶר זְאֵנְטָאג

וְעֵינֵי תְּלוּיֹת. רְאוּת בְּנוֹס גְּלוּיֹת. בְּקוֹד גְּדֹל שׁוֹפָר:
 רְבִיעִית חִיּוֹת. לְקוֹד לְחִיּוֹת. רִשְׁף שְׁלֵהֲבִיּוֹת. בְּקוֹל
 לְהַב שֹׁפָר: שְׁנָה תְּעוֹרֵר. לְשִׁקֵּם גְּמוּל לְצָרָה. שְׁאוֹנוֹ
 תְּפוֹרֵר. בְּקוֹד גְּבוּרֹת שׁוֹפָר: שׁוֹשֵׁן תְּדַרֵּר. גְּאֻלָּה
 תְּבַרֵּר. שׁוֹכְנִים תְּזוֹרֵר. בְּקוֹל הָעֶרֶת שׁוֹפָר: תִּישָׁב
 מִחֶרֶמוֹן. לְרוּעֵעַ אֲדָמוֹן. תִּשְׁלַג בְּצֶלְמוֹן. בְּקוֹל הַמוֹן
 שׁוֹפָר: מוֹן תִּצְעֵד בְּבִישִׁימוֹן. בְּמִתָּן אֲמוֹן. תִּשְׁמִיעַ
 בְּאֶרְמוֹן. קוֹד קוֹרָא בְּשׁוֹפָר: אַתָּה נִגַּלְתָּ בְּיוֹ בְּרַחֲמֶיךָ

מזמורים של יום

מן זמנכתא: חגט זמן

היום יום ראשון בשבת שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:
לְדוֹד מְזֻמֹּר. לִי הָאָרֶץ וּמְלוֹאָהּ תִּבְלֵ וְיוֹשְׁבֵי כָּהֶ:
כִּי הוּא עַל יַמִּים יִסְדֶּה וְעַל נְהָרוֹת יִכְוֹנְנֶה: מִי
יַעֲלֶה בָּהֶר יִי וּמִי יָקוּם בְּמָקוֹם קָדָשׁוֹ: נָקִי כַפִּים
וְכֵר לִבָּב אֲשֶׁר לֹא נָשָׂא לִשְׂוֹא נַפְשִׁי וְלֹא נִשְׁבַּע
לְמַרְמָה: יֵשֶׁא בִּרְכָּה מֵאֵת יְהוָה וְצִדְקָה מֵאֲדֹנָי
יִשְׁעוֹ: זֶה הוֹר הִרְשִׁיו מִבְּקָשֵׁי פָנָיָה יַעֲקֹב סֵלָה:
שָׂאוּ שְׁעָרִים רֵאשִׁיכֶם וְהַנְּשָׂאוּ פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא
מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי זֶה מֶלֶךְ הַכְּבוֹד יִי עֲזוֹ וְגִבּוֹר
יִי גִבּוֹר מִלְחָמָה: שָׂאוּ שְׁעָרִים רֵאשִׁיכֶם וְשָׂאוּ
פִתְחֵי עוֹלָם וַיָּבֹא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד: מִי הוּא זֶה מֶלֶךְ
הַכְּבוֹד יִי צְבָאוֹת הוּא מֶלֶךְ הַכְּבוֹד סֵלָה:

מן זמנכתא: חגט זמן

היום יום שני בשבת שבו היו הלויים אומרים בבית המקדש:
שִׁיר מְזֻמֹּר לְבְנֵי קִנְחָה: גְּדוֹל יִי וּמְהֵלָל מְאֹד: בְּעֵיר אֱלֹהֵינוּ
הֵר קָדָשׁוֹ: יִפָּה נֶזֶף מִשׁוֹשׁ כָּל הָאָרֶץ הֵר צִיּוֹן יִרְכָּתִי
צִפּוֹן. קִרְיַת מֶלֶךְ רַב: אֱלֹהִים בְּאַרְמְנוֹתֶיהָ נִזְדַּע לְמִשְׁנָב:
כִּי רִנָּה הַמַּלְכִּים נִזְעְרוּ עָבְרוּ יַחְדָּו: הִמָּה רָאוּ בֶן תַּמְהוֹ נִבְהָלוּ
נִחְפְּזוּ: רָעְדָה אֲחֻזָּתָם שֵׁם חֵיל בְּיִלְדָּה: בְּרוּחַ קָרִים תִּשְׁפֹּר
אֲנִיּוֹת תִּרְשִׁישׁ: כַּאֲשֶׁר נִשְׁמַעְנוּ בֶּן רֵאִינוּ בְּעִיר יִי צְבָאוֹת
בְּעִיר אֱלֹהֵינוּ: אֱלֹהִים יִכְוֹנְנֶה עַד עוֹלָם סֵלָה: דַּמִּינוּ אֱלֹהִים
חֲסִדָּהּ בְּקֶרֶב הַיְכָלָה: כִּשְׁחָה אֱלֹהִים בֶּן תַּהֲלִיתָה עַל קִצּוֹ אֶרֶץ:
צִדֵּק מְלָאָה יִמִּנָּה: יִשְׁמַח הֵר צִיּוֹן תִּגְלָנָה בְּנוֹת יְהוּדָה לְמַעַן
תִּשְׁפְּטִי: סִבּוּ צִיּוֹן וְהִקִּיפוּהָ סִפְרוּ מִגְדָּלֶיהָ: יִשִּׁיתוּ לְבָבָם
לְחִילָה פִּסְגוֹ אֲרַמְנוֹתֶיהָ לְמַעַן תִּסְפְּרוּ לְדוֹר אַחֲרוֹן: כִּי זֶה
אֱלֹהִים אֱלֹהֵינוּ עוֹלָם וָעֶד. הוּא יִגְהַבְנוּ עַל כִּוְנוֹ:

מסכת שבת

מן רמב"ם

היום עם שלישי בשבת שבו היו תלמי אמרים במת התקשר :
 קשה לאמר אלוהים נצב בעדתי אל בקרב אלוהים יקום :
 עד סתי משפטו על ימי רשעים משפט קלו : משפט
 כל יתום עני ורש הצדיק : פלשו כל ואביון סד רשעים
 תכלי : לא ידעו ולא יבינו בחשיבה יתהלכו : משפט כל מסר
 מרץ : אני אמרתי אלוהים אתם ובני עליהם כלכם : אכן נאמר
 תמאנת וקאחד השדים תפלו : קשה אלוהים ששקח הערץ
 כי אמה תגחל בכל רעים :

מן רמב"ם

היום עם רביעי בשבת שבו היו תלמי אמרים במת התקשר :
 של נקמות ? אל נקמות הוסיע : הנשוא ששם ארץ השב נמל
 על נאם : עד סתי רשעים א : עד סתי רשעים יצאו :
 יציע ידבחו עתק ותאפרו כל פעלי און : עוף ? ידבחו
 ונחלתה יענו : אלמנה ונר ידבחו ותלמי ידבחו : ראסחו לא
 ידארה : ולא יבין אלהי יעקב : ביעו בערים בעם וקסילים
 סתי תשכילו : הנמע און הלא ישמע : אם יצור עין הלא
 יצים : היסר נזם הלא ידבחו המלמד אדם דעת : ידע
 מחשבות אדם : כי נפה רכל : אשרי הגבר אשר תסדו
 יה ומתורתה תלמדנו : להשקים לו מימי רע : עד ידבחו
 לרשע שחת : כי לא ימוש ? עמו ונחלתו לא יעזב : כי
 עד צדק ישוב משפטו : ואמריו כל ישרי לב : מי יקום לי עם
 מרעים : מי יתעב לי עם פעלי און : לולי ? עזרתה לי
 נמעם שכןה דומה נפשי : אם אמרתי סמה נקלי : וסד ?
 יסעודי : ברת שרעמי בקרבי : תגזיקי ישעיש נפשי :
 עזרתה נפשי נפשי : עד נמל עלי : נא : נא על נפשי נא :

הַיְסוּדִים עַל דָּת

וְיֵשׁ נֶקֶד דְּשִׁיעַ: וְדָוִד לִי לְמִשְׁנֵב. וְאַלְהֵי לְעַד מִחַס. וְשֶׁנֶּה
עַל־דָּם אֶת אֲוֹנִים וּבְרָעוֹתָם יַעֲמִיתֵם. יַעֲמִיתֵם ה' אֱלֹהֵינוּ:
לִבּוֹ נִרְנְנָה לִי. נִרְעָה לְעוֹר יִשְׁעֵנוּ: נִקְדָּשָׁה סִנֵּי בְּתוֹרַת
בְּזִמְדוֹת נִרְעָה לוֹ: כִּי אֵל גָּדוֹל יִּוְסַלֵּף גָּדוֹל עַל כָּל אֱלֹהִים:

חן ד' חכמה וסוד וחס וחס

וְחַס יֵשׁ חֲסִידֵי בִשְׁבַת שָׂבוּ הָיוּ הַלֵּוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַקֹּדֶשׁ:
לְמַנְצָה עַל דִּבְחֵית לְאַסֵּף: הִרְנֵינוּ לְאֱלֹהִים עֲזֹנ
הִרְעוּ לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: שֶׁאוֹ זִמְרָה וּתְנַדְרָתָךְ כְּגוֹר
נָעִים עִם נָבִל: תִּקְעוּ בַחֲדָשׁ שׁוֹפָר בְּכֶסֶף לְיוֹם חֲנֻנִי.
כִּי חֵק לְיִשְׂרָאֵל הוּא מִשְׁפָּט לְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב: עֲדוּת
בִּיהוֹסֵף שָׁמַיָּא בְּצִאֲתוֹ עַל אֶרֶץ מִצְרַיִם. שִׁפְתָּ לֹא
יִדְעָהּ אֲשֶׁמַּע: הַסִּירוֹתֵי מִסְכָּל שִׁכְמוֹ כְּפִיו מִדָּוִד
תַּעֲבִרְנָה: בְּצִדָּה קִרְאֲתָ וְאַחֲלִצָה אֶעֱנֶה בְּסֹתֵר רַעַם
אֲבַחֲנָה עַד מִי מְרִיכָה סֵלָה: שָׁמַע עָמִי וְאֶעֱיֶדָה בָּךְ.
יִשְׂרָאֵל אִם תִּשְׁמַע לִי. לֹא יִהְיֶה בָךְ אֵל זָר. וְלֹא
תִשְׁתַּחֲוֶה לְאֵל נָכָר: אֲנֹכִי יְיָ אֱלֹהֶיךָ הַמַּעֲלֶה מֵאֶרֶץ
מִצְרַיִם הָרָחֵב פִּיךָ וְאִמְלֵאֲהוּ: וְלֹא שָׁמַע עָמִי לְקוֹלִי
יִשְׂרָאֵל לֹא־אָבָה לִי: וְאִשְׁלַחְהוּ בִשְׂרִירוֹת לִבָּם.
יִלְכוּ בְּמוֹעֲצוֹתֵיהֶם: לוֹ עָמִי שָׁמַע לִי יִשְׂרָאֵל בְּדֶרֶכִי
הִלְכוּ: כִּמְעַט אוֹיְבֵיהֶם אֲכַנִּיעַ. וְעַד צְרִיכָם אֲשִׁיב
יְדֵי: מִשְׁנֵאִי יְיָ יִכְחָשׁוּ לוֹ וְיִהְיֶה עֲתָם לְעוֹלָם: וַיִּאֲבִידוּ
מִחֻלָּב חֲסִידָה וּמִצֹּר דָּבָשׁ אֲשֶׁר־בָּךְ:

חן פרייטת וחס וחס

וְחַס יֵשׁ שְׁנֵי בִשְׁבַת שָׂבוּ הָיוּ הַלֵּוִיִּם אוֹמְרִים בְּבֵית הַקֹּדֶשׁ:
יְיָ מִלֵּךְ נִאֲוֹת לְבֶשׁ לְבֶשׁ יְיָ עַד הַתְּאֵזֵר אֶף תִּכּוֹן תִּבְל
כָּל תַּמּוּס: נִטָּן כְּסָאָךְ כִּאֲז מַעֲוֹלָם אֲתָה: נִשְׁאָ
מִדָּתָה יְיָ נִשְׁאָ עֲדוּתָם כִּלְיָם יִשְׁאָ מִדָּתָה וְכִלְיָם:

מזמרים של יום

מקלות מים רבים אדירים כשפרי ים אדיר בפרוץ
: עד תוך נאמנו מאד לביתך נאווה קדש י'
לארץ ימים:

ס שבת יאנח סאן

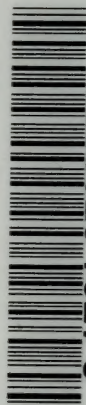
היום יום שבת קדש שבו היו הלויים אוזרים
בבית המקדש:

מזמור שיר ליום השבת לעזרעל סאן ביום ראשון:

מלך רחם ושלט על כל מלך והשקנא רבא ויחד ויעזר מזמור
פריס ולוד אלכסנדר נעולנס:

לדוד י' אורי וישעי ממי אירא י' מעוז חיי ממי
אפקד: בקרוב עלי מרעים לאכול את-בשר
צרי ואויבי י' המה בשליו ונפלו: אם תחנה עלי
מחנה לא ירא לבי אם תקום עלי מלחמה בזאת אני
בוסח: אחת שאלתי מאת י' אותה אבקש שבת
בבית י' כל ימי חיי לחזות פנועם ודבקר בהיכל
בי יצפנני בספה ביום רעה יסתירני בסתר אהלו
בצור ירום מני ועתה ירום ראשי עד אויבי סביבתי
ואזבחה באהלו זבחי תרועה אשירה ואזמרה לי:
שמע י' קולי אקרא וחנני וענני: קד אמר לבי בקשו
פני אח-פני י' אבקש: אל תסתר פניך מפני אל
תסתבך עבדך עזרתי היית אל תטשני ואל תעזבני
אלהי ישעי: כי אבי ואמי עזבוני וי' יאספני: הורני
י' דרכך ונחני באורח מישור למען שורר: אל
תחנני בנפש צרי כי קמו בי עדי שקר ריפח חמס:
תקא דאמנתי לראות בסוג י' בארץ חיים: קח
י' נק נאמן לבי וי' אירא:





3 1761 07008201 1